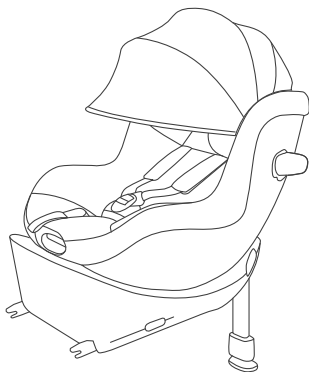




SIRONA Ti

UN R129/03, i-Size

40 cm – 105 cm, max. 19 kg

0 M – approx. 4 Y

USER GUIDE

BEDIENUNGSANLEITUNG / GUIDA UTENTE / GUIDE D'UTILISATEUR / GEBRUIKERSHANDLEIDING / INSTRUKCJA OBSŁUGI / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA / POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA / GUÍA DEL USUARIO / MANUAL DO UTILIZADOR / BRUKSANVISNING / BRUKERVEILEDNING / KÄYTTÖOPAS / BRUGERVEJLEDNING / UPORABNIŠKI PRIROČNIK / KORISNIČKI PRIRUČNIK / РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА / KASUTUSJUHEEND / NAUDOTOJO VADOVAS / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA / KULLANICI KILAVUZU / РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ / КОРИСНИЧКО УПУТСТВО / ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ / GHIDUL UTILIZATORULUI / KORISNIČKI VODIČ / UDHËZUESI I PËRDORUESIT / КОРИСНИЧКО УПАТСТВО / KORISNIČKO UPUTSTVO / उपयोगकर्ता गाइड / คู่มือผู้ใช้ / HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG / PANDUAN PENGGUNA / Օգտագործողի ղեկընթեք / 用户指南 / 使用指南 / ユーザーガイド / 사용자 안내서 / دليل المستخدم / מדרין משתמש / מדרין משתמש



DE	EN	IT	FR	NL	PL	HU
CZ	SK	ES	PT	SE	NO	FI
DK	SL	HR	RU	UK	EE	LT
LV	TR	BG	SR	EL	RO	SQ
BS	MK	ME	HI	TH	VI	MS
HY	CMN	YUE	JA	KO	AR	HE



Download the CYBEX app and register
your product to unlock your benefits

* **DE:** Das Sonnendach ist nur bei bestimmten Versionen des gekauften Kindersitzes enthalten. / **EN:** Sun Canopy is included only with specific versions of the purchased car seat. / **IT:** La cappottina solare è inclusa solo in alcune versioni del seggiolino auto acquistato. / **FR:** Le canopy pare-soleil est inclus uniquement avec certaines versions du siège auto acheté. / **NL:** De zonneklep is alleen inbegrepen bij specifieke versies van het aangekochte autostoeltje. / **PL:** Daszek przeciwsłoneczny jest dołączony tylko do wybranych wersji zakupionego fotelika samochodowego. / **HU:** A kupola csak a megvásárolt autósülés bizonyos változataihoz tartozik. / **CZ:** Stříška proti slunci je součástí pouze vybraných verzí zakoupené autosedačky. / **SK:** Strieška proti slnku je súčasťou iba vybraných verzii zakúpenej autosedačky. / **ES:** La capota solar está incluida solo con versiones específicas del asiento para automóvil adquirido. / **PT:** O toldo solar está incluído apenas em versões específicas do assento de carro adquirido. / **SE:** Solsuffletten ingår endast med specifika versioner av den köpta bilbarnstolen. / **NO:** Solskjermen følger kun med spesifikke versjoner av den kjøpte bilbarnstolen. / **FI:** Aurinkokatos sisältyy vain tiettyihin ostetun turvaistuimen versioihin. / **DK:** Solkalechen er kun inkluderet med specifikke versioner af den købte autostol. / **SL:** Senčnik za zaščito pred soncem je vključen le pri določeni različicah kupljenega otroškega avtosedeža. / **HR:** Tenda za sunce uključena je samo uz određene verzije kupljenog autosjedalice. / **RU:** Солнечный козырек входит в комплект только с определёнными версиями приобретённого автокресла. / **UK:** Сонцезахисний навіс входить до комплекту лише з певними версіями придбаного автокрісла. / **EE:** Päikesevari kuulub ainult teatud ostetud turvatooli versioonide juurde. / **LT:** Saulės stogelis įtrauktas tik į tam tikras įsigyto automobilio kėdutės versijas. / **LV:** Saules aizsargs ir iekļauts tikai noteiktās iegādātā auto sēdekļa versijās. / **TR:** Güneşlik yalnızca satın alınan araba koltuğunun belirli versiyonlarıyla birlikte verilir. / **BG:** Сенникът е включен само с определени версии на закупеното детско столче за кола. / **SR:** Тенда за сунце је укључена само уз одређене верзије купљеног ауто седишта. / **EL:** Η κουκούλα για τον ήλιο περιλαμβάνεται μόνο σε συγκεκριμένες εκδόσεις του αγορασμένου παιδικού καθίσματος. / **RO:** Copertina solară este inclusă doar cu anumite versiuni ale scaunului auto achiziționat. / **SQ:** Streha e diellit është e përfshirë vetëm me versione të caktuara të sediljes së makinës së blerë. / **BS:** Tenda za sunce je uključena samo uz određene verzije kupljenog autosjedalice. / **MK:** Стреата за сонце е вклучена само со одредени верзии на купеното детско седиште за автомобил. / **ME:** Tenda za sunce je uključena samo uz određene verzije kupljenog auto-sedišta. / **HI:** घूप क्षत्र केवल खरीदी गई कार सीट के विशिष्ट संस्करणों के साथ शामिल है। / **TH:** หอพักแดดจะรวมอยู่เฉพาะกับรุ่นที่กำหนดของเบาะนั่งในรถที่ซื้อเท่านั้น / **VI:** Mái che nắng chỉ được bao gồm với các phiên bản cụ thể của ghế ngồi ô tô đã mua. / **MS:** Kanopi matahari hanya disertakan dengan versi tertentu kerusi kereta yang dibeli. / **HY:** Արևապաշտպան ծածկը ընդգրկված է միայն գնված մեքենայի նստատեղի որոշակի տարբերակներին հետ: / **CMN:** 所购买的儿童安全座椅仅特定版本包含遮阳篷。 / **YUE:** 所購買的兒童安全座椅只有特定版本才包含太陽篷。 / **JA:** サンキャノピーは、購入したチャイルドシートの特定のモデルにのみ付属しています。 / **KO:** 선 캐노피는 구매한 카시트의 특정 버전에만 포함되어 있습니다. / **AR:** المظلة الشمسية مضمّنة فقط مع إصدارات محددة من مقعد السيارة المشتري. / **HE:** חיפוי השמש כלול רק בגרסאות מסוימות של כיסא הבטיחות שרכש.

VISUELLE SPRACHE

WARNUNG

Das Signalwort weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS

Das Signalwort weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden am Produkt oder anderem Eigentum führen kann.



Tipps und Besonderheiten, die die Bedienung des Kindersitzes erleichtern.



Videoanleitung



Korrekt



Sprachausgabe



Falsch



Zurück zum
Inhaltsverzeichnis



INHALTSVERZEICHNIS

ZULASSUNG	6
SICHERHEIT	6
SITZKOMponentEN	10
VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN	11
VERWENDUNG DER OPTIONALEN ZUSATZEINLAGE	12
DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG	13
EINBAU IN DAS FAHRZEUG	14
AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG	16
ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE	17
DREHFUNKTION	17
EINSTELLEN DER LIEGEPOSITION	18
SICHERN DES KINDES	19
EINKLAPPEN DES LINEAREN SEITENAUFPRALLSCHUTZES	20
AB- UND AUFZIEHEN DES BEZUGS	21
REINIGUNG	23
PFLEGE	23
PRODUKTLEBENSDAUER	24
ENTSORGUNG	24
HERSTELLERGARANTIE	25



ZULASSUNG

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Alter: Geburt – ca. 4 Jahre

Größe: 40 – 105 cm

Gewicht: bis 19 kg

Vielen Dank, dass Sie sich bei der Wahl eines Kindersitzes für den **Sirona Ti** entschieden haben.

SICHERHEIT



WICHTIG Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug sorgfältig durch und halten Sie sie zum späteren Nachschlagen immer griffbereit.

⚠️ WARNUNG

Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.

⚠️ WARNUNG

Die Verwendung nicht zugelassener modifizierter Kindersitze kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen am Kindersitz vorgenommen und keine Ergänzungen hinzugefügt werden.



Wichtige Informationen

- Dieser Kindersitz ist gemäß UN R129/03 zugelassen.
- Erst wenn Ihr Kind älter als 15 Monate ist und eine Größe von 76 cm erreicht hat, dürfen Sie den Kindersitz vorwärtsgerichtet verwenden. Er darf nicht weiterverwendet werden, wenn das maximale Gewicht des Kindes von 19 kg oder die Körpergröße von 105 cm überschritten wurde.
- Um die bestmögliche Schutzwirkung des Kindersitzes zu erzielen, sollte der türseitige Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P.) immer aktiviert sein.
- Der Kindersitz ist auch ohne ausgeklappten Linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.) getestet und zugelassen.
- Der zum Fahrzeuginneren zeigende Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P.) muss eingeklappt werden, wenn der Kindersitz auf dem Beifahrersitz verwendet wird oder eine weitere Person auf der Rückbank des Fahrzeuges sitzt.
- Dieser Sitz darf nur auf Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind.
- Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Sitz markierten Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- Der Beckengurt muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über der Leistenbeuge Ihres Kindes verlaufen, um im Falle eines Unfalls optimal wirken zu können.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Fünfpunktgurt korrekt eingestellt ist und straff am Körper anliegt. Den Gurt auf keinen Fall verdrehen!
- Nur eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet den größtmöglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind und gewährleistet außerdem den optimalen Verlauf des Gurtsystems.
- Während der Fahrt muss der Kindersitz stets in rückwärts- oder vorwärtsgerichteter Position eingerastet sein.

- Achten Sie immer darauf, dass der Kindersitz beim Schließen der Fahrzeugtür oder beim Verstellen der Rückbank nicht eingeklemmt wird.
- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht länger als 8 Jahre. Der Sitz ist während seiner Produktlebensdauer hohen Belastungen ausgesetzt, die mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führen.
- Versuchen Sie NICHT, den Kindersitz auseinander zu bauen, baulich zu verändern oder nicht-originale Bauteile zum Sitz hinzuzufügen. In diesem Fall erlischt Ihr Garantieanspruch mit sofortiger Wirkung.
- Versuchen Sie NICHT, den Kindersitz selbst über den Hausmüll zu entsorgen. Beachten Sie bitte die Entsorgungshinweise in dieser Bedienungsanleitung.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG



Verletzungsgefahr durch Frontairbag

Der Einbau dieses Kindersitzes auf dem Beifahrersitz mit aktiviertem Frontairbag ist NICHT ZULÄSSIG. Aufgrund eines Unfalls kann dies zu Verletzungen Ihres Kindes führen.

- Deaktivieren Sie den Frontairbag.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch ungesicherten Kindersitz

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall kann ein ungesicherter Kindersitz zu Verletzungen Ihres Kindes führen.

- Der Kindersitz muss auch dann, wenn er nicht benutzt wird, immer korrekt im Fahrzeug befestigt sein.

⚠️ WARNUNG**Verletzungsgefahr durch ungesicherte Gegenstände**

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können ungesicherte Gegenstände zu Verletzungen Ihres Kindes oder anderer Mitfahrer führen.

- Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug müssen immer gut befestigt werden.

⚠️ WARNUNG**Lebensgefahr durch extreme Temperaturen**

Eine längere Exposition des Kindes gegenüber extremen Temperaturen kann zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück!

⚠️ WARNUNG**Verbrennungsgefahr durch heiße Bauteile**

Die Teile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran unter Umständen verbrennen.

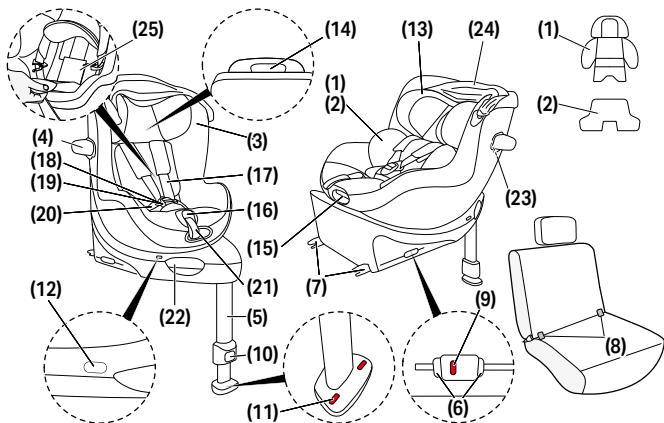
- Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung.

⚠️ WARNUNG**Verletzungsgefahr durch beschädigten Kindersitz**

Aufgrund eines Unfalles können am Kindersitz Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind.

- Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt den Kindersitz aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.

SITZKOMponenten

**(1)** Neugeboreneneinlage**(2)** Optionale Zusatzeinlage**(3)** Größenindikator**(4)** Linearer Seitenaufprallschutz (L.S.P.)**(5)** Stützfuß**(6)** ISOFIX-Entriegelungstasten**(7)** ISOFIX-Rastarme**(8)** ISOFIX-Befestigungspunkte**(9)** ISOFIX-Indikatoren**(10)** Einstelltaste des Stützfußes**(11)** Stützfußindikatoren**(12)** Sitzverriegelungsindikatoren**(13)** Kopfstütze**(14)** Verstellgriff der Kopfstütze**(15)** Positionsverstelltaste**(16)** Gurtverstelltaste**(17)** Schultergurte**(18)** Gurtschloss**(19)** Schlosszungen**(20)** Beckengurte**(21)** Zentralverstellgurt**(22)** Sitzrotationsgriffe**(23)** L.S.P. Verriegelungsknopf**(24)** Sonnendach**(25)** Fach für Bedienungsanleitung

VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Eine Neugeboreneneinlage **(1)** befindet sich bereits im Kindersitz. Sie ermöglicht die Benutzung des Kindersitzes ab einer Körpergröße von 49 cm.

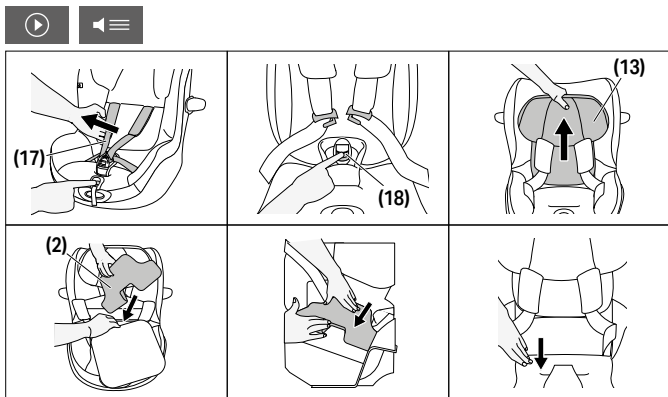
Mit der optionalen Zusatzeinlage **(2)** für besonders kleine Neugeborene kann der Kindersitz ab einer Körpergröße von 40 cm verwendet werden. Diese dient dazu die Sitzposition von Früh- und Neugeborenen zu verbessern. Sie muss ab einer Körpergröße von 48 cm aus dem Kindersitz entfernt werden.

Wenn Ihr Baby bei der ersten Fahrt mit diesem Kindersitz bereits größer als 48 cm ist, brauchen Sie dieses Teil nicht zu benutzen. Entfernen Sie die Neugeboreneneinlage **(1)**, wenn Ihr Kind größer als 60 cm ist.



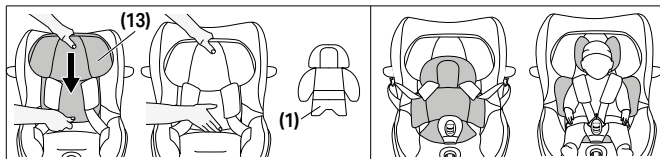
Der Größenindikator **(3)** zeigt an, ab welcher Größe des Kindes ein Umbau auf vorwärtsgerichtete Verwendung frühestens erlaubt ist.

VERWENDUNG DER OPTIONALEN ZUSATZEINLAGE



Um die optionale Zusatzeinlage **(2)** mit dem Kindersitz zu verwenden, führen Sie folgende Schritte durch:

1. Lockern Sie die Schultergurte **(17)** und öffnen Sie das Gurtschloss **(18)** des integrierten Gurtsystems.
2. Stellen Sie die Kopfstütze des Kindersitzes **(13)** in eine höhere Position.
3. Legen Sie die optionale Zusatzeinlage **(2)** unterhalb des Bezuges auf die Sitzfläche, indem Sie den Bezug der Sitzfläche nach vorne klappen und Sie die optionale Zusatzeinlage **(2)** stabil auf der Sitzfläche des Kindersitzes platzieren.
4. Klappen Sie den Bezug anschließend wieder nach hinten und drücken Sie ihn mit der Hand in den Spalt hinter der optionalen Zusatzeinlage **(2)**.



5. Stellen Sie die Kopfstütze **(13)** anschließend wieder in die niedrigste Position. Achten Sie dabei darauf, dass diese hinter die optionale Zusatzeinlage **(2)** geführt wird.
6. Legen Sie nun die Neugeboreneneinlage **(1)** wieder in den Kindersitz.

💡 Die optionale Zusatzeinlage muss entfernt werden sobald das Kind größer als 48 cm ist.

💡 Die optionale Zusatzeinlage darf nur in Kombination mit der Neugeboreneneinlage verwendet werden.

DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG



Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size. Es ist nach der UN Regulierung Nr. 129/03 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind.

Ist ein Fahrzeugsitzplatz mit dem i-Size Logo gekennzeichnet, so ist er im Allgemeinen für die Verwendung mit allen i-Size Fahrzeugsitzen geeignet.

Da Einschränkungen jedoch nicht ausgeschlossen werden können, empfehlen wir unsere Fahrzeug Kompatibilitätsliste zu prüfen.

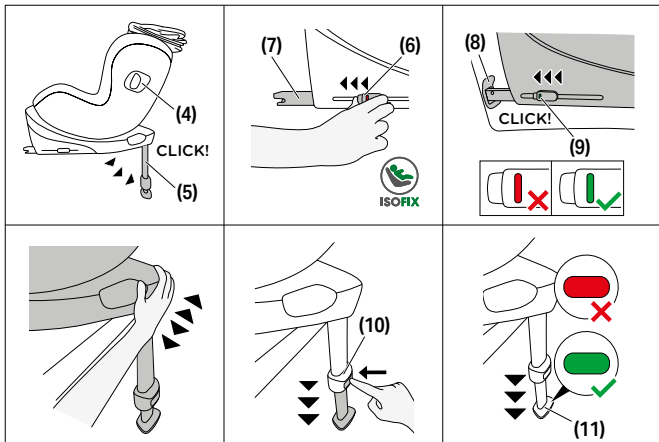
Verfügt Ihr Fahrzeug über keinen i-Size Sitzplatz, überprüfen Sie bitte anhand der Fahrzeug Kompatibilitätsliste, ob eine Verwendung möglich ist. Sollte Ihr Fahrzeug nicht angezeigt werden, wenden Sie sich bitte an unser Kundenserviceteam für weitere Unterstützung.



Die aktuelle Version der Fahrzeug Kompatibilitätsliste erhalten Sie auf **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.

Falls ihr Fahrzeug nicht genug Platz bietet, kann der Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P.) **(4)** eingeklappt werden.

EINBAU IN DAS FAHRZEUG



Achten Sie stets darauf, dass...

- die umklappbaren Rückenlehnen der Fahrzeugsitze eingerastet sind und sich in einer aufrechten Position befinden.
- bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz, dieser in der hintersten Position steht.

Der Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P.) **(4)** klappt automatisch auf, wenn Sie den Kindersitz aus der Verpackung nehmen.

💡 Stellen Sie sicher, dass der Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P.) vollkommen geöffnet ist.

1. Klappen Sie den Stützfuß **(5)** aus, bis er in der vordersten Position einrastet.

⚠️ WARNUNG Der Stützfuß muss immer direkten Kontakt mit dem Fahrzeugboden haben. Besitzt Ihr Fahrzeug Staufächer im Fußraum, wenden Sie sich unbedingt an den Fahrzeughersteller.

⚠️ WARNUNG Stellen Sie keine Gegenstände in den Fußraum vor den Kindersitz!

💡 HINWEIS An einigen Fahrzeugsitzen aus empfindlichem Material können durch die Benutzung von Kindersitzen Druckstellen, Beschädigungen und/oder Abfärbungen auftreten. Um dies zu vermeiden, können Sie z. B. einen Sitzschoner unterlegen.

2. Betätigen Sie die ISOFIX-Entriegelungstasten **(6)**, um die ISOFIX-Rastarme **(7)** auf beiden Seiten auszufahren.

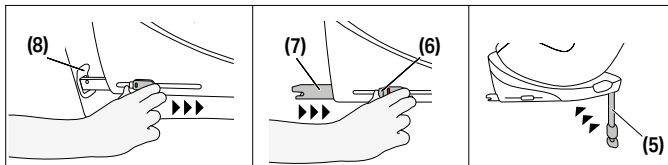
💡 Beide ISOFIX-Entriegelungstasten können unabhängig voneinander betätigt und die ISOFIX-Rastarme somit separat verstellt werden.

3. Schieben Sie die ISOFIX-Rastarme **(7)** bis zum Anschlag heraus.
4. Stellen Sie den Kindersitz auf den entsprechenden Fahrzeugsitz im Auto.
5. Schieben Sie die beiden ISOFIX-Rastarme **(7)** in die ISOFIX-Befestigungspunkte **(8)**, bis sie mit einem hörbaren "KLICK" einrasten. Die beiden ISOFIX-Indikatoren **(9)** schalten von ROT auf GRÜN.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Kindersitz gut hält, indem Sie versuchen, ihn aus den ISOFIX-Befestigungspunkten **(8)** herauszuziehen.
7. Schieben Sie den Kindersitz in Richtung Rückenlehne, bis diese fest und möglichst vollflächig anliegt.

- 💡 Wechselseitiges Hin- und Herbewegen der Basis verspannt diese zusätzlich mit der Rückenlehne des Fahrzeuges.

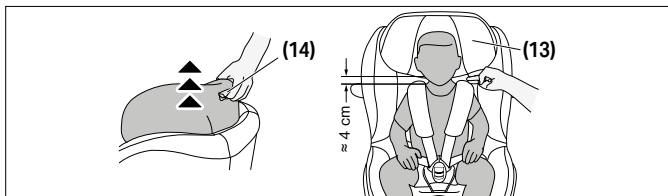
8. Betätigen Sie die Einstelltaste des Stützfußes **(10)** und ziehen Sie diesen soweit aus, bis er den Fahrzeugboden berührt.
9. Die Stützfußindikatoren **(11)** schalten auf GRÜN um, wenn der Stützfuß **(5)** richtig am Fahrzeugboden aufsteht.
10. Ziehen Sie den Stützfuß **(5)** zur nächsten Verrastung aus, um eine optimale Kraftaufnahme zu gewährleisten.

AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG



1. Entriegeln Sie die ISOFIX-Rastarme **(7)** beidseitig, indem Sie die ISOFIX-Entriegelungstasten **(6)** drücken und gleichzeitig zurückziehen.
2. Ziehen Sie den Kindersitz aus den ISOFIX-Befestigungspunkten **(8)**.
3. Entfernen Sie den Kindersitz und schieben Sie die ISOFIX-Rastarme **(7)** vollständig in die Transportposition zurück.
4. Schieben Sie den Stützfuß **(5)** in seine Ausgangsposition und klappen Sie ihn ein.

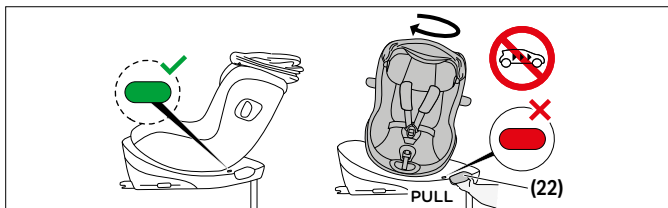
ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE



Die Kopfstütze **(13)** kann durch Ziehen des Verstellgriffs der Kopfstütze **(14)** angepasst werden.

Stellen Sie die Kopfstütze **(13)** so ein, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze etwa 4 cm beträgt (ca. 3 Finger).

DREHFUNKTION

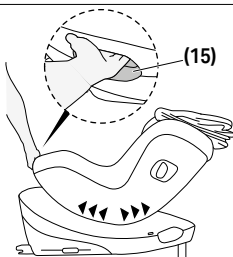


Verwenden Sie den Sitzrotationsgriff **(22)** um den Sitz auf der Basis zu drehen.

Vergewissern Sie sich vor Fahrtantritt, dass die Sitzschale ordnungsgemäß eingerastet ist.



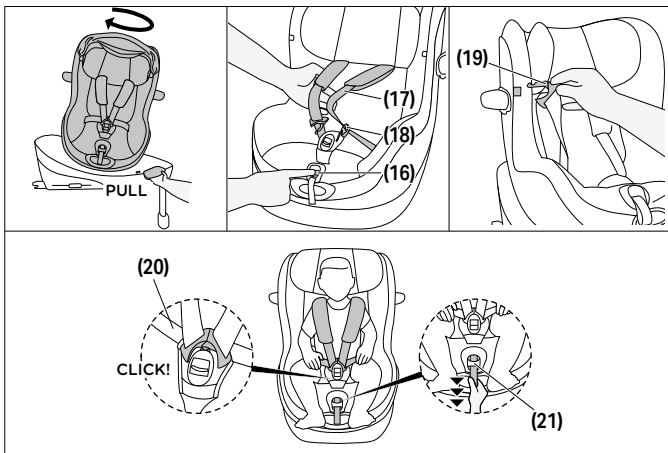
EINSTELLEN DER LIEGEPOSITION



Um den Sitz in Liegeposition zu bringen, betätigen Sie die Positionsverstellaste **(15)** an der Vorderseite des Kindersitzes.

- 💡 Wir empfehlen für Kinder, die noch nicht selbständig sitzen können, die Nutzung der flachesten Liegeposition.
- 💡 Achten Sie immer darauf, dass die Sitzschale in Liege- sowie in Sitzposition hörbar einrastet.

SICHERN DES KINDES



1. Drehen Sie den Sitz in Einstiegsposition.
2. Drücken Sie die Gurtverstellaste **(16)** und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Schultergurten **(17)**, um die Gurte zu lockern.
3. Öffnen Sie das Gurtschloss **(18)** durch kräftiges Drücken der roten Taste.
4. Die Schlosszungen **(19)** können nun seitlich mittels Magneten am Bezug befestigt werden.
5. Setzen Sie Ihr Kind mit dem Gesäß ganz hinten in den Kindersitz.
6. Führen Sie die Schultergurte **(17)** gerade über die Schultern Ihres Kindes.
7. Führen Sie die beiden Schlosszungen **(19)** zusammen und rasten Sie diese im Gurtschloss **(18)** mit einem hörbaren "KLICK" ein.

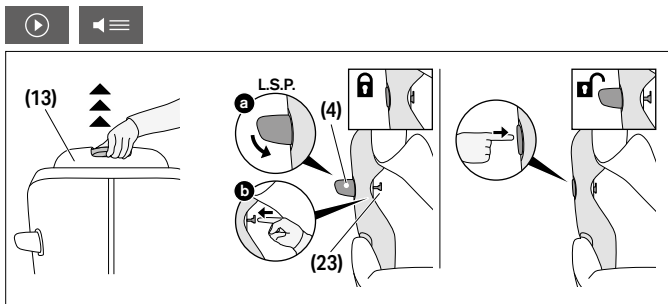


8. Sollten Sie einen Sitz mit SensorSafe Clip verwenden, schließen Sie den Clip mit einem hörbaren "KLICK" und schieben Sie den geschlossenen Clip nach unten in Richtung des Gurtschlusses **(18)**.
9. Straffen sie zunächst die Beckengurte **(20)** vor und ziehen Sie anschließend am Zentralverstellgurt **(21)**, um die Schultergurte **(17)** soweit zu straffen, bis diese eng am Körper Ihres Kindes anliegen.

💡 Der Gurt sollte soweit gestrafft sein, dass es nicht möglich ist, eine Falte in einen der Gurte zu legen.

10. Bei Verwendung mit SensorSafe Clip (nicht im Lieferumfang) positionieren Sie den Clip nun direkt unterhalb der Schulterpolster.
11. Drehen Sie den Sitz in die bevorzugte Reiseposition. Die vorwärtsgerichtete Position ist nur für Kinder älter 15 Monate und größer 76 cm erlaubt.

EINKLAPPEN DES LINEAREN SEITENAUFPRALLSCHUTZES



Zum Einkleppen des Linearen Seitenaufprallschutzes (L.S.P) **(4)**, gehen Sie wie folgt vor:

1. Bringen Sie die Kopfstütze **(13)** in die oberste Position und klappen Sie den Kopfstützenbezug nach oben, sodass der L.S.P.-Verriegelungsknopf **(23)** sichtbar wird.
2. Schließen Sie den Linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.) **(4)** und halten Sie ihn gedrückt. Schieben Sie den L.S.P.-Verriegelungsknopf **(23)** im Inneren des Kindersitzes nach außen.
3. Wenn der L.S.P.-Verriegelungsknopf **(23)** in seiner Endposition eingerastet ist, kann der Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P.) **(4)** losgelassen werden.

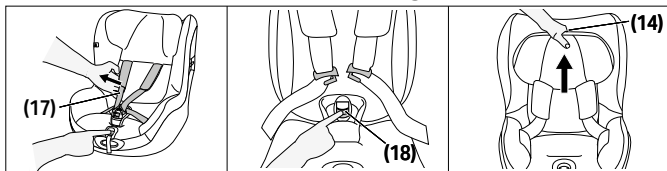
Zum erneuten Ausklappen des Linearen Seitenaufprallschutzes (L.S.P.) **(4)** drücken Sie fest auf die auf dem L.S.P. mit "PRESS" markierte Stelle.

AB- UND AUFZIEHEN DES BEZUGS



⚠ WARNUNG Der Kindersitz darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden. Verwenden Sie nur Original-CYBEX-Bezüge, da auch der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Funktion ist.

Der Bezug des Kindersitzes besteht aus 5 Teilen (Hauptbezug, Kopfstütze, Schulterpolster (2x), Neugeboreneneinlage). Diese sind an mehreren Stellen am Kindersitz befestigt.

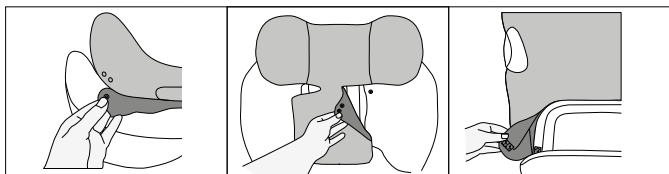


Zum Abziehen der Einzelteile des Bezugs führen Sie folgende Schritte durch:

1. Lockern Sie die Schultergurte **(17)** und öffnen Sie das Gurtschloss **(18)** des integrierten Gurtsystems.

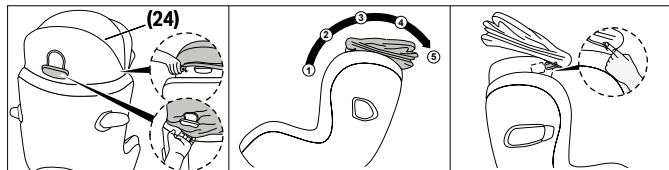


2. Betätigen Sie den Verstellgriff für die Kopfstütze **(14)** und stellen Sie diese in die höchste Position.



3. Öffnen und lösen Sie alle Druckknöpfe auf der Vorder- und Rückseite der Kopfstütze.
4. Ziehen Sie den Bezug nach vorne, um ihn zu entfernen.
5. Lösen Sie die Klettverschlüsse an der Unterseite des Rückenlehnenbezugs.
6. Heben Sie den Bezug an, um ihn vollständig zu entfernen.

Um den Bezug wieder zu befestigen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.



Wenn Sie den Kindersitz mit einem Sonnendach **(24)** erworben haben, führen Sie die folgenden Schritte durch, um es zu entfernen:

1. Öffnen und lösen Sie alle Befestigungsknöpfe auf der Rückseite des Sonnendachs **(24)**.
2. Klappen Sie das Sonnendach **(24)** zusammen, lösen Sie die Befestigungsvorrichtung und entfernen Sie es von den Haltern auf beiden Seiten des Kindersitzes.

Um das Sonnendach **(24)** wieder anzubringen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

REINIGUNG



Bevor Sie die Neugeboreneneinlage **(1)** waschen, müssen beide Schaumstoffteile durch die dafür vorgesehenen Öffnungen entnommen werden.

① HINWEIS Das Sonnendach kann mit einem feuchten Schwamm und Seife punktuell gereinigt werden. Verwenden Sie keine Maschinen- oder Handwäsche. Trennen Sie nicht die Metalldrähte und die Kunststoffverbindungen.

⚠ WARNUNG Der Bezug ist integraler Bestandteil des Kindersitz-Sicherheitskonzeptes. Der Kindersitz darf aus diesem Grund keinesfalls ohne Bezug oder mit dem Bezug eines anderen Kindersitzes verwendet werden.

① HINWEIS Der Bezug darf nur bei 30 °C im Schonwaschgang gewaschen werden, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezugstoffes kommen. Bitte den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner oder in der prallen Sonne trocknen!

① HINWEIS Verwenden Sie auf keinen Fall chemische Reinigungs- oder Bleichmittel! Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser gereinigt werden.

PFLEGE



Um die größtmögliche Schutzwirkung Ihres Kindersitzes zu gewährleisten, ist es unbedingt notwendig, dass Sie Folgendes beachten:

- Alle wichtigen Teile des Kindersitzes sollten regelmäßig auf Beschädigungen kontrolliert werden. Die mechanischen Bauteile müssen einwandfrei funktionieren.



- Es ist unbedingt notwendig darauf zu achten, dass der Kindersitz nicht zwischen harten Teilen wie Fahrzeugsitz, Sitzschiene usw. eingeklemmt wird und dadurch beschädigt werden könnte.
- Der Kindersitz muss nach einem Sturz, Unfall oder einer anderen Form der direkten Beeinträchtigung unbedingt vom Hersteller überprüft werden.

PRODUKTLEBENSDAUER



Dieser Kindersitz ist so ausgelegt, dass er bei gewöhnlicher Nutzung für die gesamte Produktlebensdauer bis zu 8 Jahren seine Funktion erfüllt. Durch den langsamen Verschleiß des Kunststoffes, beispielsweise durch Sonneneinstrahlung (UV), können sich die Eigenschaften des Produkts geringfügig verschlechtern.

Da in Fahrzeugen sehr große Temperaturschwankungen herrschen und andere unvorhersehbare Belastungen auftreten können, ist es notwendig, folgende Punkte zu beachten:

- Wenn das Fahrzeug längere Zeit der prallen Sonne ausgesetzt ist, muss der Kindersitz aus dem Fahrzeug entfernt oder mit einem hellen Tuch abgedeckt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig alle Kunststoff- und Metallteile des Kindersitzes auf Beschädigung oder Veränderung von Form oder Farbe. Stellen Sie eine Veränderung fest, ist der Kindersitz zu entsorgen oder muss vom Hersteller geprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.
- Veränderungen des Stoffes, insbesondere das Ausbleichen, sind normal und stellen keine Beeinträchtigung dar.

ENTSORGUNG



Aus Umweltschutzgründen bitten wir den Benutzer zu Beginn (Verpackung) und am Ende (Produktteile) der Lebensdauer des Kindersitzes, den anfallenden Abfall zu trennen und zu entsorgen.



Die Abfallentsorgung kann kommunal unterschiedlich geregelt sein. Um eine vorschriftsmäßige Entsorgung des Kindersitzes zu gewährleisten, setzen Sie sich mit Ihrer kommunalen Abfallentsorgung bzw. Verwaltung Ihres Wohnortes in Verbindung. Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

⚠ WARNUNG Erstickungsgefahr! Bewahren Sie Verpackungsmaterial aus Kunststoff außer Reichweite Ihres Kindes auf!

HERSTELLERGARANTIE



Cybex GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**.

Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mängelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.



VISUAL LANGUAGE

WARNING

The signal word indicates a possible hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTE

The signal word indicates a possible hazardous situation which, if not avoided, could result in damage to the product or other property.



Tips and special features that make using the child seat easier.



tutorial video



correct



text to speech



wrong



back to table of contents

TABLE OF CONTENTS

CERTIFICATION	28
SAFETY	28
SEAT COMPONENTS	32
DIFFERENT USES OF THE CAR SEAT	33
INSTALLATION OF THE OPTIONAL ADDITIONAL INSERT	34
THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE	35
INSTALLATION IN THE VEHICLE	36
REMOVING FROM THE VEHICLE	38
ADJUSTING THE HEADREST	38
ROTATION FUNCTION	39
ADJUSTING THE RECLINE POSITION	39
SECURING THE CHILD	40
FOLDING IN THE LINEAR SIDE-IMPACT PROTECTION	41
REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVERS	42
CLEANING	43
PRODUCT CARE	44
PRODUCT LIFESPAN	44
DISPOSAL	45
MANUFACTURER'S WARRANTY	45



CERTIFICATION

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Age: birth – approx. 4 years

Size range: 40 – 105 cm

Weight: max. 19 kg

Thank you for choosing the **Sirona Ti** as your car seat.

SAFETY



IMPORTANT Carefully read this user guide before installing the car seat in your vehicle and always keep it to hand for future reference.

WARNING

Death or serious injury can occur if you do not follow the manufacturer's instructions.

In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in this manual.

WARNING

Death or serious injury can occur if unauthorized modified car seats are used.

Without the approval of the certification office, the car seat may not be modified or added to in any way.



Important information

- This car seat is authorised according to UN R129/03.
- Do not use the forward-facing position until the child is older than 15 months and has reached a height of at least 76 cm. Discontinue use if the child exceeds the maximum weight of 19 kg or height of 105 cm.
- For the car seat to provide the best possible protection, always use the door side Linear Side-impact Protection (L.S.P.).
- The car seat has also been tested and approved for use without the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) folded out.
- The Linear Side-impact Protection (L.S.P.) facing the inside of the vehicle must be folded in if the car seat is used on the front passenger seat or another person is sitting in the rear seat of the vehicle.
- This car seat may only be installed on vehicle seats which are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle manual.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the user guide and marked on the child restraint.
- The lap belt on the harness must run as low as possible across your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.
- Before each use make sure that the five-point harness is correctly adjusted and fits tightly to the child's body. The belts must never be twisted!
- Only an optimally adjusted headrest can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the shoulder belt can be fitted smoothly.
- While driving, the car seat must always be locked in the rearward or forward-facing position.
- Always ensure that the car seat is not jammed against any surface when closing the vehicle door or adjusting the back seat.

- Do not use this car seat for more than 8 years. The car seat is exposed to high stress during its product lifespan, which leads to changes in the quality of its materials with increasing age.
- DO NOT attempt to dismantle a part, which is not intended to be removed, modify or add any part to the seat. Warranty will be void if non-original parts or accessories are used.
- DO NOT attempt to dispose of the car seat yourself through household waste. Please follow the disposal instructions set out in this user guide.

Safety instructions

WARNING



Risk of injury from front airbag

The installation of this car seat on the front passenger seat with the front airbag activated is NOT PERMITTED. In the event of an accident this can lead to injuries to your child.

- Deactivate the front airbag.

WARNING

Risk of injury from unsecured car seat

In the event of an emergency stop or an accident, an unsecured car seat can lead to injuries to your child.

- The car seat must always be secured correctly in the vehicle even when not in use.

WARNING

Risk of injury due to unsecured objects

In the event of an emergency stop or an accident, unsecured objects can lead to injuries to your child or other passengers.

- Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured.

⚠ WARNING**Life-threatening danger due to extreme temperatures**

If children are exposed to extreme temperatures for an extended period, there is a risk of injury or even death.

- Never leave your child unattended in the vehicle!

⚠ WARNING**Risk of burns from hot components**

Parts of the car seats can heat up when exposed to direct sunlight and could potentially burn your child's skin.

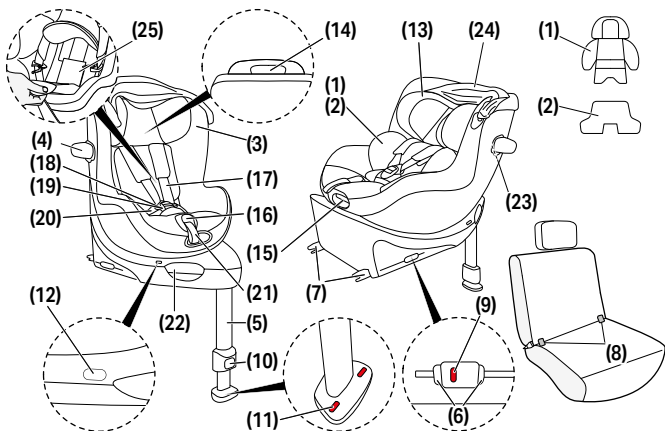
- Protect your child and the car seat from direct sun exposure.

⚠ WARNING**Risk of injury from damaged car seat**

An accident may cause damage to the car seat that is not identifiable with the naked eye.

- Please replace the seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.

SEAT COMPONENTS



- | | | |
|---|--|-------------------------------------|
| (1) Newborn inlay | (10) Load leg adjustment button | (19) Buckle tongues |
| (2) Optional additional insert | (11) Load leg indicators | (20) Lap belts |
| (3) Size indicator | (12) Seat locking indicators | (21) Central adjustment belt |
| (4) Linear Side-impact Protection (L.S.P.) | (13) Headrest | (22) Seat rotation handles |
| (5) Load leg | (14) Headrest adjustment handle | (23) L.S.P. locking button |
| (6) ISOFIX-Release buttons | (15) Position adjustment handle | (24) Sun canopy |
| (7) ISOFIX-Locking arms | (16) Belt adjustment button | (25) User guide compartment |
| (8) ISOFIX-Anchorage points | (17) Shoulder belt | |
| (9) ISOFIX-Indicators | (18) Belt buckle | |

DIFFERENT USES OF THE CAR SEAT



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

A newborn inlay **(1)** is already placed in the car seat, allowing the car seat to be used from a height of 49 cm.

With the optional additional insert **(2)** for particularly small newborns, the car seat can be used from a height of 40 cm. This insert helps improve the seating position of premature and newborn babies. It must be removed after the baby exceeds a height of 48 cm.

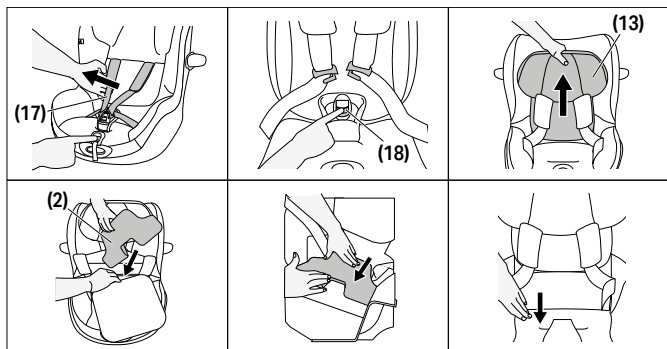
If your baby is above 48 cm when first using the car seat, the insert is not needed.

Remove the newborn inlay **(1)** if the child is taller than 60 cm.

The size indicator **(3)** shows the minimum height your child must reach before it is permitted to convert the seat for forward-facing use.

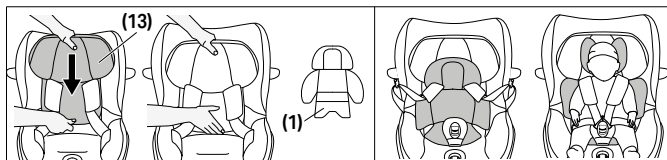


INSTALLATION OF THE OPTIONAL ADDITIONAL INSERT



To insert the optional additional insert **(2)**, please follow the instructions below:

1. Loosen the shoulder belts **(17)** and open the belt buckle **(18)**.
2. Move the headrest **(13)** into a higher position.
3. Put the optional additional insert **(2)** onto the seating surface below the soft goods cover after flipping the cover to the front.
4. Put the cover back and push it into the gap behind the optional additional insert **(2)**.



5. Adjust the headrest **(13)** to the lowest position. Make sure that it is guided behind the optional additional insert **(2)**.



6. Now place the newborn inlay **(1)**, back into the car seat.

 The optional additional insert must be removed after the child exceeds a height of 48 cm.

 The optional additional insert must only be used in combination with the newborn inlay.

THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE



This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. R129/03, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in their vehicle user manuals.

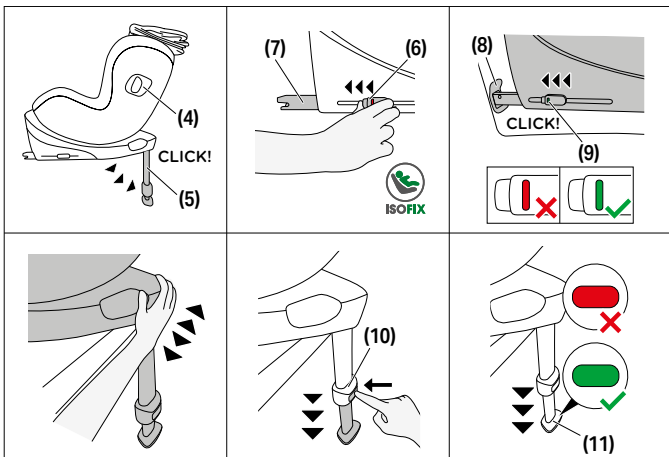
If a vehicle seat is marked with the i-Size logo, it is generally suitable for use with all i-Size car seats. Nevertheless, as some obstructions could occur, we recommend to check our car compatibility list.

If your vehicle does not have an i-Size seat, please check the list to find out whether your vehicle is compatible. If your vehicle is not listed, please contact our Customer Service team.

You can obtain the most up-to-date version from
go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility.

If your vehicle does not offer enough space, the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(4)** can be folded in.

INSTALLATION IN THE VEHICLE



Always ensure that...

- the backrests in the vehicle are locked in their upright position.
- when installing the car seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat as far back as possible.

The Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(4)** folds out automatically when taking out the car seat from the packaging.

💡 Make sure that the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) facing the vehicle door is fully folded out before starting your drive.

1. Fold out the load leg **(5)** until it locks into its foremost position.

⚠ WARNING The load leg must always make direct contact with the floor of the vehicle. If your vehicle has storage compartments in the footwell, be sure to contact the vehicle manufacturer to ensure the floor of the car can support the load leg.

⚠ WARNING Do not put any objects in the foot area in front of the car seat!

i NOTE On some vehicle seats made of sensitive materials, the use of car seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket or towel or similar underneath the car seat to protect the vehicle seat.

2. Release the ISOFIX-Release buttons **(6)** to extend the ISOFIX-Locking arms **(7)** on both sides.

💡 The ISOFIX-Release buttons can both be released independently allowing the ISOFIX-Locking arms to be adjusted independently.

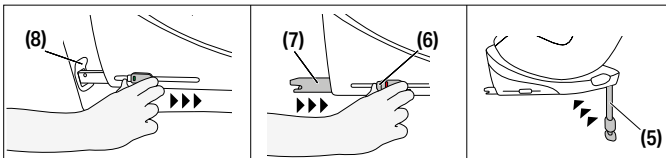
3. Push the ISOFIX-Locking arms **(7)** out of the car seat to their furthest extent.
4. Place the car seat on an appropriate seat in the vehicle.
5. Push the ISOFIX-Locking arms **(7)** into the ISOFIX-Anchorage points **(8)** until these lock into place with an audible "CLICK". The two ISOFIX-Indicators **(9)** will switch from RED to GREEN.
6. Ensure the car seat is secure by trying to pull it out of the ISOFIX-Anchorage points **(8)**.
7. Push the car seat towards the backrest of the vehicle seat until it is fully aligned with the backrest.

💡 Moving the car seat from side to side will also brace it against the vehicle backrest.

8. Press the load leg adjustment button **(10)** and extend the load leg until it touches the vehicle floor.
9. The load leg indicator **(11)** switches to GREEN when the load leg **(5)** is correctly positioned on the vehicle floor.

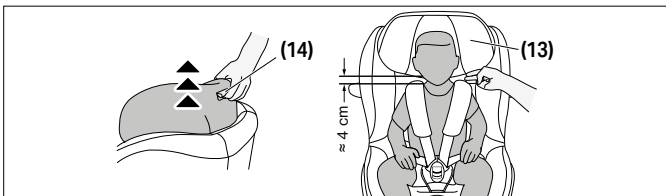
10. Pull the load leg **(5)** out to the next locking position to ensure optimal force transmission.

REMOVING FROM THE VEHICLE



1. Unlock the ISOFIX-Locking arms **(7)** on both sides by pressing the ISOFIX-Release buttons **(6)** and at the same time pulling them back.
2. Pull out the car seat from the ISOFIX-Anchorage points **(8)**.
3. Remove the car seat and slide the ISOFIX-Locking arms **(7)** completely back into their transport positions.
4. Push the load leg **(5)** back into its original position and then fold it in to save space.

ADJUSTING THE HEADREST

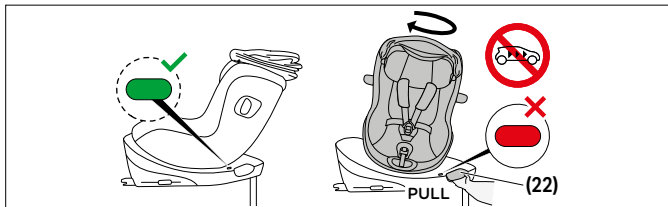


The headrest **(13)** can be adjusted by using the headrest adjustment handle **(14)** at the back of the headrest **(13)**. When adjusting the



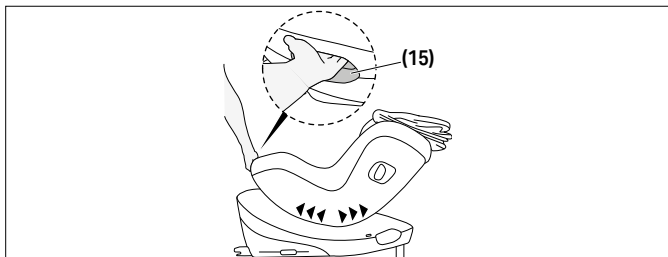
headrest **(13)** ensure that approximately 4 cm (approx. 3 finger's width) remain between the child's shoulders and the headrest.

ROTATION FUNCTION



Pull the seat rotation handle **(22)** on the base to turn the car seat. Before starting your journey, make sure that the seat is properly locked into place.

ADJUSTING THE RECLINE POSITION



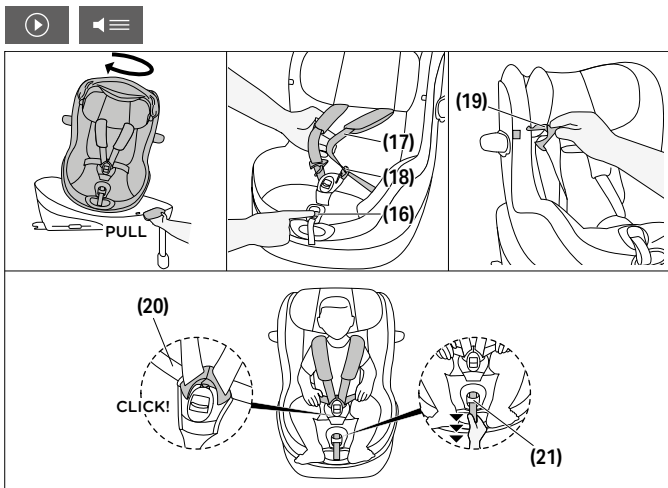
To adjust the car seat to the desired recline position, press the position adjustment handle **(15)** on the front of the car seat.

 We recommend using the flattest recline position for children who are not yet able to sit upright independently.



- 💡 Always make sure that the car seat audibly clicks into place when adjusting it to either the lying or sitting position.

SECURING THE CHILD



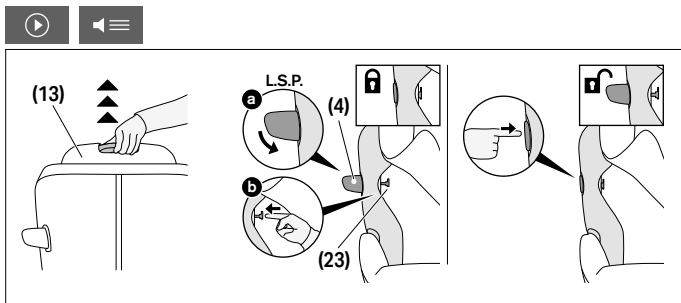
1. Rotate the seat to the boarding position.
2. Press the belt adjustment button **(16)** and pull both shoulder belts **(17)** at the same time to loosen them.
3. Undo the belt buckle **(18)** by pressing the red button firmly.
4. The buckle tongues **(19)** can now be attached to the indicated places on the cover using the integrated magnets.
5. Put your child in the car seat with their buttocks at the back.
6. Place the shoulder belts **(17)** directly over your child's shoulders.
7. Place both buckle tongues **(19)** together and lock them in place in the belt buckle **(18)**. You should hear an audible "CLICK".

8. If you are using a seat with a SensorSafe Clip, push the clip closed until you hear an audible "CLICK" and slide the closed clip down towards the belt buckle **(18)**.
9. Tighten the lap belts **(20)** and then pull on the central adjustment belt **(21)** to tighten the shoulder belts **(17)** until they rest snug against your child's body.

 The harness should be fitted tight enough so that it is not possible to put a fold in any of the straps.

10. When using the SensorSafe clip (not included), position the clip directly below the shoulder pads.
11. Rotate the seat to the preferred travel position. Forward facing direction is only permitted for children exceeding an age of 15 months and a size of 76 cm.

FOLDING IN THE LINEAR SIDE-IMPACT PROTECTION



To fold in the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(4)**, proceed as follows:

1. Pull the headrest **(13)** into its uppermost position and fold the headrest cover upwards to reveal the L.S.P. locking button **(23)**.
2. Close the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(4)** and keep it pressed down. Push the L.S.P. locking button **(23)** outwards.

3. As soon as the L.S.P. locking button **(23)** is pushed out to its furthest extent, the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(4)** can be released.

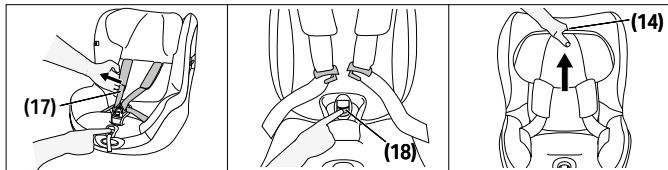
To fold out the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(4)** again, press firmly on the area on the L.S.P. marked with "PRESS".

REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVERS



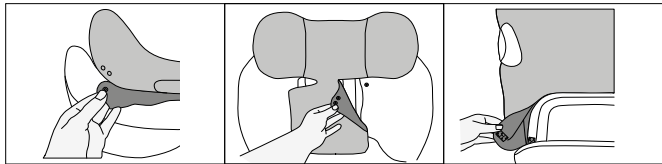
⚠ WARNING The car seat must never be used without the seat cover. Ensure that only an original CYBEX seat cover is used, as the cover is a key element of the seat's function. You may obtain spare covers at your retailer.

The car seat cover consists of 5 parts (main cover, headrest, shoulder pads (2x), newborn inlay). These are fastened to the car seat at several places.



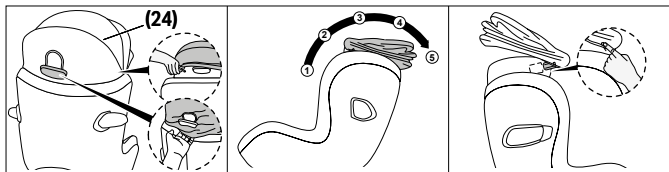
To remove the covers, please follow the instructions below:

1. Loosen the shoulder belts **(17)** and open the belt buckle **(18)**.
2. Activate the headrest adjustment handle **(14)** and move the headrest to its highest position.



3. Open and loosen all press buttons on the rear and front side of the headrest.
4. Pull the cover forwards to remove it.
5. Undo the hook-and-loop fasteners located on the lower side of the backrest cover.
6. Lift the cover upwards to remove it completely.

To reattach the car seat cover, follow the removal instructions in the reverse order.



If you purchased the car seat with a sun canopy **(24)**, follow these steps to remove it:

1. Open and release all fastening buttons on the back of the sun canopy **(24)**.
2. Fold the sun canopy **(24)**, release the fastening device, and detach it from the holders on both sides of the car seat.

To reattach the sun canopy **(24)**, follow the removal instructions in the reverse order.

CLEANING



Before you wash the newborn inlay **(1)**, both foams must be removed. There are openings in the fabric for this purpose.

- (i) NOTE** The sun canopy can be spot-cleaned with a damp sponge and soap. Do not use machine or hand washing. Do not separate the metal wires and plastic connections.

⚠ WARNING The cover is an integral component of the car seat's safety design. The car seat must therefore never be used without the cover or with a cover of a different car seat.

❗ NOTE The cover may only be washed at 30 °C with a delicate wash program otherwise it may result in discoloration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry in the dryer or in direct sunlight!

❗ NOTE Never use harsh cleaning agents or bleaches! The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water.

PRODUCT CARE



To guarantee that your car seat provides the maximum protection, it is essential to comply with the following points:

- All major components of the car seat must be regularly checked for damage. The mechanical parts must work without problems.
- Make sure that the car seat is not jammed between hard parts such as the car door, seat rails etc., which can damage it.
- If e.g. the car seat is dropped, it must be tested by the manufacturer before being used again.

PRODUCT LIFESPAN



This car seat has been designed to be able to fulfill its intended functions by ordinary use for a product lifespan of up to 8 years. Gradual wear of the plastic, for example caused by exposure to sunlight (UV), can cause slight deterioration of the product's properties.

Since very high temperature fluctuations and other unforeseeable stresses are common in vehicles, it is necessary to observe the following points.



- If the vehicle is directly exposed to strong sunlight for long periods, the car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.
- Check all plastic and metal parts of the seat regularly for damage or change of shape or colour. If you notice any change in the car seat, the seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer.
- Changes to the fabric, especially fading, are normal when used in a vehicle and do not impair the seat's function.

DISPOSAL



To protect the environment we ask the user to separate and dispose the waste arising at the start (packaging) and the end (product parts) of the car seat's lifespan.

Waste removal is arranged differently depending on the local authorities. In order to ensure that the car seat is disposed of in accordance with regulations, contact your area's waste removal agency or local authority.

Always observe your country's waste disposal regulations.

⚠ WARNING Danger of suffocation. Keep plastic packaging material out of your child's reach!

MANUFACTURER'S WARRANTY



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 3 years warranty on this product. The warranty is valid in the country, where this product was initially sold by a retailer to a customer.

The contents of the warranty and all essential information required for the assertion of the warranty can be found on our homepage **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**.



If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.

LINGUAGGIO VISIVO

AVVERTENZA

Il segnale indica una possibile situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.

AVVISO

Il segnale indica informazioni aggiuntive utili per un utilizzo senza problemi e ottimali del prodotto.



Consigli e caratteristiche speciali che rendono l'utilizzo del seggiolino auto più facile.



video tutorial



corretto



sintesi vocale



sbagliato



torna alla tabella dei contenuti

TABELLA DIE CONTENUTI

CERTIFICAZIONE	49
SICUREZZA	49
PARTI DEL PRODOTTO	53
USI DIVERSI DEL SEGGIOLINO	54
INSTALLAZIONE DELL'INSERTO AGGIUNTIVO OPZIONALE	55
LA POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO	56
INSTALLAZIONE NEL VEICOLO	57
RIMOZIONE DAL VEICOLO	59
REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA	60
FUNZIONE DI ROTAZIONE	60
REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE RECLINATA	61
FISSAGGIO DEL BAMBINO	62
RIPIEGAMENTO DELLA PROTEZIONE LINEARE NELL'IMPATTO LATERALE	63
RIMOZIONE E RIATTACCAMENTO DEL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO	64
PULIZIA	66
CURA DEL PRODOTTO	66
DURATA DEL PRODOTTO	67
SMALTIMENTO	67
GARANZIA DEL PRODUTTORE	68

CERTIFICAZIONE

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Età: da nascita a circa 4 anni

Misure: 40 – 105 cm

Peso: max. 19 kg

Grazie per aver scelto **Sirona Ti** come seggiolino per il tuo bambino.

SICUREZZA



IMPORTANTE Leggere attentamente questa Guida utente prima di installare il seggiolino auto nel veicolo e tenerla sempre a portata di mano per consultazioni future.

⚠ ATTENTIONE

La morte o lesioni gravi possono verificarsi se non si seguono le istruzioni del produttore.

Al fine di mantenere il bambino correttamente protetto, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino per auto secondo le istruzioni di questa guida utente.

⚠ ATTENTIONE

La morte o lesioni gravi possono verificarsi se vengono utilizzati seggiolini auto modificati non autorizzati.

Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, il seggiolino per auto non può essere modificato né subire aggiunte in alcun modo.



Informazioni importanti

- Questo seggiolino è autorizzato secondo la norma UN R129/03.
- Non utilizzare la posizione fronte strada fino a quando il bambino non ha più di 15 mesi e ha raggiunto un'altezza di almeno 76 cm.
- Interrompere l'uso se il bambino supera il peso massimo di 19 kg o l'altezza di 105 cm.
- Per fornire la migliore protezione possibile, utilizzare sempre la protezione laterale lineare (L.S.P.) lato porta.
- Il seggiolino è stato anche testato e approvato per l'uso senza la protezione laterale lineare (L.S.P.) ripiegata.
- La protezione laterale lineare (L.S.P.) rivolta verso l'interno del veicolo deve essere ripiegata se il seggiolino è utilizzato sul sedile anteriore del passeggero o un'altra persona è seduta sul sedile posteriore del veicolo.
- Questo seggiolino per auto può essere installato solo sui sedili dei veicoli approvati per l'uso dei sistemi di contenzione per bambini secondo il manuale del veicolo.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nella Guida utente e contrassegnati sul sistema di contenimento del bambino.
- Le cinture addominali dell'imbracatura devono correre il più in basso possibile lungo l'inguine del bambino per avere la protezione ottimale in caso di incidente.
- Prima di ogni viaggio assicurarsi di regolare correttamente l'imbracatura a cinque punti e di fissarla in modo sicuro sul corpo del bambino. Le cinture non devono mai essere attorcigliate!
- Solo un poggiatesta regolato in modo ottimale può offrire al bambino la protezione e la comodità ideali assicurando che le cinture di sicurezza possano essere fissate in modo appropriato.
- Mentre si guida, il seggiolino per auto deve essere sempre bloccato in posizione rivolta all'indietro o in avanti.

- Assicurarsi sempre di non bloccare il seggiolino per auto contro alcuna superficie quando si chiude lo sportello del veicolo o si regola il sedile posteriore.
- Non utilizzare questo seggiolino per più di 8 anni. Il seggiolino è esposto a forti sollecitazioni durante il suo ciclo di vita, il che porta a cambiamenti nella qualità dei materiali con l'avanzare dell'età.
- NON tentare di smontare una parte che non è destinata a essere rimossa, modificare o aggiungere alcuna parte al seggiolino. La garanzia sarà annullata se vengono utilizzati parti o accessori non originali.
- NON tentare di smaltire il seggiolino tramite i rifiuti domestici. Si prega di seguire le istruzioni di smaltimento riportate in questo manuale d'uso.

Avvertenze di sicurezza

⚠ ATTENZIONE



Rischio di lesioni causate dall'airbag anteriore

L'installazione di questo seggiolino auto sul sedile anteriore per il passeggero con l'airbag anteriore attivato **NON È CONSENTITA**. In caso di incidente, ciò può causare lesioni al bambino.

- Disattivare l'airbag anteriore.

⚠ ATTENZIONE

Rischio di lesioni da seggiolino auto non fissato

In caso di frenata d'emergenza o incidente, un seggiolino auto non fissato può causare lesioni al tuo bambino.

- Il seggiolino auto deve essere sempre fissato correttamente nel veicolo anche quando non è in uso.

⚠ ATTENZIONE**Rischio di lesioni dovute a oggetti non fissati**

In caso di frenata d'emergenza o incidente, gli oggetti non fissati possono causare lesioni al tuo bambino o ad altri passeggeri.

- Eventuali bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo devono sempre essere fissati saldamente. In caso contrario, potrebbero essere scaraventati all'interno dell'auto causando lesioni letali.

⚠ ATTENZIONE**Pericolo di vita a causa di temperature estreme**

Se i bambini sono esposti a temperature estreme per un periodo prolungato, c'è il rischio di lesioni o addirittura di morte.

- Non lasciare mai il bambino incustodito nel veicolo.

⚠ ATTENZIONE**Rischio di ustioni da componenti caldi**

Le parti del sistema di ritenuta tendono a riscaldarsi se esposte al sole diretto, con pericolo di scottature per il bambino.

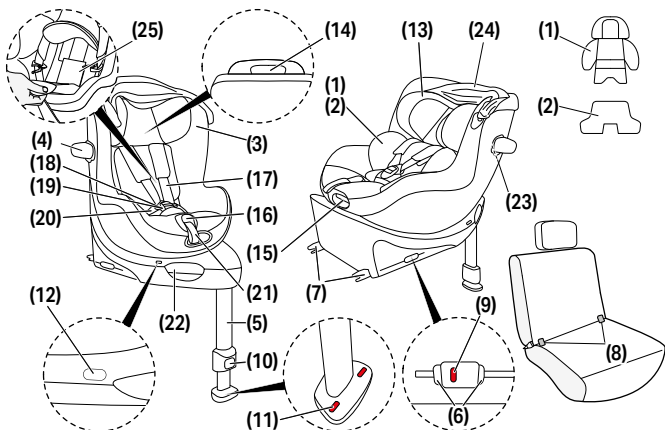
- Proteggere il bambino e il seggiolino dall'esposizione diretta al sole.

⚠ ATTENZIONE**Rischio di lesioni da seggiolino auto danneggiato**

Un incidente può causare danni al seggiolino non identificabili a occhio nudo.

- In caso di incidente, sostituire il seggiolino. In caso di dubbio consultare il produttore o il rivenditore.

PARTI DEL PRODOTTO



- (1)** Inserto per neonati
- (2)** Inserto aggiuntivo opzionale
- (3)** Indicatore della misura
- (4)** Protezione lineare nell'impatto laterale lineare (L.S.P.)
- (5)** Supporto di stabilità
- (6)** ISOFIX-Pulsanti di rilascio
- (7)** ISOFIX-Bracci di blocco
- (8)** ISOFIX-Punti di ancoraggio
- (9)** ISOFIX-Indicatore

- (10)** Pulsante di regolazione della gamba di supporto
- (11)** Indicatore della gamba di supporto
- (12)** Indicatore del blocco del seggiolino
- (13)** Poggiatesta
- (14)** Maniglia di regolazione del poggiatesta
- (15)** Maniglia di regolazione della posizione
- (16)** Pulsante di regolazione della cintura
- (17)** Cintura di sicurezza

- (18)** Fibbia della cintura
- (19)** Linguetta della fibbia
- (20)** Cinture addominali
- (21)** Cintura di regolazione centrale
- (22)** Maniglia di rotazione del seggiolino
- (23)** Pulsante di blocco L.S.P.
- (24)** Cappottina solare
- (25)** Scomparto per la Guida utente

USI DIVERSI DEL SEGGIOLINO



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Un inserto per neonati **(1)** è già posizionato nel seggiolino auto, permettendo l'utilizzo del seggiolino a partire da un'altezza di 49 cm.

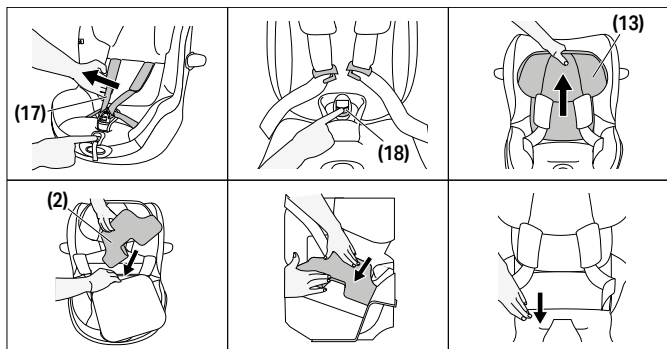
Con l'inserto aggiuntivo opzionale **(2)** per neonati particolarmente piccoli, il seggiolino può essere utilizzato a partire da un'altezza di 40 cm. Questo inserto aiuta a migliorare la posizione di seduta dei neonati e dei bambini prematuri.

Deve essere rimosso quando il bambino supera l'altezza di 48 cm. Se il bambino è già sopra i 48 cm al primo utilizzo del seggiolino, l'inserto non è necessario.

Rimuovere l'inserto per neonati **(1)** se il bambino è più alto di 60 cm. L'indicatore della misura **(3)** mostra l'altezza minima che il bambino deve raggiungere prima che sia consentita la conversione del seggiolino in posizione fronte strada.

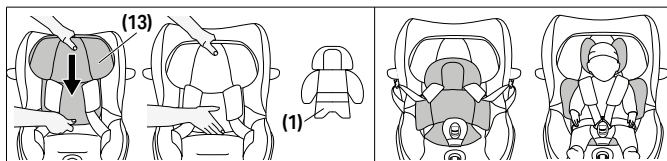


INSTALLAZIONE DELL'INSERTO AGGIUNTIVO OPZIONALE



Per inserire l'inserto aggiuntivo opzionale **(2)**, seguire le istruzioni riportate di seguito:

1. Allentare le cinture di sicurezza **(17)** e aprire la fibbia della cintura **(18)**.
2. Spostare il poggiatesta **(13)** in una posizione più alta.
3. Posizionare l'inserto aggiuntivo opzionale **(2)** sulla superficie della seduta al di sotto delle parti morbide dopo aver rovesciato il rivestimento verso la parte anteriore.
4. Riposizionare il rivestimento e spingerlo nello spazio dietro l'inserto aggiuntivo opzionale **(2)**.



5. Regolare il poggiatesta nella posizione più bassa. Assicurarsi che sia guidato dietro l'inserito aggiuntivo opzionale **(2)**.
6. Ora riposizionare l'inserito per neonati **(1)** nel seggiolino auto.

 L'inserito aggiuntivo opzionale deve essere rimosso quando il bambino raggiunge un'altezza di 48 cm.

 L'inserito aggiuntivo opzionale deve essere usato solo in combinazione con l'inserito neonato.

LA POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO



Questo è un sistema avanzato di contenzione per bambini i-Size. È approvato ai sensi del Regolamento UN N. R129/03, per l'uso con sedute in veicoli compatibili con i-Size nelle posizioni indicate dal fabbricante del veicolo nel relativo manuale utente.

Se un sedile del veicolo è contrassegnato con il logo i-Size, è generalmente adatto all'uso con tutti i seggiolini auto i-Size. Tuttavia, per prevenire eventuali incompatibilità, consigliamo di consultare il nostro elenco di automobili compatibili.

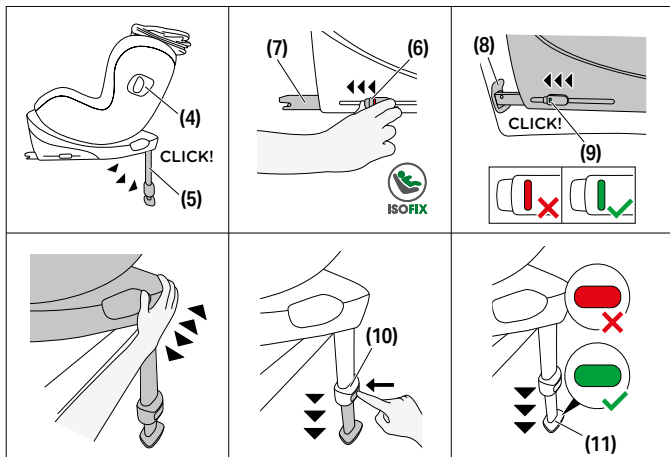
Se il tuo veicolo non è omologato i-Size, controllane la compatibilità. Se il modello di veicolo non è presente nella nostra lista, contatta il nostro servizio clienti.

Puoi ottenere la versione più aggiornata su:

go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility.

Se il tuo veicolo non offre spazio sufficiente, la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) **(4)** può essere ripiegata.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO



Assicurarsi sempre che...

- gli schienali del veicolo siano bloccati in posizione verticale.
- Quando si installa il seggiolino per auto sul sedile anteriore per il passeggero, regolare il sedile del veicolo il più lontano possibile.

La protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) (4) si apre automaticamente quando si estrae il seggiolino dall'imballaggio.

💡 Assicurarsi che la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) rivolta verso lo sportello del veicolo sia completamente aperta prima di iniziare a guidare.

1. Aprire il supporto di stabilità (5) finché non si blocca nella posizione più avanzata.

⚠ ATTENZIONE Il supporto di stabilità deve essere sempre a contatto diretto con il pavimento del veicolo. Se il veicolo è dotato di portaoggetti nel vano apposito sotto il sedile, assicurarsi di contattare il fabbricante del veicolo per avere la certezza che il pavimento del veicolo possa sostenere il supporto di stabilità.

⚠ ATTENZIONE Non lasciare nessun oggetto nell'area piedi di fronte al seggiolino!

i AVVISO Su alcuni sedili realizzati in materiali delicati, l'uso di seggiolini per auto può lasciare segni e/o provocare scolorimento. Per evitarlo, è possibile mettere una coperta, un asciugamano o qualcosa di simile sotto il seggiolino in modo da proteggere il sedile del veicolo.

2. Rilasciare i pulsanti di rilascio ISOFIX **(6)** per allungare i bracci di blocco ISOFIX **(7)**.

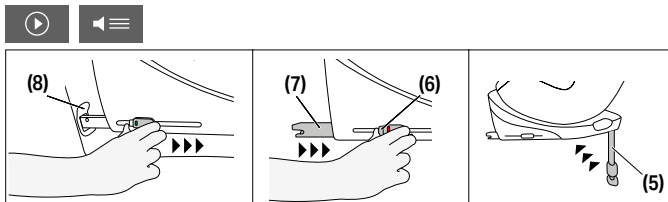
💡 I pulsanti di rilascio ISOFIX possono essere rilasciati entrambi in modo indipendente consentendo ai bracci di blocco ISOFIX di essere regolati in modo autonomo.

3. Spingere i bracci di blocco ISOFIX **(7)** fuori dal seggiolino per auto al massimo della loro estensione.
4. Mettere il seggiolino per auto su un sedile appropriato nel veicolo.
5. Spingere i bracci di blocco ISOFIX **(7)** nei punti di ancoraggio ISOFIX **(6)** finché non si bloccano in posizione con un "CLIC". I due indicatori ISOFIX **(9)** passano da ROSSO a VERDE.
6. Assicurarsi che il seggiolino per auto sia sicuro cercando di estrarlo dai punti di ancoraggio ISOFIX **(8)**.
7. Spingere il seggiolino per auto verso lo schienale del sedile del veicolo finché non è completamente allineato con lo schienale.

💡 Spostando il seggiolino per auto da un lato all'altro, lo si fissa contro lo schienale del veicolo.

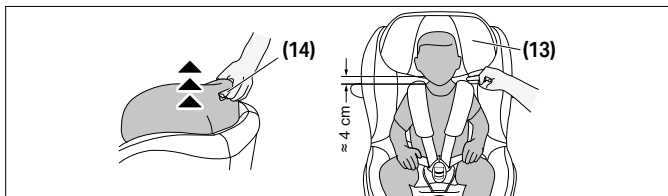
8. Premere il pulsante di regolazione della gamba di supporto **(10)** ed estendere il supporto finché non tocca il pavimento del veicolo.
9. L'indicatore della gamba di supporto **(8)** diventa VERDE quando il supporto di stabilità è correttamente posizionato sul pavimento del veicolo.
10. Estrarre il supporto di stabilità **(5)** fino alla successiva posizione di blocco per assicurare una trasmissione ottimale della forza.

RIMOZIONE DAL VEICOLO



1. Sbloccare i bracci di blocco ISOFIX **(7)** su entrambi i lati premendo i pulsanti di rilascio ISOFIX **(6)** e, contemporaneamente, tirandoli all'indietro.
2. Estrarre il seggiolino per auto dai punti di ancoraggio ISOFIX **(8)**.
3. Rimuovere il seggiolino per auto e far scorrere i bracci di blocco ISOFIX **(7)** completamente all'indietro nelle relative posizioni di trasporto.
4. Spingere il supporto di stabilità **(5)** di nuovo nella sua posizione originale e poi ripiegarlo per risparmiare spazio.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA



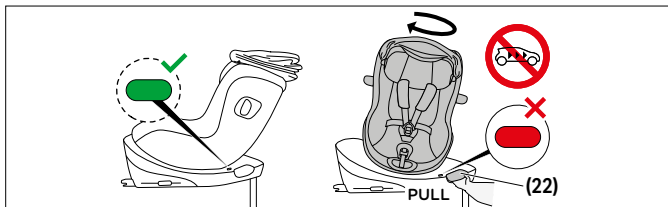
Il poggiatesta regolabile **(13)** può essere regolato usando la maniglia di regolazione del poggiatesta **(14)** sul retro del poggiatesta **(13)**. Quando si regola il poggiatesta **(13)**, assicurarsi che rimangano circa 4 cm (la larghezza di circa 3 dita) tra le spalle del bambino e il poggiatesta.

FUNZIONE DI ROTAZIONE

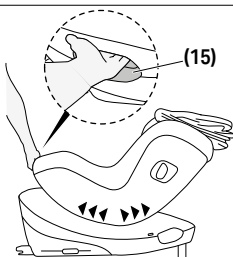


Tirare la maniglia di rotazione del seggiolino **(22)** sulla base per girare il seggiolino auto.

Prima di partire, assicurarsi che il seggiolino sia correttamente bloccato in posizione.



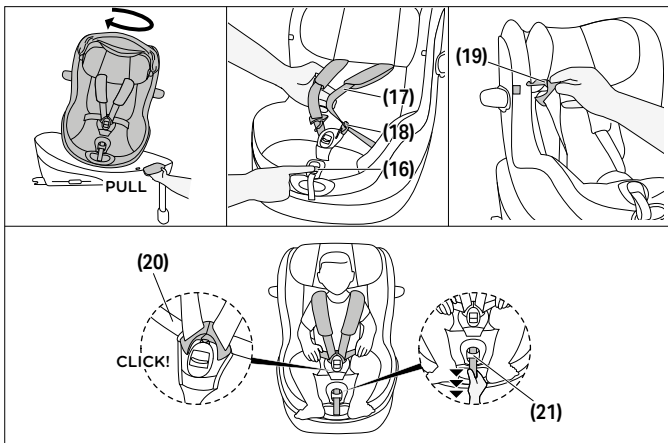
REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE RECLINATA



Per regolare il seggiolino per auto nella posizione reclinata desiderata, premere la maniglia di regolazione della posizione **(15)** sulla parte anteriore del seggiolino.

- 💡 Raccomandiamo di usare la posizione supina più piatta per i bambini che non sono ancora in grado di sedere da soli.
- 💡 Assicurarsi sempre che il seggiolino per auto si posizioni con un clic quando lo si regola sia in posizione seduta che supina.

FISSAGGIO DEL BAMBINO



1. Ruotare il seggiolino auto in posizione "di imbarco".
2. Premere il pulsante di regolazione della cintura **(16)** e tirare entrambe le cinture di sicurezza **(17)**, contemporaneamente per allentarle.
3. Sganciare la fibbia della cintura **(18)** premendo con fermezza il pulsante rosso.
4. Le linguette della fibbia **(19)** adesso possono essere attaccate nei punti indicati della copertura utilizzando i ganci integrati.
5. Posizionare il bambino nel seggiolino auto con il fondoschiena sulla parte posteriore.
6. Posizionare le cinture **(17)** direttamente sulle spalle del bambino.
7. Posizionare entrambe le linguette della fibbia **(19)** e bloccarle in posizione nella fibbia della cintura **(18)**. Si dovrebbe sentire un "CLIC".

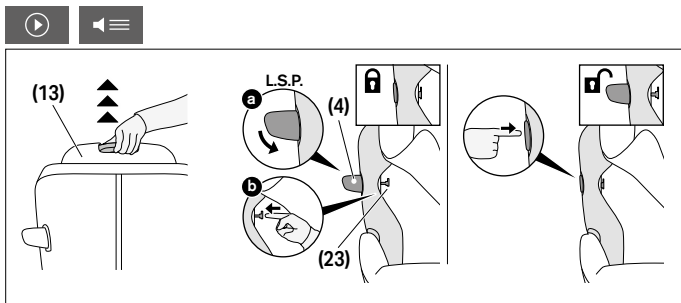


8. Se si usa un seggiolino con un gancio SensorSafe, spingere per chiudere il gancio fino a sentire un "CLIC" e far scorrere il gancio chiuso in basso verso la fibbia della cintura **(18)**.
9. Stringere le cinture addominali **(23)**, quindi tirare verso 'alto la cintura di regolazione centrale **(21)** per stringere le cinture di sicurezza **(17)** fino a che non si adagiano comodamente sul corpo del bambino.

💡 La cintura deve essere abbastanza stretta da non rendere possibile la creazione di pieghe in nessuna delle cinture.

10. Quando si usa il gancio SensorSafe, posizionarlo direttamente al di sotto dei cuscinetti per le spalle.
11. Ruotare il seggiolino nella posizione preferita per il viaggio. La direzione rivolta in avanti è permessa solo per i bambini di età superiore a 15 mesi e un'altezza di 76 cm.

RIPIEGAMENTO DELLA PROTEZIONE LINEARE NELL'IMPATTO LATERALE



Per ripiegare la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) **(4)**, procedere come segue:

1. Portare il poggiatesta **(13)** nella sua posizione più elevata e piegare la copertura del poggiatesta verso l'alto in modo da rivelare il pulsante di blocco L.S.P. **(23)**.

2. Chiudere la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) **(4)** e tenerla premuta verso il basso. Premere verso l'esterno il pulsante di blocco L.S.P. **(23)**.
3. Appena il pulsante di blocco L.S.P. **(23)** viene estratto alla sua portata massima, la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) **(4)** può essere rilasciata.

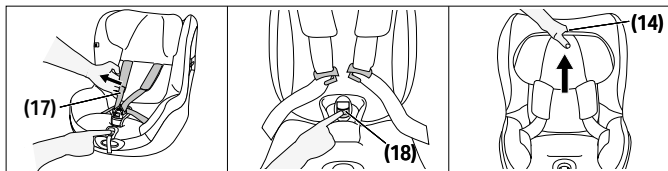
Per aprire la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) **(4)** di nuovo, premere in modo fermo l'area sull'L.S.P. contrassegnata con "PRESS".

RIMOZIONE E RIATTACCAMENTO DEL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO



⚠ ATTENZIONE Il seggiolino per auto non deve mai essere utilizzato senza l'apposita copertura. Assicurarsi di utilizzare solo la copertura CYBEX originale, poiché la copertura rappresenta una parte integrante delle prestazioni di ritenuta. Rivestimenti di ricambio originali sono disponibili su ordinazione presso i nostri rivenditori.

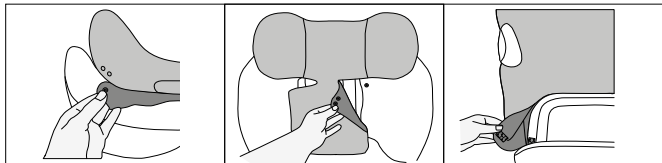
La fodera del seggiolino auto è composta da 5 parti (copertura principale, poggiatesta, imbottiture delle spalle (2x), inserto per neonati). Queste sono fissate al seggiolino in diversi punti.



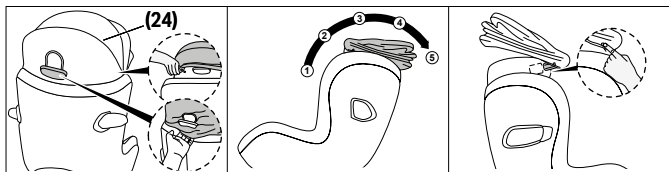
Per rimuovere le fodere, seguire le istruzioni seguenti:

1. Allentare le cinture di sicurezza **(17)** e aprire la fibbia **(18)**.

2. Attivare la maniglia di regolazione del poggiatesta **(14)** e spostare il poggiatesta nella posizione più alta.



3. Aprire e allentare tutti i bottoni a pressione sul retro e sul davanti del poggiatesta.
 4. Tirare la fodera in avanti per rimuoverla.
 5. Sganciare le chiusure a strappo situate nella parte inferiore della fodera dello schienale.
 6. Sollevare la fodera verso l'alto per rimuoverla completamente.
- Per riattaccare la fodera, seguire le istruzioni in ordine inverso.



Se il seggiolino è stato acquistato con una cappottina solare **(24)**, seguire questi passaggi per rimuoverla:

7. Aprire e sganciare tutti i bottoni di fissaggio sul retro della cappottina **(24)**.
8. Piegare la cappottina, sganciare il dispositivo di fissaggio e staccarla dai supporti su entrambi i lati del seggiolino.

Per riattaccare la cappottina, seguire le istruzioni in ordine inverso.

PULIZIA



Prima di lavare l'inserito neonato **(1)**, entrambe le schiume devono essere rimosse. A questo scopo, il tessuto dispone di aperture.

- (i) AVVISO** La cappottina solare può essere pulita con una spugna umida e del sapone. Non lavare in lavatrice né a mano. Non separare i fili metallici e i collegamenti in plastica.

- ⚠ ATTENZIONE** La fodera è parte integrante e un componente essenziale per il design di sicurezza del seggiolino auto. Il seggiolino quindi non deve mai essere usato senza il rivestimento o con un rivestimento non originale.

- (i) AVVISO** Il rivestimento può essere lavato solo a 30° con un programma di lavaggio per capi delicati, altrimenti il tessuto potrebbe scolorirsi. Lavare il rivestimento separatamente dagli altri capi e non asciugarlo in asciugatrice né alla luce solare diretta!

- (i) AVVISO** Non utilizzare mai detergenti aggressivi né candeggina. Le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato e acqua calda.

CURA DEL PRODOTTO



Perché il seggiolino continui ad offrire la massima protezione è necessario tenere presente quanto segue:

- Tutte le parti principali del seggiolino devono essere sottoposte ad un regolare controllo per verificare eventuali danni. I componenti meccanici devono funzionare correttamente.
- E' essenziale che il seggiolino non venga mai schiacciato tra oggetti rigidi, come le portiere dell'auto, i binari del sedile, ecc. perché ne sarebbe danneggiato.



- Nel caso il seggiolino dovesse cadere, dovrà essere controllato dal produttore prima di poter essere riutilizzato.

DURATA DEL PRODOTTO



Questo seggiolino è progettato per soddisfare le proprie specifiche l'intera vita utile, pari a circa 8 anni. Nel tempo le parti in plastica tendono ad usurarsi, es. per l'esposizione al sole (UV) e le caratteristiche del prodotto possono subire leggere variazioni. Alla luce delle possibili fluttuazioni massicce di temperatura e degli sforzi imprevedibili nei veicoli, devono essere tenuti in considerazione i punti seguenti:

- Se il veicolo viene lasciato al sole per un periodo di tempo prolungato, il seggiolino deve essere rimosso dall'abitacolo o coperto con un panno chiaro.
- Controllare regolarmente tutte le parti di plastica e metallo del seggiolino alla ricerca di eventuali danni, deformazioni o cambiamenti di colore. Qualora si scopra qualsiasi cambiamento, il seggiolino dovrà essere smaltito o controllato e, possibilmente, sostituito dal produttore.
- Modifiche del tessuto, in particolare la scoloritura, sono perfettamente normali in caso di uso in un veicolo e non intaccano il funzionamento del seggiolino.

SMALTIMENTO



Per ragioni di natura ambientale chiediamo agli utilizzatori di provvedere allo smaltimento separato e corretto di ogni parte dall'inizio (imballo) alla fine (seggiolino ed ogni sua parte) alla fine della durata di utilizzo del seggiolino.

Le norme per lo smaltimento variano localmente. Per garantire lo smaltimento corretto secondo le normative vigenti vi preghiamo



di contattare l'ufficio di competenza della vostra città. In ogni caso, seguire sempre le normative vigenti nella zona di residenza.

⚠ ATTENZIONE Pericolo di soffocamento! Tenere tutte le parti in plastica dell'imballo lontane dalla portata dei bambini!

GARANZIA DEL PRODUTTORE



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) offre 3 anni di garanzia su questo prodotto. La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al dettaglio al cliente. Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili sulla nostra homepage:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats.

Se la descrizione dell'articolo presenta una garanzia, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restano inalterati.

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Le symbol indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

Le symbol indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels au produit ou à d'autres biens.



Astuces et fonctionnalités spéciales qui rendent l'utilisation du siège auto plus facile.



Vidéo de démonstration



correct



Synthèse vocale



faux



retourner à l'index

TABLE DES MATIÈRES

CERTIFICATION	71
SÉCURITÉ	71
PIÈCES DU PRODUIT	75
DIFFÉRENTES UTILISATIONS DU SIÈGE	76
INSTALLATION DE L'INSERT SUPPLÉMENTAIRE FACULTATIF	77
LA BONNE POSITION DANS LE VÉHICULE	78
INSTALLATION DANS LE VÉHICULE	79
RETRAIT DU VÉHICULE	81
RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE	82
FONCTION DE ROTATION	82
RÉGLAGE DE LA POSITION D'INCLINAISON	83
SÉCURISATION DE L'ENFANT	84
REPLIER LA PROTECTION LINÉAIRE DES IMPACTS LATÉRAUX	85
RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE	86
NETTOYAGE	88
ENTRETIEN	88
DURÉE DE VIE DU PRODUIT	89
TRAITEMENT DES DÉCHETS	89
GARANTIE DU FABRICANT	90

CERTIFICATION

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Âge : naissance – environ 4 ans

Intervalle de tailles : 40 à 105 cm

Poids : max. 19 kg

Merci d'avoir choisi l' **Sirona Ti** pour votre siège auto.

SÉCURITÉ



IMPORTANT Lisez attentivement ce guide utilisateur avant d'installer le siège auto dans votre véhicule et gardez-le toujours à portée de main pour pouvoir le consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves peuvent survenir si vous ne suivez pas les instructions du fabricant. Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto comme décrit dans ce guide utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves peuvent survenir si des sièges auto modifiés non autorisés sont utilisés. Sans l'approbation de l'organisme réglementaire, il ne faut en aucune façon modifier le siège auto ou y ajouter quoi que ce soit.



Informations importantes

- Ce siège auto est autorisé selon la norme UN R129/03.
- Ne pas placer l'enfant face avant tant qu'il n'a pas atteint l'âge de 15 mois et une taille de 76 cm. Ne plus utiliser si l'enfant a dépassé 19 kg ou 105 cm.
- Pour que le siège auto offre la meilleure protection possible, utilisez toujours la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) du côté de la porte.
- Le siège auto a également été testé et approuvé pour être utilisé sans la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) dépliée.
- La protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) orientée vers l'intérieur du véhicule doit être repliée si le siège auto est posé sur le siège passager avant ou si une autre personne est assise sur le siège arrière du véhicule.
- Ce siège auto ne peut être installé que sur des sièges de véhicule homologués pour l'utilisation de dispositifs de retenue pour enfant conformément au manuel du véhicule.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux qui sont décrits dans le guide utilisateur et marqués sur le système de retenue pour enfant.
- Les ceintures abdominales du harnais doivent passer aussi bas que possible autour de l'aine de votre enfant afin d'avoir un effet optimal en cas d'accident.
- Avant chaque trajet, assurez-vous que le harnais à cinq points est correctement ajusté et qu'il s'adapte étroitement au corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent jamais être tordues !
- Seul un appui-tête réglé de manière optimale peut offrir à votre enfant une protection et un confort maximum tout en assurant que les ceintures d'épaule puissent être installées correctement.
- Pendant la conduite, le siège auto doit toujours être verrouillé en position orientée vers l'arrière ou vers l'avant.

- Assurez-vous toujours que le siège auto n'est pas coincé contre une surface lorsque vous fermez la porte du véhicule ou lorsque vous ajustez le siège arrière.
- N'utilisez pas ce siège auto pendant plus de 8 ans. Le siège auto est exposé à des contraintes élevées pendant sa durée de vie, ce qui entraîne des changements dans la qualité de ses matériaux avec l'âge.
- NE PAS tenter de démonter une pièce qui n'est pas destinée à être retirée, modifier ou ajouter une pièce au siège. La garantie sera annulée si des pièces ou accessoires non originaux sont utilisés.
- NE PAS tenter de jeter le siège auto vous-même avec les déchets ménagers. Veuillez suivre les instructions de mise au rebut indiquées dans ce guide de l'utilisateur.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de blessure dû à l'airbag frontal

L'installation de ce siège auto sur le siège passager avant avec l'airbag avant activé N'EST PAS AUTORISÉE. En cas d'accident, cela peut entraîner des blessures à votre enfant.

- Désactivez l'airbag frontal.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure due à un siège auto non sécurisé

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, un siège auto non sécurisé peut entraîner des blessures pour votre enfant.

- Le siège enfant doit toujours être fixé correctement dans le véhicule, même lorsqu'il n'est pas utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque de blessure dû à des objets non sécurisés**

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, des objets non sécurisés peuvent entraîner des blessures pour votre enfant ou d'autres passagers.

- Les bagages ou tout autre objet présent dans le véhicule doivent toujours être solidement arrimés. Sinon, ils peuvent être projetés à l'intérieur de la voiture, ce qui pourrait causer des blessures fatales.

⚠ AVERTISSEMENT**Danger de mort dû à des températures extrêmes**

Si les enfants sont exposés à des températures extrêmes pendant une période prolongée, il y a un risque de blessure ou même de décès.

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque de brûlures par des composants chauds**

Les pièces du système de retenue chauffent lorsqu'elles sont exposées au soleil, ce qui peut provoquer des brûlures au niveau de la peau de votre enfant.

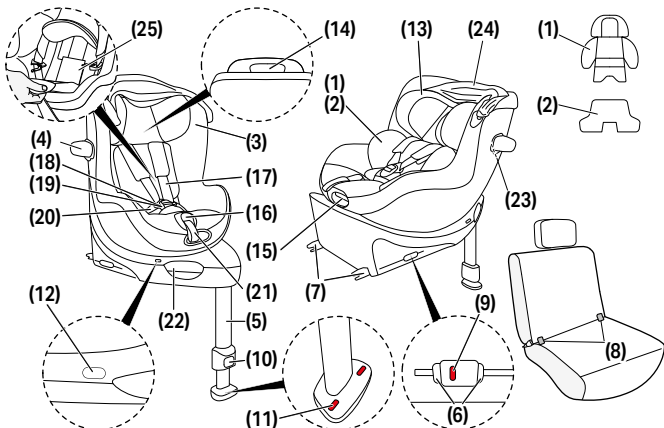
- Protégez votre enfant et le siège enfant de l'exposition directe au soleil.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque de blessure due à un siège auto endommagé**

Un accident peut causer au siège enfant des dommages non identifiables à l'oeil nu.

- Veuillez remplacer le siège après un accident. En cas de doute, contactez votre revendeur ou le fabricant.

PIÈCES DU PRODUIT



- (1)** Insert nouveau-né
- (2)** Insert supplémentaire facultatif
- (3)** Indicateur de taille
- (4)** Protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.)
- (5)** Piètement de charge
- (6)** Boutons de déverrouillage ISOFIX
- (7)** Bras de verrouillage ISOFIX
- (8)** Points d'ancrage ISOFIX
- (9)** Indicateur ISOFIX

- (10)** Bouton de réglage du piètement de charge
- (11)** Indicateur du piètement de charge
- (12)** Indicateur de verrouillage du siège
- (13)** Appuie-tête
- (14)** Poignée de réglage de l'appuie-tête
- (15)** Poignée de réglage de position
- (16)** Bouton de réglage de la ceinture

- (17)** Ceinture d'épaule
- (18)** Boucle de ceinture
- (19)** Languette de boucle
- (20)** Ceintures abdominales
- (21)** Ceinture d'ajustement central
- (22)** Poignée de rotation du siège
- (23)** Bouton de verrouillage de la L.S.P.
- (24)** Canopy pare-soleil
- (25)** Compartiment du guide utilisateur

DIFFÉRENTES UTILISATIONS DU SIÈGE



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Un insert nouveau-né **(1)** est déjà placé dans le siège auto, permettant son utilisation dès une taille de 49 cm.

Avec l'insert supplémentaire facultatif **(2)** pour les nouveau-nés particulièrement petits, le siège auto peut être utilisé à partir de 40 cm. Cet insert aide à améliorer la position assise des bébés prématurés et des nouveau-nés.

Il doit être retiré lorsque le bébé dépasse 48 cm.

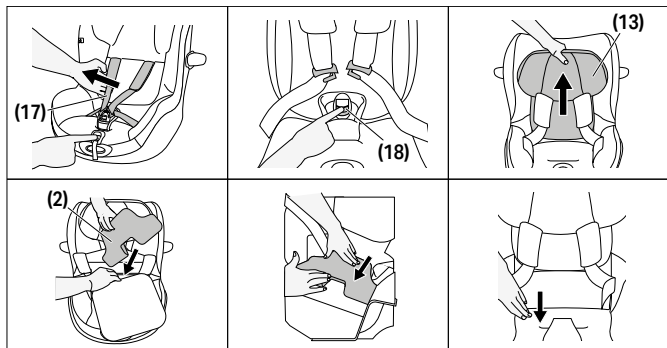
Si votre bébé mesure plus de 48 cm lors de la première utilisation du siège auto, l'insert n'est pas nécessaire.

Retirez l'insert nouveau-né **(1)** si l'enfant mesure plus de 60 cm.

L'indicateur de taille **(3)** indique la taille que votre enfant doit atteindre avant qu'il soit permis de convertir le siège pour une orientation vers l'avant.



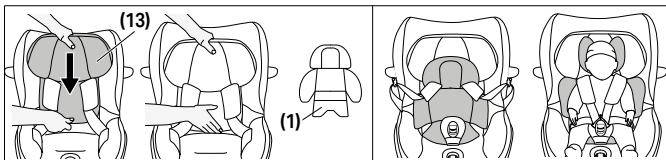
INSTALLATION DE L'INSERT SUPPLÉMENTAIRE FACULTATIF



Pour insérer l'élément additionnel optionnel **(2)**, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

1. Desserrer les ceintures d'épaule **(17)** et ouvrir la boucle de ceinture **(18)**.
2. Levez l'appuie-tête **(13)** à une position plus élevée.
3. Posez l'insert supplémentaire facultatif **(2)** sur la surface du siège, sous la housse des parties textiles après avoir basculé la housse vers l'avant.
4. Replacez la housse et poussez-la dans l'espace derrière l'insert supplémentaire facultatif **(2)**.
5. Réglez l'appuie-tête **(13)** à la position la plus basse. Assurez-vous qu'il est acheminé derrière l'insert supplémentaire facultatif **(2)**.
6. Remettre maintenant l'insert pour nouveau-né **(1)** dans le siège auto.





💡 L'insert supplémentaire facultatif doit être retiré quand l'enfant fait plus de 48 cm de hauteur.

💡 L'insert supplémentaire facultatif doit être utilisé uniquement avec l'insert nouveau-né.

LA BONNE POSITION DANS LE VÉHICULE



Il s'agit d'un système de retenue amélioré i-Size pour enfant. Il est approuvé conformément au règlement de l'ONU n° R129/03, pour une utilisation avec les sièges de véhicule compatibles i-Size, comme indiqué par les constructeurs de véhicules dans leurs manuels utilisateur.

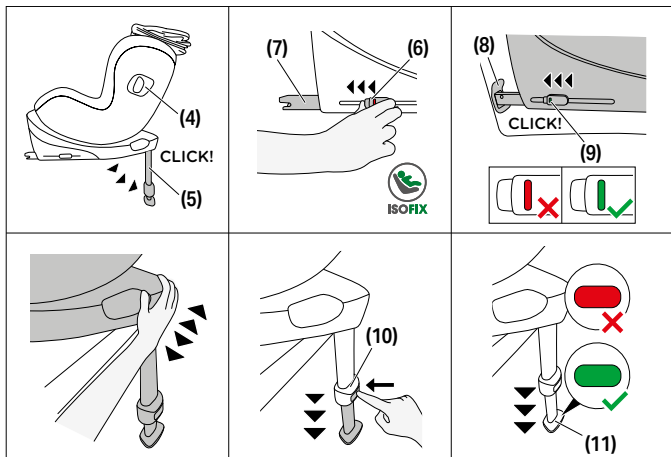
Si un siège de véhicule est marqué avec le logo i-Size, il est généralement compatible avec tous les sièges auto i-Size. Nous vous conseillons toutefois de consulter notre liste de véhicules compatibles, certains obstacles pouvant survenir.

Si votre véhicule n'est pas équipé d'un siège i-Size, consultez la liste des types de véhicules pour savoir si son utilisation est permise. Si votre véhicule n'est pas affiché, veuillez contacter notre service client.

Vous pouvez obtenir la version la plus récente de la liste des types à **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.

Si votre véhicule n'offre pas suffisamment d'espace, la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(4)** peut être repliée.

INSTALLATION DANS LE VÉHICULE



Assurez-vous toujours que...

- les dossiers dans le véhicule sont verrouillés dans leur position verticale.
- lors de l'installation du siège auto sur le siège passager avant, reculez au maximum le siège du passager.

La protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) (4) se déploie automatiquement lorsque le siège auto est retiré de l'emballage.

💡 Assurez-vous que la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) faisant face à la porte du véhicule est complètement dépliée avant de conduire.

1. Dépliez le jambe de charge (5) jusqu'à ce qu'il se verrouille en position la plus avancée.



⚠ AVERTISSEMENT Le jambe de charge doit toujours entrer en contact direct avec le plancher du véhicule. Si votre véhicule est équipé de compartiments de rangement dans l'espace pour les jambes, veuillez à communiquer avec le constructeur du véhicule pour vous assurer que le véhicule peut soutenir le jambe de charge.

⚠ AVERTISSEMENT Ne placer aucun objet dans la zone des pieds devant le siège enfant!

❗ REMARQUE Dans certains véhicules dont les sièges sont faits de matériaux sensibles, les sièges auto peuvent y laisser des marques ou causer des décolorations. Pour éviter cela, vous pouvez placer une couverture, une serviette ou un objet similaire sous le siège auto pour protéger le siège du véhicule.

2. Relâchez les boutons de déverrouillage ISOFIX **(6)** pour déployer les bras de verrouillage ISOFIX **(7)**.

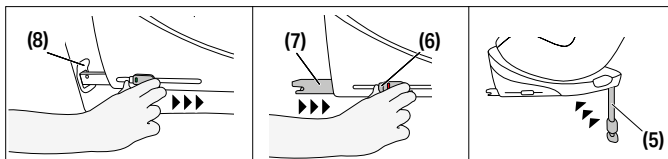
💡 Les deux boutons de déverrouillage ISOFIX peuvent être relâchés indépendamment, ce qui permet de régler les bras de verrouillage ISOFIX indépendamment.

3. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX **(7)** le plus loin possible hors du siège auto.
4. Placez le siège auto sur le siège approprié dans le véhicule.
5. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX **(7)** dans les points d'ancrage ISOFIX **(8)** jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en émettant un " CLIC " sonore. Les deux indicateurs ISOFIX **(9)** passent du ROUGE au VERT.
6. Assurez-vous que le siège auto est bien fixé en essayant de le sortir des points d'ancrage ISOFIX **(8)**.
7. Poussez le siège auto vers le dossier du siège du véhicule jusqu'à ce qu'il soit complètement aligné avec le dossier.

💡 Déplacer le siège auto d'un côté à l'autre permet également de le renforcer contre le dossier du siège du véhicule.

8. Appuyez sur le bouton de réglage du piètement de charge **(10)** et déployez le piètement jusqu'à ce qu'il touche le plancher du véhicule.
9. L'indicateur du piètement de charge **(8)** passe au VERT lorsque le piètement de charge **(5)** est correctement positionné sur le plancher du véhicule.
10. Tirez le piètement de charge **(5)** vers l'extérieur jusqu'à la position de verrouillage suivante pour assurer une transmission optimale de la force.

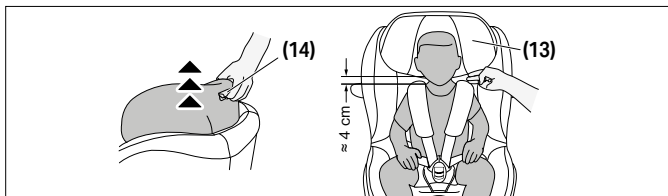
RETRAIT DU VÉHICULE



1. Déverrouillez les bras de verrouillage ISOFIX **(7)** des deux côtés en appuyant sur les boutons de déverrouillage ISOFIX **(6)** tout en les tirant vers l'arrière.
2. Retirez le siège auto des points d'ancrage ISOFIX **(8)**.
3. Retirez le siège auto et faites glisser les bras de verrouillage ISOFIX **(7)** complètement vers l'arrière à leur position de transport.
4. Repoussez le piètement de charge **(5)** dans sa position d'origine, puis repliez-le pour gagner de la place.



RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE



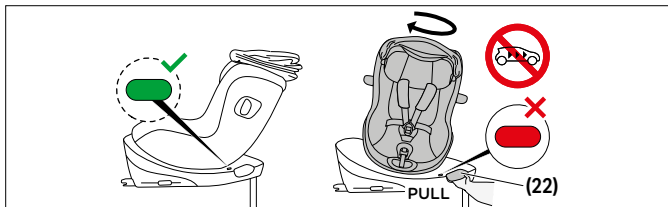
L'appuie-tête réglable **(13)** peut être réglé à l'aide de la poignée de réglage de l'appuie-tête **(14)** située à l'arrière de l'appuie-tête **(13)**. Lors du réglage de l'appuie-tête, veillez à ce qu'il reste environ 4 cm (environ la largeur de 3 doigts) entre les épaules de l'enfant et l'appuie-tête.

FONCTION DE ROTATION

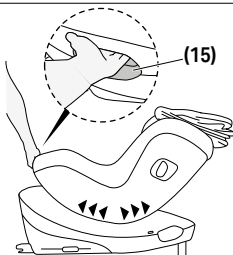


Tirez sur la poignée de rotation du siège **(22)** de la base pour faire tourner le siège auto.

Avant de commencer votre déplacement, assurez-vous que le siège est correctement verrouillé.



RÉGLAGE DE LA POSITION D'INCLINAISON

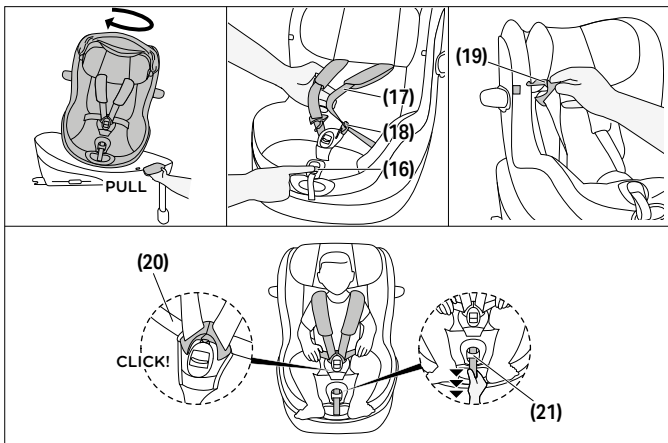


Pour régler le siège à la position d'inclinaison souhaitée, appuyez sur la poignée de réglage de position **(15)** située à l'avant du siège auto.

💡 Nous recommandons d'utiliser la position allongée la plus plate pour les enfants qui ne sont pas encore capables de s'asseoir debout de manière indépendante.

💡 Assurez-vous toujours que le siège s'enclenche de façon audible lorsque vous le réglez en position allongée ou assise.

SÉCURISATION DE L'ENFANT

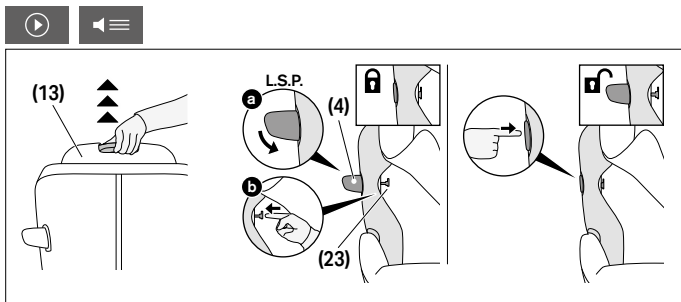


1. Faites pivoter le siège à la position d'embarquement.
2. Appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture **(16)** et tirez simultanément sur les deux ceintures d'épaule **(17)** pour les relâcher.
3. Détachez la boucle de ceinture **(18)** en appuyant fermement sur le bouton rouge.
4. Les languettes de boucle **(19)** peuvent maintenant être fixées aux emplacements indiqués sur la housse à l'aide des boucles intégrées.
5. Placez votre enfant dans le siège auto avec ses fesses à l'arrière.
6. Placez les ceintures d'épaule **(17)** directement par-dessus les épaules de votre enfant.



7. Placez les deux languettes de boucle **(19)** ensemble et verrouillez-les dans la boucle de ceinture **(16)**. Vous devriez entendre un "CLIC" audible.
 8. Si vous utilisez un siège muni d'un clip SensorSafe, appuyez sur le clip pour le fermer jusqu'à ce que vous entendiez un "CLIC" audible et faites glisser le clip fermé vers le bas, en direction de la boucle de ceinture **(18)**.
 9. Serrez les ceintures abdominales **(20)**, puis tirez sur la ceinture de réglage centrale **(19)** pour serrer les ceintures d'épaule **(17)** jusqu'à ce qu'elles soient bien appliquées contre le corps de votre enfant.
- 💡 Le harnais doit être suffisamment serré pour qu'il ne soit pas possible de plier les sangles.
10. Lorsque vous utilisez le clip SensorSafe, placez-le directement sous les épaulettes.
 11. Faites pivoter le siège à la position souhaitée. L'orientation vers l'avant n'est autorisée que pour les enfants de plus de 15 mois et mesurant plus de 76 cm.

REPLIER LA PROTECTION LINÉAIRE DES IMPACTS LATÉRAUX



Pour replier la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(4)**, procédez comme suit :

1. Tirez l'appuie-tête **(13)** à sa position la plus haute et rabattez la housse de l'appuie-tête vers le haut pour exposer le bouton de verrouillage de la L.S.P. **(23)**.
2. Fermez la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(4)** et maintenez-la enfoncée. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la L.S.P. **(23)** vers l'extérieur.
3. Dès que le bouton de verrouillage de la L.S.P. **(23)** est poussé vers l'extérieur le plus loin possible, vous pouvez relâcher la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(4)**.

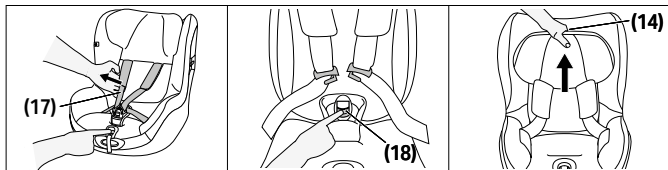
Pour déplier la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(4)**, appuyez fermement sur la partie de la L.S.P. où est inscrit « PRESS » (appuyer).

RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE



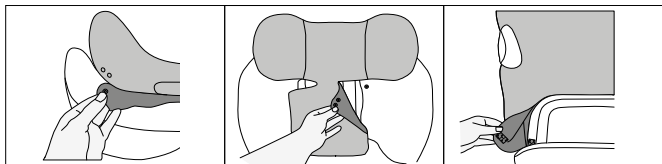
⚠ AVERTISSEMENT Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans sa housse. Veillez à ce que seule une housse de siège CYBEX d'origine soit utilisée, étant donné que la housse fait partie intégrante du dispositif de retenue. Vous pouvez obtenir des housses supplémentaires auprès de votre revendeur.

La housse du siège auto se compose de 5 parties (housse principale, appuie-tête, coussinets d'épaule (2x), insert pour nouveau-né). Elles sont fixées au siège auto à plusieurs endroits.

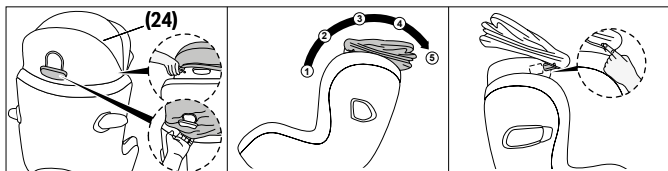


Pour retirer les housses, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

1. Desserrer les ceintures d'épaule **(17)** et ouvrir la boucle de ceinture **(18)**.
2. Actionner la poignée de réglage de l'appui-tête **(14)** et déplacer l'appui-tête en position la plus haute.



3. Ouvrir et desserrer tous les boutons-pression à l'arrière et à l'avant de l'appui-tête.
 4. Tirer la housse vers l'avant pour la retirer.
 5. Détacher les bandes auto-agrippantes situées sur la partie inférieure de la housse du dossier.
 6. Soulever la housse vers le haut pour la retirer complètement.
- Pour remettre la housse, suivre les instructions dans l'ordre inverse.



Si vous avez acheté le siège avec un Canopy pare-soleil **(24)**, suivez ces étapes pour le retirer :

1. Ouvrir et libérer tous les boutons de fixation à l'arrière du Canopy pare-soleil **(24)**.
2. Replier le Canopy pare-soleil **(24)**, libérer le dispositif de fixation et le détacher des supports des deux côtés du siège.

Pour le remettre, suivre les instructions dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE



Avant de laver l'insert nouveau-né **(1)**, les deux mousses doivent être retirées. Des orifices dans le tissu sont prévus à cette fin.

- ❗ **AVIS** Le pare-soleil peut être nettoyé par endroits avec une éponge humide et du savon. Veuillez ne pas utiliser de machine à lessiver ni laver à la main. Ne débranchez pas les fils métalliques et les connexions en plastique.

- ⚠ **AVERTISSEMENT** La housse est un composant à part entière du dispositif de sécurité du siège auto. Le siège auto ne doit donc jamais être utilisé sans sa housse ou avec une housse d'un autre siège auto.

- ❗ **AVIS** La housse ne doit être lavée qu'à 30 °C avec un programme de lavage délicat ; sinon, le tissu de la housse pourrait se décolorer. Lavez la housse séparément des autres linges et ne la séchez pas dans le sèche-linge ou à la lumière directe du soleil !

- ❗ **AVIS** N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou à base d'eau de Javel! Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un agent de nettoyage doux et de l'eau chaude.

ENTRETIEN



Afin de protéger au maximum votre enfant, il est primordial de respecter les points suivants :

- Tous les principaux composants du siège auto doivent être régulièrement contrôlés pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Les pièces mécaniques doivent fonctionner sans problème.
- Il est essentiel de vérifier que le siège auto n'est pas coincé contre des parties dures, comme la porte de la voiture, etc., qui risqueraient de l'endommager.



- Par exemple, si le siège auto est tombé, il doit être testé par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.

DUREE DE VIE DU PRODUIT



Ce siège auto a été conçu pour satisfaire ses fonctions initiales en utilisation normale pour une durée de vie de 8 ans environ. L'usure progressive de la matière plastique, causée par exemple par l'exposition au soleil (UV), peut provoquer une légère détérioration des propriétés du produit. Le siège auto pouvant être exposé à des variations de température et autres désagréments, merci de suivre les instructions cidessous :

- Si le véhicule est exposé à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée, le siège auto doit être retiré du véhicule ou recouvert d'un linge clair.
- Vérifiez régulièrement que les pièces en plastique et en métal du siège ne présentent aucun dommage ni aucune altération de forme ou de couleur. Si vous constatez un changement quelconque, le siège doit être détruit ou faire l'objet d'une vérification par le fabricant, voire être remplacé par celui-ci.
- Les changements de couleur de la housse, surtout la décoloration, sont parfaitement normaux lors de l'utilisation du siège dans un véhicule et n'en affectent pas l'efficacité.

TRAITEMENT DES DÉCHETS



Pour des raisons environnementales et écologiques, nous vous demandons d'évacuer emballages et pièces du siège en fin de vie, selon les normes en vigueur dans votre pays.

L'élimination des déchets est différentes selon les autorités locales. Afin d'assurer que le siège auto est mis au rebut conformément à la réglementation, vérifier avec l'agence d'enlèvement des déchets



de votre région ou les autorités locales. Toujours respecter les consignes d'élimination des déchets de votre pays.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'asphyxie ! Tenir les matériaux d'emballage en plastique hors de portée de votre enfant.

GARANTIE DU FABRICANT



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un revendeur à un client. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil : **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.

BILDSPRACHE

⚠ WAARSCHUWING

Het signaalwoord wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

ⓘ LET OP

Het signaalwoord wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot schade aan het product of andere eigendommen.



Tips en speciale functies die het gebruik van het autostoeltje gemakkelijker maken.



Instructievideo



ok



Tekst naar spraak



fout



Terug naar de inhoudsopgave

INHOUDSOPGAVE

CERTIFICERING	93
VEILIGHEID	93
PRODUCTONDERDELEN	97
VERSCHILLENDE TOEPASSINGEN VAN HET ZITJE	98
HET OPTIONELE EXTRA INLEGGUSSEN INSTALLEREN	99
DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG	100
INSTALLATIE IN HET VOERTUIG	101
HET AUTOSTOELTJE UIT HET VOERTUIG VERWIJDEREN	103
DE HOOFDSTEUN AANPASSEN	104
DRAAIFUNCTIE	104
DE LIGPOSITIE AANPASSEN	105
HET KIND VEILIGSTELLEN	106
DE LINEAR SIDE-IMPACT PROTECTION INVOUWEN	107
DE ZITHOES VERWIJDEREN EN TERUGPLAATSEN	108
REINIGING	110
ONDERHOUD	110
LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT	111
VERWIJDERING	111
FABRIEKSGARANTIE	112

CERTIFICERING

VN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Leeftijd: geboorte – ongeveer 4 jaar

Maten: 40 – 105 cm

Gewicht: max. 19 kg

Dank u voor het aanschaffen van de **Sirona Ti** als uw autostoeltje.

VEILIGHEID



BELANGRIJK Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het autostoeltje installeert in uw voertuig en houd de handleiding altijd bij hand zodat u deze later altijd kunt raadplegen.

WAARSCHUWING

Dood of ernstig letsel kan optreden als u de instructies van de fabrikant niet opvolgt. Om uw kind degelijk te beschermen, is het essentieel dat u het autostoeltje gebruikt in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

WAARSCHUWING

Dood of ernstig letsel kan optreden als ongeautoriseerde gemodificeerde autostoelen worden gebruikt. Het autostoeltje mag op geen enkele manier worden aangepast of gewijzigd zonder de toestemming van de goedkeuringsinstantie.

Belangrijke informatie

- Dit autostoeltje is goedgekeurd volgens UN R129/03.
- Gebruik de in rijrichting geplaatste positie pas als het kind ouder is dan 15 maanden en groter dan 76 cm. Niet meer gebruiken als het kind zwaarder is dan 19 kg of groter dan 105 cm.
- Het autostoeltje biedt de best mogelijke bescherming wanneer het wordt gebruikt met de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) aan de deurkant.
- De autostoel moet ook zijn getest en goedgekeurd voor gebruik zonder dat de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) is uitgevouwen.
- De Linear Side-impact Protection (L.S.P.) die gericht is naar de binnenzijde van het voertuig moet opgevouwen zijn als het autostoeltje wordt gebruikt op de passagiersstoel of als een andere persoon op de achterstoel van het voertuig zit.
- Het autostoeltje mag alleen worden geïnstalleerd op autostoelen die zijn goedgekeurd voor het gebruik van beveiligingssystemen voor kinderen in overeenstemming met de handleiding van de auto.
- Gebruik alleen de dragende contactpunten die worden beschreven in de gebruiksaanwijzing en die zijn aangeduid op het beveiligingssysteem van het kind.
- De buikriemen op de harnas moeten zo laag mogelijk over de lies van kind lopen voor optimaal effect in geval van een ongeluk.
- Ga voor elke reis na of het 5 puntsgordelsysteem correct is aangepast en strak aansluit op het lichaam van het kind. De riemen mogen nooit verdraaid zijn.
- Alleen een optimaal aangepaste hoofdsteun biedt uw kind maximale bescherming en comfort en verzekert dat de schoudergordels op passende wijze kunnen worden aangebracht.
- Tijdens het rijden moet het autostoeltje altijd vergrendeld zijn in de achterwaarts of voorwaarts gerichte positie.

- Ga altijd na of het autostoeltje niet vastzit tegen een oppervlak wanneer de autodeur wordt gesloten of de stoel achteraan wordt aangepast.
- Gebruik dit kinderzitje niet langer dan 8 jaar. Tijdens het gebruik wordt het kinderzitje blootgesteld aan hoge druk, wat leidt tot veranderingen in de kwaliteit van het materiaal naarmate het langer gebruikt wordt.
- PROBEER NIET een onderdeel te demonteren dat niet bedoeld is om te worden verwijderd, te wijzigen of een onderdeel aan het stoeltje toe te voegen. De garantie vervalt als niet-originale onderdelen of accessoires worden gebruikt.
- PROBEER NIET het autostoeltje zelf via het huishoudelijk afval weg te gooien. Volg de instructies voor verwijdering zoals beschreven in deze gebruikershandleiding.

Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING



Risico op letsel door de frontairbag

Het installeren van dit autostoeltje op de passagiersstoel voorin met geactiveerde frontairbag is NIET TOEGESTAAN. Bij een ongeval kan dit leiden tot verwondingen bij uw kind.

- Deactiveer de frontairbag.

⚠ WAARSCHUWING

Risico op letsel door een niet-beveiligd autostoeltje

In geval van een noodstop of een ongeval kan een niet-beveiligd autostoeltje letsel veroorzaken bij uw kind.

- Het kinderzitje moet altijd correct in het voertuig worden bevestigd, zelfs wanneer het niet wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING**Risico op letsel door niet-beveiligde objecten**

In geval van een noodstop of een ongeval kunnen niet-beveiligde objecten letsel veroorzaken bij uw kind of andere passagiers.

- Bagage of andere voorwerpen in het voertuig moeten altijd goed worden vastgezet. Anders kunnen ze door de auto worden gegoooid, wat dodelijk letsel kan veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING**Levensbedreigend gevaar door extreme temperaturen**

Als kinderen gedurende langere tijd aan extreme temperaturen worden blootgesteld, bestaat er een risico op letsel of zelfs de dood.

- Laat uw kind nooit zonder toezicht achter in de auto.

⚠ WAARSCHUWING**Risico op brandwonden door hete onderdelen**

De onderdelen van het kinderbeveiligingssysteem kunnen warm worden in de zon en het kind mogelijk brandwonden bezorgen.

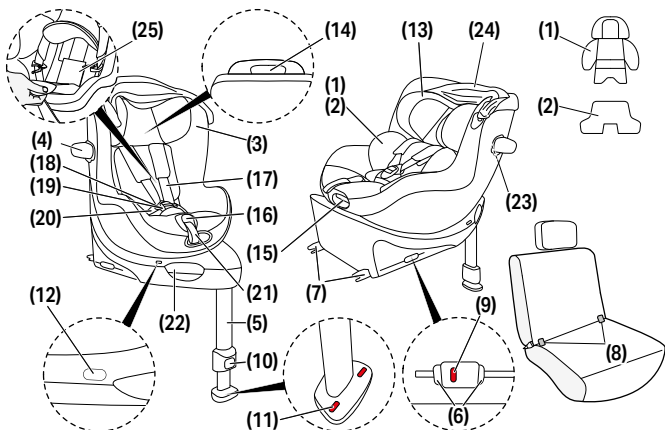
- Bescherm uw kind en het kinderzitje tegen directe blootstelling aan de zon.

⚠ WAARSCHUWING**Risico op letsel door beschadigd autostoeltje**

Een ongeval kan schade aan het kinderzitje veroorzaken die niet voor het blote oog zichtbaar is. Vervang de stoel na een ongeval.

- Als u twijfelt, neem dan contact op met uw dealer of de fabrikant.

PRODUCTONDERDELEN



(1) Stoelverkleiner

(2) Optioneel extra inlegkussen

(3) Maataanduiding

(4) Linear Side-impact Protection (L.S.P.)

(5) Steunpoot

(6) ISOFIX-ontgrendelknoppen

(7) ISOFIX-vergrendelalarmen

(8) ISOFIX-fixatiepunten

(9) ISOFIX-indicator

(10) Instelknop van steunpoot

(11) Steunpootindicator

(12) Stoelvergrendeling-indicator

(13) Hoofdsteun

(14) Hoofdsteun verstelhendel

(15) Positie verstelhendel

(16) Instelknop van riem

(17) Schouderriem

(18) Riemgesp

(19) Gesptong

(20) Buikriemen

(21) Centrale afstelriem

(22) Draaihendel van de stoel

(23) L.S.P.-vergrendelknop

(24) Zonneklep

(25) Vakje voor gebruiksaanwijzing

VERSCHILLENDE TOEPASSINGEN VAN HET ZITJE



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg
	

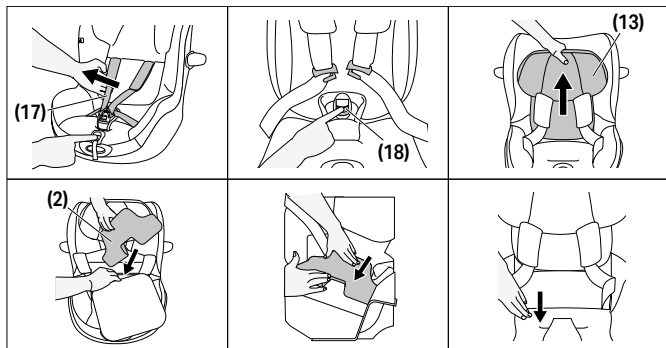
		
 40 – 48 cm		
 49 – 60 cm		
 61 – 105 cm		

Een stoelverkleiner **(1)** is al in het autostoeltje geplaatst, zodat het stoeltje vanaf een lengte van 49 cm gebruikt kan worden. Met het optioneel extra inlegkussen **(2)** voor bijzonder kleine pasgeborenen kan het autostoeltje vanaf 40 cm worden gebruikt. Dit inlegkussen helpt de zitpositie van premature en pasgeboren baby's te verbeteren.

Het moet worden verwijderd zodra de baby groter is dan 48 cm. Als uw baby bij het eerste gebruik van het autostoeltje groter is dan 48 cm, is het inlegkussen niet nodig.

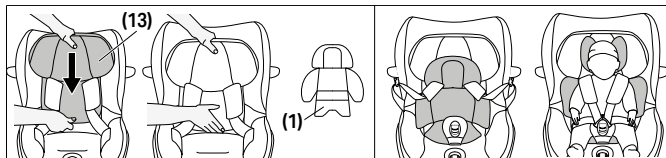
Verwijder de stoelverkleiner **(1)** als het kind groter is dan 60 cm. De maataanduiding **(3)** toont de grootte die uw kind moet bereiken voordat het autostoeltje kan worden gebruikt voor gebruik in de rijrichting.

HET OPTIONELE EXTRA INLEGKUSSEN INSTALLEREN



Om de optionele extra inzet **(2)** te plaatsen, volg de onderstaande instructies:

1. Maak de schouderriemen **(17)** los en open de gordelsluiting **(18)**.
2. Beweeg de hoofdsteun **(13)** naar een hogere positie.
3. Plaats het optionele inlegkussen **(2)** op het zitoppervlak onder de zachte goederenhoes nadat u de hoes naar voren heeft geklapt.
4. Plaats de hoes terug en duw ze in de opening achter het optionele extra inlegkussen **(2)**.



5. Stel de hoofdsteun **(13)** in op de laagste positie. Zorg ervoor dat die achter het optionele extra inlegkussen **(2)** gaat.



6. Plaats nu de inleg voor pasgeborenen **(1)** terug in het autostoeltje.

 Het optionele extra inlegkussen moet worden verwijderd wanneer het kind langer is dan 48 cm.

 Het optionele extra inlegkussen mag alleen worden gebruikt in combinatie met de stoelverkleiner.

DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG



Dit is een i-Size verbeterd beveiligingssysteem voor kinderen. Het is goedgekeurd in overeenstemming met VN-reglement nr. R129/03, voor gebruik in i-Size compatibele zitplaatsen zoals aangeduid door de autoproducenten in hun gebruiksaanwijzingen.

Als een autostoeltje is voorzien van dit logo, is het over het algemeen geschikt voor gebruik met alle i-Size autostoelen. Toch raden we je aan om onze compatibiliteitslijst voor auto's te controleren, omdat er enkele belemmeringen kunnen optreden.

Als uw voertuig geen i-Size zitplaats heeft, lees dan op de lijst met voertuigtypes of het gebruik is toegestaan.

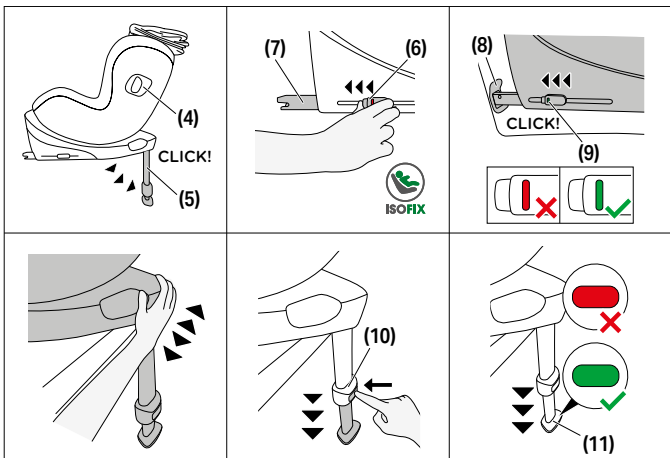
Als jou auto er niet tussenstaat, neem dan contact op met ons Customer Service Team.

U vindt de meest recente versie van de typelijst op **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.

Als uw voertuig niet voldoende ruimte heeft, kan de Linear Side-impact Protection (L.S.P) **(4)** worden ingevouwen.



INSTALLATIE IN HET VOERTUIG



Verzeker u er altijd van dat...

- de rugleuningen in het voertuig vergrendeld zijn in de rechtopstaande positie.
- wanneer het autostoeltje wordt geïnstalleerd op de passagiersstoel vooraan, zet deze dan zo ver mogelijk achteruit.

De Linear Side-impact Protection (L.S.P) **(4)** vouwt automatisch uit wanneer het autostoeltje uit de verpakking wordt genomen.

💡 Zorg ervoor dat de Linear Sideimpact Protection (L.S.P) die naar de deur van het voertuig is gericht volledig uitgevouwen is voordat u begint te rijden.

1. Vouw de steunpoot **(5)** uit tot die vergrendelt in de voorste positie.

⚠ WAARSCHUWING De steunpoot moet altijd direct contact maken met de vloer van het voertuig. Als uw voertuig opbergvakken heeft in de voetruimte, neem contact op met de fabrikant van het voertuig om na te gaan of de vloer van de auto de steunpoot kan ondersteunen.

⚠ WAARSCHUWING Plaats geen voorwerpen in het voetengedeelte voor het kinderzitje.

❗ OPMERKING Het gebruik van autostoeltjes kan op sommige autostoelen, die zijn vervaardigd van gevoelige materialen, sporen en/of verkleuring nalaten. Om dit te voorkomen, plaats een deken, handdoek of iets gelijkaardig onder het autostoeltje om de autostoel te beschermen.

2. Ontgrendel de ISOFIX-ontgrendelknoppen **(6)** om de ISOFIXvergrendelarmen uit te strekken **(7)**.

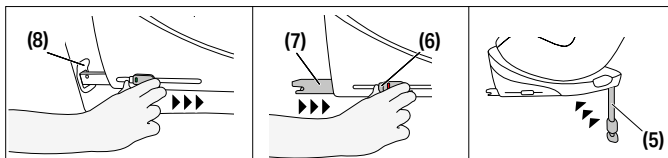
💡 De ISOFIX-ontgrendelknoppen kunnen beide onafhankelijk van elkaar worden ontgrendeld waardoor de ISOFIX-vergrendelarmen onafhankelijk kunnen worden ingesteld.

3. Duw de ISOFIX-vergrendelarmen **(7)** uit het autostoeltje tot hun grootste reikwijdte.
4. Plaats het autostoeltje op een passende autostoel in het voertuig.
5. Duw de ISOFIX-vergrendelarmen **(7)** in de ISOFIX-fixatiepunten **(8)** tot ze vergrendelen met een hoorbare "KLIK". De twee ISOFIX-indicatoren **(9)** zullen overschakelen van ROOD naar GROEN.
6. Zorg ervoor dat het autostoeltje goed bevestigd is door het uit de ISOFIX fixatiepunten **(8)** te proberen te trekken.
7. Duw het autostoeltje in de richting van de hoofdsteun van de autostoel tot dit volledig op een lijn zit met de rugleuning.

💡 Het autostoeltje heen en weer bewegen zal ervoor zorgen dat die door de rugleuning van het voertuig wordt ondersteund.

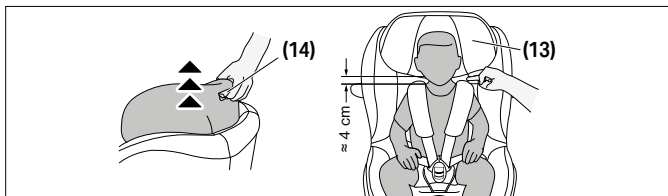
8. Druk op de Instelknop van de steunpoot (**10**) en strek de poot uit tot die de deur van het voertuig aanraakt.
9. De Steunpootindicator (**8**) wordt nu GROEN wanneer de steunpoot (**5**) correct is geplaatst op de vloer van het voertuig.
10. Trek de steunpoot (**5**) uit naar de volgende vergrendelpositie om optimale krachtoverdracht te verzekeren.

HET AUTOSTOELTJE UIT HET VOERTUIG VERWIJDEREN



1. Ontgrendel de ISOFIX-vergrendelarmen (**7**) aan beide kanten door op de ISOFIX-ontgrendeltoetsen te drukken (**6**) en ze gelijktijdig achteruit te trekken.
2. Trek het autostoeltje uit de ISOFIX-fixatiepunten (**8**).
3. Verwijder het autostoeltje en schuif de ISOFIX-vergrendelarmen (**7**) volledig terug in hun transportposities.
4. Duw de rugzijde van de Steunpoot (**5**) opnieuw in zijn oorspronkelijke positie en vouw op om plaats te besparen.

DE HOOFDSTEUN AANPASSEN



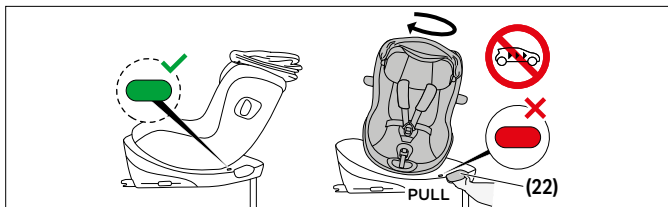
De instelbare hoofdsteun **(11)** kan worden ingesteld met de hoofdsteun verstelhendel **(12)** op de achterzijde van de hoofdsteun **(11)**. Bij het verstellen van de hoofdsteun **(13)** zorg ervoor dat er ongeveer 4 cm (ongeveer 3 vingers breed) tussen de schouders van het kind en de hoofdsteun blijft.

DRAAIFUNCTIE

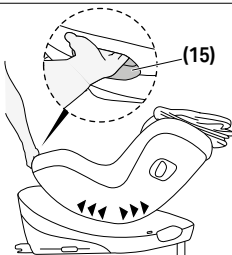


Trek aan de draaihendel van het stoeltje **(22)** op de basis om het autostoeltje te draaien.

Voordat u vertrekt, bevestig dat het zitje goed is vergrendeld.



DE LIGPOSITIE AANPASSEN



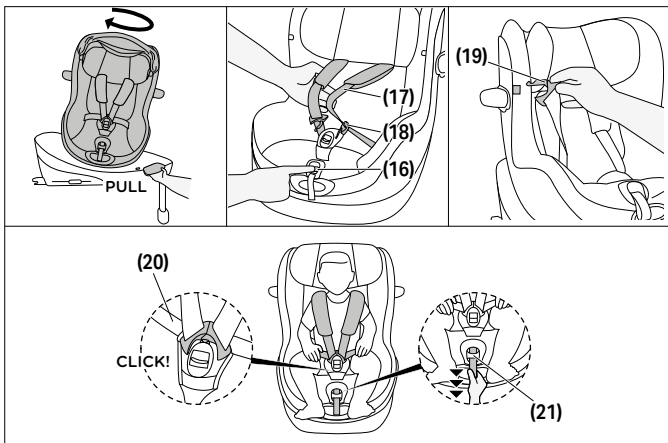
Om het autostoeltje aan te passen aan de gewenste ligpositie, druk op de positie-verstelhendel **(15)** op de voorzijde van het autostoeltje.

💡 We raden de vlakste ligpositie aan voor kinderen die nog niet alleen rechtop kunnen zitten.

💡 Verzekert dat het autostoeltje altijd hoorbaar in plaats klikt wanneer het wordt aangepast naar de lig- of zitpositie.



HET KIND VEILIGSTELLEN



1. Draai de zitting naar de instappositie.
2. Druk op de Instelknop van de riem **(16)** en trek gelijktijdig aan beide Schoudergordels **(17)** om ze losser te maken.
3. Maak de Riemgesp **(18)** los door stevig op de rode knop te drukken.
4. De gesptongen **(19)** kunnen nu met de geïntegreerde lussen worden bevestigd aan de aangewezen plaatsen op de hoes.
5. Plaats uw kind in het autostoeltje met de billen aan de achterzijde.
6. Plaats de Schoudergordels **(17)** rechtstreeks over de schouders van uw kind.
7. Plaats beide Gesptongen **(19)** samen en vergrendel ze in de Riemgesp **(16)**. U moet een "KLIK" horen.

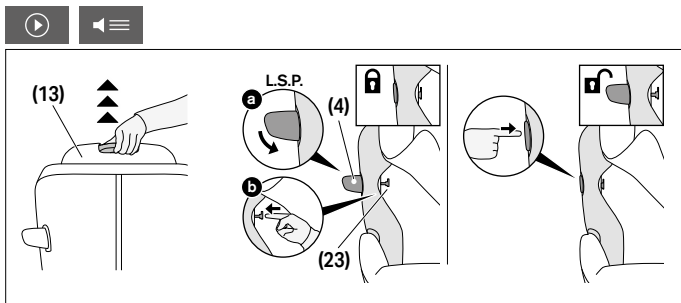


8. Als u een zitting gebruikt met een SensorSafe Clip, duw de clip gesloten tot u een hoorbare "KLIK" hoort en schuif de gesloten clip beneden naar de Riemgesp **(18)**.
9. Span de Buikriemen **(20)** aan en trek dan aan de Centrale afstelriem **(21)** om de Schoudergordels **(17)** aan te spannen tot ze strak tegen het lichaam van uw kind zitten.

 Het harnas moet strak genoeg zitten zodat er geen vouwen kunnen ontstaan in de riemen.

10. Wanneer u de SensorSafe clip gebruikt, plaats de clip direct onder de schouderpads.
11. Draai het autostoeltje naar de verkozen instappositie. De voorwaarts gerichte richting is alleen toegestaan voor kinderen die ouder zijn van 15 maanden en ten minste 76 cm lang.

DE LINEAR SIDE-IMPACT PROTECTION INVOUWEN



Om de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(4)** in te vouwen, ga als volgt verder:

1. Trek de hoofdsteen **(13)** in de hoogste positie en vouw de hoofdsteenhoes omhoog zodat de L.S.P.-vergrendelknop **(23)** zichtbaar is.
2. Sluit de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(4)** en houd die naar beneden gedrukt. Duw de L.S.P.-vergrendelknop **(23)** naar buiten.

3. Zodra de L.S.P.-vergrendelknop **(23)** volledig naar buiten is gedrukt, kan de Linear Side-impact Protection (L.S.P) **(4)** worden ontgrendeld.

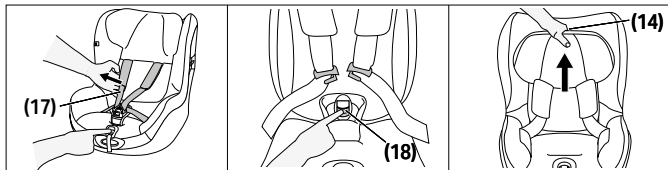
Om de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(4)** opnieuw uit te vouwen, druk stevig op het gebied op de L.S.P. aangeduid met "PRESS" (Duwen).

DE ZITHOES VERWIJDEREN EN TERUGPLAATSEN



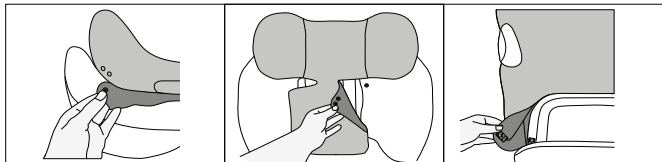
⚠ WAARSCHUWING Het autostoeltje mag nooit worden gebruikt zonder de hoes van het autostoeltje. Gebruik alleen een CYBEX autostoeltjeshoes, aangezien de hoes een integraal onderdeel is om de veiligheid te garanderen. U kunt losse hoezen bij uw verkooppunt kopen.

De autostoelhoes bestaat uit 5 delen (hoofdbekleding, hoofdsteen, schouderpads (2x), inleg voor pasgeborenen). Deze zijn op meerdere plaatsen aan de autostoel bevestigd.



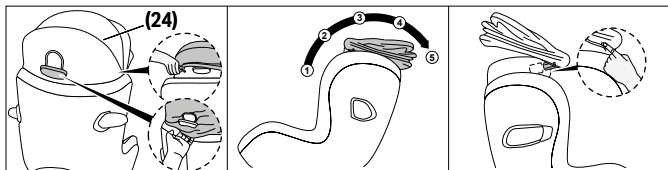
Om de hoezen te verwijderen, volg de onderstaande instructies:

1. Maak de schouderriemen **(17)** los en open de riemgesp **(18)**.
2. Activeer de hoofdsteen verstellendel **(14)** en verplaats de hoofdsteen naar de hoogste positie.



3. Open en maak alle drukknoppen aan de achter- en voorkant van de hoofdsteun los.
4. Trek de hoes naar voren om deze te verwijderen.
5. Maak de klittenbandsluitingen aan de onderkant van de rugleuning los.
6. Til de hoes omhoog om deze volledig te verwijderen.

Om de hoes opnieuw te bevestigen, volg de instructies in omgekeerde volgorde.



Als u de autostoel met zonneklep **(24)** hebt gekocht, volg dan deze stappen om deze te verwijderen:

1. Open en maak alle bevestigingsknoppen aan de achterkant van de zonneklep **(24)** los.
2. Vouw de zonneklep **(24)**, maak het bevestigingsmechanisme los en verwijder deze van de houders aan beide zijden van de autostoel.

Om de zonneklep opnieuw te bevestigen, volg de instructies in omgekeerde volgorde.

REINIGING



Voordat u de stoelverkleiner **(1)** wast, moeten beide schuimstukken verwijderd worden. Er zijn hiervoor openingen in de stof.

- ❗ **LET OP** De zonneklep kan oppervlakkig worden gereinigd met een vochtige spons en zeep. Niet in de machine of met de hand wassen. Haal de metalen draden en plastic aansluitingen niet uit elkaar.

- ⚠ **WAARSCHUWING** De bekledinghoes maakt onlosmakelijk deel uit van het veiligheidsontwerp van het autostoeltje. Het autostoeltje mag daarom nooit worden gebruikt zonder bekleding of met een hoes van een ander autostoeltje.

- ❗ **LET OP** De hoes mag alleen gewassen worden op 30 °C met een delicaat wasprogramma, anders kan de stof van de hoes verkleuren. Was de hoes niet met ander wasgoed en laat deze niet drogen in de droogmachine of direct zonlicht.

- ❗ **LET OP** Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of bleekmiddel! De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en warm water.

ONDERHOUD



Om te garanderen dat uw autostoeltje de maximale bescherming biedt, is het uiterst belangrijk dat u het volgende in acht neemt:

- Alle hoofdonderdelen van het autostoeltje moeten regelmatig worden gecontroleerd op schade. De mechanische onderdelen moeten probleemloos functioneren.
- Het autostoeltje mag absoluut niet klem komen tussen harde onderdelen, zoals een portier of stoelrail, omdat het daardoor beschadigd kan raken.



- Als het stoeltje bijvoorbeeld is gevallen, dient het getest te worden door de fabrikant voordat het verder wordt gebruikt.

LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT



Dit autostoeltje is zo ontworpen dat het bij normaal gebruik de bedoelde functies gedurende een levensduur van ongeveer 8 jaar kan vervullen. Door geleidelijke slijtage van kunststof onderdelen, bijvoorbeeld door blootstelling aan zonlicht (UV), kunnen de producteigenschappen enigszins worden aangetast. Omdat grote temperatuurverschillen en andere onvoorziene omstandigheden normaal zijn in voertuigen, dient u met de volgende aspecten rekening te houden:

- Als het voertuig gedurende langere tijd in direct zonlicht staat, moet het autostoeltje uit de auto worden verwijderd dan wel met een lichte doek worden afgedekt.
- Controleer regelmatig alle kunststof en metalen onderdelen van het stoeltje op schade, vervorming of verkleuring. Als u veranderingen opmerkt aan het autostoeltje, moet u het wegdoen of laten controleren en mogelijk laten vervangen door de fabrikant.
- Verkleuring van de bekledingsstof, met name verbleken, is normaal bij gebruik in een auto en vermindert het functioneren van het stoeltje niet.

VERWIJDERING



Ter bescherming van het milieu vragen wij de gebruiker afval te scheiden en aan het begin (verpakking) en einde (productonderdelen) van de levensduur van het autostoeltje te verwijderen. Afvalverwijdering vindt op verschillende manieren plaats, afhankelijk van de lokale verordeningen die op dat gebied gelden. Om te zorgen dat u het autostoeltje conform de geldende

regelgeving verwijderd, kunt het best contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of de gemeente. Neem in elk geval de afvalregelgeving van uw land in acht.

⚠ WAARSCHUWING Bij dit materiaal bestaat het risico van verstikking! Houd plastic verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.

FABRIEKSGARANTIE



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een retailer aan een klant. De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.



PIKTOGRAMY

OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne wskazuje na możliwą sytuację zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.

NOTYFIKACJA

Słowo sygnalizacyjne wskazuje na możliwą sytuację zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może skutkować uszkodzeniem produktu lub innej własności.



Wskazówki i specjalne funkcje, które ułatwiają korzystanie z fotelika samochodowego.



Film instruktażowy



Poprawny



Tekst na mowę



Błędny



Powrót do spisu treści



SPIS TREŚCI

CERTYFIKAT	115
BEZPIECZEŃSTWO	115
CZĘŚCI PRODUKTU	120
RÓŻNE ZASTOSOWANIA FOTELIKA	121
MONTAŻ OPCJONALNEJ DODATKOWEJ WKŁADKI	122
WŁAŚCIWE USTAWIENIE W POJEŹDZIE	123
MONTAŻ W POJEŹDZIE	124
WYJMOWANIE Z POJAZDU	126
REGULACJA USTAWIENIA ZAGŁÓWKA	127
FUNKCJA OBRACANIA	127
REGULACJA ODCHYLENIA FOTELIKA	128
ZAPINANIE DZIECKA	129
SKŁADANIE LINIOWEJ OSŁONY PRZED UDERZENIEM BOCZNYM	130
ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKRYCIA FOTELIKA	131
CZYSZCZENIE	132
KONSERWACJA	133
TRWAŁOŚĆ PRODUKTU	133
UTYLIZACJA	134
GWARANCJA PRODUCENTA	134

CERTYFIKAT

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Wiek: od urodzenia – około 4 lata

Zakres rozmiarów: 40 – 105 cm

Waga: maks. 19 kg

Dziękujemy, że dokonując wyboru fotelika samochodowego, zdecydowali się Państwo na zakup **Sirona Ti**.

BEZPIECZEŃSTWO



WAŻNE Przed zamontowaniem fotelika w samochodzie przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zawsze miej ją pod ręką do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE

Śmierć lub poważne obrażenia mogą wystąpić, jeśli nie przestrzegasz instrukcji producenta.

Aby dziecko było prawidłowo chronione, należy korzystać z fotelika samochodowego w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Śmierć lub poważne obrażenia mogą wystąpić, jeśli używane są nieautoryzowane zmodyfikowane foteliki samochodowe.

Bez zgody organu udzielającego homologacji fotelika samochodowego nie wolno go w żaden sposób modyfikować ani uzupełniać.

Ważne informacje

- Ten fotelik samochodowy jest zatwierdzony zgodnie z normą UN R129/03.
- Nie ustawiać fotelika przodem do kierunku jazdy, dopóki dziecko nie ukończy 15 miesięcy i nie będzie miało 76 cm wzrostu. Nie korzystać z produktu, jeśli waga dziecka przekroczyła 19 kg lub wzrost dziecka przekroczył 105 cm.
- Aby fotelik samochodowy zapewniał możliwie najlepsze zabezpieczenie, należy zawsze stosować liniową ochronę przed uderzeniem bocznym (LSP).
- Ten fotelik samochodowy został również przetestowany i zatwierdzony do użytku bez rozłożonej liniowej ochrony (LSP) przed uderzeniem bocznym.
- Liniowa ochrona przed zderzeniem bocznym (LSP) skierowana do wnętrza pojazdu musi być złożona, jeśli fotelik samochodowy jest używany na przednim siedzeniu pasażera lub na tylnym siedzeniu pojazdu siedzi inna osoba.
- Ten fotelik samochodowy można montować jedynie na fotelach pojazdów, które uzyskały homologację do używania urządzeń przytrzymujących dla dzieci zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.
- Nie używać żadnych nośnych punktów styczności innych niż opisane w instrukcji obsługi i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Pasy biodrowe pasów bezpieczeństwa muszą przebiegać jak najniżej w poprzek pachwiny Twojego dziecka, aby w razie wypadku zapewnić optymalny efekt.
- Przed każdą podróżą należy upewnić się, że 5-punktowe pasy bezpieczeństwa są prawidłowo wyregulowane i przylegają ściśle do ciała dziecka. Pasy pod żadnym pozorem nie mogą być skręcone!
- Tylko optymalnie wyregulowany zagłówek może zapewnić dziecku maksymalną ochronę i komfort, jednocześnie zapewniając odpowiednie dopasowanie pasów barkowych.

- W czasie jazdy fotelik samochodowy powinien być zawsze zablokowany w pozycji tyłem lub przodem do kierunku jazdy.
- Należy zawsze upewnić się, że fotelik samochodowy nie zakleszcza się na żadnej powierzchni podczas zamykania drzwi pojazdu lub regulacji tylnego siedzenia.
- Nie należy używać tego fotelika samochodowego przez okres dłuższy niż 8 lat. Fotelik samochodowy jest narażony na duże naprężenia w trakcie eksploatacji produktu, co prowadzi do zmian jakości użytych materiałów wraz z wiekiem.
- NIE próbuj demontować części, która nie jest przeznaczona do usunięcia, modyfikować ani dodawać żadnej części do fotelika. Gwarancja zostanie unieważniona, jeśli zostaną użyte nieoryginalne części lub akcesoria.
- NIE próbuj samodzielnie wyrzucać fotelika samochodowego do odpadów domowych. Proszę postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi utylizacji zawartymi w tej instrukcji obsługi.

Ostrzeżenia bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE



Ryzyko obrażeń spowodowanych przednią poduszką powietrzną

Instalacja niniejszego fotelika samochodowego na przednim siedzeniu pasażera z aktywowaną przednią poduszką powietrzną JEST ZABRONIONA. W razie wypadku może to prowadzić do obrażeń u dziecka.

- Dezaktywuj przednią poduszkę powietrzną.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń z powodu niezabezpieczonego fotelika samochodowego

W przypadku nagłego hamowania lub wypadku, niezabezpieczony fotelik samochodowy może spowodować obrażenia u dziecka.

- Fotelik samochodowy musi być zawsze prawidłowo zamocowany w pojeździe, nawet wówczas, gdy się z niego nie korzysta.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń z powodu niezabezpieczonych przedmiotów

W przypadku nagłego hamowania lub wypadku, niezabezpieczone przedmioty mogą spowodować obrażenia u dziecka lub innych pasażerów.

- Bagaż i wszelkie inne przedmioty znajdujące się w pojeździe muszą być zawsze dobrze przymocowane. W przeciwnym razie mogą być rzucone w samochodzie, co może prowadzić do obrażeń śmiertelnych.

⚠ OSTRZEŻENIE**Zagrożenie życia z powodu ekstremalnych temperatur**

Jeśli dzieci są narażone na ekstremalne temperatury przez dłuższy czas, istnieje ryzyko obrażeń lub nawet śmierci.

- Nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki w samochodzie.

⚠ OSTRZEŻENIE**Ryzyko oparzeń od gorących elementów**

Części systemu podtrzymywania dla dzieci nagrzewają się na słońcu, w wyniku czego mogą poparzyć skórę dziecka.

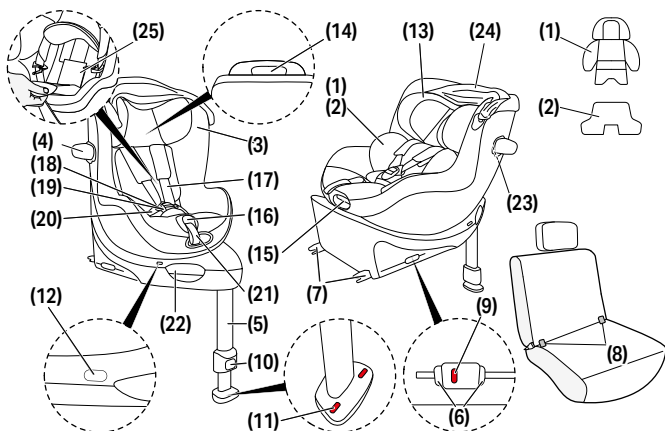
- Chronić dziecko i fotelik przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

⚠ OSTRZEŻENIE**Ryzyko obrażeń z powodu uszkodzonego fotelika samochodowego**

Podczas wypadku fotelik może doznać uszkodzeń, które nie będą zauważalne gołym okiem.

- W razie wypadku należy wymienić fotel. W przypadku wątpliwości prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

CZĘŚCI PRODUKTU



(1) Wkładka dla noworodka
(2) Opcjonalna dodatkowa wkładka

(3) Wskaźnik rozmiaru
(4) Liniowa ochrona przed uderzeniem bocznym (LSP)

(5) Noga stabilizująca
(6) Przyciski zwalniające mocowanie ISOFIX

(7) Ramiona blokujące mocowanie ISOFIX

(8) Punkty kotwiące mocowanie ISOFIX

(9) Wskaźnik mechanizmu ISOFIX

(10) Przycisk regulacji nogi stabilizującej

(11) Wskaźnik nogi stabilizującej
(12) Wskaźnik blokujący fotelika

(13) Zagłówek
(14) Uchwyt regulacji zagłówka

(15) Uchwyt regulacji pozycji

(16) Przycisk regulacyjny pasa

(17) Pas barkowy
(18) Klamra pasa

(19) Sprzączka
(20) Pasy biodrowe

(21) Główny pas regulacji

(22) Dźwignia obracania fotelika

(23) Przycisk zamykania LSP

(24) Daszek przeciwsłoneczny

(25) Kieszeń na instrukcję obsługi

RÓŻNE ZASTOSOWANIA FOTELIKA



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Wkładka dla noworodka **(1)** jest już umieszczona w foteliku, co umożliwia korzystanie z fotelika od wzrostu 49 cm.

Dzięki opcjonalnej dodatkowej wkładce **(2)** dla szczególnie małych noworodków, fotelik może być używany od wzrostu 40 cm. Ta wkładka poprawia pozycję siedzącą wcześniaków i noworodków.

Należy ją usunąć, gdy dziecko przekroczy wzrost 48 cm.

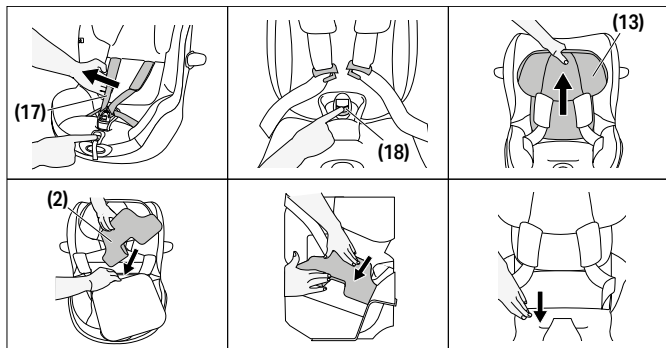
Jeśli dziecko ma powyżej 48 cm przy pierwszym użyciu fotelika, wkładka nie jest potrzebna.

Usuń wkładkę dla noworodka **(1)**, jeśli dziecko ma więcej niż 60 cm.

Wskaźnik rozmiaru **(2)** pokazuje rozmiar, jaki dziecko musi osiągnąć, zanim będzie można zacząć używać fotelik przodem do kierunku jazdy.

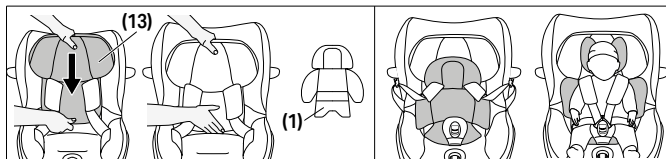


MONTAŻ OPCJONALNEJ DODATKOWEJ WKŁADKI



Aby włożyć opcjonalną dodatkową wkładkę **(2)**, należy wykonać następujące czynności:

1. Poluzuj pasy naramienne **(17)** i otwórz klamrę pasa **(18)**.
2. Przesunąć zagłówek **(13)** do góry.
3. Umieścić opcjonalną wkładkę dodatkową **(2)** na powierzchni siedzącej pod pokrowcem na miękkie części po wcześniejszym odstąpieniu pokrowca.
4. Umieścić pokrowiec z powrotem i wsunąć go w szczelinę za opcjonalną dodatkową wkładką **(2)**.



5. Obniżyć zagłówek **(13)**. Upewnić się, że przesuwa się on za opcjonalną dodatkową wkładką **(2)**.

6. Teraz włóż wkładkę dla noworodka **(1)** z powrotem do fotelika samochodowego.

💡 Opcjonalną dodatkową wkładkę należy wyjąć, jeżeli dziecko ma więcej niż 48 cm wzrostu.

💡 Korzystanie z opcjonalnej dodatkowej wkładki wymaga użycia wkładki dla noworodka.

WŁAŚCIWE USTAWIENIE W POJEŹDZIE



Jest to usprawniony system podtrzymywania dziecka i-Size. Jest homologowany zgodnie z rozporządzeniem ONZ nr R129/03, na użytkowanie w pojazdach z siedzeniami samochodowymi kompatybilnymi z i-Size zgodnie ze wskazaniem zawartym w instrukcjach obsługi producentów pojazdów.

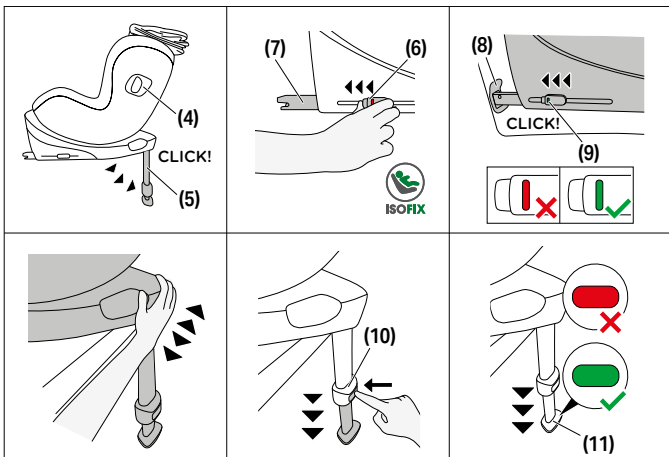
Takie logo na fotelu pojazdu oznacza, że będą do niego pasować wszystkie foteliki samochodowe i-Size. Mimo to, z uwagi na możliwość wystąpienia pewnych nieregularności, zalecamy sprawdzenie, czy samochód znajduje się na naszej liście kompatybilnych samochodów.

Jeśli Twój pojazd nie ma miejsca siedzącego i-Size, sprawdź na liście typów pojazdów czy dozwolone jest jego używanie. Jeśli jednak nie wyświetla się on na liście kompatybilnych pojazdów - skontaktuj się z nami.

Najbardziej aktualną wersję listy typów pojazdów można uzyskać na stronie **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.

Jeśli w Twoim pojeździe jest mało miejsca, można złożyć osłonę przed uderzeniem bocznym (LSP) **(4)**.

MONTAŻ W POJEŹDZIE



Zawsze upewnij się, że...

- Oparcia w pojeździe są zablokowane w pozycji pionowej.
- Podczas montowania fotelika samochodowego na przednim siedzeniu pasażera, cofnij fotel pojazdu możliwie najbardziej do tyłu.

Osłona przed uderzeniem bocznym (LSP) (4) rozkłada się automatycznie przy wyjmowaniu fotelika z opakowania.

💡 Przed jazdą należy się upewnić czy osłona przed uderzeniem bocznym (LSP) skierowana w stronę drzwi pojazdu jest całkowicie rozłożona.

1. Rozłóż nogę stabilizującą (5) do momentu, aż zablokuje się w maksymalnie wysuniętej do przodu pozycji.

⚠ OSTRZEŻENIE Noga stabilizująca musi zawsze stykać się bezpośrednio z podłogą pojazdu.
Jeśli w twoim pojeździe w miejscu na nogi są schowki należy skontaktować się z producentem tego pojazdu, aby upewnić się jego podłoga jest wystarczająco stabilna do utrzymania nogi stabilizującej.

⚠ OSTRZEŻENIE Nie umieszczać żadnych przedmiotów w przestrzeni na nogi przed fotelikiem!

ⓘ UWAGA W przypadku niektórych foteli pojazdów wykonanych z delikatnych materiałów używanie fotelików samochodowych może pozostawiać ślady i/lub spowodować odbarwienia. Aby temu zapobiec, można umieścić pod fotelikiem samochodowym koc, ręcznik lub podobną rzecz chroniącą siedzenie pojazdu.

2. Zwolnij przyciski zwalniające **(6)** ISOFIX, aby wyciągnąć ramiona zamykające ISOFIX **(7)**.

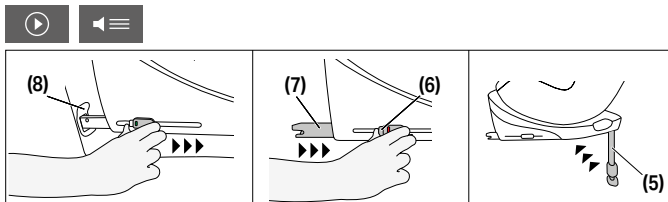
💡 Przyciski zwalniające ISOFIX można zwalniać niezależnie, umożliwiając tym samym niezależną regulację ramion blokujących ISOFIX.

3. Wypchnij maksymalnie ramiona blokujące mocowanie ISOFIX **(7)** z fotelika samochodowego.
4. Umieść fotelik samochodowy na właściwym miejscu w pojeździe.
5. Pchnij ramiona blokujące mocowanie ISOFIX **(7)** w punkty kotwienia mocowania ISOFIX **(8)**, aż zablokują się na miejscu ze słyszalnym kliknięciem. Dwa wskaźniki mocowania ISOFIX **(9)** zmieniają kolor z CZERWONEGO na ZIELONY.
6. Upewnij się, że fotelik samochodowy jest przytwierdzony, próbując wyciągnąć go z punktów kotwiących ISOFIX **(8)**.
7. Pchnij fotelik samochodowy w kierunku oparcia siedzenia pojazdu, aż do całkowitego wyrównania z oparciem.

💡 Przesuwanie fotelika samochodowego z boku na bok, ułatwi dopasowanie fotelika do oparcia siedzenia pojazdu.

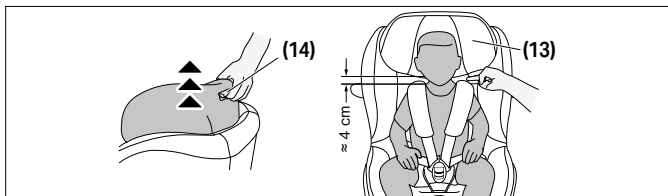
8. Naciśnij przycisk regulacji nogi stabilizującej **(10)** i wysuń nogę, aż dotknie podłogi pojazdu.
9. Wskaźnik nogi stabilizującej **(8)** zmieni kolor na ZIELONY, gdy noga stabilizująca **(5)** będzie ustawiona prawidłowo na podłodze pojazdu.
10. Wyciągnij nogę stabilizującą **(5)** do kolejnej pozycji blokującej, aby zapewnić optymalne przenoszenie siły.

WYJMOWANIE Z POJAZDU



1. Odblokuj ramiona blokujące mechanizm ISOFIX **(7)** po obu stronach, naciskając przyciski zwalniające mechanizm ISOFIX **(6)**, równocześnie wyciągając ramiona.
2. Wyciągnij fotelik samochodowy z punktów kotwiących ISOFIX **(8)**.
3. Wyciągnij fotelik samochodowy i całkowicie wsuń ramiona blokujące mechanizm ISOFIX **(7)** z powrotem do pozycji transportowej.
4. Wsuń nogę stabilizującą **(5)** z powrotem do pierwotnej pozycji, a następnie złóż ją w celu zaoszczędzenia miejsca.

REGULACJA USTAWIENIA ZAGŁÓWKA



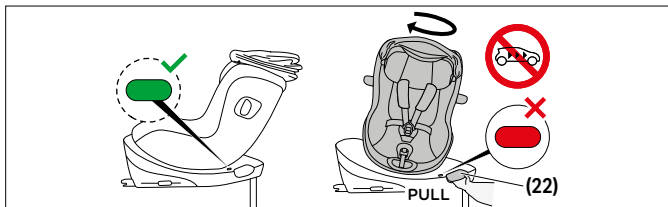
Regulowany zagłówek **(13)** można regulować za pomocą uchwyty regulacji **(14)** znajdującego się w tylnej części zagłówka **(13)**. Podczas regulacji zagłówka **(13)** upewnij się, że pomiędzy ramionami dziecka a zagłówkiem pozostaje około 4 cm (około szerokości 3 palców).

FUNKCJA OBRACANIA

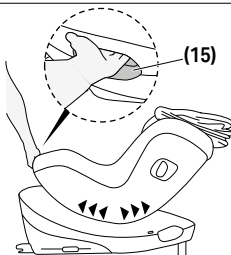


Pociągnij za dźwignię obracania fotelika **(22)** w podstawie, aby go obrocić.

Przed rozpoczęciem podróży upewnij się, że fotelik jest prawidłowo zablokowany.



REGULACJA ODCHYLENIA FOTELIKA

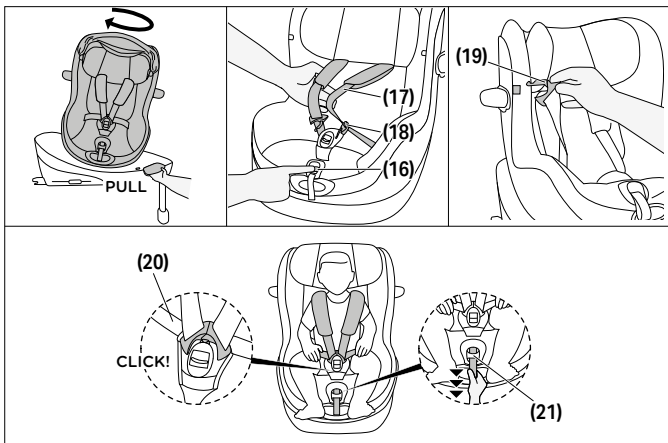


Aby ustawić fotelik samochodowy w wybranej pozycji odchylenia, przyciśnij uchwyt regulacji położenia **(15)** z przodu fotelika.

💡 Dla dzieci, które nie są jeszcze w stanie samodzielnie siedzieć, zalecamy stosowanie najbardziej płaskiej pozycji leżącej.

💡 Zawsze należy upewnić się, że fotelik samochodowy w sposób słyszalny zatrzaskuje się, przy ustawianiu go zarówno do użytkowania w pozycji leżącej lub siedzącej.

ZAPINANIE DZIECKA



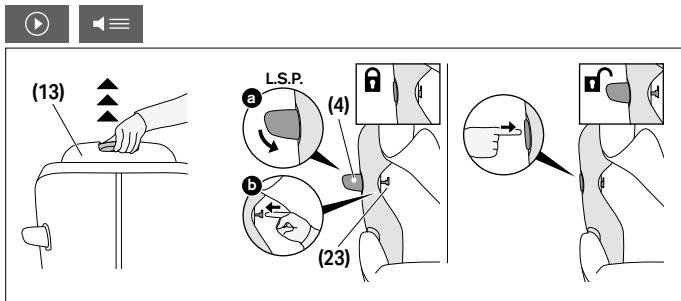
1. Obróć fotelik do pozycji wkładania dziecka.
2. Naciśnij przycisk regulacyjny pasa **(16)** i pociągnij oba pasy barkowe **(17)** jednocześnie, aby je poluzować.
3. Odepnij klamrę pasa **(18)** naciskając mocno czerwony przycisk.
4. Można teraz przymocować sprzączki **(19)** do wskazanych miejsc na pokrowcu za pomocą zintegrowanych pętli.
5. Ułóż dziecko w foteliku samochodowym pośladkami do oparcia.
6. Umieść pasy barkowe **(17)** bezpośrednio nad barkami dziecka.
7. Złącz sprzączki **(19)** i zablokuj je na miejscu w klamrze pasa **(16)**. Powinno być słyszalne kliknięcie.
8. Jeżeli używasz fotelika z klipsem SensorSafe, pchnij klips, aż do słyszalnego kliknięcia i przesuń zamknięty klips w kierunku klamry pasa **(16)**.

9. Dociągnij pasy biodrowe **(20)**, a następnie naciągnij główny pas regulacyjny **(21)**, aby dociągnąć pasy barkowe **(17)**, aż będą przylegać do ciała dziecka.

💡 Pasy bezpieczeństwa powinny być odpowiednio dopasowane, aby na żadnym z nich nie mogło powstać zagięcie.

10. Używając klipsa SensorSafe, umieść klips bezpośrednio pod poduszkami barkowymi.
11. Obróć fotelik do pozycji wybranej do podróży. Pozycja przodem do kierunku jazdy jest dozwolona tylko dla dzieci powyżej 15 miesiąca życia i o wzroście powyżej 76 cm.

SKŁADANIE LINIOWEJ OSŁONY PRZED UDERZENIEM BOCZNYM



Aby złożyć liniową osłonę przed uderzeniem bocznym (LSP) **(4)**, należy wykonać następujące czynności:

1. Ustaw zagłówek **(13)** w możliwie najwyższej pozycji i podnieś do góry jego tapicerkę, aby uwidocznnić przycisk zamykania LSP **(23)**.
2. Zamknij liniową osłonę przed uderzeniem bocznym (LSP) **(4)** i przytrzymaj ją złożoną. Wypchnij przycisk blokady LSP **(23)**.
3. Gdy przycisk blokady LSP. **(23)** będzie wysunięty do końca, można zwolnić liniową osłonę przed uderzeniem bocznym (LSP) **(4)**.

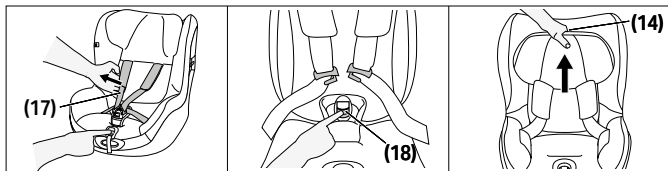
Aby rozłożyć liniową osłonę przed uderzeniem bocznym (LSP) **(4)** ponownie mocno przyciśnij miejsce na LSP oznaczone „PRESS” (przyciśnij).

ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKRYCIA FOTELIKA



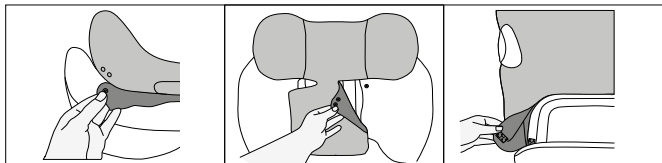
⚠ OSTRZEŻENIE Fotelika samochodowego nigdy nie wolno używać bez tapicerki. Należy upewnić się, że używana jest tylko oryginalna tapicerka CYBEX, która stanowi integralną część fotelika. Dodatkowy pokrowiec na lato można zakupić w sklepie, w którym dokonano zakupu fotelika.

Pokrowiec fotelika samochodowego składa się z 5 części (główna osłona, zagłówek, poduszki na ramiona (2x), wkładka dla noworodka). Są one przymocowane do fotelika w kilku miejscach.



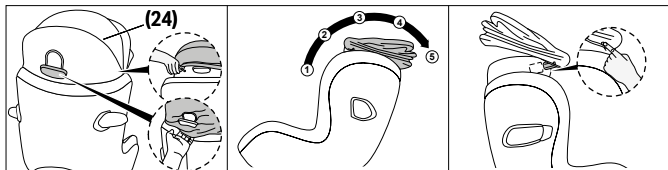
Aby zdjąć pokrowce, należy wykonać następujące czynności:

1. Poluzuj pas barkowy **(17)** i otwórz klamrę pasa **(18)**.
2. Aktywuj uchwyt regulacji zagłówka **(14)** i przesunąć zagłówek do najwyższej pozycji.



3. Otwórz i poluzuj wszystkie zatrzaski z tyłu i przodu zagłówka.
4. Pociągnij pokrowiec do przodu, aby go zdjąć.
5. Odepnij rzepy znajdujące się na dolnej stronie pokrowca oparcia.
6. Podnieś pokrowiec do góry, aby całkowicie go zdjąć.

Aby ponownie założyć pokrowiec, wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



Jeśli fotelik został zakupiony z daszkiem przeciwsłonecznym **(24)**, wykonaj następujące kroki, aby go zdjąć:

1. Otwórz i odepnij wszystkie przyciski mocujące z tyłu daszka przeciwsłonecznego **(24)**.
2. Złóż daszek przeciwsłoneczny **(24)**, zwolnij urządzenie mocujące i odłącz go od uchwytów po obu stronach fotelika.

Aby ponownie zamontować daszek przeciwsłoneczny **(24)**, wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE



Przed umyciem wkładki dla noworodka **(1)** należy usunąć obie pianki. W tkaninie znajdują się otwory do tego celu.

- ① NOTYFIKACJA** Daszek przeciwsłoneczny można czyścić miejscowo wilgotną gąbką z mydłem. Nie prać ręcznie ani maszynowo. Nie rozłączać metalowych drutów od łączników z tworzywa.

⚠ OSTRZEŻENIE Pokrowiec fotelika jest jego integralną częścią zapewniającą bezpieczeństwo oraz wygląd końcowy. Fotelik samochodowy należy używać wyłącznie z pokrowcem CYBEX. Nigdy nie należy korzystać z fotelika samochodowego bez pokrowca.

❗ UWAGA Pokrycie można prać tylko w temperaturze 30°C przy zastosowaniu programu delikatnego prania, gdyż w przeciwnym razie może dojść do odbarwienia tkaniny pokrycia. Pokrycie należy prać osobno i nie wolno go suszyć w suszarce ani bezpośrednio na słońcu!

❗ UWAGA Nigdy nie stosować silnych środków czyszczących ani wybielaczy! Elementy z tworzywa sztucznego można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą.

KONSERWACJA



Aby zagwarantować jak najwyższy poziom bezpieczeństwa fotelika, należy stosować się do poniższych zaleceń:

- Wszystkie części fotelika powinny być regularnie sprawdzane. Części mechaniczne muszą działać bez zarzutu.
- Upewnij się, że fotelik nie został uszkodzony poprzez zaklinowanie się pomiędzy drzwiami i siedzeniem samochodowym lub innymi twardymi elementami.
- Jeżeli fotelik upadnie lub zostanie uszkodzony, powinien zostać oddany do przeglądu.

TRWAŁOŚĆ PRODUKTU



Fotelik został zaprojektowany tak, by spełniać swoje funkcje przy normalnym użytkowaniu przez okres ok. 8 lat. W związku z tym, że plastikowe części z czasem się zużywają, np. z powodu ekspozycji na słońce, cechy produktu mogą się nieznacznie zmieniać. Ponieważ



fotelik może być narażony na duże wahania temperatur podczas jego eksploatacji w samochodzie oraz na inne nieprzewidziane sytuacje, należy stosować się do poniższych zaleceń:

- Jeżeli pojazd jest wystawiony na silne działanie promieni słonecznych przez długi czas, fotelik powinien być wyciągnięty z samochodu lub przykryty lekką tkaniną.
- Regularnie przeglądaj plastikowe i metalowe części sprawdzając czy nie mają uszkodzeń, odbarwień lub odkształceń. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek zmiany, fotelik powinien być zutylizowany lub sprawdzony i ewentualnie wymieniony przez producenta.
- Zmiany na tkaninie, w szczególności zmiana koloru, są naturalne i nie wpływają na funkcje fotelika.

UTYLIZACJA



Chcąc chronić środowisko, prosimy aby zutylizowali Państwo opakowanie oraz fotelik i jego elementy po zakończeniu użytkowania produktu. Przepisy regulujące sposoby utylizacji mogą się różnić w zależności od kraju. Skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się gospodarką odpadami, aby we właściwy sposób zutylizować fotelik. Zawsze stosuj się do przepisów dotyczących postępowania z odpadami w swoim kraju.

⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo uduszenia! Plastikowe opakowanie trzymaj poza ! zasięgiem dziecka.

GWARANCJA PRODUCENTA



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela 3-letniej gwarancji na niniejszy produkt. Gwarancja jest ważna w kraju, w którym niniejszy produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego. Treść gwarancji oraz wszystkie istotne informacje wymagane do jej udzielenia znajdują się na naszej stronie internetowej



go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Jeśli w opisie artykułu jest gwarancja, twoje prawa wobec nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.

VIZUÁLIS JELZÉSEK

FIGYELMEZTETÉS

A figyelmeztető szó lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülük el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.

ÉRTESÍTÉS

A jelzőszó olyan potenciálisan veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerüljük el, a termék vagy más vagyontárgyak károsodását eredményezheti.



Tippek és különleges funkciók, amelyek megkönnyítik a gyermekülés használatát.



Bemutatóvideó



rendben



Szöveg beszédé



helytelen



Vissza a
tartalomjegyzékhez

GYÁRTÓ GARANCIÁRA

TANÚSÍTVÁNY	138
BIZTONSÁG	138
A TERMÉK ELEMEI	142
AZ ÜLÉS KÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSAI	143
AZ OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐ BETÉT FELSZERELÉSE	144
MEGFELELŐ POZICIONÁLÁS A JÁRMŰBEN	145
BEHELYEZÉS A JÁRMŰBE	146
ELTÁVOLÍTÁS A JÁRMŰBŐL	148
A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA	148
FORGATÁSI FUNKCIÓ	149
A FEKVŐ POZÍCIÓ BEÁLLÍTÁSA	150
A GYERMEK RÖGZÍTÉSE	151
A LINEÁRIS OLDALÜTKÖZÉS ELLENI VÉDELEM BEHAJTÁSA	152
AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE	153
TISZTÍTÁS	154
TERMÉK KARBANTARTÁS	155
TERMÉK ÉLETCIKLUS	155
MEGSEMMISÍTÉS	156
GYÁRTÓ GARANCIÁRA	156

TANÚSÍTVÁNY

ENSZ R129/03

CYBEX Sirona Ti

Kor: születéstől – kb. 4 év

Mérettartomány: 40 – 105 cm

Súly: max. 19 kg

Köszönjük, hogy az **Sirona Ti** autóülést választotta.

BIZTONSÁG



FONTOS Olvassa el alaposan ezt a használati útmutatót, mielőtt az autósülést a járművébe helyezné, és későbbi hivatkozás céljából mindig tartsa azt kéznél.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Halál vagy súlyos sérülés következhet be, ha nem követi a gyártó utasításait. Gyermeke megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy az autóülést az ebben a felhasználói útmutatóban leírt módon használja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Halál vagy súlyos sérülés következhet be, ha jogosulatlanul módosított autósüléseket használnak. A típusvizsgálati hatóság jóváhagyása nélkül az autóülést tilos módosítani vagy bármilyen módon kiegészíteni.



Fontos információk

- Ez az autósülés az UN R129/03 szerint engedélyezett.
- 15 hónapos kor és 76 cm testmagasság alatt ne használja előre néző helyzetben az autósülést.. Ne használja, ha a gyermek maximális súlya a 19 kg-ot vagy a magassága a 105 cm-t meghaladja.
- Annak érdekében, hogy az autóülés a lehető legnagyobb védelmet nyújtsa, mindig használja a lineáris oldalütközés elleni védelmet az ajtó felőli oldalon (L.S.P.).
- Az autóülés kihajtott lineáris oldalütközés elleni védelem (L.S.P.) nélküli használatra is be van vizsgálva és jóvá van hagyva.
- A jármű belseje felőli lineáris oldalütközés elleni védelem (L.S.P.) be kell legyen hajtva akkor, ha az autóülést az első ülésen használják, vagy ha hátul személyek 6. ülnek mellette.
- Ezt az autósülést csak olyan járműülésekre lehet felszerelni, amelyek ajármű kézikönyve alapján engedélyezve vannak gyermekek számára készült biztonsági rendszerekhez.
- Csak a felhasználói útmutatóban leírt és a gyermek biztonsági rendszeren megjelölt rögzítési pontokat alkalmazza.
- Baleset esetén az optimális hatás kifejtése érdekében a heveder medenceöve a lehető legalacsonyabban kell fusson a gyermek medencéjénél.
- Minden út előtt ellenőrizze az ötpontos heveder megfelelő beállítását és azt, hogy az szorosan illeszkedik-e a gyermek testéhez. Az övek nem lehetnek 8. megtekeredve!
- Csak az optimálisan beállított fejtámasz nyújt gyermeke számára maximális védelmet és kényelmet, valamint biztosítja a vállövek megfelelő elrendezését.
- 8 évnél tovább ne használja az autósülést. Élettartama során az autósülés olyan hatásoknak van kitéve, amelyek az idő előrehaladtával megváltoztatják anyagának tulajdonságait.
- Ne próbáljon meg szétszerelni olyan részt, amelyet nem szándékoznak eltávolítani, ne módosítson vagy adjon hozzá



semmilyen részt az üléshez. A garancia érvényét veszti, ha nem eredeti alkatrészeket vagy tartozékokat használnak.

- Ne próbálja meg az autósülést háztartási hulladékként kidobni. Kérjük, kövesse a felhasználói útmutatóban található ártalmatlanítási utasításokat.

Biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELMEZTETÉS



Sérülésveszély az első légzsák miatt

TILOS az autósülésnek az első utasülésre való felszerelése, ha az elülső légzsák aktiválva van. Baleset esetén ez sérülést okozhat gyermekének.

- Kapcsolja ki az első légzsákot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a rögzítetlen autósülés miatt

Vészfékezés vagy baleset esetén a rögzítetlen autósülés sérüléseket okozhat gyermekének.

- A gyermekülést mindig gondosan rögzíteni kell a járműben, még akkor is, amikor nincs használatban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a rögzítetlen tárgyak miatt

Vészfékezés vagy baleset esetén a rögzítetlen tárgyak sérüléseket okozhatnak gyermekének vagy más utasoknak.

- Az autóban lévő csomagokat és más tárgyakat mindig stabilan rögzíteni kell. Ellenkező esetben az autó belsejében kizuhanhatnak, ami halálos sérüléseket okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Életveszélyes veszély extrém hőmérsékletek miatt

Ha a gyerekek hosszabb ideig extrém hőmérsékletnek vannak kitéve, sérülés vagy akár halál is bekövetkezhet.

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autóban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Égési sérülések veszélye forró alkatrészek miatt**

A gyermekbiztonsági rendszer részei napsütés hatására felmelegszenek, és a gyermek bőrét megégetheti.

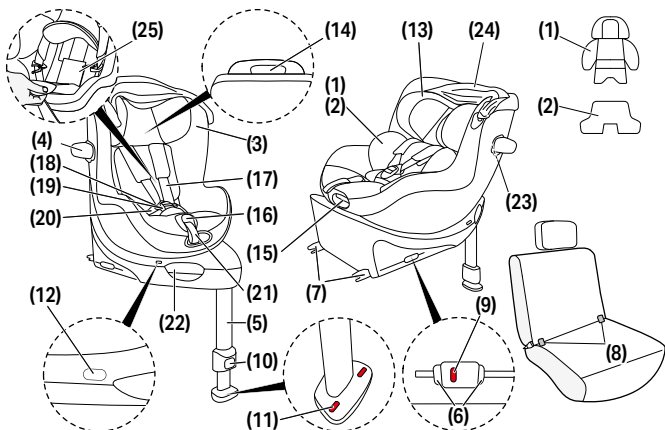
- Védje gyermekét és a gyermekülést a közvetlen napfénytől.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Sérülésveszély a sérült autósülés miatt**

Baleset esetén a gyermekülésen olyan sérülések keletkezhetnek, amelyek szabad szemmel nem láthatóak. Baleset után cserélje ki az ülést.

- Amennyiben kétségei merültek fel, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a gyártóval.

A TERMÉK ELEMEI



(1) Újszülött szűkítőbetét

(2) Opcionális kiegészítő betét

(3) Méretjelző

(4) Lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.)

(5) Lábtámasz

(6) ISOFIX kioldó gombok

(7) ISOFIX rögzítő karok

(8) ISOFIX rögzítési pontok

(9) ISOFIX jelző

(10) Lábtámasz beállító

gomb

(11) Lábtámasz jelző

(12) Ülérögzítés jelző

(13) Fejtámasz

(14) Fejtámasz beállító kar

(15) Pozícióbeállító

fogantyú

(16) Övbeállító gomb

(17) Vállöv

(18) Övcsat

(19) Zárnyelv

(20) Medenceövek

(21) Központi beállító öv

(22) Uleselforgató fogantyú

(23) Lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.)

(24) Napellenző

(25) Felhasználói útmutató tárolórekesze

AZ ÜLÉS KÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSAI



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Az újszülött szűkítőbetét **(1)** már be van helyezve az autósülésbe, így az ülés 49 cm-től használható.

Az opcionális kiegészítő betéttel **(2)**, amely különösen kis újszülöttek számára készült, az autósülés már 40 cm-től használható. Ez a betét javítja a koraszülött és újszülött babák ülőpozícióját.

A betétet el kell távolítani, ha a baba meghaladja a 48 cm-t.

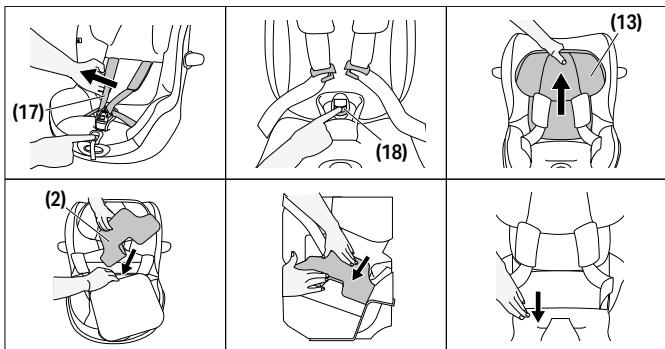
Ha a baba az autósülés első használatakor már 48 cm felett van, a betét nem szükséges.

Távolítsa el az újszülött szűkítőbetétet **(1)**, ha a gyermek meghaladja a 60 cm-t.

A méretjelzőn **(3)** látható, hogy gyermeke mekkorára kell nőjön, mielőtt megengedett az ülés átalakítása előre néző használatra.

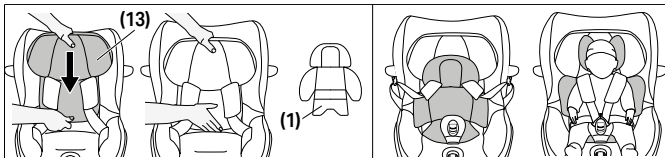


AZ OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐ BETÉT FELSZERELÉSE



Az opcionális kiegészítő betét **(2)** behelyezéséhez kövesse az alábbi utasításokat:

1. Lazítsa meg a vállpántokat **(17)**, és nyissa ki az övcsatot **(18)**.
2. Helyezze a fejtámaszt **(13)** magasabb helyzetbe.
3. Helyezze az opcionális kiegészítő betétet **(2)** a párnahuzat alatti ülőfelületre, miután a huzatot előlről kifordította.
4. Helyezze vissza a huzatot, és nyomja be az opcionális kiegészítő betét mögötti részbe **(2)**.



5. Állítsa a fejtámaszt **(13)** a legalacsonyabb helyzetbe. Győződjön meg arról, hogy az az opcionális kiegészítő betét **(2)** mögött található.



6. Helyezze vissza az újszülött betétet **(1)** az autósülésbe.

 Az opcionális kiegészítő betétet akkor kell eltávolítani, ha a gyermek magassága meghaladja a 48 cm-t.

 Az opcionális kiegészítő betét csak az újszülött betéttel együtt használható.

MEGFELELŐ POZICIONÁLÁS A JÁRMŰBEN



Ez egy i-Size továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer. Az ENSZ R129/03 sz. szabályozásnak megfelelő jóváhagyással rendelkező, az i-Size gyermekülésekkel kompatibilis járműülés pozíciókhoz engedélyezett, a járműgyártó kézikönyvében leírtaknak megfelelően.

Ha a járműülésen i-Size logó található, az általában minden i-Size autósüléssel kompatibilis. Ennek ellenére előfordulhatnak akadályok, ezért javasoljuk, hogy ellenőrizze az autókompatibilitási listánkat.

Ha járműve nem rendelkezik i-Size üléspozícióval, akkor ellenőrizze a használatóságot a jármű típuslistában.

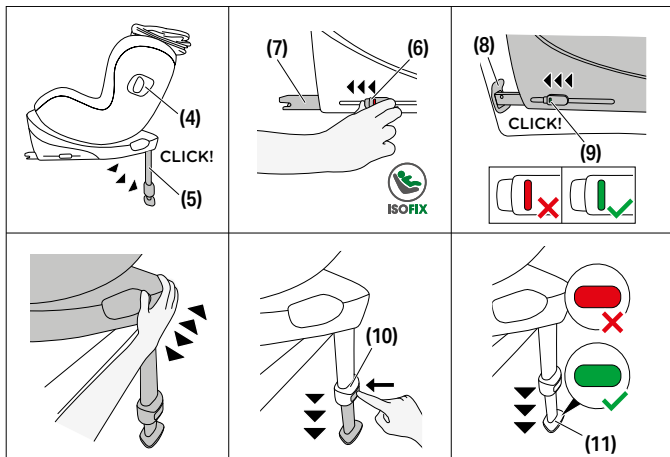
Ha járműve nem szerepel a listán, kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal.

A típuslista legújabb verzióját a

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility honlapról töltheti le. Ha nincsen elég hely a járműben, akkor a lineáris oldalsó ütközésvédelmet (L.S.P.) **(4)** be lehet hajtani.



BEHELYEZÉS A JÁRMŰBE



Minden esetben gondoskodjon a következőkről...

- A járműben a háttámlák függőleges helyzetben vannak rögzítve.
- Ha az első utasülésre telepíti a gyermekülést, akkor a lehető leghátsó pozícióba állítsa a járműülést.

A lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) **(4)** automatikusan kinyílik az autóülésnek a csomagolásból való kivételekor.

💡 Indulás előtt győződjön meg, hogy a jármű ajtaja felőli lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) teljesen ki van hajtva.

1. Addig hajtsa ki a támasztólábat **(5)**, amíg az legelső pozíciójában nem rögzül.



⚠ FIGYELMEZTETÉS A támasztólábnak közvetlenül érintkeznie kell a jármű padlójával. Ha járműve tárolórekeszekkel rendelkezik a lábtérben, annak ellenőrzése érdekében, hogy a jármű padlója elbírja-e a támasztóláb terhelését, vegye fel a kapcsolatot a jármű gyártójával.

⚠ FIGYELMEZTETÉS Ne tegyen semmilyen tárgyat a gyermekülés előtti lábtérbe.

ℹ ÉRTESÍTÉS Bizonyos érzékeny anyagokból készült járműüléseken az autóülés használata nyomokat és/vagy elszíneződéseket okozhat. Ennek megelőzése érdekében helyezzen az autóülés alá egy törülközőt, lepedőt vagy hasonló anyagot, így megvédheti járműve ülését.

2. Nyomja meg az ISOFIX kioldó gombokat **(6)** az ISOFIX rögzítő karok **(7)** kitolásához.

💡 Mindkét ISOFIX kioldó gomb egymástól függetlenül kioldható, így az ISOFIX rögzítő karok egymástól függetlenül állíthatók be.

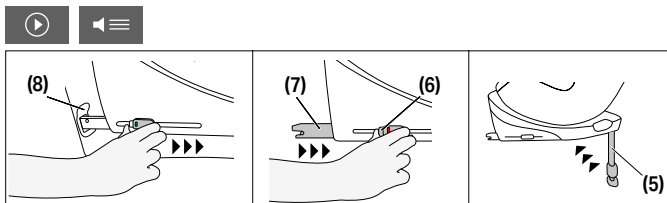
3. Tolja ki teljes mértékben az ISOFIX rögzítő karokat **(7)** az autósülésből.
4. Helyezze az autósülést egy megfelelő ülésre a járműben.
5. Nyomja be az ISOFIX rögzítő karokat **(7)** az ISOFIX rögzítési pontokba **(8)**, amíg ezek egy hallható "KATT" hang kíséretében be nem pattannak a helyükre. A két ISOFIX jelző **(9)** átvált PIROSRÓL ZÖLDRE.
6. Bizonyosodjon meg az autósülés biztonságos elhelyezéséről úgy, hogy próbálja kihúzni az ISOFIX rögzítési pontokból **(8)**.
7. Tolja az autósülést az ülés háttámlájának irányába, amíg az teljesen nem illeszkedik a háttámlához.

💡 Egyik oldalról a másik oldalra való mozdítással illessze megfelelően a háttámlához az autóülést.

8. Nyomja meg a lábtámasz beállító gombot **(10)**, és addig húzza ki a lábat, amíg az hozzá nem ér a jármű padlójához.

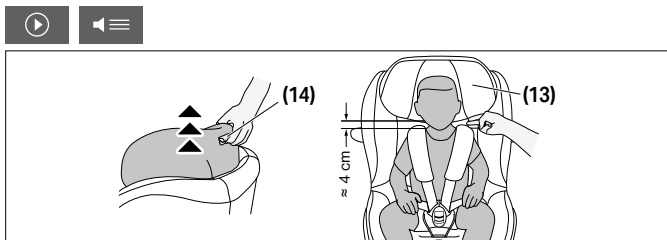
9. Ha megtörtént a lábtámasz **(5)** megfelelő pozicionálása a jármű padlóján, akkor a lábtámasz jelzője **(8)** ZÖLD színűre vált.
10. Az optimális erőátvitel érdekében a következő rögzítési pozícióig húzza ki a lábtámaszt **(5)**.

ELTÁVOLÍTÁS A JÁRMŰBŐL



1. Az ISOFIX rögzítő karok **(7)** mindkét oldalon történő kioldásához nyomja meg az ISOFIX kioldógombokat **(6)** és ezzel egy időben húzza hátra ezeket.
2. Húzza ki az autósülést az ISOFIX rögzítési pontokból **(8)**.
3. Távolítsa el az autósülést, és csúsztassa vissza teljesen az ISOFIX rögzítő karokat **(7)** a szállítási pozícióikba.
4. Tolja vissza a lábtámaszt **(5)** eredeti pozíciójába és a helytakarékoság érdekében hajtsa be.

A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA



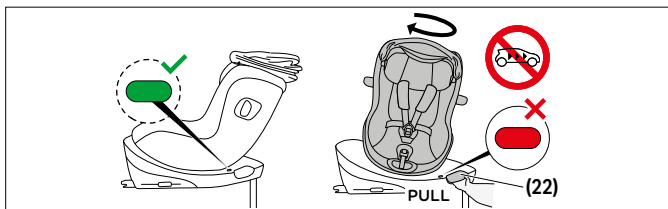
A beállítható fejtámasz **(11)** a fejtámasz **(11)** hátsó részén található fejtámasz beállító karral **(12)** állítható be. A fejtámasz **(13)** beállításakor ügyeljen arra, hogy a gyermek vállai és a fejtámasz között körülbelül 4 cm (kb. 3 ujjnyi távolság) maradjon.

FORGATÁSI FUNKCIÓ

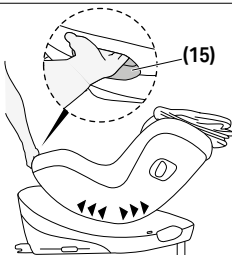


Az üles forgatásához húzza meg az alapon található ülesforgató fogantyút **(22)**.

Az utazás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően rögzítve van-e.



A FEKVŐ POZÍCIÓ BEÁLLÍTÁSA

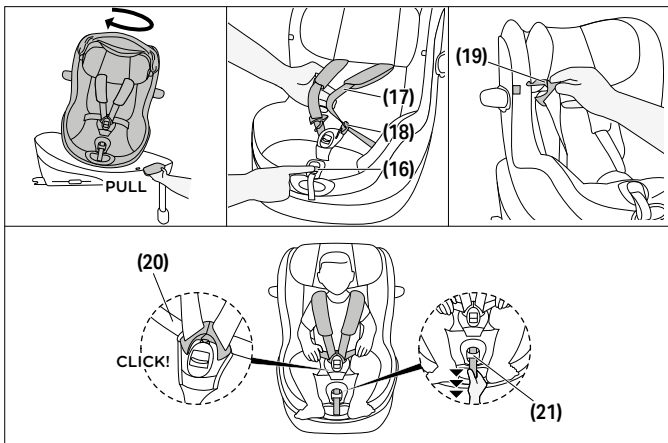


Az autóülésnek a kívánt fekvő pozícióba való beállításához nyomja meg az ülés elülső részén található pozíció beállító kart **(15)**.

💡 Azon gyermekek számára, akik még nem képesek önállóan ülni, a leglaposabb fekvési pozíció használatát javasoljuk.

💡 Ülő vagy fekvő helyzetbe történő beállításakor mindig biztosítsa, hogy az autósülés hallhatóan bepattanjon a helyére.

A GYERMEK RÖGZÍTÉSE



1. Forgassa az ülést beszállási helyzetbe.
2. Nyomja meg az övbeállító gombot **(16)**, és egyszerre húzza ki mindkét vállövet **(17)**, meglazítva azokat.
3. A piros gomb erőteljes megnyomásával bontsa ki az övcsatot **(18)**.
4. Ekkor a zárnyelvek **(17)** behelyezhetők a huzaton jelzett helyekre a hurkok segítségével.
5. Farral hátra helyezze be gyermekét az autósülésbe.
6. Helyezze a vállöveket közvetlenül a gyermek vállára **(17)**.
7. Kapcsolja be mindkét zárnyelvet **(19)** és reteszelve az övcsatba **(18)**. Ekkor egy "KATT" hangot kell hallania.
8. Ha SensorSafe klipsszel ellátott ülést használ, akkor nyomja be a klipset amíg "KATT" hallatszik, és csúsztassa a zárt klipset le az övcsat irányába **(18)**.

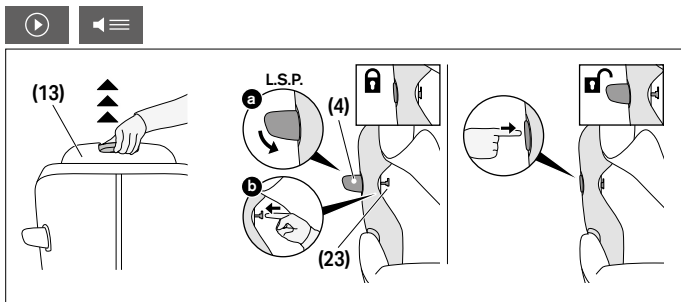


9. Húzza meg a medenceöveket **(20)** majd a központi beállító öv **(21)** segítségével húzza meg a vállöveket **(17)**, hogy azok illeszkedjenek a gyermek testére.

💡 A hevedert elég szorosan kell felhelyezni ahhoz, hogy az egyes övet ne gyűrődhessenek.

10. A SensorSafe klipsz használata esetén a klipszet közvetlenül a vállpárnák alá helyezze.
11. Forgassa az ülést a kívánt utazási helyzetbe. Az előre néző helyzet kizárólag 15 hónaposnál idősebb és 76 cm-nél magasabb gyermek esetén megengedett.

A LINEÁRIS OLDALÜTKÖZÉS ELLENI VÉDELEM BEHAJTÁSA



A lineáris oldalütközés elleni védelem (L.S.P.) **(4)** behajtásához járjon el a következőképpen:

1. Húzza a fejtámlát **(13)** a legfelső pozícióba, és hajtsa fel a fejtámla huzatját, hogy szabaddá tegye az L.S.P. rögzítő gombját **(23)**.
2. Zárja be a lineáris oldalütközés elleni védelmet (L.S.P.) **(4)** és tartsa lenyomva. Nyomja kifelé az L.S.P. rögzítő gombját **(23)**.
3. Az L.S.P. rögzítő gombjának **(23)** a maximális kinyomásakor kioldható a lineáris oldalütközés elleni védelem (L.S.P.) **(4)**.

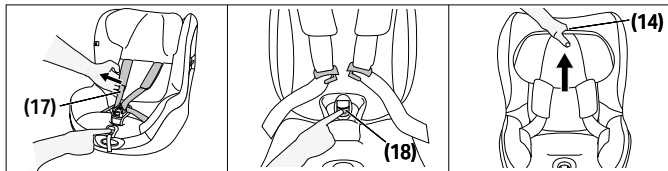
A lineáris oldalütközés elleni védelem (L.S.P.) **(4)** újbóli kihajtásához nyomja meg határozottan az L.S.P. „PRESS” feliratának a helyén.

AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE



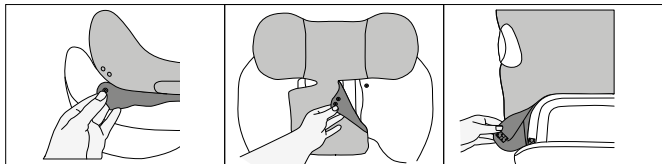
⚠ FIGYELMEZTETÉS Az autóülést tilos üléshezát nélkül használni. Mivel a huzat szerves része a biztonsági rendszernek, csakis az eredeti CYBEX üléshezátot használja. Póthuzátot a hivatalos márkakerskedőknél vásárolhat.

Az autósülés huzata 5 részből áll (fő huzat, fejtámasz, vállöv párnák (2x), újszülött szűkítőbetét). Ezek több ponton rögzülnek az autósüléshez.



A huzatok eltávolításához kövesse az alábbi utasításokat:

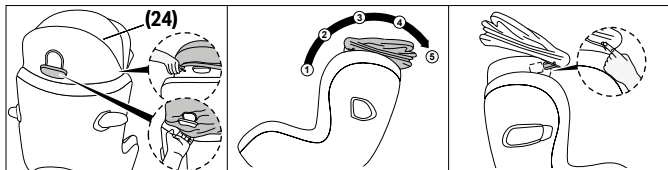
1. Nyissa ki és engedje el az összes rögzítógombot a napellenző **(24)** hátulján.
2. Hajtsa össze a napellenzőt **(24)**, engedje el a rögzítőeszközt, és vegye le a tartókról mindkét oldalon.



3. Nyissa ki és lazítsa meg az összes patentot a fejtámasz hátoldalán és elején.
4. Húzza előre a huzatot, hogy eltávolítsa.
5. Oldja ki a tépőzárat a háttámla alsó részén.

6. Emelje fel a huzatot, hogy teljesen eltávolítsa.

A huzat visszahelyezéséhez kövesse a levételi utasításokat fordított sorrendben.



Ha a napellenzővel **(24)** együtt vásárolta az autósülést, az eltávolításhoz kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyissa ki és engedje el az összes rögzítőgombot a napellenző **(24)** hátulján.
2. Hajtsa össze a napellenzőt **(24)**, engedje el a rögzítőeszközt, és vegye le a tartókról mindkét oldalon.

A napellenző **(24)** visszahelyezéséhez kövesse a levételi utasításokat fordított sorrendben.

TISZTÍTÁS



Az újszülött szűkítőbetét **(1)** mosása előtt mindkét habot el kell távolítani. Ehhez nyílások találhatók az anyagban.

❗ ÉRTESÍTÉS A kupola helyileg tisztítható nedves szivaccsal és szappannal. Ne mossa se géppel, se kézzel. Ne távolítsa el a fémhuzalokat és a műanyag csatlakozókat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS A huzat A gyermekülés biztonsági rendszerének integrált része. Ezért a gyermekülést soha nem szabad huzat nélkül vagy más üléshez való huzattal használni.

- ❗ **ÉRTESÍTÉS** A huzat csakis kímélő programmal 30 °C-on mosható, ellenkező esetben a huzat szövete elszíneződhet. Kérjük, hogy a huzatot egyéb ruháktól elkülönítve mossa, és ne szárítsa szárítógépben vagy közvetlen napsütésen!

- ❗ **ÉRTESÍTÉS** Agresszív tisztítószeret vagy fehérítőszert tilos használni! A műanyag alkatrészek kímélő tisztítószerrel és meleg vízzel tisztíthatók.

TERMÉK KARBANTARTÁS



Azért, hogy gyermekülése maximális védelmet nyújtson, fontos, hogy megfeleljen az alábbiaknak:

- A gyermekülés minden főbb alkatrészét rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem hibásodott-e meg. A mechanikus részeknek tökéletesen kell működniük.
- Figyeljen rá, hogy a gyermekülés ne szoruljon be kemény tárgyak közé, mint pl. az autó ajtaja, az ülésínhez stb. , amelyek károsíthatják.
- Ha a gyermekülést pl. leejtik, a gyártónak meg kell vizsgálnia, mielőtt újra használják.

TERMÉK ÉLETCIKLUS



A gyermekülést úgy tervezték, hogy rendeltetésszerűen lássa el funkcióit kb. 8 éven keresztül. A műanyag fokozatos kopása – például a napsugárzásnak (UV) köszönhetően – a termék tulajdonságain enyhén ugyan, de rontani tud. Mivel nagyon magasak a hőmérsékleti ingadozások és gyakoriak az egyéb nem látható feszültségek a járműveknél, a következő pontokat kell figyelembe venni:

- Ha a jármű hosszú ideig erős napfénynek van kitéve, a gyermekülést ki kell venni a járműből vagy le kell takarni egy világos ruhával.



- Rendszeresen ellenőrizni kell az ülés minden műanyag és fém részét, hogy nem károsodik, vagy alakja vagy színe nem változik-e meg. Ha bármilyen változást észlel a gyermekülésben, akkor az ülést el kell távolítani, vagy ellenőrizni kell, és esetleg ki kell cseréltetni a gyártóval.
- A szövet megváltozása, különösen a fakulás, normális jelenség, ha a járműben használják, és nem károsítja az ülés funkcióját.

MEGSEMMISÍTÉS



Környezetvédelmi okokból kérjük, hogy különítsék el és semmisítsék meg az ülés élettartamának elején (csomagolás) és végén (termék alkatrészek) keletkező szemetet. A szemetkezelést a helyi hatóságok különbözőképpen végzik.

A gyermekülés szabályszerű ártalmatlanításának biztosítása érdekében, vegye fel a kapcsolatot a helyileg illetékes ártalmatlanítási hatósággal. Mindig vegye figyelembe országa hulladékkezelési szabályait.

⚠ FIGYELMEZTETÉS Fulladásveszély! A műanyag csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől.

GYÁRTÓ GARANCIÁRA



A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban érvényes, ahol a kiskereskedő először értékesítette a terméket a vevőnek.

A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a honlapunkon: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. A termék leírásában szereplő szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.



VIZUÁLNÍ JAZYK

VAROVÁNÍ

Slovo signálu označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud nebude odvrácena, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

OZNÁMENÍ

Slovo signálu označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud nebude odvrácena, může způsobit poškození produktu nebo jiného majetku.



Tipy a speciální funkce, které usnadňují používání autosedačky.



Výukové video



ok



Převod textu na řeč



špatná



Zpět na obsah

OBSAH

CERTIFIKACE	159
BEZPEČNOST	159
SOUČÁSTI VÝROBKU	163
RŮZNÉ POUŽITÍ SEDAČKY	164
INSTALACE VOLITELNÉ PŘÍDAVNÉ VLOŽKY	165
SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE	166
MONTÁŽ DO VOZIDLA	167
ODSTRANĚNÍ Z VOZIDLA	169
NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY	169
FUNKCE OTÁČENÍ	170
NASTAVENÍ DO NAKLONĚNÉ POLOHY	170
ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE	171
SLOŽENÍ LINEÁRNÍ OCHRANY PŘI BOČNÍM NÁRAZU	172
ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY	173
ČIŠTĚNÍ	175
ÚDRŽBA PRODUKTU	175
ŽIVOTNOST PRODUKTU	176
LIKVIDACE	176
ZÁRUKA VÝROBCE	177

CERTIFIKACE

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Věk: od narození – přibližně 4 roky

Rozsah velikostí: 40 – 105 cm

Hmotnost: max. 19 kg

Děkujeme, že jste si zakoupili autosedačku **Sirona Ti**.

BEZPEČNOST



DŮLEŽITÉ Než autosedačku nainstalujete do auta, pečlivě si přečtěte tuto uživatelskou příručku a mějte ji vždy po ruce pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ

Může dojít k úmrtí nebo vážnému zranění, pokud nebudete dodržovat pokyny výrobce. Aby byla zajištěna absolutní bezpečnost vašeho dítěte, používejte autosedačku podle tohoto návodu.

VAROVÁNÍ

Smrt nebo vážné zranění může nastat, pokud jsou použity neautorizované upravené autosedačky. Bez předchozího svolení schvalovacího orgánu je autosedačku zakázané jakýmkoliv způsobem upravovat nebo k ní přidávat součásti.



Důležité informace

- Tato autosedačka je schválena podle UN R129/03.
- Pokud je dítě mladší 15 měsíců a nižší než 76 cm, nepoužívejte autosedačku upevněnou ve směru jízdy. Dále nepoužívejte, pokud byla překročena maximální hmotnost dítěte 19 kg nebo výška 105 cm.
- Aby autosedačka poskytovala nejvyšší možnou ochranu, vždy používejte lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) na straně dveří.
- Autosedačka byla testovaná a schválená i pro použití bez rozložené lineární ochrany proti bočnímu nárazu (L.S.P.).
- Pokud je autosedačka používána na předním sedadle vozidla nebo pokud na zadním sedadle vozidla sedí další osoba, musí být lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) směřující dovnitř auta složená.
- Tuto autosedačku je možné montovat pouze na sedadla auta, která jsou schválena pro použití s dětským zádržným systémem, jak je uvedeno v návodu auta.
- Používejte pouze zátěžové body popsané v návodu a označené na zádržném systému.
- Břišní pásy musí být vedeny co nejnižší podél rozkroku dítěte, aby byla zaručena nejlepší ochrana v případě nehody.
- Před každou cestou zkontrolujte, jestli je pětibodový popruh správně nastaven a pevně přiléhá na tělo dítěte. Pásy nikdy nepřetácejte!
- Pouze řádně nastavená opěrka hlavy může vašemu dítěti poskytnout maximální ochranu a pohodlí a současně zaručit, že se ramenní pásy dají řádně upravit.
- 8. Autosedačka musí být během jízdy vždy uzamknutá v poloze směřující dozadu nebo dopředu.
- Během zavírání dveří nebo úpravy polohy zadního sedadla vždy zkontrolujte, jestli není autosedačka přitlačena k jakémukoliv povrchu.

- Autosedačku nepoužívejte déle než 8 let. Během svojí životnosti je autosedačka vystavena vysokému tlaku, který má v průběhu času za následek změnu kvality materiálů.
- Nepokoušejte se rozebírat část, která není určena k odstranění, nemodifikujte ani nepřidávejte žádnou část k sedačce. Záruka bude neplatná, pokud budou použity neoriginální díly nebo příslušenství.
- Nepokoušejte se autosedačku likvidovat sami prostřednictvím domácího odpadu. Postupujte podle pokynů k likvidaci uvedených v této uživatelské příručce.

Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ



Riziko zranění od předního airbagu

Montáž autosedačky na sedadlo spolujezdce s aktivním airbagem JE ZAKÁZÁNA. V případě nehody může dojít ke zranění vašeho dítěte.

- Deaktivujte přední airbag.

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko zranění z nezajištěné autosedačky

V případě nouzového zastavení nebo nehody může nezajištěná autosedačka způsobit zranění vašeho dítěte.

- Dětská sedačka musí být ve vozidle vždy správně zajištěna, i když právě není využívána.

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko zranění z nezajištěných předmětů

V případě nouzového zastavení nebo nehody mohou nezajištěné předměty způsobit zranění vašeho dítěte nebo ostatních cestujících.

- Zavazadla nebo jiné předměty přítomné ve vozidle musí být vždy pevně zajištěny. V opačném případě by mohlo dojít k jejich volnému pohybu uvnitř vozu a případným smrtelným úrazům.

⚠ VAROVÁNÍ

Život ohrožující nebezpečí kvůli extrémním teplotám

Pokud jsou děti vystaveny extrémním teplotám po delší dobu, hrozí riziko zranění nebo dokonce smrti.

- Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle bez dozoru.

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko popálenin od horkých součástí

Díly v dětském zádržném systému se na slunci zahřívají a mohly by dítěti způsobit popáleniny pokožky.

- Chraňte dítě a dětskou sedačku před přímým slunečním zářením.

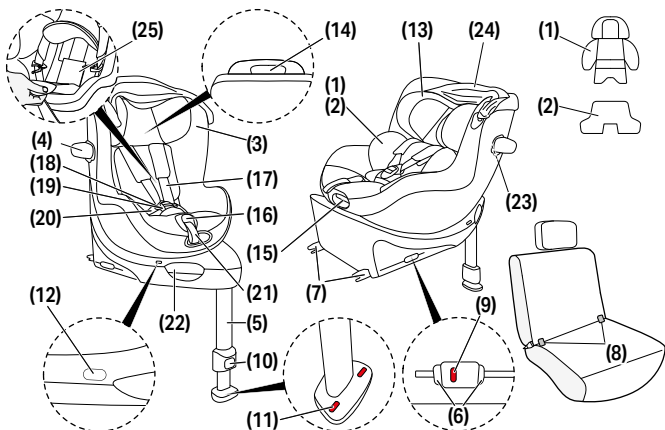
⚠ VAROVÁNÍ

Riziko zranění z poškozené autosedačky

Případná nehoda může způsobit poškození dětské sedačky, které nelze zjistit pouhým okem.

- Po případné nehodě sedačku vyměňte. V případě pochybností se poraďte s prodejcem nebo výrobcem sedačky.

SOUČÁSTI VÝROBKU



- | | | |
|--|--|---|
| (1) Vložka pro novorozence | (11) Ukazatel opěrné nohy | (21) Prostřední nastavovací pás |
| (2) Volitelná přídatná vložka | (12) Ukazatel uzamčení sedačky | (22) Rukojeť pro otočení sedačky |
| (3) Ukazatel velikosti | (13) Opěrka hlavy | (23) Tlačítko uzamčení L.S.P. |
| (4) Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) | (14) Rukojeť pro nastavení opěrky hlavy | (24) Stříška proti slunci |
| (5) Opěrná noha | (15) Rukojeť pro nastavení polohy | (25) Přihrádka pro návod k použití |
| (6) Tlačítka pro uvolnění ISOFIXu | (16) Tlačítko nastavení pásu | |
| (7) Ramena pro upevnění ISOFIXu | (17) Ramenní pás | |
| (8) Kotevní úchyty ISOFIXu | (18) Přezka pásu | |
| (9) Ukazatel ISOFIXu | (19) Jazyček přezky | |
| (10) Tlačítko nastavení opěrné nohy | (20) Břišní pásy | |

RŮZNÉ POUŽITÍ SEDAČKY



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Vložka pro novorozence **(1)** je již umístěna v autosedačce, což umožňuje její použití od výšky 49 cm.

S volitelnou přídatnou vložkou **(2)** pro obzvláště malé novorozence lze autosedačku používat již od 40 cm. Tato vložka pomáhá zlepšit polohu předčasně narozených a novorozenců.

Vložku je nutné odstranit, jakmile dítě přesáhne výšku 48 cm.

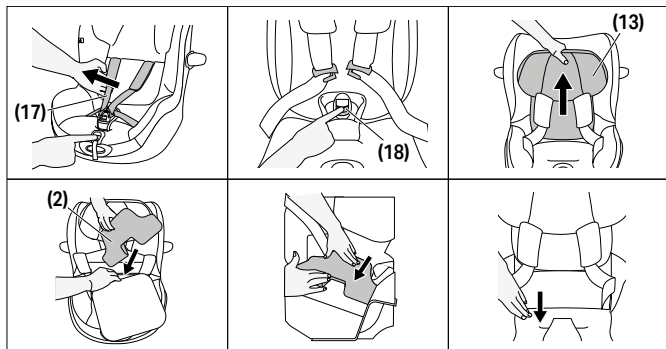
Pokud má vaše dítě při prvním použití autosedačky více než 48 cm, vložka není potřeba.

Odstraňte vložku pro novorozence **(1)**, pokud je dítě vyšší než 60 cm.

Ukazatel velikosti **(3)** zobrazuje velikost, kterou musí vaše dítě dosáhnout, aby bylo autosedačku možné použít při směru jízdy vpřed.

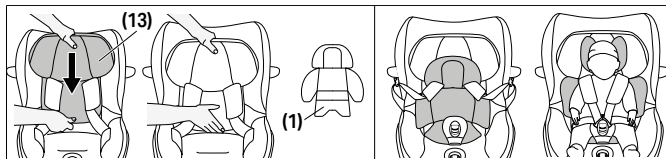


INSTALACE VOLITELNÉ PŘÍDAVNÉ VLOŽKY



Pro vložení volitelné přídatné vložky **(2)** postupujte podle následujících pokynů:

1. Uvolněte ramenní popruhy **(17)** a otevřete přezku pásu **(18)**.
2. Nastavte opěrku hlavy **(13)** do vyšší polohy.
3. Přeložte potah měkkého materiálu směrem dopředu a uložte volitelnou přídatnou vložku **(2)** na sedací plochu pod tento potah.
4. Vraťte potah zpět a zasuňte jej do mezery za volitelnou přídatnou vložkou **(2)**.



5. Nastavte opěrku hlavy **(13)** do nejnižší polohy. Ujistěte se, že je vedena za volitelnou doplňkovou vložkou **(2)**.
6. Nyní vložte novorozeneckou vložku **(1)** zpět do autosedačky.



💡 Volitelná přídavná vložka se musí vyjmout poté, co dítě přesáhne výšku 48 cm.

💡 Volitelná přídavná vložka se smí používat pouze v kombinaci s novorozeneckou vložkou.

SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE



Toto je dětský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nařízení UN č. R129/03 pro použití ve vozidlech kompatibilních s polohovacím systémem i-Size, jak je uvedeno výrobcem vozidla v uživatelském návodu pro vozidlo.

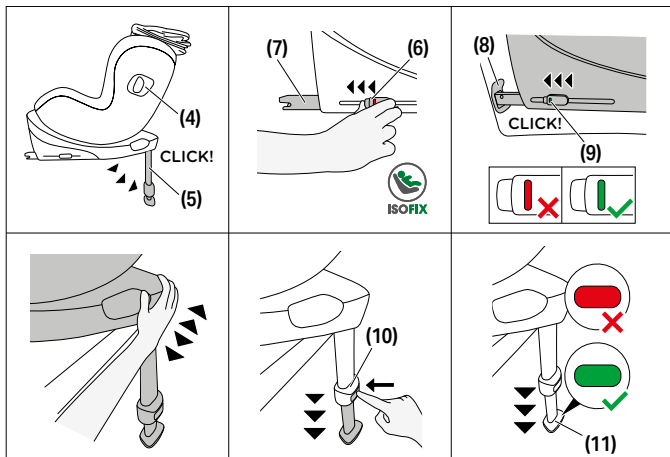
Pokud je sedadlo vozidla označeno logem i-Size, je obecně vhodné pro použití se všemi autosedačkami i-Size. Přestože mohou nastat určité překážky, doporučujeme zkontrolovat náš seznam kompatibility vozidel.

Pokud vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, zkontrolujte prosím seznam vozidel, jestli je použití autosedačky možné. Pokud vaše vozidlo není uvedeno, kontaktujte prosím náš zákaznický servis.

Nejnovější verzi seznamu vozidel naleznete na stránkách **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.

Pokud ve vozidle není dostatek místa, můžete lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) složit.

MONTÁŽ DO VOZIDLA



Vždy zkontrolujte, že...

- opěradla vozidla jsou v zajištěné a vzpřímené poloze.
- během montáže autosedačky na přední sedačku spolujezdce posuňte sedačku vozidla úplně dozadu.

Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) **(4)** se při rozbalování výrobku automaticky rozloží.

Před jízdou zkontrolujte, zda je lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) na straně dveří plně rozložená.

1. Rozložte opěrnou nohu **(5)**, dokud se neuzamkne v nej přednější poloze.

⚠ VAROVÁNÍ Opěrná noha musí být vždy v přímém kontaktu s podlahou vozidla. Pokud má vaše vozidlo v prostoru pro nohy odkládací prostor, kontaktujte prosím výrobce vozidla, aby potvrdil, že podlaha dokáže opěrnou nohu pevně udržet.

⚠ VAROVÁNÍ Nepokládejte žádné předměty do prostoru pro nohy před dětskou sedačkou.

💡 POZNÁMKA Na některých sedadlech vozidel vyrobených z citlivých materiálů může autosedačka zanechat stopy použití a/nebo zbarvení. Pokud tomu chcete předejít, můžete pod autosedačku položit přikrývku, ručník apod., a ochránit tak sedadlo vozidla.

2. Uvolněte tlačítka pro uvolnění ISOFIXu **(6)** a vysuňte ramena na připevnění ISOFIXu **(7)**.

💡 Tlačítka pro uvolnění ISOFIXu mohou být uvolněna nezávisle na sobě, a umožňují tak nezávislé nastavení ramen na připevnění ISOFIX.

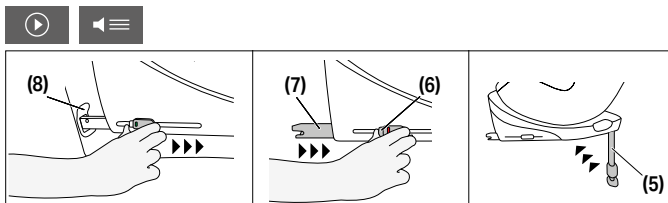
3. Ramena na připevnění ISOFIXu **(7)** vytáhněte z autosedačky co nejvíc.
4. Autosedačku položte na příslušné sedadlo auta.
5. Ramena na připevnění ISOFIXu **(7)** zatlačte do kotevních úchytů ISOFIXu **(8)**, dokud nezapadnou na místo se slyšitelným "CVAKNUTÍM". Barva ukazatelů ISOFIXu **(9)** se změní z ČERVENÉ na ZELENOU.
6. Zkuste sedačku vytáhnout z upevňovacích bodů ISOFIXu **(8)** a tím zkontrolujte, zda je sedačka bezpečně upevněna.
7. Autosedačku zatlačte směrem k opěradlu sedadla vozidla, dokud nebude úplně zarovnaná s opěradlem.

💡 Autosedačku můžete také opřít o opěradlo sedadla pohybem ze strany na stranu.

8. Stiskněte tlačítko nastavení opěrné nohy **(10)** a opěrnou nohu vysuňte, dokud se nedotkne podlahy vozidla.

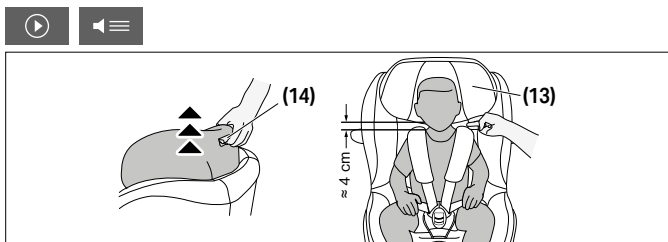
9. Po správném nastavení opěrné nohy **(5)** na podlaze vozidla se ukazatel opěrné nohy **(8)** změní na ZELENÝ.
10. Opěrnou nohu **(5)** vysuňte do další uzamykatelné polohy, aby byl zaručen nejlepší přenos síly.

ODSTRANĚNÍ Z VOZIDLA



1. Uvolněte ramena pro upevnění ISOFIXu **(5)** na obou stranách stisknutím tlačítek pro uvolnění ISOFIXu **(4)** a zatažením dozadu.
2. Autosedačku vytáhněte z kotevních úchytlů ISOFIXu **(6)**.
3. Odstraňte autosedačku a ramena pro upevnění ISOFIXu **(5)** úplně zasuňte do přepravní polohy.
4. Opěrnou nohu **(3)** zasuňte zpět do původní polohy a potom ji složte, aby uvolnila místo.

NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY



Nastavitelnou opěrku hlavy **(13)** můžete nastavit pomocí rukojeti pro nastavení opěrky hlavy **(14)** na zadní straně opěrky hlavy **(13)**.

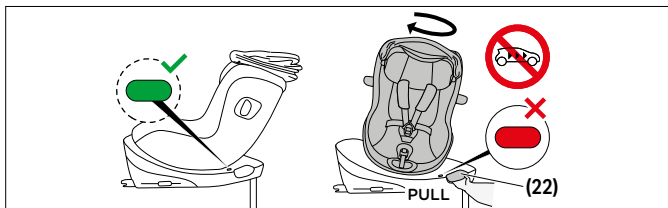
Během nastavování opěrky hlavy zkontrolujte, že je mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy zůstalo přibližně 4 cm (asi 3 prsty) volného prostoru.

FUNKCE OTÁČENÍ

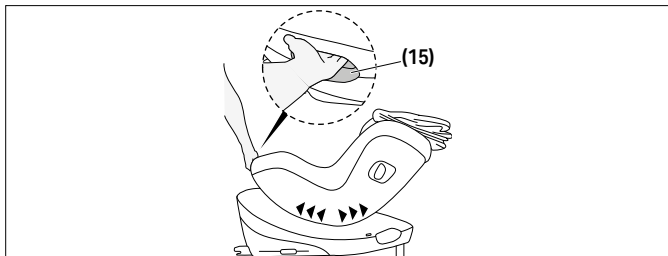


Zatahněte za rukojeť pro otočení sedadla **(22)** na základně a otočte autosedačku.

Před cestou zkontrolujte, jestli je sedačka řádně uzamčena na svém místě.



NASTAVENÍ DO NAKLONĚNÉ POLOHY



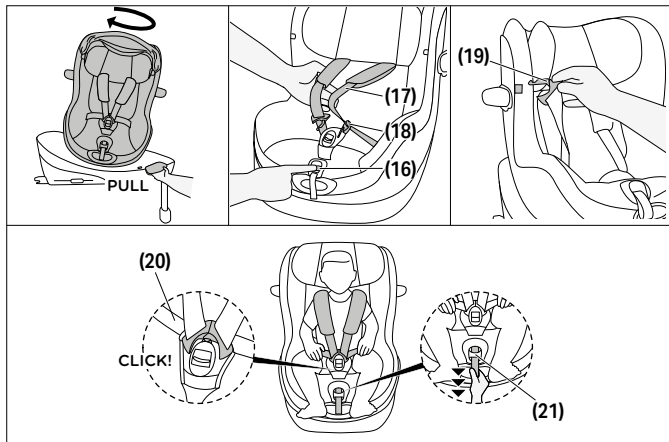
Sedačku nastavíte do požadované nakloněné polohy stisknutím rukojeti pro nastavení polohy **(15)** na přední straně autosedačky



💡 Pro děti, které ještě nejsou schopné samostatně sedět vzpřímeně, doporučujeme použít nejnižší ležící polohu.

💡 Během nastavování ležící nebo sedící polohy vždy zkontrolujte, že autosedačka zapadne na své místo se slyšitelným cvaknutím.

ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE



1. Autosedačku otočte do polohy pro nastupování.
2. Stiskněte tlačítko nastavení pásu **(16)** a potáhněte současně oba ramenní pásy **(17)** a uvolněte je.
3. Odepněte přezku pásu **(18)** silným stisknutím červeného tlačítka.
4. Jazýčky přezky **(19)** nyní můžete připevnit na určená místa na potahu pomocí zabudovaných kroužků.
5. Dítě usadte do sedačky tak, aby mělo hýždě opřené vzadu.
6. Ramenní pásy **(17)** vedte přímo přes ramena dítěte.

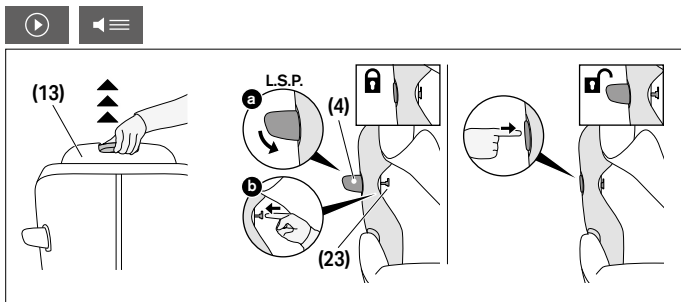


7. Spojte oba jazýčky přezky **(19)** a zamkněte je do přezky pásu **(16)**. Měli byste slyšet zřetelné "CVAKNUTÍ".
8. Pokud používáte sedačku s přezkou SensorSafe, zatlačte přezku, dokud neuslyšíte zřetelné "CVAKNUTÍ" a zasuňte nejbližší přezku směrem k přezce pásu **(18)**.
9. Břišní pásy **(20)** utáhněte a poté zatáhněte prostřední nastavovací pás **(21)**, aby se utáhly ramenní pásy **(17)**, dokud nebudou pohodlně přiléhat na tělo dítěte.

 Postroj by měl být dostatečně těsný na to, aby se nemohly žádné pásy překroutit.

10. Pokud používáte přezku SensorSafe, položte přezku přímo mezi ramenní vložky.
11. Otočte sedadlo do preferované jízdní polohy. Použití ve směru jízdy je povoleno pouze pro děti starší 15 měsíců a větší než 76 cm.

SLOŽENÍ LINEÁRNÍ OCHRANY PŘI BOČNÍM NÁRAZU



Lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) **(1)** složíte následujícím způsobem:

1. Opěrku hlavy **(12)** vytáhněte do nejvyšší polohy, kryt opěrky hlavy složte směrem nahoru a odkryjete tlačítko uzamčení L.S.P. **(22)**.

2. Lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) **(1)** zavřete a držte ji stlačenou. Tlačítko uzamčení L.S.P. **(22)** zatlačte směrem ven.
3. Jakmile je tlačítko uzamčení L.S.P. **(22)** zcela vytlačené, můžete lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) **(1)** uvolnit.

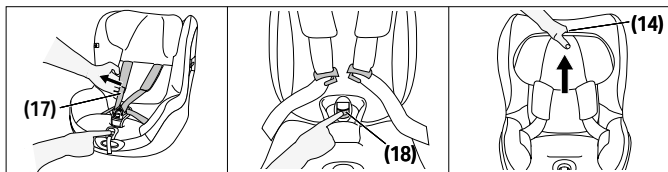
Pokud chcete lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) **(1)** znovu rozložit, zatlačte silně na oblast L.S.P. označenou „PRESS“ (STLAČIT).

ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NAsAZENÍ POTAHU SEDAČKY



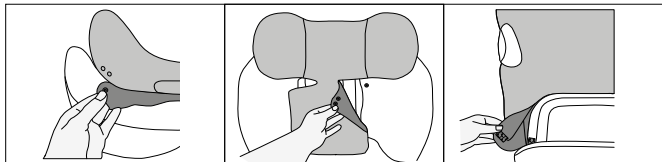
⚠ VAROVÁNÍ Autosedačku nikdy nepoužívejte bez potahu. Používejte pouze originální potah CYBEX, protože potah je důležitou součástí zádržného systému. Náhradní potahy můžete získat u svého prodejce.

Potah autosedačky se skládá z 5 částí (hlavní potah, opěrka hlavy, ramenní pásy (2x), vložka pro novorozence). Tyto části jsou na několika místech připevněny k autosedačce.



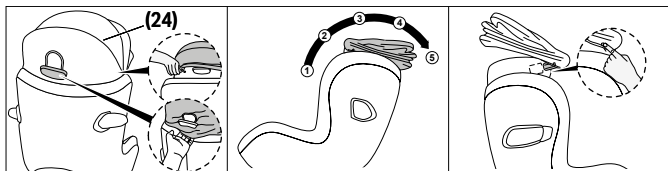
Pro odstranění potahů postupujte podle následujících pokynů:

1. Uvolněte ramenní pásy **(17)** a otevřete přezku pásu **(18)**.
2. Aktivujte rukojeť pro nastavení opěrky hlavy **(14)** a posuňte opěrku hlavy do nejvyšší polohy.



3. Otevřete a uvolněte všechny druky na zadní a přední straně opěrky hlavy.
4. Stáhněte potah dopředu, abyste jej odstranili.
5. Uvolněte suché zipy na spodní straně potahu opěradla.
6. Zvedněte potah nahoru, abyste jej zcela odstranili.

Pro opětovné nasazení potahu autosedačky postupujte podle pokynů v opačném pořadí.



Pokud jste zakoupili autosedačku se stříškou proti slunci **(24)**, postupujte při jejím odstranění takto:

1. Otevřete a uvolněte všechny upevňovací knoflíky na zadní straně stříšky proti slunci **(24)**.
2. Složte stříšku proti slunci **(24)**, uvolněte upevňovací zařízení a sejměte ji z držáků na obou stranách autosedačky.

Pro opětovné nasazení stříšky proti slunci **(24)** postupujte podle pokynů v opačném pořadí.

ČIŠTĚNÍ



Před praním novorozenecké vložky **(1)** odstraňte obě pěny. Na látce jsou otvory pro tento účel.

- i OZNÁMENÍ** Stříšku proti slunci lze čistit místně vlhkou houbou a mýdlem. Nepoužívejte pračku ani ruční praní. Neoddělujte kovové dráty a plastové spoje.

- ! VAROVÁNÍ** Potah je součástí bezpečnostní funkce dětské autosedačky. Autosedačku proto nikdy nelze používat bez potahu nebo s potahem jiné autosedačky.

- i OZNÁMENÍ** Potah perte pouze jemným programem při teplotě 30 °C, jinak může látka změnit barvu. Potah perte odděleně a nesušte jej v sušičce nebo na přímém slunci!

- i OZNÁMENÍ** Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo bělicí přípravky! Plastové části můžete čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou.

ÚDRŽBA PRODUKTU



Pro zajištění maximální ochrany, poskytované vaší autosedačkou, je nezbytné splňovat následující:

- Všechny hlavní části autosedačky je třeba pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozené. Mechanické části musí fungovat bezproblémově.
- Ujistěte se, že není autosedačka nikde jakkoliv zaseknutá, např. ve dveřích vozidla, v kolejnicích sedadla.
- Pokud vám autosedačka např. upadne, je potřeba ji před dalším použitím otestovat výrobcem.



ŽIVOTNOST PRODUKTU



Tato dětská autosedačka byla navržena tak, aby při běžném užívání plnila svoji funkci po dobu cca 8 let. Postupné opotřebování plastů, způsobené například vystavením slunečnímu záření (UV), může vést k mírnému zhoršení vlastností produktu. Protože je autosedačka ve vozidle často vystavována vysokým změnám teplot a dalším nepředvídatelným zatížením, je nezbytné dodržovat následující pokyny:

- Pokud je vozidlo po delší dobu vystaveno přímému slunečnímu světlu, měla by být autosedačka z vozidla vyjmuta nebo přikryta světlou látkou.
- Pravidelně kontrolujte všechny plastové a kovové části autosedačky na přítomnost poškození nebo změnu tvaru či barvy. Při zaznamenání jakékoliv změny je třeba autosedačku zkontrolovat a případně výrobcem nahradit nebo zlikvidovat.
- Změny u látek, především vyblednutí, jsou při používání ve vozidle normální a nezhoršují funkci autosedačky.

LIKVIDACE



Z důvodu ochrany životního prostředí žádáme uživatele o řádné roztřídění a likvidaci odpadu, vzniklého na začátku (obaly) a na konci (části autosedačky) životnosti dětské autosedačky. Likvidace odpadu se může lišit dle místních předpisů. Pro zajištění správné likvidace autosedačky v souladu s místními předpisy, prosíme kontaktujte vaši místní správu. Vždy dodržujte předpisy pro likvidaci odpadu ve vaší zemi.



⚠ VAROVÁNÍ Hrozí nebezpečí zadušení! Udržujte plastové obaly mimo dosah dětí.

ZÁRUKA VÝROBCE



Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v krajině, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi. Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k záručnímu prohlášení najdete na našich domovských stránkách **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Pokud je v popisu zboží uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknuta.



VIZUÁLNY JAZYK

VAROVANIE

Signálne slovo označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhneme, môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu.

POZNÁMKA

Signálne slovo označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhneme, môže viesť k poškodeniu produktu alebo iného majetku.



Tipy a špeciálne funkcie, ktoré uľahčujú používanie autosedačky.



Výukové video



Správny



Text na reč



nesprávny



Späť na obsah

VIZUÁLNY JAZYK

OSVEDČENIE	180
BEZPEČNOSŤ	180
ČASTI VÝROBKU	184
RÔZNE POUŽITIE SEDAČKY	185
INŠTALÁCIA VOLITEĽNEJ PRÍDAVNEJ VLOŽKY	186
SPRÁVNÁ POLOHA VO VOZIDLE	187
MONTÁŽ DO AUTA	188
ODSTRÁNENIE Z VOZIDLA	190
ÚPRAVA OPIERKY HLAVY	190
FUNKCIA OTÁČANIA	191
NASTAVENIE DO NAKLONENEJ POLOHY	191
ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA	192
ZLOŽENIE LINEÁRNEJ OCHRANY PRI BOČNOM NÁRAZE	193
ODSTRÁNENIE A OPĎTOVNÉ NASADENIE POŤAHU SEDAČKY	194
ČISTENIE	196
ÚDRŽBA PRODUKTU	196
ŽIVOTNOSŤ PRODUKTU	197
LIKVIDÁCIA	197
ZÁRUKA VÝROBCU	198

OSVEDČENIE

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Vek: od narodenia – približne 4 roky

Rozsah veľkostí: 40 – 105 cm

Hmotnosť: max. 19 kg

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zakúpenie autosedačky **Sirona Ti**.

BEZPEČNOSŤ



DÔLEŽITÉ Pred montážou autosedačky si pozorne prečítajte tento návod a majte ho vždy po ruke pre budúce použitie.

⚠ VAROVANIE

Môže dôjsť k smrti alebo vážnemu zraneniu, ak nebudete dodržiavať pokyny výrobcu.

Aby bolo vaše dieťa riadne chránené, je nevyhnutné, aby bola autosedačka používaná tak, ako je to uvedené v tomto návode.

⚠ VAROVANIE

Smrť alebo vážne zranenie môže nastať, ak sa používajú neoprávnene upravené autosedačky.

Bez predchádzajúceho súhlasu od schvaľovacieho orgánu je zakázané autosedačku akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo k nej pridávať súčasti.



Dôležité informácie

- Táto autosedačka je schválená podľa UN R129/03.
- Ak vaše dieťa ešte nemá 15 mesiacov alebo výšku 76 cm, autosedačku nepoužívajte v smere jazdy. Prestaňte používať, ak bola prekročená maximálna hmotnosť dieťaťa 19 kg alebo výška 105 cm.
- Aby autosedačka poskytovala najvyššiu možnú bezpečnosť, vždy používajte lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) na strane dverí.
- Autosedačka bola testovaná a schválená aj pre použitie bez rozloženej lineárnej ochrany pri bočnom náraze (L.S.P.).
- Ak je autosedačka používaná na prednom sedadle vozidla alebo ak na zadnom sedadle vozidla sedí ďalšia osoba, musí byť lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.) smerujúca do vnútra auta zložená.
- Túto autosedačku je možné montovať len na sedadlá auta, ktoré sú schválené pre použitie s detským zádržným systémom, ako je uvedené v návode auta.
- Používajte iba záťažové body popísané v návode a označené na zadržiavacom systéme.
- Brušné pásy na popruhu musia byť vedené čo najnižšie cez rozkrok dieťaťa, aby boli v prípade nehody čo najúčinnnejšie.
- Pred každou cestou skontrolujte, či je päťbodový popruh správne nastavený a pevne prilieha na telo dieťaťa. Pásy nikdy nepretáčajte!
- Iba riadne nastavená opierka hlavy môže vášmu dieťaťu poskytnúť maximálnu ochranu a pohodlie, a zároveň zaručiť, že sa ramenné pásy dajú riadne nastaviť.
- Autosedačka musí byť počas jazdy vždy uzamknutá v polohe smerujúcej dozadu alebo dopredu.
- Pri zatváraní dverí alebo úpravy polohy zadného sedadla vždy skontrolujte, či nie je autosedačka pritlačená k akémukoľvek povrchu.

- Autosedačku nepoužívajte dlhšie ako 8 rokov. Počas svojej životnosti je autosedačka vystavená vysokému tlaku, ktorý má v priebehu času za následok zmenu kvality materiálov.
- **NEPOKÚŠAJTE** sa rozobrať časť, ktorá nie je určená na odstránenie, modifikovať alebo pridať akúkoľvek časť k sedačke. Záruka bude neplatná, ak sa použijú neoriginálne diely alebo príslušenstvo.
- **NEPOKÚŠAJTE** sa autosedačku likvidovať sami prostredníctvom domového odpadu. Postupujte podľa pokynov na likvidáciu uvedených v tejto používateľskej príručke.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ VAROVANIE



Riziko zranenia od predného airbagu

Montáž tejto autosedačky na sedadlo spolujazdca s aktívnym airbagom **JE ZAKÁZANÉ**. V prípade nehody môže dôjsť k zraneniu vášho dieťaťa.

- Deaktivujte predný airbag.

⚠ VAROVANIE

Riziko zranenia z neukotvenej autosedačky

V prípade núdzového zastavenia alebo nehody môže neukotvená autosedačka spôsobiť zranenie vášho dieťaťa.

- Autosedačka musí byť vo vozidle vždy správne upevnená, aj keď sa nepoužíva.

⚠ VAROVANIE

Riziko zranenia z neukotvených predmetov

V prípade núdzového zastavenia alebo nehody môžu neukotvené predmety spôsobiť zranenie vášho dieťaťa alebo iných cestujúcich.

- Batožina alebo iné predmety prítomné vo vozidle musia byť vždy pevne zaistené. V opačnom prípade by sa mohli vo vozidle pohybovať, čo by mohlo spôsobiť smrteľné zranenie.

⚠ VAROVANIE**Život ohrozujúce nebezpečenstvo kvôli extrémnym teplotám**

Ak sú deti vystavené extrémnym teplotám po dlhšiu dobu, hrozí riziko zranenia alebo dokonca smrti.

- Nikdy nenechávajte svoje dieťa vo vozidle bez dozoru.

⚠ VAROVANIE**Riziko popálenín od horúcich súčastí**

Časti detského zadržiavacieho systému sa zahrievajú na slnku a môžu potenciálne spáliť pokožku vášho dieťaťa.

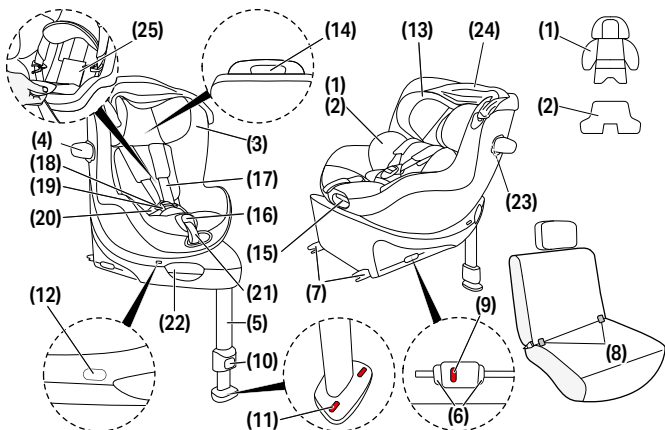
- Chráňte svoje dieťa a detskú sedačku pred priamym slnečným žiarením.

⚠ VAROVANIE**Riziko zranenia z poškodeného autosedačky**

Pri nehode môže dôjsť k poškodeniu detskej sedačky, ktorú nemožno identifikovať voľným okom.

- Po nehode sedačku vymeňte. V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu alebo výrobcu.

ČASŤI VÝROBKU



- (1)** Vložka pre novorodenca
- (2)** Optional additional insert
- (3)** Ukazovateľ veľkosti
- (4)** Lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.)
- (5)** Operná noha
- (6)** Tlačidlá pre uvoľnenie ISOFIX
- (7)** Ramená na pripojenie ISOFIX
- (8)** Kotviace body ISOFIX
- (9)** Ukazovateľ ISOFIX

- (10)** Tlačidlo pre nastavenie opernej nohy
- (11)** Ukazovateľ pre opernú nohu
- (12)** Ukazovateľ uzamknutia sedačky
- (13)** Opierka hlavy
- (14)** Rukoväť pre nastavenie opierky hlavy
- (15)** Rukoväť pre nastavenie polohy
- (16)** Tlačidlo pre nastavenie pásu

- (17)** Ramenný pás
- (18)** Spona pásu
- (19)** Jazyček spony
- (20)** Brušné pásy
- (21)** Prostredný nastavovací pás
- (22)** Rukoväť otačania sedačky
- (23)** Tlačidlo zamknutia L.S.P.
- (24)** Strieška proti slnku
- (25)** Priehradka pre návod na použitie

RÔZNE POUŽITIE SEDAČKY



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Vložka pre novorodenca **(1)** je už umiestnená v autosedačke, čo umožňuje jej použitie od výšky 49 cm.

S voliteľnou prídatnou vložkou **(2)** pre obzvlášť malé novorodencov je možné autosedačku používať už od 40 cm. Táto vložka pomáha zlepšiť polohu predčasne narodených a novorodencov.

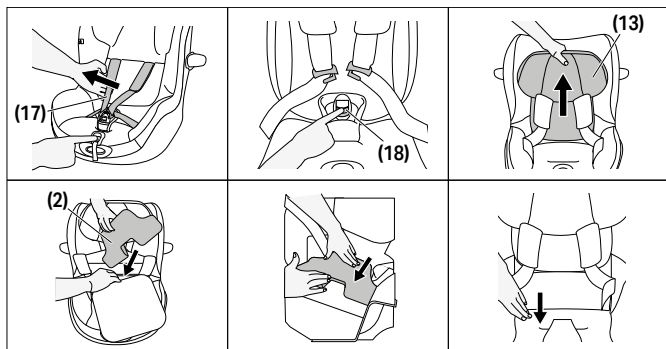
Vložku je potrebné odstrániť, keď dieťa presiahne výšku 48 cm. Ak má vaše dieťa pri prvom použití autosedačky viac ako 48 cm, vložka nie je potrebná.

Odstráňte vložku pre novorodenca **(1)**, ak je dieťa vyššie ako 60 cm.

Ukazovateľ veľkosti **(3)** zobrazuje veľkosť, ktorú musí vaše dieťa dosiahnuť, aby bolo autosedačku možné použiť pri smere jazdy vpred.

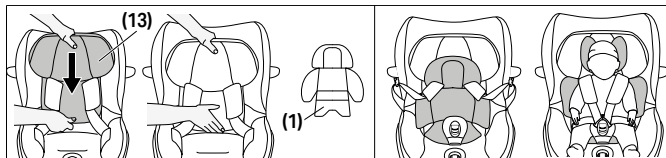


INŠTALÁCIA VOLITEĽNEJ PRÍDAVNEJ VLOŽKY



Ak chcete vložiť voliteľnú prídavnú vložku **(2)**, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Uvoľnite ramenné popruhy **(17)** a otvorte pracku pásu **(18)**.
2. Opierku hlavy **(13)** posuňte do vyššej polohy.
3. Po preklopení poťahu dopredu umiestnite voliteľnú prídavnú vložku **(2)** na sedaciu plochu pod poťah chrániaci mäkké časti.
4. Poťah nasadte späť a zasuňte ho do medzery za voliteľnou prídavnou vložkou **(2)**.



5. Opierku hlavy **(13)** nastavte do najnižšej polohy. Uistite sa, že je vedená za voliteľnou prídavnou vložkou **(2)**.
6. Teraz vložte novorodeneckú vložku **(1)** späť do autosedačky.



💡 Voliteľná prídavná vložka sa musí odstrániť, keď dieťa presiahne výšku 48 cm.

💡 Voliteľná prídavná vložka sa musí používať len v kombinácii s novorodeneckou vložkou.

SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE



Toto je detský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nariadeniu UN č. R129/03 pre použitie vo vozidlách kompatibilných s polohovacím systémom i-Size, ako je uvedené výrobcom vozidla v používateľskom návode pre vozidlo.

Ak je sedadlo vozidla označené logom i-Size, je vo všeobecnosti vhodné pre všetky autosedačky i-Size. Napriek tomu sa môžu vyskytnúť určité prekážky, preto odporúčame skontrolovať náš zoznam kompatibility vozidiel.

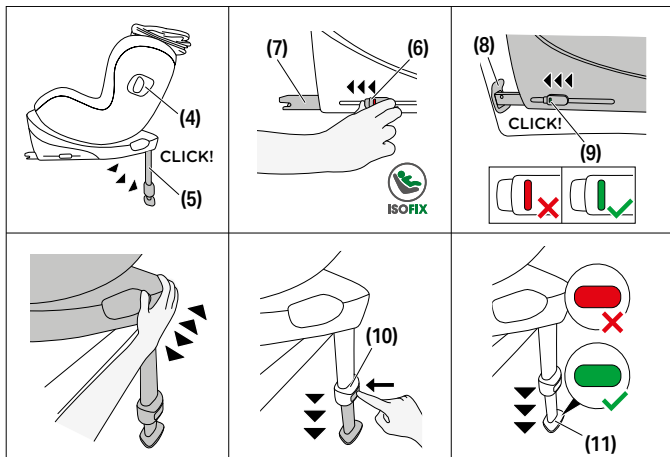
Ak vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, skontrolujte v zozname vozidiel, či je použitie autosedačky možné. Ak vaše vozidlo nie je uvedené, kontaktujte náš zákaznícky servis.

Najnovšiu verziu zoznamu vozidiel môžete nájsť na **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.

Ak vo vozidle nie je dost miesta, môžete systém lineárnej ochrany pri bočnom náraze (L.S.P.) **(4)** zložiť.



MONTÁŽ DO AUTA



Vždy skontrolujte, že...

- sú operadlá v aute zamknuté vo vzpriamenej polohe.
- v prípade montáže detskej sedačky na predné sedadlo spolujazdca, vždy posuňte sedadlo čo najďalej dozadu.

Pri vybalňovaní autosedačky sa lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.) **(4)** automaticky rozloží.

Pred jazdou skontrolujte, že je lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.) na strane dverí úplne rozložená.

1. Rozložte opernú nohu **(5)** až kým sa neuzamkne v najprednejšej polohe

VAROVANIE Operná noha musí byť vždy v priamom kontakte s podlahou auta. Ak má vaše auto v priestore pre nohy odkladací priestor, kontaktujte prosím výrobcu auta, aby potvrdil, že podlaha dokáže opernú nohu pevne udržať.

VAROVANIE Do priestoru pre nohy pred detskou sedačkou nepokladajte žiadne predmety.

POZNÁMKA Na niektorých sedadlách áut vyrobených z citlivých materiálov môže použitie autosedačky zanechať stopy a/alebo spôsobiť zmenu sfarbenia. Ak tomu chcete predchádzať, môžete pod autosedačku položiť prikrývku, uterák a pod. a ochrániť tak sedadlo auta.

2. Uvoľnite tlačidlá pre uvoľnenie ISOFIX **(6)** a vysuňte ramená na pripevnenie ISOFIX **(7)**.

 Tlačidlá pre uvoľnenie ISOFIX môžu byť uvoľnené nezávisle a umožňujú tak nezávislé nastavenie ramien na pripevnenie ISOFIX.

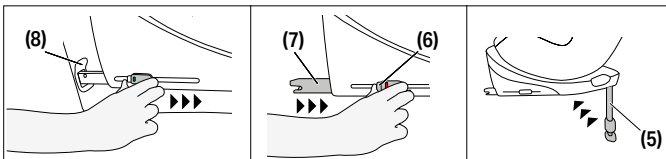
3. Ramená na pripevnenie ISOFIX **(7)** vytiahnite z autosedačky čo najviac.
4. Autosedačku položte na príslušné sedadlo vozidla.
5. Ramená na pripevnenie ISOFIX **(7)** zatlačte do kotviacich bodov ISOFIX **(6)**, až kým nezapadnú na miesto so zreteľným "CVAKNUTÍM".
6. Ukazovatele ISOFIX **(8)** sa zmenia z ČERVENÝCH na ZELENÉ.
7. Bezpečnosť pripevnenia autosedačky skontrolujte pokusom o jej vytiahnutie z kotviacich bodov ISOFIX **(8)**.
8. Autosedačku potlačte smerom k operadlu sedadla vozidla, až kým nebude úplne priliehať k operadlu.

 Autosedačku môžete tiež oprieť o operadlo sedadla pohybom zo strany na stranu.

9. Zatlačte tlačidlo pre nastavenie opernej nohy **(10)** a opernú nohu vysuňte, až kým sa nedotkne podlahy vozidla.

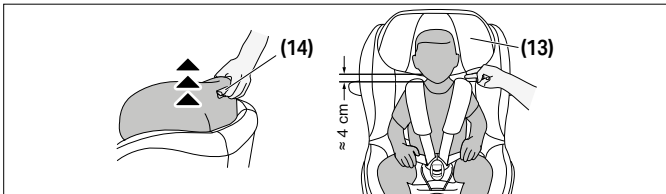
10. Keď je operná noha **(5)** správne nastavená na podlahe vozidla, ukazovateľ pre opernú nohu **(8)** sa zmení na ZELENÝ.
11. Opernú nohu **(5)** vysuňte do ďalšej uzamykateľnej polohy, aby bol zaručený najlepší prenos sily.

ODSTRÁNENIE Z VOZIDLA



1. Uvoľnite ramená na pripevnenie ISOFIX **(7)** na oboch stranách stlačením tlačidiel pre uvoľnenie ISOFIX **(6)** a potiahnutím dozadu.
2. Autosedačku vyťahnite z kotviacich bodov ISOFIX **(8)**.
3. Odstráňte autosedačku a ramená na pripevnenie ISOFIX **(7)** úplne zasuňte do prepravnej polohy.
4. Opernú nohu **(5)** zasuňte naspäť do pôvodnej polohy a potom ju zložte, aby uvoľnila miesto.

ÚPRAVA OPIERKY HLAVY



Nastavitelnú opierku hlavy **(13)** môžete nastaviť pomocou rukoväti pre nastavenie opierky hlavy **(14)** na zadnej strane opierky hlavy **(13)**.

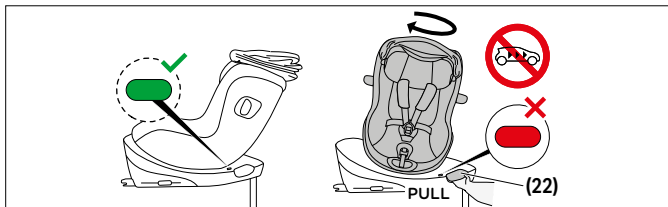
Pri nastavovaní opierky hlavy **(13)** skontrolujte, či je medzi ramenami dieťaťa a opierkou hlavy vzdialenosť približne 4 cm (asi 3 prsty).

FUNKCIA OTÁČANIA

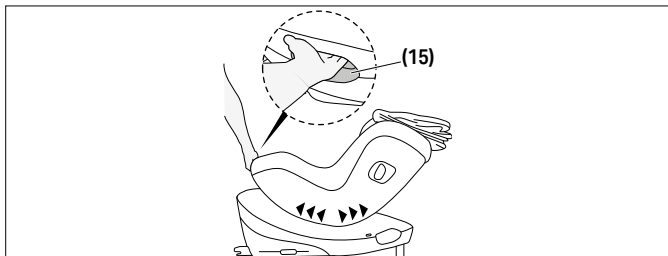


Zatiahnite za rukoväť otáčania sedačky **(22)** na základni a otočte autosedačku.

Pred cestou skontrolujte, či je sedačka riadne uzamknutá na svojom mieste.



NASTAVENIE DO NAKLONENEJ POLOHY



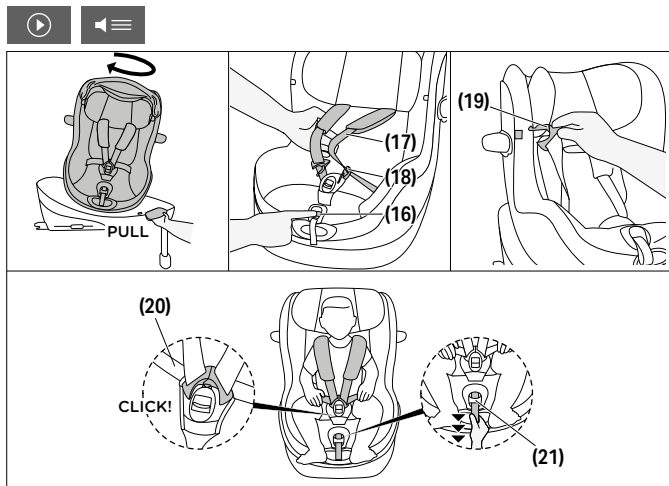
Sedačku nastavíte do požadovanej naklonenej polohy stlačením rukoväti pre nastavenie polohy **(15)** na prednej strane autosedačky.



💡 Pre deti, ktoré ešte nie sú schopné samostatne sedieť vzpriamene odporúčame použiť najnižšiu ležiacu polohu.

💡 Počas nastavovania ležiacej alebo sediacej polohy vždy skontrolujte, že autosedačka zapadne na svoje miesto so zreteľným cvaknutím.

ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA



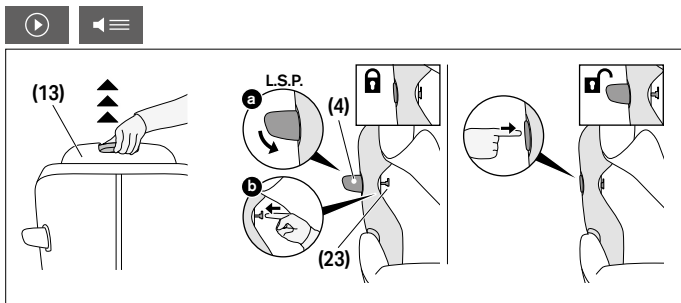
1. Autosedačku otočte do polohy pre nastupovanie.
2. Stlačte tlačidlo pre nastavenie pásu **(16)** a potiahnite súčasne oba ramenné pásy **(17)** a uvoľnite ich.
3. Odopnite sponu pásu **(18)** silným stlačením červeného tlačidla.
4. Jazyčky spony **(19)** teraz môžete pripevniť na určené miesta na poťahu pomocou zabudovaných ôk.
5. Dieťa vložte do sedačky tak, aby malo bedrá opreté vzadu.
6. Ramenné pásy **(17)** vedte priamo cez ramená dieťaťa.

7. Spojte oba jazýčky spony **(19)** a zamknite ich do spony pásu **(18)**. Mali by ste počuť zreteľné "CVAKNUTIE".
8. Ak používate sedačku so sponou SensorSafe, zatlačte sponu až kým nezačujete zreteľné "CVAKNUTIE" a zasunúťte najbližšiu sponu smerom k sponke pásu **(18)**.
9. Brušné pásy **(20)** utiahnite a potom potiahnite prostredný nastavovací pás **(21)**, aby sa utiahli ramenné pásy **(17)**, až kým nebudú pohodlne priliehať na telo dieťaťa.

💡 Postroj by mal byť dostatočne tesný na to, aby sa nemohli žiadne pásy prekrútiť.

10. Ak používate sponu SensorSafe, položte sponu priamo medzi ramenné vložky.
11. Otočte sedadlo do uprednostňovanej polohy. Použitie v smere jazdy je povolené len pre deti staršie ako 15 mesiacov a väčšie ako 76 cm.

ZLOŽENIE LINEÁRNEJ OCHRANY PRI BOČNOM NÁRAZE



Lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) **(4)** zložíte nasledujúcim spôsobom:

1. Opierku hlavy **(13)** vytiahnite do najhornejšej polohy, zložte kryt opierky hlavy a odkryje sa tlačidlo zamknutia L.S.P. **(23)**.

2. Zatvorte lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) **(4)** a nechajte ju stlačenú dole. Tlačidlo zamknutia L.S.P. **(23)** zatlačte smerom von.
3. Keď je tlačidlo zamknutia L.S.P. **(23)** úplne vysunuté, je možné lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) **(4)** uvoľniť.

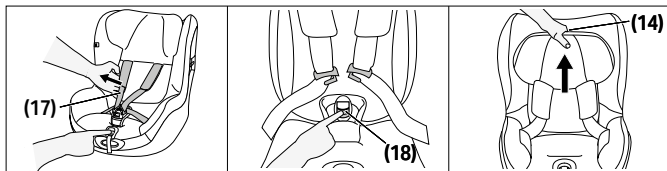
Lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) **(4)** môžete opäť rozložiť pevným zatlačením na miesto na L.S.P. označené „PRESS“ (STLAČIŤ).

ODSTRÁNENIE A OPĀTOVNÉ NASADENIE POĀHU SEDAČKY



VAROVANIE Autosedačku nikdy nepoužívajte bez poťahu. Používajte len originálny poťah CYBEX, pretože poťah je dôležitou súčasťou zádržného systému. Náhradné poťahy môžete získať u svojho predajca.

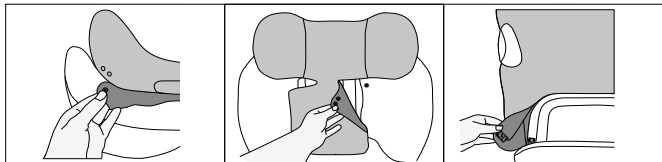
Poťah autosedačky sa skladá z 5 častí (hlavný poťah, opierka hlavy, ramenný pás (2x), vložka pre novorodenca). Tieto časti sú na viacerých miestach pripevnené k autosedačke.



Na odstránenie poťahov postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

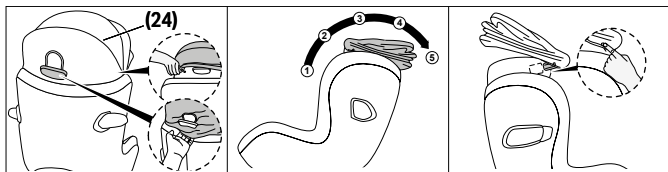
1. Uvoľnite ramenný pás **(17)** a otvorte sponu pásu **(18)**.
2. Aktivujte rukoväť pre nastavenie opierky hlavy **(14)** a posuňte opierku hlavy do najvyššej polohy.





3. Otvorte a uvoľnite všetky patentky na zadnej a prednej strane opierky hlavy.
4. Potiahnite poťah dopredu, aby ste ho odstránili.
5. Uvoľnite suché zipsy na spodnej strane poťahu operadla.
6. Zdvihnite poťah nahor, aby ste ho úplne odstránili.

Pri opätovnom nasadzovaní poťahu autosedačky postupujte podľa pokynov v opačnom poradí.



Ak ste si zakúpili autosedačku so strieškou proti slnku **(24)**, postupujte pri jej odstránení takto:

1. Otvorte a uvoľnite všetky upevňovacie gombíky na zadnej strane striešky proti slnku **(24)**.
2. Zložte striešku proti slnku **(24)**, uvoľnite upevňovacie zariadenie a odpojte ju z držiakov na oboch stranách autosedačky.

Pri opätovnom nasadzovaní striešky proti slnku **(24)** postupujte podľa pokynov v opačnom poradí.

ČISTENIE



Pred praním vložky pre novorodenca **(1)** musíte odstrániť obe peny. Na látke sú otvory pre tento účel.

i OZNÁMENIE Striešku proti slnku možno čistiť miestne vlhkou špongiou a mydlom. Neperte v práčke ani v rukách. Neoddeľujte kovové drôty ani plastové spojky.

! VAROVANIE Poťah je súčasťou bezpečnostnej funkcie detskej autosedačky. Autosedačku preto nikdy nemožno používať bez poťahu alebo s poťahom inej autosedačky.

i OZNÁMENIE Poťah perte len na jemnom programe pri teplote 30 °C, inak môže látka zmeniť farbu. Poťah perte oddelene od ostatnej bielizne a nesusťte ho v sušičke a priamom slnku!

i OZNÁMENIE Nikdy nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo bieliadlá! Plastové časti môžete čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou.

ÚDRŽBA PRODUKTU



Pre zaistenie maximálnej ochrany, poskytovanej vašou autosedačkou, je nevyhnutné spĺňať nasledujúce:

- Všetky hlavné časti autosedačky je treba pravidelne kontrolovať, či nie sú poškodené. Mechanické časti musia fungovať bezproblémovo.
- Uistite sa, že nie je autosedačka nikde akokoľvek zaseknutá, napr. vo dverách vozidla, v koľajniciach sedadlá.
- Ak vám autosedačka napr. spadne, je potrebné ju pred ďalším použitím otestovať výrobcom.



ŽIVOTNOSŤ PRODUKTU



Táto detská autosedačka bola navrhnutá tak, aby pri bežnom užívaní plnila svoju funkciu po dobu cca 8 rokov. Postupné opotrebovanie plastov, spôsobené napríklad vystavením slnečnému žiareniu (UV), môže viesť k miernemu zhoršeniu vlastností produktu. Pretože je autosedačka vo vozidle často vystavovaná vysokým zmenám teplôt a ďalším nepredvídateľným zaťažením, je nevyhnutné dodržiavať nasledujúce pokyny:

- Ak je vozidlo po dlhšiu dobu vystavené priamemu slnečnému svetlu, mala by byť autosedačka z vozidla vytiahnutá alebo prikrytá svetlú látkou.
- Pravidelne kontrolujte všetky plastové a kovové časti autosedačky na prítomnosť poškodenia alebo zmenu tvaru či farby. Pri zaznamenaní akejkoľvek zmeny je potrebné autosedačku skontrolovať a prípadne výrobcom nahradiť alebo zlikvidovať.
- Zmeny u látok, predovšetkým vyblednutie, sú pri používaní vo vozidle normálne a nezhoršujú funkciu autosedačky.

LIKVIDÁCIA



Z dôvodu ochrany životného prostredia žiadame užívateľa o riadne roztriedenie a likvidáciu odpadu, vzniknutého na začiatku (obaly) a na konci (časti autosedačky) životnosti detskej autosedačky.

Likvidácia odpadu sa môže líšiť podľa miestnych predpisov. Pre zaistenie správnej likvidácie autosedačky v súlade s miestnymi predpismi, prosíme kontaktujte vašu miestnu správu. Vždy dodržiavajte predpisy pre likvidáciu odpadu vo vašej krajine.



⚠ VAROVANIE Hrozí nebezpečenstvo zadusení! Udržujte plastové obaly mimo dosahu dětí.

ZÁRUKA VÝROBCU



Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v krajině, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi. Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k záručnímu prohlášení najdete na našich domovských stránkách **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Pokud je v popisu zboží uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknuta.



LENGUAJE VISUAL

ADVERTENCIA

La palabra de señal indica una posible situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en muerte o lesiones graves.

AVISO

La palabra de señal indica una posible situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en daños al producto u otra propiedad.



Consejos y características especiales que facilitan el uso del asiento para el automóvil.



Tutorial en vídeo



correcto



Texto a Voz



incorrecto



Volver al índice



ÍNDICE

CERTIFICACIÓN	201
SEGURIDAD	201
PIEZAS DEL PRODUCTO	205
DIFERENTES USOS DEL ASIENTO	206
INSTALACIÓN DEL INSERTO ADICIONAL OPCIONAL	207
LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO	208
INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO	209
RETIRADA DEL VEHÍCULO	211
AJUSTE DEL REPOSACABEZAS	212
FUNCIÓN DE ROTACIÓN	212
AJUSTE DE LA POSICIÓN DE RECLINACIÓN	213
FIJAR AL NIÑO	214
PLEGADO DE LA PROTECCIÓN LINEAL CONTRA IMPACTOS LATERALES	215
QUITAR Y VOLVER A INSTALAR LA FUNDA DE LA SILLA	216
LIMPIEZA	218
CUIDADO DEL PRODUCTO	218
VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO	219
ELIMINACIÓN	219
GARANTÍA DEL FABRICANTE	220

CERTIFICACIÓN

ONU R129/03

CYBEX Sirona Ti

Edad: nacimiento – aprox. 4 años

Rango de tamaños: 40 – 105 cm

Peso: máx. 19 kg

Gracias por decidirse por la **Sirona Ti** al elegir su silla de coche para niños.

SEGURIDAD



IMPORTANTE Lea con cuidado esta guía del usuario antes de instalar la silla de coche en su vehículo y consérvela siempre a mano para consultas futuras.

⚠ ADVERTENCIA

La muerte o lesiones graves pueden ocurrir si no sigues las instrucciones del fabricante.

A fin de mantener a su niño adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice la silla de coche para niños tal como se describe en este manual.

⚠ ADVERTENCIA

La muerte o lesiones graves pueden ocurrir si se utilizan asientos de coche modificados no autorizados.

Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, la silla de coche para niños no puede modificarse ni se le puede añadir nada de ninguna manera.



Informaciones importantes

- Este asiento de coche está autorizado según UN R129/03.
- No lo utilice mirando hacia adelante antes de que la edad del niño supere los 15 meses ni antes de que el niño haya alcanzado un tamaño de 76 cm. Suspenda el uso si el niño supera el peso máximo de 19 kg o la altura de 105 cm.
- Para que la silla de coche para niños proporcione la mejor protección posible, utilice siempre la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.).
- La silla de coche para niños también se ha probado y aprobado para usarse sin la protección lineal contra impactos laterales desplegada.
- La protección lineal contra impactos laterales (L.S.P) orientada al interior del vehículo debe estar plegada si la silla de coche para niños se utiliza en el asiento del copiloto o si hay otra persona sentada en el asiento trasero del vehículo.
- Esta silla de coche sólo se puede instalar en asientos de vehículos que están aprobados para el uso de sistemas de retención infantil de acuerdo con su manual.
- No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en el Manual del usuario y marcados en la fijación para los niños.
- Los cinturones de regazo del arnés deben pasar tan bajo como sea posible cruzando la ingle de su hijo para que tengan un efecto óptimo en caso de un accidente.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que el arnés de cinco puntos esté correctamente ajustado y se adapte apretadamente al cuerpo del niño. Los cinturones nunca deben estar retorcidos.
- Solo un reposacabezas ajustado de manera óptima puede ofrecer a su hijo la máxima protección y comodidad al tiempo que garantiza que los cinturones de los hombros se puedan ajustar correctamente.

- Durante la conducción, la silla de coche siempre debe estar bloqueada en la posición más trasera o mirando hacia adelante.
- Asegúrese siempre de que la silla de coche no esté atascada contra ninguna superficie al cerrar la puerta del vehículo o al ajustar el asiento trasero.
- No utilice esta silla de coche durante más de 8 años. La silla de coche está expuesta a un alto estrés durante su vida útil como producto, lo que conduce a cambios en la calidad de sus materiales con el aumento de la edad.
- NO intente desmantelar una parte que no está destinada a ser removida, modificar o añadir cualquier parte al asiento. La garantía será anulada si se utilizan piezas o accesorios no originales.
- NO intente desechar el asiento de coche tú mismo a través de los residuos domésticos. Por favor, sigue las instrucciones de eliminación establecidas en esta guía del usuario.

Advertencias de seguridad

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de lesiones por el airbag frontal

La instalación de esta silla de coche en el asiento del pasajero delantero con el airbag frontal activado NO ESTÁ PERMITIDA. En caso de accidente, esto puede causar lesiones al niño.

- Desactive el airbag frontal.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por asiento de coche no asegurado

En caso de una parada de emergencia o un accidente, un asiento de coche no asegurado puede causar lesiones a su hijo.

- Hay que fijar la silla del coche en el vehículo correctamente, incluso cuando no se utilice.

⚠ ADVERTENCIA**Riesgo de lesiones por objetos no asegurados**

En caso de una parada de emergencia o un accidente, los objetos no asegurados pueden causar lesiones a su hijo u otros pasajeros.

- El equipaje o cualquier otro objeto presente en el interior del vehículo siempre debe estar firmemente asegurado. De lo contrario, pueden lanzar en el coche, lo que podría causar lesiones fatales.

⚠ ADVERTENCIA**Peligro de muerte debido a temperaturas extremas**

Si los niños están expuestos a temperaturas extremas durante un período prolongado, existe el riesgo de lesiones o incluso la muerte.

- Nunca deje al bebé desatendido en el coche!

⚠ ADVERTENCIA**Riesgo de quemaduras por componentes calientes**

Las partes del sistema de retención infantil se pueden calentar al sol y podrían provocar quemaduras en la piel de su hijo.

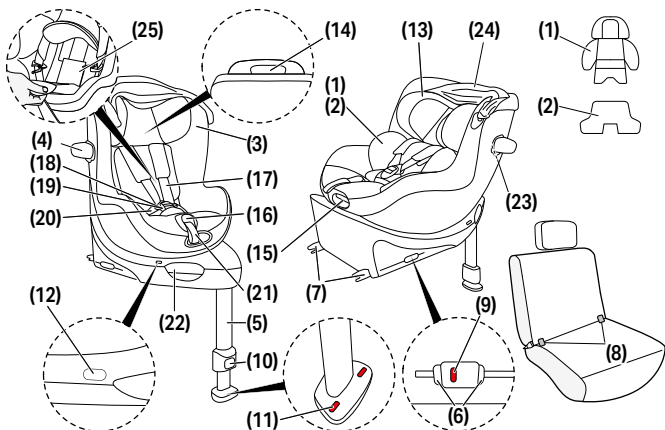
- Proteja a su niño y la silla de coche de la exposición directa al sol.

⚠ ADVERTENCIA**Riesgo de lesiones por asiento de coche dañado**

Si ha tenido un accidente con el coche, la silla infantil puede haber sufrido daños no identificables a simple vista.

- Sustituya la silla después de un accidente. En caso de duda, consulte con su distribuidor o con el fabricante.

PIEZAS DEL PRODUCTO



(1) Acolchado para recién nacido

(2) Inserto adicional opcional

(3) Indicador de tamaño

(4) Protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.)

(5) Pata de apoyo

(6) ISOFIX-Botones de desbloqueo

(7) ISOFIX-Brazos de bloqueo

(8) ISOFIX-Puntos de anclaje

(9) ISOFIX-Indicador

(10) Botón de ajuste de la pata de apoyo

(11) Indicador de la pata de apoyo

(12) Indicador de bloqueo de la silla

(13) Reposacabezas

(14) Manija de ajuste del reposacabezas

(15) Manija de ajuste de posición

(16) Botón de ajuste del cinturón

(17) Cinturón para el hombro

(18) Hebilla del cinturón

(19) Lengüeta de la hebilla

(20) Cinturones para el regazo

(21) Cinturón de ajuste central

(22) Palanca de rotación del asiento

(23) Botón de bloqueo L.S.P.

(24) Capota solar

(25) Compartimiento de almacenamiento de la guía del usuario

DIFERENTES USOS DEL ASIENTO



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg
	

		
 40 – 48 cm		
 49 – 60 cm		
 61 – 105 cm		

Un reductor para recién nacidos **(1)** ya está colocado en la silla de auto, lo que permite usarla desde una altura de 49 cm.

Con el inserto adicional opcional **(2)** para recién nacidos particularmente pequeños, la silla de auto puede utilizarse desde una altura de 40 cm. Este cojín ayuda a mejorar la posición de asiento de bebés prematuros y recién nacidos.

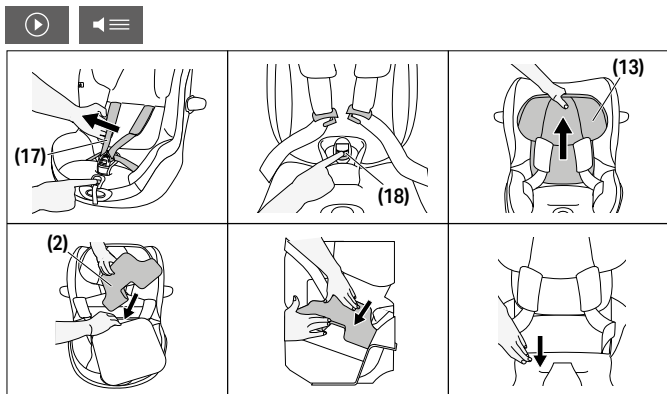
Debe retirarse una vez que el bebé supere una altura de 48 cm.

Si su bebé mide más de 48 cm al usar la silla de auto por primera vez, no es necesario utilizar el inserto adicional.

Retire el reductor para recién nacidos **(1)** si el niño mide más de 60 cm.

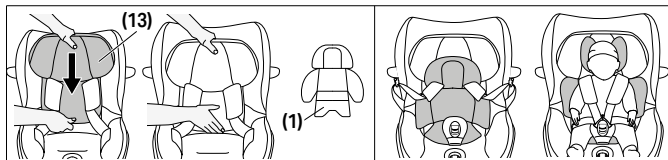
El indicador de tamaño **(3)** muestra el tamaño que su hijo debe alcanzar antes de que se le permita convertir el asiento para usarlo orientado hacia el frente.

INSTALACIÓN DEL INSERTO ADICIONAL OPCIONAL



Para insertar el inserto adicional opcional **(2)**, siga las instrucciones a continuación:

1. Afloje los cinturones de hombro **(17)** y abra la hebilla del cinturón **(18)**.
2. Mueva el reposacabezas a una posición más alta.
3. Coloque el inserto adicional opcional **(2)** en la superficie del asiento debajo de la cubierta de los acojinados después de voltear la cubierta hacia el frente.
4. Vuelva a colocar la tapa y empujela al interior del hueco detrás del inserto adicional opcional **(2)**.



5. Ajuste el reposacabezas **(13)** a la posición más baja. Asegúrese de que esté guiado detrás del inserto adicional opcional **(2)**.
6. Ahora coloque nuevamente el reductor para recién nacidos **(1)** en la silla de auto.

💡 El inserto adicional opcional debe retirarse después de que el niño supere una altura de 48 cm.

💡 El inserto adicional opcional solo debe usarse en combinación con el acolchado para recién nacido.

LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO



Éste es un sistema de retención infantil mejorado i-Size (Tamaño i). Está aprobado de acuerdo con el Reglamento de las Naciones Unidas N° R129/03, para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size posiciones según las indican los fabricantes de vehículos en sus manuales del usuario.

Si un asiento del vehículo está marcado con el logotipo de i-Size, por lo general es adecuado para su uso con todos los asientos de coche i-Size.

Sin embargo, como podrían producirse algunos obstáculos, recomendamos consultar nuestra lista de compatibilidad de vehículos. Si tu vehículo no dispone de silla i-Size, consulta la lista para saber si tu vehículo es compatible. En el caso de que su vehículo no aparezca en la lista le rogamos que contacte con nuestro servicio de atención al cliente.

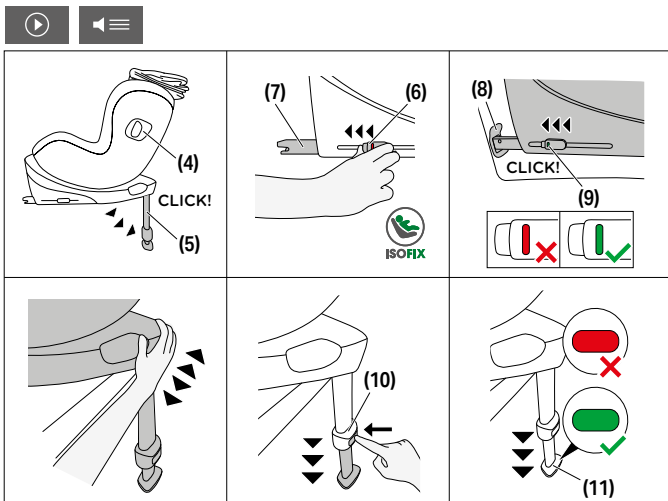


Puede obtener la versión más actualizada en:

go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility.

Si su vehículo no ofrece suficiente espacio, se puede plegar la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P) (4).

INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO



Asegúrese siempre de que...

- los respaldos del vehículo estén bloqueados en su posición vertical.
- al instalar el asiento para niños en el asiento delantero del pasajero, ajuste éste tan hacia atrás como sea posible.

La protección lineal contra impactos laterales (L.S.P) (4) se pliega automáticamente al sacar la silla de coche para niños del embalaje.

💡 Asegúrese de que la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P) que da a la puerta del vehículo esté completamente desplegada antes de empezar su viaje.

1. Despliegue la pata de carga **(5)** hasta que encaje en su posición más delantera.

⚠ ADVERTENCIA La pata de apoyo siempre debe hacer contacto directo con el suelo del vehículo. Si su vehículo tiene compartimentos de almacenamiento en el espacio para los pies, asegúrese de comunicarse con el fabricante del vehículo para asegurarse de que el suelo de éste pueda soportar la pata de apoyo.

⚠ ADVERTENCIA No coloque objetos en la zona de los pies frente a la silla de coche para niños!

ⓘ AVISO En algunos asientos de vehículos fabricados con materiales sensibles, el uso de sillas de coche para niños puede dejar marcas o causar decoloración. Para evitar esto, puede colocar una manta, una toalla o algo similar debajo de la silla de coche para niños para proteger el asiento del vehículo.

2. Suelte los botones de liberación ISOFIX **(6)** para extender los brazos bloqueantes ISOFIX **(7)** a ambos lados.

💡 Los botones de liberación ISOFIX se pueden soltar de forma independiente, permitiendo ajustar los brazos bloqueantes ISOFIX de forma independiente.

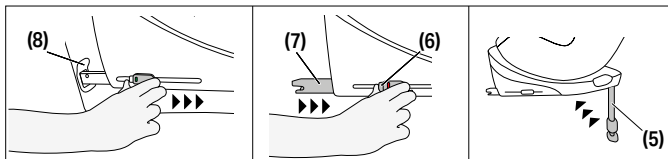
3. Empuje los brazos bloqueantes ISOFIX **(7)** fuera de la base lo más extendidos que se pueda.
4. Coloque el asiento de coche en un asiento adecuado en el vehículo.
5. Empuje los brazos bloqueantes ISOFIX **(7)** introduciéndolos en los puntos de anclaje ISOFIX **(8)** hasta que estos encajen en su lugar con un "CLICK" audible. Los dos indicadores ISOFIX **(9)** cambiarán de ROJO a VERDE.

6. Asegúrese de que el asiento esté firme tratando de sacarlo de los puntos de anclaje ISOFIX **(8)**.
7. Empuje el asiento de coche hacia el respaldo del asiento del vehículo hasta que esté completamente alineado con él.

💡 Mover el asiento de coche de lado a lado también lo apuntalará contra el respaldo del vehículo.

8. Presione el botón de ajuste de la pata de carga **(10)** y extiéndala hasta que toque el suelo del vehículo.
9. El indicador de la pata de apoyo **(11)** cambia a VERDE cuando está correctamente colocada en el suelo del vehículo.
10. Tire de la pata de apoyo **(5)** hacia la siguiente posición de bloqueo para garantizar una transmisión óptima de la fuerza.

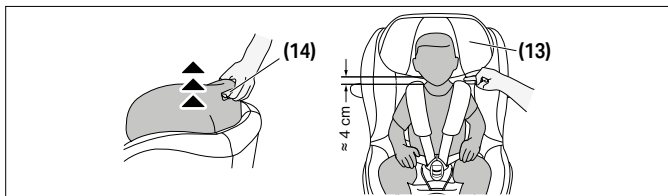
RETIRADA DEL VEHÍCULO



1. Desbloquee los brazos de bloqueo ISOFIX **(7)** en ambos lados pulsando los botones de liberación de ISOFIX **(6)** y al mismo tiempo tirando de ellos hacia atrás.
2. Extraiga el asiento de coche de los puntos de anclaje ISOFIX **(8)**.
3. Retire el asiento de coche y deslice los brazos de bloqueo ISOFIX **(7)** completamente de vuelta a sus posiciones de transporte.
4. Empuje la pata de apoyo **(5)** de vuelta a su posición original y luego dóblelo para ahorrar espacio.



AJUSTE DEL REPOSACABEZAS



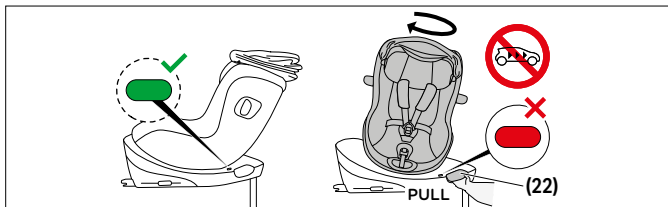
El reposacabezas ajustable **(13)** se puede ajustar utilizando el mango correspondiente **(14)** situado en la parte posterior del mismo **(13)**. Al ajustar el reposacabezas **(13)**, asegúrese de que quede aproximadamente 4 cm (aproximadamente el ancho de tres dedos) entre los hombros del niño y el reposacabezas.

FUNCIÓN DE ROTACIÓN

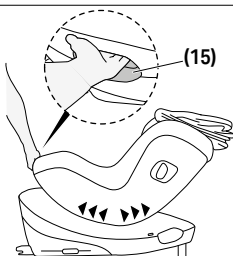


Tire de la palanca de rotacion del asiento **(22)** en la base para girar la silla de coche.

Antes de comenzar su viaje, asegúrese de que la silla esté correctamente fijado en su sitio.



AJUSTE DE LA POSICIÓN DE RECLINACIÓN

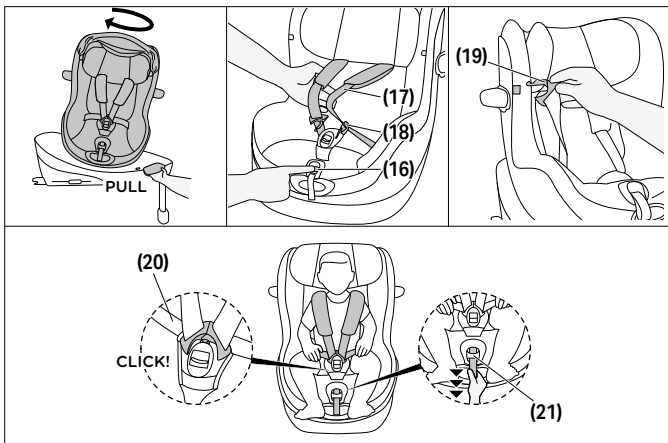


Para ajustar el asiento en la posición reclinada que se desea, presione la manija de ajuste de la posición **(15)** en el frente del asiento de coche.

💡 Recomendamos utilizar la posición reclinada más plana para los niños que aún no son capaces de sentarse erguidos de forma independiente.

💡 Asegúrese siempre de que el asiento del coche encaje audiblemente en su lugar al ajustarlo a la posición de inclinación o de asiento.

FIJAR AL NIÑO



1. Gire el asiento a la posición de abordaje.
2. Presione el botón de ajuste del cinturón **(16)** y tire de ambos cinturones del hombro **(17)** al mismo tiempo para aflojarlos.
3. Abra la hebilla del cinturón **(18)** presionando firmemente el botón rojo.
4. Las lengüetas de la hebilla **(19)** se pueden fijar ahora a los lugares indicados en la funda utilizando los imanes integrados.
5. Ponga a su hijo en el asiento del coche con las nalgas en la parte posterior.
6. Coloque los cinturones de los hombros **(17)** directamente sobre los hombros de su hijo.
7. Coloque ambas lengüetas de las hebillas **(19)** juntas y bloquéelas en su lugar en la hebilla del cinturón **(18)**. Debe escuchar un "clic" audible.

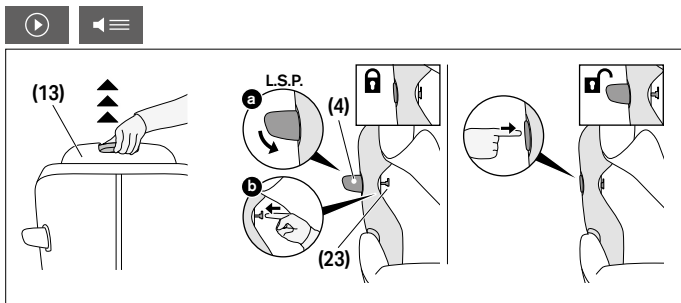


8. Si está utilizando un asiento con un sujetador SensorSafe, empuje el sujetador para cerrarlo hasta que oiga un "CLICK" audible y deslice el clip cerrado hacia la hebilla del cinturón **(18)**.
9. Apriete los cinturones del regazo **(20)** y luego tire del cinturón de ajuste central **(21)** con objeto de apretar los cinturones de los hombros **(17)** hasta que queden ajustados contra el cuerpo de su hijo.

💡 El arnés debe instalarse lo suficientemente apretado como para que no sea posible poner un pliegue en ninguna de las correas.

10. Cuando utilice el sujetador SensorSafe, colóquelo directamente debajo de las almohadillas para los hombros.
11. Gire la silla a la posición de viaje preferida. La dirección orientada hacia adelante solo está permitida para niños mayores de 15 meses y un tamaño de 76 cm.

PLEGADO DE LA PROTECCIÓN LINEAL CONTRA IMPACTOS LATERALES



Para plegar la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) **(4)**, proceda de la siguiente manera:

1. Tire del reposacabezas **(13)** hasta su posición más alta y doble la funda del reposacabezas hacia arriba para revelar el botón de bloqueo del L.S.P. **(23)**.

2. Cierre la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P) **(4)** y manténgala presionada hacia abajo. Pulse hacia afuera el botón de bloqueo de L.S.P **(23)**.
3. Tan pronto como el botón de bloqueo L.S.P **(23)** salga hasta su máxima extensión, la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P) **(4)** se puede liberar.

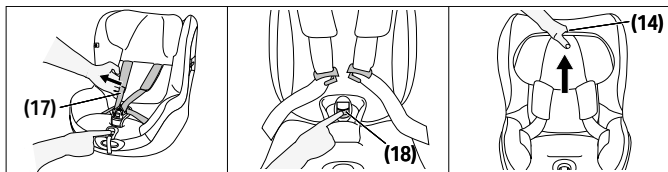
Para desplegar la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) **(4)** de nuevo, presione firmemente en el área de la L.S.P. marcada con "PRESS".

QUITAR Y VOLVER A INSTALAR LA FUNDA DE LA SILLA



⚠ ADVERTENCIA La silla de coche para niños nunca debe usarse sin su funda. Asegúrese de utilizar únicamente una funda de la silla original CYBEX, ya que la funda es un elemento clave del funcionamiento de la retención.

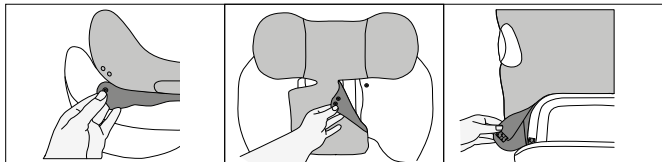
La funda de la silla de auto consta de 5 partes (funda principal, reposacabezas, almohadillas para los hombros (2x), reductor para recién nacidos). Estas partes están sujetas a la silla de auto en varios puntos.



Para retirar las fundas, siga las siguientes instrucciones:

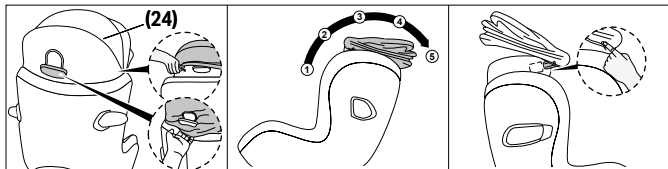
1. Afloje los cinturones de hombro **(17)** y abra la hebilla del cinturón **(18)**.
2. Active el mecanismo de ajuste del reposacabezas **(14)** y mueva el reposacabezas a su posición más alta.





3. Abra y afloje todos los botones de presión en la parte trasera y delantera del reposacabezas.
4. Tire de la funda hacia adelante para retirarla.
5. Desabroche los botones de presión ubicados en la parte inferior de la funda del respaldo.
6. Levante la funda hacia arriba para retirarla completamente.

Para volver a colocar la funda de la silla de auto, siga las instrucciones de retirada en orden inverso.



Si compró la silla de auto con capota solar **(24)**, siga estos pasos para retirarlo:

1. Abra y libere todos los botones de sujeción en la parte trasera de la capota solar **(24)**.
2. Pliegue la capota solar **(24)**, libere el dispositivo de sujeción y despréndalo de los soportes en ambos lados de la silla de auto.

Para volver a colocar la capota solar **(24)**, siga las instrucciones de retirada en orden inverso.

LIMPIEZA



Antes de lavar el acolchado para recién nacido **(1)**, se deben quitar ambas piezas de espuma. Hay aberturas en la tela para ello.

(i) AVISO La capota solar puede limpiarse con una esponja húmeda y jabón. No utilizar lavado a máquina ni a mano. No separar los alambres metálicos y las conexiones de plástico.

⚠ ADVERTENCIA La vestidura es un componente integral del diseño de seguridad de la silla de seguridad. Por tanto, la silla de seguridad nunca debe ser usada sin la vestidura o con una vestidura de una silla de seguridad diferente.

(i) AVISO La funda sólo puede lavarse a 30 °C con un programa de lavado delicado; de lo contrario, la tela de la funda puede decolorarse. ¡Lave la funda por separado del resto de otras prendas y no la seque en secadora ni bajo la luz directa del sol!

(i) AVISO Nunca use agentes de limpieza agresivos o blanqueadores! Las piezas de plástico se pueden limpiar con un agente limpiador suave y agua tibia.

CUIDADO DEL PRODUCTO



Para garantizar la máxima seguridad de su silla de seguridad, es necesario que siga los siguientes puntos:

- Todas las partes importantes de la silla de seguridad deben ser revisadas de daños periódicamente. Las partes mecánicas tienen que funcionar perfectamente.
- Asegúrese de que la silla no ha resultado dañada al presionarla entre la puerta y el asiento del coche u otros objetos sólidos.
- La silla de seguridad debe ser comprobada por el fabricante en caso de que caiga al suelo o en casos similares.



VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO



La silla está diseñada para durar hasta que el niño no la necesite, un plazo de 8 años aproximadamente. Dado que los materiales de plástico se desgastan con el tiempo, por ejemplo, de la exposición a la luz solar directa, las características de los productos pueden variar ligeramente.

El portabebés puede estar expuesto a fuertes cambios de temperatura y a otras circunstancias imprevisibles.

En consecuencia, siga las instrucciones abajo:

- Si el coche está expuesto habitualmente a la luz solar durante muchas horas, la silla debe extraerse del vehículo o cubrirse con una prenda suave.
- Examine con regularidad que las piezas metálicas y plásticas de la silla no hayan cambiado de forma o color.
Si aprecia cualquier cambio no utilice la silla y haga que el fabricante la examine y/o la reemplace en caso necesario.
- Los cambios en el tapizado en la silla de auto, especialmente colores desteñidos son normales después de años de uso en un coche, lo que no constituye un problema.

ELIMINACIÓN



Para proteger el medioambiente, solicitamos al usuario que separe y elimine los residuos que surgen al principio (embalaje) y al final (partes del producto) de la vida útil de la silla de seguridad. La eliminación de desechos se organiza de forma diferente dependiendo de las autoridades locales.

Para estar seguro de reciclar correctamente la silla, contacte con la administración local de protección medioambiental o el ayuntamiento de su lugar de residencia. En cualquier caso, tiene que respetar las normas de reciclaje del país en el que vive.



⚠ ADVERTENCIA ¡Peligro de asfixia! Mantenga el material de embalaje de plástico fuera del alcance de su hijo.

GARANTÍA DEL FABRICANTE



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le da 3 años de garantía para este producto. La garantía es válida en el país donde un vendedor vendió inicialmente este producto a un cliente. El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Si se muestra una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.



INFORMAÇÕES VISUAIS

ATENÇÃO

A palavra de sinal indica uma possível situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

AVISO

A palavra de sinal indica uma possível situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos ao produto ou a outra propriedade.



Dicas e recursos especiais que facilitam o uso do assento de carro.



vídeo tutorial



ok



texto para fala



errado



voltar ao índice

ÍNDICE

CERTIFICAÇÃO	223
SEGURANÇA	223
PEÇAS DO PRODUTO	227
DIFERENTES USOS DA CADEIRA	228
INSTALAÇÃO DO REDUTOR ADICIONAL OPCIONAL	229
POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO	230
INSTALAÇÃO NO VEÍCULO	231
REMOÇÃO DESDE O INTERIOR DO VEÍCULO	233
AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA	234
FUNÇÃO DE ROTAÇÃO	234
AJUSTAR A POSIÇÃO DE RECLINAÇÃO	235
ACOMODAÇÃO DA CRIANÇA	236
REBATER O SISTEMA DE PROTEÇÃO LINEAR CONTRA IMPACTOS LATERAIS	237
REMOÇÃO E RECOLOCAÇÃO DA COBERTURA DA CADEIRA	238
LIMPAR	240
CUIDADOS COM O PRODUTO	240
VIDA ÚTIL DO PRODUTO	241
ELIMINAÇÃO	241
GARANTIA DO FABRICANTE	242



CERTIFICAÇÃO

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Idade: nascimento – aprox. 4 anos

Intervalo de tamanho: 40 – 105 cm

Peso: máx. 19 kg

Obrigado por optar pela cadeira auto **Sirona Ti**.

SEGURANÇA



IMPORTANTE Leia atentamente este manual do utilizador antes de instalar a cadeira auto no seu veículo e mantenha o manual sempre à mão para consultas futuras.

⚠ ATENÇÃO

A morte ou lesões graves podem ocorrer se você não seguir as instruções do fabricante.

Para manter a criança devidamente protegida, é absolutamente essencial usar a cadeira auto conforme descrito neste manual do utilizador.

⚠ ATENÇÃO

A morte ou lesões graves podem ocorrer se forem utilizados assentos de carro modificados não autorizados.

Sem a aprovação da entidade homologadora, a cadeira auto não poderá ser modificada ou suplementada de nenhuma forma.



Informações importantes

- Este assento de carro está autorizado de acordo com a UN R129/03.
- Não use a cadeira virada para a frente antes da criança perfazer 15 meses e ter uma altura de 76 cm. Interrompa o uso se a criança exceder o peso máximo de 19 kg ou a altura de 105 cm.
- Para a cadeira auto oferecer a melhor proteção possível, use sempre o sistema de proteção linear contra impactos laterais (linear side-impact protection, L.S.P.) do lado da porta.
- A cadeira auto também foi testada e aprovada para o uso sem a ativação do sistema L.S.P.
- O sistema L.S.P. voltado para o interior do veículo deve ser dobrado para dentro caso a cadeira auto seja utilizada no banco do passageiro da frente ou caso outra pessoa esteja sentada no assento traseiro do veículo.
- Esta cadeira auto apenas pode ser instalada em bancos de veículo com aprovação para o uso de sistemas de retenção de crianças conforme o manual do veículo.
- Não use quaisquer superfícies de contacto de suporte de carga para além das que se encontram descritas no manual do utilizador e estão marcadas no sistema de retenção de crianças.
- Os cintos subabdominais do arnês devem ser colocados o mais inferiormente possível cruzando a zona da virilha da criança, para efeito máximo em caso de acidente.
- Antes de cada viagem, certifique-se de que o arnês de cinco pontos se encontra corretamente ajustado e que encaixa perfeitamente no corpo da criança. Os cintos nunca devem ser torcidos!
- Apenas um encosto de cabeça perfeitamente ajustado poderá oferecer a máxima proteção e conforto à criança, garantindo simultaneamente o encaixe adequado dos cintos de ombro.
- Durante a condução, a cadeira auto deve encontrar-se sempre bloqueada na posição virada para trás ou para a frente.

- Certifique-se sempre de que a cadeira auto não se encontra presa de encontro a qualquer superfície ao fechar a porta do veículo ou ajustar o banco traseiro.
- Não use esta cadeira auto durante mais de oito **(8)** anos. A cadeira auto é exposta a stress elevado durante o período de vida útil do produto, o que resulta em alterações da qualidade dos materiais ao longo do tempo.
- **NÃO** tente desmontar uma parte que não é destinada a ser removida, modificar ou adicionar qualquer parte ao assento. A garantia será anulada se forem usadas peças ou acessórios não originais.
- **NÃO** tente descartar o assento de carro você mesmo através do lixo doméstico. Por favor, siga as instruções de descarte estabelecidas neste manual do usuário.

Instruções de segurança

⚠ ATENÇÃO



Risco de lesão pelo airbag frontal

A instalação desta cadeira auto no banco dianteiro com o airbag frontal ativado **NÃO É PERMITIDA**. Em caso de acidente, isso pode causar ferimentos à criança.

- Desative o airbag frontal.

⚠ ATENÇÃO

Risco de lesão por assento de carro não fixado

Em caso de uma parada de emergência ou um acidente, um assento de carro não fixado pode causar lesões ao seu filho.

- O assento de criança tem de estar sempre corretamente fixada no veículo, mesmo quando não estiver a ser utilizado.

⚠️ ATENÇÃO**Risco de lesão devido a objetos não fixados**

Em caso de uma parada de emergência ou um acidente, objetos não fixados podem causar lesões ao seu filho ou a outros passageiros.

- A bagagem ou quaisquer outros objetos presentes no veículo têm de estar sempre firmemente seguros. Caso contrário, podem ser projetados no interior do carro, o que pode causar ferimentos fatais.

⚠️ ATENÇÃO**Perigo de vida devido a temperaturas extremas**

Se as crianças forem expostas a temperaturas extremas por um período prolongado, há risco de lesão ou até mesmo morte.

- Nunca deixe a criança sozinha no carro.

⚠️ ATENÇÃO**Risco de queimaduras por componentes quentes**

As peças no sistema de retenção de crianças aquecem ao sol, podendo queimar a pele da criança.

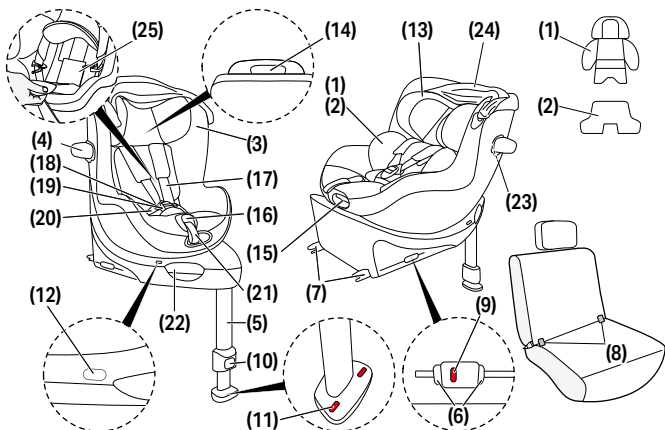
- Proteja a criança e o assento de criança da exposição direta ao sol.

⚠️ ATENÇÃO**Risco de lesão por assento de carro danificado**

Um acidente com o assento de criança pode provocar danos que não são identificáveis a olho nu.

- Substitua o assento após um acidente. Em caso de dúvida, contacte o revendedor ou o fabricante.

PEÇAS DO PRODUTO



(1) Redutor para recém-nascidos

(2) Redutor adicional opcional

(3) Indicador de tamanho

(4) Proteção linear contra impactos laterais (L.S.P.)

(5) Perna de apoio

(6) Botões de libertação ISOFIX

(7) Braços de bloqueio ISOFIX

(8) Pontos de ancoragem ISOFIX

(9) Indicador ISOFIX

(10) Botão de ajuste de perna de apoio

(11) Indicador de perna de apoio

(12) Indicador de bloqueio de assento

(13) Encosto de cabeça

(14) Manipulo de ajuste de encosto de cabeça

(15) Manipulo de ajuste de posição

(16) Botão de ajuste do cinto

(17) Cinto de ombro

(18) Fivela do cinto

(19) Lingueta da fivela

(20) Cintos subabdominais

(21) Cinto de ajuste central

(22) Manipulo de rotacao da cadeira

(23) Botão de bloqueio do sistema L.S.P.

(24) Capota solar

(25) Manipulo de rotacao da cadeira

DIFERENTES USOS DA CADEIRA



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Um redutor para recém-nascidos **(1)** já está colocado na cadeira auto, permitindo que ela seja utilizada a partir de uma altura de 49 cm.

Com o inserto adicional opcional **(2)** para recém-nascidos particularmente pequenos, a cadeira auto pode ser utilizada a partir de uma altura de 40 cm. Este inserto ajuda a melhorar a posição de assento de bebês prematuros e recém-nascidos. Deve ser removido quando o bebê ultrapassar a altura de 48 cm.

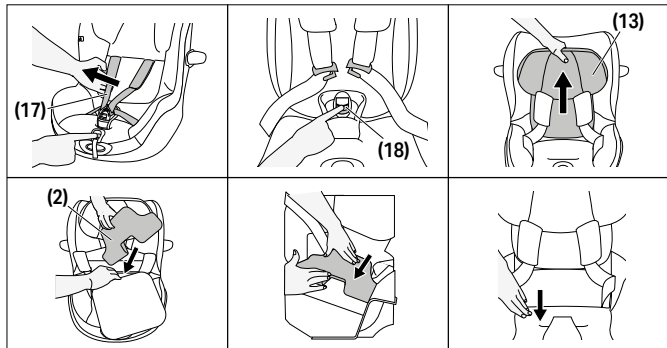
Se o seu bebê tiver mais de 48 cm ao usar a cadeira auto pela primeira vez, o inserto não é necessário.

Remova o redutor para recém-nascidos **(1)** se a criança tiver mais de 60 cm de altura.



O indicador de tamanho **(3)** mostra o tamanho que a criança deve ter antes de ser possível converter a cadeira para ser usada virada para a frente.

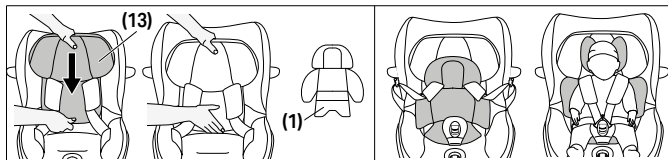
INSTALAÇÃO DO REDUTOR ADICIONAL OPCIONAL



Para inserir o inserto adicional opcional **(2)**, siga as instruções abaixo:

1. Afrouxe os cintos de ombro **(17)** e abra a fivela do cinto **(18)**.
2. Mova o encosto de cabeça **(13)** para uma posição mais alta.
3. Coloque o redutor adicional opcional **(2)** na superfície do assento abaixo da cobertura, feita com produtos macios, depois de virar a cobertura para a frente.
4. Coloque a cobertura de volta e empurre-a para o espaço atrás do redutor adicional opcional **(2)**.





5. Ajuste o encosto de cabeça **(13)** para a posição mais baixa. Certifique-se de que ele esteja orientado por trás do redutor adicional opcional **(2)**.
6. Agora coloque novamente o redutor para recém-nascidos **(1)** na cadeira auto.

💡 O redutor adicional opcional deverá ser retirado quando a criança exceder 48 cm de altura.

💡 O redutor adicional opcional deve ser utilizado apenas em combinação com o redutor para recém-nascidos.

POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO



O sistema de retenção de crianças aperfeiçoado é de tamanho i. Encontra-se aprovado em conformidade com o Regulamento da Comissão Económica das Nações Unidas para a Europa n.º R129/03, para a utilização em lugar sentado em veículo compatível com o tamanho i conforme indicado pelo fabricante de cada veículo no respetivo manual do utilizador.

Se um assento de veículo estiver marcado com o logotipo i-Size, é geralmente adequado para ser utilizado com todas as cadeiras auto i-Size. No entanto, como podem existir algumas obstruções, recomendamos que consulte a lista de compatibilidade de automóveis.

Se o seu veículo não tiver um assento i-Size, consulte a lista para saber se o seu veículo é compatível.

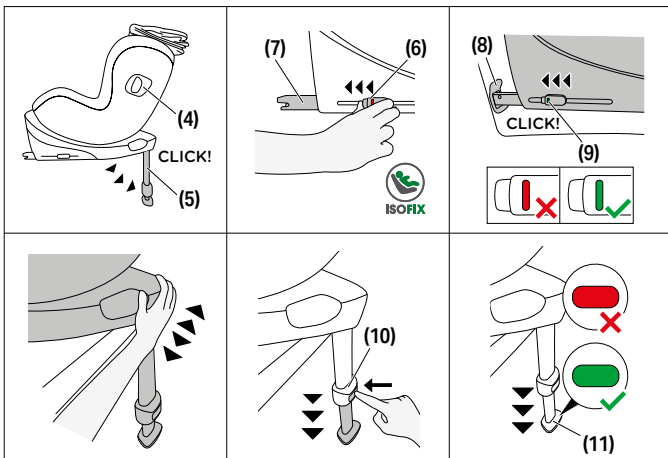


Se o seu veículo não estiver listado, entre em contato com a nossa equipa de Atendimento ao Cliente.

Você pode obter a versão mais atualizada em go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility.

Caso o seu veículo não tenha espaço suficiente, o sistema L.S.P. (4) pode ser rebatido.

INSTALAÇÃO NO VEÍCULO



Certifique-se sempre de que...

- os encostos de costas no veículo se encontram bloqueados na posição vertical.
- ao instalar a cadeira auto no banco do passageiro da frente, o banco se encontra ajustado para trás tanto quanto possível.



O sistema L.S.P. **(4)** estende-se automaticamente ao retirar a cadeira auto da embalagem.

 Certifique-se de que o sistema L.S.P. virado para a porta do veículo está totalmente estendido antes de iniciar a viagem.

1. Desdobre a perna de apoio **(5)** até ficar bloqueada na posição mais avançada.

 **ATENÇÃO** A perna de apoio deve contactar sempre diretamente com o piso do veículo. Caso o seu veículo possua compartimentos de arrumação no espaço para os pés, entre em contacto com o fabricante do veículo para garantir que o piso do veículo é capaz de suportar a perna de apoio.

 **ATENÇÃO** Não coloque objetos na zona dos pés, à frente da cadeira de criança.

 **AVISO** Em alguns assentos de veículos fabricados com materiais sensíveis, o uso de cadeiras auto poderá originar marcas e/ou manchas de descoloração nos materiais. Para evitar que tal aconteça, é possível colocar uma manta, pano ou algo similar por baixo da cadeira auto para proteger o assento do veículo.

2. Liberte os botões de libertação ISOFIX **(6)** para estender os braços de bloqueio ISOFIX **(7)** de ambos os lados.

 Os botões de libertação ISOFIX podem ser libertados de modo independente, permitindo o ajuste em separado dos braços de bloqueio ISOFIX.

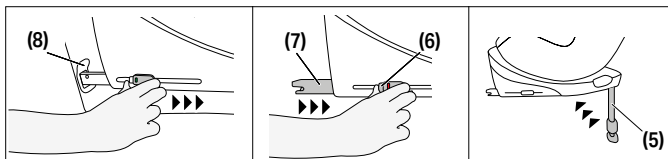
3. Empurre os braços de bloqueio ISOFIX **(7)** para o exterior da cadeira auto até à máxima extensão possível.
4. Coloque a cadeira auto num banco do veículo apropriado.
5. Empurre os braços de bloqueio ISOFIX **(7)** em direção aos pontos de ancoragem ISOFIX **(8)** até escutar um "CLIQUE" sonoro. Os dois indicadores ISOFIX **(9)** substituirão a COR VERMELHA pela COR VERDE.

6. Certifique-se de que a cadeira auto se encontra segura tentando puxá-la para fora dos pontos de ancoragem ISOFIX **(8)**.
7. Empurre a cadeira auto em direção ao encosto de costas até ambos estarem completamente alinhados.

💡 Mover a cadeira auto de um lado para o outro também irá apoiá-la de encontro ao encosto de costas do veículo.

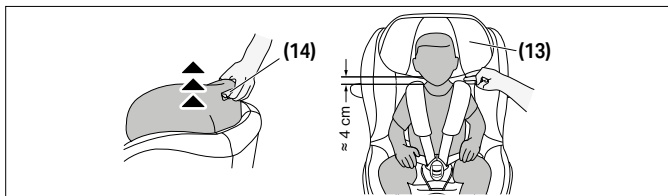
8. Prima o botão de ajuste da perna de apoio **(10)** e estenda a perna até esta tocar no piso do veículo.
9. O indicador de perna de apoio **(11)** muda para a COR VERDE quando a perna de apoio **(5)** se encontra corretamente posicionada no piso do veículo.
10. Puxe a perna de apoio **(5)** até à posição de bloqueio seguinte para garantir a transmissão de força ótima.

REMOÇÃO DESDE O INTERIOR DO VEÍCULO



1. Desbloqueie os braços de bloqueio ISOFIX **(7)** de ambos os lados pressionando os botões de libertação ISOFIX **(6)** e puxando-os simultaneamente para trás.
2. Puxe a cadeira auto para fora dos pontos de ancoragem ISOFIX **(8)**.
3. Remova a cadeira auto e deslize os braços de bloqueio ISOFIX **(7)** completamente para as posições de transporte.
4. Empurre a perna de apoio **(5)** de volta para a sua posição original e dobre-a para dentro para ocupar menos espaço.

AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA



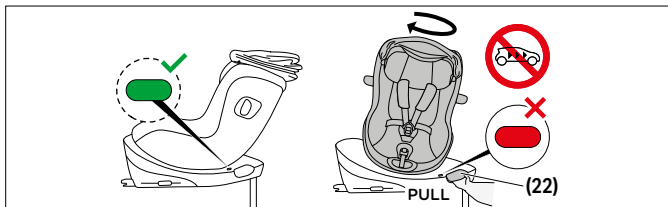
O encosto de cabeça **(13)** ajustável pode ser ajustado usando o manípulo de ajuste de encosto de cabeça **(14)** localizado na sua parte posterior **(13)**. Ao ajustar o encosto de cabeça **(13)**, certifique-se de que haja aproximadamente 4 cm (cerca de três dedos de largura) entre os ombros da criança e o encosto de cabeça.

FUNÇÃO DE ROTAÇÃO

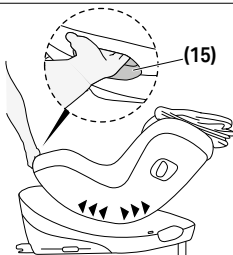


Puxe o manipulador de rotação da cadeira **(22)** na base para girar a cadeira auto.

Antes de iniciar a viagem, certifique-se de que a cadeira se encontra devidamente bloqueada na posição correta.



AJUSTAR A POSIÇÃO DE RECLINAÇÃO

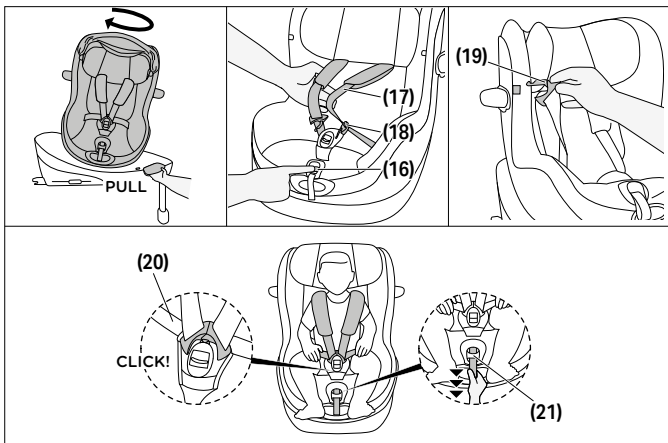


Para ajustar a cadeira auto para a posição de reclinção, pressione o manípulo de ajuste de posição **(15)** na parte da frente da cadeira auto.

- 💡 Recomendamos o uso da posição horizontal o mais paralela possível ao chão para crianças que ainda não sejam capazes de se sentarem verticalmente de forma independente.
- 💡 Certifique-se sempre de que a cadeira auto emite um clique sonoro ao encaixar na posição correta, tanto na posição horizontal como vertical.



ACOMODAÇÃO DA CRIANÇA



1. Rode o assento para o colocar na posição de embarque.
2. Prima o botão de ajuste do cinto **(16)** e puxe os cintos de ombro **(17)** simultaneamente para os soltar.
3. Abra a fivela do cinto **(16)** pressionando firmemente o botão vermelho.
4. As linguetas da fivela **(19)** podem ser então fixadas aos locais indicados da cobertura com recurso a laços integrados.
5. Coloque a criança na cadeira auto com as nádegas na parte posterior.
6. Coloque os cintos de ombro **(17)** diretamente sobre os ombros da criança.
7. Junte as linguetas da fivela **(19)** e bloqueie-as na posição correta na fivela do cinto **(18)**. Deverá escutar um "CLIQUE" sonoro.

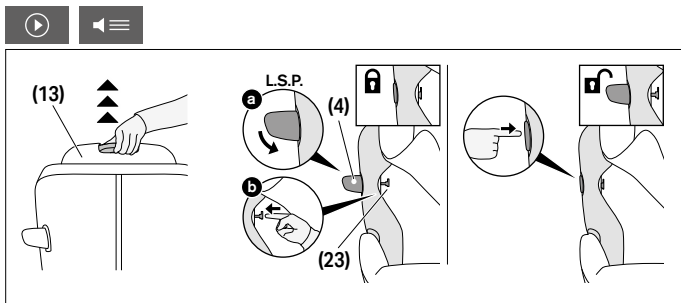


8. Caso esteja a usar um assento com clipe SensorSafe, empurre o clipe fechado até escutar um "CLIQUE" sonoro e deslize-o para baixo em direção à fivela do cinto **(18)**.
9. Aperte os cintos subabdominais **(20)** e puxe o cinto de ajuste central **(21)** para apertar os cintos de ombro **(17)** de forma confortável em torno do corpo da criança.

 O arnês deve ser apertado o suficiente para que não seja possível formar uma dobra em nenhuma correia.

10. Ao usar um clipe SensorSafe, coloque o clipe diretamente por baixo das almofadas de ombro.
11. Gire o assento para a posição de viagem preferida. A posição virada para a frente é permitida apenas para crianças com idade superior a 15 meses e 76 cm de altura.

REBATER O SISTEMA DE PROTEÇÃO LINEAR CONTRA IMPACTOS LATERAIS



Para rebater o sistema de proteção linear contra impactos laterais (L.S.P.) **(4)**, faça o seguinte:

1. Puxe o encosto de cabeça **(13)** para a posição mais elevada e dobre a cobertura do encosto de cabeça para cima, para revelar o botão de bloqueio do sistema L.S.P. **(23)**.

2. Feche o sistema L.S.P. **(4)** e mantenha-o premido. Empurre o botão de bloqueio do sistema L.S.P. **(23)** para fora.
3. Quando o botão de bloqueio do sistema L.S.P. **(23)** for empurrado para fora na máxima extensão possível, o sistema L.S.P. **(4)** poderá ser libertado.

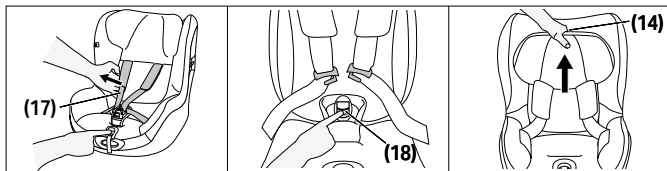
Para rebater o sistema de proteção linear contra impactos laterais (L.S.P.) **(4)** novamente, prima com firmeza na área do sistema L.S.P. marcada com «PRESS» (PREMIR).

REMOÇÃO E RECOLOCAÇÃO DA COBERTURA DA CADEIRA



⚠ ATENÇÃO A cadeira auto nunca deve ser usada sem a cobertura. Certifique-se que é usada apenas uma cobertura da cadeira auto CYBEX original, uma vez que a cobertura é um elemento fundamental do desempenho de retenção.

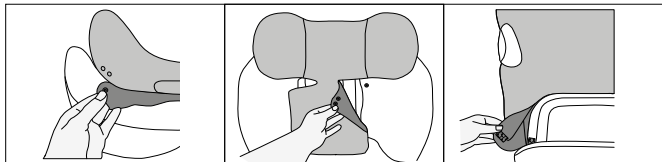
A capa da cadeirinha consiste em 5 partes (capa principal, apoio de cabeça, almofadas dos ombros (2x), redutor para recém-nascido). Estas partes são fixadas à cadeirinha em vários pontos.



Para remover as capas, siga as instruções abaixo:

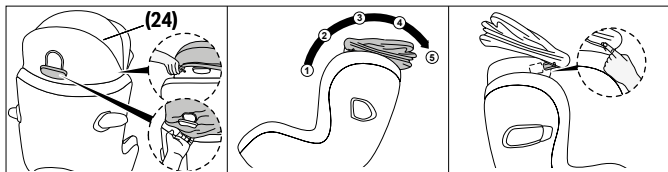
1. Afrouxe os cintos dos ombros **(17)** e abra o fecho do cinto **(18)**.
2. Ative o botão de ajuste do apoio de cabeça **(14)** e mova o apoio de cabeça para a posição mais alta.





3. Abra e solte todos os botões de pressão na parte traseira e frontal do apoio de cabeça.
4. Puxe a capa para a frente para removê-la.
5. Desfaça os botões de pressão localizados na parte inferior da capa do encosto.
6. Levante a capa para removê-la completamente.

Para recolocar a capa da cadeirinha, siga as instruções de remoção na ordem inversa.



Se você comprou a cadeirinha com a capota solar **(24)**, siga estes passos para removê-lo:

1. Abra e solte todos os botões de fixação na parte traseira da capota solar **(24)**.
2. Dobre a capota solar **(24)**, solte o dispositivo de fixação e desencaixe-o dos suportes em ambos os lados da cadeirinha.

Para recolocar a capota solar **(24)**, siga as instruções de remoção na ordem inversa.

LIMPAR



Antes de lavar o redutor para recém-nascidos **(1)**, deve retirar ambas as espumas. Existem aberturas no tecido para esta finalidade.

(i) AVISO A capota solar pode ser limpa localmente com uma esponja húmida e sabão. Não lavar na máquina de lavar nem à mão. Não separar os fios metálicos nem as ligações de plástico.

⚠ ATENÇÃO A forra é um componente do design de segurança da cadeira auto. A cadeira auto nunca deverá ser utilizada sem a forra ou com a forra de uma cadeira auto diferente.

(i) AVISO A cobertura apenas pode ser lavada a 30 °C num programa de lavagem para roupa delicada, para evitar manchas de descoloração no tecido da cobertura. Lave a cobertura em separado e não a seque no secador ou através da exposição direta aos raios solares!

(i) AVISO Nunca use lixívia ou agentes de limpeza agressivos! As partes de plástico podem ser limpas com um agente de limpeza suave e água morna.

CUIDADOS COM O PRODUTO



Para garantir que o seu sistema de retenção para crianças proporciona a máxima proteção, é essencial ter em atenção os seguintes pontos:

- Todos os componentes importantes da cadeira auto devem ser verificados regularmente para despiste de danos. As partes mecânicas devem funcionar sem problemas.
- Assegure que a cadeira não fica pressionada contra partes rígidas como a porta do carro, assento etc. estes elementos poderão provocar danos.



- A cadeira auto deverá ser verificada caso caia no chão ou em casos similares..

VIDA ÚTIL DO PRODUTO



Esta cadeira auto foi elaborada de forma a que tenha uma utilização perfeita de aproximadamente 8 anos.

Com o passar do tempo poderá ocorrer um desgaste do plástico por exemplo causado pelo sol (UV), que pode causar uma ligeira deterioração das propriedades do produto. Visto que é normal existir nos automóveis grandes variações de temperatura e outras alterações é necessário observar os seguintes pontos:

- Se o automóvel estiver com exposição directa do sol, durante longos periodos de tempo, a cadeira auto deve ser tapada com um pano claro.
- Verifique todas as partes de metal e plástico regularmente, verificando se existe algum dano ou mudança de forma ou cor. Se notar alguma mudança na cadeira auto, a cadeira deve ser deixada fora ou revista e possivelmente substituída pelo fabricante.
- Mudanças no tecido, especialmente a cor ficar mais gasta é normal quando utilizada no automóvel e não influencia as funções da cadeira.

ELIMINAÇÃO



Para proteger o ambiente pedimos ao utilizador que separe e elimine os desperdícios iniciais (embalagem) e os desperdícios de fim de vida do produto(partes do produto) da cadeira auto. A eliminação de desperdícios é feita de forma diferente dependendo da autoridade local. Assegure-se que a cadeira é eliminada de acordo com a regulação, contacte com a sua Freguesia, com a companhia local



de reciclagem ou autoridade responsável para garantir uma correta reciclagem.

Tenha sempre em conta as normas de eliminação de resíduos no seu país.

⚠ ATENÇÃO Risco de asfixia! Mantenha as partes plásticas longe do alcance da crianças.

GARANTIA DO FABRICANTE



A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece 3 anos de garantia sobre este produto. A garantia é válida no país onde este produto foi inicialmente vendido num ponto de venda a um cliente.

Os conteúdos da garantia e todas as informações essenciais necessárias à sua ativação podem ser consultados na nossa página inicial: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Caso seja apresentada uma garantia na descrição do artigo, os direitos do cliente devido a possíveis defeitos permanecem inalterados.



VISUELLA INSTRUKTIONER

VARNING

Signalordet indikerar en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i död eller allvarlig skada.

OBS!

Signalordet indikerar en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till skador på produkten eller annan egendom.



Tips och speciella funktioner som gör användningen av bilbarnstolen enklare.



videosjälvstudiekurs



ok



text till tal



felaktig



tillbaka till
innehållsförteckningen

VISUELLA INSTRUKTIONER

CERTIFIERING	245
SÄKERHET	245
PRODUKTDELAR	249
OLIKA SÄTT ATT ANVÄNDA BILBARNSTOLEN	250
INSTALLATION AV EXTRAINLÄGGET	251
RÄTT POSITION I BILEN	252
MONTERING I BILEN	253
TA LOSS BILBARNSTOLEN FRÅN BILEN	255
JUSTERA NACKSTÖDET	255
ROTTERINGSFUNKTION	256
JUSTERA LUTNINGSINSTÄLLNINGEN	256
SPÄNNA FAST BARNET	257
FÄLLA IN DET LINJÄRA SIDOKROCKSKYDDDET	258
TA BORT OCH SÄTTA TILLBAKA STOLENS KLÄDSEL	259
RENGÖRING	260
SKÖTSELSRÅD	261
PRODUKTETS HÅLLBARHET	261
ÅTERVINNING	262
TILLVERKARENS GARANTIE	262

CERTIFIERING

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Ålder: från födseln – cirka 4 år

Storleksintervall: 40 – 105 cm

Vikt: max. 19 kg

Vi vill tacka för att du har valt **Sirona Ti** som din bilbarnstol.

SÄKERHET



VIKTIGT Läs den här bruksanvisningen noga innan du monterar barnstolen i bilen och förvara den alltid lätt åtkomlig för framtida referens.

⚠ VARNING

Dödsfall eller allvarlig skada kan inträffa om du inte följer tillverkarens instruktioner. För att skydda ditt barn är det viktigt att du använder bilbarnstolen i enlighet med den här användarhandboken.

⚠ VARNING

Dödsfall eller allvarliga skador kan inträffa om obehöriga modifierade bilbarnstolar används. Utan den relevanta myndighetens godkännande får bilbarnstolen inte modifieras eller byggas ut på något sätt.



Viktig information

- Denna bilbarnstol är godkänd enligt UN R129/03.
- Låt inte barnet sitta framåtvänt förrän det är 15 månader gammalt eller minst 76 cm långt. Använd den inte längre om barnet väger mer än 19 kg eller är längre än 105 cm.
- För att bilbarnstolen ska ge bästa möjliga skydd ska du alltid använda det linjära sidokrockskyddet mot dörrsidan.
- Bilbarnstolen har också testats och godkänts för att användas utan det linjära sidokrockskyddet utfällt.
- Det linjära sidokrockskyddet som är vänt mot fordonets insida måste fällas in om bilbarnstolen används på det främre passagerarsätet eller om en annan person sitter i fordonets baksäte.
- Bilbarnstolen får bara installeras på bilsäten som är godkända att användas med anordningar för att hålla fast barn enligt bilens användarhandbok.
- Använd inte några andra bärande kontaktpunkter än de som anges i instruktionerna och är märkta på bilbarnstolen.
- Midjebältet på sätet måste ligga så lågt som möjligt över lumsken för att fungera så effektivt som möjligt i händelse av en olycka.
- Innan varje resa måste du kontrollera att fempunktsselen ligger rätt och sitter tätt runt barnets kropp. Bältena får aldrig vara vridna!
- Nackstödet måste vara perfekt justerat för att ge ditt barn bästa möjliga skydd och för att barnet ska sitta bekvämt samtidigt som det låter axelbältena dras rätt.
- Medan du kör måste bilbarnstolen alltid vara låst i framåtvänt eller bakåtvänt läge.
- Se alltid till att bilbarnstolen inte har fastnat när du stänger bildörren eller justerar baksätet.

- Använd inte bilbarnstolen i mer än åtta år. Om bilbarnstolen utsätts för hög belastning under dess livslängd kan detta orsaka förändringar i materialens kvalitet som ökar med tiden.
- FÖRSÖK INTE att demontera en del som inte är avsedd att tas bort, modifiera eller lägga till någon del till sätet. Garantin blir ogiltig om icke-originaldelar eller tillbehör används.
- FÖRSÖK INTE att själv kassera bilbarnstolen genom hushållsavfall. Följ anvisningarna för kassering som anges i denna användarhandbok.

Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING



Risk för skada från främre krockkudden

Bilbarnstolen får INTE installeras i det främre passagerarsätet om krockkudden är aktiverad. Vid en olycka kan detta leda till skador på ditt barn.

- Inaktivera den främre krockkudden.

⚠ VARNING

Risk för skada från osäkrat bilbarnstol

Vid en nödstopp eller en olycka kan en osäkrad bilbarnstol leda till skador på ditt barn.

- Barnstolen måste alltid sättas fast ordentligt i fordonet, även när den inte används.

⚠ VARNING

Risk för skada från osäkrade föremål

Vid en nödstopp eller en olycka kan osäkrade föremål leda till skador på ditt barn eller andra passagerare.

- Bagage eller andra föremål i fordonet skall alltid vara ordentligt fastspända. Annars kan de kastas runt i bilen, vilket kan orsaka livshotande skador.

⚠ VARNING**Livshotande fara på grund av extrema temperaturer**

Om barn utsätts för extrema temperaturer under en längre tid finns det risk för skador eller till och med dödsfall.

- Lämna aldrig ditt barn i bilen utan uppsikt.

⚠ VARNING**Risk för brännskador från heta komponenter**

Delarna i barnets fasthållningsanordning värms upp i solen och kan orsaka brännskador på barnets hud.

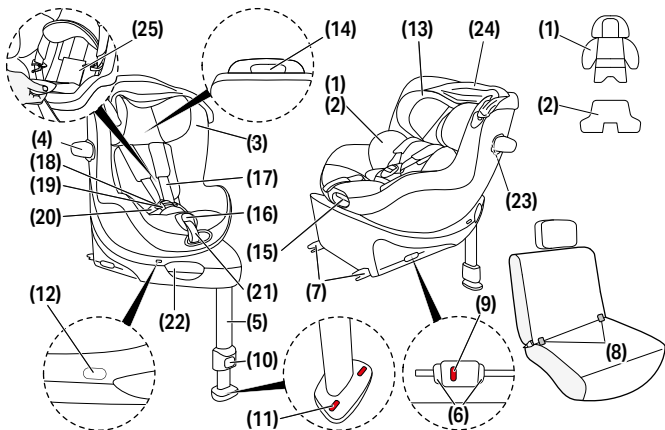
- Skydda ditt barn och bilbarnstolen från direkt solljus.

⚠ VARNING**Risk för skada från skadad bilbarnstol**

Efter en olycka kan bilbarnstolen vara skadad utan att det syns för blotta ögat.

- Byt ut stolen efter en olycka. I tveksamma fall bör du kontakta din återförsäljare eller tillverkaren.

PRODUKTDELAR



- | | | |
|---|--|------------------------------|
| (1) Spädbarnsinlägg | (12) Sätelslåsindikator | (24) Solsufflett |
| (2) Extra inlägg | (13) Nackstöd | (25) Användarhandboks |
| (3) Storleksindikator | (14) Nackstöds justeringshandtag | |
| (4) Linjärt sidokrocksskydd | (15) Positioneringshandtag | |
| (5) Avlastningsben | (16) Bältesjusteringsknapp | |
| (6) ISOFIX-frigöringsknappar | (17) Axelbälte | |
| (7) ISOFIX-låsarmar | (18) Bältesspänne | |
| (8) ISOFIX-förankringspunkter | (19) Spänneshake | |
| (9) ISOFIX-indikator | (20) Midjebälten | |
| (10) Avlastningsbenets justeringsknapp | (21) Centralt justeringsbälte | |
| (11) Avlastningsbenets indikator | (22) Sättesrotationshandtag | |
| | (23) Spärrknapp för linjärt sidokrocksskydd | |

OLIKA SÄTT ATT ANVÄNDA BILBARNSTOLEN



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✗	✓
61 – 105 cm	✗	✗

Ett spädbarnsinlägg **(1)** är redan placerat i bilbarnstolen, vilket gör att stolen kan användas från en längd av 49 cm.

Med det extra inlägget **(2)** för särskilt små spädbarn kan bilbarnstolen användas från 40 cm. Detta inlägg hjälper till att förbättra sittpositionen för prematura och nyfödda barn.

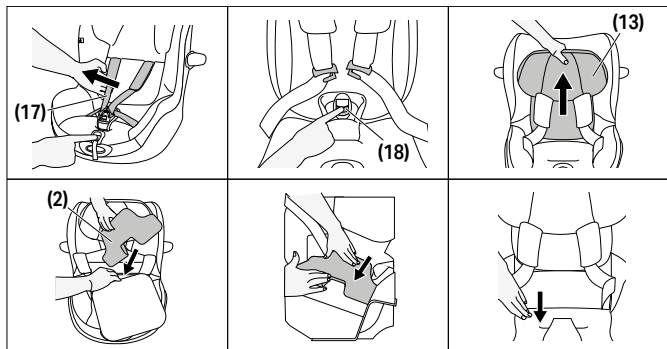
Det måste tas bort när barnet överstiger 48 cm.

Om ditt barn är över 48 cm vid första användningen av bilbarnstolen behövs inte inlägget.

Ta bort spädbarnsinlägget **(1)** om barnet är längre än 60 cm.

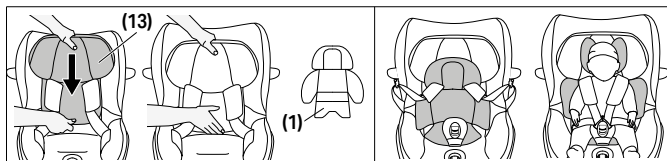
Storleksindikatorn **(3)** visar hur stort ditt barn måste vara innan du får använda bilbarnstolen i framåtvänt läge.

INSTALLATION AV EXTRAINLÄGGET



För att sätta i den valfria extra inlägget **(2)**, följ instruktionerna nedan:

1. Lossa axelremmarna **(17)** och öppna bälteslåset **(18)**.
2. Flytta nackstödet **(13)** till ett högre läge.
3. Placera extrainlägget **(2)** på sittytan under klädselns mjuka delar efter att ha lutat klädseln framåt.
4. Sätt tillbaka klädseln och skjut in den i springan bakom extrainlägget **(2)**.



5. Justera nackstödet **(13)** till det lägsta läget. Se till att det styrs bakom extrainlägget **(2)**.
6. Placera nu nyföddsinlägget **(1)** tillbaka i bilbarnstolen.



💡 Extrainlägget måste tas bort när barnet blir längre än 48 cm.

💡 Extrainlägget får endast användas tillsammans med spädbarnsinlägget.

RÄTT POSITION I BILEN



Detta är en i-Size fasthållningsanordning. Den är godkänd enligt FN-förordning nr.

R129/03, för användning i en i-Size-kompatibel bils sitspositioner enligt biltillver karens anvisningar i användarhandboken.

Om ett bilsäte är märkt med denna logga går det i allmänhet att använda med alla i-Size bilbarnstolar. Trots detta rekommenderar vi att du kontrollerar vår bilkompatibilitetslista eftersom vissa hinder kan förekomma.

Om din bil inte har en i-Size-kompatibel bilbarnsstolsposition ska du kontrollera om bilbarnstolen är tillåten att använda i bilen listan med bilmodeller. Kontakta vår kundtjänst om ditt fordon inte listas.

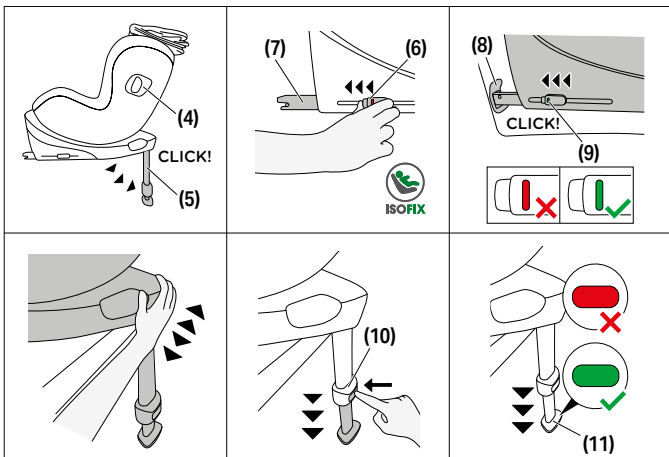
Du hittar den senaste versionen av listan på

go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility.

Om det linjära sidokrockskyddet inte får plats i bilen kan det fällas in.



MONTERING I BILEN



OBS!

- Kontrollera alltid att ryggstöden i bilen är låsta i upprätt läge.
- När du monterar bilbarnstolen i framsätet måste sätet vara skjutet så långt bak som möjligt.

Det linjära sidokrockskyddet **(4)** fälls ut automatiskt när du tar ut bilbarnstolen ur förpackningen.

💡 Se till att det linjära sidokrockskyddet som är vänt mot bildörren är helt utfällt innan du påbörjar körningen.

1. Fäll ut stödbenet **(5)** tills det låser sig i det yttersta läget.

⚠ VARNING Stödbenet måste alltid vara i direkt kontakt med bilgolvet. Om bilen har förvaringsfack i fotutrymmet måste bilens tillverkare bekräfta att bilgolvet kan stötta stödbenet.



⚠ VARNING Placera inga lösa föremål i området framför bilbarnstolen.

❗ OBS! Vissa bilsäten är gjorda av känsliga material och bilbarnstolar kan lämna märken och/eller orsaka missfärgningar. För att förhindra detta kan du lägga en filt, handduk eller liknande under bilbarnstolen för att skydda bilsätet.

2. Frigör ISOFIX-frigöringsknapparna **(6)** så att det går att dra ut ISOFIX låsarmarna **(7)**.

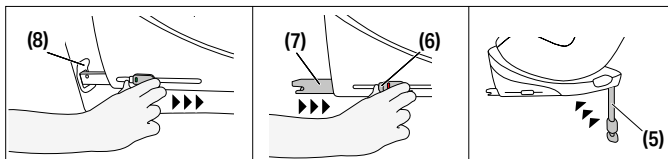
💡 ISOFIX-frigöringsknapparna kan frigöras fristående från varandra så att ISOFIX-låsarmarna kan ställas in var för sig.

3. Fäll ut ISOFIX-låsarmarna **(7)** från basen så långt det går.
4. Placera basen på ett lämpligt säte i bilen.
5. Skjut in ISOFIX-låsarmarna **(7)** i ISOFIX-förankringspunkterna **(6)** tills de fastnar med ett högt klickande ljud. De två ISOFIX-indikatorerna **(9)** kommer att slå över från rött till grönt.
6. Se till att bilstolen är säkert och ordentligt fastsatt genom att försöka dra ut den från ISOFIX-förankringspunkterna **(8)**.
7. Skjut basen mot bilstolens ryggstöd tills den ligger rakt mot ryggstödet.

💡 Om du skjuter bilstolen från sida till sida kommer den också att stödjas mot bilens ryggstöd.

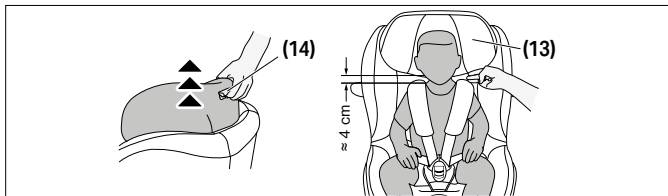
8. Tryck på avlastningsbenets justeringsknapp **(10)** och fäll ut benet tills det når bilgolvet.
9. Avlastningsbensindikatorn **(8)** lyser grönt när avlastningsbenet **(5)** ligger rätt på bilgolvet.
10. Dra ut avlastningsbenet **(5)** till nästa låsläge för att kraften ska överföras så effektivt som möjligt.

TA LOSS BILBARNSTOLEN FRÅN BILEN



1. Lås upp ISOFIX-låsarmarna **(7)** på båda sidorna genom att trycka på ISOFIX-frigöringsknapparna **(6)** samtidigt som du drar dem bakåt.
2. Dra ut basen från ISOFIX-förankringspunkterna **(8)**.
3. Ta bort bilstolen och fäll tillbaka ISOFIX-låsarmarna **(7)** till deras transportläge.
4. Skjut tillbaka avlastningsbenet **(5)** till sitt ursprungsläge och fäll sedan in det för att spara plats.

JUSTERA NACKSTÖDET

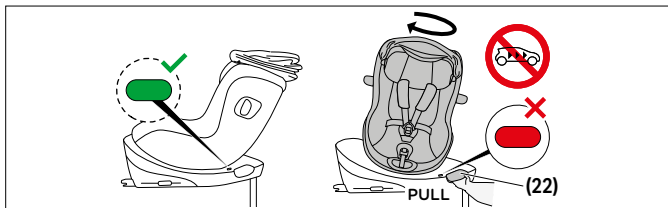


Det justerbara nackstödet **(13)** kan ställas in med justeringshandtaget **(14)** på baksidan av nackstödet **(11)**. När du justerar nackstödet **(13)** ska du se till att det finns cirka 4 cm (ungefär 3 fingrars bredd) mellan barnets axlar och nackstödet.

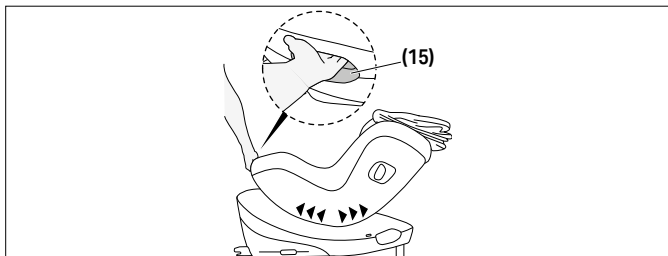
ROTTERINGSFUNKTION



Dra i satsets rotationshandtag **(22)** på sockeln för att vrida på bilbarnstolen. Innan du påbörjar en resa måste du se till att stolen sitter säkert.



JUSTERA LUTNINGSINSTÄLLNINGEN

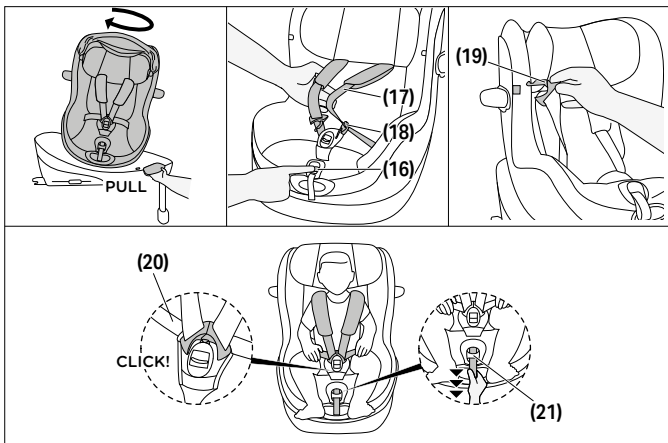


För att justera bilbarnstolen till önskat lutningsläge trycker du justeringshandtaget **(15)** på bilbarnstolens framsida.

💡 Vi rekommenderar att du använder den lägsta liggpositionen för barn som inte kan sitta upp själva.

💡 Se alltid till att du hör ett klick när du placerar bilbarnstolen i den liggande eller sittande positionen.

SPÄNNA FAST BARNET



1. Vrid stolen till isättningsläget.
2. Tryck på bältesjusteringsknappen **(16)** och dra i båda axelbältena **(17)** på samma gång för att lossa dem.
3. Lossa bältesspännet **(18)** genom att trycka ordentligt på den röda knappen.
4. Spänneshakarna **(19)** kan nu fästas på de avsedda punkterna på överdraget via de inbyggda slingorna.
5. Sätt barnet i bilbarnstolen med baken mot ryggen.
6. Dra axelbältena **(17)** rakt över barnets axlar.
7. För ihop spänneshakarna **(19)** och fäst dem i bältesspännet **(18)**. Du kommer att höra ett tydligt klick.
8. Om du använder en bilbarnstol med ett SensorSafe-spänne, trycker du ihop spännet tills du hör ett tydligt klick och skjuter det stängda clipet nedåt mot bältesspännet **(18)**.

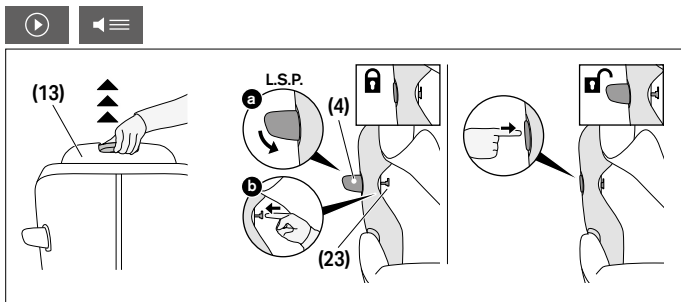


9. Dra åt midjebältena **(20)** och dra i det centrala justeringsbältet **(21)** för att dra åt axelbältena **(17)** tills de är tajta mot barnets kropp.

💡 Selen måste vara tillräckligt åtspänd så att inga av bältena kan veckas.

10. Om du använder SensorSafe Clip, placerar du detta precis under axeldynorna.
11. Vrid stolen till önskat färdläge. Framåtriktad användning är endast tillåten för barn som är äldre än 15 månader och minst 76 cm långa.

FÄLLA IN DET LINJÄRA SIDOKROCKSKYDDET



Så här fäller du in det linjära sidokrockskyddet **(4)**:

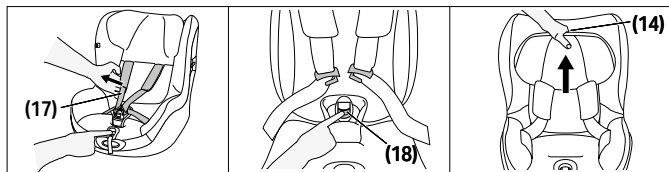
1. Dra upp nackstödet **(13)** till sitt översta läge och vikt upp nackstödet överdrag så att spärknappen för det linjära sidokrocksskyddet **(23)** blir synlig.
2. Stäng det linjära sidokrockskyddet **(4)** och håll det nedtryckt. Tryck spärknappen **(23)** utåt.
3. Så snart spärknappen **(23)** trycks ut så långt det går kan det linjära sidokrockskyddet **(4)** frigöras. Om du vill fälla ut det linjära sidokrockskyddet **(4)** igen ska du trycka hårt på den del av krockskyddet som är märkt med "PRESS".

TA BORT OCH SÄTTA TILLBAKA STOLENS KLÄDSEL



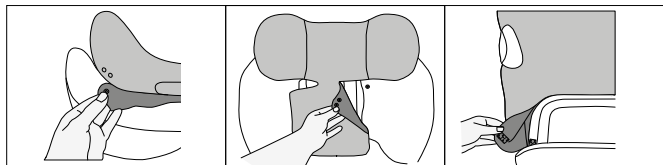
⚠ VARNING Bilbarnstolen får aldrig användas utan sätesöverdraget. Se till att endast ett originalsätesöverdrag från CYBEX används, eftersom överdraget är en viktig del för att barnstolen ska fungera som avsett. Du kan köpa avtagbar skyddsklädsel av din återförsäljare.

Bilbarnstolens överdrag består av 5 delar (huvudöverdrag, nackstöd, axelbälten (2x), spädbarnsinlägg). Dessa är fästa vid bilbarnstolen på flera ställen.



För att ta bort överdragen, följ instruktionerna nedan:

1. Lossa axelbältet **(17)** och öppna bältesspännet **(18)**.
2. Aktivera nackstödet justeringshandtag **(14)** och flytta nackstödet till högsta läget.

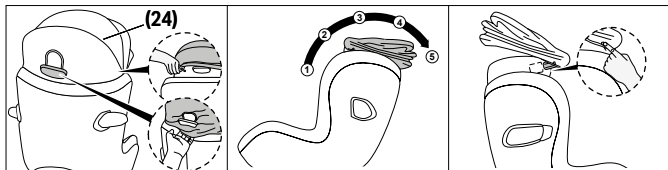


3. Öppna och lossa alla tryckknappar på nackstödet bak- och framsida.
4. Dra överdraget framåt för att ta bort det.
5. Lossa kardborrefästena på undersidan av ryggstödet överdrag.



6. Lyft överdraget uppåt för att ta bort det helt.

För att sätta tillbaka bilbarnstolens överdrag, följ borttagningsinstruktionerna i omvänd ordning.



Om du köpte bilbarnstolen med solsufflett **(24)**, följ dessa steg för att ta bort den:

1. Öppna och släpp alla fästknappar på baksidan av solsuffletten **(24)**.
2. Fäll ihop solsuffletten **(24)**, släpp fästet och ta bort den från hållarna på båda sidor av bilbarnstolen.

För att sätta tillbaka solsuffletten **(24)**, följ borttagningsinstruktionerna i omvänd ordning.

RENGÖRING



Innan du tvättar spädbarnsinlägget **(1)** måste båda skuminsatserna tas bort. Det finns särskilda öppningar i tyget för detta.

i OBS! Solsuffletten kan punktbehandlas med en fuktig svamp och tvål. Använd inte maskin- eller handtvättmedel. Separera inte metalltrådar och plastanslutningar.

⚠ WARNING Klädseln är en viktig del av bilbarnstolens funktion och säkerhet. Se därför till att endast en original CYBEX klädsel används.



❗ **OBS!** Klädseln får tvättas i högst 30 °C med ett skonsamt program så att tyget inte missfärgas. Tvätta klädseln separat och torka den inte i torktumlare eller i direkt solljus!

❗ **OBS!** Använd aldrig starka rengöringsmedel eller blekmedel! Plastdelarna kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.

SKÖTSELSRÅD



För att garantera att din bilbarnstol ger maximalt skydd, är det viktigt att följa följande punkter:

- Alla viktiga delar på bilbarnstolen ska kontrolleras regelbundet för eventuella skador. Alla mekaniska delar måste fungera utan problem.
- Det är viktigt att bilbarnstolen inte fastnar och kläms i dörren, bilsätet osv. eftersom detta kan skada bilbarnstolen.
- Om t.ex. bilbarnstolen tappas, måste den testas av tillverkaren innan de används igen.

PRODUKTETS HÅLLBARHET



Bilbarnstolen är konstruerad för att uppfylla sitt syfte för en förväntad livslängd på upp till cirka 8 år. Gradvis utmattningsnivå av plast, till exempel pga. UV-ljus kan påverka produktens materialens egenskaper negativt. Eftersom bilar kan utsättas för höga svängningar i temperatur och oförutsedda påfrestningar, ta del av följande punkter:

- Om bilen är utsatt för direkt solljus under en längre tid, måste bilbarnstolen tas ut ur bilen eller täckas över med en ljus duk.
- Undersök regelbundet alla plast och metalldelar av sätet för eventuella skador eller förändringar i form och färg. Om du



märker några förändringar, måste barnstolen kasseras eller undersökas av tillverkaren och bytas ut vid behov.

- Förändringar i tyget, i synnerhet färgförändringar är normala efter år av användning i en bil och utgör inte ett fel.

ÅTERVINNING



För att skydda miljön ber vi användaren att separera och kassera avfallet som uppstår vid starten (förpackningen) och slutet (produktdelarna) av bilsätets livslängd.

Avfallets borttagning ordnas på olika sätt beroende på de lokala myndigheterna. För att säkerställa att bilbarnstolen avyttras i enlighet med reglerna, kontakta lokala myndighet eller kommun. Följ alltid gällande regler för avfallshantering där du bor.

⚠ VARNING Risk för kvävning! Håll plastförpackningar från ditt barns räckvidd.

TILLVERKARENS GARANTIE



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig tre års garanti på denna produkt. Garantin gäller i landet där produkten först såldes av en återförsäljare till en kund. Garantibestämmelserna och all information som krävs för att göra ett garantianspråk finns på vår hemsida **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Om en garanti visas i varans beskrivning förblir dina juridiska rättigheter gentemot oss avseende fel opåverkade.



SYMBOLER

ADVARSEL

Signalordet indikerer en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig skade.

MERK

Signalordet indikerer en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til skade på produktet eller annen eiendom.



Tips og spesialfunksjoner som gjør bruk av bilsetet enklere.



opplæringsvideo



ok



tekst til tale



ikke ok



tilbake til
innholdsfortegnelsen

SYMBOLER

GODKJENNING	265
SIKKERHET	265
PRODUKTETS DELER	269
FORSKJELLIGE BRUKSOMRÅDER FOR SETET	270
INSTALLASJON AV TILLEGGSINNSATSEN	271
DEN RIKTIGE POSISJONEN I BILEN	272
INSTALLASJON I KJØRETØYET	273
FJERNING FRA BILEN	275
JUSTERING AV HODESTØTTEN	275
DREIEFUNKSJON	276
JUSTERE LIGGESTILLINGEN	276
SIKRING AV BARNET	277
SLIK FOLDER DU INN DEN LINEÆRE SIDEKOLLISJONSBESKYTTELSEN	278
FJERNING OG PÅSETTING AV SETETREKKET	279
RENGJØRING	280
PLEIE OG VEDLIKEHOLD	281
PRODUKTETS LEVETID	281
BORTSKAFFELSE	282
PRODUSENTENS GARANTIE	282

GODKJENNING

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Alder: fra fødselen – omtrent 4 år

Størrelsesområde: 40 – 105 cm

Vekt: maks. 19 kg

Takk for at du valgte **Sirona Ti** som ditt barnebilsete.

SIKKERHET



VIKTIG Les denne bruksveiledningen nøye før du installerer barnebilsetet i bilen din, og ha den alltid for hånden som en referanse i fremtiden.

⚠ ADVARSEL

Død eller alvorlig skade kan oppstå hvis du ikke følger produsentens instruksjoner. Det er helt nødvendig at du følger beskrivelsen for bruk i denne håndboken for at barnet skal være beskyttet på en god måte.

⚠ ADVARSEL

Død eller alvorlig skade kan oppstå hvis uautoriserte modifiserte bilseter brukes. Barnebilsetet kan ikke endres på noen måte uten godkjenning fra typegodkjennings-myndighetene.



Viktig informasjon

- Denne bilstolen er godkjent i henhold til UN R129/03.
- Ikke bruk setet fremovervendt før barnet er over 15 måneder gammelt og har en høyde på over 76 cm. Må ikke brukes lenger hvis maks.-vekten til barnet på 19 kg eller høyden på 105 cm er overskredet.
- For at barnebilsetet skal gi best mulig beskyttelse, bruk alltid den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.).
- Barnebilsetet er også testet og godkjent for bruk uten at den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) er foldet ut.
- Den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P) som vender mot innsiden i bilen må foldes inn hvis barnebilsetet brukes på passasjeretset foran eller en annen person sitter i baksetet på bilen.
- Dette barnebilsetet kan bare monteres på bilseter som er godkjent for bruk av barnesikringssystemer i henhold til bilens håndbok.
- Ikke bruk noen bærende kontaktpunkter andre enn de beskrevet i bruksveiledningen og MERKet på barneselen.
- Bekkenbeltet må plasseres så lavt som mulig over barnets lyske for å gi optimal beskyttelse i tilfelle en ulykke.
- Før hver tur må du sjekke at fempunktsselen er riktig justert og tilpasset tett til barnets kropp. Beltene må aldri være vridd!
- Hodestøtten kan bare gi maksimal beskyttelse og komfort når den er optimalt justert, samtidig som at skulderbeltene er riktig montert.
- Under kjøringen må barnebilsetet alltid være låst i bakover- eller fremovervendt stilling.
- Sjekk alltid at barnebilsetet ikke er klemt fast mot en overflate når du lukker bildøren eller justerer baksetet.
- Ikke bruk dette barnebilsetet i mer enn 8 år. Barnebilsetet utsettes for store påkjenninger i løpet av produktets levetid,

noe som fører til at materialenes kvalitet vil endre seg med økende alder.

- IKKE forsøk å demontere en del som ikke er ment å fjernes, modifisere eller legge til noen del til setet. Garantien vil bli ugyldig hvis ikke-originale deler eller tilbehør brukes.
- IKKE forsøk å kvitte deg med bilstolen selv gjennom husholdningsavfall. Vennligst følg instruksjonene for avhending som er angitt i denne brukerveiledningen.

Sikkerhetsinstruksjoner

⚠ ADVARSEL



Risiko for skade fra frontkollisjonspute

Montering av dette barnebilsetet i bilens forsete med den fremre kollisjonsputen aktivert er IKKE TILLATT. Ved en ulykke kan dette føre til skader på barnet ditt.

- Deaktiver frontkollisjonsputen.

⚠ ADVARSEL

Risiko for skade fra usikret bilsete

Ved en nødstoppe eller en ulykke kan et usikret bilsete føre til skader på barnet ditt.

- Barnebilsetet må alltid være sikkert festet i kjøretøyet, selv når det ikke er i bruk.

⚠ ADVARSEL

Risiko for skade fra usikrede gjenstander

Ved en nødstoppe eller en ulykke kan usikrede gjenstander føre til skader på barnet ditt eller andre passasjerer.

- Bagasje eller andre gjenstander som befinner seg i kjøretøyet som kan forårsake skade ved en ulykke må alltid festes godt fast. Ellers kan de bli kastet rundt i bilen, noe som kan forårsake dødelige personskader.

⚠ ADVARSEL**Livstruende fare på grunn av ekstreme temperaturer**

Hvis barn utsettes for ekstreme temperaturer over lengre tid, er det fare for skade eller til og med død.

- La aldri barnet være uten tilsyn i bilen.

⚠ ADVARSEL**Risiko for brannskader fra varme komponenter**

Delene i barnesikringssystemet varmes opp i solen og kan potensielt brenne barnets hud.

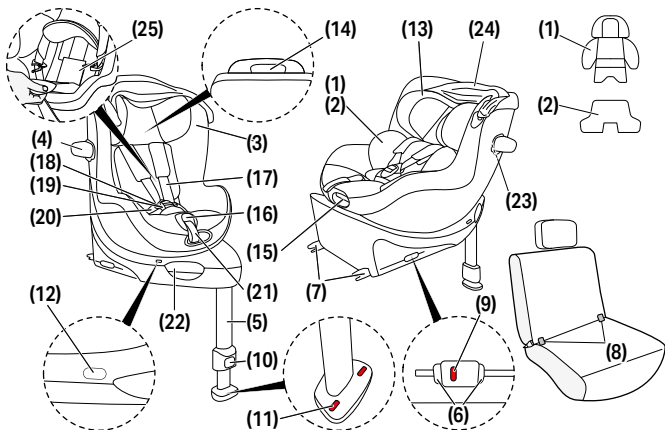
- Beskytt barnet ditt og barnesetet mot direkte soleksponering.

⚠ ADVARSEL**Risiko for skade fra skadet bilsete**

En ulykke kan forårsake skade på barnesetet som ikke kan identifiseres med det blotte øye.

- Bytt setet etter en ulykke. Hvis du er i tvil, ta kontakt med forhandleren eller produsenten.

PRODUKTETS DELER



- | | | |
|---|--|--|
| (1) Nyfødtinnlegg | (11) Indikator for støtte fot | (21) Sentraljusteringsbelte |
| (2) Valgfri tilleggsinnsett | (12) Setelåsindikator | (22) Setedreingshandtak |
| (3) Størrelsesindikator | (13) Hodestøtte | (23) Låseknapp for L.S.P. |
| (4) Linear Side-impact Protection (L.S.P.) | (14) Justeringstast for hode støtte | (24) Solskjer |
| (5) Støtte fot | (15) Posisjonsjusteringstast | (25) Oppbevaringslomme for bruksanvisning |
| (6) ISOFIX Frigjøringsbrytere | (16) Justeringsknapp for belte | |
| (7) ISOFIX Låsearm | (17) Skulderbelte | |
| (8) ISOFIX Festepunkter | (18) Beltespenne | |
| (9) ISOFIX-Indikator | (19) Låsetunge | |
| (10) Justeringsknapp for støtte fot | (20) Bekkenbelte | |

FORSKJELLIGE BRUKSOMRÅDER FOR SETET



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Et nyfødtinnlegg **(1)** er allerede plassert i bilsetet, slik at setet kan brukes fra en høyde på 49 cm.

Med den valgfrie tilleggsinnsatsen **(2)** for spesielt små nyfødte kan bilsetet brukes fra 40 cm. Denne innsatsen hjelper til med å forbedre sitteposisjonen for premature og nyfødte.

Den må fjernes når barnet overstiger 48 cm.

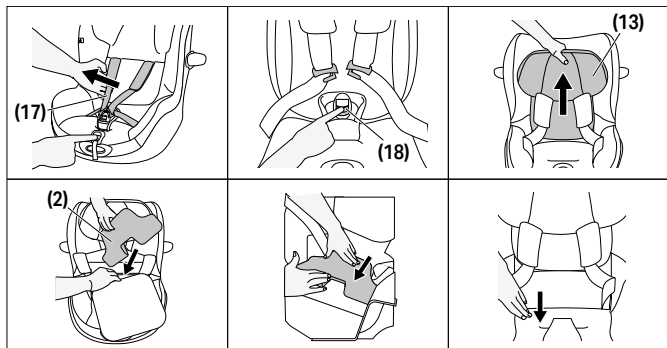
Hvis barnet ditt er over 48 cm ved første gangs bruk av bilsetet, er innsatsen ikke nødvendig.

Fjern nyfødtinnlegget **(1)** hvis barnet er høyere enn 60 cm.

Størrelsesindikatoren **(3)** viser størrelsen barnet må nå før det er tillatt å konvertere setet for fremovervendt bruk.

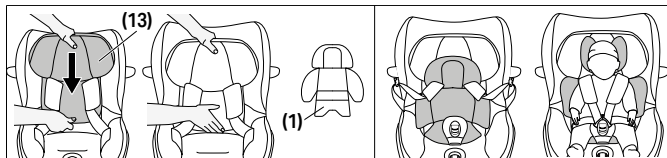


INSTALLASJON AV TILLEGGSINNSATSEN



For å sette inn den valgfrie ekstra innsatsen **(2)**, følg instruksjonene nedenfor:

1. Løsne skulderbeltene **(17)** og åpne beltespennen **(18)**.
2. Flytt hodestøtten **(13)** til en høyere stilling.
3. Sett den valgfrie tilleggsinnsatsen **(2)** på sitteoverflaten under trekket for de myke delene etter at du har vendt trekket forover.
4. Sett trekket tilbake og skyv det inn i gapet bak tilleggsinnsatsen **(2)**.



5. Juster hodestøtten **(13)** til den laveste stillingen. Kontroller at den føres bak tilleggsinnsatsen **(2)**.
6. Legg nå nyfødttinnlegget **(1)** tilbake i bilsetet.



💡 Tilleggsinnsatsen må fjernes så snart barnet er høyere enn 48 cm.

💡 Tilleggsinnsatsen må bare brukes i kombinasjon med nyfødtinnlegget.

DEN RIKTIGE POSISJONEN I BILEN



Dette er et i-Size forbedret barnesikringssystem. Det er godkjent i henhold til FNregulativ nr. R129/03 for bruk på i-Size-kompatible seteplasser som angitt av kjøretøyprodusenter i brukerhåndboken for kjøretøyet.

Hvis et bilsete er MERKET med i-Size-logoen, er det generelt egnet for bruk med alle i-Size bilseter. Likevel kan det oppstå hindringer, så vi anbefaler å sjekke vår bilkompatibilitetsliste.

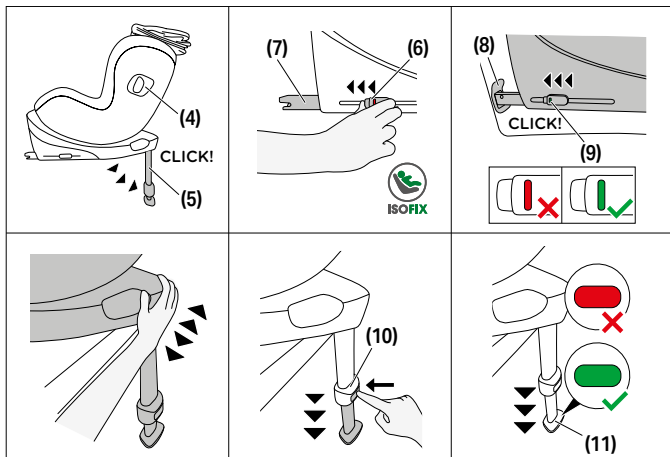
Dersom bilen ikke har en seteplass for i-Size, kan du sjekke den typelisten for kjøretøy, for å se om bruken er tillatt.

Hvis kjøretøyet ditt ikke er oppført, vennligst kontakt vårt kundeserviceteam.

Du kan få den siste oppdaterte versjonen av typelisten fra **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.

Hvis kjøretøyet ikke har nok plass, kan den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(4)** foldes inn.

INSTALLASJON I KJØRETØYET



Sjekk alltid at ...

- rygglenene i bilen er låst i oppreist stilling.
- når du monterer barnebilsetet på passasjeretet foran, må du justere bilsetet så langt bak som mulig.

Den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(4)** foldes automatisk ut når du tar produktet ut av emballasjen.

💡 Kontroller at den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) som vender mot bildøren er helt utfoldet før du begynner å kjøre.

1. Fold ut støttefoten **(5)** til den låses i den fremste stillingen.

⚠ ADVARSEL Støttefoten må alltid ha direkte kontakt med gulvet i bilen. Hvis kjøretøyet har lagerrom under benplassen, må du kontakte kjøretøyprodusenten for å sikre at gulvet i bilen kan holde støttefoten.

⚠ ADVARSEL Ikke legg gjenstander i fot området foran barnesetet.

① MERK Noen bilseter er laget av følsomme materialer og bruken av barnebilseter kan etterlate MERKER og/eller forårsake misfarging av setene. For å forhindre dette, legg et teppe, håndkle eller lignende under bilsetet for å beskytte det.

2. Frigjør ISOFIX-utløserknappene **(6)** for å strekke ut ISOFIX-låsearmene **(7)**.

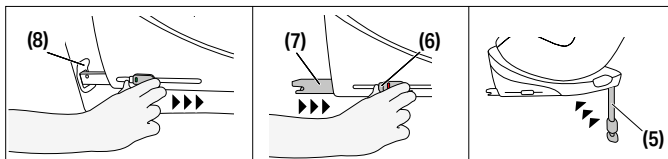
💡 Begge ISOFIX-utløserknappene kan løses ut uavhengig, og dermed kan ISOFIX-låsearmene justeres uavhengig av hverandre.

3. Skyv ISOFIX-låsearmene **(7)** ut av barnebilsetet så langt de går.
4. Plasser barnebilsetet på et passende sete i bilen.
5. Skyv ISOFIX-låsearmene **(7)** inn i ISOFIX-festepunktene **(8)** til disse låses på plass med et hørbart "KLIKK". De to ISOFIX-indikatorene **(9)** vil bytte fra RØDT til GRØNT.
6. Forsikre deg om at barnebilsetet er sikkert ved å prøve å trekke det ut av ISOFIX-forankringspunktene **(8)**.
7. Skyv barnebilsetet mot ryggstøtten på bilsetet til det er helt på linje med ryggstøtten.

💡 Å flytte barnebilsetet fra side til side vil også støtte den opp mot kjøretøyet ryggstøtte.

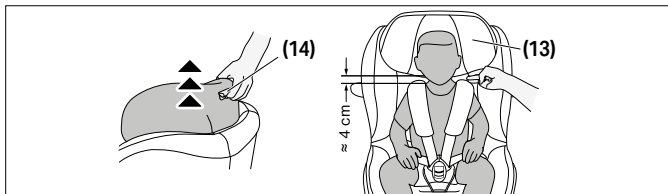
8. Trykk på justeringsknappen for støttefoten **(10)** og strekk ut foten til den berører bilens gulv.
9. Fotstøtteindikatoren **(8)** skifter til GRØNT når fotstøtten er riktig plassert på bilens gulv.
10. Strekk støttefoten **(5)** ut til neste låseposisjon for å sikre en optimal kraftoverføring.

FJERNING FRA BILEN



1. Lås opp ISOFIX-låsearmene **(7)** på begge sider ved å trykke på ISOFIXfrigjøringsbryterne **(6)** og samtidig trekke dem tilbake.
2. Trekk ut barnebilsetet fra ISOFIX-festepunktene **(8)**.
3. Fjern bilsetet og skyv ISOFIX-låsearmene **(7)** helt tilbake til deres transportposisjon.
4. Skyv støttefoten **(5)** tilbake til den opprinnelige posisjonen og fold den inn for å spare plass.

JUSTERING AV HODESTØTTEN



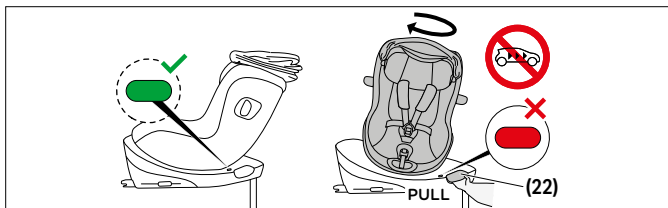
Den justerbare hodestøtten **(13)** kan justeres ved å bruke justeringstasten for hodestøtten **(14)** på baksiden av hodestøtten **(13)**. Når du justerer nakkestøtten **(13)**, må du sørge for at det er ca. 4 cm (ca. 3 fingres bredde) mellom barnets skuldre og nakkestøtten.



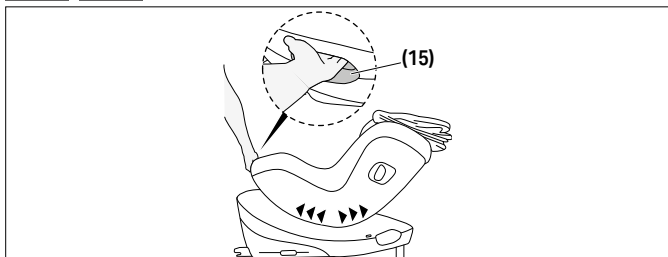
DREIEFUNKSJON



Trekk i setedreingshandtaket **(22)** på basen for å dreie bilsetet. Sjekk at setet er låst på plass på riktig måte før du starter turen.



JUSTERE LIGGESTILLINGEN

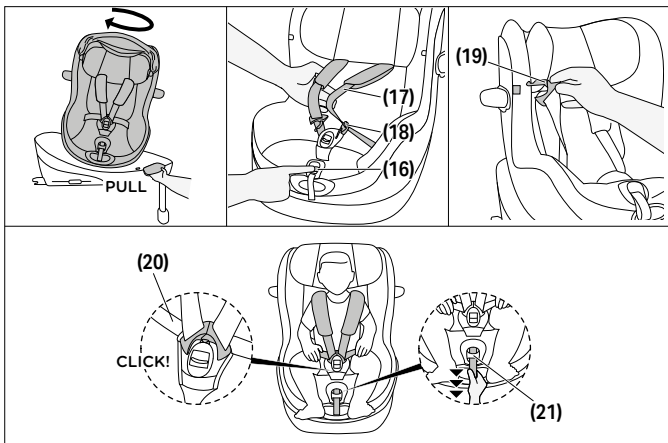


For å justere barnebilsetet til ønsket liggeposisjon, trykk på posisjonsjusteringshåndtaket **(15)** foran på barnebilsetet.

💡 Vi anbefaler å bruke den flateste liggestillingen for barn som ennå ikke er i stand til å sitte loddrett.

💡 Forsikre deg alltid om at barnebilsetet hørbart klikker på plass når du justerer det til enten liggende eller sittende stilling.

SIKRING AV BARNET



1. Drei setet til innstigningsposisjon.
2. Trykk på beltejusteringsknappen **(16)** og trekk i begge skulderbeltene **(17)** samtidig for å løsne dem.
3. Løsne beltespennene **(18)** ved å trykke bestemt på den røde knappen.
4. Beltespennene **(19)** kan nå festes til de angitte stedene på dekslet ved bruk av de integrerte løkkene.
5. Sett barnet ned i barnebilsetet med baken helt bak i setet.
6. Plasser skulderbeltene **(17)** direkte over barnets skuldre.
7. Legg begge låsetungene **(19)** sammen og lås dem på plass med beltespennene **(18)**. Du skal høre et "KLIKK".
8. Hvis du bruker et sete med en SensorSafe-klemme, skyver du klemmen til du hører et "KLIKK" og skyver den lukkede klemmen ned mot beltespennene **(18)**.

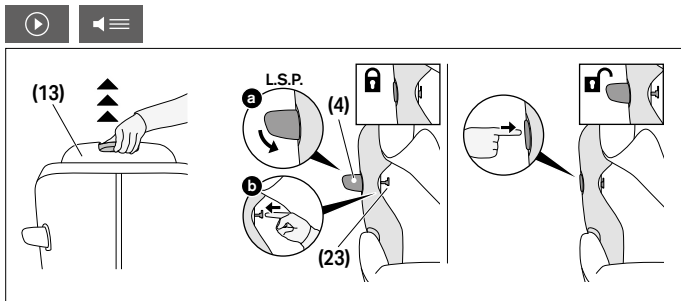


- Stram bekkenbeltene **(20)** og trekk deretter i den sentraljusteringsbeltet **(21)** for å stramme skulderbeltene **(17)** til de hviler tett mot kroppen til barnet.

💡 Selen skal monteres tett nok slik at det ikke er mulig å brette noen av stroppene.

- Ved bruk av SensorSafe-klips, plasser den rett under skulderputene.
- Drei setet til ønsket kjørestilling. Fremovervendt retning er kun tillatt for barn som er mer enn 15 måneder og høyere enn 76 cm.

SLIK FOLDER DU INN DEN LINEÆRE SIDEKOLLISJONSBESKYTTELSEN



For å folde inn den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(4)**, gjør følgende:

- Trekk hodestøtten **(13)** til sin øverste posisjon og fold hodestøttetrekket oppover for å synliggjøre låseknappen for L.S.P. **(23)**.
- Lukk den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(4)** og hold den trykket ned. Press låseknappen for L.S.P. **(23)** utover.
- Så snart låseknappen for L.S.P. **(23)** er skjøvet så langt ut som den går, kan den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(4)** løsnes.

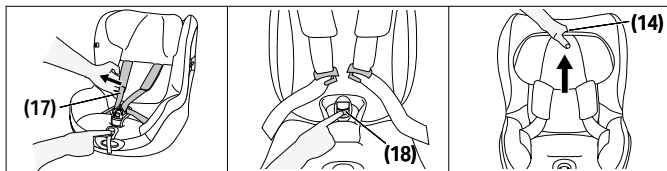
For å folde ut den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(4)** på nytt, trykk hardt på området på L.S.P. som er merket med «PRESS» (trykk).

FJERNING OG PÅSETTING AV SETETREKKET



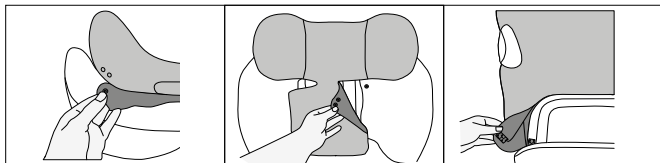
⚠ ADVARSEL Barnebilsetet må aldri brukes uten setetrekket. Kontroller at det kun brukes originalt CYBEX-setetrekk, siden trekket er en integrert del av sikringsytelsen. Du kan skaffe ekstra trekk hos din lokale forhandler.

Bilsetets trekk består av 5 deler (hovedtrekk, hodestøtte, skulderbelter (2x), nyfødtinnlegg). Disse er festet til bilsetet på flere steder.



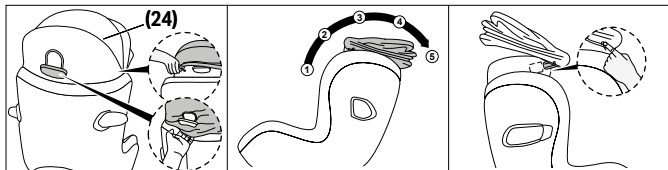
For å fjerne trekkene, følg instruksjonene nedenfor:

1. Løsne skulderbeltet **(17)** og åpne beltespennet **(18)**.
2. Aktiver hodestøttens justeringstast **(14)** og flytt hodestøtten til høyeste posisjon.



3. Åpne og løsne alle trykknapper på baksiden og forsiden av hodestøtten.
4. Trekk trekket fremover for å fjerne det.
5. Løsne borrelåsfestene på undersiden av ryggstøttens trekk.
6. Løft trekket oppover for å fjerne det helt.

For å feste bilsetetrekket igjen, følg fjerningsinstruksjonene i motsatt rekkefølge.



Hvis du kjøpte bilsetet med solskjerm **(24)**, følg disse trinnene for å fjerne den:

1. Åpne og løsne alle festeknapper på baksiden av solskjermen **(24)**.
2. Brett sammen solskjermen **(24)**, løsne festet og ta den av holderne på begge sider av bilsetet.

For å feste solskjermen **(24)** igjen, følg fjerningsinstruksjonene i motsatt rekkefølge.

RENGJØRING



Før du vasker nyfødtinnlegget **(1)**, må begge skumdelene tas ut. Det finnes åpninger i stoffet for dette formålet.

- ❗ **LES DETTE** Solskjermen kan rengjøres punktvis med en fuktig svamp og såpe. Ikke bruk maskin- eller håndvask. Ikke koble fra metalltrådene og plastforbindelsene.

⚠ ADVARSEL Trekket er en integrert del i bilstolens sikkerhetsdesign. bilstolen må derfor aldri brukes uten trekk eller med trekk fra en annen bilstol.

❗ LES DETTE Trekket kan bare vaskes ved 30°C med et vaskeprogram for finvask, ellers kan det føre til misfarging av trekket. Trekket skal vaskes separat fra annet tøy og ikke tørkes i tørketrommel eller direkte sollys!

❗ LES DETTE Bruk aldri sterke rengjørings- eller blekemidler. Plastdelene kan rengjøres med et mildt vaskemiddel og varmt vann.

PLEIE OG VEDLIKEHOLD



For å sikre at din bilstol kan yte den maksimale beskyttelse, er det avgjørende, at du sjekker følgende:

- Alle større bestanddeler av bilstolen skal regelmessig kontrolleres for skader. De mekaniske deler skal fungere feilfritt.
- Det er en absolutt nødvendighet å sikre, at bilstolen ikke er fastklemt i eksempelvis bildøren, da dette kan skade stolen.
- Når bilstolen er utsatt for ekstreme belastninger, som en ulykke, skal bilstolen etterfølgende sjekkes av produsenten.

PRODUKTETS LEVETID



Bilstolen er designet til å oppfylle sine spesifikasjoner gjennom hele dens levetid, som er beregnet til å være ca. 8 år. Gradvis slitasje av plast, for eksempel forårsaket av utsettelse for sollys (UV), kan gi en mindre forringelse av produktets egenskaper. Da det kan være meget store temperatursvingninger og uforutsigbare belastninger i kjøretøyet, skal følgende punkter overholdes:

- Hvis kjøretøyet er utsatt for direkte sollys i lengre tid, skal bilstolen fjernes fra kjøretøyet eller dekkes med et lyst klede.



- Kontrollér regelmessig alle bilstolens plast- og metalleder for skader, deformering eller fargeendring. Hvis du oppdager noen endringer, skal bilstolen bortskaftes eller kontrolleres og eventuelt utskiftes av produsenten.
- Endringer i trekket, især blekning, er helt normalt, når det anvendes i et kjøretøy og forringer ikke bilstolens funksjon.

BORTSKAFFELSE



For å skåne miljøet oppfordrer vi til, at sluttbrukeren sorterer og skiller seg av med avfall på korrekt vis i begynnelsen (innpakning) såvel som i avslutningen (produktdele) av produktets levetid. Avfallssortering kan håndteres forskjellig fra sted til sted. For å sikre en korrekt bortskaftelse av bilstolen, skal du kontakte din kommunale avfalsbehandlingsmyndighet.

I alle tilfeller skal du være oppmerksom på de regler, som gjelder for bortskaftelse av avfall i ditt land.

⚠ ADVARSEL Risiko for kvelning! Hold plastikkinnpakningen utenfor barnets rekkevidde.

PRODUSENTENS GARANTIE



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg tre års garanti på dette produktet. Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde. Innholdet i garantien og all viktig informasjon som kreves for eventuelle krav om garantidekning, finner du på hjemmesiden vår, **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**.

Dine juridiske rettigheter vil fortsatt være upåvirket selv om det vises en garanti i beskrivelsen av artikkelen.



VISUAALINEN KIELI

⚠ VAROITUS

Signaalisana osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka, ellei sitä vältetä, voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

❗ HUOMAUTUS

Signaalisana osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka, ellei sitä vältetä, voi johtaa tuotteen tai muun omaisuuden vahingoittumiseen.



Vinkkejä ja erikoisominaisuuksia, jotka helpottavat turvaistuimen käyttöä.



opetusvideo



kunnossa



teksti puheeksi



väärin



takaisin
sisällysluetteloon



VISUAALINEN KIELI

SERTIFIOINTI	285
TURVALLISUUS	285
TUOTTEEN OSAT	289
ISTUIMEN ERI KÄYTTÖTARKOITUKSET	290
VALINNAISEN LISÄOSAN ASENNUS	291
OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA	292
ASENNUS AJONEUVOON	293
POISTAMINEN AJONEUVOSTA	295
NISKATUEN SÄÄTÄMINEN	295
KIERTOTOIMINTO	296
KALLISTUSASENNON SÄÄTÖ	296
LAPSEN KIINNITTÄMINEN	297
LINEAARISEN SIVUTÖRMÄYSSUOJAN TAITTAMINEN	298
ISTUIMEN SUOJUKSEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN	299
PUHDISTUS	301
TUOTTEEN HOITO	301
TUOTTEEN KÄYTTÖAIKA	302
HÄVITTÄMINEN	302
VALMISTAJAN TAKUU	303

SERTIFIOINTI

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Ikä: syntymästä – noin 4 vuotta

Koko: 40 – 105 cm

Paino: enint. 19 kg

Kiitos, että valitsit **Sirona Ti** -turvaistuimen.

TURVALLISUUS



TÄRKEÄ Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin asennat turvaistuimen ajoneuvoosi. Pidä käyttöohje aina saatavilla myöhempää käyttöä varten.

⚠ VAROITUS

Kuolema tai vakava loukkaantuminen voi tapahtua, jos et noudata valmistajan ohjeita. Jotta lapsesi pysyy asianmukaisesti suojattuna, on ehdottoman tärkeää, että käytät turvaistuinta tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.

⚠ VAROITUS

Kuolema tai vakava loukkaantuminen voi tapahtua, jos käytetään luvattomia muokattuja turvaistuimia. Turvaistuinta ei saa muuttaa, eikä siihen saa lisätä mitään ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää.



Tärkeitä tietoja

- Tämä turvaistuin on hyväksytty UN R129/03:n mukaisesti.
- Älä aseta lasta istuimeen kasvot ajosuuntaan päin ennen kuin lapsi on yli 15 kuukauden ikäinen äläkä ennen kuin lapsi on vähintään 76 cm:n pituinen. Älä käytä enää, jos lapsen enimmäispaino 19 kg tai enimmäispituus 105 cm on ylitetty.
- Jotta turvaistuin voi antaa parhaan mahdollisen suojan käytä aina oven puoleista lineaarista sivutörmäyssuojaa (L.S.P).
- Turvaistuin on myös testattu ja hyväksytty käytettäväksi ilman, että lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P) on taivutettuna.
- Autoon sisäänpäin suuntautuva lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P) on oltava taivutettuna, jos turvaistuinta käytetään etumatkustajan istuimella tai jos joku muu henkilö istuu auton takaistuimella.
- Tämän turvaistuimen saa asentaa vain sellaisille ajoneuvojen istuimille, jotka on hyväksytty lasten turvaistuinikäyttöön. ajoneuvon käsikirjan mukaisesti.
- Älä käytä muita kantavia kosketuspisteitä kuin ne, jotka on kuvattu käyttöoppaassaja merkitty lasten turvalaitteeseen.
- Valjaissa olevien lantiovöiden on kuljettava mahdollisimman alhaalla lapsesi nivusissa, jotta niillä olisi optimaalinen vaikutus onnettomuustilanteessa.
- Varmista ennen jokaista ajomatkaa, että viisipistevaljaat on säädetty oikein ja että ne asettuvat tiukasti lapsen vartaloa vasten. Voit ei saa koskaan vääntää mutkalle!
- Vain optimaalisesti säädetty niskatuki voi suojata lasta maksimaalisesti suojan ja mukavasti varmistaen samalla, että olkavyöt voidaan asettaa oikein.
- Ajon aikana turvaistuin on aina lukittava taaksepäin tai eteenpäin suunnattuun asentoon.
- Kun suljet auton ovea tai säädät takaistuinta, varmista aina, ettei turvaistuin ole juuttunut mitään pintaa vasten.

- Älä käytä tätä turvaistuinta yli kahdeksaa vuotta. Turvaistuin altistuu suurelle kuormitukselle tuotteen elinkaaren aikana, mikä johtaa materiaalien laadun muutoksiin käyttöiän myötä.
- ÄLÄ yritä purkaa osaa, jota ei ole tarkoitettu poistettavaksi, muokata tai lisätä mitään osaa istuimeen. Takuu raukeaa, jos käytetään ei-alkuperäisiä osia tai lisävarusteita.
- ÄLÄ yritä hävittää turvaistuinta itse kotitalousjätteen kautta. Noudata tämän käyttöoppaan hävitysohjeita.

Turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS



Vammautumisriski etuturvatyynystä

Tämän turvaistuimen asentaminen etumatkustajan istuimelle edessä olevan turvatyynyn ollessa aktivoituna EI OLE SALLITTUA. Onnettomuuden sattuessa tämä voi aiheuttaa vammoja lapsellesi.

- Poista etuturvatyyny käytöstä.

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisriski turvaamattomasta turvaistuimesta

Hätäjarrutuksen tai onnettomuuden sattuessa turvaamaton turvaistuin voi aiheuttaa vammoja lapsellesi.

- Turvaistuin tulee aina kiinnittää ajoneuvoon asianmukaisesti myös silloin, kun istuinta ei käytetä.

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisriski turvaamattomista esineistä

Hätäjarrutuksen tai onnettomuuden sattuessa turvaamattomat esineet voivat aiheuttaa vammoja lapsellesi tai muille matkustajille.

- Matkatavarat tai muut irralliset esineet autossa tulee aina kiinnittää turvallisesti. Muussa tapauksessa ne saattavat sinkoilla autossa, mistä voi aiheutua kuolemaan johtavia vammoja.



⚠ VAROITUS**Hengenvaarallinen vaara äärimmäisten lämpötilojen vuoksi**

Jos lapset altistuvat äärimmäisille lämpötiloille pitkään, on olemassa loukkaantumis- tai jopa kuolemanriski.

- Lapsia ei saa koskaan jättää autoon yksin.

⚠ VAROITUS**Palovammariski kuumista osista**

Lapsen turvaistuimen osat kuumenevat auringonpaisteessa, ja lapsi voi saada palovammoja.

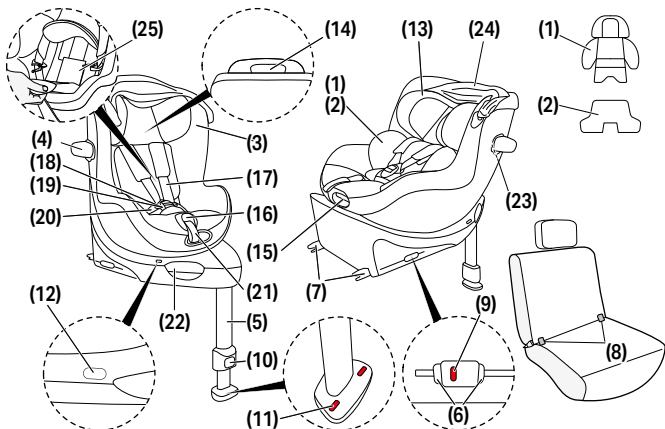
- Suojaa lapsi ja lastenistuin suoralta auringonpaisteelta.

⚠ VAROITUS**Loukkaantumisriski vaurioituneesta turvaistuimesta**

Onnettomuus voi aiheuttaa turvaistuimeen vaurioita, joita ei voi nähdä paljaalla silmällä.

- Vaihda istuin onnettomuuden jälkeen. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä jälleenmyyjääsi tai valmistajaan.

TUOTTEEN OSAT



(1) Vauvalle tarkoitettu sisusosa

(2) Valinnainen lisäosa

(3) Kokoindikaattori

(4) Linear Side-impact Protection (L.S.P.)

(5) Kuormausjalka

(6) ISOFIX-vapautuspainikkeet

(7) ISOFIX-lukitusvarret

(8) ISOFIX-kiinnityspisteet

(9) ISOFIX-ilmaisoin

(10) Kuormausjalan säätöpainike

(11) Kuormausjalan ilmaisin

(12) Istuimen lukituksen ilmaisin

(13) Pääntuki

(14) Pääntuen säätökahva

(15) Asennon säätökahva

(16) Vyön säätöpainike

(17) Olkavyö

(18) Vyön solki

(19) Soljen kieleke

(20) Lantiovyöt

(21) Keskussäätöhihna

(22) Istuimen kaantokahva

(23) Törmäyssuojan lukitus-painike (L.S.P.)

(24) Aurinkokatos

(25) Käyttöopaslokero

ISTUIMEN ERI KÄYTTÖTARKOITUKSET



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Vauvalle tarkoitettu sisusosa **(1)** on jo asennettu turvaistuimeen, joten istuinta voidaan käyttää 49 cm alkaen.

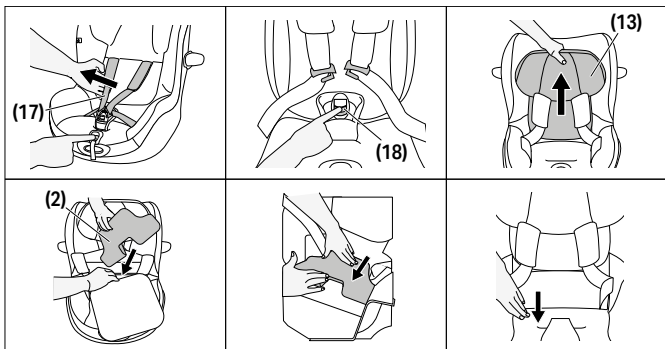
Valinnaisen lisäosan **(2)** avulla, joka on tarkoitettu erityisen pienille vauvoille, turvaistuinta voidaan käyttää 40 cm alkaen. Tämä osa auttaa parantamaan ennenaikaisten ja vastasyntyneiden istuma-asentoa.

Se on poistettava, kun vauva ylittää 48 cm.

Jos vauva on yli 48 cm ensimmäisellä käyttökerralla, lisäosaa ei tarvita.

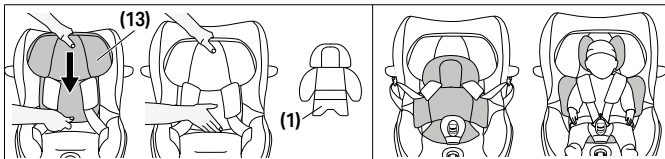
Poista vauvalle tarkoitettu sisusosa **(1)**, jos lapsi on yli 60 cm. Kokoindikaattori **(3)** osoittaa, kuinka pitäksi lapsen on kasvettava ennen kuin istuinta voidaan käyttää kasvot menosuuntaan.

VALINNAISEN LISÄOSAN ASENNUS



Lisäosan **(2)** asentamiseksi noudata alla olevia ohjeita:

1. Löysää olkahihnat **(17)** ja avaa vyön solki **(18)**.
2. Siirrä pääntuki korkeampaan asentoon.
3. Aseta valinnainen lisäosa **(2)** istuimen päälle pehmusteiden alle, kun olet kääntänyt suojuksen eteen.
4. Aseta suojus takaisin ja työnnä se paikalleen valinnaisen lisäosan **(2)** takana olevaan rakoon.



5. Säädä pääntuki alimpaan asentoon. Varmista, että se ohjataan valinnaisen lisäosan **(2)** taakse.
6. Aseta vastasyntyneen lisäosa **(1)** takaisin turvaistuimeen.



💡 Valinnainen lisäosa on poistettava, kun lapsi on yli 48 cm pitkä.

💡 Lisävarusteena saatavaa lisäosaa saa käyttää vain yhdessä vastasyntyneen sisusosan kanssa.

OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA



Tämä on i-kokoluokan lasten paranneltu turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty YK-asetuksen nro R129/03 mukaan käytettäväksi i-Size-yhteensopivilla ajoneuvon istuinpaikoilla, kuten ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut ajoneuvon käyttöohjeis saan.

Jos ajoneuvon istuimessa on i-Size-logo, se soveltuu yleensä kaikille i-Size-turvaistuimille. Koska esteitä voi kuitenkin esiintyä, suosittelemme tarkistamaan ajoneuvoyhteensopivuusluettelomme.

Jos ajoneuvossasi ei ole i-Size istumapaikkoja, tarkista olevasta ajoneuvojen tyyppiluettelosta onko käyttö sallittu.

Jos ajoneuvoasi ei ole luettelossa, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

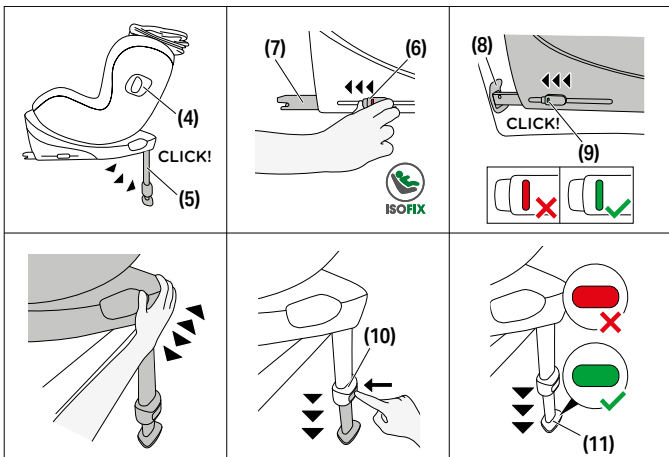
Tyyppiluettelon uusimman version saat osoitteesta

go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility.

Jos ajoneuvossasi ei ole riittävästi tilaa lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) **(4)** voidaan taittaa kokoon.



ASENNUS AJONEUVOON



Varmista aina, että...

- auton selkänojat on lukittu pystyasentoon.
- Kun asennat istuimen etumatkustajan istuimelle, säädä istuin mahdollisimman paljon taaksepäin.

Lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P) **(4)** taittuu automaattisesti, kun turvaistuin otetaan pakkauksesta.

Varmista että oven ajoneuvon oven suuntaan oleva lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P) on täysin taitettu ennen ajamisen aloittamista.

1. Käänä kuormausjalkaa **(5)** kunnes se lukkiutuu etummaiseen asentonsa.

VAROITUS Kuormausjalan on aina kosketettava suoraan ajoneuvon lattiaa. Jos ajoneuvossasi on varastolokeroita jalkatilassa, muista ottaa yhteyttä ajoneuvon valmistajaan varmistaaksesi, että auton lattia voi tukea kuormausjalkaa.

VAROITUS Älä sijoita mitään esineitä jalkatilaan turvaistuimen etupuolelle.

HUOMAUTUS Turvaistuimen käyttö saattaa jättää jälkiä ja/ tai aiheuttaa värimuutoksia joihinkin aroista materiaaleista valmistettuihin auton istuimiin. Estääksesi tämän voit laittaa peiton, pyyhkeen tai vastaavan turvaistuimen alle suojaamaan auton istuinta.

2. Vapauta ISOFIX-vapautuspainikkeet **(6)** pidentääksesi ISOFIXlukitusvarsia **(7)**.

 Molemmat ISOFIX-vapautuspainikkeet voidaan vapauttaa yksittäin, jolloin ISOFIX-lukitusvarsia voidaan myös säätää yksittäin.

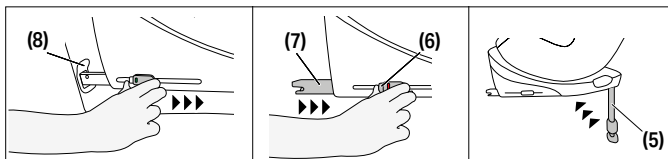
3. Työnnä ISOFIX-lukitusvarret **(7)** mahdollisimman pitkälle ulos turvaistuimesta.
4. Aseta turvaistuin sopivalle ajoneuvon istuimelle.
5. Työnnä ISOFIX-lukitusvarsia **(7)** ISOFIX-kiinnityspisteisiin **(8)**, kunnes ne lukittuvat paikoilleen kuuluvalla "NAKSAHDUKSELLA". Kahden ISOFIXilmaisimen **(9)** väri vaihtuu PUNAISESTA VIHREÄÄN.
6. Varmista, että istuin on kiinni yrittämällä vetää sitä pois ISOFIX kiinnityspisteistä **(8)**.
7. Paina turvaistuinta kohti ajoneuvon istuimen selkänojaa, kunnes se on täysin linjassa selkänojan kanssa.

 Turvaistuimen siirtäminen sivulta toiselle tukee sitä myös auton selkänojaa vasten.

8. Paina kuormausjalan säätöpainiketta **(10)** ja pidennä jalkaa, kunnes se koskettaa auton lattiaa.

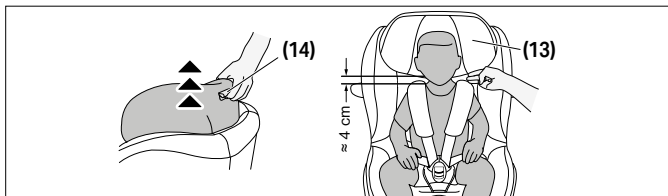
9. Kuormausjalan merkkivalo **(8)** vaihtuu VIHREÄKSI, kun kuormausjalka **(5)** on asetettu oikein auton lattialle.
10. Vedä kuormausjalkaa **(5)** ulos seuraavaan lukitusasentoon varmistaaksesi optimaalisen voimansiirron.

POISTAMINEN AJONEUVOSTA



1. Avaa ISOFIX-lukitusvarret **(7)** molemmilta puolilta painamalla ISOFIXvapautuspainikkeita **(6)** ja vetämällä niitä samalla takaisin.
2. Vedä turvaistuin pois ISOFIX-kiinnityspisteistä **(8)**.
3. Irrota turvaistuin ja liu'uta ISOFIX-lukitusvarret **(7)** kokonaan takaisin kuljetusasentoihinsa.
4. Paina kuormausjalka **(5)** takaisin alkuperäiseen asentoonsa ja taita se sitten sisään säästääksesi tilaa.

NISKATUEN SÄÄTÄMINEN



Säädettävää niskatukea **(13)** voidaan säätää käyttämällä niskatuen **(14)** takana olevaa niskatuen säätökahvaa **(14)**. Säädäessäsi

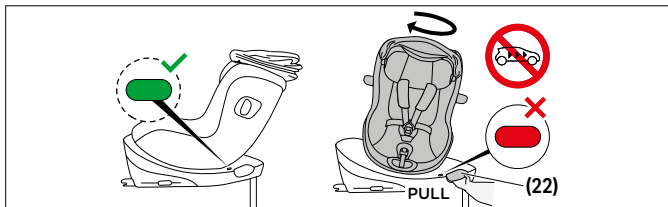
pääntukea **(13)** varmista, että lapsen hartioiden ja pääntuen väliin jää noin 4 cm (noin kolmen sormen leveys).

KIERTOTOIMINTO

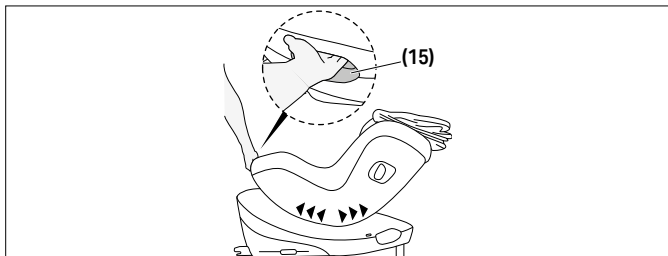


Veda istuimen kaantokahvaa **(22)** alustassa turvaistuimen kaantamiseksi.

Varmista ennen matkan aloittamista, että istuin on kunnolla lukittu paikoilleen.



KALLISTUSASENNON SÄÄTÖ

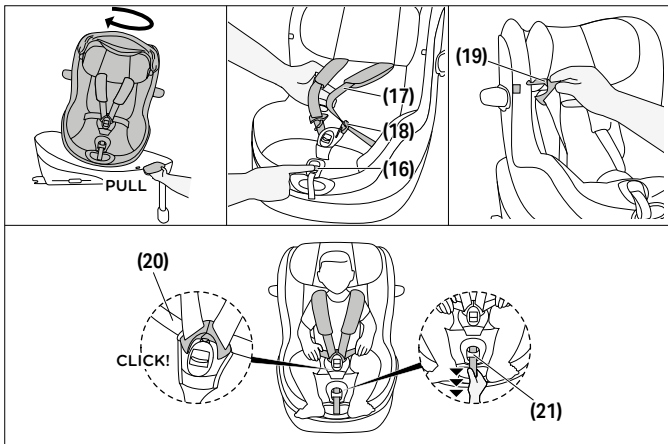


Säätääksesi istuimen haluttuun makuuasentoon, paina auton istuimen etuosassa olevaa säätökahvaa **(15)**.

💡 Suosittelemme käyttämään tasaisinta makuuasentoa lapsille, jotka eivät vielä pysty istumaan pystyasennossa itsenäisesti.

💡 Varmistu aina, että turvaistuin napsahtaa kuuluvasti paikoilleen, kun säädät sen joko makuu- tai istuma-asentoon.

LAPSEN KIINNITTÄMINEN



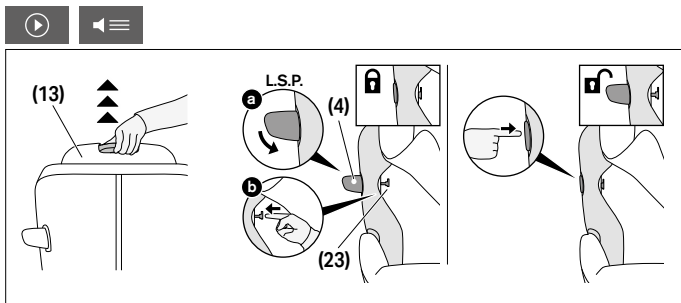
1. Käännä istuin nousuasentoon.
2. Paina vyön säätöpainiketta **(16)** ja vedä molempia olkahihnoja **(17)** samanaikaisesti löysätäksesi niitä.
3. Avaa vyön solki **(18)** painamalla punaista painiketta lujasti.
4. Soljen kielekkeet **(19)** voidaan nyt kiinnittää suojuksen ilmoitettuihin kohtiin integroiduilla silmukoilla.
5. Laita lapsesi turvaistuimelle pakarat takana.
6. Aseta olkahihnat **(17)** suoraan lapsesi olkapäiden päälle.

7. Aseta molemmat soljen kielekkeet **(19)** yhteen ja lukitse ne vyön solkeen **(16)**. Sinun pitäisi kuulla kuuluva "NAKSAHDUS".
8. Jos käytät istuinta, jossa on SensorSafe-kiinnike, paina kiinnikettä kiinni, kunnes kuulet NAKSAHDUKSEN, ja liu'uta suljettua kiinnikettä alaspäin vyön solkea kohden **(18)**.
9. Kiristä lantiovyöt **(20)** ja vedä sitten keskisäätövyöstä **(21)** kiristääksesi olkahihnoja **(17)**, kunnes ne lepäävät tiukasti lapsn vartaloa vasten.

💡 Valjaat on asetettava niin tiukalle, ettei mitään hihnaa voi taittaa.

10. Kun käytät SensorSafe-kiinnikettä, aseta se suoraan olkatoppausten alle.
11. Käännä auton istuin haluttuun ajosuunnan asentoon. Kasvot ajosuuntaan on sallittua ainoastaan lapsille, jotka ovat yli 15 kuukauden ikäisiä ja yli 76 cm pituisia.

LINEAARISEN SIVUTÖRMÄYSSUOJAN TAITTAMINEN



Toimi lineaarisen sivutörmäyssuojan (L.S.P.) **(4)** taittamiseksi seuraavalla tavalla:

1. Vedä niskatuki **(13)** ylimpään asentoonsa ja taita sen suoja ylöspäin siten, että törmäyssuojan (L.S.P.) lukituspainike **(23)** tulee näkyviin.

2. Sulje lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P) **(4)** ja pidä sitä alas painettuna. Työnnä L.S.P lukituspainiketta **(23)** ulospäin.
3. Heti, kun L.S.P lukituspainike **(23)** on työnnetty ulos mahdollisimman pitkälle, lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P) **(4)** voidaan vapauttaa.

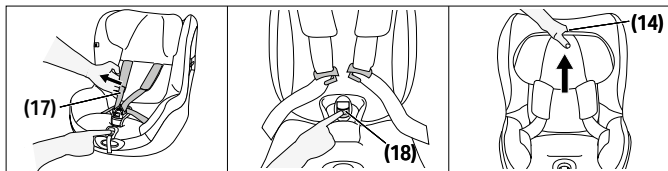
Lineaarisen sivutörmäyssuojan (L.S.P.) **(4)** uudelleen taittamiseksi paina lujaa törmäyssuojan aluetta, joka on merkitty sanalla "PRESS".

ISTUIMEN SUOJUKSEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN



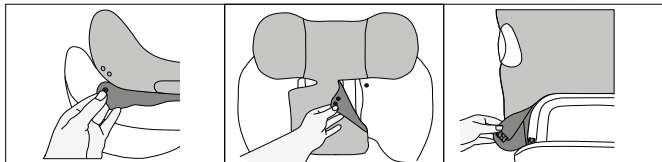
VAROITUS Lasten turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman istuimen suojusta. Varmista, että vain alkuperäistä CYBEX-istuimen suojusta käytetään, koska se on olennainen osa turvajärjestelmän suorituskykyä. Voit ostaa vaihtokankaita jälleenmyyjiltämme.

Turvaistuimen päällinen koostuu viidestä osasta (päällinen, päántuki, olkavyöt (2x), vauvalle tarkoitettu sisusosa). Nämä on kiinnitetty turvaistuimeen useasta kohdasta.



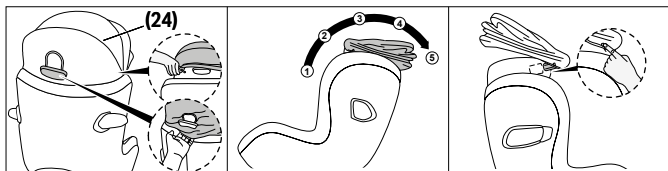
Päällisten poistamiseksi toimi seuraavasti:

1. Löysää olkavyö **(17)** ja avaa vyön solki **(18)**.
2. Aktivoi päántuen säätökahva **(14)** ja siirrä päántuki korkeimpaan asentoon.



3. Avaa ja löysää kaikki painonapit pääntuen taka- ja etupuoolella.
4. Vedä päällinen eteenpäin poistaaksesi sen.
5. Irrota tarranauhat selkänöjan päällisen alaosasta.
6. Nosta päällinen ylös poistaaksesi sen kokonaan.

Kiinnitä päällinen takaisin noudattamalla poisto-ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.



Jos ostit turvaistuimen aurinkokatoksella **(24)**, toimi seuraavasti poistaaksesi sen:

1. Avaa ja vapauta kaikki kiinnitysnapit aurinkosuoja **(24)** takana.
2. Taita aurinkosuoja **(24)**, vapauta kiinnityslaite ja irrota se molemmilta puolilta turvaistuimesta.

Kiinnitä aurinkosuoja **(24)** takaisin noudattamalla poisto-ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

PUHDISTUS



Ennen kuin peset vastasyntyneen sisusosan **(1)** on molemmat vaahtomuovit poistettava. Kankaassa on aukkoja tätä tarkoitusta varten.

i HUOMAUTUS Aurinkokatos voidaan puhdistaa paikallisesti kostealla sienellä ja saippualla. Älä pese pesukoneessa. Älä pese käsin. Älä irrota metallilankoja tai muoviliittimiä.

! VAROITUS Kangaspäällinen on tärkeä tekninen osa turvaistuimen turvallisuutta ja muotoilua. Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman päälliskangasta tai toisen mallisen istuimen kankaiden kanssa.

i HUOMAUTUS Suojus voidaan pestä ainoastaan 30 °C:n hienopesuohjelmalla, koska muut ohjelmat voivat aiheuttaa suojuskankaan värjäytymistä. Pese suojus erikseen muusta pyykistä äläkä kuivaa kuivaajassa tai suorassa auringonvalossa.

i HUOMAUTUS Älä koskaan käytä vahvoja puhdistusaineita tai valkaisuaineita! Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä.

TUOTTEEN HOITO



Varmistaaksesi, että turvaistuin antaa parhaan suojan, on tärkeää noudattaa seuraavia ohjeita:

- Kaikki turvaistuimen osat tulee tarkastaa säännöllisesti. Kaikkien mekaanisten osien tulee toimia ongelmitta.
- On ehdottoman tärkeää varmistaa, että turvaistuin ei ole jäänyt puristuksiin kovien elementtien kuten auton ovien tai istuimien säätökiskojen väliin.



- Jos turvaistuin pääsee esimerkiksi putoamaan, se on tarkastettava valmistajan edustajan toimesta ennen käytön jatkamista.

TUOTTEEN KÄYTTÖAIKA



Tämä turvaistuin on suunniteltu täyttämään sen käyttötarkoituksen vaatimukset n. 8 vuoden ajalle. Muovin luonnollinen vanhentuminen, joka aiheutuu esim. auringonvalosta (UV-säteily) voi aiheuttaa muutoksia tuotteen ominaisuuksissa. Kuitenkin: Koska turvaistuin joutuu käytössä alttiiksi erittäin suurille lämpötilavaihteluille ja muille rasituksille autossa, seuraavat seikat täytyy huomioida:

- Jos auto on pysäköitynä pidemmän aikaa suorassa auringonpaisteessa, tulee turvaistuin poistaa autosta tai peittää vaalealla suojakankaalla.
- Tarkasta säännöllisesti muovi- ja metalliosat vaurioilta ja värimuutoksilta. Jos huomaat vaurioita tai muutoksia, turvaistuin tulee poistaa käytöstä, hävittää ja korvata uudella.
- Muutokset kankaissa, erityisesti haalistuminen, on luonnollista kulumista, eikä se heikennä turvaistuimen toimintaa tai turvallisuutta.

HÄVITTÄMINEN



Ympäristön säästämiseksi pyydämme huolehtimaan alusta asti (pakkaus) elinkaaren loppuun saakka (tuotteen osat) sen oikeasta jätekäsittelystä.

Noudata oman alueesi jätehuoltoohjeita.

Varmistaaksesi turvaistuimen asianmukaisen hävityksen, noudata paikallisia jätehuolto-ohjeita tai kysy neuvoa viranomaisilta.

⚠ VAROITUS Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran! Pidä muovipakkaukset ja -materiaalit poissa lasten ulottuvilta.

VALMISTAJAN TAKUU



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) antaa kolmen vuoden takuun tälle tuotteelle. Takuu on voimassa siinä maassa, jossa tämä tuote alun perin myytiin asiakkaalle jälleenmyyjän toimesta. Takuun sisältö ja kaikki takuun vaatimat olennaiset tiedot takuun vahvistamiseksi löytyvät kotisivuiltamme: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Jos takuu näkyy tuotekuvauksessa, lailliset vikoja koskevat oikeutesi säilyvät ennallaan.

VISUALISER SPROG

⚠ ADVARSEL

Signalordet angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig skade.

ℹ BEMÆRK

Signalordet angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i skade på produktet eller anden ejendom.



Tips og specielle funktioner, der gør brugen af autostolen nemmere.



Vejledende video



ok



Tekst til tale



forkert



Tilbage til
indholdsfortegnelsen



INDHOLDSFORTEGNELSE

CERTIFICERING	306
SIKKERHED	306
PRODUKTDELE	310
STOLENS FORSKELLIGE ANVENDELSESMULIGHEDER	311
MONTERING AF DEN VALGFRIE EKSTRA INDSATS	312
KORREKT POSITION I BILEN	313
MONTERING I BILEN	314
UDTAGNING AF AUTOSTOLEN	316
JUSTERING AF HOVEDSTØTTEN	316
ROTATIONSFUNKTION	317
JUSTERING AF LIGGEPOSITIONEN	317
SIKRING AF BARNET	318
SAMMEN- OG UDFOLDNING AF DEN LINEÆRE SIDEKOLLISIONSBESKYTTELSE	319
AFTAGNING OG PÅSÆTNING AF SÆDEBETRÆK	320
RENGØRING	321
PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE	322
PRODUKTETS LEVETID	322
BORTSKAFFELSE	323
PRODUCENTENS GARANTI	323

CERTIFICERING

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Alder: fra fødslen – cirka 4 år

Størrelsesområde: 40 –105 cm

Vægt: maks. 19 kg

Tak fordi du valgte **Sirona Ti**-autostolen.

SIKKERHED



VIGTIGT Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før du installerer autostolen i bilen, og opbevar den altid ved hånden til senere brug.

⚠ ADVARSEL

Død eller alvorlig skade kan opstå, hvis du ikke følger producentens anvisninger. For at sikre, at dit barn er korrekt beskyttet, er det absolut nødvendigt, at du bruger autostolen som beskrevet i denne brugsanvisning.

⚠ ADVARSEL

Dødsfald eller alvorlig skade kan opstå, hvis uautoriserede modificerede autostole bruges. Der må ikke foretages ændringer på autostolen uden at disse er godkendt af den typegodkendende myndighed.



Vigtige oplysninger

- Denne autostol er godkendt i henhold til UN R129/03.
- Brug ikke fremadvendt position, før barnet er 15 måneder eller ældre og måler 76 cm. Må ikke bruges længere, hvis barnets maksimale vægt på 19 kg eller maksimale højde på 105 cm er overskredet.
- For at autostolen kan yde den bedst mulige beskyttelse, skal du altid bruge den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) i dørsiden.
- Autostolen er også testet og godkendt til brug, uden at den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) er foldet ud.
- Den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.), som vender mod bilens indre, skal foldes ind, hvis autostolen bruges på forreste passagersæde, eller hvis en anden person sidder på bilens bagsæde.
- Autostolen må kun monteres på bilsæder, som er godkendt til brug af barnefastholdelsessystemer i henhold til bilens manual.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i brugsanvisningen og markeret på barnefastholdelsesanordningen.
- Selesystemets hofteseler skal sidde så lavt som muligt henover dit barns lyske for at have optimal effekt i tilfælde af en ulykke.
- Før hver køretur skal du sørge for, at 5-punktsselen er indstillet korrekt, så den sidder tæt omkring barnets krop. Selerne må aldrig være snoet!
- Kun en optimalt indstillet hovedstøtte kan yde dit barn maksimal beskyttelse og komfort, samtidig med at den sikrer, at skulderselen kan tilpasses korrekt.
- Under kørslen skal autostolen altid være låst i bagadvendt eller fremadvendt position.
- Pas på, at autostolen ikke kommer i klemme mod en eventuel overflade, når bildøren lukkes eller bagsædet justeres.

- Brug ikke denne autostol i mere end 8 år. Autostolen udsættes for høj belastning i løbet af dens levetid, hvilket gradvist fører til ændringer i materialekvaliteten.
- **FORSØG IKKE** at adskille en del, som ikke er beregnet til at blive fjernet, modificere eller tilføje nogen del til sædet. Garantien bortfalder, hvis der anvendes ikke-originale dele eller tilbehør.
- **FORSØG IKKE** at bortskaffe autostolen selv gennem husholdningsaffald. Følg venligst bortskaffelsesinstruktionerne i denne brugervejledning.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL



Risiko for skade fra frontairbag

Det er **IKKE TILLADT** at installere denne autostol på forreste passagersæde med frontairbaggen aktiveret. Ved en ulykke kan dette medføre skader på dit barn.

- Deaktiver frontairbaggen.

⚠ ADVARSEL

Risiko for skade fra usikret autostol

I tilfælde af en nødstop eller en ulykke kan en usikret autostol føre til skader på dit barn.

- Barnesædet skal altid være fastgjort i bilen, også når det ikke er i brug.

⚠ ADVARSEL

Risiko for skade fra usikrede genstande

I tilfælde af en nødstop eller en ulykke kan usikrede genstande føre til skader på dit barn eller andre passagerer.

- Bagage og andre løse genstande i køretøjet skal altid være forsvarligt fastgjorte. Ellers risikerer de at blive kastet rundt i bilen, hvilket kan forårsage dødelige skader.

⚠ ADVARSEL**Livstruende fare på grund af ekstreme temperaturer**

Hvis børn udsættes for ekstreme temperaturer i længere tid, er der risiko for skader eller endda død.

- Efterlad aldrig dit barn uden opsyn i bilen.

⚠ ADVARSEL**Risiko for forbrændinger fra varme komponenter**

Delene i fastspændingssystemet til barnet bliver varme i solen, og barnets hud kan få forbrændinger.

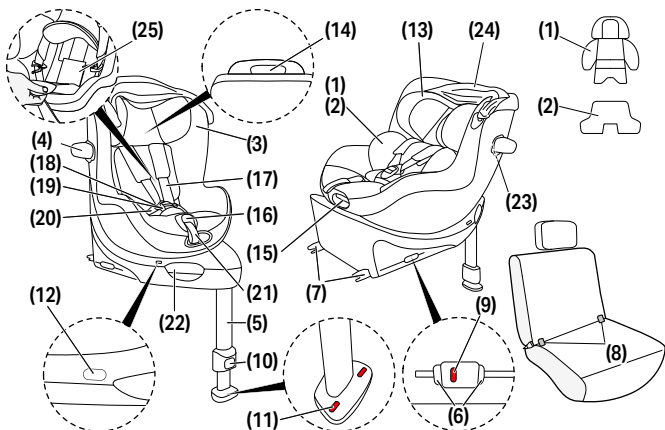
- Beskyt dit barn og barnesædet mod direkte sollys.

⚠ ADVARSEL**Risiko for skade fra beskadiget bilsæde**

Hvis du har været involveret i en ulykke, kan barnesædet have fået skader, der ikke er synlige.

- Udskift sædet efter en ulykke. Hvis du er i tvivl, bør du kontakte din forhandler eller producenten.

PRODUKTDLE



- | | | |
|--|---|---|
| (1) Spædbarnsindlæg | (11) Indikator - støtteben | (21) Midterste justeringssele |
| (2) Valgfri ekstra indsats | (12) Indikator - låsning af autostol | (22) Rotationshandtag til autostol |
| (3) Størrelsesindikator | (13) Hovedstøtte | (23) L.S.P.-låseknop |
| (4) Lineær sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) | (14) Justeringshandtag - hovedstøtte | (24) Solkaleche |
| (5) Støtteben | (15) Positionshandtag | (25) Rum til brugsanvisning |
| (6) ISOFIX-udløserknapper | (16) Selejusteringsknop | |
| (7) ISOFIX-låsearme | (17) Skuldersele | |
| (8) ISOFIX-forankringspunkter | (18) Selespænde | |
| (9) ISOFIX-indikator | (19) Spændetunge | |
| (10) Justeringsknop - støtteben | (20) Hofteseler | |

STOLENS FORSKELLIGE ANVENDELSESMULIGHEDER



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Et spædbarnsindlæg **(1)** er allerede placeret i autostolen, så stolen kan bruges fra en højde på 49 cm.

Med den valgfri ekstra indsats **(2)** til særligt små nyfødte kan autostolen bruges fra 40 cm. Denne indsats hjælper med at forbedre siddepositionen for for tidligt fødte og nyfødte.

Den skal fjernes, når barnet overstiger 48 cm.

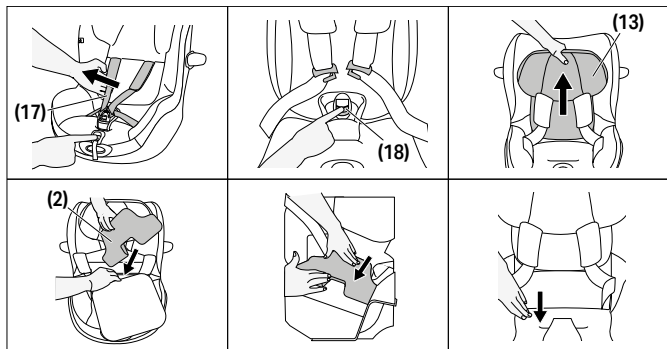
Hvis dit barn er over 48 cm ved første brug af autostolen, er indsatsen ikke nødvendig.

Fjern spædbarnsindlægget **(1)**, hvis barnet er højere end 60 cm.

Størrelsesindikatoren **(3)** viser, hvor stort dit barn skal være, før det må sidde i fremadvendt position.

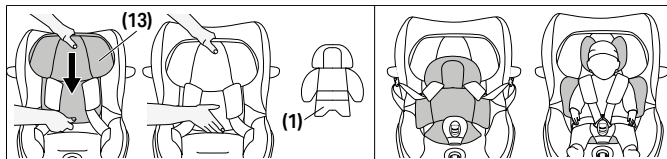


MONTERING AF DEN VALGFRIE EKSTRA INDSATS



For at indsætte den valgfrie ekstra indsats **(2)**, følg nedenstående instruktioner:

1. Løsn skulderstropperne **(17)** og åbn bæltespændet **(18)**.
2. Flyt hovedstøtten **(13)** til en højere position.
3. Vend betrækket op ad og anbring indsatsen **(2)** på siddefladerne under betrækket.
4. Læg betrækket tilbage og skub det ind i mellemrummet bag indsatsen **(2)**.



5. Indstil hovedstøtten **(13)** i laveste position. Sørg for, at den føres bag indsatsen **(2)**.
6. Placer nu nyfødtingsindsatsen **(1)** tilbage i autostolen.



💡 Indsatsen skal fjernes, så snart barnets længde overskrider 48 cm.

💡 Den valgfrie ekstra indsats må kun bruges i forbindelse med spædbarnsindlægget.

KORREKT POSITION I BILEN



Dette er et forbedret i-Size-barnefastholdelsessystem. Det er godkendt iht. FNregulativ nr. R129/03 til brug i biler med i-Size-kompatible sæder som angivet af bilproducenterne i deres instruktionsbøger.

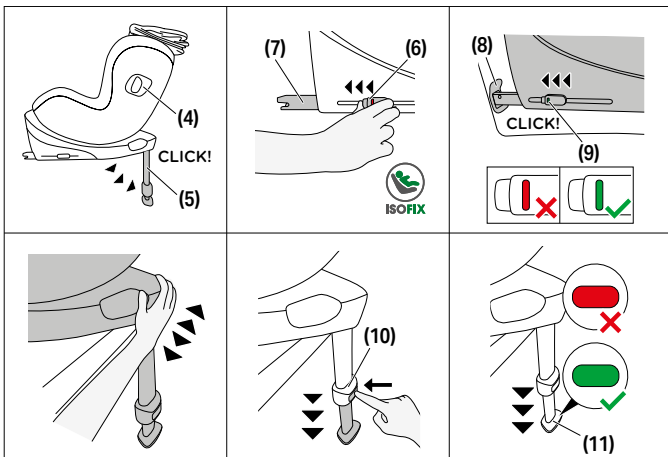
Hvis et bilsæde er mærket med i-Size-logoen, er det generelt egnet til brug med alle i-Size autostole. Da der dog kan forekomme forhindringer, anbefaler vi at tjekke vores bilkompatibilitetsliste.

Hvis din bil ikke har en i-Size-siddeplads, kan du i se i den liste over biltyper, om brug er tilladt.

Hvis dit køretøj ikke er på listen, bedes du kontakte vores kundeservice.

Den nyeste version af biltypelisten findes på **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**. Hvis der ikke er plads nok i bilen, kan den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) **(4)** foldes ind.

MONTERING I BILEN



Sørg altid for, at...

- ryglænene i bilen er låst i lodret position.
- sædet justeres så langt tilbage som muligt, når autostolen monteres på bilens forreste passagersæde.

Den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) (4) folder sig automatisk ud, når autostolen tages ud af emballagen.

💡 Sørg for, at den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.), som vender mod bildøren, er foldet helt ud, inden du kører.

1. Fold støttebenet (5) ud, indtil det låser i forreste position.

⚠ ADVARSEL Støttebenet skal altid have direkte kontakt med bilens gulv. Hvis din bil har opbevaringsrum i fodbrønden, skal du kontakte bilproducenten for at sikre dig, at bilens gulv kan bære støttebenet.

⚠ ADVARSEL Hold altid benområdet foran autostolen frit og ryddeligt.

ⓘ ADVARSEL Autostole kan efterlade mærker og/eller forårsage misfarvning på bilsæder fremstillet af følsomme materialer. For at beskytte bilsædet kan du anbringe et tæppe, håndklæde eller lignende under autostolen.

2. Aktiver ISOFIX-udløserknapperne **(6)** for at forlænge ISOFIX-låsearmene **(7)**.

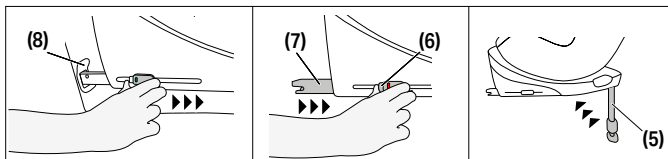
💡 ISOFIX-udløserknapperne kan aktiveres hver for sig, så ISOFIX-låsearmene kan justeres uafhængigt af hinanden.

3. Skub ISOFIX-låsearmene **(7)** så langt ud af autostolen, som de kan komme.
4. Anbring autostolen på et passende sæde i bilen.
5. Skub ISOFIX-låsearmene **(7)** ind i ISOFIX-forankringspunkterne **(8)**, indtil de låses fast med et hørligt "KLIK". De to ISOFIX-indikatorer **(9)** skifter fra RØD til GRØN.
6. Kontroller, at autostolen sidder ordentligt fast ved at prøve at rykke den ud af ISOFIX-forankringspunkterne **(8)**.
7. Skub autostolen helt ind mod bilsædets ryglæn.

💡 Ved at bevæge autostolen fra side til side, sættes den yderligere i spænd mod bilsædets ryg.

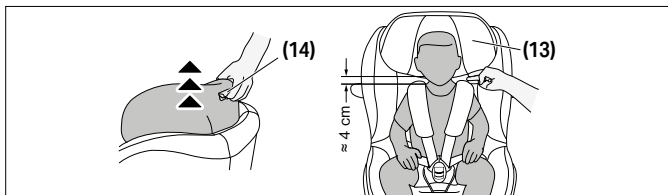
8. Tryk på støttebenets justeringsknap **(10)** og træk benet ud, indtil det rører gulvet i bilen.
9. Støttebensindikatoren **(8)** skifter til GRØN, når støttebenet **(5)** står korrekt på gulvet i bilen.
10. Træk støttebenet **(5)** ud til næste låseposition for at sikre optimal kraftoverførsel.

UDTAGNING AF AUTOSTOLEN



1. Lås op for ISOFIX-låsearmene **(7)** på begge sider ved at trykke på ISOFIXudløserknapperne **(6)**, samtidig med at du trækker dem tilbage.
2. Træk autostolen ud af ISOFIX-forankringspunkterne **(8)**.
3. Fjern autostolen og skub ISOFIX-låsearmene **(7)** helt tilbage i deres transportposition.
4. Skub støttebenet **(5)** tilbage i dets oprindelige position og fold det sammen for at spare plads.

JUSTERING AF HOVEDSTØTTEN



Den justerbare hovedstøtte **(13)** kan indstilles med justeringshåndtaget **(14)** bag på hovedstøtten **(13)**. Når du justerer hovedstøtten **(13)**, skal du sikre, at der er cirka 4 cm (svarende til ca. tre fingers bredde) mellem barnets skuldre og hovedstøtten.

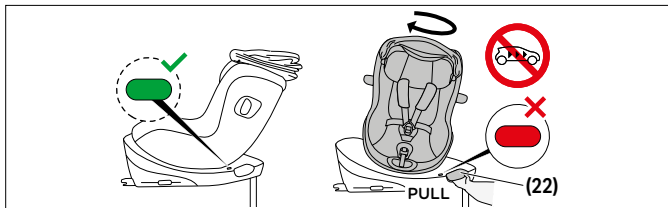


ROTATIONSFUNKTION

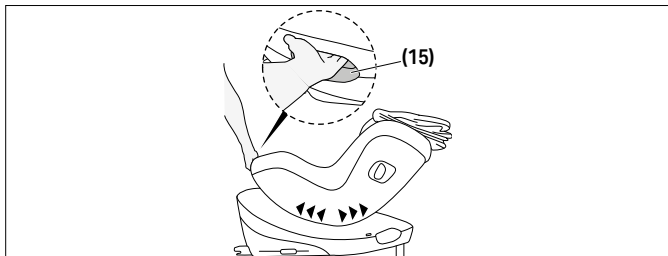


Trak i autostolens rotationshandtag **(22)** på basen for at dreje autostolen.

Før du kører, skal du sikre dig, at autostolen er ordentligt låst fast.



JUSTERING AF LIGGEPOSITIONEN

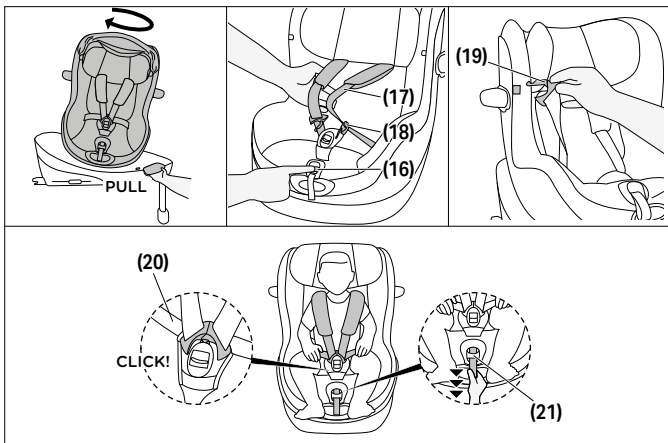


Tryk på positionshåndtaget **(15)** på autostolens forside for at indstille stolen til den ønskede liggeposition.

💡 Vi anbefaler den helt flade liggeposition til børn, som endnu ikke kan siddeselv.

💡 Ved indstilling til enten ligge- eller siddepositionen skal du altid sikre dig, at stolen går i indgreb med et hørligt klik.

SIKRING AF BARNET



1. Drej stolen til indstigningsposition.
2. Tryk på selejusteringsknappen **(16)**, og træk i begge skulderseler **(17)** på samme tid for at løsne dem.
3. Åbn selespændet **(18)** ved at trykke hårdt på den røde knap.
4. Spændetungerne **(19)** kan nu fastgøres på de angivne steder på betrækket ved hjælp af de integrerede stropper.
5. Sæt dit barn så langt tilbage i autostolen, som det kan komme.
6. Før skulderselerne **(17)** direkte henover over barnets skuldre.
7. Sæt de to spændetunger **(19)** sammen og lås dem fast i selespændet **(16)** med et hørligt "KLIK".
8. Hvis du bruger en autostol med SensorSafe Clip, lukkes clipsen med et hørligt "KLIK", og den lukkede clips skubbes ned mod selespændet **(18)**.

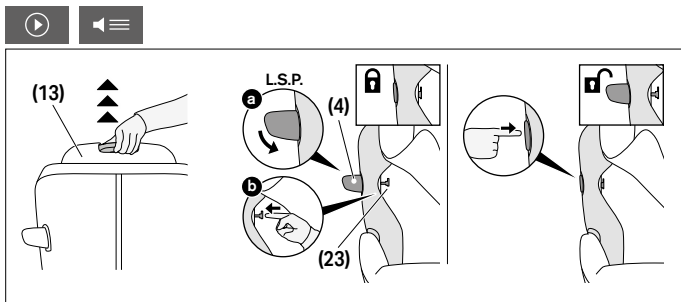


9. Stram hofteselerne **(20)** og træk derefter i den midterste justeringssele **(21)** for at stramme skulderselerne **(17)**, indtil de sidder tæt til barnets krop.

💡 Selerne skal sidde så stramt, at de ikke kan lave folder.

1. Ved brug af SensorSafe Clip skal dette sidde direkte under skulderpolstringen.
2. Drej stolen til den foretrukne køreposition. Fremadvendt retning er kun tilladt for børn, som er over 15 måneder gamle og højere end 76 cm.

SAMMEN- OG UDFOLDNING AF DEN LINEÆRE SIDEKOLLISIONSBESKYTTELSE



Den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) **(4)** foldes ind på følgende måde:

1. Træk hovedstøtten **(13)** til øverste position, og fold betrækket op, så L.S.P.-låseknappen **(23)** kommer til syne.
2. Luk den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) **(4)**, og hold den nede. Skub L.S.P.-låseknappen **(23)** udad.
3. Så snart låseknappen på den lineære sidekollisionsbeskyttelse **(23)** er skubbet så langt ud, som den kan komme, kan den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) **(4)** udløses.

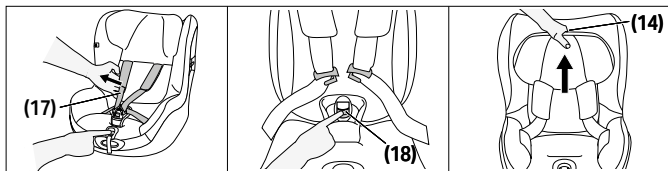
For at folde den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.)
(4) ud igen trykkes hårdt på det område på den lineære sidekollisionsbeskyttelse, som er mærket "PRESS".

AFTAGNING OG PÅSÆTNING AF SÆDEBETRÆK



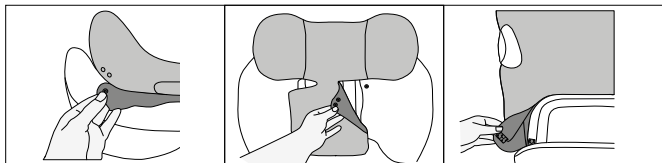
⚠ ADVARSEL Autostolen må aldrig bruges uden sædebetrækket. Brug kun et originalt CYBEX-sædebetræk, da betrækket er en integreret del af fastholdelsesfunktionen. Du kan skaffe ekstra betræk hos din lokale forhandler.

Autostolens betræk består af 5 dele (hovedbetræk, hovedstøtte, skuldersele (2x), spædbarnsindlæg). Disse er fastgjort til autostolen flere steder.



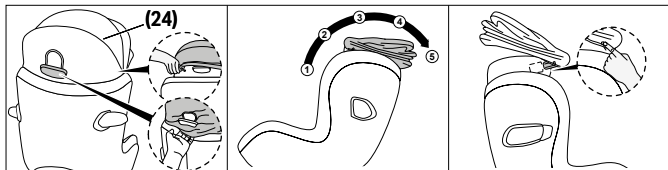
For at fjerne betrækkene, følg nedenstående instruktioner:

1. Løsn skuldersele (17) og åbn selespændet (18).
2. Aktiver hovedstøttens justeringshåndtag (14) og flyt hovedstøtten til øverste position.



3. Åbn og løs alle trykknapper på bagsiden og forsiden af hovedstøtten.
4. Træk betrækket fremad for at fjerne det.
5. Løsn burrebåndene på undersiden af ryglænets betræk.
6. Løft betrækket opad for at fjerne det helt.

For at sætte autostolens betræk på igen, følg fjernelsesinstruktionerne i omvendt rækkefølge.



Hvis du har købt autostolen med solkaleche **(24)**, følg disse trin for at fjerne den:

1. Åbn og slip alle fastgørelsesknapper på bagsiden af solkalechen **(24)**.
2. Fold solkalechen **(24)**, slip fastgørelsesanordningen og fjern den fra holderne på begge sider af autostolen.

For at sætte solkalechen **(24)** på igen, følg fjernelsesinstruktionerne i omvendt rækkefølge.

RENGØRING



Før spædbarnsindlægget vaskes **(1)**, skal begge skumpolstringer fjernes. Stoffet har åbninger til dette formål.

- (i) BEMÆRK** Solkalechen kan rengøres med en fugtig svamp og sæbe. Brug ikke maskinvask eller håndvask. Adskil ikke metaltrådene og plastforbindelserne.



⚠ ADVARSEL Betrækket er en integreret del i autostolens sikkerhedsdesign. Autostolen må derfor aldrig bruges uden betræk eller med betræk fra en anden autostol.

❗ BEMÆRK Betrækket må kun vaskes i et skåneprogram ved 30 °C for at undgå misfarvning af stoffet. Betrækket må ikke vaskes sammen med andet vasketøj, og det må ikke tørres i tørretumbler eller i direkte sollys.

❗ BEMÆRK Brug aldrig skrappe rengøringsmidler eller blegemidler! Plastdelene kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE



For at sikre at din autostol kan yde den maksimale beskyttelse, er det altafgørende, at du tjekker følgende:

- Alle større bestanddele af autostolen skal regelmæssigt kontrolleres for skader. De mekaniske dele skal fungere fejlfrit.
- Det er en absolut nødvendighed at sikre, at autostolen ikke er fastklemt i eksempelvis bildøren, da dette kan skade stolen.
- Når udsat for ekstremme belastninger, såsom en ulykke, skal autostolen efterfølgende tjekkes af producenten.

PRODUKTETS LEVETID



Autostolen er designet til at opfylde sine specifikationer gennem hele dens levetid, som er beregnet til at være ca.

8 år. Gradvis slitage af plast, for eksempel forårsaget af udsættelse for sollys (UV), kan give en mindre forringelse af produktets egenskaber. Da der kan være meget store temperatursvingninger og uforudsigelige belastninger i køretøjet, skal følgende punkter overholdes:

- Hvis køretøjet er udsat for direkte sollys i længere tid, skal autostolen fjernes fra køretøjet eller dækkes med et lyst klæde.
- Kontrollér regelmæssigt alle autostolens plast- og metaldele for skader, deformation eller farveændring. Hvis du opdager nogle ændringer, skal autostolen bortskaffes eller kontrolleres og eventuelt udskiftes af producenten.
- Ændringer i betrækket, især blegning, er helt normalt, når det anvendes i et køretøj og forringer ikke autostolens funktion.

BORTSKAFFELSE



For at skåne miljøet opfordrer vi til, at slutbrugeren sorterer og skiller sig af med affald på korrekt vis i begyndelsen (indpakning) såvel som i afslutningen (produktdele) af produktets levetid. Affaldssortering kan håndteres forskelligt fra sted til sted. For at sikre en korrekt bortskaffelse af autostolen, skal du kontakte din kommunale affaldshåndteringsmyndighed. I alle tilfælde skal du være opmærksom på de regler, der gælder for bortskaffelse af affald i dit land.

⚠ ADVARSEL Risiko for kvælning! Hold plastikindpakningen uden for barnets rækkevidde.

PRODUCENTENS GARANTI



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) yder 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt af en forhandler til en kunde. Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der kræves for at garantien kan gøres gældende, findes på vores hjemmeside **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Hvis en garanti er vist i artikelbeskrivelsen, forbliver dine juridiske rettigheder over for os vedrørende mangler upåvirket.



VIZUALNI JEZIK

OPOZORILO

Signalna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči smrt ali resne poškodbe.

OBVESTILO

Signalna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči škodo na izdelku ali drugi lastnini.



Nasveti in posebne funkcije, ki olajšajo uporabo otroškega sedeža.



Video z navodili



Pravilno



Pretvorba
besedila v govor



Napačno



Nazaj na vsebino

VSEBINA

CERTIFIKATI	326
VARNOST	326
DELI IZDELKA	330
RAZLIČNE UPORABE SEDEŽA	331
NAMESTITEV IZBIRNEGA DODATNEGA VLOŽKA	332
PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU	333
NAMESTITEV V VOZILO	334
ODSTRANJEVANJE IZ VOZILA	336
NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO	336
FUNKCIJA OBRAČANJA	337
NASTAVLJANJE POLOŽAJA NAKLONA	338
PRITRDITEV OTROKA	339
ZLAGANJE LINEARNE ZAŠČITE V PRIMERU BOČNEGA TRKA	340
ODSTRANJEVANJE IN PONOVO NAMEŠČANJE SEDEŽNE PREVLEKE	341
ČIŠČENJE	342
NEGA IZDELKA	343
ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA	343
HÄVITTÄMINEN	344
IZVAJALEČEVA GARANCIJA	344

CERTIFIKATI

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Starost: od rojstva – približno 4 leta

Razpon velikosti: 40 – 105 cm

Telesna masa: najv. 19 kg

Hvala, ker ste se pri izbiri otroškega avtosedeža odločili za **Sirona Ti**.

VARNOST



POMEMBNO Preden avtosedež namestite v svoje vozilo, natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga imejte vedno pri sebi za prihodno uporabo.

⚠ OPOZORILO

Smrt ali resne poškodbe se lahko zgodijo, če ne upoštevate navodil proizvajalca. Zaradi varnosti vašega otroka je ključnega pomena, da otroški avtosedež uporabljate tako, kot je opisano v tem priročniku.

⚠ OPOZORILO

Smrt ali resne poškodbe se lahko pojavijo, če se uporabljajo nepooblaščenim spremenjeni avtomobilski sedeži. Brez odobritve homologacijskega organa otroškega avtosedeža ni dovoljeno na noben način spreminjati ali mu česa dodajati.



Pomembne informacije

- Ta avtosedež je odobren v skladu z UN R129/03.
- Ne uporabljajte ga naprej obrnjenega, dokler otrok ne dopolni vsaj 15 mesecev in zraste 76 cm. Ko otrokova teža preseže 19 kg ali višina 105 cm, ga ne uporabljajte več.
- Za najboljšo zaščito z otroškim avtosedežem vedno uporabljajte linearno zaščito v primeru bočnega trka (L.S.P., Linear Side-impact Protection) ob vratih.
- Otroški avtosedež je bil preizkušen in odobren za uporabo brez razprte linearne zaščite v primeru bočnega trka (L.S.P.).
- Linearna zaščita v primeru bočnega trka (L.S.P.), ki gleda v notranjost vozila, mora biti zložena, če se otroški avtosedež uporablja na sovoznikovem sedežu ali če na zadnjem sedežu vozila sedi druga oseba.
- Ta otroški avtosedež lahko namestite samo na sedeže v vozilih, ki so v skladu s priročnikom za uporabo vozila in so odobreni za uporabo otroških zadrževalnih sistemov.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk, razen opisanih v uporabniškem priročniku in označenih na zadrževalnem sistemu.
- Trebušni varnostni pasovi morajo biti speljani tako nizko čez dimlje otroka, kot je mogoče, da imajo optimalni učinek v primeru nesreče.
- Pred vsakim potovanjem se prepričajte, da je pettočkovni pas pravilno nastavljen in se tesno prilega otrokovemu telesu. Pasovi ne smejo biti nikoli zasukani!
- Le optimalno prilagojena naslonjala za glavo lahko otroku nudijo največjo zaščito in udobje, hkrati pa zagotavljajo ustrezno namestitvev ramenskih pasov.
- Med vožnjo mora biti otroški avtosedež vedno zaklenjen v položaju, obrnjenem nazaj ali naprej.
- Vedno se prepričajte, da otroški avtosedež ni zagozden v katero od površin, ko zapirate vrata vozila ali prilagajate zadnji sedež.

- Tega otroškega avtosedeža ne uporabljajte več kot 8 let. Otroški avtosedež je v življenjski dobi izdelka izpostavljen visokim obremenitvam, zato se s starostjo kakovost materialov spremeni.
- NE poskušajte razstaviti dela, ki ni namenjen odstranitvi, spreminjati ali dodajati kakršnega koli dela sedežu. Garancija bo neveljavna, če se uporabljajo neoriginalni deli ali dodatki.
- NE poskušajte sami odstraniti avtosedeža skozi gospodinjske odpadke. Prosimo, upoštevajte navodila za odstranjevanje, navedena v tem uporabniškem priročniku.

Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO



Tveganje za poškodbe zaradi sprednje zračne blazine

Namestitev tega otroškega avtosedeža na sovoznikov sedež, ki ima aktivirano zračno blazino, NI DOVOLJENA. V primeru nesreče lahko to povzroči poškodbe vašega otroka.

- Deaktivirajte sprednjo zračno blazino.

⚠ OPOZORILO

Tveganje za poškodbe zaradi nezavarovanega otroškega sedeža

V primeru nenadnega ustavljanja ali nesreče lahko nezavarovan otroški sedež povzroči poškodbe vašega otroka.

- Otroški sedež mora biti v vozilu vedno pravilno zavarovan, tudi kadar ni v uporabi.

⚠ OPOZORILO**Tveganje za poškodbe zaradi nezavarovanih predmetov**

V primeru nenadnega ustavljanja ali nesreče lahko nezavarovani predmeti povzročijo poškodbe vašega otroka ali drugih potnikov.

- Prtljaga ali drugi predmeti v vozilu, ki ob trku lahko poškodujejo potnike, morajo biti vedno čvrsto pritrjeni. V nasprotnem primeru jih lahko vrže po avtomobilu, kar lahko povzroči smrtne poškodbe.

⚠ OPOZORILO**Smrtno nevarna nevarnost zaradi ekstremnih temperatur**

Če so otroci dlje časa izpostavljeni ekstremnim temperaturam, obstaja tveganje za poškodbe ali celo smrt.

- Otroka v vozilu nikoli ne puščajte brez nadzora.

⚠ OPOZORILO**Tveganje za opekline zaradi vročih delov**

Elementi zadrževalnega sistema se na soncu lahko segrejejo in otrok lahko utрпи opekline.

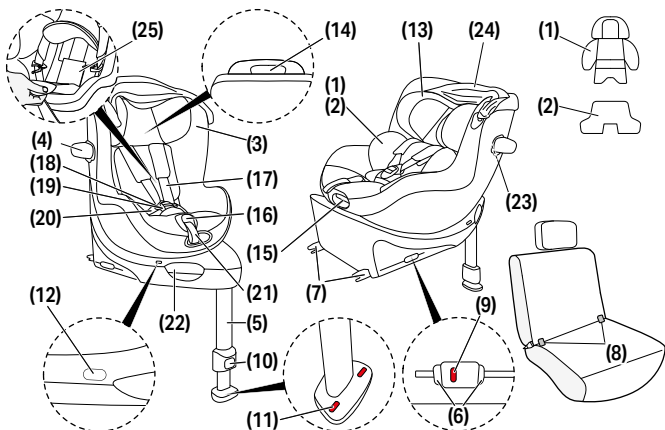
- Zavarujte otroka in otroški sedež pred neposredno izpostavljenostjo soncu.

⚠ OPOZORILO**Tveganje za poškodbe zaradi poškodovanega otroškega sedeža**

Prometna nesreča lahko na otroškem sedežu povzroči poškodbe, ki s prostim očesom niso vidne.

- Po morebitni nesreči zamenjajte sedež. Ob negotovosti se posvetujte s posrednikom ali proizvajalcem.

DELI IZDELKA



(1) Vložek za novorojenčka

(2) Izbirni dodatni vložeki

(3) Kazalnik velikosti

(4) Linearna v primeru bočnega trka (L.S.P.)

(5) Stabilizacijska nožica

(6) Gumbi za sprostitve sistema ISOFIX

(7) Zaklepne ročice sistema ISOFIX

(8) Sidrne točke sistema ISOFIX

(9) Kazalnik sistema ISOFIX

(10) Gumb za prilagoditev stabilizacijske nožice

(11) Kazalnik stabilizacijske nožice

(12) Kazalnik zaklepa sedeža

(13) Naslonjalo za glavo

(14) Ročica za prilagoditev naslonjala za glavo

(15) Ročica za prilagoditev položaja

(16) Gumb za prilagoditev pasu

(17) Ramenski pas

(18) Zaponka za pas

(19) Jeziček zaponke

(20) Medenični pasovi

(21) Osrednji nastavitveni pas

(22) Ročica za obračanje sedeža

(23) Blokirni gumb za L.S.P.

(24) Senčnik za zaščito pred soncem

(25) Predal za uporabniški priročnik

RAZLIČNE UPORABE SEDEŽA



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Vložek za novorojenčka **(1)** je že nameščen v avtosedežu, kar omogoča uporabo sedeža od višine 49 cm.

Z izbirnim dodatnim vložkom **(2)** za posebej majhne novorojenčke je mogoče avtosedež uporabljati že od 40 cm. Ta vložek pomaga izboljšati sedeči položaj nedonošenčkov in novorojenčkov.

Vložek je treba odstraniti, ko otrok preseže višino 48 cm.

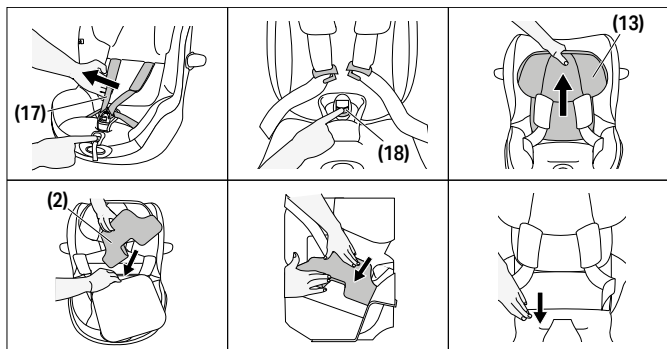
Če je vaš otrok ob prvi uporabi avtosedeža višji od 48 cm, vložek ni potreben.

Odstranite vložek za novorojenčka **(1)**, če je otrok višji od 60 cm.

Kazalnik za velikost **(3)** prikazuje velikost, ki jo mora otrok doseči, preden lahko sedež obrnete tako, da je usmerjen naprej.

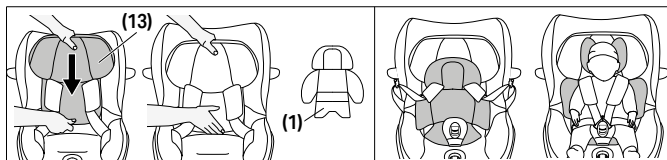


NAMESTITEV IZBIRNEGA DODATNEGA VLOŽKA



Za vstavljanje dodatnega vložka **(2)** sledite spodnjim navodilom:

1. Zrahljajte ramenske pasove **(17)** in odprite zaponko pasu **(18)**.
2. Naslon za glavo premaknite v višji položaj.
3. Izbirni dodatni vložek **(2)** položite na sedežno površino pod prevleko za mehke dele, potem ko prevleko obrnete naprej.
4. Prevleko namestite nazaj in jo potisnite v režo za izbirnim dodatnim vložkom **(2)**.



5. Naslon za glavo prilagodite v najnižji položaj. Prepričajte se, da je speljan za izbirnim dodatnim vložkom **(2)**.
6. Zdaj ponovno vstavite vložek za novorojenčka **(1)** v avtosedež.

💡 Izbirni dodatni vložek je treba odstraniti, ko je otrok večji od 48 cm.

💡 Izbirni dodatni vložek lahko uporabljate samo v kombinaciji s podlogo za novorojenčka.

PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU



To je ojačan zadrževalni sistem za otroka i-Size. Odobren je v skladu z Uredbo ZN št. R129/03 in se uporablja v položajih sedeža z i-Size združljivih vozil, kot je navedel proizvajalec v priročnikih za uporabo vozila.

Če je sedež v vozilu označen z logotipom i-Size, je na splošno primeren za uporabo z vsemi avtosedehi i-Size. Kljub temu lahko pride do ovir, zato priporočamo, da preverite naš seznam združljivosti vozil.

Če vozilo nima položaja sedeža i-Size, preverite seznam tipov vozil glede tega, ali je uporaba dovoljena.

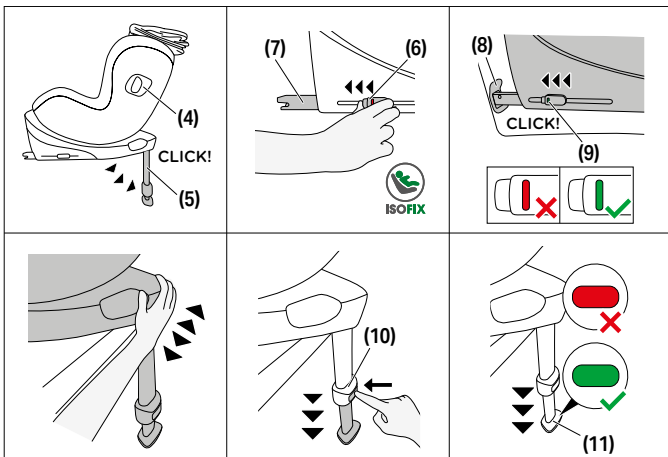
Če vašega vozila ni na seznamu, se obrnite na našo službo za pomoč uporabnikom.

Posodobljeno različico tipov vozil najdete na spletni strani **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.

Če v vozilu ni dovolj prostora, linearne zaščite v primeru bočnega trka (L.S.P) **(4)** ni mogoče zložiti.



NAMESTITEV V VOZILO



Vedno zagotovite, da ...

- so naslonjala v vozilu blokirana v pokončnem položaju.
- ko otroški avtosedež nameščate na sprednji sovoznikov sedež, nastavite sedež vozila čim dlje.

Linearna zaščita v primeru bočnega trka (L.S.P.) (4) se avtomatsko razpre, ko otroški avtosedež vzamete iz embalaže.

💡 Pred vožnjo se prepričajte, da je linearna zaščita v primeru bočnega trka (L.S.P.) obrnjena v vrata vozila, povsem razprta.

1. Iztegnite podporno nogo (5), da se blokira v najboljšem položaju.

⚠ OPOZORILO Podporna noga mora biti v neposrednem stiku s tlemi vozila. Če ima vaše vozilo predale za shranjevanje v opori za noge, se obrnite na proizvajalca vozila, da se prepričate, da je nosilnost dna avtomobila zadostna za podporno nogo.

⚠ OPOZORILO V prostor za noge pred otroškim avto sedežem ne postavljajte nikakršnih predmetov.

ⓘ OPOZORILO Na nekaterih sedežih vozila, izdelanih iz občutljivih materialov, lahko uporaba otroškega avtosedeža pusti madeže in/ali povzroči razbarvanje. To preprečite tako, da pod otroški avtosedež za zaščito sedeža vozila položite pregrinjalo, brisačo ali kaj podobnega.

2. Popustite sprostitvene gumbе za sistem ISOFIX **(6)**, da iztegnete blokirne ročice sistema ISOFIX **(7)**.

💡 Sprostitvene gumbе za sistem ISOFIX lahko popustite neodvisno, in omogočite, da se blokirne ročice sistema ISOFIX neodvisno nastavijo.

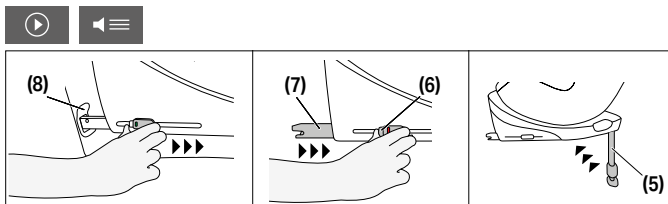
3. Potisnite zaklepne ročice sistema ISOFIX **(7)** kar najdlje iz avtosedeža.
4. Avtosedež namestite v primeren sedeža vozila.
5. Zaklepne ročice sistema ISOFIX **(7)** potisnite v sidrne točke ISOFIX **(8)**, da se zaskočijo na mestu s slišnim "KLIKOM". Dva kazalnika sistema ISOFIX **(9)** se z RDEČE preklopita na ZELENO.
6. Prepričajte se, da je otroški avtosedež varen, tako da ga poskušate povleči iz sidrnih točk ISOFIX **(8)**.
7. Potisnite avtosedež proti hrbtnemu naslonu sedeža vozila, dokler ni povsem poravnan s hrbtnim naslonom.

💡 S premikanjem s strani v stran boste sedež avta priželi k naslonjalu vozila.

8. Gumb za prilagoditev stabilizacijske nožice **(10)** pritisnite in izvlecite nožico, da se dotakne tal vozila.

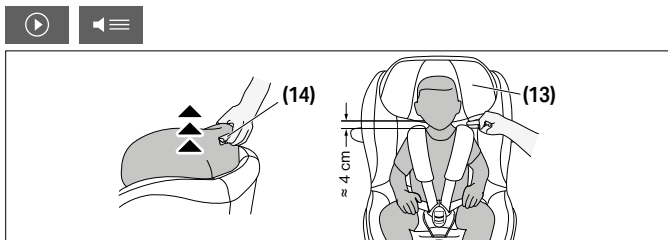
9. Kazalnik stabilizacijske nožice **(8)** se preklopi na ZELENO, ko je stabilizacijska nožica **(5)** v pravilnem položaju na dnu vozila.
10. Povlecite stabilizacijsko nožico **(5)** ven v naslednji zaklepni položaj, da zagotovite optimalen prenos sil.

ODSTRANJEVANJE IZ VOZILA



1. Zaklepne ročice sistema ISOFIX **(7)** na obeh straneh odklenite tako, da pritisnete gumbe za sprostitvev sistema ISOFIX **(6)** in jih hkrati povlečete nazaj.
2. Izvlecite avtosedež iz sidrne točke sistema ISOFIX **(8)**.
3. Odstranite avtosedež in zaklepne ročice sistema ISOFIX **(7)** povlecite do konca nazaj v transportne položaje.
4. Potisnite stabilizacijsko nožico **(5)** nazaj v originalni položaj, nato pa jo zložite, da prihranite prostor.

NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO



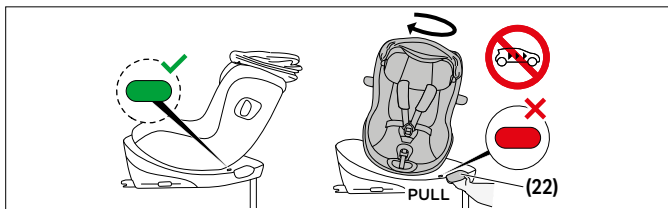
Prilagodljivo naslonjalo za glavo **(13)** lahko prilagodite z ročico za prilagoditev naslonjala za glavo **(14)** na hrbtni strani naslonjala za glavo **(13)**. Pri nastavljanju naslonjala za glavo **(13)** poskrbite, da ostane približno 4 cm (približno širina treh prstov) med rameni otroka in naslonjalom za glavo.

FUNKCIJA OBRACANJA

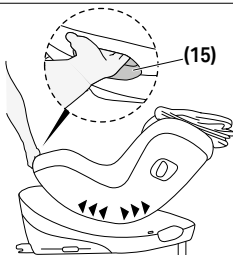


Ročico za obračanje sedeža **(22)** na podnožju povlecite, da obrnete avtosedež.

Pred začetkom potovanja preverite, ali je sedež pravilno zaskočen na mestu.



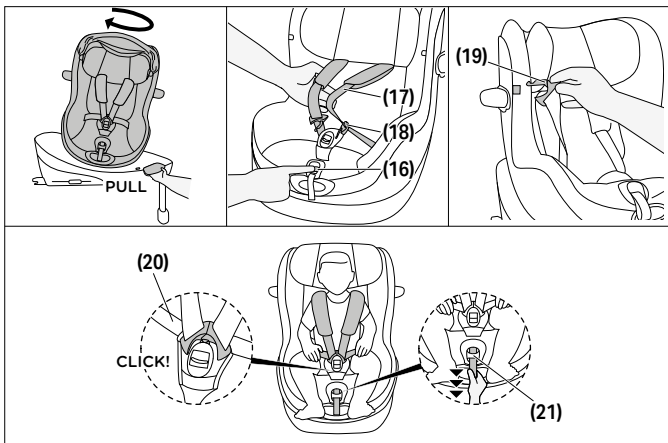
NASTAVLJANJE POLOŽAJA NAKLONA



Za nastavitvev otroškega avtosedeža v zeleni položaj naklona pritisnite nastavitveno ročico položaja **(15)** na sprednjem delu otroškega avtosedeža.

- 💡 Priporočamo, da za otroke, ki še ne morejo sami pokončno sedeti, uporabite najbolj ploski ležeči položaj.
- 💡 Vedno se prepričajte, da otroški avtosedež slišno klikne, ko se zaskoči, ko ga prilagajate v ležeči ali sedeči položaj.

PRITRDITEV OTROKA



1. Sedež obrnite v položaj za vkrcanje.
2. Pritisnite gumb za prilagoditev pasu **(16)** in sočasno povlecite oba ramenska pasova **(17)**, da ju zrahljate.
3. Zaponko pasu **(18)** odprite s čvrstim pritiskom na rdeč gumb.
4. Jezičke zaponke **(19)** lahko zdaj pripnete na navedena mesta na pokrovu z vgrajenimi zankami.
5. Otroka namestite v otroški avtosedež z zadnjico nazaj.
6. Ramenska pasova **(17)** položite neposredno čez otrokova ramena.
7. Oba jezička zaponke **(19)** spnite in ju zaklenite v zaponko za pas **(18)**. Zaslišati morate "KLIK".
8. Če uporabljate sedež s sponko SensorSafe, na sponko pritiskajte, dokler ne zaslišite "KLIK" in je ne zaprete, nato pa zaprto sponko potisnite navzdol na zaponko pasu **(18)**.

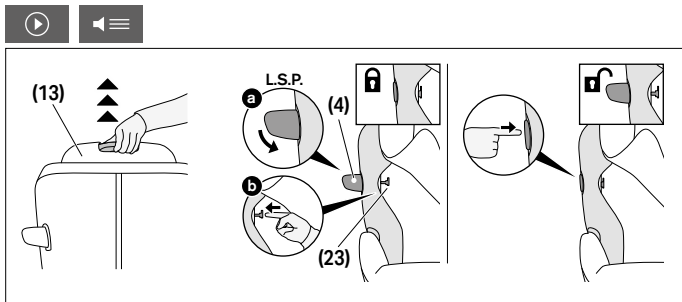


9. Medenične pasove **(20)** zategnite, nato pa povlecite na osrednji nastavitveni pas **(21)**, da zategnete ramenske pasove **(17)**, dokler niso tesno na otrokovem telesu.

💡 Pas mora biti nameščen dovolj tesno, da nobenega od trakov ni mogoče pregibati.

10. Če uporabljate sponko SensorSafe, jo namestite tik pod ramenske blazine.
11. Sedež obrnite v izbrano potovalno lego. Lega v smeri naprej je dovoljena za otroke, starejše od 15 mesecev, ki so veliki 76 cm.

ZLAGANJE LINEARNE ZAŠČITE V PRIMERU BOČNEGA TRKA



Da linearno zaščito v primeru bočnega trka (L.S.P.) zložite **(4)**, ravnajte tako:

1. Naslon za glavo **(13)** povlecite v najvišji položaj in zložite pregrinjalo naslona za glavo, da odkrijete blokirni gumb za L.S.P. **(23)**.
2. Zaprite linearno zaščito primeru bočnega trka (L.S.P) **(4)** in jo pritiskajte navzdol. Potisnite blokirni gumb za L.S.P. **(23)** navzven.
3. Takoj, ko blokirni gumb za L.S.P **(23)** potisnete ven najdlje, kot gre, lahko linearno zaščito v primeru bočnega trka (L.S.P) **(4)** popustite.

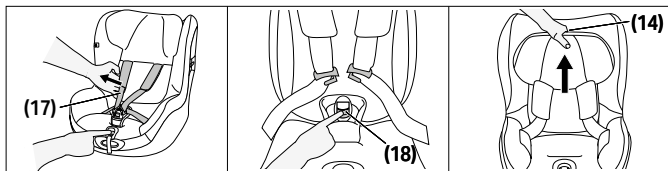
Za ponovno razprtje linearne zaščite v primeru bočnega trka (L.S.P.)
(4) čvrsto pritisnite na predel L.S.P., označen kot »PRITISNI«.

ODSTRANJEVANJE IN PONOVO NAMEŠČANJE SEDEŽNE PREVLEKE



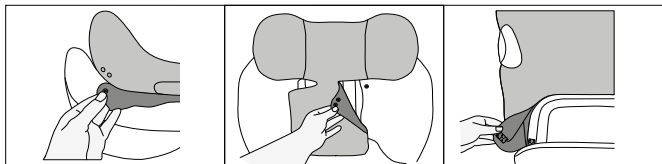
⚠ OPOZORILO Otroškega avtosedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke sedeža vozila. Prepričajte se, da uporabljate le originalne prevleke za avtosedeže CYBEX, saj je prevleka ključni element zadrževanja. Nadomestne prevleke so na voljo pri vašem prodajalcu.

Prevleka avtosedeža je sestavljena iz 5 delov (glavna prevleka, naslonjalo za glavo, ramenski pasovi (2x), vložek za novorojenčka). Ti deli so na več mestih pritrjeni na avtosedež.



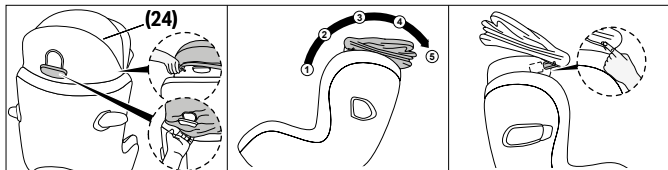
Za odstranitev prevlek sledite spodnjim navodilom:

1. Sprostite ramenski pas **(17)** in odprite zaponko pasu **(18)**.
2. Aktivirajte ročico za prilagoditev naslonjala za glavo **(14)** in premaknite naslonjalo za glavo v najvišji položaj.



3. Odprite in sprostite vse pritiskače na zadnji in sprednji strani naslonjala za glavo.
4. Povlecite prevleko naprej, da jo odstranite.
5. Sprostite ježke na spodnji strani prevleke naslonjala.
6. Dvignite prevleko navzgor, da jo popolnoma odstranite.

Za ponovno namestitev prevleke avtosedeža sledite navodilom za odstranitev v obratnem vrstnem redu.



Če ste kupili avtosedež s senčnikom za zaščito pred soncem **(24)**, sledite tem korakom za odstranitev:

1. Odprite in sprostite vse pritrdilne gumbе na zadnji strani senčnika za zaščito pred soncem **(24)**.
2. Zložite senčnik za zaščito pred soncem **(24)**, sprostite pritrdilno napravo in odstranite ga iz nosilcev na obeh straneh avtosedeža.

Za ponovno namestitev senčnika za zaščito pred soncem **(24)** sledite navodilom za odstranitev v obratnem vrstnem redu.

ČIŠČENJE



Preden podlogo za novorojenčka **(1)** operete, morate odstraniti obe peni. V ta namen so v tkanini odprtine.

i OBVESTILO Senčnik za zaščito pred soncem lahko očistite lokalno z vlažno gobo in milom. Ne uporabljajte strojnega ali ročnega pranja. Ne ločujte kovinskih žic in plastičnih konektorjev.



⚠ OPOZORILO Sedežna prevleka predstavlja bistven element varnostnega dizajna otroškega avto sedeža. Otroškega avto sedeža zato ne smete nikoli uporabljati brez sedežne prevleke ali s prevleko drugega otroškega sedeža.

i OBVESTILO Prevleko lahko operete pri 30 °C s programom za občutljivo perilo, sicer se lahko tkanina prevleke razbarva. Prevleko operite ločeno od perila in je ne sušite v sušilnem stroju ali na neposredni sončni svetlobi!

i OBVESTILO Nikoli ne uporabljajte močnih čistil ali belil! Plastične dele lahko očistite z blagim čistilom in toplo vodo.

NEGA IZDELKA



Da bi zagotovili optimalen učinek vašega otroškega sedeža, je pomembno, da ste pozorni na naslednje:

- Vse pomembne dele otroškega avto sedeža morate redno pregledovati zaradi morebitnih poškodb. Mehanski deli morajo delovati brezhibno.
- Pazite da se otroški sedež ne zagozdi med trde dele, kot so vrata avtomobila, vodila sedeža itd, ki bi ga lahko poškodovali.
- Če je sedež izpostavljen padcu, ga mora pred ponovno uporabo obvezno pregledati proizvajalec.

ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA



Otroški avto sedež je bil oblikovan tako, da bi ob običajni uporabi ohranil predvidene funkcije za življenjsko dobo približno 8 let. Postopna obraba plastike, npr. zaradi izpostavljenosti sončni svetlobi (UV), lahko povzroči neznatno poslabšanje lastnosti izdelka. Ker pa v vozilih lahko pride do velikih temperaturnih nihanj in nepredvidljivih obremenitev, je treba upoštevati naslednje:

- Če je bilo vozilo dalj časa izpostavljeno močnim sončnim žarkom, morate otroški avto sedež vzeti iz vozila ali pa ga prekriti s svetlo krpo.
- Redno preverjajte vse plastične in kovinske dele sedeža zaradi morebitnih poškodb, deformacij ali spremembe barve. Če odkrijete kakršnekoli spremembe, morate otroški avto sedež zavreči ali pa ga mora pregledati proizvajalec in ga po potrebi zamenjati.
- Spremembe na tekstilu, še posebej obledelost, so po uporabi v vozilu povsem običajne in ne poslabšajo funkcije sedeža.

HÄVITTÄMINEN



Ympäristön säästämiseksi pyydämme huolehtimaan alusta asti (pakkaus) elinkaaren loppuun saakka (tuoteen osat) sen oikeasta jätekäsittelystä.

Predpisi glede odlaganja odpadkov so lahko po posameznih regijah različni. Da boste izrabljen sedež odvrgli v skladu s predpisi, se posvetujte z lokalno upravo, kjer boste dobili prave napotke glede odlaganja odpadkov. Vedno upoštevajte predpise glede pravilnega odlaganja odpadkov v vaši državi.

⚠ OPOZORILO Nevarnost zadušitve! Pazite, da plastično embalažo odložite izven dosega otrok.

IZVAJALEČEVA GARANCIJA



Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 3-letno garancijo. Garancija velja v državi, kjer je bil ta izdelek prvotno prodan stranki s strani maloprodajalca. Vsebina garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, najdete na naši spletni strani **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Če je



v opisu artikla prikazana garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.

VIZUALNI JEZIK

⚠ UPOZORENJE

Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom.

❗ NAPOMENA

Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.



Savjeti i posebne značajke koje olakšavaju korištenje autosjedalice.



Video s uputama



Ispravno



Tekst u govor



Pogrešno



Povratak na sadržaj



VIZUALNI JEZIK

CERTIFIKACIJA	348
SIGURNOST	348
DIJELOVI PROIZVODA	352
RAZLIČITE UPORABE SJEDALICE	353
UGRADNJA OPCIJSKOG DODATNOG UMETKA	354
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU	355
UGRADNJA U VOZILO	356
UKLANJANJE IZ VOZILA	358
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU	358
FUNKCIJA ROTACIJE	359
PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA	360
OSIGURAVANJE DJETETA	361
SKLAPANJE LINEARNE ZAŠTITE OD BOČNOG UDARA	362
UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTOSJEDALICE	363
ČIŠĆENJE	364
ODRŽAVANJE PROIZVODA	365
VIJEK TRAJANJA PROIZVODA	365
ODLAGANJE	366
PROIZVOĐAČKO JAMSTVO	366

CERTIFIKACIJA

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Dob: od rođenja – oko 4 godine

Raspon veličina: 40 – 105 cm

Težina: maks. 19 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Sirona Ti** prilikom odabira autosjedalice.

SIGURNOST



VAŽNO Prije postavljanja autosjedalice u svoje vozilo pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i uvijek ih držite pri ruci za buduću upotrebu.

⚠ UPOZORENJE

Smrt ili ozbiljna ozljeda može se dogoditi ako ne slijedite upute proizvođača. Kako biste propisno zaštilili svoje dijete, apsolutno je važno autosjedralicu rabiti sukladno opisu u ovim uputama za upotrebu.

⚠ UPOZORENJE

Smrt ili ozbiljna ozljeda može nastati ako se koriste neovlaštena modificirana autosjedala. Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, autosjedralica se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.



Važne informacije

- Ova autosjedalica je odobrena prema UN R129/03.
- Ne uporabljajte ga naprej obrnjenega, dokler otrok ne dopolni vsaj 15 mesecev in zraste 76 cm. Nemojte više upotrebljavati ako je maksimalna težina djeteta veća od 19 kg ili ako je visina veća od 105 cm.
- Da bi autosjedalica pružala najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) sa strane vrata.
- Ova autosjedalica testirana je i odobrena i za uporabu bez linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) koja je preklopljena.
- Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) okrenuta prema unutrašnjosti vozila mora se preklopiti ako se autosjedalica koristi na suvozačevom sjedalu ili ako druga osoba sjedi na stražnjem sjedalu vozila.
- Ta otroški avtosedež lahko namestite samo na sedeže v vozilih, ki so v skladu s priročnikom za uporabo vozila in so odobreni za uporabo otroških zadrževalnih sistemov.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk, razen opisanih v uporabniškem priročniku in označenih na zadrževalnem sistemu.
- 8. Trebušni varnostni pasovi morajo biti speljani tako nizko čez dimlje otroka, kot je mogoče, da imajo optimalni učinek v primeru nesreče.
- Pred vsakim potovanjem se prepričajte, da je pettočkovni pas pravilno nastavljen in se tesno prilega otrokovemu telesu. Pasovi ne smejo biti nikoli zasukani!
- Le optimalno prilagojena naslonjala za glavo lahko otroku nudijo največjo zaščito in udobje, hkrati pa zagotavljajo ustrezno namestitve ramenskih pasov.
- Med vožnjo mora biti otroški avtosedež vedno zaklenjen v položaju, obrnjenem nazaj ali naprej.
- Vedno se prepričajte, da otroški avtosedež ni zagozden v katero od površin, ko zapirate vrata vozila ali prilagajate zadnji sedež.

- Tega otroškog avtosedeža ne uporabljajte več kot 8 let. Otroški avtosedež je v življenjski dobi izdelka izpostavljen visokim obremenitvam, zato se s starostjo kakovost materialov spremeni.
- NEMOJTE pokušavati rastaviti dio koji nije namijenjen za uklanjanje, modificirati ili dodavati bilo koji dio sjedalu. Jamstvo će biti poništeno ako se koriste neoriginalni dijelovi ili pribor.
- NEMOJTE pokušavati sami zbrinuti autosjedalicu putem kućnog otpada. Molimo slijedite upute za zbrinjavanje navedene u ovom korisničkom priručniku.

Sigurnosne upute

⚠ UPOZORENJE



Opasnost od ozljede zbog prednjeg zračnog jastuka

Ugradnja ove autosjedalice na suvozačevo sjedalo s prednjim aktiviranim zračnim jastukom NIJE DOZVOLJENA. U slučaju nesreće to može dovesti do ozljeda vašeg djeteta.

- Deaktivirajte prednji zračni jastuk.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od ozljeda zbog nesigurnog autosjedalice

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće, nesigurna autosjedalica može uzrokovati ozljede vašeg djeteta.

- Dječje sjedalice moraju uvijek biti ispravno pričvršćene u vozilu, čak i kada se ne koriste.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od ozljeda zbog nesigurnih predmeta

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće, nesigurni predmeti mogu uzrokovati ozljede vašeg djeteta ili drugih putnika.

- Prtljaga ili bilo koji drugi predmeti u vozilu moraju biti uvijek prikladno učvršćeni. U suprotnome, mogu se pomicati tijekom vožnje u vozilu, što bi moglo uzrokovati smrtne ozljede.

⚠ UPOZORENJE**Opasnost po život zbog ekstremnih temperatura**

Ako su djeca dulje vrijeme izložena ekstremnim temperaturama, postoji rizik od ozljeda ili čak smrti.

- Nikada ne ostavljajte dijete u automobilu bez nadzora.

⚠ UPOZORENJE**Rizik od opekline od vrućih dijelova**

Dijelovi sustava vezivanja djeteta zagrijavaju se na suncu i dijete može zadobiti opekline.

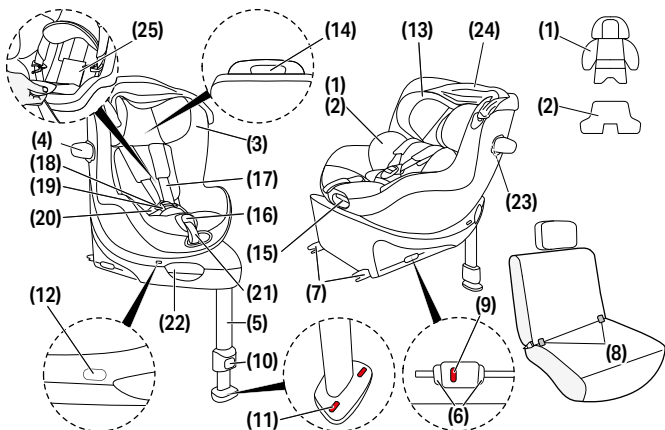
- Zaštitite dijete i dječju sjedalicu od izravne izloženosti suncu.

⚠ UPOZORENJE**Rizik od ozljeda zbog oštećenog autosjedalice**

U slučaju nesreće dječja sjedalice može biti oštećena, a da to ne bude vidljivo prostim okom.

- Zamijenite sjedalicu nakon nesreće. U slučaju dvojbi, kontaktirajte prodavača ili proizvođača.

DIJELOVI PROIZVODA



(1) Umetak za novorođenčad

(2) Opcijski dodatni umetak

(3) Pokazivač veličine

(4) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)

(5) Potporna nožica

(6) ISOFIX-Gumbi za otpuštanje

(7) ISOFIX-Ručice za zaključavanje

(8) ISOFIX-Točke usidrenja

(9) ISOFIX-Pokazivač

(10) Gumb za podešavanje potporne nožice

(11) Pokazivač potporne nožice

(12) Pokazivač zaključanosti sjedalice

(13) Naslon za glavu

(14) Ručica za podešavanje naslona za glavu

(15) Ručica za podešavanje položaja

(16) Gumb za podešavanje pojasa

(17) Rameni pojas

(18) Kopča pojasa

(19) Jezičak kopče

(20) Pojasevi za krilo

(21) Središnji pojas za podešavanje

(22) Ručica za rotaciju sjedala

(23) L.S.P. gumb za zaključavanje

(24) Tenda za sunce

(25) Odjeljak za upute za upotrebu

RAZLIČITE UPORABE SJEDALICE



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Umetak za novorođenčad **(1)** je već postavljen u autosjedralicu, što omogućuje korištenje sjedalice od visine 49 cm.

S opcijskim dodatnim umetkom **(2)** za posebno malu novorođenčad, autosjedralica se može koristiti od 40 cm. Ovaj umetak pomaže poboljšati sjedeći položaj nedonoščadi i novorođenčadi.

Umetak treba ukloniti kada dijete prijeđe visinu od 48 cm.

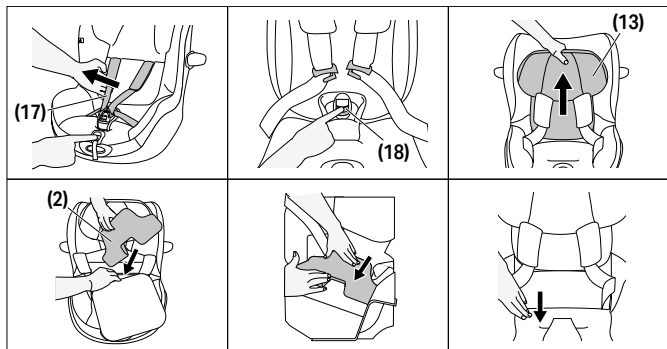
Ako je vaše dijete pri prvoj upotrebi autosjedralice više od 48 cm, umetak nije potreban.

Uklonite umetak za novorođenčad **(1)** ako je dijete više od 60 cm.

Pokazatelj veličine **(3)** pokazuje koju veličinu vaše dijete mora dostići kako bi bilo dozvoljeno okrenuti sjedalicu za gledanje unaprijed.

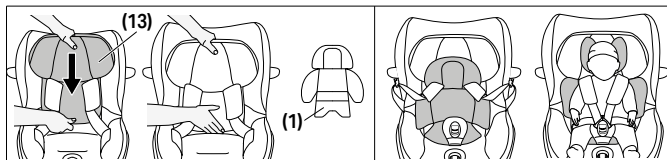


UGRADNJA OPCIJSKOG DODATNOG UMETKA



Za umetanje opcionalnog dodatnog umetka **(2)**, slijedite dolje navedene upute:

1. Otpustite naramenice **(17)** i otvorite kopču pojasa **(18)**.
2. Pomaknite naslon za glavu **(13)** u viši položaj.
3. Stavite opsijski dodatni umetak **(2)** na površinu za sjedenje ispod tapeciranog pokrivača nakon preklapanja pokrivača prema naprijed.
4. Vratite pokrivač i gurnite ga u otvor iza opsijskog dodatnog umetka **(2)**.



5. Namjestite naslon za glavu **(13)** u najniži položaj. Uvjerite se da je vođen iza opsijskog dodatnog umetka **(2)**.

6. Sada ponovno stavite umetak za novorođenče **(1)** u autosjedalicu.

💡 Opcijski dodatni umetak mora se ukloniti nakon što dijete premaši visinu od 48 cm.

💡 Opcijski dodatni umetak smije se koristiti samo u kombinaciji s umetkom za novorođenčad.

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU



Ovo je poboljšani sustav za vezivanje djece i-Size. Odobren je sukladno s Uredbom UN-a br. R129/03, za uporabu u sjedećim položajima prikladnima za i-Size standard, sukladno napucima proizvođača vozila u korisničkim priručnicima vozila.

Ako je sjedalo u vozilu označeno i-Size logotipom, ono je općenito prikladno za sve i-Size autosjedalice. Ipak, mogu postojati prepreke, pa preporučujemo da provjerite naš popis kompatibilnosti vozila.

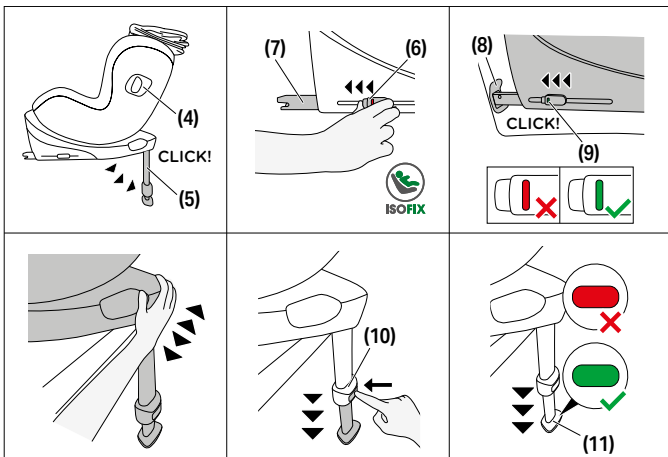
Ako vaše vozilo nema položaj za sjedalo standarda i-Size, provjerite s popisom tipova vozila je li uporaba dopuštena.

Ako vaše vozilo nije na popisu, kontaktirajte našu službu za korisnike. Najnoviju inačicu popisa tipova možete pribaviti sa **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.

Ako vaše vozilo ne nudi dovoljno prostora, Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) **(4)** može se preklopiti.



UGRADNJA U VOZILO



Uvijek osigurajte da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju,
- prilikom postavljanja autosjedalice na suvozačevo sjedalo, prilagodite sjedalo vozila što je više moguće unatrag.

Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) **(4)** automatski se rasklapa prilikom vađenja autosjedalice iz pakiranja.

💡 Prije početka putovanja provjerite je li Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) okrenuta prema vratima vozila potpuno rasklopljena.

1. Rasklopite potpornu nožicu **(5)** dok se ne zaključa u krajnjem položaju.

⚠ UPOZORENJE Potporna nožica uvijek mora biti u izravnom dodiru s podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila kako biste osigurali da pod automobila može podržati potpurnu nožicu.

⚠ UPOZORENJE Nemojte stavljati nikakve predmete u prostor predviđen za noge ispred dječje autosjedalice!

❶ NAPOMENA Na nekim sjedalima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, uporaba automobilskih sjedala može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti deku, ručnik ili sličan podmetač ispod autosjedalice kako biste zaštitili sjedalo u vozilu.

2. Otpustite ISOFIX gumbе za otpuštanje **(6)** da biste produžili ISOFIX ručice za zaključavanje **(7)**.

💡 ISOFIX gumbi za otpuštanje mogu se otpuštati neovisno, što omogućuje neovisno podešavanje ISOFIX ručica za zaključavanje.

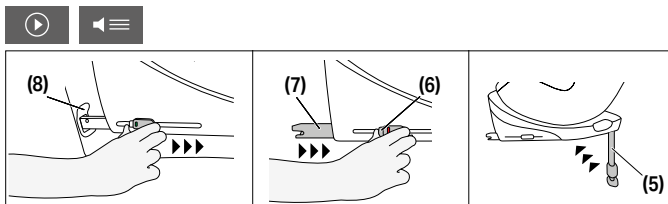
3. Pritisnite ISOFIX-ručice za zaključavanje **(7)** van autosjedalice do njihova krajnjeg položaja.
4. Postavite autosjedalicu na odgovarajuće sjedalo u vozilu.
5. Pritisnite ISOFIX-ručice za zaključavanje **(7)** u ISOFIX-točke usidrenja **(8)** dok se one ne uklope uz zvučni "KLIK". Dva ISOFIX-pokazivača **(9)** prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.
6. Osigurajte da je autosjedalica sigurna pokušavajući je izvući iz ISOFIXtočaka učvršćenja **(8)**.
7. Pogurajte autosjedalicu ka leđnom naslonu sjedala u vozilu dok ne bude u potpunosti poravnata s leđnim naslonom.

💡 Pokretanje autosjedalice s jedne na drugu stranu također će je učvrstiti uz naslon za leđa u vozilu.

8. Pritisnite gumb za podešavanje potporne nožice **(10)** i produžite nožicu sve dok ona ne dodirne pod vozila.

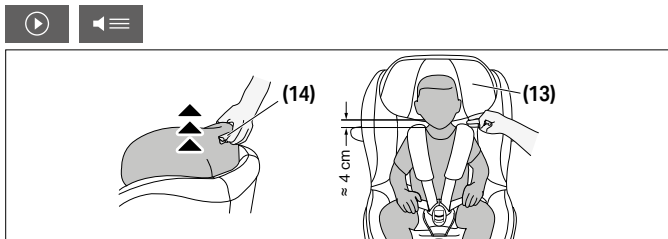
9. Pokazivač za potpornu nožicu **(8)** prelazi na ZELENO kad je potporna nožica **(5)** ispravno postavljena na podu vozila
10. Izvucite potporna nožicu **(5)** van do sljedećeg položaja zaključavanja kako biste imali optimalan prijenos snage.

UKLANJANJE IZ VOZILA



1. Otključajte ISOFIX-ručice za zaključavanje **(7)** na obje strane pritiskom na ISOFIX-gumbe za otpuštanje **(6)** i istovremeno ih povucite unatrag.
2. Izvucite autosjedicu iz ISOFIX-točki usidrenja **(8)**.
3. Uklonite autosjedicu i kliznite ručice za zaključavanje ISOFIX **(7)** potpuno unatrag u njihov transportni položaj.
4. Pogurajte potporna nožicu **(5)** natrag u njezin izvorni položaj i onda je sklopite kako biste uštedjeli prostor.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU



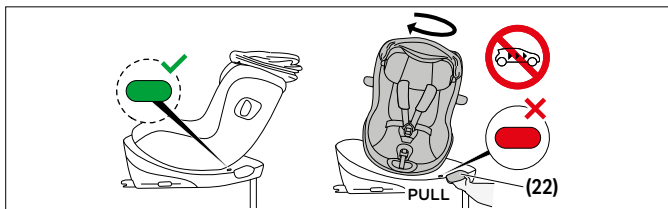
Podesivi naslon za glavu **(13)** može se podešavati pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu **(14)** na stražnjoj strani naslona za glavu **(13)**. Prilikom podešavanja naslona za glavu **(13)** pazite da između djetetovih ramena i naslona za glavu ostane otprilike 4 cm (otprilike širina tri prsta).

FUNKCIJA ROTACIJE

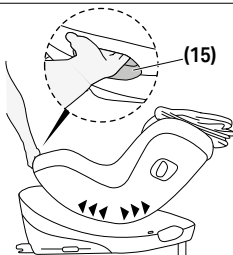


Povucite ručicu za rotaciju autosjedalice **(22)** na osnovi kako bi okrenuli autosjedačicu.

Prije nego što počnete putovanje, osigurajte se da je sjedalica propisno zaključana na svom mjestu.



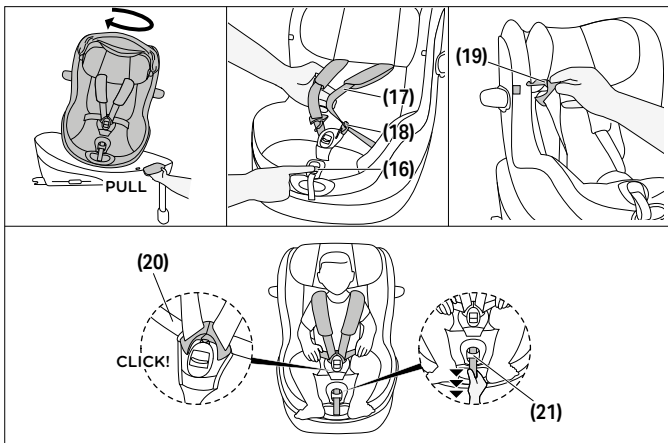
PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA



Da biste autosjedralicu postavili u željeni nagnuti položaj, pritisnite ručicu za podešavanje položaja **(15)** na prednjoj strani autosjedralice.

- 💡 Mi preporučujemo da se koristi najravniji ležeći položaj za djecu koja još uvijek nisu u stanju samostalno sjediti uspravno.
- 💡 Uvijek osigurajte da je autosjedralica čujno kliknula u svoje mjesto kad ju podešavate bilo u ležeći bilo u sjedeći položaj.

OSIGURAVANJE DJETETA



1. Rotirajte sjedalicu u položaj za ukrcavanje.
2. Pritisnite gumb za podešavanje pojasa **(16)** i istodobno povucite oba pojasa za remena **(17)** da biste ih olabavili.
3. Otpustite kopču pojasa **(16)** snažnim pritiskom crvene tipke.
4. Jezički kopče **(19)** sada se pomoću pričvršćenih petlji mogu pričvrstiti na naznačena mjesta na poklopcu.
5. Postavite dijete u autosjedalicu s pozadinom prema natrag.
6. Postavite ramene pojaseve **(17)** izravno preko djetetovih ramena.
7. Postavite oba jezička kopče **(19)** zajedno i zaključajte ih u kopči pojasa **(16)**. Trebali biste začuti zvučno "KLIK".
8. Ako koristite sjedalo sa SensorSafe kopčom, pritisnite zatvarač dok ne čujete zvučni "KLIK" i gurnite na dolje zatvoreni držač prema kopči pojasa **(18)**.

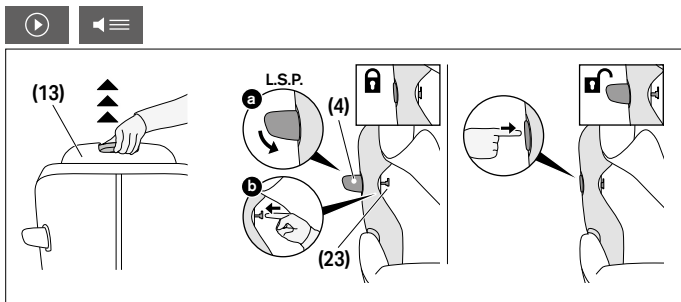


9. Pritegnite pojaseve za krilo **(20)**, a zatim povucite središnji pojas za podešavanje **(21)** da biste zategnuli pojaseve za ramena **(17)** dok ne nalegnu uz tijelo vašeg djeteta.

💡 Pojas bi se trebao uklopiti dovoljno zategnuto tako da nije moguće napraviti nabor ni na jednoj od traka.

10. Kod uporabe kopče SensorSafe, postavite kopču izravno ispod jastučića za ramena.
11. Okrenite sjedalo u željeni položaj za vožnju. Smjer okrenut prema naprijed dopušten je samo za djecu stariju od 15 mjeseci i veličinu od 76 cm.

SKLAPANJE LINEARNE ZAŠTITE OD BOČNOG UDARA



Za sklapanje Linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) **(4)**, postupite kako slijedi:

1. Povucite naslon za glavu **(13)** u njegov najviši položaj i preklopite pokrivač naslona za glavu prema gore kako biste otkrili gumb za zaključavanje L.S.P. **(23)**.
2. Zatvorite Linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) **(4)** i držite je pritisnuta nadolje. Pritisnite gumb za zaključavanje L.S.P. **(23)** prema van.
3. Čim se gumb za zaključavanje L.S.P. **(23)** do kraja pritisne, može se otpustiti Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) **(4)**.

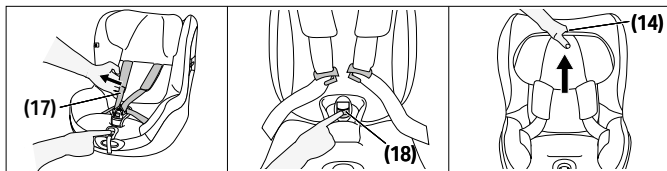
Za rasklapanje Linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) **(4)** ponovno snažno pritisnite područje na L.S.P. označeno s "PRESS".

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTOSJEDALICE



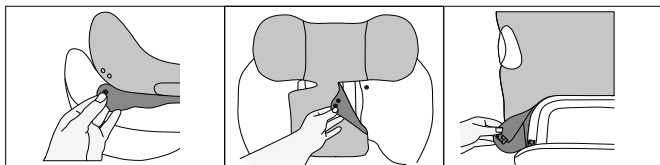
⚠ UPOZORENJE Autosjedalica se nikada ne smije koristiti bez pokrivača autosjedalice. Osigurajte da se koristi samo izvorni CYBEX pokrivač za sjedalicu, jer je ovaj pokrivač sastavni dio performansi sigurnosnog vezivanja. Rezervnu navlaku možete nabaviti od dobavljača.

Navlaka autosjedalice sastoji se od 5 dijelova (glavna navlaka, naslon za glavu, rameni pojasevi (2x), umetak za novorođenčad). Ovi dijelovi su na nekoliko mjesta pričvršćeni za autosjedalicu.



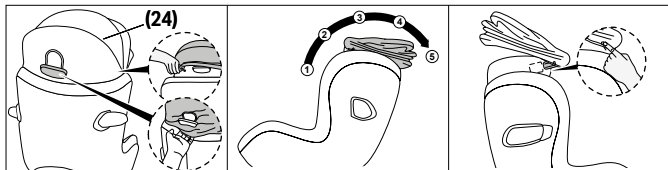
Za uklanjanje navlaka slijedite donje upute:

1. Otpustite rameni pojas **(17)** i otvorite kopču pojasa **(18)**.
2. Aktivirajte ručicu za podešavanje naslona za glavu **(14)** i pomaknite naslon za glavu u najviši položaj.



3. Otvorite i otpustite sve kopče na stražnjoj i prednjoj strani naslona za glavu.
4. Povucite navlaku prema naprijed da je uklonite.
5. Otkopčajte čičak trake na donjoj strani navlake naslona.
6. Podignite navlaku prema gore da je potpuno uklonite.

Za ponovno postavljanje navlake autosjedalice slijedite upute za uklanjanje obrnutim redoslijedom.



Ako ste kupili autosjedačicu s tendom za sunce **(24)**, slijedite ove korake za uklanjanje:

1. Otvorite i otpustite sve gumbе za pričvršćivanje na stražnjoj strani tende za sunce **(24)**.
2. Sklopите tendu za sunce **(24)**, otpustite uređaj за pričvršćivanje i odvojite je s držača na obje strane autosjedačice.

Za ponovno postavljanje tende za sunce **(24)** slijedite upute за uklanjanje obrnutim redoslijedom.

ČIŠĆENJE



Prije pranja umetka za novorođenčad **(1)**, potrebno je ukloniti obje pjene. U tu svrhu postoje otvori na tkanini.

i NAPOMENA Tenda za sunce može se lokalno očistiti vlažnom spužvom i sapunom. Nemojte upotrebljavati mašinsko ili ručno pranje. Ne odvajajte metalne žice i plastične kontakte.

⚠ UPOZORENJE Navlaka autosjedaice važan je sastavni dio autosjedaice za njenu sigurnost. Stoga nemojte nikada koristiti sjedalicu bez navlake ili s navlakom sjedaice drugog proizvođača.

❗ NAPOMENA Pokrivač se može prati samo na 30 °C osjetljivim programom pranja, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Molimo perite pokrivač odvojeno od ostalog rublja i nemojte ga sušiti u sušilici ili na izravnoj sunčevoj svjetlosti!

❗ NAPOMENA Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom.

ODRŽAVANJE PROIZVODA



Kako bi osigurali da vaša autosjedaica nudi djetetu maksimalnu zaštitu, važno je držati se slijedećeg:

- Svi glavni dijelovi autosjedaice redovito se moraju provjeravati da ne bi bili oštećeni. Mehanički dijelovi moraju besprijekorno funkcionirati.
- Vrlo je važno paziti da autosjedaica nikada ne bude zaglavljena među tvrdim dijelovima vozila kao što su vrata vozila ili preklopno sjedalo, jer to može oštetiti autosjedaicu.
- Ukoliko sjedaica padne na pod ili sl., proizvođač ju mora ponovno testirati prije daljnje upotrebe.

VIJEK TRAJANJA PROIZVODA



Ova autosjedaica dizajnirana je kako bi ispunila svoju funkcionalnost u predviđenom vijeku trajanja proizvoda od približno 8 godina. Postepeno trošenje plastike, uzrokovano zbog izloženosti izvoru sunčeve svjetlosti (UV), može uzrokovati lagano trošenje dijelova proizvoda. S obzirom na velike temperaturne razlike i ostale



promjenjive uvjete koji su uobičajeni u vozilu, potrebno je obratiti pažnju na slijedeće:

- Ako je vozilo duže vrijeme izloženo sunčevoj svjetlosti, dječja autosjedalica treba se izvaditi ili prekriti tkaninom.
- Redovito pregledajte sve plastične i metalne dijelove sjedalice da nema oštećenja ili promjena u obliku ili boji. Ako uočite bilo kakve promjene, autosjedalicu zamijenite ili ju dajte proizvođaču na pregled i po potrebi zamijenite.
- Promjene na tkanini, posebno izbljeđenja, uobičajena su kada se autosjedalica koristi u vozilu i to neće umanjiti funkcionalnost proizvoda.

ODLAGANJE



Kako bi zaštitili okoliš molimo korisnika da odvoji i disponira otpad nastao na početku (pakiranje) i na kraju (dijelovi proizvoda) vijeka trajanja proizvoda. Propisi o odlaganju određenih vrsta otpada mogu se razlikovati od zemlje do zemlje. Kontaktirajte lokalnu službu zaduženu za komunalni otpad kako biste osigurali da je otpad zbrinut u skladu s pravilima. Uvijek pročitajte pravila o odlaganju otpada u Vašoj zemlji.

⚠ UPOZORENJE Opasnost od gušenja! Plastične dijelove pakiranja držite izvan dosega djeteta.

PROIZVOĐAČKO JAMSTVO



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam jamstvo od 3 godine za ovaj proizvod. Jamstvo važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj jamstva i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje jamstva mogu se naći na našoj početnoj stranici go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Ako je



jamstvo prikazano u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez utjecaja.

ВИЗУАЛЬНЫЙ ЯЗЫК

 ОСТОРОЖНО	Сигнальное слово указывает на возможную опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезной травме.	
 ПРИМЕЧАНИЕ	Сигнальное слово указывает на возможную опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к повреждению продукта или другого имущества.	
	Советы и специальные функции, которые облегчают использование автокресла.	
	Обучающее видео	 правильно
	Текст в речь	 неправильно
	Вернуться к содержанию	

СОДЕРЖАНИЕ

СЕРТИФИКАЦИЯ	370
БЕЗОПАСНОСТЬ	370
ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ	375
ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРЕСЛА	376
УСТАНОВКА ОПЦИОНАЛЬНОЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВСТАВКИ	377
ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ	378
УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ	379
ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ	381
РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА	382
ВРАЩЕНИЕ	382
РЕГУЛИРОВКА ОТКИНУТОГО ПОЛОЖЕНИЯ	383
ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА	384
СКЛАДЫВАНИЕ СИСТЕМЫ ЛИНЕЙНОЙ ЗАЩИТЫ ОТ БОКОВОГО УДАРА	385
СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА	386
СТИРКА	388
УХОД	388
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ПРОДУКТА	389
УТИЛИЗАЦИЯ	390
ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	390

СЕРТИФИКАЦИЯ

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Возраст: с рождения – ок. 4 лет

Диапазон роста: 40 – 105 см

Вес: макс. 19 кг

Благодарим вас за то, что вы выбрали **Sirona Ti** при выборе автокресла.

БЕЗОПАСНОСТЬ



ВАЖНЫЙ Внимательно прочтите данное руководство пользователя перед установкой автокресла в Ваш автомобиль и всегда держите его под рукой для дальнейшего использования.

⚠ ОСТОРОЖНО

Смерть или серьезные травмы могут произойти, если вы не будете следовать инструкциям производителя. Для обеспечения должной безопасности ребенка важно эксплуатировать автокресло согласно инструкциям данного руководства.

⚠ ОСТОРОЖНО

Смерть или серьезные травмы могут произойти, если используются несанкционированные модифицированные автокресла. Запрещается каким-либо образом модифицировать или изменять автокресло без одобрения организацией, занимающейся подтверждением соответствия типового образца требованиям технических регламентов.



Важная информация

- Это автокресло одобрено в соответствии с UN R129/03.
- Не допускается поворот кресла по ходу движения для детей младше 15 месяцев и ростом меньше 76 см.
Прекратите использование, если вес ребёнка превышает 19 кг или рост — 105 см.
- Чтобы автокресло обеспечивало наилучшую возможную защиту, всегда используйте со стороны двери систему линейной защиты от бокового удара (L.S.P).
- Автокресло было также протестировано и одобрено для применения без системы линейной защиты от бокового удара (L.S.P) в разложенном виде.
- Линейная защита от бокового удара со стороны салона автомобиля должна быть в сложенном положении, если автокресло устанавливается на переднее пассажирское сиденье или если на заднем сиденье есть еще пассажир.
- Данное автокресло может устанавливаться только на автомобильные сиденья, одобренные для использования с детскими системами фиксации в соответствии с руководством по эксплуатации автомобиля.
- Используйте только несущие нагрузку точки контакта, которые описаны в инструкциях и промаркированы на детском кресле.
- Поясной ремень на ремне безопасности должен прилегать максимально близко к паховой зоне ребенка, чтобы обеспечить оптимальную защиту в случае аварии.
- Перед каждой поездкой проверьте правильную регулировку 5-точечного ремня безопасности, убедитесь, что он плотно прилегает к телу ребенка. Ремни не должны быть перекручены!
- Только оптимально отрегулированный подголовник может обеспечить ребенку максимальную защиту и комфорт, а также правильное прилегание плечевых ремней.

- Во время движения автокресло должно быть все время заблокировано в положении против или по ходу движения.
- Всегда проверяйте, чтобы автокресло не было прижато к какой-либо поверхности во время закрывания двери или регулировки заднего сиденья.
- Не эксплуатируйте автокресло более 8 лет. Автокресло подвержено большим нагрузкам во время срока службы, и со временем ухудшается качество его материалов.
- НЕ пытайтесь разбирать часть, которая не предназначена для снятия, модифицировать или добавлять любую часть к сиденью. Гарантия будет аннулирована, если используются неоригинальные детали или аксессуары.
- НЕ пытайтесь утилизировать автокресло самостоятельно через бытовые отходы. Пожалуйста, следуйте инструкциям по утилизации, изложенным в этом руководстве пользователя.

Правила безопасности

⚠ ОСТОРОЖНО



Риск травмы от передней подушки безопасности

Установка этого автокресла на переднем пассажирском сиденье с активированной фронтальной подушкой безопасности ЗАПРЕЩЕНА. В случае аварии это может привести к травмам ребёнка.

- Отключите фронтальную подушку безопасности.

⚠ ОСТОРОЖНО

Риск травмы от незакрепленного автокресла

В случае экстренной остановки или аварии незакрепленное автокресло может привести к травмам вашего ребенка.

- Детское автокресло всегда должно быть правильно закреплено в автомобиле, даже когда оно не используется.

⚠ ОСТОРОЖНО

Риск травмы от незакрепленных предметов

В случае экстренной остановки или аварии незакрепленные предметы могут привести к травмам вашего ребенка или других пассажиров.

- Багаж или другие объекты, находящиеся в автомобиле, должны быть всегда прочно закреплены. В противном случае они могут быть выброшены в машину, что может привести к травмам.



⚠ ОСТОРОЖНО**Опасность для жизни из-за экстремальных температур**

Если дети подвергаются воздействию экстремальных температур в течение длительного времени, существует риск травм или даже смерти.

- Ни при каких обстоятельствах не оставляйте ребенка без присмотра в машине!

⚠ ОСТОРОЖНО**Риск ожогов от горячих компонентов**

Части детской системы фиксации нагреваются на солнце, и ребенок может получить ожоги кожи.

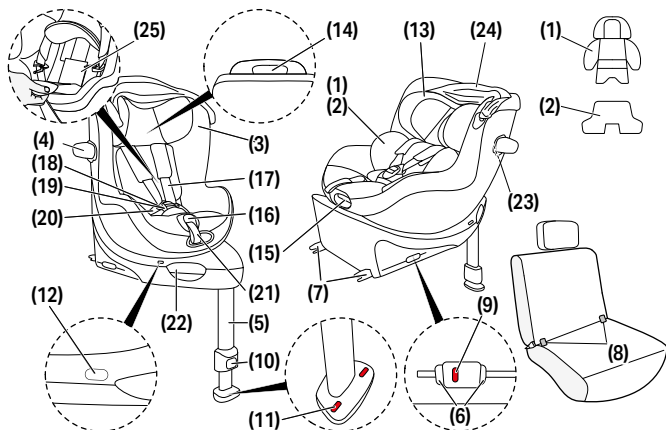
- Защищайте своего ребенка и автокресло от прямого воздействия солнца.

⚠ ОСТОРОЖНО**Риск травмы от поврежденного автокресла**

Авария может привести к повреждению детского сиденья, которые не видны невооруженным глазом.

- Пожалуйста, замените сиденье после аварии. Если у вас есть вопросы, обратитесь к производителю или продавцу вашего детского автокресла.

ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ



(1) Вставка для новорожденного

(2) Опциональная дополнительная вставка

(3) Указатель роста

(4) Линейная защита от бокового удара (L.S.P.)

(5) Телескопический упор

(6) Кнопки фиксатора ISOFIX

(7) Запорные рычаги ISOFIX

(8) Точки крепления ISOFIX

(9) Индикатор ISOFIX

(10) Кнопка регулировки телескопического упора

(11) Индикатор телескопического упора

(12) Индикатор запорного механизма сиденья

(13) Подголовник

(14) Рукоятка регулировки подголовника

(15) Рукоятка регулировки положения

(16) Кнопка регулировки ремня

(17) Плечевой ремень

(18) Пряжка

(19) Язычок пряжки

(20) Поясные ремни

(21) Ремень центральной регулировки

(22) Рукоятка вращения автокресла

(23) Кнопка блокировки линейной защиты от бокового удара

(24) солнцезащитный

(25) Отсек для руководства пользователя

ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРЕСЛА



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg
	

		
 40 – 48 cm		
 49 – 60 cm		
 61 – 105 cm		

Вставка для новорождённого **(1)** уже установлена в автокресле, что позволяет использовать его при росте ребёнка от 49 см.

С опциональной дополнительной вставкой **(2)**, предназначенной для особенно маленьких новорождённых, автокресло можно использовать при росте от 40 см. Эта вставка помогает улучшить посадку недоношенных и новорождённых детей.

Она должна быть удалена, когда ребёнок превышает рост 48 см.

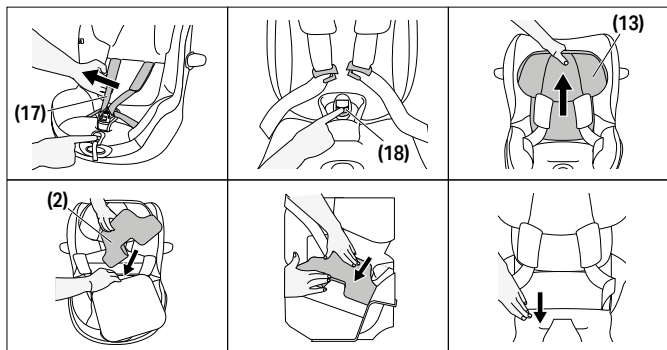
Если при первом использовании автокресла рост вашего ребёнка превышает 48 см, дополнительная вставка не требуется.

Удалите вставку для новорождённого **(1)**, если ребёнок выше 60 см.



Индикатор роста **(3)** показывает рост ребенка, который должен быть, чтобы расположить сиденье по ходу движения.

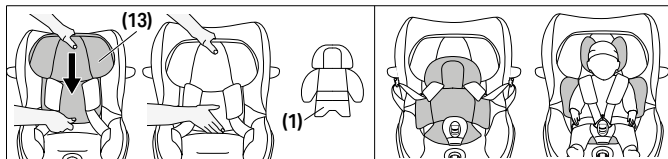
УСТАНОВКА ОПЦИОНАЛЬНОЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВСТАВКИ



Чтобы вставить опциональную дополнительную вставку **(2)**, пожалуйста, выполните следующие действия:

1. Ослабьте плечевые ремни **(17)** и откройте пряжку ремня **(18)**.
2. Поместите подголовник в более высокое положение.
3. Поместите опциональную дополнительную вставку **(2)** на поверхность для сидения ниже съемного чехла, сдвинув чехол вперед.
4. Сдвиньте чехол назад и задвиньте его в щель под опциональной дополнительной вставкой **(2)**.





5. Отрегулируйте подголовник **(13)** в самое низкое положение. Убедитесь, что он направлен за опциональную дополнительную вставку **(2)**.
6. Теперь поместите вставку для новорождённого **(1)** обратно в автокресло.

💡 Опциональную дополнительную вставку необходимо снять, когда рост ребенка превысит 48 см.

💡 Опциональная дополнительная вставка может использоваться только в комбинации с вкладкой для новорожденного.

ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ



Это улучшенная детская система фиксации типоразмера i-Size. Она соответствует стандарту ООН № R129/03 и предназначена для сидений автомобилей, допускающих расположение автокресла i-Size в соответствии с инструкциями по эксплуатации, предусмотренными производителем автомобиля.

Если сиденье автомобиля отмечено логотипом i-Size, оно, как правило, подходит для использования со всеми автокреслами i-Size. Тем не менее, поскольку возможны некоторые препятствия, мы рекомендуем проверить наш список совместимости автомобилей.

Если в вашем автомобиле нет сиденья i-Size, пожалуйста, ознакомьтесь со списком, чтобы узнать, совместим ли

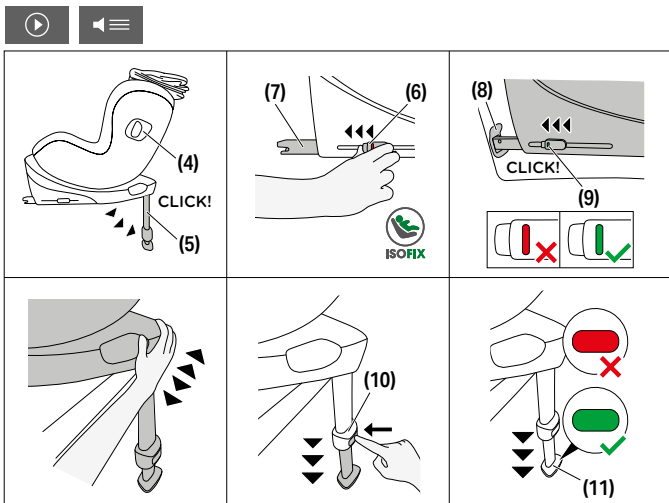
ваш автомобиль. Если ваш автомобиль не указан в списке, свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов.

If your vehicle does not have an i-Size seat, please check the list to find out whether your vehicle is compatible. If your vehicle is not listed, please contact our Customer Service team.

Актуальную версию списка совместимости можно получить по адресу: **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.

Если в вашем автомобиле недостаточно места, линейная защита от бокового удара (L.S.P) может быть сложена.

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ



Всегда проверяйте, чтобы...

- спинки сидений автомобиля были переведены в крайнее верхнее положение.

- при установке автокресла спереди пассажирское сиденье было отодвинуто в крайнее заднее положение.

Линейная защита от бокового удара (L.S.P) **(4)** раскладывается автоматически при извлечении автокресла из упаковки.

 Убедитесь, что линейная защита от бокового удара (L.S.P), направленная к двери транспортного средства, полностью разложена, перед началом поездки.

1. Выдвиньте телескопический упор **(5)** до щелчка в крайнем положении.

⚠ ОСТОРОЖНО Телескопический упор всегда должен упираться в пол салона автомобиля. Если в вашем автомобиле есть вещевые отделения в нише для ног, обязательно обратитесь к производителю транспортного средства, чтобы убедиться, что пол автомобиля поддерживает телескопический упор.

⚠ ОСТОРОЖНО Не размещайте никакие предметы в зоне для ног перед детским креслом.

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ Автокресла могут оставлять отметины на некоторых автомобильных сиденьях, сделанных из чувствительных материалов, и/или изменять их цвет. Чтобы избежать этого и защитить автомобильное сиденье, вы можете подложить покрывало, полотенце или ткань под автокресло.

2. Нажмите кнопки фиксатора ISOFIX **(6)**, чтобы выдвинуть запорные рычаги ISOFIX **(5)** с обеих сторон.

 Кнопки фиксатора ISOFIX можно нажимать отдельно для регулировки каждого запорного рычага ISOFIX.

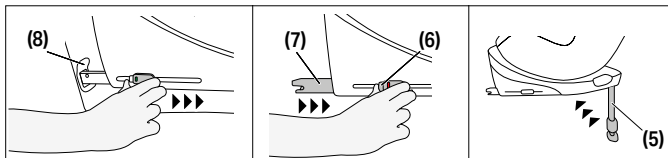
3. Выдвиньте запорные рычаги ISOFIX **(7)** из основания в крайнее положение.
4. Установите автокресло на подходящее сиденье в автомобиле.

- Задвиньте запорные рычаги ISOFIX **(7)** в точки крепления ISOFIX **(8)** до слышимого щелчка. Два индикатора ISOFIX **(9)** переключатся с красного на зеленый свет.
- Убедитесь, что автокресло надежно закреплено, попытавшись вытянуть его из точек крепления ISOFIX **(8)**.
- Двигайте автокресло к спинке автомобильного сиденья до полного выравнивания со спинкой.

💡 Двигая автокресло из стороны в сторону, также можно упереть его в спинку сиденья.

- Нажмите кнопку регулировки телескопического упора **(10)** и выдвиньте упор до пола салона.
- Индикатор телескопического упора **(11)** переключится на ЗЕЛЕНый свет, когда телескопический упор **(5)** будет правильно расположен на полу салона автомобиля.
- Выдвиньте телескопический упор **(5)** до следующего положения фиксации, чтобы обеспечить оптимальную передачу усилия.

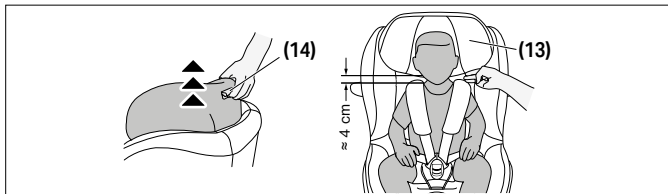
ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ



- Разблокируйте запорные рычаги ISOFIX **(7)** с обеих сторон, нажав на кнопки фиксатора ISOFIX **(6)** и одновременно двигая их назад.
- Достаньте автокресло из точек крепления ISOFIX **(8)**.
- Извлеките автокресло и передвиньте запорные рычаги ISOFIX **(7)** полностью назад в транспортное положение.

4. Задвиньте телескопический упор **(5)** в исходное положение и сложите его для экономии места.

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА



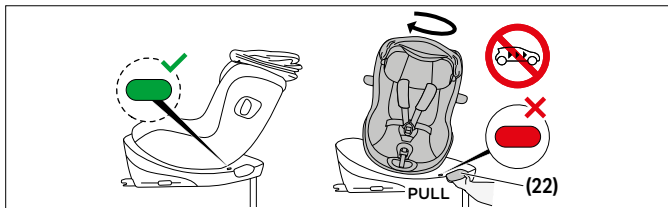
Подголовник **(13)** можно регулировать с помощью рукоятки регулировки **(14)** сзади подголовника **(13)**. При регулировке подголовника **(13)** убедитесь, что между плечами ребёнка и подголовником остаётся примерно 4 см (примерно три пальца шириной).

ВРАЩЕНИЕ

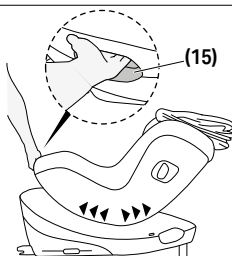


Потяните рукоятку вращения автокресла **(22)** на основании, чтобы повернуть автокресло.

Перед началом движения убедитесь, что автокресло надёжно зафиксировано на месте.



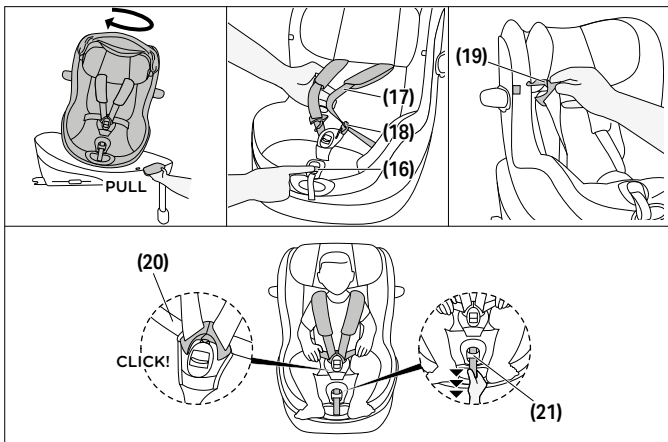
РЕГУЛИРОВКА ОТКИНУТОГО ПОЛОЖЕНИЯ



Для регулировки автокресла в нужное положение откидывания нажмите рукоятку регулировки положения **(15)** спереди автокресла.

- 💡 Рекомендуется устанавливать самое нижнее лежачее положение для детей, которые еще не способны самостоятельно сидеть прямо.
- 💡 Всегда проверяйте, чтобы был слышен щелчок при установке лежачего и сидячего положений автокресла.

ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА



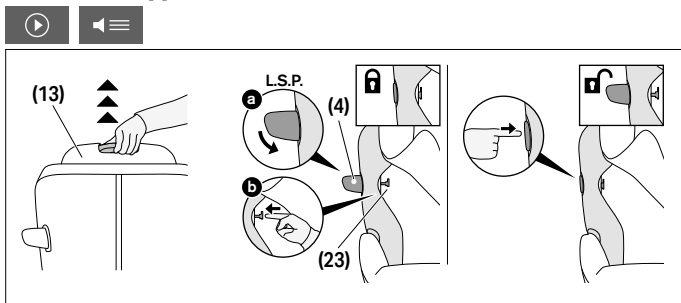
1. Поверните сиденье в положение посадки.
2. Нажмите кнопку регулировки ремня **(16)** и одновременно потяните оба плечевых ремня **(17)**, чтобы ослабить их.
3. Отсоедините пряжку ремня **(18)**, с усилием нажав на красную кнопку.
4. Язычки пряжки **(19)** можно прикрепить к указанным на чехле местам, используя встроенные петли.
5. Посадите ребенка в автокресло, чтобы поясница уперлась в спинку.
6. Расположите плечевые ремни **(17)** вплотную к плечам ребенка.
7. Совместите язычки пряжки **(19)** и защелкните их в пряжке **(18)**. Должен быть слышен щелчок.

8. Если сиденье оснащено предохранительной защелкой SensorSafe, закройте защелку до слышимого щелчка и передвиньте ее вниз к пряжке ремня **(18)**.
9. Затяните поясные ремни **(20)** и затем потяните за ремень центральной регулировки **(21)**, чтобы затянуть плечевые ремни **(17)** вплотную к телу ребенка.

 Ремни должны быть достаточно затянуты, чтобы было невозможно сделать складки на них.

10. При использовании зажима SensorSafe расположите зажим сразу ниже наплечников.
11. Поверните автокресло в предпочтительное положение для поездки. Направление лицом вперед разрешено только для детей в возрасте старше 15 месяцев и ростом выше 76 см.

СКЛАДЫВАНИЕ СИСТЕМЫ ЛИНЕЙНОЙ ЗАЩИТЫ ОТ БОКОВОГО УДАРА



Чтобы сложить линейную защиту от бокового удара (L.S.P.) **(4)**, действуйте следующим образом:

1. Вытяните подголовник **(13)** в крайнее верхнее положение и откиньте крышку подголовника вверх, чтобы открыть кнопку блокировки L.S.P. **(23)**.

2. Закройте линейную защиту от бокового удара (L.S.P) **(4)** и удерживайте ее прижатой. Выдавите наружу кнопку блокировки L.S.P **(23)**.
3. Как только кнопка блокировки L.S.P **(23)** будет выдавлена до крайнего положения, линейная защита от бокового удара (L.S.P) **(4)** может быть разблокирована.

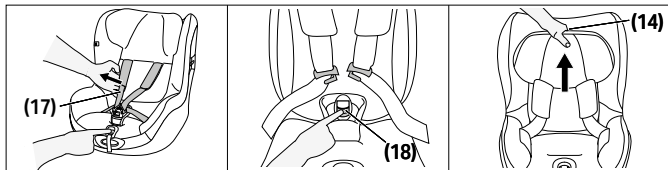
Чтобы разложить линейную защиту от бокового удара (L.S.P.), **(4)** снова сильно нажмите на область на L.S.P. с маркировкой «НАЖАТЬ».

СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА



⚠ ОСТОРОЖНО Автокресло никогда не должно использоваться без чехла от автокресла. Убедитесь, что используется только оригинальный чехол для автокресла CYBEX, так как чехол является неотъемлемой частью удерживающих характеристик.

Чехол автокресла состоит из 5 частей (основной чехол, подголовник, плечевые накладки (2 шт.), вставка для новорождённого). Эти элементы закреплены на автокресле в нескольких местах.

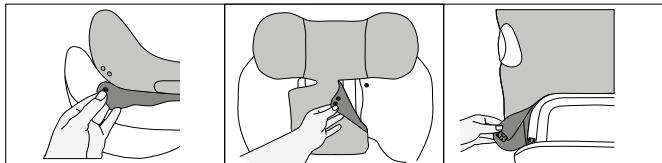


Чтобы снять чехлы, выполните следующие действия:

1. Ослабьте плечевые ремни **(17)** и откройте пряжку ремня **(18)**.

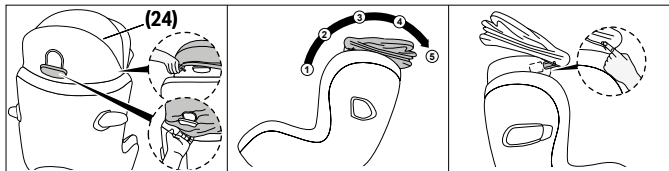


2. Активируйте ручку регулировки подголовника **(14)** и переместите подголовник в самое высокое положение.



3. Откройте и ослабьте все кнопки на задней и передней стороне подголовника.
4. Потяните чехол вперёд, чтобы снять его.
5. Расстегните кнопки, расположенные в нижней части чехла спинки.
6. Поднимите чехол вверх, чтобы полностью снять его.

Чтобы снова прикрепить чехол автокресла, выполните действия по снятию в обратном порядке.



Если вы приобрели автокресло с солнцезащитным козырьком **(24)**, выполните следующие шаги для его снятия:

1. Откройте и отпустите все кнопки крепления на задней стороне солнцезащитного козырька **(24)**.
2. Сложите солнцезащитный козырёк **(24)**, отпустите фиксирующее устройство и отсоедините его от держателей с обеих сторон автокресла.

Чтобы снова прикрепить солнцезащитный козырёк **(24)**, выполните действия по снятию в обратном порядке.

СТИРКА



Перед мойкой вкладки для новорожденного **(1)** необходимо извлечь оба куска поролона. Для этого в ткани есть отверстия.

❗ ПРИМЕЧАНИЕ Солнцезащитный тент можно точно чистить влажной губкой с мылом. Не используйте машинную или ручную стирку. Не отделяйте металлические провода и пластиковые соединения.

⚠ ОСТОРОЖНО Чехол является неотъемлемой частью концепции безопасности автокресла. Автокресло не следует использовать без чехла или с чехлом от другого автокресла.

❗ ПРИМЕЧАНИЕ Чехлы допускается стирать при 30 °C, используя программу деликатной стирки. Иначе, ткань чехлов может быть обесцвечена. Стирайте чехлы отдельно и не сушите их в сушильной машине или под прямыми солнечными лучами!

❗ ПРИМЕЧАНИЕ Не используйте сильные моющие средства или отбеливатели! Пластиковые детали можно мыть слабым моющим средством и теплой водой.

УХОД



Чтобы гарантировать, что ваше автокресло обеспечивает максимальную защиту, необходимо соблюдать следующие пункты:

- Все основные компоненты автокресла необходимо регулярно проверять на наличие повреждений. Механические части должны работать без проблем.



- Убедитесь, что автокресло не застряло между жестких деталей, таких как двери автомобиля, направляющие сидений и т.д., которые могут привести к его повреждению.
- Если, например, вы уронили автокресло, оно должно быть проверено изготовителем перед дальнейшим использованием.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ПРОДУКТА



Это детское автокресло спроектировано таким образом, чтобы оно могло выполнять свои функции в обычном режиме в течение примерно 8 лет. Постепенное изнашивание пластика, например, в результате.

воздействия солнечных лучей (УФ), может привести к небольшому ухудшению свойств продукта. Поскольку могут быть очень большие колебания температуры и непредсказуемые напряжения в транспортных средствах, должны быть соблюдены следующие пункты:

- Если автомобиль подвергается прямому воздействию солнечных лучей в течение длительного времени, детское автокресло необходимо убрать из автомобиля или накрыть легкой тканью.
- Регулярно проверяйте все пластмассовые и металлические детали кресла на предмет повреждений или изменения формы или цвета. Если вы заметили какие-либо изменения в автокресле, оно должно быть утилизировано, либо проверено и, возможно, заменено изготовителем.
- Изменения в ткани, особенно выцветание, являются нормальными при использовании в транспортном средстве и не ухудшают работу сиденья.

УТИЛИЗАЦИЯ



По этическим причинам мы просим наших клиентов правильно утилизировать отходы в начале (упаковка) и в конце (части) эксплуатации автокресла. Утилизация установлена местными властями. Для того, чтобы гарантировать, что автокресло утилизировано в соответствии с правилами, свяжитесь со службой по утилизации отходов вашего района или с органами местного самоуправления. Всегда следуйте правилам утилизации в вашем регионе.

⚠ ОСТОРОЖНО Опасность удушья! Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ



Компания CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставляет гарантию в течение 3 лет на данное изделие. Гарантия действует в стране, где данное изделие было первоначально продано покупателю розничным продавцом. Содержание гарантии и вся необходимая информация, требуемая для подтверждения гарантии, указаны на сайте **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Если в описании товара указана гарантия, это не влияет на ваши законные права в отношении нас в отношении дефектов.

ВІЗУАЛЬНА МОВА

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Слово-сигнал вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозного травмування.

ℹ ПРИМІТКА

Слово-сигнал вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до пошкодження продукту або іншого майна.



Поради та спеціальні функції, які полегшують використання автокрісла.



Навчальне відео



правильно



Тексту на мову



невірно



Повернення до змісту



ЗМІСТ

СЕРТИФІКАЦІЯ	393
БЕЗПЕКА	393
ДЕТАЛІ ВИРОБУ	397
ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ КРІСЛА	398
УСТАНОВКА ОПЦІОНАЛЬНОЇ ДОДАТКОВОЇ ВСТАВКИ	399
ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ	400
УСТАНОВКА В АВТОМОБІЛІ	401
ЗНЯТТЯ З АВТОМОБІЛЯ	403
РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА	404
ФУНКЦІЯ ОБЕРТАННЯ	404
РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛЕНОГО ПОЛОЖЕННЯ	405
ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ	406
СКЛАДАННЯ ЛІНІЙНОГО ЗАХИСТУ ВІД БОКОВОГО УДАРУ	407
ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА КРІСЛА	408
ЧИСТКА	410
ДОГЛЯД ЗА ПРОДУКТОМ	410
ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ ПРОДУКТУ	411
УТИЛІЗАЦІЯ	411
ПРАВИЛА ВИРОБНИКА	412

СЕРТИФІКАЦІЯ

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Вік: від народження – прибл. 4 роки

Розмірна сітка: 40 – 105 см

Вага: макс. 19 кг

Дякуємо за те, що вибрали автокрісло **Sirona Ti**.

БЕЗПЕКА



ВАЖЛИВО Уважно ознайомтеся з цією інструкцією перед встановленням автокрісла на вашому автомобілі і завжди тримайте його під рукою для довідки в майбутньому.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Смерть або серйозні травми можуть статися, якщо ви не будете дотримуватися інструкцій виробника. Для забезпечення безпеки вашої дитини вкрай важливо дотримуватися інструкцій з користування у даному посібнику.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Смерть або серйозні травми можуть статися, якщо використовуються несанкціоновані модифіковані автокрісла. Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання автокрісла забороняється.

Важлива інформація

- Це автокрісло схвалено відповідно до UN R129/03.
- Не використовуйте положення крісла обличчям уперед, якщо дитина ще не досягла віку 15 місяців та зросту 76 см. Припиніть використання, якщо дитина перевищує максимальну вагу 19 кг або зріст 105 см.
- Завжди використовуйте лінійний захист від бокового удару (L.S.P.) з боку дверей, тоді автокрісло забезпечуватиме максимальний рівень захисту.
- Автокрісло пройшло випробування та було затверджене для використання без розкладеного лінійного захисту від бокового удару (L.S.P.).
- Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.), спрямована всередину автомобіля, повинна бути складена, якщо автокрісло встановлено на передньому пасажирському сидінні, або якщо заднє сидіння автомобіля зайняте пасажиром.
- Встановлювати це автокрісло можна лише на кріслах автомобілів, що були затверджені для використання з системами натягування пасів безпеки, згідно з посібником до автомобіля.
- Не використовуйте несучі точки контакту крім описаних у цьому посібнику й зазначених на системі натягування ременів безпеки.
- Для оптимального захисту в разі аварії поясний ремінь повинен проходити якомога нижче, проміж ніг вашої дитини.
- Перед кожною поїздкою перевіряйте, щоб 5-точкова система ременів була відрегульована та щільно прилягала до тіла дитини. Паси ніколи не повинні перекручуватися!
- Тільки оптимально відрегульований підголівник забезпечить максимальний рівень захисту та зручності вашій дитині, якщо плечові ремені сидітимуть як слід.

- Під час руху автокрісло повинно завжди бути зафіксовано в положенні обличчям уперед або назад.
- Коли закриваєте двері або регулюєте заднє сидіння, завжди перевіряйте, чи автокрісло не зачепилося за якусь поверхню.
- Не використовуйте це автокрісло довше 8 років. Упродовж строку служби автокрісло витримує сильні навантаження, які з віком змінюють якість його матеріалів.
- НЕ намагайтеся розібрати частину, яка не призначена для зняття, модифікувати або додавати будь-яку частину до сидіння. Гарантія буде анульована, якщо використовуються неоригінальні деталі або аксесуари.
- НЕ намагайтеся самостійно утилізувати автокрісло через побутові відходи. Будь ласка, дотримуйтесь інструкцій з утилізації, викладених у цьому посібнику користувача.

Інструкції з безпеки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Ризик травмування через передню подушку безпеки

Встановлення цього автокрісла на передньому пасажирському сидінні з активованою передньою подушкою безпеки **ЗАБОРОНЕНО**. У разі аварії це може призвести до травмування вашої дитини.

- Вимкніть передню подушку безпеки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик травми від незакріпленого автокрісла

У разі екстреної зупинки або аварії незакріплене автокрісло може призвести до травм вашої дитини.

- Автокрісло повинно бути завжди правильно закріплене у транспортному засобі, навіть коли воно не використовується.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**Ризик травми від незакріплених предметів**

У разі екстреної зупинки або аварії незакріплені предмети можуть призвести до травм вашої дитини або інших пасажирів.

- Багаж та інші сторонні предмети, наявні в автомобілі, повинні завжди бути надійно закріплені. В іншому випадку вони можуть бути відкинуті всередину автомобіля, що може призвести до смертельних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**Небезпека для життя через екстремальні температури**

Якщо діти піддаються впливу екстремальних температур протягом тривалого часу, існує ризик травм або навіть смерті.

- Ніколи не залишайте дитину без нагляду в автомобілі!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**Ризик опіків від гарячих компонентів**

Деталі в системі вкладання й натягування ременів безпеки нагріваються на сонці, і дитина потенційно може отримати опіки.

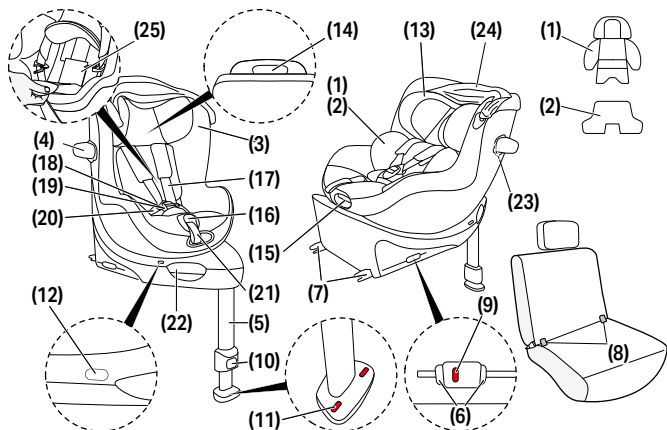
- Захищайте вашу дитину та дитяче сидіння від прямого сонячного проміння.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**Ризик травми від пошкодженого автокрісла**

Аварія може призвести до пошкодження дитячого сидіння, яке неможливо ідентифікувати неозброєним оком.

- Будь ласка, замініть сидіння після ДТП. У разі виникнення сумнівів, будь ласка, проконсультуйтеся зі своїм дилером або виробником.

ДЕТАЛІ ВИРОБУ



- | | | |
|--|---|---|
| (1) Вкладка для немовляти | (10) Кнопка регулювання опорної ніжки | (18) Замок ременя |
| (2) Опціональна додаткова вставка | (11) Індикатор опорної ніжки | (19) Язичок замка |
| (3) Індикатор зросту | (12) Індикатор блокування крісла | (20) Поясні ремені |
| (4) Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.) | (13) Підголівник | (21) Центральний регулюючий ремінь |
| (5) Опорна ніжка | (14) Рукоятка регулювання підголівника | (22) Ручка обертання крісла |
| (6) Кнопки фіксатора ISOFIX | (15) Рукоятка регулювання положення | (23) Кнопка фіксації L.S.P. |
| (7) Запірні важелі ISOFIX | (16) Кнопка регулювання пасу | (24) Сонцезахисний |
| (8) Точки кріплення ISOFIX | (17) Плечовий ремінь | (25) Шафка для інструкції з користування |
| (9) Індикатор ISOFIX | | |

ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ КРІСЛА



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Вкладка для немовляти **(1)** вже встановлена в автокріслі, що дозволяє використовувати його при зрості від 49 см.

З опціональною додатковою вставкою **(2)**, призначеною для особливо маленьких новонароджених, автокрісло можна використовувати при зрості від 40 см. Ця вставка допомагає покращити посадку недоношених і новонароджених дітей.

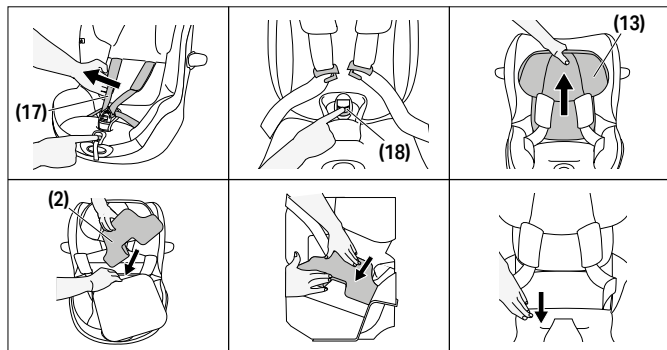
Її необхідно видалити, коли дитина перевищить зріст 48 см.

Якщо при першому використанні автокрісла зріст вашої дитини перевищує 48 см, вставка не потрібна.

Видаліть вкладку для немовляти **(1)**, якщо зріст дитини перевищує 60 см.

Індикатор зросту **(3)** показує, якого зросту має досягти ваша дитина, перш ніж можна буде почати використовувати крісло обличчям уперед.

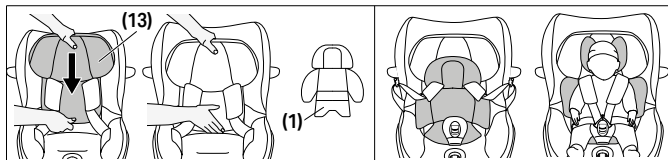
УСТАНОВКА ОПЦІОНАЛЬНОЇ ДОДАТКОВОЇ ВСТАВКИ



Щоб вставити опціональну додаткову вставку **(2)**, будь ласка, виконайте наступні дії:

1. Ослабте плечові ремені **(17)** і відкрийте пряжку ремня **(18)**.
2. Перемістіть підголівник **(13)** у більш високе положення.
3. Покладіть опціональну додаткову вставку **(2)** на поверхню сидіння під м'яку частину чохла, перевернувши чохол уперед.
4. Покладіть чохол назад и заправте у щілину за опціональною додатковою вставкою **(2)**.





5. Опустіть підголівник **(13)** у найнижче положення. Він має проходити за опціональною додатковою вставкою **(2)**.
6. Тепер помістіть вкладку для немовляти **(1)** назад в автокрісло.

💡 Опціональну додаткову вставку слід вийняти, коли дитина досягне зросту 48 см.

💡 Опціональну додаткову вставку слід використовувати тільки в поєднанні зі вкладкою для немовляти.

ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ



Це розширена система натягування ременів безпеки i-Size. Схвалено положенням ООН № R129/03 щодо положення i-Size в автомобілі, згідно з інструкціями у посібнику автовиробника.

Якщо сидіння автомобіля позначене логотипом i-Size, воно, як правило, підходить для використання з усіма автокріслами i-Size. Однак, оскільки можуть виникати певні перешкоди, ми рекомендуємо перевірити наш список сумісності автомобілів.

Якщо у вашому автомобілі немає сидіння i-Size, будь ласка, перевірте список, щоб дізнатися, чи сумісний ваш автомобіль.

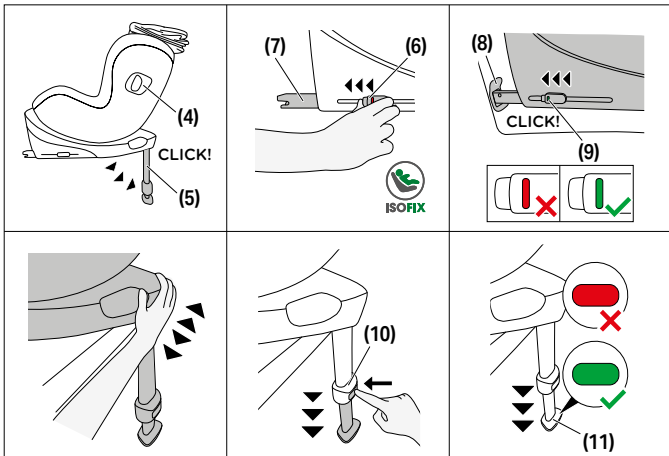
Якщо ваш автомобіль не зазначено в списку, зверніться до нашої служби підтримки клієнтів.

Найактуальнішу версію списку сумісності можна отримати за посиланням: **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.



Якщо у вашому автомобілі немає достатньо вільного місця, лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.) (4) не може складатися.

УСТАНОВКА В АВТОМОБІЛІ



Завжди перевіряйте...

- щоб спинки сидінь автомобіля було зафіксовано у вертикальному положенні.
- щоб під час установки автокрісла на сидінні переднього пасажира воно було максимально відведено назад.

Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.) (4) складається автоматично, коли ви виймаєте автокрісло з упаковки.

💡 Перш ніж розпочати подорож, перевірте, чи лінійна система захистувід бокового удару (L.S.P.) з боку дверей повністю розкладена.

1. Розкладіть опорну ніжку **(5)**, щоб вона зафіксувалася у максимальному положенні спереду.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Опорна ніжка повинна завжди упиратися безпосередньо в підлогу автомобіля. Якщо у вашому автомобілі під ногами є відсіки для речей, обов'язково запитайте у виробника автомобіля, чи підлога автомобіля витримає опорну ніжку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Не розташовуйте ніяких речей під ногами перед дитячим сидінням.

① **ПРИМІТКА** На сидіннях деяких автомобілів, зроблених з делікатних матеріалів, від використання автокрісел можуть залишитися сліди та/або змінитися колір. Щоб уникнути цього та захистити сидіння автомобіля, можна підкласти знизу ковдру, рушник чи щось подібне.

2. Відпустіть кнопки фіксатора ISOFIX **(6)**, щоб розвести запірні важелі ISOFIX **(5)** з обох боків.

💡 Обидві кнопки фіксатора ISOFIX можна натискати незалежно одна від одної та регулювати запірні важелі ISOFIX у довільному порядку.

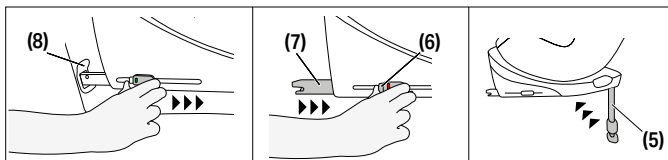
3. Витягніть запірні важелі ISOFIX **(7)** автокрісла в крайнє положення.
4. Поставте автокрісло на відповідне сидіння автомобіля.
5. Вставте запірні важелі ISOFIX **(7)** у точки кріплення ISOFIX **(8)**, буде чути "КЛІК". Два індикатори ISOFIX **(9)** змінять колір з ЧЕРВОНОГО на ЗЕЛЕНИЙ.
6. Для перевірки надійності кріплення автокрісла спробуйте витягти його з точок кріплення ISOFIX **(8)**.

7. Притисніть автокрісло до спинки сидіння автомобіля, щоб воно щільно прилягало до неї.

💡 Розгойдування автокрісла також допоможе йому зайняти правильне положення відносно спинки сидіння.

8. Натисніть кнопку регулювання опорної ніжки **(10)** та витягніть її настільки, щоб вона вперлася в підлогу автомобіля.
9. Коли опорна ніжка знайде правильне положення на підлозі автомобіля, індикатор опорної ніжки **(11)** загориться ЗЕЛЕНИМ.
10. Витягніть опорну ніжку **(5)** до найближчого положення фіксації для оптимальної передачі зусилля.

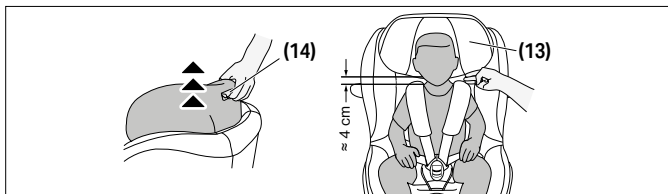
ЗНЯТТЯ З АВТОМОБІЛЯ



1. Розблокуйте запірні важелі ISOFIX **(7)** з обох боків, натиснувши кнопки фіксатора ISOFIX **(6)** й одночасно тягнучи їх назад.
2. Витягніть автокрісло з точок кріплення ISOFIX **(8)**.
3. Зніміть автокрісло та повністю витягніть запірні важелі ISOFIX **(7)** назад у їхнє положення для перевезення.
4. Відведіть опорну ніжку **(5)** назад у її вихідне положення, а тоді складіть для економії місця.



РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА



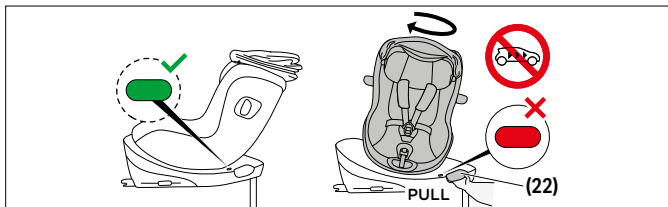
Положення підголівника **(13)** можна змінити за допомогою рукоятки регулювання підголівника **(14)** з тильного боку підголівника **(13)**. Під час регулювання підголівника **(13)** переконайтеся, що між плечима дитини та підголівником залишається приблизно 4 см (приблизно три пальці завширшки).

ФУНКЦІЯ ОБЕРТАННЯ

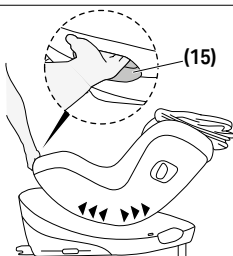


Поверніть ручку обертання крісла **(22)** в основі, щоб розгорнути автокрісло.

Перед виїздом слід перевірити, чи крісло добре зафіксовано.



РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛЕНОГО ПОЛОЖЕННЯ

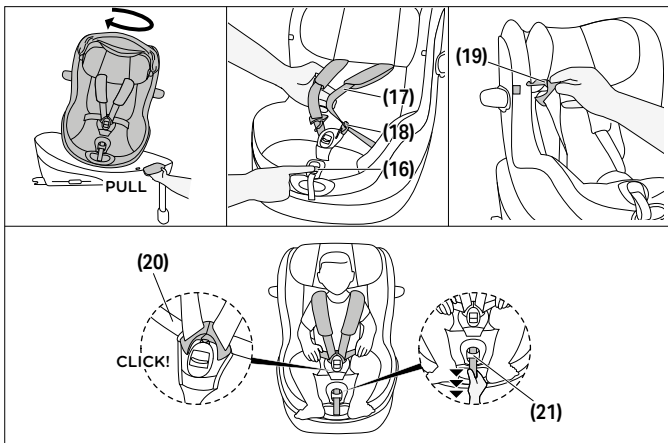


Щоб змінити положення нахилу автокрісла, натисніть рукоятку регулювання положення **(15)** в передній частині автомобільного сидіння.

- 💡 Рекомендуємо використовувати максимально горизонтальне положення для дітей, які ще не здатні без допомоги сидіти вертикально.
- 💡 Коли змінюєте положення крісла для лежання чи сидіння, обов'язково почути клацання автомобільного сидіння.



ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ



1. Розгорніть сидіння в положення для посадки.
2. Натисніть кнопку регулювання пасу **(16)** та потягніть одночасно за обидва плечові ремені **(17)**, щоб їх розблокувати.
3. Розблокуйте замок ременя **(18)**, міцно натиснувши на червону кнопку.
4. Тепер язички замка **(19)** можна закріпити у зазначених на чохлі місцях за допомогою вбудованих петель.
5. Посадіть дитину в автокрісло сидниціма назад.
6. Покладіть плечові ремені **(17)** безпосередньо на плечі дитини.
7. З'єднайте язички замка **(19)** та зафіксуйте в замку ременя **(16)**. Ви почуєте характерний "КЛІК".

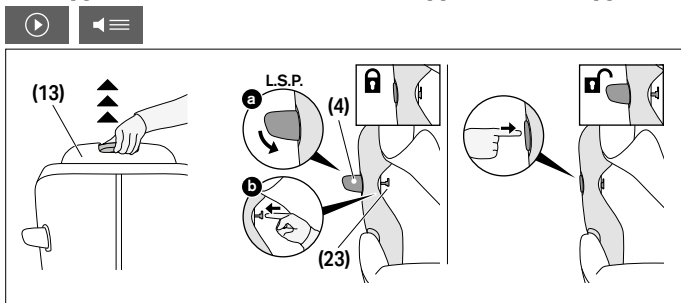


8. Якщо ви використовуєте крісло з кліпсою SensorSafe, стисніть кліпсу до характерного "КЛІКА" і вставте складену кліпсу в замок ременя **(18)**.
9. Затягніть поясні ремені **(20)** та потягніть за центральний регулюючий ремінь **(21)**, щоб зафіксувати плечові ремені **(17)**, вони мають рівно лежати на тілі дитини.

💡 Система ременів повинна прилягати досить щільно, щоб жоден з ременів не міг перекутитися.

10. Якщо використовується кліпса SensorSafe, її необхідно розташувати просто під м'якими підкладками для плечей.
11. Розгорніть сидіння в зручне положення для подорожі. Положення обличчям у напрямку руху допускається тільки для дітей, що досягли 15 місяців та зросту 76 см.

СКЛАДАННЯ ЛІНІЙНОГО ЗАХИСТУ ВІД БОКОВОГО УДАРУ



Щоб скласти лінійну систему захисту від бокового удару (L.S.P.) **(4)**, виконайте такі дії:

1. Підніміть підголівник **(13)** у найвище положення і стягніть чохол підголівника, щоб відкрити кнопку фіксації L.S.P. **(23)**.

2. Закрийте лінійну систему захисту від бокового удару (L.S.P.) **(4)** і утримуйте її натисненою. Витисніть кнопку фіксації L.S.P. **(23)** назовні.
3. Коли кнопка фіксації L.S.P. **(23)** опиниться в крайньому положенні, лінійну систему захисту від бокового удару (L.S.P.) **(4)** можна буде відпустити.

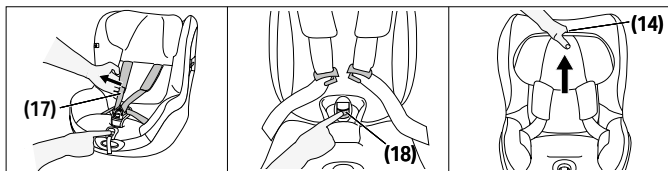
Щоб розкласти лінійну систему захисту від бокового удару (L.S.P.) **(4)** знову, міцно натисніть на частину L.S.P. з написом «PRESS».

ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА КРІСЛА



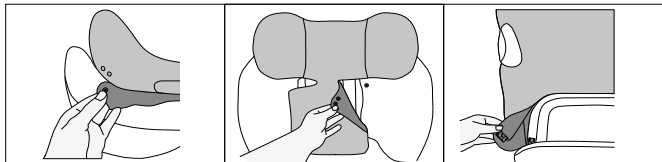
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Ніколи не використовуйте автокрісло без автомобільного чохла. Використовуйте тільки оригінальні чохли автокрісла CYBEX, оскільки чохол відіграє важливу роль у роботі ременів.

Чохол автокрісла складається з 5 частин (основний чохол, підголівник, плечові накладки (2 шт.), вкладка для немовляти). Ці елементи закріплені на автокріслі в кількох місцях.



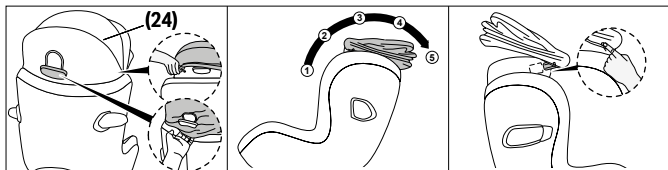
Щоб зняти чохли, виконайте наступні дії:

1. Ослабте плечові ремені **(17)** і відкрийте пряжку ременя **(18)**.
2. Активуйте ручку регулювання підголівника **(14)** і перемістіть підголівник у найвище положення.



3. Відкрийте та ослабте всі кнопки на задній і передній стороні підголовника.
4. Потягніть чохол уперед, щоб зняти його.
5. Розстебніть кнопки, розташовані в нижній частині чохла спинки.
6. Підніміть чохол вгору, щоб повністю його зняти.

Щоб знову прикріпити чохол автокрісла, виконайте дії зі зняття у зворотному порядку.



Якщо ви придбали автокрісло з сонцезахисним козирком **(24)**, виконайте наступні кроки для його зняття:

1. Відкрийте та від'єднайте всі кнопки кріплення на задній стороні сонцезахисного козирка **(24)**.
2. Складіть сонцезахисний козирок **(24)**, від'єднайте фіксуючий пристрій і зніміть його з тримачів з обох боків автокрісла.

Щоб знову прикріпити сонцезахисний козирок **(24)**, виконайте дії зі зняття у зворотному порядку.

ЧИСТКА



Перед пранням вкладки для немовляти **(1)** необхідно вийняти з неї обидві поролонові форми. Для цього в матерії передбачено отвори.

❶ **ПРИМІТКА** Сонцезахисний тент можна точково чистити вологою губкою з милом. Не використовуйте машинне або ручне прання. Не роз'єднуйте металеві дроти та пластикові з'єднання.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Покриття є невід'ємною частиною дизайну безпеки автокрісла. Тому, автокрісло не можна використовувати без покриття або з покриттям від іншого автокрісла.

❶ **ПРИМІТКА** Прати чохол можна лише при температурі 30 °C в режимі делікатного прання, інакше матерія чохла може вилиняти. Будь ласка, перить чохол окремо від іншої білизни і не сушіть у барабані чи на сонці!

❶ **ПРИМІТКА** Ніколи не використовуйте агресивні миючі засоби чи відбілювачі! Пластикові деталі можна протирати делікатним миючим засобом з теплою водою.

ДОГЛЯД ЗА ПРОДУКТОМ



Щоб гарантувати максимальну безпеку дитини в автокріслі, важливо дотримуватись наступних пунктів:

- Всі частини автокрісла повинні постійно перевірятись на наявність пошкоджень. Механічні частини повинні працювати без проблем.
- Переконайтесь, що автокрісло не затиснуто між твердими частинами такими, як двері авто, направляючі сидіння і т. д., що можуть пошкодити його.



- В разі якщо автокрісло падало, перед повторним використанням його необхідно віддати на огляд до виробника.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ ПРОДУКТУ



Це дитяче автокрісло було спроектовано таким чином, щоб мати можливість виконувати свою функцію за звичайного користування прибл. протягом 8 років. Поступове зношення пластику, спричинене, наприклад, впливом сонячного проміння (УФ), може стати причиною незначного погіршення властивостей продукту.

Оскільки коливання дуже високої температури та інші негативні чиники непередбачені в транспортному засобі, необхідно розглянути наступні пункти:

- Якщо транспортний засіб протягом тривалого часу піддається впливу сонячного проміння, автокрісло потрібно забрати з авто або накривати легкою тканиною.
- Постійно перевіряйте пластикові частини на наявність пошкоджень або змін кольору та форми. Якщо ви помітили будь-які зміни автокрісла, воно має бути утилізоване або перевірене та, можливо, замінено виробником.
- Зміни покриття, особливо втрата кольору, є нормальними під час використання автокрісла в транспортному засобі та не впливає на функціональність автокрісла.

УТИЛІЗАЦІЯ



Щоб захистити оточуюче середовище, ми просимо користувачів зменшувати та утилізувати відходи, що залишаються від упаковки та після закінчення терміну експлуатації автокрісла (частини продукту). Утилізація відходів відбувається по-різному в залежності від місцевої влади. Щоб переконатись, що



автокрісло буде утилізовано відповідно правилам, зверніться до органів по утилізації або місцевої влади. Завжди дотримуйтесь правил утилізації відходів вашої країни.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ загроза удушення! Не тримайте пластикові матеріали з упаковки в зоні досяжності вашої дитини.

ПРАВИЛА ВИРОБНИКА



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)

дає 3 роки гарантії на цей продукт. Гарантія діє в країні магазину, в якому клієнт купив продукт. Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.

VISUAALNE KEEL

HOIATUS

Signaalsõna näitab võimalikku ohtlikku olukorda, mis, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.

TEATIS

Signaalsõna näitab võimalikku ohtlikku olukorda, mis, kui seda ei väldita, võib põhjustada toote või muu vara kahjustuse.



Näpunäited ja erilised omadused, mis muudavad turvatooli kasutamise lihtsamaks.



Õppevideo



ok



Teksti kõneks teisendamine



ebaõnnestus



Tagasi
sisukorra juurde

SISUKORD

SERTIFIKAADID	415
OHUTUS	415
TOOTE OSAD	419
TOOLI ERINEVAD KASUTUSVÕIMALUSED	420
VALIKULISE LISASISU PAIGALDAMINE	421
ÕIGE ASEND SÕIDUKIS	422
PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE	423
SÕIDUKIST EEMALDAMINE	425
PEATOE REGULEERIMINE	425
PÖÖRAMISFUNKTSIOON	426
KALDEASENDI REGULEERIMINE	426
LAPSE KINNITAMINE	427
LINEAARSE KÜLGKOKKUPÕRKE KAITSE SULETUD ASENDISSE PANEK	428
ISTMEKATTE EEMALDAMINE JA KINNITAMINE	429
PUHASTAMINE	431
TOOTE EEST HOOLITSEMINE	431
TOOTE ELUIGA	432
KÕRVALDAMINE	432
TOOTJA GARANTII	432

SERTIFIKAADID

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Vanus: sünnist – umbes 4 aastat

Suuruste vahemik: 40 – 105 cm

Kaal: max 19 kg

Täname, et valisite turvatooli **Sirona Ti**.

OHUTUS



TÄHTIS Enne turvatooli sõidukisse paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ning hoidke juhendit edaspidiseks lugemiseks alati käepärast.

⚠ HOIATUS

Surm või tõsine vigastus võib tekkida, kui te ei järgi tootja juhiseid. Lapse nõuetekohase kaitse tagamiseks on äärmiselt oluline, et kasutaksite turvatooli vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatule.

⚠ HOIATUS

Surm või tõsine vigastus võib tekkida, kui kasutatakse volitamata muudetud turvatoole. Ilma tüübikinnitusasutuse heakskiiduta ei tohi turvatooli muuta ega sellele midagi lisada.



Olulised teated

- See turvatool on heaks kiidetud vastavalt UN R129/03.
- Ärge kasutage turvatooli näoga sõidusuunas asendis enne, kui laps on vähemalt 15 kuud vana ja enne, kui laps on vähemalt 76 cm pikk. Ärge kasutage, kui lapse maksimaalne kaal 19 kg või pikkus 105 cm on ületatud.
- Selleks, et turvatool pakuks parimat võimalikku kaitset, kasutage alati uksepoolset lineaarset külgkokkupõrke kaitset (LSP).
- Turvatool on läbinud katsed ja on heaks kiidetud kasutamiseks ka ilma, et lineaarne külgkokkupõrke kaitse (LSP) oleks avatud asendis.
- Sõiduki salongi suunas asetsev lineaarne külgkokkupõrke kaitse (LSP) peab olema suletud asendis, kui turvatooli kasutatakse eesmisel kaassõitjaistmel või kui sõiduki tagaistmele paigutatuna istub selle kõrval mõni inimene.
- Turvatooli võib paigaldada ainult sellistele sõidukiistmetele, millel on sõiduki kasutusjuhendi kohaselt laste turvasüsteemide kasutamine lubatud.
- Ärge kasutage muid kui kasutusjuhendis kirjeldatud ja lapse turvasüsteemile märgitud koormustkandvaid kontaktpunkte.
- Sülerihmad peavad jooksuma võimalikult madalalt üle lapse kubemepiirkonna, pakkumaks õnnetuse korral optimaalset kaitset.
- Enne igat sõitu veenduge, et 5-punkti turvarihmad on õigesti reguleeritud ja tihedalt ümber lapse keha. Rihmad ei tohi olla keerduks!
- Ainult optimaalselt reguleeritud peatugi pakub lapsele maksimaalset kaitset ja mugavust, tagades samas õlarihmade nõuetekohase kinnitamise.
- Sõidu ajal peab turvatool olema alati lukustatud asendis kas selg sõidusuunas või nägu sõidusuunas.
- Veenduge sõiduki ust sulgedes või tagaistet reguleerides alati, et turvatool poleks vastu ühtegi pinda kinni kiilunud.

- Ärge kasutage turvatooli kauem kui 8 aastat. Turvatool puutub kasutusaja jooksul kokku suurte koormustega, mis põhjustab toote vanuse suurenedes materjalide kvaliteedi muutusi.
- ÄRGE proovige lahti võtta osa, mida ei ole ette nähtud eemaldamiseks, muuta või lisada istmele mis tahes osa. Garantii tühistatakse, kui kasutatakse mitteoriginaalseid osi või tarvikuid.
- ÄRGE proovige turvatooli ise kodumajapidamisjäätmete kaudu kõrvaldada. Järgige palun selles kasutusjuhendis toodud kõrvaldamisjuhiseid.

Ohutusjuhised

⚠ HOIATUS



Vigastuste oht eesmisest turvapadjast

Turvatooli EI OLE LUBATUD paigaldada eesmisele kõrvalistuja istmele, kui eesmine turvapadi on sisse lülitatud. Õnnetuse korral võib see põhjustada lapsele vigastusi.

- Deaktiveerige eesmine turvapadi.

⚠ HOIATUS

Vigastuste oht kinnitamata turvatoolist

Hädaolukorras peatamise või õnnetuse korral võib kinnitamata turvatool põhjustada teie lapsele vigastusi

- Turvatool peab alati olema kindlalt istme külge kinnitatud, isegi kui seda ei kasutata.

⚠ HOIATUS

Vigastuste oht kinnitamata esemetest

Hädaolukorras peatamise või õnnetuse korral võivad kinnitamata esemed põhjustada teie lapsele või teistele reisijatele vigastusi.

- Pagas ja muud sõidukis olevad esemed peavad alati olema kindlalt kinnitatud. Vastasel korral võivad need käituda autos lendkehadena ja põhjustada surmaga lõppevaid vigastusi.

⚠ HOIATUS

Eluohtlik oht äärmuslike temperatuuride tõttu

Kui lapsed puutuvad pikema aja jooksul kokku äärmuslike temperatuuridega, on vigastuste või isegi surma oht.

- Ärge kunagi jätke last autosse järelevalveta.

⚠ HOIATUS

Põletusoht kuumadest komponentidest

Laste turvasüsteemi osad kuumenevad päikese käes ning võivad põhjustada lapsele nahapõletusi.

- Kaitske last ja turvatooli otsese päikesevalguse eest.

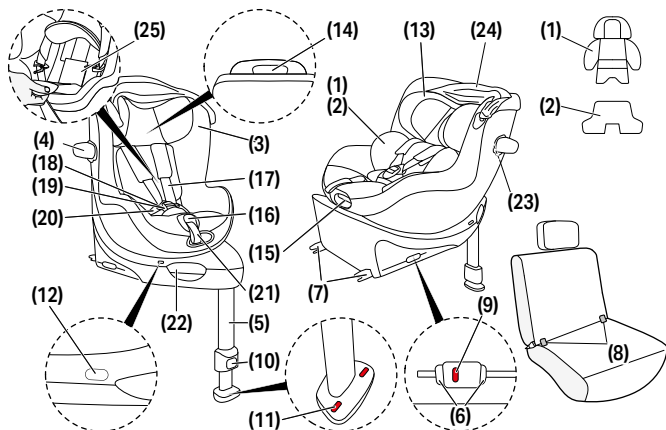
⚠ HOIATUS

Vigastuste oht kahjustatud turvatoolist

Õnnetuse korral võib turvatool saada kahjustusi, mis ei ole silmaga nähtavad.

- Pärast õnnetust tuleb turvatool välja vahetada. Kahtluse korral pidage nõu turustaja või tootjaga.

TOOTE OSAD



- | | | |
|---|--|-------------------------------------|
| (1) Vastsündinusiisu | (11) Tugijala indikaator | (19) Lukukeel |
| (2) Valikuline lisasisu | (12) Tooli lukustuse indikaator | (20) Sülerihmad |
| (3) Suuruse indikaator | (13) Peatugi | (21) Keskne reguleerimisrihm |
| (4) Lineaarne külgkokkupõrke kai-tse (LSP) | (14) Peatoe reguleerimise käepide | (22) Tooli pooramise käepide |
| (5) Tugijalg | (15) Asendi reguleerimise käepide | (23) LSP lukustusnupp |
| (6) ISOFIXi vabastusnupud | (16) Rihma reguleerimise nupp | (24) Päikesevari |
| (7) ISOFIXi lukustushoovad | (17) Õlarihm | (25) Kasutusjuhendi tasku |
| (8) ISOFIXi kinnituspunktid | (18) Rihmalukk | |
| (9) ISOFIXi indikaator | | |
| (10) Tugijala reguleerimisnupp | | |

TOOLI ERINEVAD KASUTUSVÕIMALUSED



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg		76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg	
			
	40 – 48 cm		
	49 – 60 cm		
	61 – 105 cm		

Vastsündinuisu **(1)** on juba paigaldatud turvatooli, võimaldades tooli kasutada alates 49 cm pikkusest.

Valikulise lisasisu **(2)** abil, mis on mõeldud eriti väikestele vastsündinutele, saab turvatooli kasutada alates 40 cm. See sisulisand aitab parandada enneaegsete ja vastsündinute istumisasendit.

See tuleb eemaldada, kui laps ületab 48 cm.

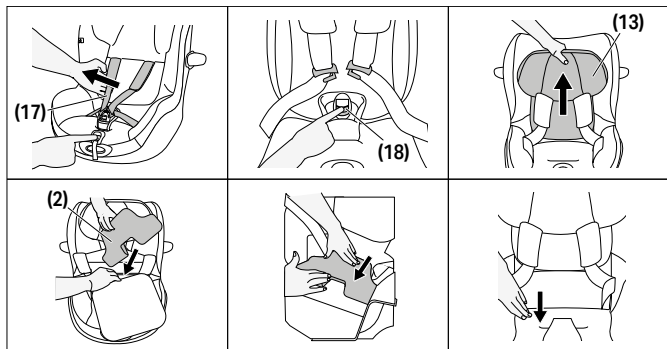
Kui teie laps on turvatooli esmakordsel kasutamisel üle 48 cm, pole sisulisandit vaja.

Eemaldage vastsündinuisu **(1)**, kui laps on pikem kui 60 cm.

Suuruse indikaator **(3)** näitab, kui suur peab laps olema, enne kui tooli tohib kasutada näoga sõidusuunas.

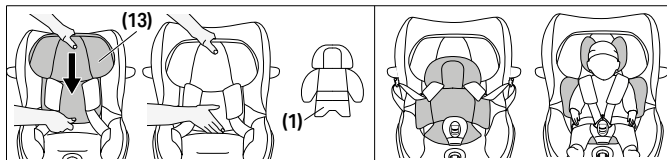


VALIKULISE LISASISU PAIGALDAMINE



Valikulise lisasisendi **(2)** sisestamiseks järgige allolevaid juhiseid:

1. Lõdvendage õlarihmasid **(17)** ja avage turvavöö pannal **(18)**.
2. Liigutage peatuge **(13)** kõrgemale.
3. Pöörake pehmennduse kate ettepoole ja asetage valikuline lisasisu **(2)** istme pinnale pehmennduse katte alla.
4. Pange kate tagasi ja lükake see valikulise lisasisu **(2)** taga olevasse vahesse.



5. Reguleerige peatugi **(13)** kõige madalamasse asendisse. Veenduge, et see oleks seatud valikulise lisasisu **(2)** taha.
6. Asetage vastsündinu sisend **(1)** tagasi turvatooli.

💡 Valikuline lisasisu tuleb eemaldada pärast seda, kui laps on pikem kui 48 cm.

💡 Valikulist lisasisu tohib kasutada ainult koos vastsündinuisuga.

ÕIGE ASEND SÕIDUKIS



Toote näol on tegemist lapse tõhustatud turvasüsteemiga i-Size. Toode on heaks kiidetud ÜRO määruse nr R129/03 kohaselt kasutamiseks i-Size'i süsteemiga ühilduvatel sõidukite istekohtadel vastavalt sõidukitootja esitatud teabele sõiduki kasutusjuhendis.

Kui sõiduki iste on tähistatud i-Size logoga, sobib see üldiselt kõigi i-Size turvatoolidega. Siiski võivad esineda takistused, seega soovitage kontrollida meie sõiduki ühilduvuse nimekirja.

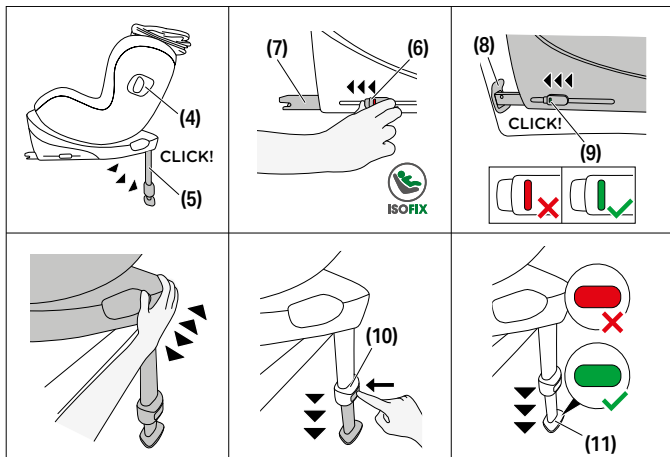
Kui teie sõidukil pole i-Size'i süsteemi istekohta, kontrollige sõidukitüüpide loendist, kas turvatooli kasutamine on lubatud.

Kui teie sõidukit ei ole loetelus, võtke ühendust meie klienditeenindusega. Kõige ajakohasema tüübiloendi versiooni leiate saidilt **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.

Kui teie sõidukis pole piisavalt ruumi, saab lineaarse külgkokkupõrke kaitse (LSP) panna suletud asendisse.



PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE



Veenduge alati, et...

- sõidukiistmete seljatoed on lukustatud püstiasendisse;
- kui paigutate turvatooli kaassõitja esiistmele, reguleerite sõiduki istme kõige tagumisse asendisse.

Lineaarne külgnokkupõrke kaitse (LSP) (4) avaneb turvatooli pakendist välja võttes automaatselt.

💡 Enne sõidu alustamist veenduge, et sõiduki ukse poolne lineaarne külgnokkupõrke kaitse (LSP) oleks täielikult avatud asendis.

1. Avage tugijalg (5), kuni see fikseerub maksimaalsesse asendisse.



⚠ HOIATUS Tugijalg peab olema alati sõiduki põrandaga otsekontaktis. Kui sõidukil on jalaruumis panipaiku, konsulteerige kindlasti sõiduki tootjaga, et olla kindel, et sõiduki põrand talub tugijala raskust.

⚠ HOIATUS Ärge asetage mingeid esemeid lapseistme ees asuvale jalaalale.

ⓘ TEATIS Mõnedel õrnadest materjalidest valmistatud autoistmetel võib turvatooli kasutamine põhjustada kasutusjärgi ja/või värvimuutusi. Selle vältimiseks võite autoistme kaitseks asetada turvatooli alla teki, rätiku või muu sarnase eseme.

2. Vabastage ISOFIXi vabastusnupud **(6)**, et ISOFIXi lukustushoovad **(7)** välja lükata.

💡 Mõlemat ISOFIXi vabastusnuppu saab eraldi vabastada ja ISOFIXi lukustushoobasid eraldi reguleerida.

3. Lükake ISOFIXi lukustushoovad **(7)** turvatoolist välja kõige kaugemasse asendisse.

4. Asetage turvatool autos sobilikule istmele.

5. Lükake ISOFIXi lukustushoovad **(7)** ISOFIXi kinnituspunktidest **(8)**, kuni need fikseeruvad kohale kuuldava klõpsatusega. Kaks ISOFIXi indikaatorit **(9)** muutuvad PUNASEST ROHELISEKS.

6. Veendumaks, et turvatool on kinnitatud, üritage seda ISOFIXi kinnituspunktidest **(8)** välja tõmmata.

7. Lükake turvatooli sõiduki istme seljatoe suunas, kuni see on täielikult seljatoega joondatud.

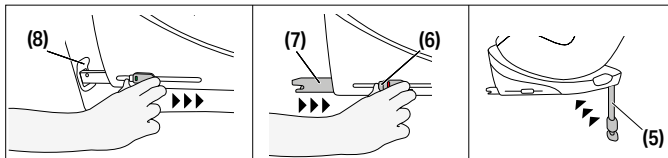
💡 Ka turvatooli küljelt küljele liigutamine aitab selle vastu sõidukiistme seljatuge seada.

8. Vajutage tugijala reguleerimisnuppu **(10)** ja pikendage jalga, kuni see puudutab sõiduki põrandat.

9. Tugijala indikaator **(8)** muutub ROHELISEKS, kui tugijalg **(5)** on sõiduki põrandal õigesti paigutatud.

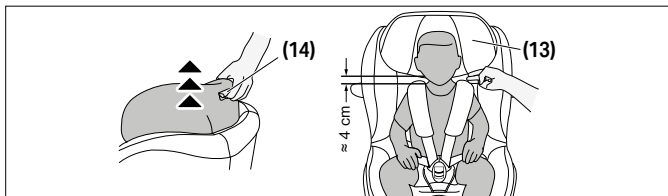
10. Optimaalse koormusjõu ülekande tagamiseks tõmmake tugijalg **(5)** välja järgmisesse lukustusasendisse.

SÕIDUKIST EEMALDAMINE



1. Lukustage lahti mõlemal küljel olevad ISOFIXi lukustushoovad **(7)**, vajutades ISOFIXi vabastusnuppe **(6)** ja tõmmates neid samal ajal tagasi.
2. Tõmmake turvatool ISOFIXi kinnituspunktidest **(8)** välja.
3. Eemaldage turvatool ja libistage ISOFIXi lukustushoovad **(7)** täielikult tagasi transpordiasenditesse.
4. Lükake tugijalg **(5)** tagasi algseks asendisse ja seejärel klappige see ruumi kokkuhoiuks kokku.

PEATOE REGULEERIMINE



Reguleeritavat peatuge **(13)** saab reguleerida peatoe reguleerimise käepideme **(14)** abil, mis asub peatoe **(13)** tagaosas. Prilikom podešavanja naslona za glavu **(13)** pazite da između djetetovih

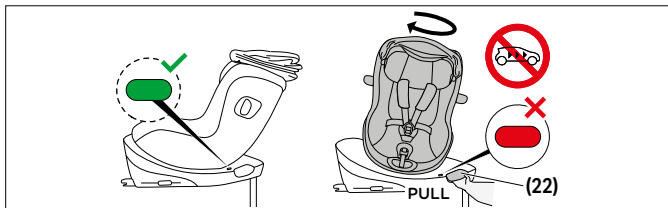
ramena i naslona za glavu ostane otprilike 4 cm (otprilike širina tri prsta).

PÕÖRAMISFUNKTSIOON

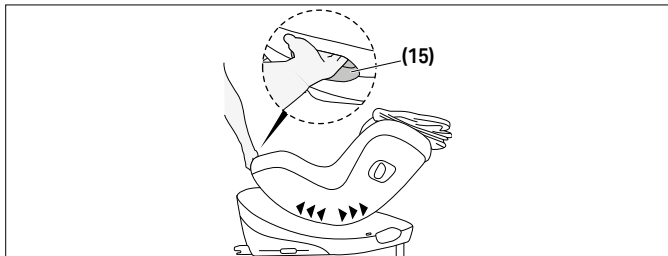


Turvatooli pooramiseks tommake alusel asuvat tooli pooramise käepidet **(22)**.

Enne sõidu alustamist veenduge, et tool on korralikult kohale lukustatud.



KALDEASENDI REGULEERIMINE

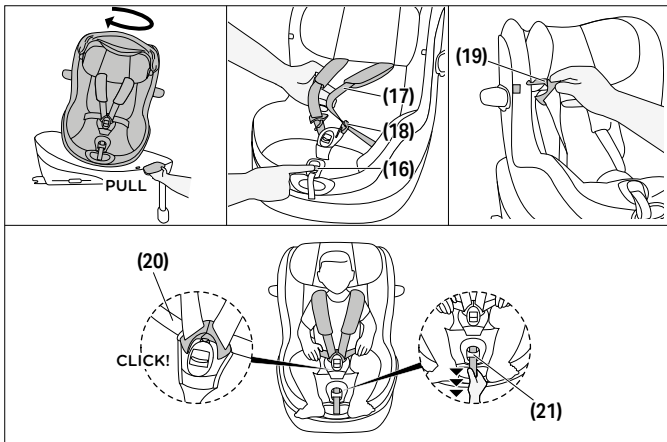


Turvatooli soovitud kaldega asendisse reguleerimiseks vajutage turvatooli esiküljel olevat asendi reguleerimise käepidet **(15)**.

💡 Laste puhul, kes pole veel võimelised iseseisvalt istuma, soovitame kasutada maksimaalset lamamisasendit.

💡 Turvatooli lamamis- või istumisasendisse paigutades veenduge alati, et turvavool klõpsatab kuuldavalt kohale.

LAPSE KINNITAMINE



1. Pöörake tool sisseistumisasendisse.
2. Õlarihmade vabastamiseks vajutage rihma reguleerimise nuppu **(16)** ja tõmmake mõlemat õlarihma **(17)** üheaegselt.
3. Vabastage rihmalukk **(18)**, vajutades tugevalt punast nuppu.
4. Lukukeeled **(19)** saab nüüd integreeritud aasade abil kinnitada kattel näidatud kohtadele.
5. Pange laps turvatooli, istmik tagasuunas.
6. Asetage õlarihmad **(17)** otse üle lapse õlgade.

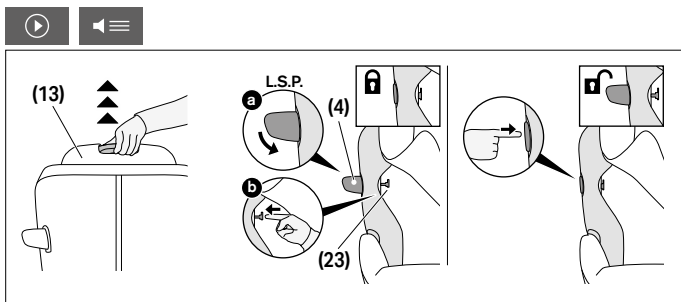


7. Asetage mõlemad lukukeeled **(19)** kokku ja lukustage need rihmalukku **(18)**. Peaksite kuulma klõpsatust.
8. Kui kasutate SensorSafe'i klambriga tooli, lükake klamber suletud asendisse, kuni kuulete klõpsatust ja libistage kinnine klamber alla rihmaluku **(18)** suunas.
9. Pingutage sülearihu **(20)** ja tõmmake kesket reguleerimisrihma **(21)**, et pingutada õlarihma **(17)**, kuni need on tihedalt vastu lapse keha.

💡 Rihmad peaksid olema paigaldatud piisavalt tihedalt, et ühegi rihma sisse poleks võimalik volti tekitada.

10. SensorSafe'i klambri kasutamisel asetage klamber otse õlapehmenduste alla.
11. Pöörake tool eelistatud sõiduasendisse. Näoga sõidusuunas asend on lubatud ainult üle 15 kuu vanustel ja 76 cm pikkustel lastel.

LINEAARSE KÜLGKOKKUPÕRKE KAITSE SULETUD ASENDISSE PANEK



Lineaarse külgkokkupõrke kaitse (LSP) **(4)** suletud asendisse panemiseks toimige järgmiselt.

1. Tõmmake peatugi **(13)** kõige ülemisse asendisse ja pöörake peatoe katet ülespoole, et pääseda ligi LSP lukustusnupule **(23)**.
2. Sulgege lineaarne külgnokkupõrke kaitse (LSP) **(4)** ja hoidke seda allavajutatuna. Lükake LSP lukustusnupp **(23)** väljapoole.
3. Niipea kui LSP lukustusnupp **(23)** on kõige kaugemasse asendisse välja lükatud, võib lineaarse külgnokkupõrke kaitse (LSP) **(4)** vabastada.

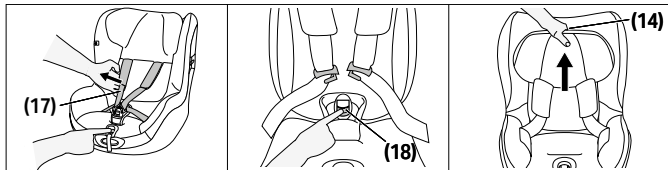
Lineaarse külgnokkupõrke kaitse (LSP) **(4)** uuesti avamiseks vajutage kindlalt LSP ala, millele on kirjutatud „PRESS“ (Vajutada).

ISTMEKATTE EEMALDAMINE JA KINNITAMINE



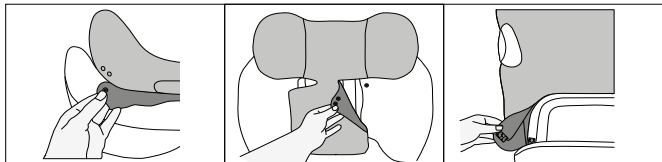
⚠ HOIATUS Turvatooli ei tohi kunagi kasutada ilma turvatoolikatteta. Veenduge, et kasutate ainult CYBEXi originaaltoolikatet, kuna kate on turvasüsteemi tõhususe lahutamatu osa. Varuosana on katteid võimalik omandada edasimüüjalt.

Turvatooli kate koosneb viiest osast (põhikate, peatugi, õlarihmad (2x), vastsündinusisu). Need on mitmest kohast turvatooli külge kinnitatud.



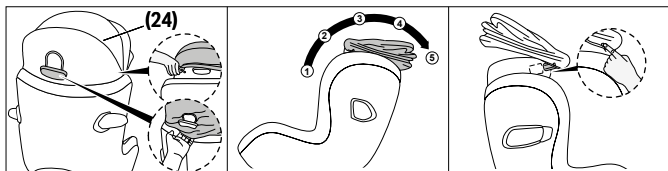
Katete eemaldamiseks järgige allolevaid juhiseid:

1. Lõdvendage õlarihma **(17)** ja avage rihmalukk **(18)**.
2. Aktiveerige peatugi reguleerimise käepide **(14)** ja liigutage peatugi kõrgeimasse asendisse.



3. Avage ja lõdvendage kõik trukid peatugi taga- ja esiküljel.
4. Tõmmake kate ettepoole, et see eemaldada.
5. Eemaldage takjakinnitused seljatoe katte alumisel küljel.
6. Tõstke kate üles, et see täielikult eemaldada.

Turvatooli kate uuesti kinnitamiseks järgige eemaldamisjuhiseid vastupidises järjekorras.



Kui ostsite turvatooli koos päikesevarjuga **(24)**, järgige selle eemaldamiseks järgmisi samme:

1. Avage ja vabastage kõik kinnitusnupud päikesevarju **(24)** tagaküljel.
2. Voltige päikesevari **(24)** kokku, vabastage kinnitusseade ja eemaldage see turvatooli mõlemalt küljelt hoidjatest.

Päikesevarju **(24)** uuesti kinnitamiseks järgige eemaldamisjuhiseid vastupidises järjekorras.

PUHAŠTAMINE



Enne vastsündinuisu (1) pesemist tuleb eemaldada mõlemad poroloontäidised. Selleks on kangas vastavad avad.

- ❗ **TEATIS** Päikesevarju võib kohtpuhastada niiske švammi ja seebiga. Ärge kasutage masin- või käsipesu. Ärge eraldage üksteisest metalltraate ja plastühendusi.

- ⚠ **HOIATUS** Turvatooli kate on turvalisuskomponent Seetõttu ei tohi turvatooli kasutada ilma katteta või teiste tootjate katetega.

- ❗ **TEATIS** Katet võib pesta ainult temperatuuril 30 °C õrna pesuprogrammiga, vastasel juhul võib kattekanga värv muutuda. Peske katet muust pesust eraldi ja ärge kuivatage seda kuivatis või otsese päikesevalguse käes!

- ❗ **TEATIS** Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või pleegitusaineid! Plastosasid saab puhastada õrnatoimelise puhastusvahendi ja sooja veega.

TOOTE EEST HOOLITSEMINE



Et garanteerida, et teie turvatool pakub maksimaalset kaitset, on oluline, et järgite järgnevaid punkte:

- Turvatooli kõiki nähtavaid osi tuleb regulaarselt kontrollida kahjustuste eest, mehhaanilised osad peavad töötama ilma tõrgeteta.
- Veenduge, et turvatooli ei jäetaks kuhugile vahele (n autoukse vahele), mis võib tooli vigastada.
- Kui tool kukub maha, peab tootja enne kasutamise jätkamist, tooli üle vaatama.



TOOTE ELUIGA



See turvatool on disainitud vastu pidama ja täitma vastavaid funktsioone tavakasutuse juures umbes 8 aastat. Kuna plastikust osad kuluvad ajapikku, n. otsese päikesevalgusega kokku puutudes, siis võivad toote omadused kergelt erineda.. Kuna kõrged temperatuurid mõjutavad toote vastupidavust, tuleb, kui auto on pikalt otsese päikesevalguse käes :

- Kuna turvahäll võib kokku puutuda suurte temperatuuri kõikumistega või mõne muu ettenägematu jõuga, järgige palun järgmiseid juhiseid.
- Kontrollige kõiki plastikdetalle ja metalloosi istmel regulaarselt kuju või värvi kahjustuste eest. Kui märkate muutust turvatoolil, siis tuleb tool ära visata või kontrollida ja võimalusel asendada tootjal.
- Muutused kangad, eriti tuhmumine on normaalne kui kasutatakse autos kuid see ei mõjuta tooli funktsionaalsust.

KÕRVALDAMINE



Selleks, et kaitsta keskkonda palume kasutajal eraldi käidelda jäätmeid mis tekivad alguses(pakend) ja lõpuks (toote osad). Toote hävitamise seadused võivad piirkonniti erineda.

Garanteerimaks korralikku hävitamist, uurige oma piirkonna seadusi. Selleks kontakteeruge jäätmekäitlus ettevõttega.

⚠ HOIATUS Lämбусmioht! Hoida plastikpakendeid lapsele kättesaamatus kohas.

TOOTJA GARANTII



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 3-aastase garantii. Garantii kehtib riigis, kus jaemüüja toote algselt kliendile müüs. Garantii sisu ja kogu



garantii jõustamiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Kui tootekirjelduses on näidatud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.

VIZUALINĖ KALBA

⚠ ĮSPĖJIMAS

Signalų žodis nurodo galimą pavojingą situaciją, kuri, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi ar rimtu sužalojimu.

ℹ PRANEŠIMAS

Signalų žodis nurodo galimą pavojingą situaciją, kuri, jei nebus išvengta, gali sukelti produkto ar kito turto pažeidimą.



Patarimai ir specialios funkcijos, kurios palengvina automobilinės kėdutės naudojimą.



Mokomasis
vaizdo įrašas



teisinga



Tekstas į kalbą



neteisingas



Grįžti į turinį



TURINYS

SERTIFIKAVIMAS	436
SAUGA	436
GAMINIO DALYS	440
KITOKS KĖDUTĖS NAUDOJIMAS	441
PASIRENKAMO PAPILDOMO ĮDĖKLO ĮDĖJIMAS	442
TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE	443
MONTAVIMAS AUTOMOBILYJE	444
IŠĖMIMAS IŠ AUTOMOBILIO	446
GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS	446
SUKIOJIMO FUNKCIJA	447
GULĖJIMO PADĖTIES REGULIAVIMAS	447
VAIKO PRITVIRTINIMAS	448
LINIJINĖS APSAUGOS NUO ŠONINIO SMŪGIO SULENKIMAS	449
AUTOMOBILINĖS VAIKO KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS	450
VALYMAS	452
PRODUKTO PRIEŽIŪRA	452
PRODUKTO GYVAVIMO TRUKMĖ	453
ATLIEKŲ TVARKYMAS	453
GAMINTOJO GARANTIJA	454

SERTIFIKAVIMAS

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Amžius: nuo gimimo – apie 4 metus

Dydžiai: 40 – 105 cm

Svoris: iki 19 kg

Dėkojame, kad kartu su automobiline kėdute įsigijote **Sirona Ti**.

SAUGA



SVARBU Prieš montuodami automobiline kėdutę savo transporto priemonėje, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Mirtis arba rimta trauma gali įvykti, jei nesilaikysite gamintojo nurodymų. Kad jūsų vaikas būtų tinkamai apsaugotas, privalote naudoti automobiline kėdutę taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Mirtis arba rimta trauma gali įvykti, jei naudojamos neautorizuotos modifikuotos automobulinės kėdutės. Automobulinės kėdutės negalima modifikuoti ar kaip nors papildyti be tipą patvirtinančiosios įstaigos patvirtinimo.

Svarbi informacija

- Ši automobilinė kėdutė yra patvirtinta pagal UN R129/03.
- Nenaudokite atgręžtos į priekį padėties jaunesniems negu 15 mėnesių ir iki 76 cm ūgio vaikams. Nebenaudokite, jei viršijamas didžiausias 19 kg vaiko svoris arba 105 cm ūgis.
- Kad automobilinė kėdutė geriausiai apsaugotų vaiką, visada naudokite linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.).
- Automobilinė kėdutė taip pat buvo išbandyta ir patvirtinta naudoti be atlenktos linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P.).
- Linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.), naudojama šone nuo durelių pusės, turi būti sulankstyta, jei automobilinė kėdutė yra naudojama ant priekinės keleivio sėdynės arba jei kitas asmuo sėdi ant galinės automobilio sėdynės.
- Ši automobilinė kėdutė gali būti montuojama tik ant automobilio sėdynių, kurios buvo patvirtintos kaip tinkamos naudoti vaikų apsaugos sistemai pagal automobilio instrukciją.
- Nenaudokite kitokių apkrovą laikančiųjų kontaktinių taškų, nei nurodyti instrukcijoje ir pažymėti vaiko apsaugos priemonėse.
- Juosmens diržai ant saugos diržų turi būti kuo žemiau skersai kirkšnių, kad eismo įvykio metu kuo geriau apsaugotų.
- Prieš kiekvieną kelionę įsitikinkite, kad 5 taškų diržas yra tinkamai sureguliuotas ir glaudžiai priglunda prie vaiko kūno. Diržas negali būti susisukęs!
- Tik optimaliai suregulius galvos atramą vaikui suteikiama didžiausia apsauga ir komfortas bei užtikrinama, kad pečių diržai yra tinkamai įstatyti.
- Važiuojant automobilinė kėdutė visada turi būti užfiksuota apgręžtoje arba į priekį atgręžtoje padėtyje.
- Visada užtikrinkite, kad automobilinė kėdutė kur nors neįstrigtų uždarant automobilio dureles arba reguliuojant galinę sėdynę.

- Nenaudokite automobilinės kėdutės ilgiau negu 8 metus. Eksploatuojama automobilinė kėdutė patiria didelį stresą, todėl, laikui bėgant, keičiasi jos medžiagų kokybė.
- NEBANDYKITE išardyti dalies, kuri nėra skirta pašalinti, modifikuoti ar pridėti bet kokią dalį prie sėdynės. Garantija bus negaliojanti, jei bus naudojamos neoriginalios dalys ar priedai.
- NEBANDYKITE patys išmesti automobilinės kėdutės per buitines atliekas. Prašome laikytis šioje vartotojo vadove pateiktų šalinimo instrukcijų.

Saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS



Sužalojimo pavojus dėl priekinės oro pagalvės

Šią automobilinę kėdutę DRAUDŽIAMA montuoti ant priekinės keleivio sėdynės, kai aktyvuota oro pagalvė. Įvykus avarijai, tai gali sužaloti jūsų vaiką.

- Išjunkite priekinę oro pagalvę.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo rizika dėl neprisisegto automobilio sėdynės

Avarinio stabdymo ar avarijos atveju neprisisegta automobilio sėdynė gali sukelti jūsų vaikui sužalojimus.

- Kėdutė automobilyje visada turi būti pritvirtinta, net ir tada, kai jos nenaudojate.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo rizika dėl neprisisegtų daiktų

Avarinio stabdymo ar avarijos atveju neprisisegti daiktai gali sukelti jūsų vaikui ar kitiems keleiviams sužalojimus.

- Bagažas ar kiti automobilyje esantys objektai turi būti saugiai pritvirtinti. To nepadarius objektai gali būti mėtomi automobilyje, tai gali sukelti mirtinus sužalojimus.

⚠ ĮSPĖJIMAS**Gyvybei pavojinga dėl ekstremalių temperatūrų**

Jei vaikai ilgą laiką yra veikiami ekstremalių temperatūrų, kyla sužalojimo ar net mirties rizika.

- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros automobilyje.

⚠ ĮSPĖJIMAS

**Nudegimo rizika nuo karštų komponentų Automobilių
sėdynių dalys gali įkaisti, kai yra veikiamos tiesioginių saulės
spindulių, ir gali nudeginti jūsų vaiko odą.**

Vaiko apsaugos sistemos dalys gali stipriai įkaisti saulėje ir potencialiai nudeginti vaiko odą.

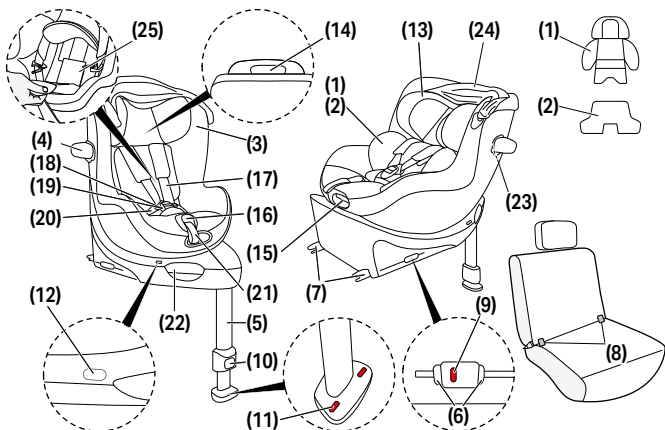
- Saugokite savo vaiką ir autokėdutę nuo tiesioginių saulės spindulių.

⚠ ĮSPĖJIMAS**Sužalojimo rizika dėl pažeistos automobilio sėdynės**

Autoįvykio metu gali atsirasti ir tokių pažeidimų, kurie nematomi plika akimi.

- Po avarijos kėdutę pakeiskite nauja. Jei kyla abejonių, kreipkitės į savo pardavėją arba gamintoją.

GAMINIO DALYS



- (1)** Įdėklas naujagimiui
- (2)** Pasirenkamas papildomas įdėklas
- (3)** Dydžio indikatorius
- (4)** Linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.)
- (5)** Teleskopinė kojelė
- (6)** ISOFIX atjungimo mygtukai
- (7)** ISOFIX fiksavimo rankenos
- (8)** ISOFIX tvirtinimo taškai
- (9)** ISOFIX indikatorius

- (10)** Teleskopinės kojelės reguliavimo mygtukas
- (11)** Teleskopinės kojelės indikatorius
- (12)** Kėdutės fiksavimo indikatorius
- (13)** Galvos atrama
- (14)** Galvos atramos reguliavimo rankena
- (15)** Padėties reguliavimo rankena
- (16)** Diržo reguliavimo mygtukas

- (17)** Pečių diržas
- (18)** Diržo sagtis
- (19)** Sagties liežuvelis
- (20)** Juosmens diržai
- (21)** Centrinis reguliavimo diržas
- (22)** Kėdutės sukiojimo rankenėlė
- (23)** (L.S.P.) fiksavimo mygtukas
- (24)** Stogelis nuo saulės
- (25)** Skyrelis naudojimo instrukcijai

KITOKS KĖDUTĖS NAUDOJIMAS



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Įdėklas naujagimiui **(1)** jau yra įdėtas į automobilinę kėdutę, todėl kėdutę galima naudoti nuo 49 cm ūgio.

Naudojant pasirinktą papildomą įdėklą **(2)** ypač mažiems naujagimiams, kėdutę galima naudoti nuo 40 cm. Šis įdėklas padeda pagerinti neišnešiotų ir naujagimių sėdėjimo padėtį.

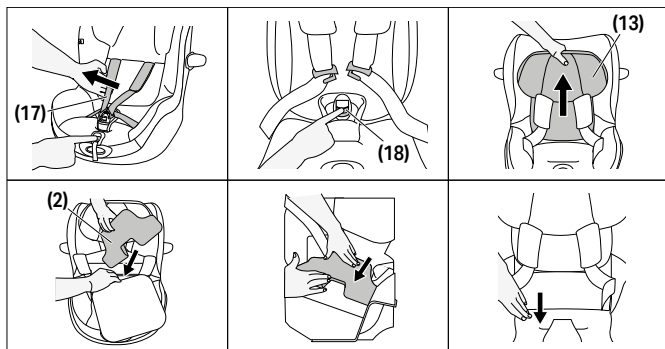
Jį reikia pašalinti, kai kūdikis viršija 48 cm ūgį.

Jei jūsų kūdikis pirmą kartą naudojant kėdutę yra aukštesnis nei 48 cm, įdėklas nereikalingas.

Pašalinkite įdėklą naujagimiui **(1)**, jei vaikas yra aukštesnis nei 60 cm.

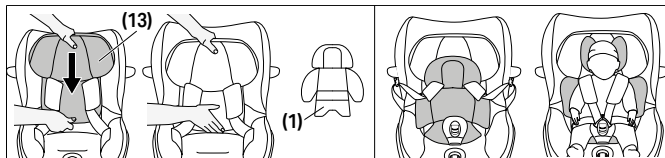
Dydžio indikatorius **(3)** rodo, kokio ūgio turi būti vaikas, kad automobilinę kėdutę būtų galima naudoti atgręžtoje į priekį padėtyje.

PASIRENKAMO PAPILDOMO ĮDĖKLO ĮDĖJIMAS



Norėdami įdėti pasirenkamą papildomą įdėklą **(2)**, vadovaukitės toliau pateiktomis instrukcijomis:

1. Atlaisvinkite petnešas **(17)** ir atseggkite diržo sagtį **(18)**.
2. Perkelkite galvos atramą **(13)** į aukštesnę padėtį.
3. Įdėkite pasirenkamą papildomą įdėklą **(2)** ant sėdynės paviršiaus po minkštu apkrovos dangteliu, jį pavertę į priekį.
4. Uždėkite dangtelį ir įstumkite jį į tarpą už pasirenkamo papildomo įdėklo **(2)**.



5. Nustatykite galvos atramą **(13)** į žemiausią padėtį. Patikrinkite, ar ji nukreipta už pasirenkamo papildomo įdėklo **(2)**.
6. Dabar įdėkite naujagimio įdėklą **(1)** atgal į automobilinę kėdutę.

💡 Pasirenkamas papildomas įdėklas išimamas, kai vaikas yra didesnis nei 48 cm ūgio.

💡 Pasirenkamas papildomas įdėklas turi būti naudojamas tik kartu su įdėklų naujagimiui.

TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE



Tai yra sustiprinta vaikų apsaugos sistema „i-Size“. Ji yra patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. R129/03 ir tinkama naudoti su „i-Size“ suderinamuose automobiliuose ant gamintojo automobilio instrukcijoje nurodytų sėdynių padėčių.

Jei transporto priemonės sėdynė pažymėta i-Size logotipu, ji paprastai tinka visoms i-Size automobilinems kėdutėms. Vis dėlto gali kilti kliūčių, todėl rekomenduojame patikrinti mūsų automobilių suderinamumo sąrašą.

Jei jūsų automobilyje nėra „i-Size“ sėdynės padėties, peržiūrėkite automobilių tipų sąrašą ir įsitikinkite, kad kėdutę galima naudoti jūsų automobilyje.

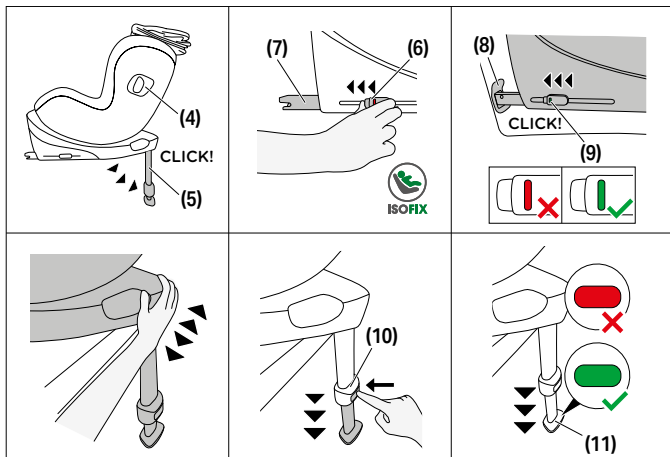
Jei jūsų transporto priemonės nėra sąrašė, susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo komanda.

Naujausią automobilių tipų sąrašą galite rasti interneto svetainėje **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.

Jei automobilyje mažai vietos, linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.) **(4)** galima sulenkti.



MONTAVIMAS AUTOMOBILYJE



Visada įsitikinkite, kad...

- nugaros atramos automobilyje yra užfiksuotos vertikaliajame padėtyje;
- sėdynė būtų atitraukta kuo toliau, kai montuojate automobilinę kėdutę ant priekinės keleivio sėdynės.

Išimant automobilinę kėdutę iš pakuotės, linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.) **(4)** atsilenkia automatiškai.

⚡ Prieš važiuodami įsitikinkite, kad linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.), esanti nuo automobilio durelių pusės, yra visiškai atlenkta.

1. Lenkite teleskopinę kojelę **(5)**, kol ji užsifiksuos tolimiausioje padėtyje.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Teleskopinė kojelė visada turi tiesiogiai liesti automobilio grindis. Jei automobilio įduboje kojoms yra saugojimo skyriai, kreipkitės į automobilio gamintoją ir įsitikinkite, kad automobilio grindys yra tinkamos teleskopinei kojelei atremti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Nedėkite jokių daiktų automobiline kėdute priekyje esančioje kojoms skirtoje vietoje.

ⓘ PRANEŠIMAS Ant kai kurių automobilių sėdynių, kurios pagamintos iš jautrių medžiagų, kėdute gali palikti žymių arba gali pakenkti spalvai. Kad išvengtumėte tokių pasekmių, po automobiline kėdute patieskite antklodę, rankšluostį ar panašų daiktą, kuris apsaugos automobilio sėdynę.

2. Atjunkite ISOFIX atjungimo mygtukus **(6)**, kad ištiesumėte ISOFIX fiksavimo rankenas **(7)**.

💡 ISOFIX atjungimo mygtukus galima atjungti nepriklausomai vieną nuo kito ir atskirai sureguliuoti ISOFIX fiksavimo rankenas.

3. Stumkite ISOFIX fiksavimo rankenas **(7)** nuo automobiline kėdute tiek, kiek galima.

4. Padėkite automobiline kėdute ant reikiamos automobilio sėdynės.

5. Įstatykite ISOFIX fiksavimo rankenas **(7)** į ISOFIX tvirtinimo taškus **(8)** iki kol jos užsifiksuos ir pasigirs spragtelėjimas. Du "ISOFIX" indikatoriai **(9)** persijungs iš RAUDONOS į ŽALIĄ šviesą.

6. Kad įsitikintumėte, ar automobiline kėdute yra saugu naudoti, pamėginkite ją ištraukti iš ISOFIX tvirtinimo taškų **(8)**.

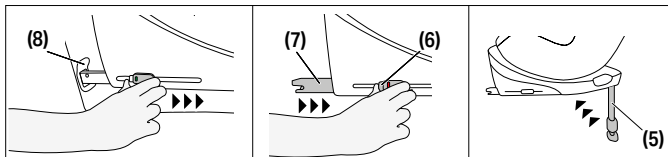
7. Pastumkite automobiline kėdute prie automobilio sėdynės nugaros atramos, kol ji visiškai sutaps su nugaros atrama.

💡 Pajudinus automobiline kėdute iš vienos pusės į kitą, ji prisispaus prie automobilio sėdynės nugaros atramos.

8. Paspauskite teleskopinės kojelės reguliavimo mygtuką **(10)** ir ištieskite kojelę iki ji atsirems į automobilio grindis.

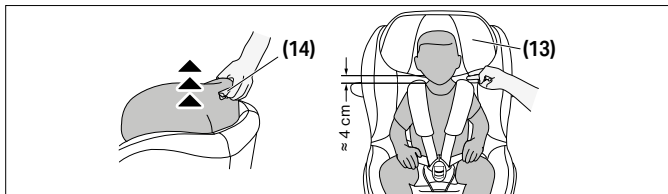
- Teleskopinės kojėlės indikatorius **(8)** užsidegs ŽALIA šviesa, kai teleskopinė kojėlė **(5)** bus tinkamai pastatyta ant automobilio grindų.
- Ištraukite teleskopinę kojėlę **(5)** iki kitos fiksavimo padėties, kad užtikrintumėte optimalų jėgos perdavimą.

IŠĖMIMAS IŠ AUTOMOBILIO



- Išimkite abi ISOFIX fiksavimo rankenas **(7)** paspausdami ISOFIX atjungimo mygtukus **(6)** ir tuo pačiu metu patraukdami rankenas atgal.
- Ištraukite automobilinę kėdutę iš "ISOFIX" tvirtinimo taškų **(8)**.
- Nuimkite automobilinę kėdutę ir iki galo nustumkite ISOFIX fiksavimo rankenas **(7)** į transportavimo padėtį.
- Sustumkite teleskopinę kojėlę **(5)** į pradinę padėtį ir sulenkite, kad sutaupytumėte vietos.

GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS



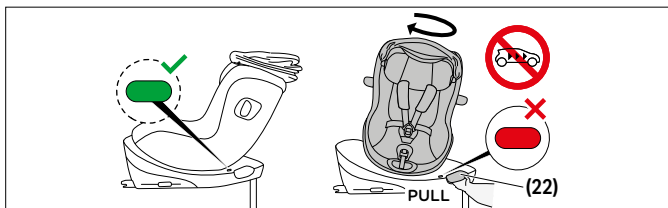
Reguliuojamą galvos atramą **(13)** galima nustatyti naudojant galvos atramos reguliavimo rankeną **(14)**, kuri yra galvos atramos **(13)** galinėje pusėje. Reguluodami galvos atramą **(13)** įsitikinkite, kad tarp vaiko pečių ir galvos atramos liktų apie 4 cm (apie trijų pirštų plotis).

SUKIOJIMO FUNKCIJA

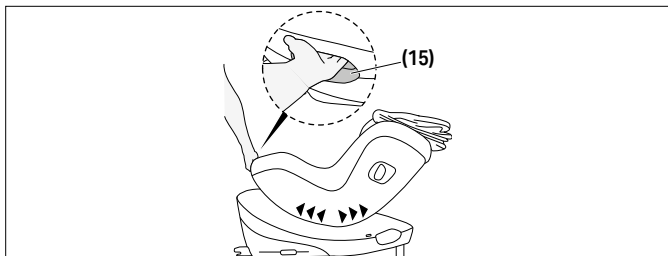


Patraukite ant pagrindo esančią kėdutės sukiojimo rankenėlę **(22)**, kad pasuktumėte automobilinę kėdutę.

Prieš pradėdami kelionę, įsitikinkite, kad sėdynė yra tinkamai užfiksuota vietoje.



GULĖJIMO PADĖTIES REGULIAVIMAS



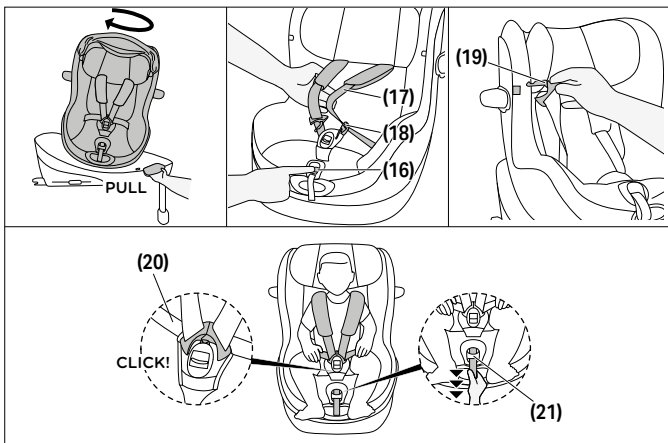
Norėdami nustatyti automobilinę kėdutę į pageidaujamą

gulėjimo padėtį, paspauskite padėties reguliavimo rankeną **(15)** automobilinės kėdutės dešinėje pusėje.

💡 Rekomenduojame naudoti tiesiausią gulėjimo padėtį vaikui, kuris dar negali sėdėti savarankiškai.

💡 Visada įsitikinkite, kad nustačius kėdutę į gulimą ir sėdimąją padėtį pasigirsta automobilinės kėdutės užfiksavimo signalas.

VAIKO PRITVIRTINIMAS



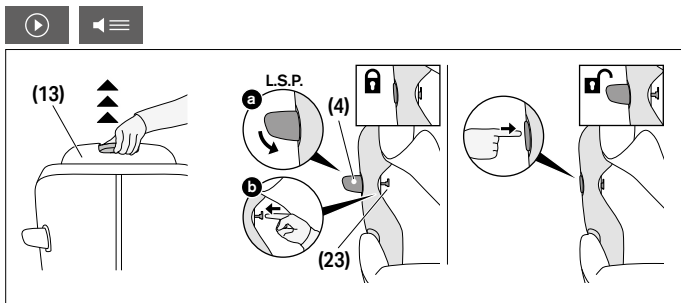
1. Pasukite automobilinę kėdutę į vaiko įsodinimo padėtį.
2. Nuspauskite diržo reguliavimo mygtuką **(16)** ir tuo pačiu metu patraukite abu pečių diržus **(17)**, kad juos atleistumėte.
3. Atsekite diržo sagtelę **(18)** tvirtai paspausdami raudoną mygtuką.
4. Dabar sagties liežuvelius **(19)** galima įstatyti į jiems skirtas vietas ant užvalkalo, naudojant integruotus magnetus.

5. Įsodinkite vaiką į automobilinę kėdutę sėdmenimis atgal.
6. Uždėkite pečių diržus **(17)** tiesiai virš vaiko pečių.
7. Sujunkite sagties liežuvelius **(19)** ir užfiksuokite juos diržo sagtyje **(16)**. Turite išgirsti spragtelėjimą.
8. Jei naudojate kėdutę su veržtuku "SensorSafe", uždarykite ir suspauskite veržtuką iki išgirsite spragtelėjimą, tada uždarytą veržtuką traukite žemyn link diržo sagties **(18)**.
9. Suveržkite juosmens diržus **(20)** ir užtraukite centrinį reguliavimo diržą **(21)**, kad suveržtumėte pečių diržus **(17)**, kol jie priglus prie vaiko kūno.

💡 Saugos diržai turi būti pakankamai prigludę, kad ant diržų nebūtų įmanoma padaryti klosčių.

10. Jei naudojate veržtuką SENSORSAFE, nustatykite jį po pečių pagalvėlėmis.
11. Pasukite kėdutę į norimą padėtį. Atsukti kėdutę į priekį galima tik jei vaikas vyresnis nei 15 mėnesių ir aukštesnis nei 76 cm.

LINIJINĖ APSAUGOS NUO ŠONINIO SMŪGIO SULENKIMAS



Norėdami sulenkti linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.) **(4)**, atlikite šiuos veiksmus:

1. Ištraukite galvos atramą **(13)** į aukščiausią padėtį ir atlenkite galvos atramos užvalkalą į viršų, kad atidengtumėte linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P) fiksavimo mygtuką **(23)**.
2. Uždarykite linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P) **(4)** ir laikykite ją nuspaustą žemyn. Paspauskite linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P) fiksavimo mygtuką **(23)** į išorę.
3. Nuspaudus linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P) fiksavimo mygtuką **(23)** tiek, kiek daugiausia galima, galima atjungti linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P) **(4)**.

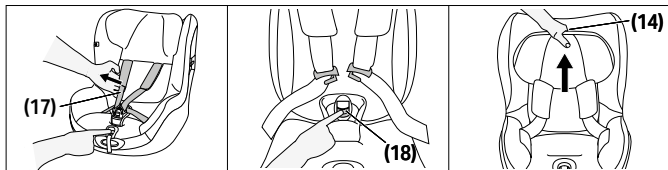
Norėdami ištiesti linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.) **(4)**, dar kartą stipriai paspauskite linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P) zoną, kuri yra pažymėta PRESS (spausti).

AUTOMOBILINĖS VAIKO KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS



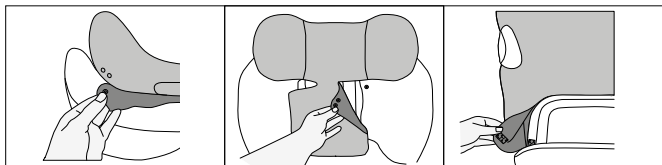
⚠ ĮSPĖJIMAS Automobilinės kėdutės negalima naudoti be jos užvalkalo. Naudokite tik originalų CYBEX automobilinės kėdutės užvalkalą, nes užvalkalas yra labai svarbus elementas, kuriuo užtikrinamas tinkamas kėdutės funkcionavimas. Jūs galite įsigyti papildomus užvalkaliukus pas savo pardavėją.

Automobilinės kėdutės užvalkalas susideda iš 5 dalių (pagrindinis užvalkalas, galvos atrama, pečių diržai (2x), įdėklas naujagimiui). Šios dalys keliose vietose pritvirtintos prie automobilinės kėdutės.



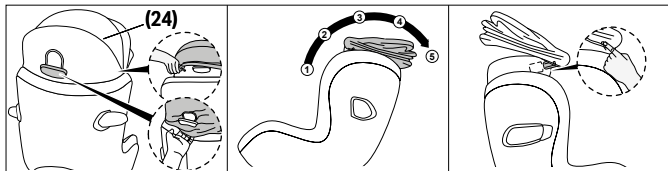
Norėdami nuimti užvalkalus, vadovaukitės toliau pateiktomis instrukcijomis:

1. Atlaisvinkite pečių diržą **(17)** ir atsekite diržo sagtį **(18)**.
2. Aktyvuokite galvos atramos reguliavimo rankenėlę **(14)** ir perkeltkite galvos atramą į aukščiausią padėtį.



3. Atsekite ir atlaisvinkite visus spaustukus galvos atramos priekinėje ir galinėje pusėje.
4. Patraukite užvalkalą į priekį, kad jį nuimtumėte.
5. Atsekite lipdukus, esančius apatinėje atlošo užvalkalo pusėje.
6. Pakelkite užvalkalą aukštyn, kad visiškai nuimtumėte.

Norėdami vėl uždėti automobilinės kėdutės užvalkalą, vadovaukitės nuėmimo instrukcijomis atvirkštine tvarka.



Jei įsigijote automobilinę kėdutę su stogeliu nuo saulės **(24)**, atlikite šiuos veiksmus, kad jį nuimtumėte:

1. Atsekite ir atlaisvinkite visus tvirtinimo mygtukus stogelio nuo saulės **(24)** galinėje pusėje.
2. Sulankstykite stogelį nuo saulės **(24)**, atlaisvinkite tvirtinimo įtaisą ir nuimkite jį nuo laikiklių abiejose automobilinės kėdutės pusėse.

Norėdami vėl uždėti stogelį nuo saulės **(24)**, vadovaukitės nuėmimo instrukcijomis atvirkštine tvarka.

VALYMAS



Prieš skalbdami įdėklą naujagimiui **(1)** išimkite abu putplasčius. Šiuo tikslu audinyje yra paliktos angos.

- i PRANEŠIMAS** Saulės stogelį galima valyti vietoje drėgna kempine ir muilu. Neplaukite skalbyklėje arba rankomis. Neatskirkite metalinių vielų ir plastikinių jungčių.

- ! ĮSPĖJIMAS** Apdangalas yra neatskiriamas autokėdutės saugumo komponentas. Autokėdutė negali būti naudojama be uždangalo arba su uždangalu, kuris priklauso kitai automobiliinei kėdutei.

- i PRANEŠIMAS** Užvalkalą galima skalbti tik 30 °C temperatūroje, pasirinkus švelnaus skalbimo programą, priešingu atveju užvalkalo audinys gali išblukti. Skalbkite užvalkalą atskirai nuo kitų skalbinių ir nedžiovinkite jo džiovyklėje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose!

- i PRANEŠIMAS** Nenaudokite šiurkščių valymo priemonių ar baliklių! Plastikines dalis galima valyti švelniu valikliu ir šiltu vandeniu.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA



Tam, kad garantuoti, jog jūsų automobilinė kėdutė suteiks maksimalų saugumą, yra būtina sekti tolimesnius nurodymus:

- Visi pagrindiniai autokėdutės komponentai turi būti reguliariai tikrinami saugumo sumetimais. Mechaninės dalys turi veikti be trikdžių.
- Įsitinkite, kad autokėdutė nėra įstrigusi tarp kietų detalių, tokių kaip automobilio durys ar kitos žalą galimai sukeliančios vietos.
- Pvz.: jeigu automobilinė kėdutė buvo nukritusi, gamintojas turi ją patikrinti prieš sekantį jos naudojimą.



PRODUKTO GYVAVIMO TRUKMĖ



Ši vaikiška sėdynė buvo suprojektuota taip, kad būtų galima atlikti sklandžiai numatytas funkcijas per produkto veikimo trukmę iki 8 metų. Nuolatinis plastiko dėvėjimasis, pavyzdžiui įtakojamas saulės spindulių (UV), gali sukelti pakitimus produkto savybėms. Dėl didelių temperatūros svyravimų ir kitų nenumatytų atvejų transporto priemonėse, yra būtina laikytis šių taisyklių:

- Jei automobilį ilgesnį laiką veikia tiesioginiai saulės spinduliai, vaiko kėdutę reikėtų išimti iš automobilio ar uždengti audeklų.
- Reguliariai tikrinkite visas sėdynės plastikines ir metalines dalis, kad jos nebūtų sugadintos, pasikeitusios formos ar spalvos. Jei pastebėjote bet kokį vaikiškos automobilinės kėdutės pakeitimą, sėdynę reikia išmesti, patikrinti ir galbūt turi būti pakeista gamintojo.
- Audinio pasikeitimas, ypač išblukimas, yra normalus, kai jis naudojamas transporto priemonėje ir nesumažina sėdynės funkcionalumo.

ATLIEKŲ TVARKYMAS



Kad apsaugoti aplinką, mes prašome vartotojo rūšiuoti ir tinkamai atsikratyti atliekomis, nuo pat produkto naudojimo pradžios (įpakavimas) iki pat pabaigos (autokėdutės dalys).

Šiukšlių utilizavimo reglamentavimas priklauso nuo regiono normatyvų. Kad tinkamai utilizuoti autokėdutę atsižvelgiant į reglamentus, susisiekite su vietine atliekų tvarkymo agentūra ar valdžios atstovais. Visada laikykitės savo šalies atliekų tvarkymo reglamentų.



⚠ ĮSPĖJIMAS Dusimo pavojus! Laikykite plastikinį autokėdutės įpakavimą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

GAMINTOJO GARANTIJA



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bairoitas, Vokietija) suteikia šiam gaminiui 3 metų garantiją. Garantija galioja šalyje, kurioje pardavėjas pirmą kartą pardavė gaminį naudotojui. Garantijos turinį ir pagrindinę garantijos patvirtinimo informaciją rasite interneto svetainės **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** pagrindiniame puslapyje. Jei garantijos sąlygos yra nurodytos prekės aprašyme, jūsų teisės, susijusios su defektais, mūsų atžvilgiu lieka nepakitusios.



VIZUĀLIE APZĪMĒJUMI

BRĪDINĀJUMS

Signālvārds norāda iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.

PIEZĪME

Signālvārds norāda iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja to nenovērš, var izraisīt produkta vai citas īpašuma bojājumus.



Padomi un īpašas funkcijas, kas atvieglo automašīnas sēdekļa izmantošanu.



Apmācību video



ok



Teksts uz runu



nepareizi



Atpakaļ uz satura
rādītāju

SATURA RĀDĪTĀJS

SERTIFIKĀCIJA	457
DROŠĪBA	457
PRODUKTA KOMPLEKTĀCIJA	461
DAŽĀDAS SĒDEKĻA IZMANTOŠANAS POZĪCIJAS	462
PAPILDU IELIKTŅA UZSTĀDĪŠANA	463
PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ	464
UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ	465
IZŅEMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻA	467
GALVAS BALSTA REGULĒŠANA	467
ROTĀCIJAS FUNKCIJA	468
ATZVELŠANAS POZĪCIJAS REGULĒŠANA	469
BĒRNA DROŠA NOVIETOŠANA	470
LINEĀRĀS SĀNU TRIECIENA AIZSARDŽĪBAS SALOCĪŠANA	471
SĒDEKĻA PĀRVALKA ATVIEŅOŠANA UN PIESTIPRINĀŠANA	472
TĪRĪŠANA	473
PRODUKTU APRŪPE	474
PRODUKTA DZĪVES ILGUMS	474
LIKVIDĒŠANA	475
RAŽOTĀJA GARANTIJAS	475

SERTIFIKĀCIJA

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Vecums: no dzimšanas – apmēram 4 gadi

Izmēri: 40 – 105 cm

Svars: maks. 19 kg

Paldies, ka izvēlējāties **Sirona Ti** automašīnas sēdekli.

DROŠĪBA



SVARĪGI

Pirms bērna sēdekļa uzstādīšanas transportlīdzeklī uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un vienmēr to glabāiet turpmākai atsaucei.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nāve vai nopietns savainojums var notikt, ja neievērojat ražotāja norādījumus. Lai jūsu bērns būtu pienācīgi aizsargāts, ir absolūti nepieciešams izmantot automašīnas sēdekli atbilstoši šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtajam aprakstam.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nāve vai nopietns ievainojums var rasties, ja tiek izmantoti neatļauti modificēti auto sēdekļi. Bez tipa apstiprināšanas iestādes apstiprinājuma automašīnas sēdekli nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai aprīkot.



Svarīga informācija

- Šis auto sēdekļis ir apstiprināts saskaņā ar UN R129/03.
- Nelietojiet to vērstu virzienā uz priekšu, ja bērns nav sasniedzis 15 mēnešu vecumu un 76 cm garumu. Neizmantojiet, ja bērna maksimālais svars 19 kg vai augums 105 cm ir pārsniegts.
- Lai automašīnas sēdekļis nodrošinātu vislabāko iespējamo aizsardzību, vienmēr durvju pusē izmantojiet lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.).
- Automašīnas sēdekļis ir pārbaudīts un apstiprināts lietošanai, neatlokot lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.).
- Lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.), kas vērsta uz transportlīdzekļa iekšpusi, ir jāsaloka, ja automašīnas sēdekļis tiek izmantots uz transportlīdzekļa priekšējā pasažiera sēdekļa vai aizmugurējā pasažiera sēdekļī sēž cita persona.
- Šo automašīnas sēdekli drīkst uzstādīt tikai uz transportlīdzekļa sēdekļiem, kas saskaņā ar transportlīdzekļa rokasgrāmatu ir apstiprināti bērnu ierobežotājsistēmu lietošanai.
- Neizmantojiet nekādus citus slodzi nesošus kontaktpunktus, kas nav aprakstīti lietošanas instrukcijā un norādīti uz bērnu ierobežotājsistēmas.
- Klēpja drošības jostām abās pusēs jābūt iespējami zemāk pie bērna cirkšņiem, lai negadījuma gadījumā tā būtu maksimāli efektīva.
- Pirms katra brauciena pārliecinieties, ka piecu punktu drošības jostas ir pareizi noregulētas un cieši pieguļ bērna ķermenim. Drošības jostas nekad nedrīkst būt savītas!
- Tikai optimāli noregulēts galvas balsts var sniegt jūsu bērnam maksimālu aizsardzību un komfortu, vienlaikus nodrošinot, lai plecu drošības jostas būtu atbilstoši pievilkta.
- Braukšanas laikā automašīnas sēdeklim vienmēr jābūt nofiksētam virzienā uz aizmuguri vai uz priekšu.



- Aizverot automašīnas durvis vai noregulējot aizmugurējo sēdekli, vienmēr pārliedzinieties, ka automašīnas sēdekli nebloķē cita virsma.
- Šī automašīnas sēdekļa maksimālais lietošanas ilgums ir 8 gadi. Automašīnas sēdekli produkta darbības laikā ir pakļauts lielai slodzei, kas ar laiku izraisa tā materiāla kvalitātes izmaiņas.
- NEMĒĢINIET izjaukt daļu, kas nav paredzēta noņemšanai, modificēt vai pievienot jebkuru daļu sēdeklim. Garantija būs spēkā neesoša, ja tiks izmantotas neoriģinālas daļas vai piederumi.
- NEMĒĢINIET pašrocīgi iznīcināt auto sēdekli caur sadzīves atkritumiem. Lūdzu, ievērojiet šajā lietotāja rokasgrāmatā norādītos iznīcināšanas norādījumus.

Drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS



Traumu risks no priekšējās gaisa spilvena

Šī bērna sēdekļa uzstādīšana uz priekšējā pasažiera sēdekļa, kad ir aktivizēts priekšējais drošības spilvens, NAV ATĻAUTA. Negadījuma gadījumā tas var radīt traumas jūsu bērnam.

- Deaktivizējiet priekšējo gaisa spilvenu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Traumu risks no nenodrošināta auto sēdekļa

Avārijas vai avārijas gadījumā nenodrošināts auto sēdekli var izraisīt jūsu bērna traumas.

- Bērnu autosēdeklim vienmēr jābūt pareizi nostiprinātam transportlīdzeklī pat tad, kad tas netiek lietots.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Traumu risks no nenodrošinātiem priekšmetiem

Avārijas vai avārijas gadījumā nenodrošināti priekšmeti var izraisīt jūsu bērna vai citu pasažieru traumas.

- Bagāža vai arī citi priekšmeti, kas atrodas transportlīdzeklī, vienmēr ir rūpīgi jānostiprina. Pretējā gadījumā tie var mētāties automašīnā, kas var izraisīt nāvējošus ievainojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Dzīvībai bīstams apdraudējums ekstremālu temperatūru dēļ

Ja bērni ilgstoši tiek pakļauti ekstremālām temperatūrām, pastāv traumu vai pat nāves risks.

- Nekad neatstājiēt bērnu automašīnā nepieskatītu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apdegumu risks no karstiem komponentiem

Bērnu ierobežotājsistēmas daļas sakarst saulē un potenciāli spēj bērnam radīt ādas apdegumus.

- Aizsargājiet bērnu un bērnu autosēdekli no tiešas saules iedarbības.

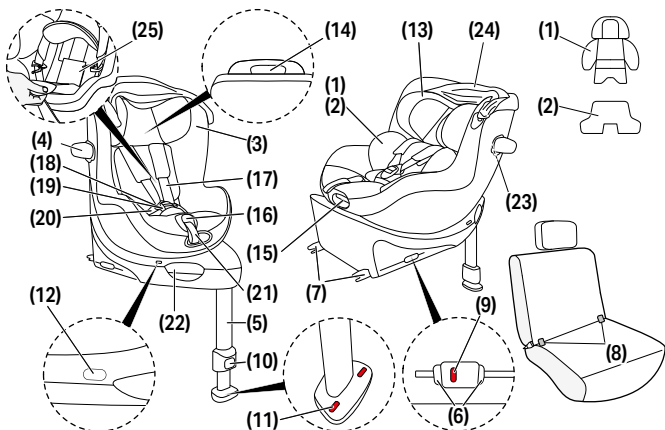
⚠ BRĪDINĀJUMS

Traumu risks no bojāta auto sēdekļa

Negadījumā bērnu autosēdeklim var rasties vizuāli nepamanāmi bojājumi.

- Pēc negadījuma, lūdzu, nomainiet autosēdekli. Šaubu gadījumā, lūdzu, konsultējieties ar izplatītāju vai ar ražotāju.

PRODUKTA KOMPLEKTĀCIJA



(1) Zīdaiņu sēdekļa ieliktnis
 (2) Papildu ieliktnis
 (3) Izmēru indikators
 (4) Lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.)
 (5) Teleskopiskais statīvs
 (6) ISOFIX fiksēšanas pogas
 (7) ISOFIX bloķēšanas sviras
 (8) ISOFIX stiprinājuma punkti
 (9) ISOFIX indikators
 (10) Teleskopiskā statīva regulēšanas poga

(11) Teleskopiskā statīva indikators
 (12) Sēdekļa bloķēšanas indikators
 (13) Galvas balsts
 (14) Galvas balsta regulēšanas rokturis
 (15) Pozīcijas regulēšanas rokturis
 (16) Drošības jostas regulēšanas poga
 (17) Plecu drošības josta
 (18) Jostas sprādze

(19) Sprādzes mēlīte
 (20) Klēpja drošības jostas
 (21) Regulējama centrālā josta
 (22) Sēdekļa rotācijas svira
 (23) L.S.P. bloķēšanas poga
 (24) Saules aizsargs
 (25) Lietotāja rokasgrāmatas nodalījums

DAŽĀDAS SĒDEKĻA IZMANTOŠANAS POZĪCIJAS



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Zīdaiņu sēdekļa ieliktnis **(1)** jau ir ievietots autosēdekļī, ļaujot to izmantot no 49 cm auguma.

Ar papildu ieliktni **(2)**, kas paredzēts īpaši maziem jaundzimušajiem, autosēdekļis ir izmantojams no 40 cm. Šis ieliktnis palīdz uzlabot priekšlaicīgi dzimušu un jaundzimušu bērnu sēdpozīciju.

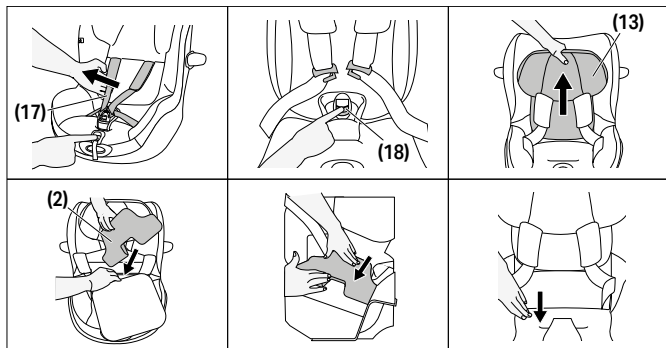
Ieliktnis jāizņem, kad bērns pārsniedz 48 cm.

Ja jūsu bērns pirmajā lietošanas reizē ir garāks par 48 cm, ieliktnis nav nepieciešams.

Izņemiet zīdaiņu sēdekļa ieliktni **(1)**, ja bērns ir garāks par 60 cm.

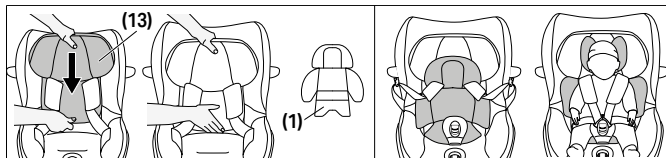
Izmēru indikators **(3)** norāda garumu, kas jāsasniedz bērna augumam, pirms sēdekli atļauts pārvietot lietošanai virzienā uz priekšu.

PAPILDU IELIKTŅA UZSTĀDĪŠANA



Lai ievietotu papildu izvēles ieliktni **(2)**, lūdzu, izpildiet zemāk norādītās instrukcijas:

1. Atslābiniet plecu siksnas **(17)** un atveriet jostas sprādzi **(18)**.
2. Iestatiet galvas balstu **(13)** augstākā pozīcijā.
3. Novietojiet papildu ieliktni **(2)** uz sēdvietas virsmas zem polsterējuma pārvalka pēc pārvalka pavilkšanas uz priekšu.
4. Novietojiet pārvalku atpakaļ un ievirziet to spraugā aiz papildu ieliktnī **(2)**.



5. Iestatiet galvas balstu **(13)** zemākajā pozīcijā. Pārļiecinieties, ka tas atrodas aiz papildu ieliktnī **(2)**.



6. Tagad ievietojiet jaundzimušā ieliktni **(1)** atpakaļ automašīnas sēdekļī.

💡 Papildu ieliktni jāatvieno no bērna sēdekļa, kad bērna augums ir sasniedzis 48 cm.

💡 Papildu ieliktni drīkst izmantot vienīgi kopā ar zīdaiņu sēdekļa ieliktni.

PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ



Šī ir uzlabota i-Size bērnu ierobežotājsistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. R129/03 izmantošanai ar i-Size saderīgās transportlīdzekļu sēdekļu pozīcijās atbilstoši tam, kā to transportlīdzekļa ražotājs norādījis transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā.

Ja transportlīdzekļa sēdekļi ir marķēti ar i-Size logotipu, tas parasti ir piemērots visiem i-Size bērnu sēdekļiem. Tomēr var rasties šķēršļi, tāpēc iesakām pārbaudīt mūsu transportlīdzekļu saderības sarakstu.

Ja jūsu transportlīdzeklī nav i-Size sēdekļu pozīcijas, lūdzu, skatiet transportlīdzekļu tipu sarakstu, lai noteiktu, vai izmantošana ir atļauta.

Ja jūsu transportlīdzeklis nav sarakstā, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas komandu.

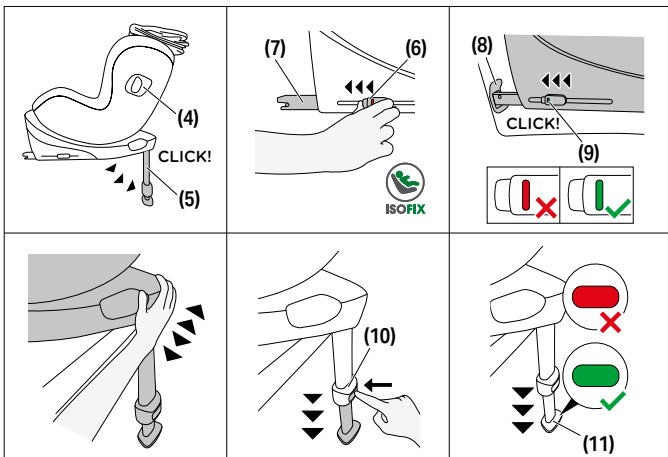
Jaunāko tipu saraksta versiju skatiet vietnē

go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility.

Ja jūsu transportlīdzeklī nav pietiekoši daudz vietas, lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.) **(4)** ir iespējams salocīt.



UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ



Vienmēr pārliecinieties, ka...

- atzveltnes transportlīdzeklī ir nostiprinātas vertikālā pozīcijā;
- uzstādot automašīnas sēdekli uz priekšējā pasažiera sēdekļa, transportlīdzekļa sēdeklis ir noregulēts pēc iespējas aizmugurējā pozīcijā.

Lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.) **(4)** automātiski atlocās automašīnas sēdekļa izpakošanas laikā.

💡 Pirms brauciena uzsākšanas pārliecinieties, ka pret transportlīdzekļa durvīm vērsta lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.) ir pilnībā atlocīta.

1. Atlieciet teleskopisko statīvu **(5)**, līdz tas nofiksējas priekšējā pozīcijā.

⚠ BRĪDINĀJUMS Teleskopiskajam statīvam vienmēr jābūt tiešā saskarē ar transportlīdzekļa grīdu. Ja jūsu transportlīdzeklim ir glabāšanas nodalījums zem sēdekļa, noteikti sazinieties ar transportlīdzekļa ražotāju, lai pārliecinātos, ka transportlīdzekļa grīda ir piemērota teleskopiskajam statīvam.

⚠ BRĪDINĀJUMS Nenovietojiet nekādus priekšmetus kāju zonā bērna sēdekļa priekšā.

① IEVĒRĪBAI Dažos transportlīdzekļa sēdekļos, kas izgatavoti no delikātiem materiāliem, automašīnas sēdekļa lietošana var radīt nospiedumus un/vai izraisīt krāsas maiņu. Lai to novērstu, zem automašīnas sēdekļa varat paklāt segu, divieli vai tamlīdzīgu pārsegu, tādējādi aizsargājot transportlīdzekļa sēdekli.

2. Atlaidiet ISOFIX fiksēšanas pogas **(6)**, lai pagarinātu ISOFIX bloķēšanas sviras **(7)**.

💡 Katru ISOFIX fiksēšanas pogu var atbrīvot atsevišķi, tādējādi ļaujot atsevišķi pielāgot arī katru ISOFIX bloķēšanas sviru.

3. Izbīdiet ISOFIX bloķēšanas sviras **(5)** no sēdekļa vistālākajā iespējamajā pozīcijā.
4. Novietojiet šo automašīnas sēdekli uz atbilstošā sēdekļa transportlīdzeklī.
5. Iebīdiet ISOFIX bloķēšanas sviras **(5)** ISOFIX stiprinājuma punktos **(6)**, līdz tās nofiksējas ar dzirdamu klikšķi. Abu ISOFIX indikatoru **(7)** krāsa nomainīsies no SARKANAS uz ZAĻU.
6. Pārliecinieties, ka automašīnas sēdekli ir droši nostiprināts, mēģinot to izvilkt no ISOFIX stiprinājuma punktiem **(6)**.
7. Bīdiet automašīnas sēdekli pret transportlīdzekļa sēdekļa atzveltni, līdz tas ir pilnībā izlīdzināts ar atzveltni.

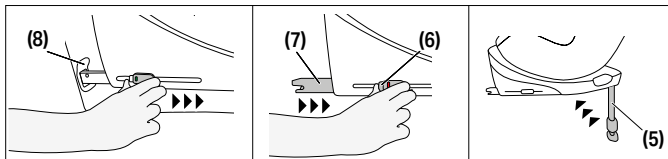
💡 Pārvietojot automašīnas sēdekli no vienas puses uz otru, tas arī tiks nostiprināts pret transportlīdzekļa atzveltni.

8. Nospiediet teleskopiskā statīva regulēšanas pogu **(10)** un pagariniet statīvu, līdz tas pieskaras automašīnas grīdai.



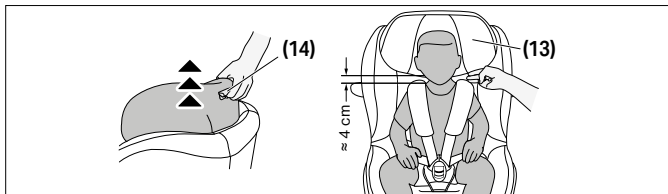
9. Kad teleskopiskais statīvs **(5)** ir pareizi novietots uz automašīnas grīdas, teleskopiskā statīva indikatora **(8)** krāsa mainās uz ZAĻU.
10. Lai nodrošinātu optimālu slodzes pārnēsi, izbīdiet teleskopisko statīvu **(5)** līdz nākamajai bloķēšanas pozīcijai.

IZŅEMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻA



1. Atbrīvojiet abu pušu ISOFIX bloķēšanas sviras **(7)**, nospiežot ISOFIX fiksēšanas pogas **(6)** un vienlaicīgi pavelkot tās atpakaļ.
2. Izvelciet automašīnas sēdekli no ISOFIX stiprinājuma punktiem **(8)**.
3. Noņemiet automašīnas sēdekli un pilnībā iebīdiet ISOFIX bloķēšanas sviras **(7)** transportēšanas pozīcijā.
4. Iebīdiet teleskopisko statīvu **(5)** atpakaļ sākotnējā pozīcijā un pēc tam nolokiet to, lai atbrīvotu vietu.

GALVAS BALSTA REGULĒŠANA



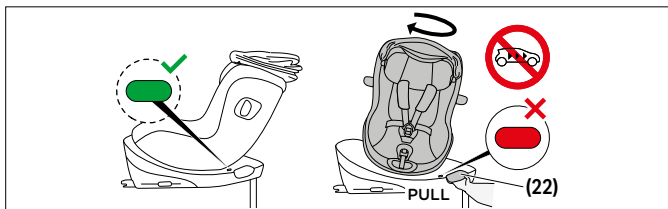
Regulējamo galvas balstu **(13)** var noregulēt, izmantojot galvas balsta **(13)** aiz mugurē esošo galvas balsta regulēšanas rokturi **(14)**. Regulējot galvas balstu **(13)**, pārliecinieties, ka starp bērna pleciem un galvas balstu paliek apmēram 4 cm (apmēram trīs pirkstu platumā).

ROTĀCIJAS FUNKCIJA

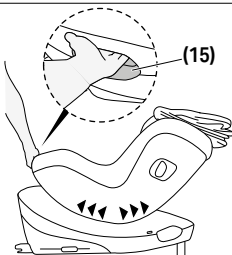


Lai pagrieztu bērna sēdekli, pavelciet pamatnē integrēto sēdekļa rotācijas sviru **(22)**.

Pirms brauciena uzsākšanas pārliecinieties, ka sēdekļis ir pareizi nofiksēts savā vietā.



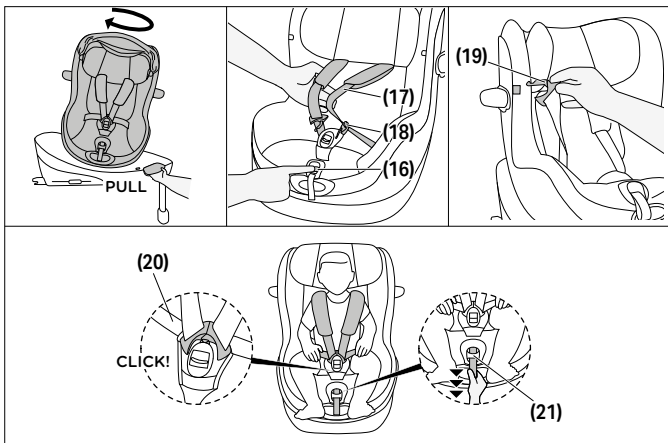
ATZVELŠANAS POZĪCIJAS REGULĒŠANA



Lai noregulētu automašīnas sēdekli vēlamajā atzvelšanas pozīcijā, nospiediet automašīnas sēdekļa priekšpusē esošo pozīcijas regulēšanas rokturi **(15)**.

- 💡 Bērniem, kuri vēl nespēj patstāvīgi sēdēt taisni, iesakām izmantot lēzeno guļus stāvakli.
- 💡 Regulējot automašīnas sēdekli guļus vai sēdēšanas pozīcijā, vienmēr pārliecinieties, ka, sēdeklim ieņemot pareizu pozīciju, atskan sadzirdams klikšķis.

BĒRNA DROŠA NOVIETOŠANA



1. Pagrieziet sēdekli lietošanas pozīcijā.
2. Nospiediet jostas regulēšanas pogu **(16)** un vienlaikus pavelciet abas plecu jostas **(17)**, lai tās atbrīvotu.
3. Stingri nospiežot sarkano pogu, atlaižiet jostas sprādzi **(18)**.
4. Sprāzdes mēlītes **(19)** tagad var piestiprināt norādītajās vietās uz pārvalka, izmantojot integrētās cilpas.
5. Ievietojiet bērnu automašīnas sēdekli ar muguru pret aizmuguri.
6. Novietojiet plecu jostas **(17)** tieši pāri bērna pleciem.
7. Salieciet kopā abas sprāzdes mēlītes **(19)** un nofiksējiet tās drošības jostas sprādzē **(18)**. Jums vajadzētu sadzirdēt klikšķi.
8. Ja izmantojat sēdekli, kas aprīkots ar aizdari SensorSafe Clip, aiztaisiet aizdari un saspiediet to, līdz sadzirdat klikšķi, pēc tam bīdiet aizvērto aizdari uz leju jostas sprāzdes **(18)** virzienā.

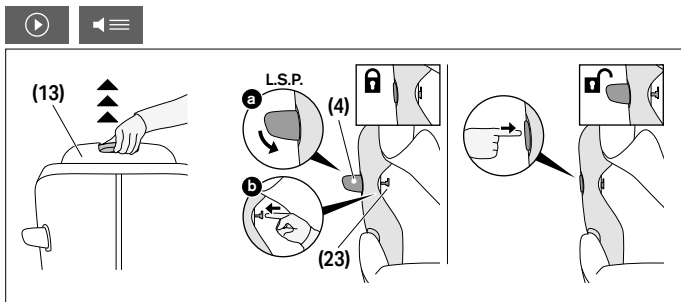


9. Pievelciet klēpja drošības jostas **(20)** un pēc tam savelciet centrālo regulēšanas drošības jostu **(21)**, lai pievilktu plecu jostas **(17)**, līdz tās cieši pieguļ jūsu bērna ķermenim.

💡 Jostas jāpievelk pietiekami cieši, lai siksnas būtu nostieptas un neveidotos krokas.

10. Izmantojot aizdari SensorSafe Clip, novietojiet aizdari tieši zem plecu spilventiņiem.
11. Pagrieziet sēdekli vēlamajā braukšanas pozīcijā. Sēdekli atļauts pagriezt braukšanas virzienā vienīgi tad, ja bērna vecums ir vismaz 15 mēneši un bērna garums ir vismaz 76 cm.

LINEĀRĀS SĀNU TRIECIENA AIZSARDZĪBAS SALOCĪŠANA



Lineārās sānu trieciena aizsardzības (L.S.P.) salocīšanai **(4)** ievērojiet tālāk norādītās darbības.

1. Pilnībā izvelciet galvas balstu **(13)** un uz augšu atlociet galvas balsta pārvalku, lai atsegtu L.S.P. bloķēšanas pogu **(23)**.
2. Salociet lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.) **(4)** un turiet salocītu. Nospiediet L.S.P. bloķēšanas pogu **(23)**, izvirzot to uz āru.
3. Tiklīdz L.S.P. bloķēšanas poga **(23)** ir pilnībā izvirzīta uz āru, lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.) **(4)** var atlaist.

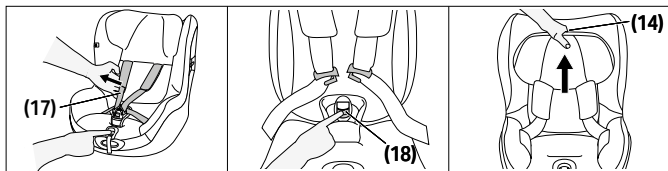
Lai atkārtoti atlocītu lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.) **(4)**, stingri nospiediet L.S.P. zonu, kas apzīmēta ar SPIEST (PRESS).

SĒDEKĻA PĀRVALKA ATVIEŅOŠANA UN PIESTIPRINĀŠANA



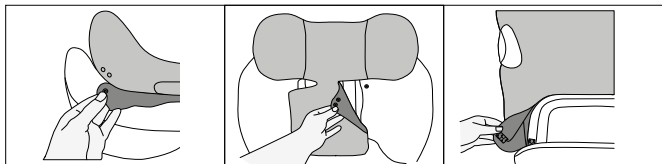
⚠ BRĪDINĀJUMS Automašīnas sēdekli nedrīkst lietot bez automašīnas sēdekļa pārvalka. Pārliecinieties, ka tiek izmantots tikai oriģinālais CYBEX automašīnas sēdekļa pārvalks, jo tas ir būtisks elements ierobežotājsistēmas snieguma nodrošināšanai. Rezerves pārsegi var iegādāties pie mazumtirgotāja.

Autokrēsla pārvalks sastāv no 5 daļām (galvenais pārvalks, galvas balsts, plecu siksnas (2x), zīdaiņu sēdekļa ieliktnis). Šīs daļas ir piestiprinātas pie autokrēsla vairākās vietās.



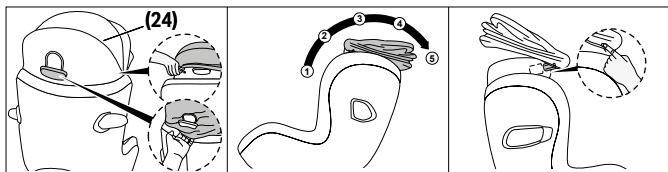
Lai noņemtu pārvalkus, lūdzu, izpildiet tālāk norādītās instrukcijas:

1. Atlaižiet plecu siksnu **(17)** un atveriet jostas sprādzi **(18)**.
2. Aktivizējiet galvas balsta regulēšanas rokturi **(14)** un pārvietojiet galvas balstu uz augstāko pozīciju.



3. Atveriet un atlaidiet visas spiedpogas galvas balsta aizmugurē un priekšpusē.
4. Pārvelciet pārvalku uz priekšu, lai to noņemtu.
5. Atlaižiet līplentes stiprinājumus, kas atrodas atzveltnes pārvalka apakšpusē.
6. Paceliet pārvalku uz augšu, lai to pilnībā noņemtu.

Lai atkārtoti uzliktu autokrēsla pārvalku, izpildiet noņemšanas instrukcijas apgrieztā secībā.



Ja iegādājāties autokrēslu ar saules aizsegu **(24)**, lai to noņemtu, rīkojieties šādi:

1. Atveriet un atlaidiet visas stiprinājuma pogas saules aizsega **(24)** aizmugurē.
2. Salokiet saules aizsegu **(24)**, atlaidiet stiprinājuma ierīci un noņemiet to no turētājiem abās autokrēsla pusēs.

Lai atkārtoti uzliktu saules aizsegu **(24)**, izpildiet noņemšanas instrukcijas apgrieztā secībā.

TĪRĪŠANA



Pirms zīdaiņu sēdekļa ieliktna **(1)** mazgāšanas nepieciešams izņemt abus polsterējumus. Šim nolūkam audumā ir atveres.

- ❗ **IEVĒRĪBAI** Saules aizsegu var tīrīt vietēji ar mitru sūkli un ziepēm. Nemazgājiēt veļasmašīnā vai ar rokām. Neatdaliet metāla vadus un plastmasas savienojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS Pārvalks ir neatņemama automašīnas sēdekļa drošības konstrukcijas sastāvdaļa. Autosēdekli nekad nedrīkst izmantot bez pārvalka, vai ar pārvalku no cita automašīnas sēdekļa.

ⓘ IEVĒRĪBAI Pārvalku drīkst mazgāt tikai 30 °C temperatūrā, izmantojot saudzējošu mazgāšanas programmu, jo pretējā gadījumā pastāv risks izraisīt pārklājuma auduma krāsas maiņu. Lūdzu, mazgājiet pārvalku atsevišķi no citas veļas un nežāvējiet to žāvētājā vai tiešos saules staros!

ⓘ IEVĒRĪBAI Nekādā gadījumā nelietojiet spēcīgas iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai balinātājus! Plastmasas daļas var tīrīt ar maigas iedarbības tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni.

PRODUKTU APRŪPE



Lai garantētu, ka jūsu auto sēdekļi nodrošina maksimālu aizsardzību, ir svarīgi ievērot šādus punktus:

- Visas galvenās sastāvdaļas automašīnas sēdeklim ir regulāri jāpārbauda. Mehāniskām daļām ir jādarbojas bez problēmām.
- Pārliecinieties, ka auto sēdekļi nav iesprūdis starp cietām daļām, piemēram, automašīnas durvis, sēdekļu sliedes uc, kas var sabojāt to.
- Ja piem. autokrēsls ir kritis, tas ir jāpārbauda no ražotāju puses.

PRODUKTA DZĪVES ILGUMS



Šis bērnu sēdeklītis ir izveidots tā, lai būtu iespējams izpildīt paredzētās funkcijas ar parastu lietošanu, lai produkta kalpošanas ilgums būtu apm. 8 gadi. Plastmasas daļu pakāpenisks nodilums, piemēram kas radies tiešu saules staru iedarbībā, var viegli ietekmēt produkta īpašības. Tā kā ļoti augstas temperatūras svārstības



un citi neparedzami spriegumi ir iespējami transportlīdzekļos, nepieciešams ievērot šādus punktus:

- Ja transportlīdzeklis ir pakļauts spēcīgai tiešai saules gaismas uz ilgu laiku, bērnu sēdeklītis jāizņem no transportlīdzekļa vai jāpārklāj.
- Regulāri pārbaudiet visas plastmasas un metāla detaļas. Ja jūs novērojat jebkādas izmaiņas bērnu sēdekli, sēdekli jāpārbauda, jāiznīcina vai jānomaina.
- Lietošanas laikā auduma izmaiņas, īpaši izbalēšanu, ir normāla parādība un tās neietekmē sēdekļa funkcijas.

LIKVIDĒŠANA



Lai aizsargātu vidi, mēs lūdzam lietotājam, atdalīt un atbrīvoties no atkritumiem, kas rodas pie lietošanas sākuma (iepakojuma) un beigu (produkta daļas) pēc autokrēsla lietošanas beigām.

Atkritumu šķirošanas noteikumi var atšķirties pēc vietējiem likumiem. Lai nodrošinātu, ka auto sēdekli tiek jālikvidē saskaņā ar noteikumiem, sazinieties ar apgabala atkritumu izvešana aģentūru vai vietējo iestādi. Vienmēr ievērojiet savas valsts atkritumu likvidācijas noteikumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS Nosmakšanas risks! Plastmasas iepakojuma materiālus bērnam nesasniedzamā vietā.

RAŽOTĀJA GARANTIJAS



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) piešķir šim produktam 3 gadu garantiju. Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam. Garantijas saturs un visa būtiskā informācija, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, ir pieejama mūsu mājaslapā:



go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Ja preces aprakstā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums attiecībā uz defektiem netiek ietekmētas.

GÖRSEL DİL

⚠ UYARI

Sinyal kelimesi, eğer önlenmezse ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek olası tehlikeli bir durumu gösterir.

ℹ DUYURU

Sinyal kelimesi, eğer önlenmezse ürüne veya diğer mülklere zarar verebilecek olası tehlikeli bir durumu gösterir.



Araba koltuğunu kullanmayı kolaylaştıran ipuçları ve özel özellikler.



Öğretici video



doğru



Metinden konuşmaya



yanlış



İçindekilere geri dön

İÇİNDEKİLER

SERTİFİKASYON	479
GÜVENLİK	479
ÜRÜN PARÇALARI	483
KOLTUKLARIN FARKLI KULLANIMLARI	484
OPSIYONEL İLAVE ARA PARÇASININ TAKILMASI	485
ARAÇTAKİ DOĞRU KONUM	486
ARACA KURULUM	487
ARAÇTAN ÇIKARMA	489
BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA	490
DÖNME FONKSİYONU	490
ARKAYA YATMA KONUMUNU AYARLAMA	491
ÇOCUĞU EMNİYETE ALMA	492
LİNEER YAN DARBE KORUMASINI KATLAYARAK KAPATMA	493
KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENİDEN TAKMA	494
TEMİZLEME	495
ÜRÜNÜN BAKIMI	496
ÜRÜN ÖMRÜ	496
İMHA	497
İMALATÇI GARANTİSİ	497

SERTİFİKASYON

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Yaş: doğum – yaklaşık 4 yaş

Boyut aralığı: 40 – 105 cm

Ağırlık: maks. 19 kg

Araba koltuğunuzu seçerken **Sirona Ti**'a karar verdiğiniz için teşekkür ederiz.

GÜVENLİK



ÖNEMLİ Aracınıza araba koltuğunu takmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli şekilde okuyun ve gelecekte bakmak üzere daima yakınınızda bulundurun.

⚠ UYARI

Üreticinin talimatlarına uymazsanız ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebilir. Çocuğunuzu uygun bir biçimde korumak için araba koltuğunuzu bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanmanız çok önemlidir.

⚠ UYARI

Yetkisiz değiştirilmiş araba koltukları kullanılırsa ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebilir. Tür Onay Kurumu'nun onayı olmadan araba koltuğu üzerinde değişiklik yapılamaz veya herhangi bir ekleme yapılamaz.

Önemli Bilgiler

- Bu araba koltuğu UN R129/03'e göre yetkilendirilmiştir.
- Çocuğunuzun yaşı 15 ayı geçmeden ve boyu 76 cm'ye ulaşmadan önce koltuğu öne bakar şekilde kullanmayın. Çocuk 19 kg ağırlığı veya 105 cm boyu aşarsa kullanımı durdurun.
- Araba koltuğunun mümkün olan en iyi korumayı sağlayabilmesi için her zaman kapı tarafındaki Lineer Yan Darbe Korumasını (L.S.P.) kullanın.
- Araba koltuğu, Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) açık olmadığına da kullanıma yönelik olarak test edilmiş ve onaylanmıştır.
- Aracın iç tarafına bakan Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) araba koltuğu ön yolcu koltuğunda kullanıldığı veya aracın arka koltuğunda başka bir kişi oturduğu takdirde katlı olmalıdır.
- Bu araba koltuğu yalnızca çocuk emniyet kemeri konusunda kullanımı araç kullanım kılavuzuna göre onaylanmış araç koltuklarına monte edilebilir.
- Kullanım Kılavuzu'nda belirtilenler ve çocuk koltuğunda belirtilenler dışında herhangi bir yük taşıyan temas noktası kullanmayın.
- Emniyet kemerinin kucak kısmı çocuğunuzun karnı boyunca olası bir kaza sırasında optimum bir koruma sağlamak için mümkün olan en alt yerden geçmelidir.
- Her seyahatten önce beş noktalı kemeri doğru ayarlandığından ve çocuğun vücuduna sıkıca oturduğundan emin olun. Kemerler asla bükülmemelidir!
- Yalnızca optimum olarak ayarlanmış bir baş desteği omuz kemerlerinin doğru biçimde ayarlanmış olmasını sağlayarak çocuğunuza maksimum güvenlik ve konfor sağlayabilir.
- Sürüş sırasında araba koltuğu her zaman arkaya veya öne bakan durumda kilitlenmiş olmalıdır.

- Araba koltuğunun araç kapısı kapanırken veya arka koltuk ayarlanırken herhangi bir yüzeye takılmamış olduğundan her zaman emin olun.
- Bu araba koltuğunu 8 yıldan daha uzun bir süre kullanmayın. Araba koltuğu kullanım ömrü boyunca yüksek strese maruz kalır, bu da ilerleyen zamanla malzemesinin kalitesinde değişikliklere yol açar.
- Çıkarılması amaçlanmayan bir parçayı sökmeye, değiştirmeye veya koltuğa her-hangi bir parça eklemeye çalışmayın. Orijinal olmayan parçalar veya aksesuar-lar kullanılırsa garanti geçersiz olacaktır.
- Araba koltuğunu evsel atık yoluyla kendiniz atmaya çalışmayın. Lütfen bu kullanım kılavuzunda belirtilen atma talimatlarını izleyin.

Güvenlik talimatları

⚠ UYARI



Ön hava yastığından kaynaklanan yaralanma riski

Bu araba koltuğunun ön yolcu koltuğuna, ön hava yastığı etkin haldeyken kurulması YASAKTIR. Bir kaza durumunda çocuğunuzun yaralanmasına neden olabilir.

- Ön hava yastığını devre dışı bırakın.

⚠ UYARI

Güvenli olmayan araba koltuğundan yaralanma riski

Acil durdurma veya kaza durumunda, güvenli olmayan bir arabakoltuğu çocuğunuzun yaralanmasına neden olabilir.

- Çocuk koltuğu, kullanılmadığı zamanlarda bile araç içindeyken daima doğru şekilde sabitlenmiş halde olmalıdır.

⚠ UYARI**Güvenli olmayan nesnelerden yaralanma riski**

Acil durdurma veya kaza durumunda, güvenli olmayan nesneler çocuğunuzun veya diğer yolcuların yaralanmasına neden olabilir.

- Araçta bulunan bavul veya diğer eşyalar, her zaman sağlam bir şekilde emniyete alınmalıdır. Aksi takdirde, ölümcül yaralanmalara neden olabilecek şekilde araç içinde yerlerinden fırlayabilirler.

⚠ UYARI**Aşırı sıcaklıklar nedeniyle hayati tehlike**

Çocuklar uzun süre aşırı sıcaklıklara maruz kalırsa, yaralanma veya hatta ölüm riski vardır.

- Çocuğunuzu asla arabanın içinde gözetimsiz bırakmayın.

⚠ UYARI**Sıcak bileşenlerden yanık riski**

Araba koltuklarının parçaları doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında ısınabilir ve çocuğunuzun cildini yakabilir.

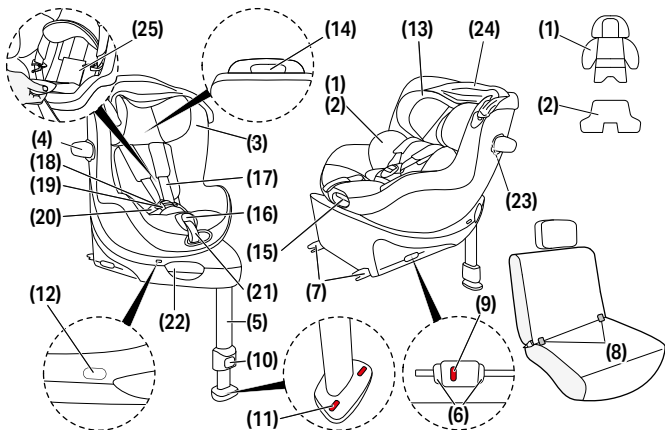
- Çocuğunuzu ve çocuk koltuğunu direkt güneş temasından koruyunuz.

⚠ UYARI**Hasarlı araba koltuğundan yaralanma riski**

Yaşanan bir kazada, çocuk koltuğu gözle saptanamayan hasarlar almış olabilir.

- Lütfen bir kazadan sonra koltuğu değiştirin. Şüphe durumunda lütfen satıcıya veya üreticiye başvurun.

ÜRÜN PARÇALARI



(1) Bebek döşemesi

(2) Opsiyonel ilave ara parçası

(3) Boyut göstergesi

(4) Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.)

(5) Yük bacağı

(6) ISOFIX serbest bırakma düğmeleri

(7) ISOFIX kilitleme kolları

(8) ISOFIX kancalama noktaları

(9) ISOFIX göstergesi

(10) Yük bacağı ayarlama düğmesi

(11) Yük bacağı göstergesi

(12) Koltuk kilitleme

göstergesi

(13) Baş desteği

(14) Baş desteği ayarlama tutamağı

(15) Konum değiştirme kolu

(16) Kemer ayarlama düğmesi

(17) Omuz kemeri

(18) Kemer tokası

(19) Toka dili

(20) Karın kemerleri

(21) Merkezi ayarlama kemeri

(22) Koltuk donuş kolu

(23) L.S.P. kilitleme düğmesi

(24) Güneş gölgesi

(25) Kullanım kılavuzu bölümü

KOLTUKLARIN FARKLI KULLANIMLARI



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Bebek döşemesi **(1)** zaten araba koltuğuna yerleştirilmiştir, böylece araba koltuğu 49 cm boydan itibaren kullanılabilir.

Özellikle küçük yeni doğanlar için opsiyonel ilave ara parçası **(2)** ile araba koltuğu 40 cm boydan itibaren kullanılabilir. Bu ara parça, prematüre ve yeni doğan bebeklerin oturma pozisyonunu iyileştirmeye yardımcı olur.

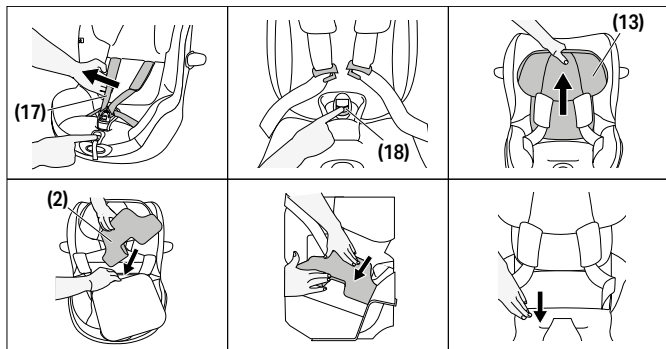
Bebek 48 cm boyunu aştığında bu ara parça çıkarılmalıdır.

Bebeginiz araba koltuğunu ilk kez kullanırken 48 cm'den uzunsan, ara parça gerekli değildir.

Çocuk 60 cm'den uzun olduğunda bebek döşemesi **(1)** çıkarılmalıdır.

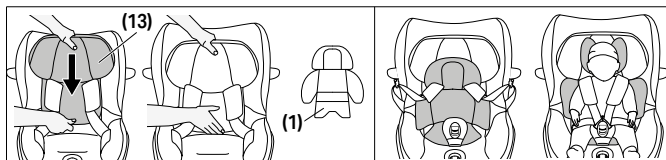
Boyut göstergesi **(3)** çocuğunuzun boyunun koltuğun öne bakacak şekilde yerleştirilebilmesi için olması gereken uzunluğu göstermektedir.

OPSIYONEL İLAVE ARA PARÇASININ TAKILMASI



Opsiyonel ilave ara parçası **(2)**'ni yerleştirmek için lütfen aşağıdaki talimatları izleyin:

1. Omuz kemerlerini **(17)** gevşetin ve kemer tokasını **(18)** açın.
2. Baş desteğini **(13)** daha yüksek bir konuma getirin.
3. Kılıfı öne doğru çevirerek, yumuşak kumaş kaplamasının altındaki oturma yüzeyine opsiyonel ilave ara parçasını **(2)** yerleştirin.
4. Kılıfı tekrar kapatın ve opsiyonel ilave ara parçası **(2)** arkasındaki boşluğa doğru itin.



5. Baş desteğini **(13)** en düşük konuma ayarlayın. Baş desteğinin opsiyonel ilave ara parçası **(2)** arkasından yönlendirildiğinden emin olun.

6. Şimdi bebek döşemesini **(1)** tekrar araba koltuğuna yerleştirin.

💡 Çocuğun boyu 48 cm'yi geçtiğinde opsiyonel ilave ara parça çıkarılmalıdır.

💡 Opsiyonel ilave ara parça yalnızca bebek döşemesiyle birlikte kullanılmalıdır.

ARAÇTAKİ DOĞRU KONUM



Bu bir i-Size Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. UN Düzenleme No. R129/03, araç üreticileri tarafından araç kullanım kılavuzlarında belirtildiği üzere i-Size uyumlu araç koltuğunun farklı konumlarında kullanıma yöneliktir.

Bir araç koltuğu i-Size logosu ile işaretlenmişse, genellikle tüm i-Size oto koltuklarıyla kullanıma uygundur. Ancak bazı engeller oluşabileceğinden, araç uyumluluk listemizi kontrol etmenizi öneririz.

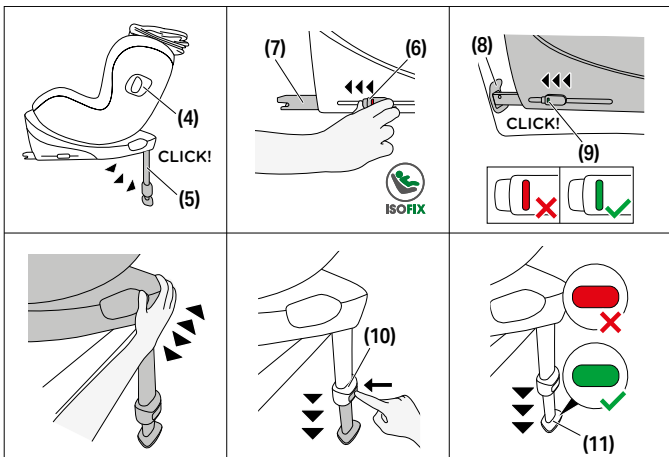
Aracınızda i-Size koltuk yoksa, uyumluluğu öğrenmek için lütfen listeyi kontrol edin. Aracınız listede yer almıyorsa, lütfen Müşteri Hizmetleri ekibimizle iletişime geçin.

En güncel sürüme şu bağlantıdan ulaşabilirsiniz:

go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility.

Aracınızda yeterli boşluk yoksa, Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) katlanarak kapatılabilir.

ARACA KURULUM



Her zaman şundan emin olun:

- Araçtaki arkakıtlar düz konumda kilitlenmiş olmalıdır.
- Araba koltuğunu ön yolcu koltuğuna kurarken yolcu koltuğunu mümkün olduğunca geriye alın.

Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) **(4)** araba koltuğunu ambalajından çıkarırken otomatik olarak açılır.

💡 Sürüş başlamadan önce aracın kapısına bakan Lineer Yan Darbe Korumasının (L.S.P.) tamamen açık olduğundan emin olun.

1. Yük bacağı **(5)** en öndeki konuma kilitlenene dek açın.

⚠ UYARI Yük bacağı her zaman aracın zemini ile doğrudan temas etmelidir. Arabanızın ayak boşluğu kısmında depolama bölümleri olduğu takdirde aracın zemininin yük bacağına taşıyıp taşıyamayacağını öğrenmek için araç üreticisi ile iletişime geçin.

⚠ UYARI Çocuk koltuğunun önündeki ayak bölgesine herhangi bir nesne koymayın.

❗ DUYURU Hassas malzemelerden üretilmiş bazı araç koltuklarında araba koltuklarının kullanımı izler bırakabilir ve/veya renkte bozulmaya yol açabilir. Bunu engellemek için araba koltuğunun altına araç koltuğunu korumak amacıyla bir battaniye, havlu veya benzerini yerleştirebilirsiniz.

2. Her iki taraftaki ISOFIX kilitleme kollarını **(7)** uzatmak için ISOFIX serbest bırakma düğmelerini **(6)** çözün.

💡 ISOFIX serbest bırakma düğmelerinin her ikisi de ISOFIX kilitleme kollarının bağımsız olarak ayarlanmasını sağlamak için bağımsız olarak serbest bırakılabilir.

3. ISOFIX kilitleme kollarını **(7)** araç koltuğundan dışarı doğru en dışarı konumlarına doğru itin.

4. Araba koltuğunu araçtaki ilgili bir koltuğa yerleştirin.

5. ISOFIX kilitleme kollarını **(7)** bu kollar yerine duyulabilir bir "KLİK" sesiyle oturana kadar ISOFIX kancalama noktalarına **(8)** itin. İki ISOFIX göstergesi **(9)** KIRMIZI'dan YEŞİL hale gelecektir.

6. Araç koltuğunu ISOFIX kancalama noktalarından **(8)** çekip çıkarmaya çalışarak güvenli olup olmadığını kontrol edin.

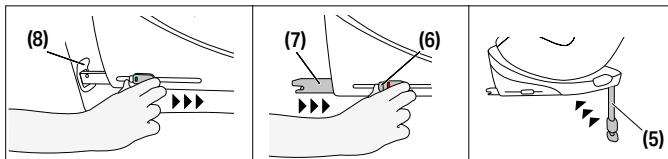
7. Araba koltuğunu araç koltuğunun arkasına doğru arkalıkla tamamen hizalanana dek itin.

💡 Araba koltuğunu yana doğru hareket ettirmek aracın arkalığına yapışmasını sağlayacaktır.

8. Yük bacağı ayarlama düğmesine **(10)** basın ve bacağı araç zeminine dokunana kadar uzatın.

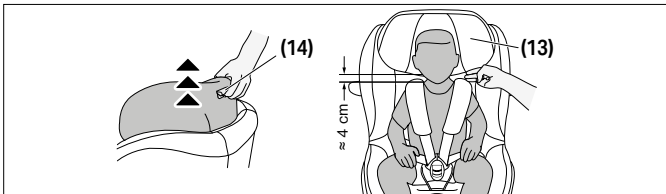
9. Yük bacağı **(5)** araç zemininde doğru konumlandığında Yük bacağı göstergesi **(11)** YEŞİL hale gelir.
10. Optimum güç aktarımını sağlamak için Yük bacağını **(5)** bir sonraki kilitli konuma kadar çekin.

ARAÇTAN ÇIKARMA



1. Her iki taraftaki ISOFIX kilitleme kollarını **(7)** ISOFIX serbest bırakma düğmelerine **(4)** basarak ve aynı zamanda bunları geri çekerek açın.
2. Araba koltuğunu ISOFIX kancalama noktalarından **(8)** çekip çıkarın.
3. Araba koltuğunu çıkarın ve ISOFIX kilitleme kollarını **(7)** tamamen taşıma konumlarına kaydırın.
4. Yük bacağını **(5)** orijinal konumuna geri itin ve daha sonra yerden tasarruf için katlayın.

BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA



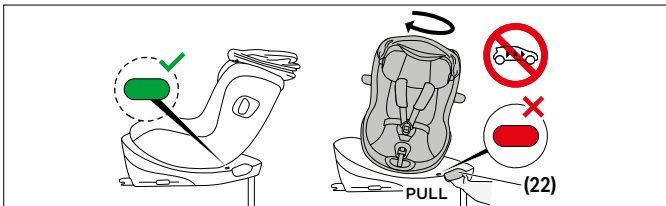
Ayarlanabilir Baş Desteği **(13)**, Baş Desteğinin **(13)** arkasındaki Baş Desteği ayarlama tutamağı **(14)** kullanılarak ayarlanabilir. Baş dayanağını **(13)** ayarlarken, çocuğun omuzları ile baş dayanağı arasında yaklaşık 4 cm (yaklaşık üç parmak genişliği) boşluk kaldığından emin olun.

DÖNME FONKSİYONU

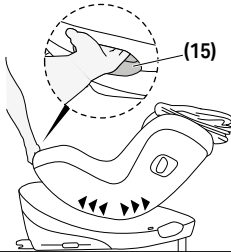


Araba koltuğunu dondurmek için tabandaki koltuk dondurme kolunu **(22)** çekin.

Yolculuğunuza başlamadan önce koltuğun yerine sağlam bir şekilde kilitlendiğinden emin olun.



ARKAYA YATMA KONUMUNU AYARLAMA

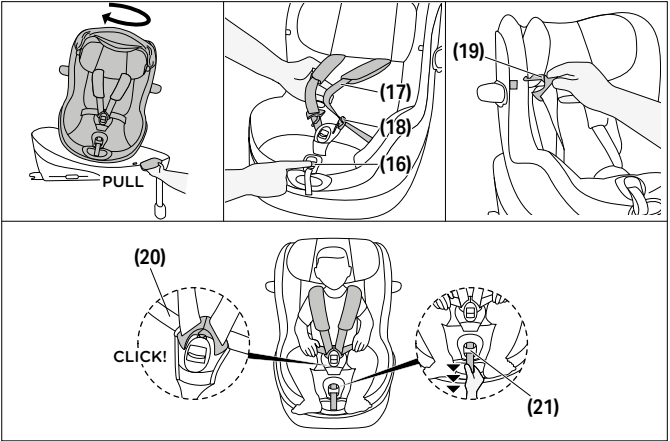


Araba koltuğunu istenen arkaya yatma konumuna ayarlamak için araba koltuğunun ön tarafındaki Konum ayarlama koluna **(15)** basın.

💡 Henüz dik olarak oturamayan çocuklar için en yatay konumun kullanılmasını tavsiye etmekteyiz.

💡 Uzanma veya oturma konumuna alındığında her zaman araba koltuğunun duyulabilir bir klik sesi çıkardığından emin olun.

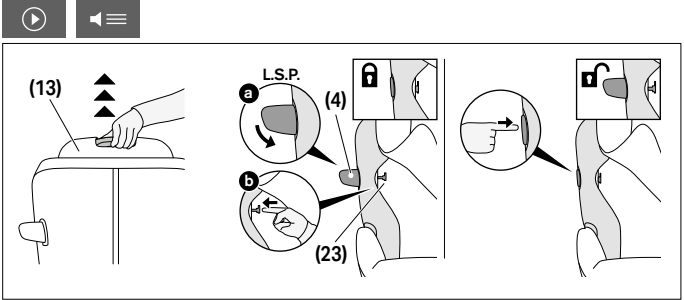
ÇOCUĞU EMNİYETE ALMA



1. Koltuğu yükleme konumuna döndürün.
2. Kemer ayarlama düğmesine **(16)** basın ve gevşetmek için her iki Omuz kemerini **(17)** aynı anda çekin.
3. Kırmızı düğmeye sertçe basarak Kemer tokasını **(18)** çözün.
4. Toka dilleri **(19)** artık entegre ilmekler kullanılarak kapak üzerinde belirtilen yerlere takılabilir.
5. Çocuğunuzu kalçası arkaya gelecek şekilde araç koltuğuna yerleştirin.
6. Omuz kemerlerini **(17)** doğrudan çocuklarınızın omuzlarının üzerinden geçirin.
7. Her iki Toka dilini **(19)** birbirine yerleştirin ve Kemer tokasında **(16)** yerine kilitleyin. Duyulabilir bir "KLİK" sesi duyacaksınız.

8. SensorSafe Klipsine sahip bir koltuk kullandığınız takdirde klipsi duyulabilir bir "KLİK" sesi gelene kadar itin ve kapalı klipsi Kemer tokasına **(18)** doğru aşağıya itin.
 9. Karın kemerlerini **(20)** sıkın ve ardından Omuz kemerlerini **(17)** çocuğunuzun vücuduna tam oturana kadar sıkmak için Merkezi ayarlama kemerini **(21)** çekin..
-  Kemer sistemi herhangi bir bükülmenin mümkün olmayacağı şekilde sıkı bir biçimde oturmalıdır.
10. SensorSafe klipsi kullanılırken klipsi doğrudan omuz pedlerinin altına yerleştirin.
 11. Koltuğu tercih ettiğiniz seyahat konumuna çevirin. Öne bakan konuma 15 aylıktan büyük ve 76 cm'den uzun çocuklar için izin verilir.

LİNEER YAN DARBE KORUMASINI KATLAYARAK KAPATMA



Lineer Yan Darbe Korumasını (L.S.P.) katlayarak kapatmak için **(4)**, aşağıdaki şekilde ilerleyin:

1. Baş desteğini **(13)** en üst konuma getirin ve baş desteğinin kılıfını yukarı doğru katlayarak L.S.P. kilitleme düğmesini meydana çıkarın **(23)**.
2. Lineer Yan Darbe Korumasını (L.S.P.) **(4)** kapatın ve basılı tutun. L.S.P. kilitleme düğmelerini **(23)** dışa doğru itin.

3. L.S.P. kilitleme düğmelerini **(23)** mümkün olan en uzak noktaya kadar ittiğinizde Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) **(4)** çıkarılabilir.

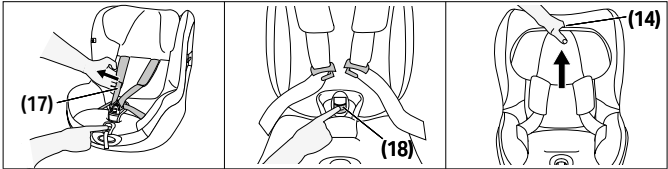
Lineer Yan Darbe Korumasını (L.S.P.) tekrar katlayarak çıkarmak için **(4)**, L.S.P üzerinde "PRESS" (BAS) işaretli alana sıkıca basın.

KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENİDEN TAKMA



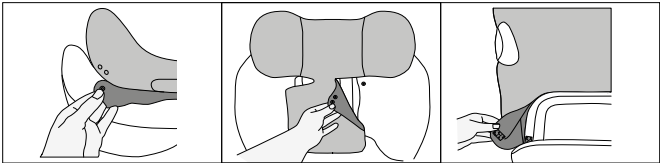
⚠ UYARI Araba koltuğu arabanın koltuk kılıfı olmadan asla kullanılmamalıdır. Sadece orijinal CYBEX araba koltuğu kılıfı kullanıldığından emin olun çünkü kılıf emniyet performansının ayrılmaz bir parçasıdır.

Araba koltuğu kılıfı, 5 parçadan oluşur (ana kılıf, baş desteği, omuz pedleri (2x), bebek döşemesi). Bu parçalar araba koltuğuna çeşitli noktalardan sabitlenmiştir.



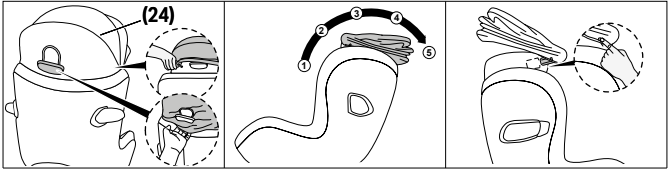
Kılıfları çıkarmak için lütfen aşağıdaki talimatları izleyin:

1. Omuz kemerlerini **(17)** gevşetin ve kemer tokası **(18)** açın.
2. Baş desteği ayarlama tutamağını **(14)** etkinleştirin ve baş desteğini **(13)** en yüksek konuma getirin.



3. Baş desteğinin arka ve ön tarafındaki tüm çıtçıt düğmelerini açın ve gevşetin.
4. Kılıfı öne doğru çekerek çıkarın.
5. Sırt dayanağı kılıfının alt tarafında bulunan çıtçıtları açın.
6. Kılıfı yukarı doğru kaldırarak tamamen çıkarın.

Araba koltuğu kılıfını tekrar takmak için çıkarma talimatlarını ters sırayla izleyin.



Eğer araba koltuğunu güneş gölgesi (24) ile satın aldıysanız, çıkarmak için şu adımları izleyin:

1. Güneş gölgesinin (24) arkasındaki tüm sabitleme düğmelerini açın ve serbest bırakın.
2. Güneş gölgesini (24) katlayın, sabitleme aparatını serbest bırakın ve araba koltuğunun her iki yanındaki tutuculardan ayırın.

Güneş gölgesini (24) tekrar takmak için çıkarma talimatlarını ters sırayla izleyin.

TEMİZLEME



Bebek döşemesini (1) yıkamadan önce her iki sünger de çıkarılmalıdır. Bu amaçla kumaşa açıklıklar yerleştirilmiştir.

❗ **DUYURU** Güneş gölgesi nemli bir sünger ve sabun ile yerinde temizlenebilir. Makinede veya elde yıkamayın. Metal telleri ve plastik bağlantıları ayırmayın.

⚠ UYARI Oto koltuğu kumaşı oto koltuğu güvenliğinin ayrılmaz bir parçasıdır. Bu sebeple oto koltuğu kumaşsız veya başka markanın kumaşı ile asla kullanılmamalıdır.

① DUYURU Kılıf sadece 30°C'de hassas bir yıkama programıyla yıkanabilir, aksi takdirde kılıfın kumaşının rengi solabilir. Lütfen kılıfı diğer çamaşırlardan ayrı yıkayın ve kurutucuda ya da doğrudan güneş ışığında kurutmayın!

① DUYURU Asla kuvvetli temizleyiciler veya beyazlatıcılar kullanmayın! Plastik parçalar hafif bir temizlik maddesi ve ılık suyla temizlenebilir.

ÜRÜNÜN BAKIMI



Oto koltuğunun maksimum koruma ve güvenliği garanti edebilmesi için aşağıdaki hususlara uymak gerekir:

- Oto koltuğunun tüm parçaları düzenli olarak hasara karşı kontrol edilmelidir. Mekanik kısımlar kusursuz çalışmalıdır.
- Oto koltuğunun araba kapısı, koltuk rayları, vb. gibi parçalar tarafından ezilip zarar görmediğinden emin olunmalıdır;
- Örneğin, oto koltuğu yere düştüğünde; tekrar kullanılmadan önce üretici tarafından kontrol edilmesi gerekir.

ÜRÜN ÖMRÜ



Bu çocuk koltuğu yakl. 8 yıllık bir ürün ömrü için normal kullanım sırasında amaçlanan işlevlerini yerine getirebileceği şekilde tasarlanmıştır. Örneğin güneş ışığına (UV) maruz kalma nedeniyle oluşabilecek kademeli plastik aşınması ürün özelliklerinde hafif bir bozulmaya neden olabilir. Çok yükek sıcaklık dalgalanmaları ve başka türde öngörülemeyen gerilimin araçta yaygın olması nedeniyle, aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekir:

- Aracın doğrudan uzun süreli olarak aşırı güneş ışığına maruz kalması halinde, çocuk koltuğu araçtan çıkarılmalı ya da açık renk bir örtü ile örtülmelidir.
- Koltuğun tüm plastik ve metal parçalarını şekil ya da renk hasarı veya değişimi olup olmaması bakımından düzenli olarak kontrol edin. Çocuk koltuğunda herhangi bir değişiklik fark edilmesi halinde, koltuk imha edilmeli ya da kontrol edilmeli veya gerekirse üretici tarafından değiştirilmelidir.
- Kumaştaki değişim, özellikle de renk solması aaçta kullanıldığında normaldir ve koltuk işlevini etkilemez.

İMHA



Çevrenin korunması için, kullanıcıdan oto koltuğu ömrü başlagıcı (ambalaj) ve sonunda (ürün parçaları) ortaya çıkan atıkları ayırmasını ve imha etmesini rica etmekteyiz.

Atık çıkarma yerel makamlara bağılı olarak farklı şekillerde düzenlenir. Eğer yönetmeliklere uygun olarak koltuğunuzu imha edemediyseniz bölgenizdeki yerel atık çıkarma kurumları veya yerel yönetimlerle temasa geçin. Daima ülkenizin atık imha yönetmeliklerine uyun.

⚠ UYARI Boğulma tehlikesi mevcuttur! Plastik paket malzemeleri çocuğunuzun ulaşamayacağı yerlere koyun.

İMALATÇI GARANTİSİ



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 3 yıl garanti verir. Garanti, bu ürünün ilk olarak bir perakendeci tarafından müşteriye satıldığı ülkede geçerlidir. Garantinin içeriğı ve garantinin doğrulanması için gerekli tüm temel bilgiler ana sayfamızda

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats.

bulunabilir. Ürün açıklamasında garanti gösterildiğı takdirde arızalar ile ilgili bize karşı yasal haklarınız bundan etkilenme.



ВИЗУАЛЕН ЕЗИК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигналната дума показва възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА

Сигналната дума показва възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреда на продукта или друга собственост.



Съвети и специални функции, които улесняват използването на автомобилната седалка.



Учебно видео  правилно



Текст към реч  неправилно



Назад към съдържанието

СЪДЪРЖАНИЕ

СЕРТИФИЦИРАНЕ	500
БЕЗОПАСНОСТ	500
ЧАСТИ НА ПРОДУКТА	505
РАЗЛИЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЕДАЛКАТА	506
МОНТИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА ВЛОЖКА - ОПЦИЯ	507
ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО	508
МОНТИРАНЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО	509
СВАЛЯНЕ ОТ ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО	511
РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА	512
ФУНКЦИЯ ЗА ЗАВЪРТАНЕ	512
РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛОНЕНОТО ПОЛОЖЕНИЕ	513
ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО	514
СГЪВАНЕ НАВЪТРЕ НА ЛИНЕЙНАТА ЗАЩИТА ОТ СТРАНИЧНИ УДАРИ	515
СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ЗАКАЧАНЕ НА КАЛЪФА ЗА СЕДАЛКА	516
ПОЧИСТВАНЕ	518
ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА	518
ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА	519
ИЗХВЪРЛЯНЕ	519
ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	520

СЕРТИФИЦИРАНЕ

ОН R129/03

CYBEX Sirona Ti

Възраст: от раждането – около 4 години

Ръстов диапазон: 40 – 105 см

Тегло: макс. 19 кг

Благодарим Ви, че се спряхте на **Sirona Ti** при избора Ви на седалка за автомобил.

БЕЗОПАСНОСТ



ВАЖНО Внимателно прочетете това ръководство на потребителя преди да монтирате седалката за автомобил във вашето превозно средство и винаги го дръжте под ръка за справки в бъдеще.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смърт или сериозно нараняване може да настъпи, ако не следвате инструкциите на производителя. За да бъде детето Ви надеждно защитено, от изключително значение е да използвате седалката за автомобил както е описано в това ръководство за потребителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смърт или сериозно нараняване може да настъпи, ако се използват неразрешени модифицирани автомобилни седалки. Без одобрението на Органа за типово одобрение, седалката за автомобил по никакъв начин не може да бъде променяна или към нея да се правят допълнения.

Важна информация

- Това детско столче за кола е одобрено съгласно UN R129/03.
- Не използвайте седалката в посока напред преди детето ви да е навършило 15 месеца и преди да е достигнало ръст 76 см. Не използвайте повече, ако са превишени максималното тегло на детето от 19 kg или ръст от 105 cm.
- За да осигури седалката за автомобил най-добрата възможна защита, винаги използвайте линейната защита от странични удари (L.S.P.) от страната на вратата.
- Седалката за автомобил също така е изпитана и одобрена за използване без разгъната линейна защита от странични удари (L.S.P.).
- Линейната защита от странични удари (L.S.P), гледаща към вътрешността на автомобила, трябва да бъде сгъната навътре, ако седалката за автомобил се използва на предната седалка за пътник или ако друго лице седи на задната седалка на превозното средство.
- Седалката за автомобил може да се монтира единствено на седалки на превозни средства, които са одобрени за използване на системи за обезопасяване на деца, в съответствие с ръководството на автомобила.
- Не използвайте опорни контактни точки, освен тези, които са описани в ръководството на потребителя и са отбелязани на системата за обезопасяване на деца.
- Подвижните колани на системата за обезопасяване трябва да се поставят възможно най-ниско през слабините на вашето дете за оптимален ефект в случай на инцидент.
- Преди всяко пътуване проверявайте дали пет точковата система за обезопасяване е регулирана правилно и дали е поставена плътно по тялото на вашето дете. Коланите никога не трябва да са усукани!
- Само оптимално регулирана облегалка за глава може да предложи на детето ви максимална защита и удобство,



позволявайки на коланите за през раменете да се регулират подходящо.

- По време на движение седалката за автомобил трябва винаги да е заключена с лице назад или напред по посоката на движение.
- Когато затваряте вратата на превозното средство или регулирате задната седалка, винаги проверявайте дали седалката за автомобил не е притисната към някаква повърхност.
- Не използвайте седалката за автомобил повече от 8 години. Седалката за автомобил е подложена на силно натоварване по време на жизнения си цикъл, което води до изменения в качеството на нейните материали с течение на времето.
- НЕ се опитвайте да разглобявате част, която не е предназначена за премахване, да модифицирате или добавяте каквато и да е част към столчето. Гаранцията ще бъде анулирана, ако се използват неоригинални части или аксесоари.
- НЕ се опитвайте да изхвърляте детското столче за кола сами чрез битови отпадъци. Моля, следвайте инструкциите за изхвърляне, посочени в това ръководство за потребителя.



Инструкции за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Риск от нараняване от предната въздушна възглавница

Монтирането на тази седалка за автомобил на предната седалка за пътник с активирана предна въздушна възглавница **НЕ Е ПОЗВОЛЕНО**. При инцидент това може да доведе до нараняване на вашето дете.

- Деактивирайте предната въздушна възглавница.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от нараняване от незакрепено детско столче за кола

В случай на аварийно спиране или инцидент, незакрепеното детско столче за кола може да доведе до наранявания на вашето дете.

- Детското столче трябва винаги да е правилно обезопасено в автомобила, дори когато не се използва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от нараняване от незакрепени предмети

В случай на аварийно спиране или инцидент, незакрепените предмети могат да доведат до наранявания на вашето дете или други пътници.

- Багаж или всякакви други предмети в автомобила трябва винаги да са здраво закрепени. В противен случай може да се подхвърлят в колата, което може да причини фатални наранявания.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Опасност за живота поради екстремни температури**

Ако децата са изложени на екстремни температури за продължителен период, съществува риск от нараняване или дори смърт.

- Никога не оставяйте детето си без надзор в колата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Риск от изгаряния от горещи компоненти**

Частите в системата за обезопасяване на деца се загреват на слънце и евентуално могат да изгорят кожата на детето.

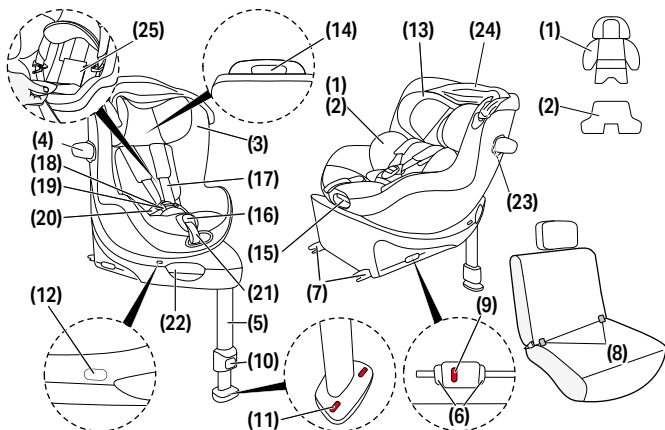
- Защитете детето и детското столче от директно излагане на слънце.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Риск от нараняване от повредено детско столче за кола**

Произшествие може да повреди детското столче, като е възможно това да не се забелязва с просто око.

- Моля, сменете столчето след произшествие. В случай на съмнение, моля, консултирайте се с Вашия търговец или с производителя.

ЧАСТИ НА ПРОДУКТА



(1) Кошче за новородено
(2) Допълнителна вложка
 - опция

(3) Индикатор за ръст
(4) Линейна защита от
 странични удари (L.S.P.)

(5) Товарен крак

(6) Бутони за
 освобождаване ISOFIX

(7) Заключващи рамене
 ISOFIX

(8) Точки на закрепване
 ISOFIX

(9) Индикатор ISOFIX

(10) Бутон за регулиране
 на товарния крак

(11) Индикатор на
 товарния крак

(12) Индикатор за
 заключване на седалката

(13) Облегалка за глава

(14) Дръжка за
 регулиране на
 облегалката за глава

(15) Дръжка за
 регулиране на
 положението

(16) Бутон за регулиране
 на колана

(17) Колан за през рамото

(18) Закопчалка за колан

(19) Език на ключалката

(20) Подвижни колани

(21) Колан на централния
 регулатор

(22) Дръжка за завъртане
 на седалката

(23) Бутон за заключване
 на L.S.P.

(24) Тента

(25) Отделение за
 ръководството на
 потребителя

РАЗЛИЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЕДАЛКАТА



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✗	✓
61 – 105 cm	✗	✗

Кошче за новородено **(1)** вече е поставено в столчето за кола, което позволява използването му от ръст 49 см.

С допълнителната вложка – опция **(2)** за особено малки новородени, столчето може да се използва от 40 см. Тази вложка помага за подобряване на седящата позиция на недоносени и новородени бебета.

Трябва да се премахне, когато бебето надвиши 48 см.

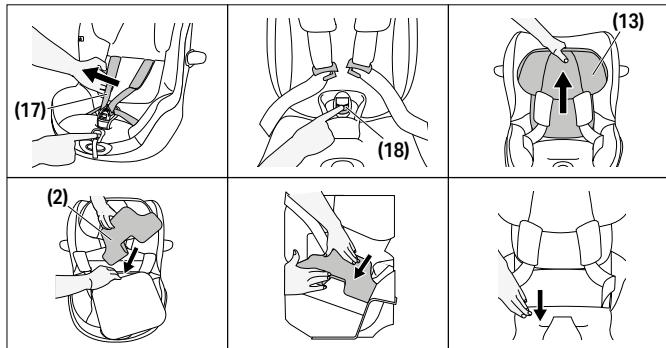
Ако вашето бебе е над 48 см при първата употреба на столчето, вложката не е необходима.

Премахнете кошчето за новородено **(1)**, ако детето е по-високо от 60 см.



Индикаторът за ръст **(3)** показва ръста, който детето Ви трябва да достигне, преди да е позволено обръщането на седалката за използване в положение напред.

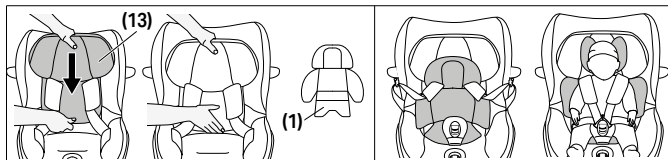
МОНТИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА ВЛОЖКА - ОПЦИЯ



За да поставите допълнителната опционална вложка **(2)**, моля, следвайте инструкциите по-долу:

1. Разхлабете презрамките **(17)** и отворете катарамата на колана **(18)**.
2. Преместете облегалката за глава **(13)** в по-високо положение.
3. Сложете допълнителната вложка - опция **(2)** върху повърхността за сядане под калъфа на меката част, след като завъртите калъфа напред.
4. Върнете калъфа обратно на място и го бутнете в отвора зад допълнителната вложка - опция **(2)**.





5. Регулирайте облегалката за глава **(13)** в най-ниско положение. Уверете се, че е проведена зад допълнителната вложка - опция **(2)**.
6. Сега поставете вложката за новородено **(1)** обратно в столчето за кола.

💡 Допълнителната вложка - опция трябва да се отстрани, когато детето е по-високо от 48 см.

💡 Допълнителната вложка - опция трябва да се използва само с кошчето за новородено.

ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО



Това е подобрена система за обезопасяване на деца i-Size. Тя е одобрена съгласно Регламент на ОН № R129/03 за употреба в положения за сядане в превозни средства, съвместими с i-Size, както е указано от производителите на превозни средства в техните ръководства на потребителя.

Ако седалката в превозното средство е маркирана с логото i-Size, тя обикновено е подходяща за всички столчета за кола i-Size. Въпреки това, възможни са препятствия, затова препоръчваме да проверите нашия списък за съвместимост на превозните средства.

Ако Вашето превозно средство няма положение за сядане i-Size, моля проверете в списък за типа превозни средства дали употребата е разрешена.

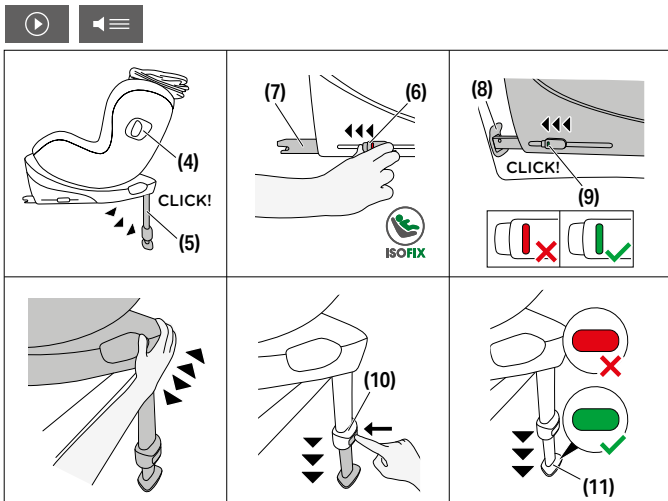


Ако вашето превозно средство не е в списъка, моля, свържете се с нашия екип за обслужване на клиенти.

Можете да получите най-актуалната версия на типовия списък от go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility.

Ако превозното Ви средство не разполага с достатъчно място, линейната защита от странични удари (L.S.P) (4) може да се сгъне навътре.

МОНТИРАНЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО



Винаги проверявайте дали...

- облегалките на седалките на автомобила са заключени в изправено положение.
- когато монтирате седалката за автомобил на предната седалка за пътник, регулирайте седалката на превозното средство възможно най-назад.

Линейната защита от странични удари (L.S.P) **(4)** се разгъва автоматично при изваждане на седалката от опаковката.

💡 Преди да започнете пътуването си се уверете, че линейната защита от странични удари (L.S.P) от страната на вратата на превозното средство е напълно разгъната.

1. Разгънете товарния крак **(5)**, докато се заключи в неговото най-предно положение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Товарният крак трябва винаги да има пряк контакт с пода на превозното средство. Ако Вашето превозно средство има багажни отделения, вградени в пода, задължително се свържете с производителя на автомобила, за да проверите дали подът на автомобила може да издържи товарния крак.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не поставяйте никакви предмети в пространството за крака пред детската седалка.

❗ **ЗАБЕЛЕЖКА** Върху седалките на някои автомобили, направени от чувствителни материали, употребата на седалки за коли може да остави следи и/или да причини обезцветяване. За да предотвратите това, можете да постелите одеяло, кърпа или нещо подобно под седалката за автомобил, за да защитите седалката на превозното средство.

2. Освободете бутоните за освобождаване ISOFIX **(6)**, за да удължите заключващите рамене ISOFIX **(7)**.

💡 И двата бутона за освобождаване ISOFIX могат да бъдат освободени независимо един от друг, позволявайки на заключващите рамене ISOFIX да бъдат регулирани независимо.

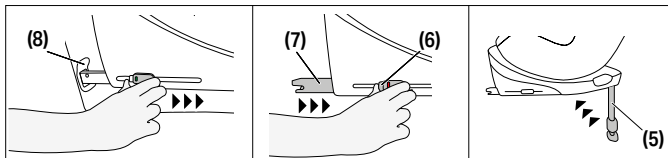
3. Бутнете заключващите рамене ISOFIX **(7)** навън от седалката за автомобил, до крайното им удължение.

4. Поставете седалката за автомобил на съответната седалка в превозното средство.
5. Бутнете заключващите рамене ISOFIX **(7)** в точките на закрепване ISOFIX **(8)**, докато се заключат на място и се чуе "ЩПАК". Двата индикатора ISOFIX **(9)** ще превключат от ЧЕРВЕНО на ЗЕЛЕНО.
6. Проверете дали седалката за автомобил е обезопасена като се опитате да я издърпате от точките на закрепване ISOFIX **(8)**.
7. Бутнете седалката за автомобил към облегалката на седалката на превозното средство, докато се изравни напълно с облегалката.

💡 Придвижването на седалката за автомобил настрани също ще я закрепи към облегалката

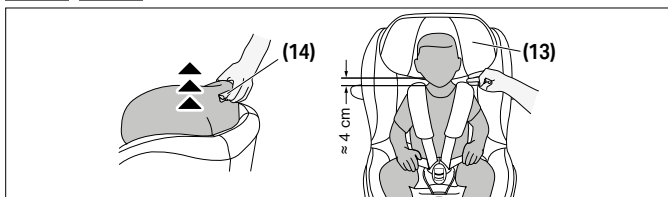
8. Натиснете бутона за регулиране на товарния крак **(10)** и издърпайте крака, докато опре в пода на превозното средство.
9. Индикаторът на товарния крак **(8)** превключва в ЗЕЛЕНО, когато товарният крак **(5)** е поставен правилно върху пода на превозното средство.
10. Издърпайте товарния крак **(5)** до следващото заключващо положение, за да осигурите оптимално предаване на силата.

СВАЛЯНЕ ОТ ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО



1. Отключете блокиращите рамене ISOFIX **(7)** от двете страни като натиснете бутоните за освобождаване ISOFIX **(6)** и едновременно ги дръпнете назад.
2. Издърпайте седалката за автомобил от точките за закрепване ISOFIX **(8)**.
3. Свалете седалката за автомобил и плъзнете блокиращите рамене ISOFIX **(7)** докрай назад в тяхното положение за транспортиране.
4. Бутнете товарния крак **(5)** обратно в основното му положение, след което го сгънете навътре, за да спестите място.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА



Регулируемата облегалка за глава **(13)** може да се регулира като се използва дръжката за регулиране на облегалката за глава **(14)** отзад на облегалката **(13)**. При регулиране на облегалката за глава **(13)** се уверете, че между раменете на детето и облегалката за глава остава около 4 см (приблизително ширината на три пръста).

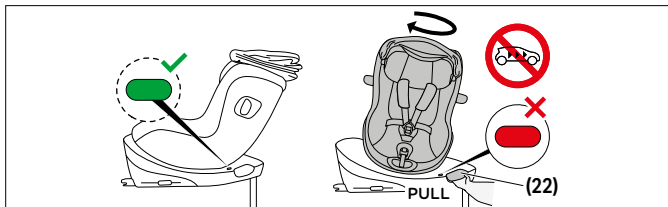
ФУНКЦИЯ ЗА ЗАВЪРТАНЕ



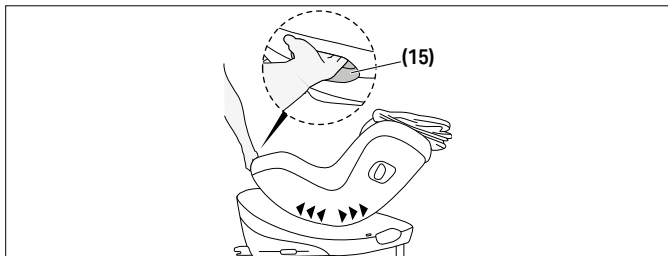
Дръпнете дръжката за завъртане на седалката **(22)** върху базата, за да завъртите седалката за автомобил.



Преди началото на пътуването проверете дали седалката е добре заключена на място.



РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛОНЕНОТО ПОЛОЖЕНИЕ

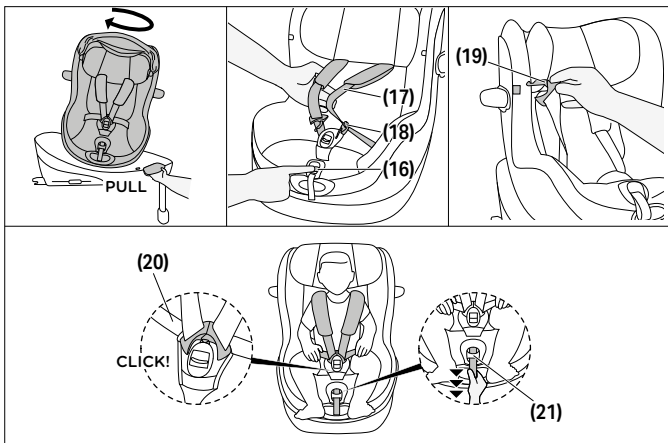


За да регулирате седалката за автомобил в желаното наклонено положение, натиснете дръжката за регулиране на положението **(15)** в предната част на седалката за автомобил.

💡 Препоръчваме да се използва най-водоравното легнало положение за деца, които все още не могат да седят изправени самостоятелно.

💡 Винаги проверявайте дали седалката за автомобил щраква на мястото си, когато я регулирате в легнало или в седнало положение.

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО



1. Завъртете седалката в положение за качване.
2. Натиснете бутона за регулиране на колана **(16)** и издърпайте едновременно двата колана за през рамо **(17)**, за да ги разхлабите.
3. Отворете закопчалката за колан **(18)** като натиснете силно червения бутон.
4. Сега езиците на ключалките **(19)** могат да бъдат прикрепени към указаните места върху каляфа с помощта на вградените скоби.
5. Поставете вашето дете в седалката за автомобил със седалището назад.
6. Поставете коланите за през рамо **(17)** направо върху раменете на детето.

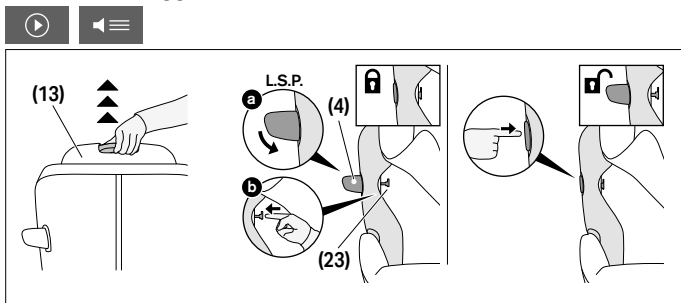


7. Съберете езиците на ключалките **(19)** и ги заключете на място в закопчалката за колан **(18)**. Трябва да чуете звук "ЩРАК".
8. Ако използвате седалката с клипс SensorSafe, бутнете затворения клипс, докато чуете звук "ЩРАК" и плъзнете затворения клипс надолу към закопчалката за колан **(18)**.
9. Затегнете подвижните колани **(20)**, след което издърпайте колана на централния регулатор **(21)**, за да стегнете коланите на раменете **(17)**, докато прилепнат плътно към тялото на детето ви.

💡 Системата трябва да бъде достатъчно стегната, за да не възможено сгъването на никоя от лентите.

10. Когато използвате клипс SensorSafe, поставете клипса директно под подложките за раменете.
11. Завъртете седалката в предпочитаното положение за пътуване. Посоката напред е разрешена само за деца над 15 месеца и с ръст над 76 см.

СГЪВАНЕ НАВЪТРЕ НА ЛИНЕЙНАТА ЗАЩИТА ОТ СТРАНИЧНИ УДАРИ



За да сгънете навътре линейната защита от странични удари (L.S.P.) **(4)**, процедирайте както следва:

1. Издърпайте облегалката за глава **(13)** до най-горното ѝ положение и сгънете нагоре калъфа на облегалката за глава, за да откриете бутона за заключване на L.S.P **(23)**.
2. Затворете линейната защита от странични удари (L.S.P) **(4)** и я задръжте натисната надолу. Избутайте бутона за заключване на L.S.P **(23)** навън.
3. Когато бутонът за заключване на L.S.P **(23)** е избутан докрай навън, линейната защита от странични удари (L.S.P) **(4)** може да бъде освободена.

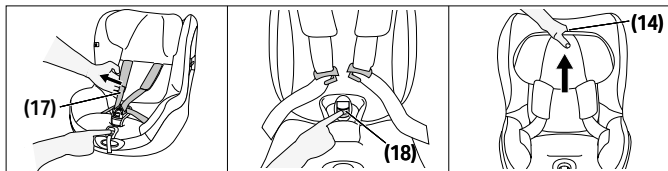
За да разгънете отново линейната защита от странични удари (L.S.P.) **(4)**, натиснете плътно мястото на L.S.P., обозначено с "PRESS" ("НАТИСНЕТЕ").

СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ЗАКАЧАНЕ НА КАЛЪФА ЗА СЕДАЛКА



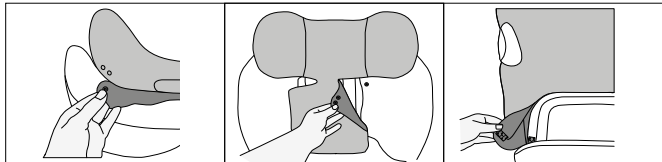
▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Седалката за автомобил никога не трябва да се използва без калъфа за седалката за автомобил. Използвайте единствено оригинален калъф за седалка за автомобил CYBEX, тъй като калъфът представлява неразделна част от ефективността на системата за обезопасяване. Можете да закупите резервна при вашият търговец.

Калъфът на столчето за кола се състои от 5 части (основен калъф, подглавник, раменни колани (2x), вложка за новородено). Те са закрепени към столчето за кола на няколко места.

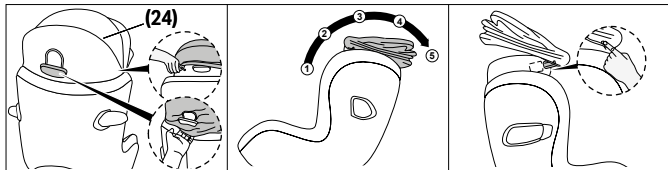


За да премахнете калъфите, следвайте инструкциите по-долу:

1. Разхлабете раменния колан **(17)** и отворете закопчалката на колана **(18)**.
2. Активирайте дръжката за регулиране на подглавника **(14)** и преместете подглавника в най-висока позиция.



3. Отворете и разхлабете всички копчета на задната и предната страна на подглавника.
4. Издърпайте калъфа напред, за да го премахнете.
5. Разкопчайте велкро лентите, разположени в долната част на калъфа на облегалката.
6. Повдигнете калъфа нагоре, за да го премахнете напълно.
7. За да поставите отново калъфа на столчето за кола, следвайте инструкциите за премахване в обратен ред.



Ако сте закупили столчето за кола с тента **(24)**, следвайте тези стъпки за премахване:

1. Отворете и освободете всички копчета за закрепване на гърба на тентата **(24)**.

2. Сгънете тентата **(24)**, освободете закрепващото устройство и я отделете от държачите от двете страни на столчето за кола.

За да поставите отново тентата **(24)**, следвайте инструкциите за премахване в обратен ред.

ПОЧИСТВАНЕ



Преди пране на кошчето за новородено **(1)** двата дунапрена трябва да се свалят. За тази цел в плата има отвори.

- ❗ **ЗАБЕЛЕЖКА** Сенникът може да се почисти локално с влажна гъба и сапун. Не перете в пералня или на ръка. Не отделяйте металните опори и пластмасовите свързващи елементи.

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Калъфката на столчето е важна част от дизайна за безопасност. Не го ползвайте без калъфка или с такава от друго столче.

- ❗ **ЗАБЕЛЕЖКА** Калъфът може да се пере само на 30 °C, с програма за деликатно пране, в противен случай платът на калъфа може да се обезцвети. Моля перете калъфа отделно от останалото пране и не го сушете в сушилня или на пряка слънчева светлина!

- ❗ **ЗАБЕЛЕЖКА** Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или белини! Основните части могат да се почистят с мек почистващ препарат и ладка вода.

ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА



С цел гарантиране максимална защита за детето е важно да се спазват следните точки:



- Редовно проверявайте всички по-големи и важни части на столчето за повреди. Механичните части трябва да работят безпроблемно.
- Уверете се, че не притискате или удряте столчето с вратата на автомобила.
- Ако столчето бъде изпуснато на земята трябва да го дадете за тестване на производителя преди да го ползвате отново.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА



Това столче за кола проектирано така, че да изпълнява функциите си безпроблемно приблизително 8 години. С времето е възможно да се случи естествено износване на пластмасата причинено например от излагане на слънце (UV лъчи), което леко нарушава вида на продукта. Тъй като колите са изложени на силни температурни разлики или други непредвидими обстоятелства, обърнете внимание на следното:

- Ако колата е изложена за дълго време на пряко слънце, столчето трябва да се изкара или покрие с плат.
- Редовно проверявайте всички метални части за повреди или промени в цвета и формата. Ако забележите промени, столчето трябва да мине основен преглед или евентуално заменено.
- Избледняване или промяна в цвета е нормална с годините на употреба и не влияе на функциите на столчето.

ИЗХВЪРЛЯНЕ



За да защитим околната среда, молим потребителя да разделя и изхвърля отпадъците, възникващи в началото (опаковка) и в края (части на продукта) на жизнения цикъл на детското столче за кола. Извозването на отпадъци се организира по различен начин в зависимост от местните власти. За



да се уверите, че детското столче за кола се изхвърля в съответствие с разпоредбите, свържете се с агенцията за извозване на отпадъци или местната власт във вашия район. Винаги спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във вашата страна.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от задушаване! Пазете пластмасовите опаковки далече от детето.

ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) Ви дава 3 години гаранция за този продукт. Тази гаранция е в сила в страната, където продуктът първоначално е продаден от търговец на дребно на клиент.

Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията може да се намери на нашия уеб сайт **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ако в описанието на продукта е показана гаранция, Вашите законни права срещу нас при неизправности остават незасегнати.

ВИЗУЕЛНИ ЈЕЗИК

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Сигнална реч указује на могућу опасну ситуацију која, ако се не избегне, може довести до смрти или озбиљних повреда.

ⓘ НАПОМЕНА

Сигнална реч указује на могућу опасну ситуацију која, ако се не избегне, може довести до оштећења производа или друге имовине.



Савети и посебне карактеристике које олакшавају коришћење аутоседишта.



Видео са упутствима



Тачно



Текст у говор



Погрешно



Повратак на садржај

САДРЖАЈ

СЕРТИФИКАЦИЈА	523
БЕЗБЕДНОСТ	523
ДЕЛОВИ ПРОИЗВОДА	527
РАЗЛИЧИТЕ УПОТРЕБЕ СЕДИШТА	528
УГРАДЊА ОПЦИОНОГ ДОДАТНОГ УМЕТКА	529
ПРАВИЛАН ПОЛОЖАЈ У ВОЗИЛУ	530
ПОСТАВЉАЊЕ У ВОЗИЛО	531
УКЛАЊАЊЕ ИЗ ВОЗИЛА	533
ПОДЕШАВАЊЕ НАСЛОНА ЗА ГЛАВУ	534
ФУНКЦИЈА РОТАЦИЈЕ	534
ПОДЕШАВАЊЕ НАГНУТОГ ПОЛОЖАЈА	535
ОБЕЗБЕЂИВАЊЕ ДЕТЕТА	536
ПРЕКЛАПАЊЕ У ЛИНЕАРНОЈ ЗАШТИТИ ОД БОЧНОГ УДАРА	537
УКЛАЊАЊЕ И ПОНОВНО ПОСТАВЉАЊЕ ПОКРИВАЧА АУТО СЕДИШТА	538
ЧИШЋЕЊЕ	540
НЕГА О ПРОИЗВОДУ	540
ЖИВОТНИ ВЕК ПРОИЗВОДА	541
ОДЛАГАЊЕ	541
ПРОИЗВОЂАЧКА ГАРАНЦИЈА	542



СЕРТИФИКАЦИЈА

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Узраст: од рођења – приближно 4 године

Опсег висине: 40 – 105 cm

Тежина: максимално 19 kg

Хвала вам што сте се одлучили за **Sirona Ti** приликом избора ауто седишта.

БЕЗБЕДНОСТ



ВАЖНО Пре него што ауто седиште уградите у своје возило пажљиво прочитајте ово упутство за употребу и увек га држите при руци за будуће коришћење.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Смрт или озбиљна повреда може настати ако не пратите упутства произвођача. Да бисте прописно заштитили своје дете, од суштинске је важности да користите ауто седиште како је описано у овом Водичу за кориснике.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

мрт или озбиљна повреда може настати ако се користе неовлашћена модификована ауто седишта. Без одобрења Управе за одобравање типова, ауто седиште се не сме мењати нити допуњавати ни на који начин.



Важне информације

- Ова ауто-седишта је одобрена према УН Р129/03.
- Немојте да користите седиште усмерено унапред док дете не буде старије од 15 месеци и пре него што дете достигне висину од 76 цм. Не користити ако је премашена максимална тежина детета од 19 кг или висина од 105 цм.
- Да би ауто седиште пружало најбољу могућу заштиту, увек користите линеарну заштиту од бочног удара (Л.С.П.) са стране врата.
- Ово ауто седиште такође је тестирано и одобрено за употребу без линеарне заштите од бочног удара (Л.С.П.) која је преклоплена.
- Линеарна заштита од бочног удара (Л.С.П) окренута према унутрашњости возила мора се преклопити ако се ауто седиште користи на сувозачевом седишту или ако друга особа седи на задњем седишту возила.
- Ово ауто седиште може да се инсталира на седиштима возила која су одобрена за употребу система за везивање деце у складу са приручником за возило.
- Немојте да користите било које контакт тачке носача осим оних описаних у Корисничком водичу и означених на систему везивања за дете.
- Појасеви за крило морају на обе стране да прелазе што је ниже могуће преко препона вашег детета да би имали оптималан ефекат у случају незгоде.
- Пре сваког путовања побрините се да ремен са пет тачака буде исправно подешен и да се тесно уклапа уз тело детета. Појасеви се никада не смеју увртати!
- Само оптимално подешен наслон за главу може вашем детету да пружи максималну заштиту и удобност, а да се истовремено рамени појасеви могу подесити на одговарајући начин.

- Док возите, ауто седиште мора увек бити закључано у правцу уназад или у позицији где се гледа напред.
- Увек се побрините да ауто седиште није заглављено уз неку површину када затварате врата возила или подешаваате задње седиште.
- Немојте да користите ово ауто седиште дуже од 8 година. Ауто седиште је изложено великом стресу током свог рока употребе, што са старењем доводи до промена у квалитету његових материјала.
- НЕ покушавајте да раставите део који није намењен за уклањање, модификујете или додате било који део на седиште. Гаранција ће бити поништена ако се користе неоригинални делови или додаци.
- НЕ покушавајте сами да одложите ауто-седиште путем кућног отпада. Молимо вас да пратите упутства за одлагање наведена у овом корисничком приручнику."

Упутства за безбедност

⚠ УПОЗОРЕЊЕ



Ризик од повреде од предњег ваздушног јастука

Уградња овог ауто седишта на сувозачево седиште са предњим активираним ваздушним јастуком НИЈЕ ДОЗВОЉЕНА. У случају несреће може доћи до повреде вашег детета.

- Деактивирајте предњи ваздушни јастук.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ризик од повреде због несигурног ауто седишта

У случају наглог заустављања или несреће, несигурно ауто седиште може довести до повреда вашег детета.

- Дечје ауто седиште мора увек бити обезбеђено на прописан начин сигурносним појасом возила, чак и када се возило не користи.



⚠ УПОЗОРЕЊЕ**Ризик од повреде због несигурних предмета**

У случају наглог заустављања или несреће, несигурни предмети могу довести до повреда вашег детета или других путника.

- Пртљаг и други предмети у возилу, који могу бити опасни и изазвати повреде, морају увек бити причвршћени и обезбеђени у аутомобилу. Уколико нису причвршћени и обезбеђени, могу се преврнути током вожње и изазвати фаталне повреде.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ**Опасност по живот због екстремних температура**

Ако су деца изложена екстремним температурама током дужег периода, постоји ризик од повреда или чак смрти.

- Никада не остављајте дете без надзора у аутомобилу.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ**Ризик од опекотина од врућих делова**

Делови ауто седишта могу се загрејати када су изложени директној сунчевој светлости и могу потенцијално опећи кожу вашег детета. Делови система за обезбеђивање детета се греју на сунцу и дете може да добије опекотине.

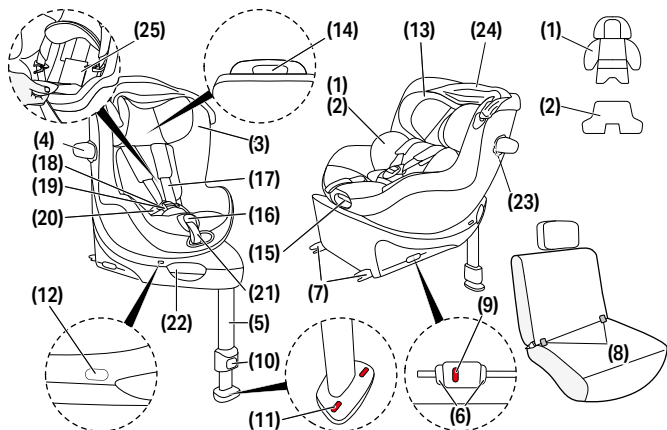
- Заштитите дете и ауто седиште од директне изложености сунцу.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ**Ризик од повреде због оштећеног ауто седишта**

- Уколико дође до саобраћајне незгоде, дечје ауто седиште се може оштетити, иако ова оштећења не морају бити видљива голим оком. Замените дечје ауто седиште после саобраћајне незгоде. Ако имате питања и недоумице, обратите се произвођачу дечјих ауто седишта.



ДЕЛОВИ ПРОИЗВОДА



- (1) Уложак за новорођенчад
 (2) Опциони додатни уметак
 (3) Индикатор величине
 (4) Линеарна заштита од бочног удара (Л.С.П.)
 (5) Потпорна ногица
 (6) ИСОФИХ-дугмад за отпуштање
 (7) ИСОФИХ-ручке за блокирање
 (8) ИСОФИХ-усидрења
 (9) ИСОФИХ-индикатор

- (10) Дугме за подешавање потпорне ногице
 (11) Индикатор потпорне ногице
 (12) Индикатор за блокирање седишта
 (13) Наслон за главу
 (14) Ручка за подешавање наслона за главу
 (15) Ручка за подешавање позиције
 (16) Дугме за подешавање појаса

- (17) Појас за рамена
 (18) Копча за појас
 (19) Језичак копче
 (20) Појасеви за крило
 (21) Централни појас за подешавање
 (22) Ручка за ротацију седишта
 (23) Л.С.П. дугме за закључавање
 (24) Тенда за сунце
 (25) Одељак са Водичем за кориснике

РАЗЛИЧITE УПОТРЕБЕ СЕДИШТА



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Уметак за новорођенчад **(1)** је већ постављен у ауто-седиште, што омогућава коришћење седишта од висине 49 cm.

Уз опционо додатни уметак **(2)** за посебно малу новорођенчад, ауто-седиште се може користити од 40 cm. Овај уметак помаже побољшању положаја седења превремено рођене и новорођене деце.

Уметак треба уклонити када дете пређе висину од 48 cm.

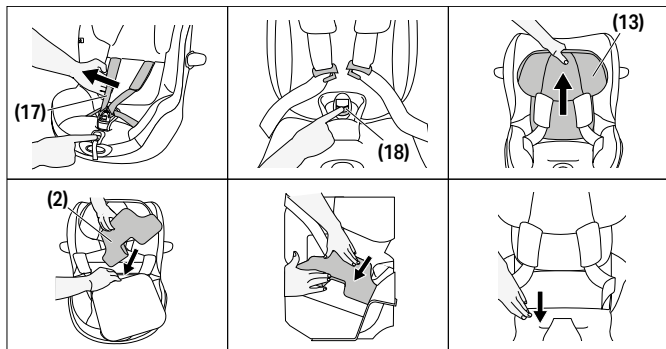
Ако је ваше дете при првој употреби ауто-седишта више од 48 cm, уметак није потребан.

Уклоните уметак за новорођенчад **(1)** ако је дете више од 60 cm.

Индикатор величине **(3)** показује коју величину ваше дете мора да достигне да би било дозвољено окренути седиште да гледа према напред.

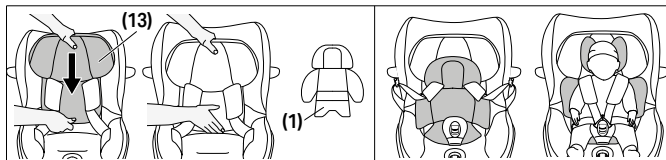


УГРАДЊА ОПЦИОНОГ ДОДАТНОГ УМЕТКА



Да бисте уметнули опциону додатну уметку **(2)**, молимо вас да следите следећа упутства:

1. Отпустите каишеве за рамена **(17)** и отворите копчу појаса **(18)**.
2. Померите наслон за главу **(13)** у виши положај.
3. Ставите опциони додатни уметак **(2)** на површину за седење испод тапацираног покривача након преклапања покривача унапред.
4. Вратите покривач и гурните га у отвор иза опционог додатног уметка **(2)**.



5. Наместите наслон за главу **(13)** у најнижи положај. Уверите се да је вођен иза опционог додатног уметка **(2)**.
6. Сада ставите уметак за новорођенче **(1)** назад у ауто седиште.

💡 Опциони додатни уметак се мора уклонити након што дете пређе висину од 48 цм.

💡 Опциони додатни уметак се сме користити само у комбинацији са уметком за новорођенчад.

ПРАВИЛАН ПОЛОЖАЈ У ВОЗИЛУ



Ово је побољшани систем за везивање деце и-Сизе. Одобрен је у складу са Уредбом УН-а бр. Р129/03, за употребу код положаја седишта за аутомобиле компатибилних са и-Сизе стандардом, како су назначили произвођачи возила у својим приручницима за употребу возила.

Ако је седиште у возилу означено и-Сизе логотипом, оно је генерално погодно за све и-Сизе ауто седишта. Ипак, могу постојати препреке, па препоручујемо да проверите нашу листу компатибилности возила.

Ако ваше возило нема положај за седиште стандарда и-Сизе, проверите са пописом типова возила да ли је употреба дозвољена.

Ако ваше возило није на листи, контактирајте наш кориснички сервис.

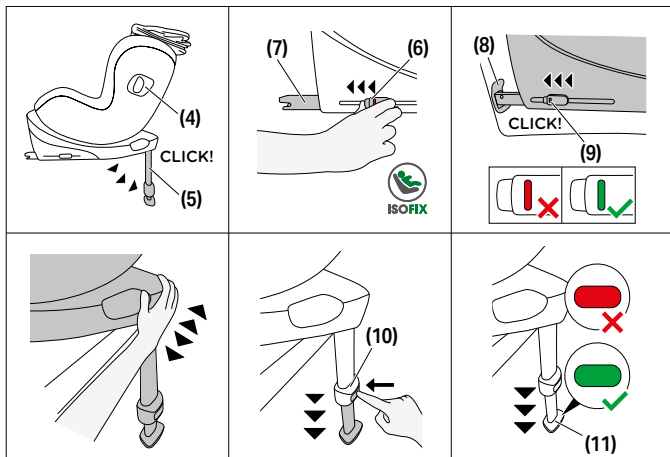
Најновију верзију листе типова можете видети на

go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility.

Ако ваше возило не нуди довољно простора, линеарна заштита од бочног удара (Л.С.П) **(4)** може се преклопити.



ПОСТАВЉАЊЕ У ВОЗИЛО



Увек се побрините да...

- наслони за леђа у возилу буду закључани у усправној позицији.
- приликом постављања ауто седишта на сувозачево седиште, подесите седиште возила што је више могуће уназад.

Линеарна заштита од бочног удара (Л.С.П) **(4)** аутоматски се расклапа приликом вађења ауто седишта из амбалаже.

⚠ Пре почетка путовања проверите да ли је линеарна заштита од бочног удара (Л.С.П) окренута према вратима возила потпуно расклопљена.

1. Расклопите потпорну ногицу **(5)** док се не закључа у крајњем положају.



⚠ УПОЗОРЕЊЕ Потпорна ногица мора увек да остварује директан контакт са подом возила.

⚠ Ако ваше возило има одељке за одлагање ствари у подручју ногу, обавезно контактирајте произвођача возила како бисте осигурали да под аутомобила може подржати потпорну ногицу.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Не стављајте никакве предмете у пределу ногу испред децјег седишта.

ⓘ НАПОМЕНА На неким седиштима за возила направљеним од осетљивих материјала, употреба седишта за аутомобил може оставити трагове и/или довести до блеђења боје. Да бисте то избегли, можете да поставите ћебе, пешкир или сличан подметач испод седишта за аутомобил да бисте заштитили седиште у возилу.

2. Отпустите ИСОФИХ дугме за отпуштање **(6)** да бисте продужили ИСОФИХ ручке за закључавање **(7)**.

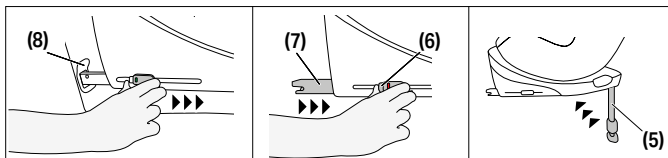
💡 ИСОФИХ дугмад за отпуштање могу се отпустити независно, што омогућује независно подешавање ИСОФИХ ручки за закључавање.

3. Притисните ИСОФИХ-ручке за блокирање **(7)** ван ауто седишта до њиховог крајњег положаја.
4. Поставите ауто седиште на одговарајуће седиште у возилу.
5. Притисните ИСОФИХ-ручке за блокирање **(7)** у ИСОФИХ-усидрења **(8)** док се оне не уклопе уз звучни "КЛИК". Два ИСОФИХ-индикатора **(9)** прећи ће из ЦРВЕНЕ у ЗЕЛЕНУ боју.
6. Побрините се да ауто седиште буде учвршћено тако што ћете покушати да га извучете из ИСОФИХ-усидрења **(8)**.
7. Погурајте ауто седиште према наслону седишта возила док оно не буде у потпуности поравнато са наслоном.

💡 Помицање ауто седишта са једне на другу страну ће га такође учврстити уз наслон седишта возила.

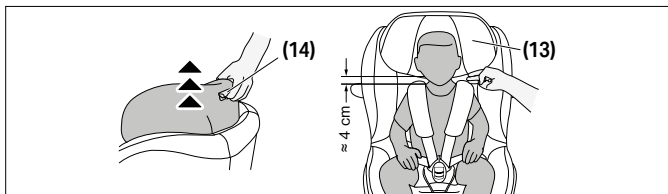
8. Притисните дугме за подешавање потпорне ногице **(10)** и продужите потпорну ногу док она не дотакне под возила.
9. Индикатор потпорне ногице **(8)** прелази на ЗЕЛЕНО када је потпорна ногица исправно постављена на под возила.
10. Извуците потпорну ножицу **(5)** напоље на следећу позицију закључавања да бисте имали оптималну снагу преноса.

УКЛАЊАЊЕ ИЗ ВОЗИЛА



1. Одблокирајте ИСОФИХ-ручке за блокирање **(7)** на обе стране притиском на ИСОФИХ-дугмад за отпуштање **(6)** и истовремено их повуците уназад.
2. Извуците ауто седиште из ИСОФИХ-усидрења **(8)**.
3. Уклоните ауто седиште и гурните ИСОФИХ-ручке за блокирање **(7)** потпуно уназад у њихове транспортне позиције.
4. Гурните потпорну ножицу **(5)** уназад у њену оригиналну позицију и онда је склопите ради уштеде простора.

ПОДЕШАВАЊЕ НАСЛОНА ЗА ГЛАВУ



Подесиви наслон за главу **(13)** може да се подеси помоћу ручке за подешавање наслона за главу **(14)** на задњој страни наслона за главу **(13)**.

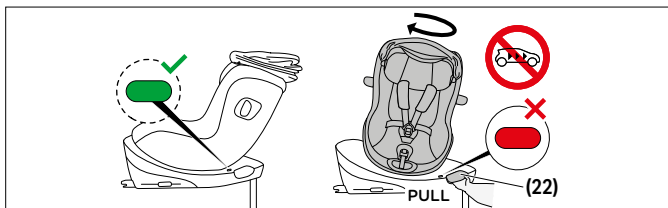
Приликом подешавања наслона за главу **(13)** обавезно оставите око 4 cm (отприлике ширина три прста) између дечијих рамена и наслона за главу.

ФУНКЦИЈА РОТАЦИЈЕ

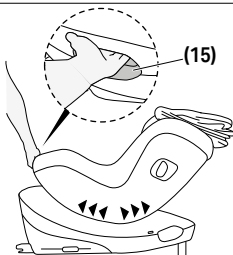


Повуците ручку за ротацију ауто седишта **(22)** на основи како би окренули аутоседиште.

Пре него што отпочнете путовање, побрините се да је седиште прописно закључано на свом месту.



ПОДЕШАВАЊЕ НАГНУТОГ ПОЛОЖАЈА

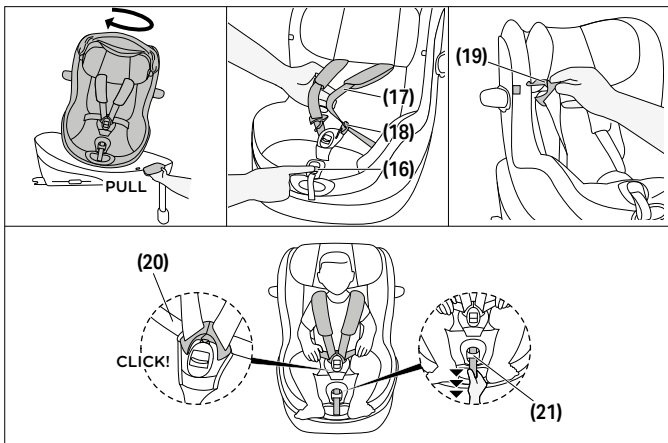


Да бисте ауто седиште поставили у жељени нагнути положај, притисните ручицу за подешавање положаја **(15)** на предњој страни ауто седишта.

💡 Ми препоручујемо да се користи најравнија лежећа позиција за децу која још увек нису у стању да самостално седе усправно.

💡 Увек се побрините да ауто седиште чујно кликне у своје место када га подешавате било у лежећу било у седећу позицију.

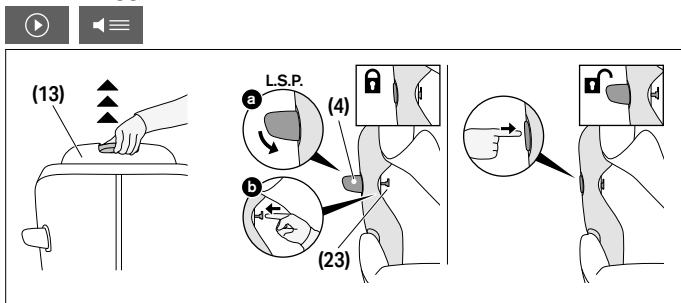
ОБЕЗБЕЂИВАЊЕ ДЕТЕТА



1. Ротирајте седиште у позицију за улазак.
2. Притисните дугме за подешавање појаса **(16)** и повуците оба појаса за рамена **(17)** истовремено да бисте их олабавили.
3. Отпустите копчу за појас **(18)** снажним притиском на црвено дугме.
4. Језичци копче **(19)** сада се могу прикачити на назначена места на прекривачу уз помоћ причвршћених петљи.
5. Поставите дете у ауто седиште са позадином уназад.
6. Поставите рамене појасеве **(17)** директно преко рамена детета.
7. Поставите оба језичка копче **(19)** заједно и причврстите их у копчу појаса **(16)**. Требало би да чујете звучно "КЛИК".

8. Ако користите седиште са копчом СенсорСафе, погурајте копчу у затворену позицију док не чујете звучно "КЛИК" и повуците затворену копчу на доле према копчи појаса **(18)**.
 9. Притегните појасеве за крило **(20)** и затим повуците централни појас за подешавање **(21)** да бисте затегли појасеве за рамена **(17)** док не легну чврсто уз тело детета.
- 💡 Ремен би требало уклопити и довољно затегнути да није могуће направити набор ни на којој од трака.
10. Код употребе СенсорСафе копче, поставите копчу директно испод нараменица.
 11. Окрените седиште у жељени положај за вожњу. Смер окренут према напред допуштен је само за децу старију од 15 месеци и величину од 76 цм.

ПРЕКЛАПАЊЕ У ЛИНЕАРНОЈ ЗАШТИТИ ОД БОЧНОГ УДАРА



За преклапање у линеарној заштити од бочног удара (Л.С.П.) **(4)**, поступите како следи:

1. Повуците наслон за главу **(13)** у његов највиши положај и преклопите покривач наслона за главу према горе како бисте открили дугме за закључавање Л.С.П **(23)**.

2. Затворите линеарну заштиту од бочног удара (Л.С.П) **(4)** и држите је притиснуту надоле. Притисните дугме за закључавање Л.С.П **(23)** према споља.
3. Чим се дугме за закључавање Л.С.П **(23)** притисне до краја, може се отпустити линеарна заштита од бочног удара (Л.С.П) **(4)**.

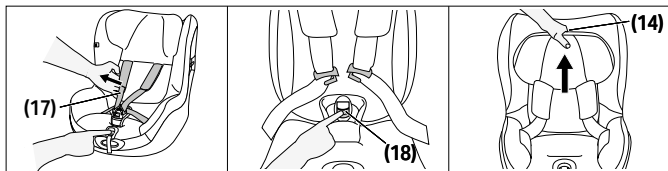
За расклапање линеарне заштите од бочног удара (Л.С.П.) **(4)** поновно снажно притисните подручје на Л.С.П. означено са „ПРЕСС“.

УКЛАЊАЊЕ И ПОНОВНО ПОСТАВЉАЊЕ ПОКРИВАЧА АУТО СЕДИШТА



⚠ УПОЗОРЕЊЕ Auto sedište se nikada ne sme koristiti bez pokrivača auto sedišta. Obezbedite da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač za sedište, jer je ovaj pokrivač sastavni deo performansi sigurnosnog vezivanja. Резервне навлаке можете набавити код свог продавца.

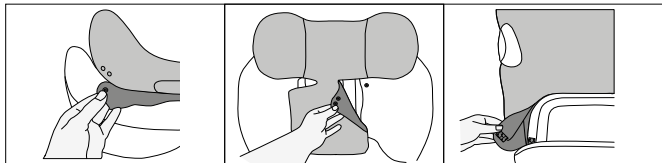
Навлака за ауто-седиште се састоји од 5 делова (главна навлака, наслон за главу, рамени појасеви (2x), уметак за новорођенчад). Ови делови су причвршћени за ауто-седиште на више места.



За уклањање навлака, пратите следећа упутства:

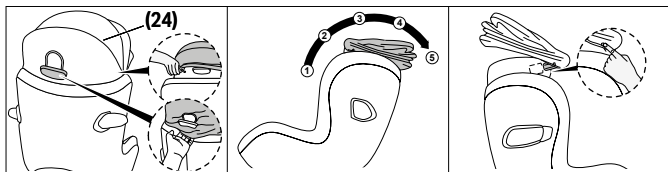
1. Отпустите рамени појас **(17)** и отворите копчу појаса **(18)**.

- Активирајте ручицу за подешавање наслона за главу **(14)** и померите наслон за главу у највиши положај.



- Отворите и отпустите све копче на задњој и предњој страни наслона за главу.
- Повуците навлаку унапред да је уклоните.
- Откопчајте чичак траке на доњој страни навлаке наслона.
- Подигните навлаку нагоре да је потпуно уклоните.

За поновно постављање навлаке за ауто-седиште, пратите упутства за уклањање обрнутим редоследом.



Ако сте купили ауто-седиште са тендом за сунце **(24)**, пратите ове кораке за уклањање:

- Отворите и отпустите све дугмиће за причвршћивање на задњој страни тенде за сунце **(24)**.
- Склопите тенду за сунце **(24)**, отпустите уређај за причвршћивање и одвојите је са држача на обе стране ауто-седишта.

За поновно постављање тенде за сунце **(24)**, пратите упутства за уклањање обрнутим редоследом.

ЧИШЋЕЊЕ



Пре прања Уметака за новорођенчад **(1)**, потребно је уклонити оба јастучића. У ту сврху постоје отвори на тканини.

① НАПОМЕНА Тенда за сунце може се локално очистити влажном сунђером и сапуном. Немојте користити машинско или ручно прање. Не одвајајте металне жице и пластичне контекторе.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Навлака је интегрални део дизајна сигурности ауто седишта. Стога се ауто седиште никада не сме користити без навлаке или са навлаком другог ауто седишта.

① НАПОМЕНА Покривач се може прати само на 30°C у програму прања за осетљиви веш, јер у супротном може доћи до промене боје пресвлаке. Покривач перите одвојено од осталог веша и немојте га сушити у сушилици или на директној сунчевој светлости!

① НАПОМЕНА Никада немојте да користите груба средства за чишћење ни избељивач! Пластични делови могу да се чисте благим средством за чишћење и млаком водом.

НЕГА О ПРОИЗВОДУ



Да би ваше ауто седиште пружио максималну заштиту, неопходно је придржавати се следећих тачака:

- Сви главни делови ауто седишта морају се редовно проверавати на оштећења. Механички делови морају радити без проблема.
- Уверите се да ауто седиште није заглављено између тврдых делова као што су врата аутомобила, шине седишта итд., што може оштетити седиште.



- Ако, на пример, ауто седиште падне, мора га произвођач тестирати пре поновне употребе.

ЖИВОТНИ ВЕК ПРОИЗВОДА



Ово ауто седиште је дизајнирано да може испунити своје предвиђене функције при уобичајеној употреби током животног века производа до 8 година. Постепено хабање пластике, на пример узроковано излагањем сунчевој светлости (УВ), може узроковати благо погоршање својстава производа. Будући да су врло велике температурне флукуације и други непредвидиви стресови уобичајени у возилима, потребно је придржавати се следећих тачака:

- Ако је возило директно изложено јаком сунцу дуже време, ауто седиште мора бити уклоњено из возила или прекривено лаганом тканином.
- Редовно проверавајте све пластичне и металне делове седишта на оштећења или промену облика или боје. Ако приметите било какву промену на ауто седишту, седиште мора бити одбачено или проверено и евентуално замењено од стране произвођача.
- Промене на тканини, посебно изблеђивање, су нормалне када се користи у возилу и не утичу на функцију седишта.

ОДЛАГАЊЕ



Да бисмо заштитили животну средину, молимо корисника да раздвоји и одложи отпад који настаје на почетку (амбалажа) и на крају (делови производа) животног века ауто седишта.

Уклањање отпада се организује на различите начине у зависности од локалних власти. Да бисте осигурали да се ауто седиште одлаже у складу са прописима, контактирајте агенцију



за уклањање отпада или локалне власти у вашем подручју. Увек поштујте прописе о одлагању отпада у вашој земљи.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Опасност од гушења! Држите пластични материјал за паковање ван домаћаја вашег детета.

ПРОИЗВОЂАЧКА ГАРАНЦИЈА



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) вам даје 3 године гаранције на овај производ. Гаранција важи у земљи у којој је продавац на мало првобитно продао овај производ купцу. Садржај гаранције и све битне информације потребне за њено утврђивање можете пронаћи на нашој почетној страници: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ако је гаранција наведена у опису артикла, ваша права као потрошача у случају неисправности производа или појединих делова су загарантована.

ΟΠΤΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λέξη σήματος υποδεικνύει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λέξη σήματος υποδεικνύει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε ζημιά στο προϊόν ή σε άλλη περιουσία.



Συμβουλές και ειδικά χαρακτηριστικά που κάνουν τη χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου πιο εύκολη.



Εκπαιδευτικό βίντεο



Σωστό



Κείμενο σε ομιλία



Λάθος



Επιστροφή στον
πίνακα περιεχομένων

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ	545
ΑΣΦΑΛΕΙΑ	545
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	550
ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ	551
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΕΝΘΕΤΟΥ	552
Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ	553
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ	554
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ	556
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ	557
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ	557
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ	558
ΑΣΦΑΛΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΠΑΙΔΙ	559
ΔΙΠΛΩΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΓΡΑΜΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΛΕΥΡΙΚΗΣ ΚΡΟΥΣΗΣ	560
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΚ ΝΕΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ	561
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	563
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ	564
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ	564
ΑΠΟΚΟΜΙΔΗ	565
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ	565



ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

ΟΗΕ R129/03

CYBEX Sirona Ti

Ηλικία: από τη γέννηση – περίπου 4 χρόνια

Εύρος μεγεθών: 40 – 105 εκ

Βάρος: έως 19 kg

Ευχαριστούμε που προτιμήσατε το **Sirona Ti** κατά την επιλογή καθίσματος αυτοκινήτου.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ



ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ Διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον Οδηγό χρήστη πριν εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημά σας και κρατήστε τον πάντα πρόχειρο για μελλοντική αναφορά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός μπορεί να συμβεί αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες του κατασκευαστή. Προκειμένου να παραμείνει το παιδί σας ασφαλές, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται σε αυτόν τον οδηγό χρήστη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός μπορεί να συμβεί εάν χρησιμοποιηθούν μη εξουσιοδοτημένα τροποποιημένα καθίσματα αυτοκινήτου. Χωρίς την έγκριση της αρμόδιας για την έγκριση τύπου αρχής, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή να προστεθεί κάτι σε αυτό με οποιονδήποτε τρόπο.



Σημαντικές πληροφορίες

- Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό UN R129/03.
- Μη χρησιμοποιείτε το μέτωπο προς τα εμπρός προτού το παιδί υπερβεί την ηλικία των 15 μηνών και προτού το παιδί φτάσει τα 76 εκ. ύψος. Μην το χρησιμοποιείτε, όταν το μέγιστο βάρος του παιδιού έχει ξεπεράσει τα 19 κιλά και το ύψος τα 105 εκ.
- Προκειμένου το κάθισμα αυτοκινήτου να παρέχει την βέλτιστη δυνατή προστασία, χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) από την πλευρά της πόρτας.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου έχει επίσης ελεγχθεί και εγκριθεί για χρήση χωρίς ενεργοποιημένο σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.).
- Το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) με μέτωπο προς το εσωτερικό του οχήματος πρέπει να διπλώνεται αν το κάθισμα αυτοκινήτου
- χρησιμοποιείται στο μπροστινό κάθισμα του συνοδηγού ή αν ένα άλλο άτομο κάθεται στο πίσω κάθισμα του οχήματος.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να εγκατασταθεί σε καθίσματα οχημάτων τα οποία είναι εγκεκριμένα για τη χρήση συστημάτων πρόσδεσης παιδιών σύμφωνα με το εγχειρίδιο του οχήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στον Οδηγό Χρήστη και επισημαίνονται στο σύστημα συγκράτησης παιδιών.
- Οι ζώνες ασφαλείας στη ζώνη πρέπει να φτάνουν όσο το δυνατόν χαμηλότερα κατά μήκος της βουβωνικής ηλικίας του παιδιού σας για να έχουν το καλύτερο αποτέλεσμα σε περίπτωση ατυχήματος.
- Πριν από κάθε ταξίδι βεβαιωθείτε ότι η ζώνη πέντε σημείων έχει ρυθμιστεί σωστά και κρατάει σφιχτά το σώμα του παιδιού. Οι ζώνες δεν πρέπει ποτέ να συστρέφονται.



- Μόνο ένα βέλτιστα ρυθμισμένο προσκέφαλο μπορεί να προσφέρει στο παιδί σας τη μέγιστη προστασία και άνεση, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι οι ζώνες ώμου μπορούν να τοποθετηθούν κατάλληλα.
- Κατά την οδήγηση, το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει πάντα να είναι κλειδωμένο στην θέση με μέτωπο προς τα πίσω ή προς τα εμπρός.
- Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το κάθισμα του αυτοκινήτου δεν έχει μπερδευτεί σε καμία επιφάνεια κατά το κλείσιμο της πόρτας του οχήματος ή τη ρύθμιση του πίσω καθίσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου περισσότερο από 8 χρόνια. Το κάθισμα αυτοκινήτου εκτίθεται σε μεγάλη καταπόνηση κατά τη διάρκεια ζωής του, γεγονός που προκαλεί αλλοιώσεις στην ποιότητα των υλικών με την ηλικία.
- ΜΗΝ προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ένα μέρος που δεν προορίζεται για αφαίρεση, να τροποποιήσετε ή να προσθέσετε οποιοδήποτε μέρος στο κάθισμα. Η εγγύηση θα ακυρωθεί εάν χρησιμοποιηθούν μη αυθεντικά μέρη ή αξεσουάρ.
- ΜΗΝ προσπαθήσετε να απορρίψετε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνοι σας μέσω των οικιακών απορριμμάτων. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες απόρριψης που αναφέρονται σε αυτόν τον οδηγό χρήσης.

Οδηγίες ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος τραυματισμού από τον μπροστινό αερόσακο

Η εγκατάσταση αυτού του καθίσματος αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα με τον μπροστινό αερόσακο ενεργοποιημένο ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ. Σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στο παιδί σας.

- Απενεργοποιήστε τον μπροστινό αερόσακο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη ασφαλισμένο κάθισμα αυτοκινήτου

Σε περίπτωση έκτακτης στάσης ή ατυχήματος, ένα μη ασφαλισμένο κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς στο παιδί σας.

- Το παιδικό κάθισμα πρέπει πάντα να είναι σωστά ασφαλισμένο στο όχημα, ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη ασφαλισμένα αντικείμενα

Σε περίπτωση έκτακτης στάσης ή ατυχήματος, μη ασφαλισμένα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς στο παιδί σας ή σε άλλους επιβάτες.

- Αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που υπάρχουν στο όχημα θα πρέπει να ασφαλιζονται σταθερά. Στην αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να πέσουν μέσα στο αυτοκίνητο, προκαλώντας πιθανώς θανάσιμους τραυματισμούς.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για τη ζωή λόγω ακραίων θερμοκρασιών

Εάν τα παιδιά εκτεθούν σε ακραίες θερμοκρασίες για παρατεταμένη περίοδο, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή ακόμα και θανάτου.

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη μέσα στο αυτοκίνητο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων από ζεστά εξαρτήματα

Τα μέρη στο σύστημα συγκράτησης παιδιού θερμαίνονται στον ήλιο και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα του παιδιού σας.

- Προστατέψτε το παιδί σας και το παιδικό κάθισμα από την άμεση ΕΛ έκθεση στο ηλιακό φως.

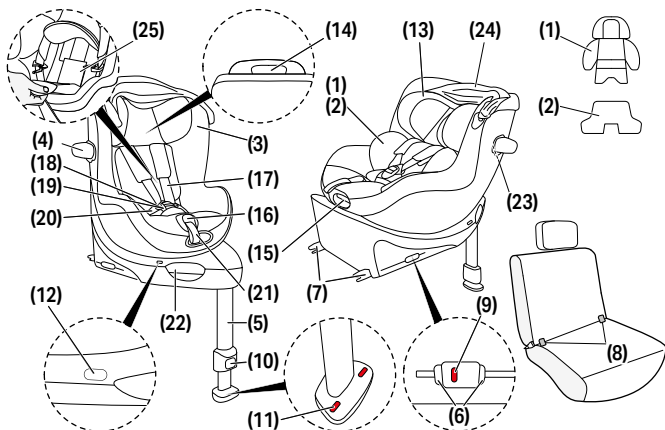
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από κατεστραμμένο κάθισμα αυτοκινήτου

Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο παιδικό κάθισμα η οποία δεν είναι ορατή με γυμνό μάτι.

- Αντικαταστήστε το κάθισμα μετά από ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τον κατασκευαστή.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



(1) Ένθεμα νεογέννητου
(2) Προαιρετικό πρόσθετο ένθετο

(3) Δείκτης μεγέθους
(4) Σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.)

(5) Πόδι φορτίου

(6) Κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX

(7) Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX

(8) Σημεία στερέωσης ISOFIX

(9) Δείκτης ISOFIX

(10) Κουμπί ρύθμισης ποδιού φορτίου

(11) Δείκτης ποδιού φορτίου

(12) Δείκτης κλειδώματος καθίσματος

(13) Προσκέφαλο

(14) Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου

(15) Λαβή ρύθμισης θέσης

(16) Κουμπί ρύθμισης ζώνης

(17) Ζώνη ώμου

(18) Κούμπωμα ζώνης

(19) Γλωττίδα κουμπώματος

(20) Ζώνες ασφαλείας

(21) Κεντρική ζώνη ρύθμισης

(22) Λαβή περιστροφής-καθίσματος

(23) Κουμπί κλειδώματος L.S.P.

(24) Κουκούλα για τον ήλιο

(25) Θέση οδηγού χρήστη

ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg
	

		
 40 – 48 cm		
 49 – 60 cm		
 61 – 105 cm		

Ένθεμα νεογέννητου **(1)** έχει ήδη τοποθετηθεί στο κάθισμα αυτοκινήτου, επιτρέποντας τη χρήση του από ύψος 49 εκ.

Με το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο **(2)** για ιδιαίτερα μικρά νεογνά, το κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από ύψος 40 εκ. Αυτό το ένθετο βοηθά στη βελτίωση της θέσης καθίσματος πρόωγων και νεογέννητων βρεφών.

Πρέπει να αφαιρεθεί όταν το μωρό ξεπεράσει τα 48 εκ.

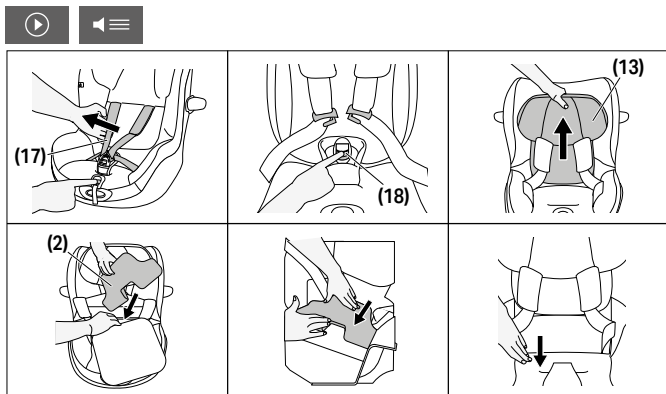
Αν το μωρό σας είναι πάνω από 48 εκ. κατά την πρώτη χρήση του καθίσματος, το ένθετο δεν είναι απαραίτητο.

Αφαιρέστε το ένθεμα νεογέννητου **(1)** αν το παιδί είναι ψηλότερο από 60 εκ.



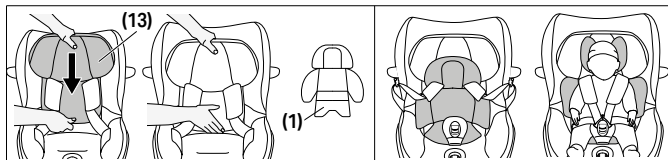
Ο Δείκτης μεγέθους **(3)** δείχνει το ύψος στο οποίο πρέπει να φτάσει το παιδί σας προκειμένου να επιτρέπεται η μετατροπή του καθίσματος για χρήση με μέτωπο προς τα εμπρός.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΕΝΘΕΤΟΥ



Για να εισαγάγετε το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο **(2)**, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Χαλαρώστε τις ζώνες ώμου **(17)** και ανοίξτε την πόρπη της ζώνης **(18)**.
2. Μετακινήστε το προσκέφαλο **(13)** σε μια ψηλότερη θέση.
3. Τοποθετήστε το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο **(2)** στην επιφάνεια καθίσματος κάτω από το κάλυμμα μαλακών μερών, αφού γυρίσετε το κάλυμμα προς τα εμπρός.
4. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα και σπρώξτε το στο διάκενο πίσω από το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο **(2)**.



5. Ρυθμίστε το προσκέφαλο **(13)** στη χαμηλότερη θέση. Βεβαιωθείτε ότι οδηγείται πίσω από το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο **(2)**.
6. Τώρα τοποθετήστε το ένθετο για νεογέννητα **(1)** πίσω στο παιδικό κάθισμα.

💡 Το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο πρέπει να αφαιρείται αφού το παιδί υπερβεί το ύψος των 48 εκ.

💡 Το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με το ένθεμα νεογέννητου.

Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ



Αυτό είναι ένα Ενισχυμένο Σύστημα Συγκράτησης Παιδιών i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. R129/03, για χρήση σε θέσεις καθισμάτων οχημάτων συμβατές με i-Size όπως ορίζουν οι κατασκευαστές οχήματος στα εγχειρίδια χρήσης του οχήματος.

Αν ένα κάθισμα οχήματος φέρει το λογότυπο i-Size, είναι γενικά κατάλληλο για χρήση με όλα τα παιδικά καθίσματα i-Size. Ωστόσο, ενδέχεται να υπάρχουν εμπόδια, γι' αυτό συνιστούμε να ελέγξετε τη λίστα συμβατότητας οχημάτων.

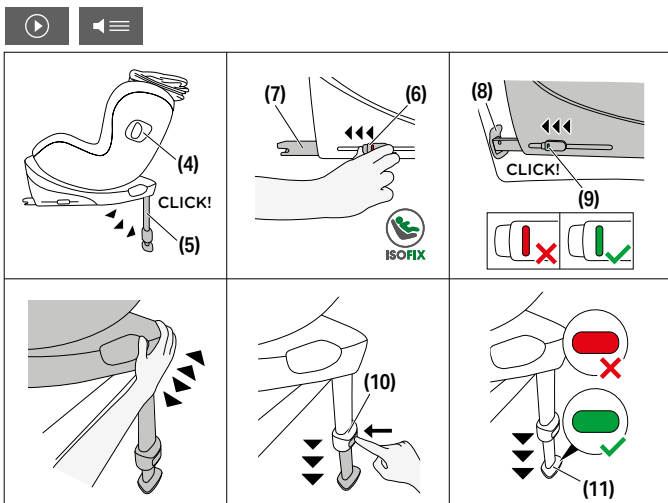
Αν το όχημά σας δεν διαθέτει θέση καθισμάτων i-Size, ελέγξτε στον κατάλογο τύπων οχημάτων αν επιτρέπεται η χρήση.

Αν το όχημά σας δεν περιλαμβάνεται στη λίστα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την ομάδα εξυπηρέτησης πελατών μας.

Μπορείτε να αποκτήσετε την πλέον ενημερωμένη έκδοση του καταλόγου τύπων από την ιστοσελίδα **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.

Αν το όχημά σας δεν προσφέρει αρκετό χώρο, το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) **(4)** μπορεί να διπλωθεί.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ



Πάντα να βεβαιώνετε ότι...

- οι πλάτες στο όχημα είναι κλειδωμένες στην όρθια θέση.
- κατά την εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα επιβάτη, έχετε τραβήξει το κάθισμα του οχήματος όσο το δυνατό πιο πίσω.

Το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) **(4)** διπλώνει αυτόματα όταν βγάζετε το κάθισμα αυτοκινήτου από τη συσκευασία.

💡 Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) με μέτωπο προς την πόρτα του οχήματος έχει ξεδιπλωθεί πλήρως προτού ξεκινήσετε να οδηγείτε.

1. Ξεδιπλώστε το πόδι φορτίου **(5)** μέχρι να κλειδώσει στην πλέον πρόσθια θέση του.

⚠️ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το πόδι φορτίου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε άμεση επαφή με το πάτωμα του αυτοκινήτου. Εάν το όχημά σας έχει αποθηκευτικούς χώρους στον χώρο για τα πόδια, φροντίστε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή του οχήματος για να βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο του αυτοκινήτου μπορεί να υποστηρίξει το πόδι φορτίου.

⚠️ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο χώρο ποδιών μπροστά από το παιδικό κάθισμα.

❗ **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Σε ορισμένα καθίσματα οχημάτων κατασκευασμένα από ευαίσθητα υλικά, η χρήση καθισμάτων αυτοκινήτου μπορεί να αφήσει σημάδια ή/και να προκαλέσει ξεθώριασμα του χρώματος. Για να το αποτρέψετε αυτό, μπορείτε να τοποθετήσετε μια κουβέρτα, μια πετσέτα ή κάτι παρόμοιο κάτω από το κάθισμα αυτοκινήτου για να προστατέψετε το κάθισμα του οχήματος.

2. Αποδεσμεύστε τα κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX **(6)** για να επεκτείνετε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(7)**.

💡 Και τα δύο κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX μπορούν να αποδεσμευτούν ανεξάρτητα επιτρέποντας στους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX να ρυθμιστούν ανεξάρτητα.

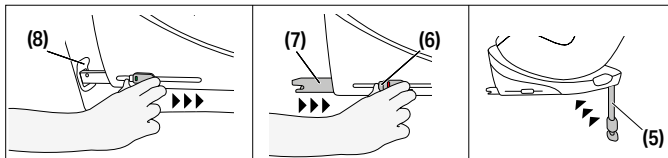
3. Πιέστε τους Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(7)** έξω από το κάθισμα αυτοκινήτου στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό.

4. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου σε μια κατάλληλη θέση στο όχημα.
5. Πιέστε τους Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(7)** στα Σημεία στερέωσης ISOFIX **(8)** μέχρι να κλειδώσουν στη θέση κάνοντας έναν ήχο "ΚΛΙΚ". Οι δύο Δείκτες ISOFIX **(9)** θα γίνουν από ΚΟΚΚΙΝΟΙ ΠΡΑΣΙΝΟΙ.
6. Βεβαιωθείτε πως το κάθισμα αυτοκινήτου είναι ασφαλές προσπαθώντας να το τραβήξετε έξω από τα Σημεία στερέωσης ISOFIX **(8)**.
7. Πιέστε το κάθισμα αυτοκινήτου προς την πλάτη του καθίσματος του οχήματος μέχρι να ευθυγραμμιστεί απόλυτα με τη πλάτη.

🔊 Η μετακίνηση του καθίσματος αυτοκινήτου από τη μία πλευρά στην άλλη θα την συγκρατήσει επίσης στην πλάτη του οχήματος.

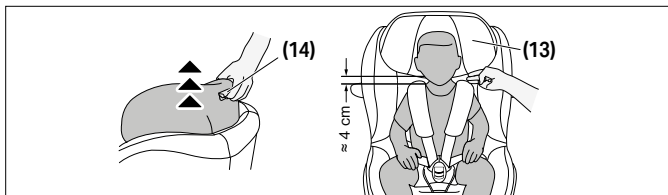
8. Πιέστε το Κουμπί ρύθμισης ποδιού φορτίου **(10)** και εκτείνετε το πόδι μέχρι να ακουμπήσει το δάπεδο του οχήματος.
9. Ο Δείκτης ποδιού φορτίου **(8)** γίνεται ΠΡΑΣΙΝΟΣ όταν το πόδι φορτίου **(5)** έχει τοποθετηθεί σωστά στο δάπεδο του οχήματος.
10. Τραβήξτε το Πόδι φορτίου **(5)** έξω μέχρι την επόμενη θέση κλειδώματος για να εξασφαλίσετε βέλτιστη μετάδοση δύναμης.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ



1. Ξεκλειδώστε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(7)** και στις δύο πλευρές πιέζοντας τα κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX **(6)** και ταυτόχρονα τραβώντας τα προς τα πίσω.
2. Τραβήξτε έξω το κάθισμα αυτοκινήτου από τα σημεία στερέωσης ISOFIX **(8)**.
3. Αφαιρέστε το κάθισμα αυτοκινήτου και σύρετε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(7)** εντελώς πίσω στις θέσεις μεταφοράς τους.
4. Πιέστε το Πόδι φορτίου **(5)** πίσω στην αρχική του θέση και στη συνέχεια διπλώστε του για να εξοικονομήσετε χώρο.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ



Το ρυθμιζόμενο Προσκέφαλο **(13)** μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τη Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου **(14)** στο πίσω μέρος του Προσκέφαλου **(13)**.

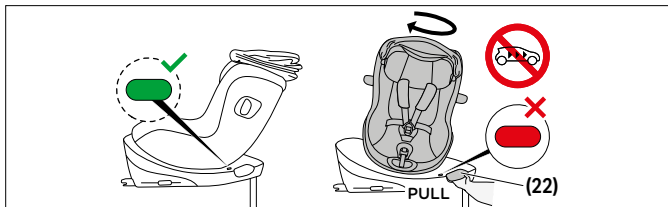
Όταν ρυθμίζετε το προσκέφαλο **(13)**, βεβαιωθείτε ότι παραμένουν περίπου 4 εκ. (περίπου τρία δάχτυλα) μεταξύ των ώμων του παιδιού και του προσκέφαλου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

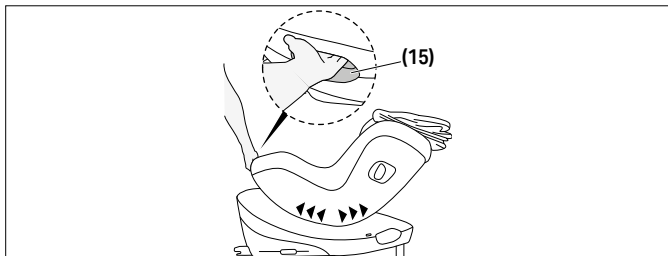


Τραβήξτε τη λαβή περιστροφής καθίσματος **(22)** επάνω στη βάση για να περιστρέψετε το κάθισμα αυτοκινήτου.

Προτού ξεκινήσετε το ταξίδι σας, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι κλειδωμένο σωστά στη θέση του.



ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ



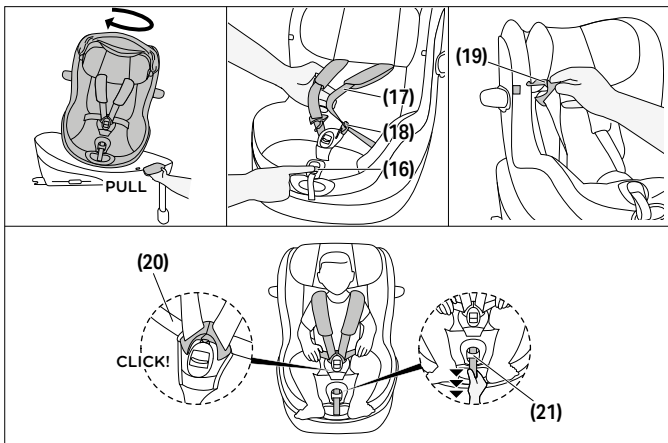
Για να ρυθμίσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στην επιθυμητή θέση ανάκλισης, πιέστε τη λαβή ρύθμισης θέσης **(15)** στο μπροστινό μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.

💡 Συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε την πιο επίπεδη ξαπλωτή θέση για παιδιά που δεν είναι σε θέση να καθίσουν όρθια μόνα τους.

💡 Πάντα να βεβαιώνετε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου κάνει τον ήχο κλικ μπαίνοντας στη θέση του όταν το ρυθμίζετε είτε στην ξαπλωτή είτε στην καθιστή θέση.



ΑΣΦΑΛΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΠΑΙΔΙ



1. Περιστρέψτε το κάθισμα στην θέση επιβίβασης.
2. Πιέστε το Κουμπί ρύθμισης ζώνης **(16)** και τραβήξτε και τις δύο Ζώνες ώμου **(17)** ταυτόχρονα για να χαλαρώσουν.
3. Ανοίξτε το Κούμπωμα ζώνης **(18)** πατώντας με δύναμη το κόκκινο κουμπί.
4. Οι Γλωττίδες κουμπώματος **(19)** μπορούν τώρα να προσαρτηθούν στις υποδεικνυόμενες θέσεις στο κάλυμμα χρησιμοποιώντας τις ενσωματωμένες θηλιές.
5. Τοποθετήστε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου με τους γλουτούς του στο πίσω μέρος.
6. Τοποθετήστε τις Ζώνες ώμου **(17)** απευθείας στους ώμους του παιδιού σας.

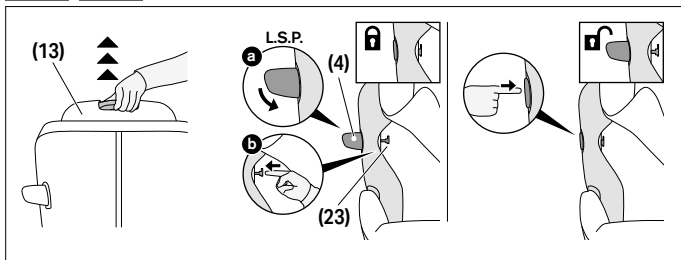


7. Τοποθετήστε και τις δύο Γλωττίδες κουμπώματος **(17)** μαζί και κλειδώστε τις στη θέση τους στο Κούμπωμα ζώνης **(18)**. Πρέπει να ακούσετε τον ήχο "ΚΛΙΚ".
8. Αν χρησιμοποιείτε κάθισμα με κλιπ ασφαλούς αισθητήρα (SensorSafe), πιέζετε το κλιπ μέχρι να ακούσετε τον ήχο "ΚΛΙΚ" και σύρετε το κλειστό κλιπ κάτω προς το Κούμπωμα ζώνης **(18)**.
9. Σφίξτε τις Ζώνες ασφαλείας **(20)** και στη συνέχεια τραβήξτε την Κεντρική ζώνη ρύθμισης **(21)** για να σφίξετε τις Ζώνες ώμου **(17)** έως ότου ακουμπήσουν στο σώμα του παιδιού σας.

🔊 Η ζώνη πρέπει να είναι αρκετά σφιχτή ώστε να μην είναι δυνατό να διπλωθεί ανέναντα μάντας.

10. Όταν χρησιμοποιείτε το κλιπ SensorSafe, τοποθετήστε το κλιπ απευθείας κάτω από τα μαλακά τμήματα ώμου.
11. Περιστρέψτε το κάθισμα στην προτιμώμενη θέση διαδρομής. Η κατεύθυνση με μέτωπο προς τα εμπρός επιτρέπεται μόνο για παιδιά ηλικίας άνω των 15 μηνών και ύψους 76 cm.

ΔΙΠΛΩΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΓΡΑΜΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΛΕΥΡΙΚΗΣ ΚΡΟΥΣΗΣ



Για να διπλώσετε το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) **(4)**, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:



1. Τραβήξτε το προσκέφαλο **(13)** στην ανώτατη θέση του και διπλώστε το κάλυμμα του προσκέφαλου προς τα πάνω για να αποκαλύψετε το κουμπί ασφάλισης L.S.P **(23)**.
2. Κλείστε το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) **(4)** και κρατήστε το πατημένο προς τα κάτω. Πιέστε το κουμπί κλειδώματος L.S.P. **(23)** προς τα έξω.
3. Μόλις το κουμπί κλειδώματος L.S.P **(23)** πιεστεί προς τα έξω στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) **(4)** μπορεί να αποδεσμευτεί.

Για να ξεδιπλώσετε το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) **(4)** ξανά, πιέστε με δύναμη στην περιοχή του L.S.P. με την ένδειξη "PRESS".

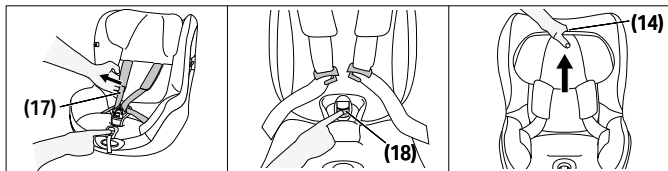
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΚ ΝΕΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ



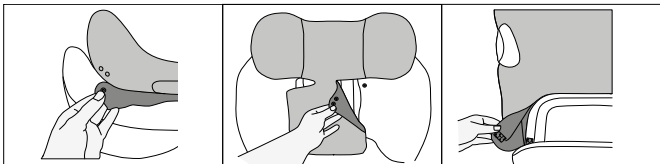
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Το κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το κάλυμμα καθίσματος αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο ένα αυθεντικό κάλυμμα καθίσματος αυτοκινήτου CYBEX, καθώς το κάλυμμα αποτελεί σημαντικό στοιχείο της απόδοσης της συγκράτησης. Μπορείτε να προμηθευτείτε επιπλέον καλύμματα από τον λιανοπωλητή.

Το κάλυμμα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου αποτελείται από 5 μέρη (κύριο κάλυμμα, προσκέφαλο, ζώνες ώμου (2x), ένθεμα νεογέννητου). Αυτά στερεώνονται στο κάθισμα αυτοκινήτου σε διάφορα σημεία.





1. Για να αφαιρέσετε τα καλύμματα, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
2. Χαλαρώστε τη ζώνη ώμου **(17)** και ανοίξτε το κούμπωμα της ζώνης **(18)**.
3. Ενεργοποιήστε τη λαβή ρύθμισης προσκέφαλου **(14)** και μετακινήστε το προσκέφαλο στη μέγιστη θέση.



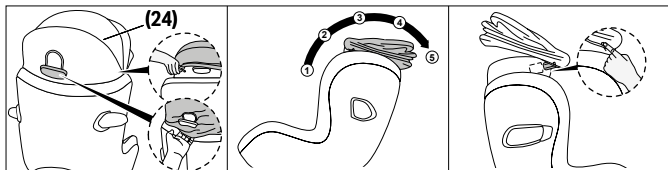
Ανοίξτε και χαλαρώστε όλα τα κουμπιά πίσω και μπροστά στο προσκέφαλο.

Τραβήξτε το κάλυμμα προς τα εμπρός για να το αφαιρέσετε.

Αποσυνδέστε τους ιμάντες velcro που βρίσκονται στο κάτω μέρος του καλύμματος της πλάτης.

Σηκώστε το κάλυμμα προς τα πάνω για να το αφαιρέσετε πλήρως.

Για να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα του καθίσματος αυτοκινήτου, ακολουθήστε τις οδηγίες αφαίρεσης με αντίστροφη σειρά.



Εάν αγοράσατε το κάθισμα αυτοκινήτου με κουκούλα για τον ήλιο **(24)**, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να την αφαιρέσετε:

Ανοίξτε και απελευθερώστε όλα τα κουμπιά στερέωσης στο πίσω μέρος της κουκούλας για τον ήλιο **(24)**.

Διπλώστε την κουκούλα για τον ήλιο **(24)**, απελευθερώστε τη συσκευή στερέωσης και αφαιρέστε την από τις βάσεις και στις δύο πλευρές του καθίσματος αυτοκινήτου.

Για να επανατοποθετήσετε την κουκούλα για τον ήλιο **(24)**, ακολουθήστε τις οδηγίες αφαίρεσης με αντίστροφη σειρά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



Προτού πλύνετε το Ένθεμα νεογέννητου **(1)**, πρέπει να αφαιρεθούν και οι δύο αφροί. Υπάρχουν ανοίγματα στο ύφασμα γι' αυτόν τον σκοπό.

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η κουκούλα για τον ήλιο μπορεί να καθαριστεί τοπικά με ένα υγρό σφουγγάρι και σαπούνι. Μην πλένετε στο πλυντήριο ή στο χέρι. Μη διαχωρίζετε τα μεταλλικά σύρματα από τις πλαστικές ενώσεις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο συστατικό του σχεδιασμού ασφάλειας του καθίσματος. Επομένως το κάθισμα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το κάλυμμα ή με κάλυμμα διαφορετικού καθίσματος.

❗ **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί μόνο στους 30 °C σε ένα πρόγραμμα πλύσης για ευαίσθητα ρούχα, διαφορετικά το ύφασμα του καλύμματος ενδέχεται να αποχρωματιστεί. Πλύνετε το κάλυμμα ξεχωριστά από την υπόλοιπη μπουγάδα και μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ή με απευθείας έκθεση στον ήλιο!

❗ **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή χλώριο! Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ένα ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ



Για να εξασφαλίσετε ότι το κάθισμα παρέχει τη μέγιστη ασφάλεια, είναι απαραίτητο να συμμορφωθείτε με τα ακόλουθα σημεία:

- Όλα τα κύρια σημεία του καθίσματος θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για ζημιές. Τα μηχανικά μέρη θα πρέπει να λειτουργούν χωρίς προβλήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα δεν περιορίζεται ανάμεσα σε σκληρά μέρη όπως η πόρτα του αυτοκινήτου, τη ράγα του καθίσματος και άλλα πράγματα τα οποία μπορούν να το βλάψουν.
- Σε περίπτωση πτώσης του καθίσματος, θα πρέπει να εξεταστεί από τον κατασκευαστή πριν χρησιμοποιηθεί ξανά.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ



Αυτό το κάθισμα έχει σχεδιαστεί ώστε να εκπληρώνει τις προβλεπόμενες λειτουργίες του μετά από κανονική χρήση για περίπου 8 χρόνια. Σταδιακή φθορά του πλαστικού, από έκθεση στον ήλιο για παράδειγμα (UV), μπορεί να προκαλέσει μικρές φθορές στην λειτουργία του προϊόντος. Εξαιτίας των διακυμάνσεων της θερμοκρασίας και άλλων απρόοπτων πιέσεων



που συνήθως συμβαίνουν στα οχήματα, είναι σημαντικό να τηρείτε τα εξής:

- Αν το όχημα είναι εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φως για μεγάλο χρονικό διάστημα, το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να αφαιρείται από το όχημα ή να καλύπτεται με ένα ελαφρύ ύφασμα.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη για τυχόν φθορές στο σχήμα ή στο χρώμα. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε αλλαγή στο κάθισμα, τότε θα πρέπει να ελεγχθεί και πιθανόν να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή.
- Αλλαγές στο ύφασμα (ξέβαμα) είναι φυσικές φθορές που δεν επηρεάζουν την λειτουργία του καθίσματος.

ΑΠΟΚΟΜΙΔΗ



Για την προστασία του περιβάλλοντος ζητάμε από το χρήστη να ξεχωρίζει και να διαθέτει τα απόβλητα που προκύπτουν από την αρχική συσκευασία μέχρι τα τελικά μέρη του προϊόντος μετά τη λήξη ζωής του.

Η διαλογή των απορριμάτων υπόκειται στους κανονισμούς των τοπικών αρχών. Με σκοπό να βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα έχει απορριφθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς, επικοινωνήστε με την εταιρεία ανακύκλωσης της περιοχής σας ή την αρμόδια τοπική αρχή. Τηρείτε πάντα τους κανονισμούς διαλογής απορριμάτων της χώρας σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πνιγμού! Κρατήστε τα πλαστικά μέρη της συσκευασίας μακριά από παιδιά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ



Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 3 χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση ισχύει στη χώρα όπου το προϊόν πωλήθηκε αρχικά από τον



πωλητή λιανικής στον πελάτη. Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες που απαιτούνται για την επιβεβαίωση της εγγύησης βρίσκονται στην ιστοσελίδα μας **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Εάν επιδειχθεί η εγγύηση στην περιγραφή του προϊόντος, τα νομικά σας δικαιώματα απέναντί μας για τυχόν ελαττώματα δεν επηρεάζονται.

LIMBAJ VIZUAL

AVERTISMENT

Cuvântul de avertizare indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămări grave.

NOTĂ

Cuvântul de avertizare indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la deteriorarea produsului sau a altor bunuri.



Sfaturi și caracteristici speciale care facilitează utilizarea mai ușoară a scaunului auto.



video tutorial



corect



text to speech



greșit



înapoi la cuprins

CUPRINS

CERTIFICARE	569
SIGURANȚĂ	569
PIESELE PRODUSULUI	573
DIFERITE UTILIZĂRI ALE SCAUNULUI	574
INSTALAREA INSERTIEI SUPLIMENTARE OPȚIONALE	575
POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL	576
INSTALARE ÎN VEHICUL	577
SCOATEREA DIN VEHICUL	579
AJUSTAREA TETIEREI	580
FUNCȚIA DE ROTAȚIE	580
REGLAREA POZIȚIEI DE ÎNCLINARE	581
ASIGURAREA COPILULUI	582
PLIEREA PROTECȚIEI LINARE ÎMPOTRIVA IMPACT LATERAL	583
DEMONTAREA ȘI REAȘEZAREA HUSEI SCAUNULUI	584
CURĂȚAREA	585
ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI	586
DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI	586
RECICLAREA	587
GARANȚIA PRODUCĂTORULUI	588

CERTIFICARE

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Vârstă: de la naștere – aproximativ 4 ani

Ghid mărimi: 40 – 105 cm

Greutate: max. 19 kg

Vă mulțumim că v-ați decis asupra **Sirona Ti** atunci când ați ales scaunul auto.

SIGURANȚĂ



IMPORTANT Citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de a instala scaunul auto în vehicul și întotdeauna păstrați-l la îndemână pentru referințe viitoare.

⚠️ AVERTISMENT

Decesul sau rănirea gravă pot apărea dacă nu urmați instrucțiunile producătorului. Pentru a vă menține copilul protejat corespunzător, este absolut esențial să utilizați scaunul auto așa cum este descris în acest ghid de utilizare.

⚠️ AVERTISMENT

Moartea sau rănirea gravă poate apărea dacă sunt utilizate scaune auto modificate neautorizate. Fără aprobarea Autorității de omologare de tip, scaunul auto nu poate fi modificat sau adăugat în niciun fel.

Informații importante

- Acest scaun auto este autorizat conform UN R129/03.
- Nu utilizați poziționarea spre "față" înainte ca vârsta copilului să depășească 15 luni și nici înainte ca acesta să fie de cel puțin 76 cm. Sistați utilizarea în cazul în care copilul depășește greutatea maximă de 19 de kg sau înălțimea de 105 cm.
- Pentru ca scaunul auto să ofere cea mai bună protecție posibilă, utilizați întotdeauna protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.).
- Scaunul auto a fost, de asemenea, testat și aprobat pentru utilizare fără protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) pliată.
- Protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) orientată spre interiorul vehiculului trebuie pliată în cazul în care scaunul auto este utilizat pe scaunul pasagerului din față sau o altă persoană stă pe scaunul din spate al vehiculului.
- Acest scaun auto pentru copil poate fi instalat numai pe scaune de vehicul aprobate pentru utilizarea sistemelor de siguranță pentru copii în conformitate cu manualul vehiculului.
- Nu utilizați alte puncte de fixare decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto pentru copii.
- Centurile de siguranță atașate hamului trebuie să treacă cât mai jos posibil peste bazinul copilului dv. pentru a avea un efect optim în caz de accident.
- Înaintea oricărei călătorii, asigurați-vă că hamul în cinci puncte este corect ajustat și este strâns peste corpul copilului. Curelele niciodată nu trebuie să fie răsucite!
- Pentru a asigura protecția și confortul copilului dv, ajustați adecvat tetiera și montați corespunzător centurile de umăr.
- În timpul conducerii, scaunul auto pentru copii trebuie să fie întotdeauna blocat în poziția "spre spate" sau "spre înainte/față".

- Asigurați-vă întotdeauna că scaunul auto pentru copii nu este blocat pe nici o suprafață atunci când închideți ușa vehiculului sau când reglați scaunul din spate.
- Nu utilizați acest scaun auto mai mult de 8 ani. Scaunul auto este expus la stres ridicat pe durata sa de viață, ceea ce duce la modificări ale calității materialelor sale o dată cu înaintarea în vârstă.
- NU încercați să demontați o parte care nu este destinată a fi îndepărtată, să modificați sau să adăugați orice parte la scaun. Garanția va fi anulată dacă se folosesc piese sau accesorii neoriginale.
- NU încercați să eliminați scaunul auto prin deșeuri menajere. Vă rugăm să urmați instrucțiunile de eliminare prezentate în acest ghid de utilizare.

Instrucțiuni de siguranță

⚠️ AVERTISMENT



Risc de rănire din cauza airbagului frontal

Instalarea acestui scaun auto pe scaunul pasagerului din față cu partea din față cu airbag-ul frontal activat **NU ESTE PERMISĂ**. În caz de accident, poate duce la rănirea copilului dumneavoastră.

- Dezactivați airbagul frontal.

⚠️ AVERTISMENT

Risc de rănire din cauza unui scaun auto nesecurizat

În caz de frânare bruscă sau accident, un scaun auto nesecurizat poate duce la rănirea copilului dumneavoastră.

- Scaunul pentru copil trebuie să fie întotdeauna securizat corect în vehicul, chiar și atunci când nu este folosit.

⚠️ AVERTISMENT**Risc de rănire din cauza obiectelor nesecurizate**

În cazul unei opriri de urgență sau al unui accident, obiectele nesecurizate pot duce la rănirea copilului dumneavoastră sau a altor pasageri.

- Bagajele și alte obiecte din vehicul trebuie întotdeauna bine securizate. În caz contrar, acestea pot fi aruncate în mașină, ceea ce poate cauza accidentări fatale.

⚠️ AVERTISMENT**Pericol de moarte din cauza temperaturilor extreme**

Dacă copiii sunt expuși la temperaturi extreme pentru o perioadă prelungită, există riscul de rănire sau chiar deces.

- Nu lăsați niciodată copilul în mașină nesupravegheat

⚠️ AVERTISMENT**Risc de arsuri de la componente fierbinți**

Pieșele aferente sistemului de fixare pentru copii se încălzesc la expunerea la soare, iar copiii pot suferi arsuri.

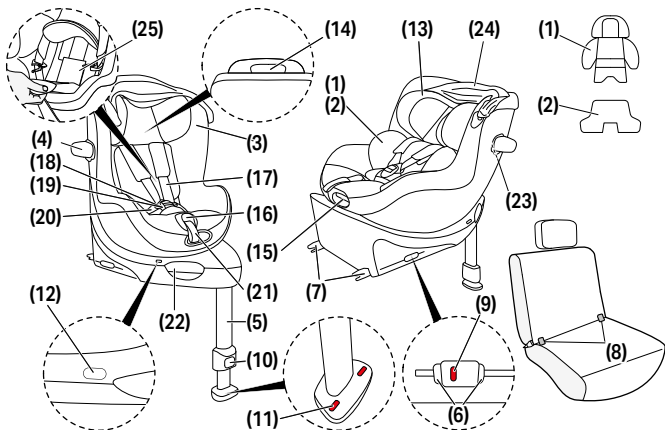
- Protejați-vă copilul și scaunul auto pentru copil împotriva expunerii directe la soare.

⚠️ AVERTISMENT**Risc de rănire din cauza unui scaun auto deteriorat**

Un accident poate provoca deteriorarea scaunului pentru copii care nu poate fi identificat cu ochiul liber.

- Vă rugăm să înlocuiți scaunul după un accident. Pentru neclarități, vă rugăm să consultați comerciantul sau producătorul

PIESELE PRODUSULUI



- (1)** Insertie nou-născut
- (2)** Insertie suplimentară opțională
- (3)** Indicator mărime
- (4)** Protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.)
- (5)** Picior de sprijin
- (6)** Butoane de eliberare ISOFIX
- (7)** Brațe de blocare ISOFIX
- (8)** Puncte de ancorare ISOFIX
- (9)** Indicator ISOFIX

- (10)** Buton reglare picior de sprijin
- (11)** Indicator picior de sprijin
- (12)** Indicator blocare scaun
- (13)** Tetieră
- (14)** Mâner de reglare tetieră
- (15)** Mâner de reglare poziție
- (16)** Buton de reglare centură

- (17)** Centură pentru umăr
- (18)** Cataramă centură
- (19)** Limbă cataramă
- (20)** Centuri sub-abdominale
- (21)** Centură de reglare centrală
- (22)** Maner rotație scaun
- (23)** Buton blocare L.S.P.
- (24)** Copertina solară
- (25)** Compartiment depozitare instrucțiuni de utilizare

DIFERITE UTILIZĂRI ALE SCAUNULUI



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg
	

		
 40 – 48 cm		
 49 – 60 cm		
 61 – 105 cm		

O inserție nou-născut **(1)** este deja plasată în scaunul auto, permițând utilizarea acestuia de la o înălțime de 49 cm.

Cu inserția suplimentară opțională **(2)** pentru nou-născuți deosebit de mici, scaunul auto poate fi folosit de la 40 cm. Această inserție ajută la îmbunătățirea poziției de ședere a bebelușilor prematuri și nou-născuți.

Trebuie îndepărtată după ce bebelușul depășește înălțimea de 48 cm.

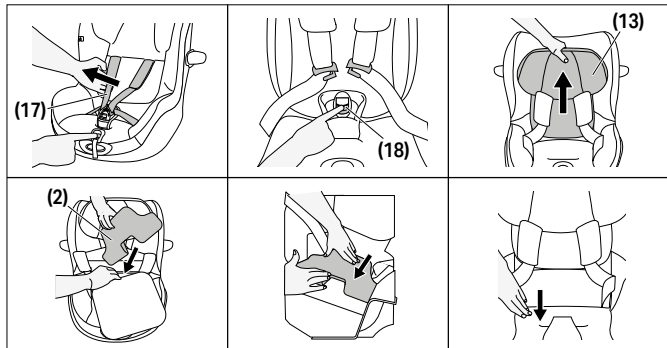
Dacă bebelușul are peste 48 cm la prima utilizare a scaunului auto, inserția nu este necesară.

Îndepărtați inserția nou-născut **(1)** dacă copilul este mai înalt de 60 cm.



Indicatorul de mărime **(3)** arată mărimea pe care trebuie să o atingă copilul dv. înainte de a se permite schimbarea scaunului pentru utilizare orientată spre înainte/față.

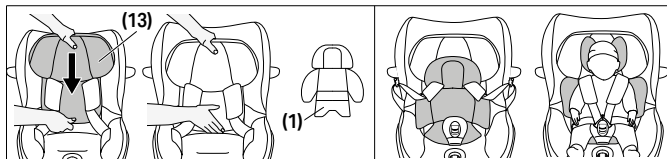
INSTALAREA INSERȚIEI SUPLIMENTARE OPȚIONALE



Pentru a introduce inserția suplimentară opțională **(2)**, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Slăbiți centurile de umăr **(17)** și deschideți catarama centurii **(18)**.
2. Mutați tetiera **(13)** într-o poziție superioară.
3. Puneți inserția suplimentară opțională **(2)** pe suprafața scaunului, sub husa pentru componente flexibile (perne, căptușeală, huse pentru hamuri etc.), după ce ați întors capacul înspre față.
4. Puneți husa înapoi și împingeți-o în spațiul din spatele inserției suplimentare opționale **(2)**.





5. Reglați tetiera **(13)** în poziția cea mai joasă. Asigurați-vă că este ghidată în spatele inserției suplimentare opționale **(2)**.
6. Acum puneți inserția pentru nou-născut **(1)** înapoi în scaunul auto.

💡 Inserția suplimentară opțională trebuie îndepărtată după ce copilul depășește o înălțime de 48 cm.

💡 Inserția suplimentară opțională trebuie utilizată doar în combinație cu inserția pentru nou-născut.

POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEICUL



Acesta este un sistem i-Size îmbunătățit de fixare a copilului. Este aprobat în conformitate cu Regulamentul ONU nr. R129 / 03, pentru utilizare în mașini cu scaune compatibile i-Size, așa cum indică producătorii de mașini în manualele de utilizare.

Dacă un scaun auto este marcat cu sigla i-Size, este în general compatibil cu toate scaunele auto i-Size. Totuși, pot apărea unele obstacole, așa că vă recomandăm să verificați lista noastră de compatibilitate a vehiculelor.

Dacă vehiculul dv. nu are un scaun i-Size, vă rugăm să consultați lista cu tipuri de vehicule pentru a afla dacă utilizarea este permisă.

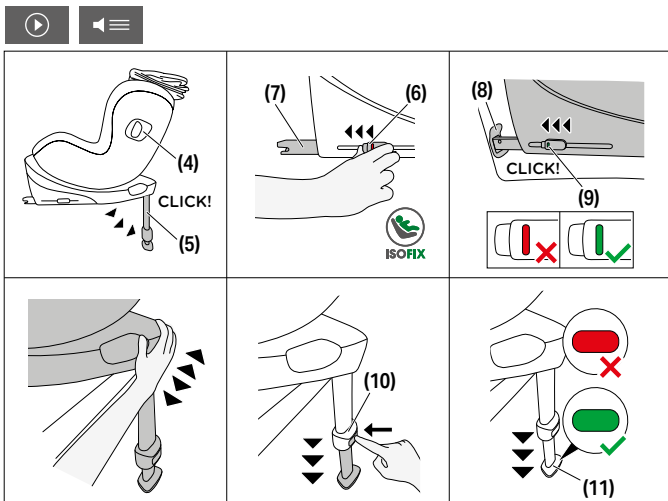
Dacă vehiculul dumneavoastră nu este listat, vă rugăm să contactați echipa noastră de asistență pentru clienți.

Puteți obține cea mai actualizată versiune a listei de compatibilitate de pe **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility**.



Dacă vehiculul dv. nu oferă suficient spațiu, protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P) **(4)** poate fi pliată.

INSTALARE ÎN VEHICUL



Asigurați-vă întotdeauna că ...

- spătarele din vehicul sunt blocate în poziție verticală.
- atunci când instalați scaunul auto pe scaunul pasagerului din față, reglați scaunul vehiculului cât mai înapoi.

Protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P) **(4)** se pliază automat atunci când scoateți scaunul auto din ambalaj.

💡 Asigurați-vă că protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P) orientată spre ușa vehiculului este complet pliată înainte de a începe să conduceți.

1. Îndoți piciorul de sprijin **(5)** până când se blochează în poziția sa principală.

⚠️ AVERTISMENT Piciorul de sprijin trebuie să fie întotdeauna în contact direct cu podeaua vehiculului. Dacă vehiculul dv. are compartimente de depozitare la picioare, contactați producătorul vehiculului pentru a vă asigura că podeaua mașinii poate susține piciorul de sprijin.

⚠️ AVERTISMENT Nu așezați obiecte în zona de piciorului de sprijin din fața scaunului pentru copii.

❗ NOTĂ Pentru vehiculele a căror scaunele sunt fabricate din materiale sensibile, scaunele auto pentru copii pot lăsa urme și/ sau pot provoca decolorare. Pentru a proteja scaunul vehiculului puteți așeza o pătură, un prosop sau alte materiale similare sub scaunul auto pentru copii.

2. Eliberați butoanele ISOFIX Release **(6)** pentru a extinde brațele de blocare ISOFIX **(7)**.

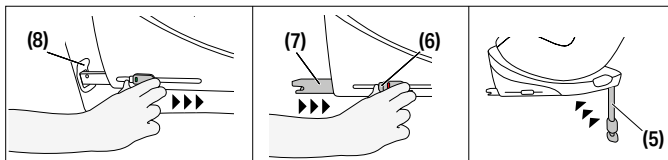
💡 Butoanele ISOFIX Release pot fi eliberate independent, permițând reglarea independentă a brațelor de blocare ISOFIX.

3. Împingeți la maxim brațele de blocare ISOFIX **(7)** din baza scaunului auto.
4. Așezați scaunul auto în scaunul dorit al mașinii.
5. Împingeți brațele de blocare ISOFIX **(7)** în punctele de ancorare ISOFIX **(8)** până când acestea se blochează în poziție cu un "CLIC" audibil. Cei doi indicatori ISOFIX **(9)** se schimbă din ROȘU în VERDE.
6. Asigurați-vă că scaunul este fixat încercând-l scoateți din punctele de ancorare ISOFIX **(8)**.
7. Împingeți scaunul auto către spătarul scaunului vehiculului până când aceasta se aliniază complet cu spătarul.

💡 Mișcând scaunul auto dintr-o parte în alta, aceasta se va sprijini de spătarul scaunului.

8. Apăsați butonul de reglare a piciorului de sprijin **(10)** și extindeți piciorul până când atinge podeaua vehiculului.
9. Indicatorul pentru piciorul de sprijin **(8)** se schimbă în VERDE atunci când piciorul de sprijin **(5)** este așezat corect pe podeaua vehiculului.
10. Trageți piciorul de sprijin **(5)** în următoarea poziție de blocare pentru a asigura transmisia optimă a forței.

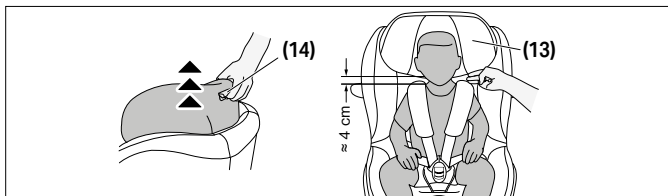
SCOATEREA DIN VEHICUL



1. Deblocați brațele de fixare ISOFIX **(7)** de ambele părți apăsând și trăgând înapoi butoanele de eliberare ISOFIX **(6)**.
2. Scoateți scaunul auto din punctele de ancorare ISOFIX **(8)**.
3. Scoateți scaunul auto și împingeți brațele de blocare ISOFIX **(7)** complet înapoi în poziție de transport.
4. Împingeți piciorul de sprijin **(5)** înapoi în poziția inițială și apoi pliați-l pentru a economisi spațiu.



AJUSTAREA TETIEREI



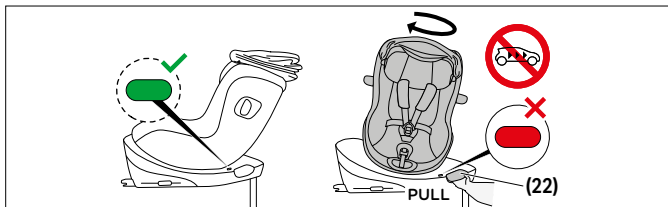
Tetiera reglabilă **(13)** poate fi ajustată utilizând mânerul de reglare a tetierei **(14)** din spatele tetierei **(13)**. Când reglați tetiera **(13)**, asigurați-vă că rămân aproximativ 4 cm (aproximativ lățimea a trei degete) între umerii copilului și tetieră.

FUNCȚIA DE ROTAȚIE

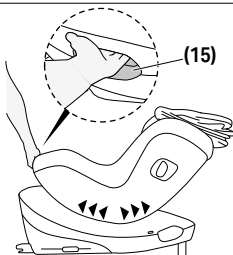


Trageți manerul de rotație a scaunului **(22)** pe bază pentru a roti scaunul auto.

Înainte de a începe călătoria, asigurați-vă că scaunul este blocat corect în poziție.



REGLAREA POZIȚIEI DE ÎNCLINARE



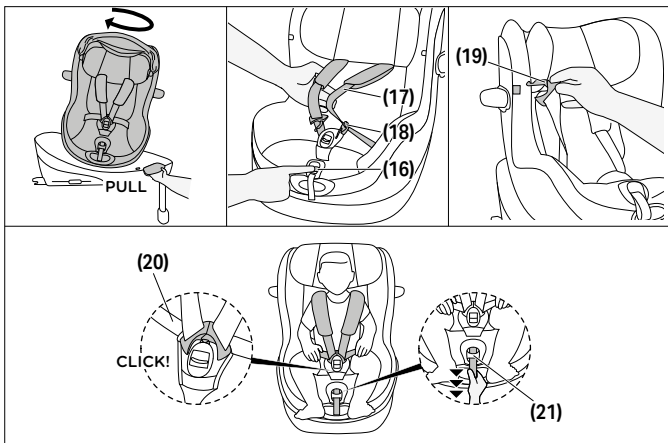
Pentru a regla scaunul auto în poziția dorită, apăsați mânerul de reglare a poziției **(15)** pe partea din față a scaunului auto.

💡 Vă recomandăm să utilizați cea mai plană poziție culcată pentru copiii care nu sunt încă capabili să stea în poziție verticală independent.

💡 Asigurați-vă întotdeauna că fixarea scaunului auto este însoțită de un semnal sonor atunci când îl reglați fie în poziția culcat, fie în poziția șezând.



ASIGURAREA COPILULUI



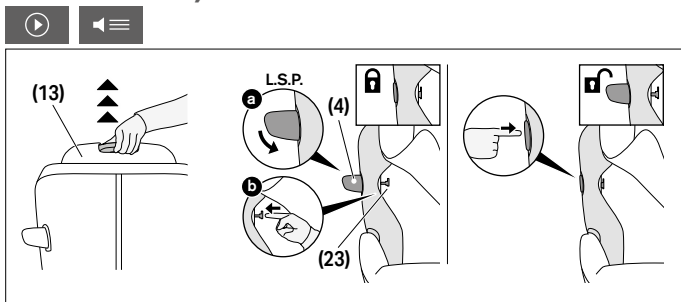
1. Rotiți scaunul în poziția de îmbarcare.
2. Apăsați butonul de reglare a centurii **(16)** și trageți concomitent ambele centuri pentru umăr **(17)** pentru a le detensiona.
3. Desfaceți catarama centurii **(18)** apăsând ferm butonul roșu.
4. Limbile cataramei **(19)** pot fi acum atașate în locurile indicate folosind buclele integrate.
5. Puneți copilul pe scaunul auto cu fesele în spate.
6. Trageți centurile pentru umăr **(17)** direct peste umerii copilului dv.
7. Conectați ambele limbi ale cataramei **(19)** și blocați-le în poziție în catarama centurii **(18)**. Ar trebui să auziți un "CLIC".
8. Dacă utilizați un scaun cu o clemă SensorSafe, închideți cleva până auziți un "CLIC" și împingeți cleva închisă în jos spre catarama centurii **(18)**.

9. Strângeți centurile de siguranță **(20)** și trageți centura centrală de reglare **(21)** pentru a strânge centurile pentru umăr **(17)** până când toate centurile se pliază pe corpul copilului dv.

💡 Hamul trebuie să fie montat suficient de strâns, astfel încât să nu apară nici o cută pe oricare dintre curele.

10. Când utilizați clema SensorSafe, poziționați clema direct sub protecția de umăr.
11. Rotiți scaunul în poziția de deplasare preferată. Direcția orientată spre înainte este permisă numai pentru copiii care au vârstă mai mare de 15 luni și o dimensiune de 76 cm.

PLIEREA PROTECȚIEI LINARE ÎMPOTRIVA IMPACT LATERAL



Pentru a plia protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(4)**, procedați în felul următor

1. Trageți tetiera **(13)** în poziția superioară și pliați husa tetierei în sus pentru a descoperi butonul de blocare L.S.P. **(23)**.
2. Închideți protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(4)** și mențineți-o apăsată în jos. Apăsați butonul de blocare L.S.P. **(23)** spre exterior.
3. De îndată ce butonul de blocare L.S.P. **(23)** este apăsător în cea mai îndepărtată poziție, protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(4)** poate fi eliberată.

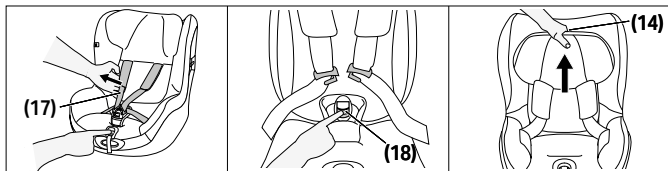
4. Pentru a plia protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(4)** din nou, apăsați ferm pe zona de pe L.S.P. marcată cu „PRESS”.

DEMONTAREA ȘI REAȘEZAREA HUSEI SCAUNULUI



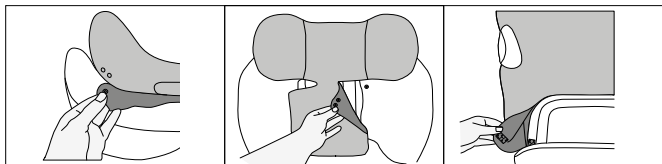
⚠ AVERTISMENT Scaunul auto nu trebuie utilizat niciodată fără husa scaunului auto. Asigurați-vă că este utilizat doar o husă originală a scaunului auto CYBEX, deoarece husa constituie o parte integrantă a performanței de siguranță. Puteți obține huse suplimentare de la distribuitorul local.

Husa scaunului auto este formată din 5 părți (husă principală, tetieră, centuri pentru umeri (2x), inserție nou-născut). Acestea sunt fixate de scaunul auto în mai multe locuri.



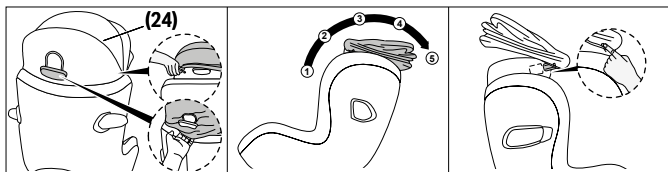
Pentru a îndepărta husele, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Slăbiți centura pentru umăr **(17)** și deschideți catarama centurii **(18)**.
2. Acționați mânerul de reglare a tetierei **(14)** și mutați tetiera în poziția cea mai înaltă.



3. Deschideți și slăbiți toate capsele de pe partea din spate și din față a tetierei.
4. Trageți husa înainte pentru a o îndepărta.
5. Desfaceți benzile cu arici aflate pe partea inferioară a husei spătarului.
6. Ridicați husa în sus pentru a o îndepărta complet.

Pentru a reatașa husa scaunului auto, urmați instrucțiunile de îndepărtare în ordine inversă.



Dacă ați achiziționat scaunul auto cu copertină solară **(24)**, urmați acești pași pentru a o îndepărta:

1. Deschideți și eliberați toate capsele de fixare de pe spatele copertinei solare **(24)**.
2. Plițiți copertina solară **(24)**, eliberați dispozitivul de fixare și detașați-o de suporturile de pe ambele părți ale scaunului auto.

Pentru a reatașa copertina solară **(24)**, urmați instrucțiunile de îndepărtare în ordine inversă.

CURĂȚAREA



Înainte de spălării inserției pentru nou-născuți **(1)** trebuie îndepărtați ambii bureți. În material există orificii destinate acestui scop.

- NOTĂ** Copertina solară poate fi curățată local cu un burete umed și săpun. Nu spălați la mașina de spălat rufe și nici manual. Nu îndepărtați firele din metal și nici legăturile din material plastic.

⚠️ AVERTISMENT Husa este o componentă integrală a designului de siguranță al scaunului auto. Prin urmare, scaunul auto nu trebuie niciodată utilizat fără husă sau cu husa unui alt scaun auto.

❗ NOTĂ Îmbrăcămintea poate fi spălată la mașina de spălat, la o temperatură de 30° Ccu un program de spălare delicat, altfel poate duce la decolorarea țesăturii. Vă rugăm să spălați îmbrăcămintea separat de alte rufe și să nu o uscați în uscător sau în lumina directă a soarelui!

❗ NOTĂ Nu folosiți niciodată agenți de curățare puternici sau înălbitori! Părțile din plastic pot fi curățate cu un agent de curățare ușor și apă caldă.

ÎNȚREȚINEREA PRODUSULUI



Pentru a garanta o protecție maximă asigurată de scaunul auto, este esențial să respectați recomandările următoare:

- Toate componentele principale ale scaunului auto trebuie să fie verificate periodic pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări. Părțile mecanice trebuie să funcționeze fără probleme.
- Asigurați-vă că scaunul auto nu este blocat între părți dure, precum portiera, șinele scaunelor etc., care pot cauza defecțiuni.
- Dacă, spre exemplu, scaunul auto este scăpat pe jos, acesta trebuie să fie testat de către producător înainte de a fi utilizat din nou.

DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI



Acest scaun auto pentru copii a fost proiectat pentru a fi în măsură să-și îndeplinească funcțiile prevăzute prin utilizare obișnuită pentru o durată de viață de aproximativ 8 ani. Uzura graduală a plasticului cauzată, spre exemplu, de expunerea la lumina solară (UV), poate



provoca o ușoară deteriorare a proprietăților produsului. Din moment ce fluctuații foarte mari de temperatură și alte tensiuni imprevizibile sunt comune în vehicule, este necesar să se respecte următoarele puncte:

- În cazul în care vehiculul este expus direct la lumină solară puternică pentru perioade lungi de timp, scaunul auto pentru copii trebuie să fie îndepărtat din autovehicul sau acoperit cu o pânză albă.
- Verificați periodic toate componentele din plastic și metal ale scaunului și asigurați-vă că nu prezintă deteriorări sau modificări de formă și culoare. Dacă observați orice modificări ale scaunului auto pentru copii, acesta trebuie să fie eliminat sau verificat și, eventual, înlocuit de către producător.
- Modificările la nivelul materialului textil, în special decolorarea, sunt normale pentru utilizarea într-un autovehicul și nu afectează funcționarea scaunului auto.

RECICLAREA



Pentru a proteja mediul, rugăm utilizatorul să separe și să recicleze corespunzător deșeurile rezultate inițial (de la ambalaj) și de la finalul vieții produsului (părți din produs).

Eliminarea deșeurilor este organizată în mod diferit, în funcție de autoritățile locale. Pentru a vă asigura că scaunul auto este aruncat corespunzător cu reglementările în vigoare, contactați agenția locală de colectare a deșeurilor sau autoritățile locale.

Respectați întotdeauna reglementările privind eliminarea deșeurilor din țara dumneavoastră.



⚠️ AVERTISMENT Pericol de sufocare! Nu lăsați la îndemâna copilului plasticul folosit la ambalare.

GARANȚIA PRODUCĂTORULUI



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă 3 ani garanție pentru acest produs. Garanția este valabilă în țara în care acest produs a fost vândut inițial de către un comerciant cu amănuntul către un client. Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru confirmarea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de web **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Dacă în descrierea articolului apare o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.



GJUHA VIZUALE

PARALAJMËRIM

Fjala sinjalizuese tregon një situatë të mundshme të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndim të rëndë.

SHËNIM

Fjala sinjalizuese tregon një situatë të mundshme të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtim të produktit ose pronës tjetër.



Këshilla dhe veçori të veçanta që e bëjnë përdorimin e sediljes së makinës më të lehtë.



Video udhëzuese



Saktë



Tekst në të folur



Gabim



Kthehu te tabela e përmbajtjes

TABELA E PËRMBAJTJES

CERTIFIKIMI	591
SIGURIA	591
PJESËT E PRODUKTIT	595
PËRDORIMET E NDRYSHME TË SEXHOLINOS	596
INSTALIMI I INSERTIT OPSIONAL SHITESË	597
POZICIONI I DUHUR NË AUTOMJET	598
INSTALIMI NË AUTOMJET	599
SCOATEREA DIN VEHICUL	601
AJUSTAREA TETIEREI	601
FUNÇIA DE ROTAËIE	602
REGULLIMI I PJERRËSISË	602
SIGURIMI I FËMIJËS	603
PALOSJA E MBROJTËSES LINEARE NGA GODITJET ANËSORE	605
HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS	605
PASTRIMI	607
KUJDESI PËR PRODUKTIN	608
JETËGJATËSIA E PRODUKTIT	608
HEQJA	609
GARANCIA E PRODHUESIT	609



CERTIFIKIMI

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Mosha: nga lindja – afërsisht 4 vjet

Diapazoni i përmasave: 40 – 105 cm

Pesha: maks.: 19 kg

Ju falënderojmë që vendosët të zgjidhni sexholinon **Sirona Ti** për makinë.

SIGURIA



E RËNDËSISHME Lexoni me kujdes këtë manual përdorimi para se ta instaloni sexholinon në automjet dhe mbajeni gjithnjë në një vend praktik për t'iu referuar në të ardhmen.

⚠ PARALAJMËRIM

Vdekja ose lëndimi i rëndë mund të ndodhë nëse nuk ndiqni udhëzimet e prodhuesit. Për mbrojtjen e duhur të fëmijës suaj, është absolutisht e rëndësishme që ta përdorni sexholinon sipas përshkrimit në këtë udhëzues përdorimi.

⚠ PARALAJMËRIM

Vdekja ose lëndimi i rëndë mund të ndodhë nëse përdoren sedilje të modifikuara të paautorizuara. Sexholinos nuk mund t'i bëhen modifikime apo shtime të çfarëdolloj forme pa miratimin e Autoritetit Miratues të Tipit.



Informacione të rëndësishme

- Ky ndenjësë për fëmijë është i autorizuar sipas UN R129/03.
- Mos e ktheni sexholinon në drejtim të lëvizjes nëse fëmija nuk i ka mbushur 15 muaj dhe nuk ka arritur një gjatësi prej 76 cm. Mos e përdorni më nëse kalohet pesha maksimale e fëmijës prej 19 kg ose gjatësia prej 105 cm.
- Që sexholinoja të sigurojë mbrojtjen më të mirë të mundshme, përdorni gjithnjë mbrojtjen lineare për goditjet anësore (L.S.P) të derës anësore.
- Përveç kësaj, sexholinoja është testuar dhe aprovuar për t'u përdorur PA mbrojtësen lineare për goditjet anësore (L.S.P.) të palosur.
- Mbrojtësja lineare për goditjet anësore (L.S.P.) me drejtim nga brenda automjetit duhet të paloset nëse sexholinoja përdoret në sediljen e përparme ose nëse dikush tjetër është ulur në sediljen e pasme të automjetit.
- Kjo sexholino mund të instalohet vetëm në llojet të caktuara sediljesh, të cilat janë miratuar për përdorimin e sistemeve mbrojtëse për fëmijë në përputhje me manualin e automjetit.
- Mos përdorni pika suporti të ndryshme nga ato që tregohen tek udhëzuesi i përdorimit dhe të shënuara në sistemin kufizues për fëmijë.
- Rripat e prehrit të sistemit të rripit të sigurimit duhet të kalojnë sa më poshtë ijëve të fëmijës që të jetë e mundur për të pasur një efekt optimal në rast aksidenti.
- Përpara çdo udhëtimi, sigurohuni që sistemi i rripit të sigurimit me pesë pika lidhëse të jetë rregulluar siç duhet dhe të puthitet mirë pas trupit të fëmijës. Rripat nuk duhet të përdridhen asnjëherë.
- Vetëm një mbështetëse koke optimale mund t'i ofrojë fëmijës suaj mbrojtje dhe rehati maksimale, duke siguruar në të njëjtën kohë që rripat e shpatullave të puthiten siç duhet.
- Gjatë drejtimit të mjetit, sexholinoja duhet të jetë gjithmonë e fiksuar në drejtim të lëvizjes ose në drejtim të kundërt të lëvizjes.



- Sigurohuni gjithmonë që sexholinoja të mos bllokohet në ndonjë sipërfaqe gjatë mbylljes së derës së mjetit apo rregullimit të sediljes së pasme.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret për më shumë se 8 vite. Sexholinoja është e ekspozuar ndaj forcave të mëdha gjatë jetëgjatësisë së saj, gjë që sjell ndryshime në cilësinë e materialeve përbërëse me kalimin e viteve.
- MOS u përpini të çmontoni një pjesë që nuk është e destinuar për t'u hequr, të modifikoni ose të shtoni ndonjë pjesë në ndenjëse. Garancia do të jetë e pavlefshme nëse përdoren pjesë ose aksesore jo origjinalë.
- MOS u përpini të hidhni ndenjësen e makinës vetë përmes mbeturinave shtëpiake. Ju lutemi ndiqni udhëzimet për hedhjen e mbeturinave të përcaktuara në këtë udhëzues përdoruesi.

Udhëzime për sigurinë

⚠ PARALAJMËRIM



Rrezik lëndimi nga airbagu i përparmë

NUK LEJOHET instalimi i kësaj sexholinoje në sediljen e përparme të pasagjerit ndërkohë që jastëku i përparmë i ajrit është i aktivizuar. Në rast aksidenti mund të shkaktojë lëndime për fëmijën tuaj.

- Çaktivizoni airbagun e përparmë.

⚠ PARALAJMËRIM

Rreziku i lëndimit nga një ndenjëse makine e pasiguar

Në rast të një ndalesë emergjente ose aksidenti, një ulëse e makinës që nuk është e siguruar mund të shkaktojë lëndime për fëmijën tuaj.

- Sexholinoja duhet të jetë gjithnjë e fiksuar siç duhet në automjet edhe kur nuk është duke u përdorur.

⚠ PARALAJMËRIM

Rreziku i lëndimit nga objekte të pasigurta

Në rast të një ndalimi emergjent ose një aksidenti, objektet e pasigurta mund të shkaktojnë lëndime për fëmijën tuaj ose pasagjerët e tjerë.

- Bagazhet apo çdo objekt tjetër që ndodhet në automjet duhet të jenë gjithnjë të fiksuar mirë. Në të kundërt, ato mund të fluturojnë brenda makinës duke shkaktuar lëndime fatale.

⚠ PARALAJMËRIM

Rrezik për jetën për shkak të temperaturave ekstreme

Nëse fëmijët janë të ekspozuar ndaj temperaturave ekstreme për një periudhë të zgjatur, ekziston rreziku i lëndimit ose edhe vdekjes.

- Mos e lini kurrë fëmijën të pashoqëruar në automjet.

⚠ PARALAJMËRIM

Rreziku i djegieve nga përbërësit e nxehtë

Pjesët e sistemit për sigurimin e fëmijës nxehen në diell dhe mund ta djegin lëkurën e fëmijës.

- Mbrojeni fëmijën tuaj dhe sexholinon nga ekspozimi i drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit.

⚠ PARALAJMËRIM

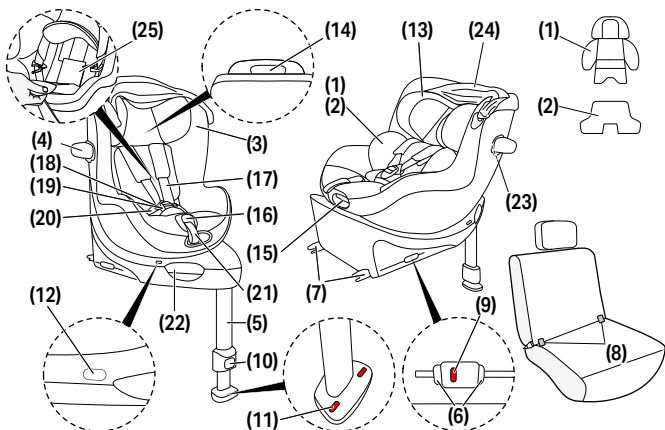
Rreziku i lëndimit nga një ndenjës makine e dëmtuar

Aksidentet mund të shkaktojnë dëme të sexholinos që nuk mund të diktohen me sy të lirë.

- Ju lutemi ndërrojeni sexholinon nëse ndodh aksident. Nëse keni dyshime, konsultohuni me shitësin apo prodhuesin përkatës.



PJESËT E PRODUKTIT



- (1)** Inserti për foshnjën
- (2)** Insert shtesë opsional
- (3)** Treguesi i përmasave
- (4)** Mbrojtësja lineare për goditjet anësore (L.S.P.)
- (5)** Këmbëza mbështetëse
- (6)** Butonat e lëshimit-ISOFIX
- (7)** Krahët fiksues-ISOFIX
- (8)** Pikat e mbërthimit-ISOFIX
- (9)** Treguesi-ISOFIX
- (10)** Butoni i rregullimit të këmbëzës mbështetëse

- (11)** Treguesi i këmbëzës mbështetëse
- (12)** Treguesi i fiksimit të sexholinos
- (13)** Mbështetësja e kokës
- (14)** Doreza e rregullimit të mbështetës së kokës
- (15)** Doreza për rregullimin e pozicionit
- (16)** Butoni i rregullimit të rripit
- (17)** Rripi i shpatullave
- (18)** Tokëza e rripit
- (19)** Gjuhëza e tokëzës

- (20)** Rripat e prehit
- (21)** Rripi qendror i rregullimit
- (22)** Doreza e rrotullimit të ndenjës
- (23)** Butoni i kycjes L.S.P.
- (24)** Strehë e diellit
- (25)** Ndarja për udhëzuesin e përdorimit

PËRDORIMET E NDRYSHME TË SEXHOLINOS



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg
	

		
 40 – 48 cm		
 49 – 60 cm		
 61 – 105 cm		

Një insert për foshnjën **(1)** është tashmë i vendosur në sediljen e makinës, duke lejuar përdorimin e saj nga një gjatësi prej 49 cm.

Me insertin shtesë opsional **(2)** për foshnjat veçanërisht të vogla, sedilja e makinës mund të përdoret nga 40 cm. Ky insert ndihmon në përmirësimin e pozicionit të uljes për foshnjat e lindura para kohe dhe të porsalindurat.

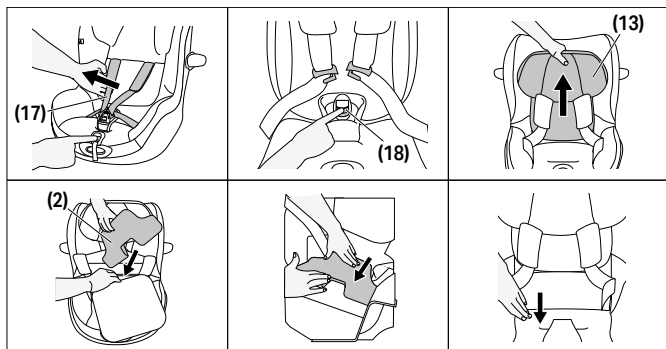
Duhet të hiqet pasi foshnja të kalojë gjatësinë 48 cm.

Nëse foshnja juaj është mbi 48 cm në përdorimin e parë të sediljes, inserta nuk është i nevojshëm.

Hiqni insertin për foshnjën **(1)** nëse fëmija është më i gjatë se 60 cm.

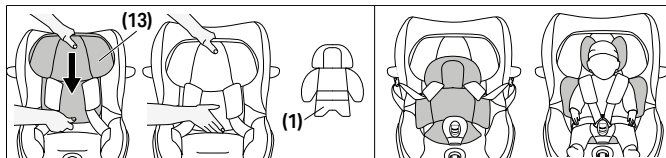
Treguesi i përmasave **(3)** tregon gjatësinë minimale që fëmija duhet të arrijë përpara se të lejohet kthimi i sediljes në pozicionin përpara.

INSTALIMI I INSERTIT OPSIONAL SHITESË



Për të futur shtesën opsionale **(2)**, ju lutemi ndiqni udhëzimet më poshtë:

1. Lëshoni rripat e shpatullave **(17)** dhe hapni kapësen e rripit **(18)**.
2. Ngrijeni në një pozicion më të lartë mbështetësen e kokës **(13)**.
3. Vendosni insertin shtesë opsional **(2)** mbi sipërfaqen poshtë kapakut të pjesëve të buta pasi ta keni kthyer kapakun përpara.
4. Vendoseni përsëri kapakun dhe shtyjeni te hapësira midis insertit shtesë opsional **(2)**.



5. Uleni në pozicionin më të ulët mbështetësen e kokës **(13)**. Sigurohuni që të kalojë mbrapa insertit shtesë opsional **(2)**.

6. Tani vendosni përsëri mbushjen për të porsalindurin **(1)** në sediljen e makinës.

 Inserti shtesë opsional duhet të hiqet pasi fëmija të arrijë gjatësinë 48 cm.

 Inserti shtesë opsional duhet të përdoret vetëm në kombinim me shtrojën për foshnja.

POZICIONI I DUHUR NË AUTOMJET



Ky është një sistem mbrojtës për fëmijë i përmirësuar dhe në përputhje me standardin e sigurisë "i-Size". Ai është miratuar në përputhje me Rregulloren e Kombeve të Bashkuara nr. R129/03 për përdorim në sediljet e mjeteve që përmbushin standardin "i-Size", siç sugjerohet nga prodhuesit e mjeteve në manualët e përdorimit të mjetit.

Nëse një vend i automjetit është i shënuar me logon i-Size, ai është përgjithësisht i përshtatshëm për të gjitha sediljet e makinës i-Size. Megjithatë, pasi mund të ketë pengesa, rekomandojmë të kontrolloni listën tonë të përputhshmërisë së automjeteve.

Nëse automjeti juaj ka një pozicion qëndrimi i-Size, ju lutem kontrolloni listën e automjeteve për të parë nëse lejohet të përdoret në atë automjet.

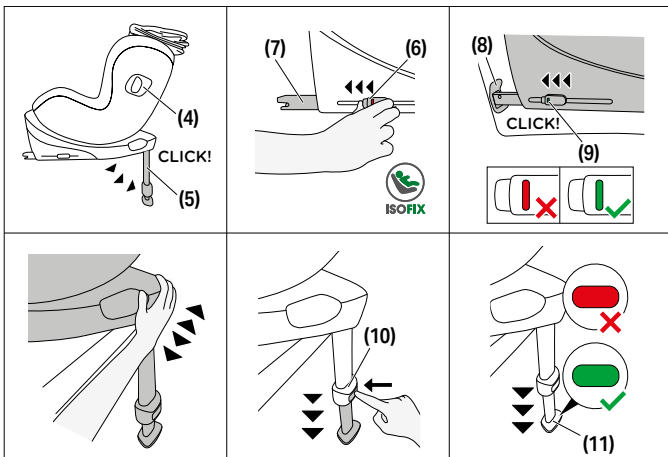
Nëse automjeti juaj nuk është në listë, ju lutemi kontaktoni ekipin tonë të shërbimit ndaj klientit.

Versionin më të përditësuar të listës së llojeve mund ta merrni në **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.

Nëse automjeti juaj nuk ka hapësirë të mjaftueshme, mbrojtësja nga goditjet lineare anësore (L.S.P) **(4)** mund të paloset.



INSTALIMI NË AUTOMJET



Asigurați-vă întotdeauna că ...

- spătarele din vehicul sunt blocate în poziție verticală.
- atunci când instalați scaunul auto pe scaunul pasagerului din față, reglați scaunul vehiculului cât mai înapoi.

Protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P) **(4)** se pliază automat atunci când scoateți scaunul auto din ambalaj.

💡 Asigurați-vă că protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P) orientată spre ușa vehiculului este complet pliată înainte de a începe să conduceți.

1. Îndoți piciorul de sprijin **(5)** până când se blochează în poziția sa principală.



⚠️ AVERTISMENT Piciorul de sprijin trebuie să fie întotdeauna în contact direct cu podeaua vehiculului. Dacă vehiculul dv. are compartimente de depozitare la picioare, contactați producătorul vehiculului pentru a vă asigura că podeaua mașinii poate susține piciorul de sprijin.

⚠️ AVERTISMENT Nu așezați obiecte în zona de piciorului de sprijin din fața scaunului pentru copii.

❗ NOTĂ Pentru vehiculele a căror scaunele sunt fabricate din materiale sensibile, scaunele auto pentru copii pot lăsa urme și/ sau pot provoca decolorare. Pentru a proteja scaunul vehiculului puteți așeza o pătură, un prosop sau alte materiale similare sub scaunul auto pentru copii.

2. Eliberați butoanele ISOFIX Release **(6)** pentru a extinde brațele de blocare ISOFIX **(7)**.

💡 Butoanele ISOFIX Release pot fi eliberate independent, permițând reglarea independentă a brațelor de blocare ISOFIX.

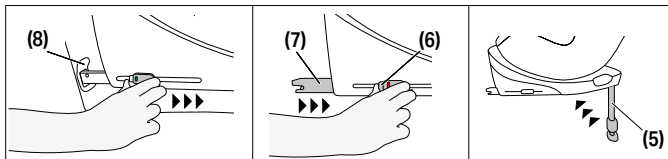
3. Împingeți la maxim brațele de blocare ISOFIX **(7)** din baza scaunului auto.
4. Așezați scaunul auto în scaunul dorit al mașinii.
5. Împingeți brațele de blocare ISOFIX **(7)** în punctele de ancorare ISOFIX **(8)** până când acestea se blochează în poziție cu un "CLIC" audibil. Cei doi indicatori ISOFIX **(9)** se schimbă din ROȘU în VERDE.
6. Asigurați-vă că scaunul este fixat încercând-l scoateți din punctele de ancorare ISOFIX **(8)**.
7. Împingeți scaunul auto către spătarul scaunului vehiculului până când aceasta se aliniază complet cu spătarul.

💡 Mișcând scaunul auto dintr-o parte în alta, aceasta se va sprijini de spătarul scaunului.

8. Apăsăți butonul de reglare a piciorului de sprijin **(10)** și extindeți piciorul până când atinge podeaua vehiculului.

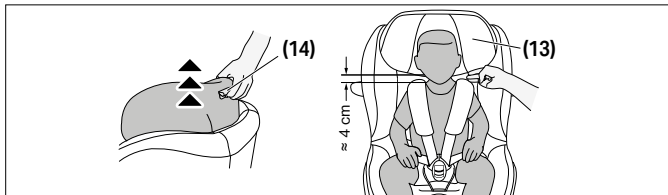
- Indicatorul pentru piciorul de sprijin **(8)** se schimbă în VERDE atunci când piciorul de sprijin **(5)** este așezat corect pe podeaua vehiculului.
- Trageți piciorul de sprijin **(5)** în următoarea poziție de blocare pentru a asigura transmisia optimă a forței.

SCOATEREA DIN VEhicUL



- Deblocați brațele de fixare ISOFIX **(7)** de ambele părți apăsând și trăgând înapoi butoanele de eliberare ISOFIX **(6)**.
- Scoateți scaunul auto din punctele de ancorare ISOFIX **(8)**.
- Scoateți scaunul auto și împingeți brațele de blocare ISOFIX **(7)** complet înapoi în poziție de transport.
- Împingeți piciorul de sprijin **(5)** înapoi în poziția inițială și apoi pliați-l pentru a economisi spațiu.

AJUSTAREA TETIEREI



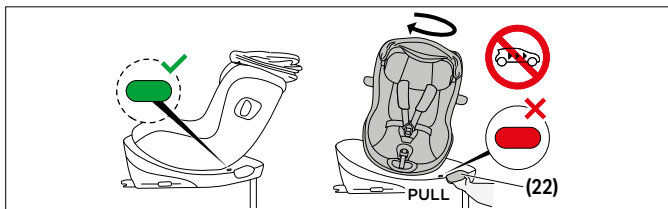
Tetiera reglabile (13) poate fi ajustată utilizând mânerul de reglare a tetierei (14) din spatele tetierei (13). Când reglați tetiera (13), asigurați-vă că rămân aproximativ 4 cm (aproximativ lățimea a trei degete) între umerii copilului și tetieră.

FUNCȚIA DE ROTAȚIE

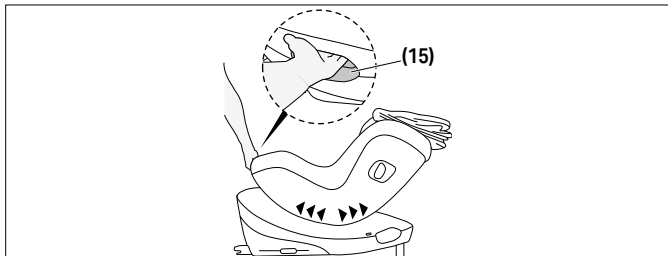


Terhigjeni dorezen e rrotullimit te sexholinos (22) mbi baze per ta kthyer sexholinon.

Përpara se të niseni për udhëtim, sigurohuni që sexholinoja të jetë fiksuar mirë në vend.



REGULLIMI I PJERRËSISË



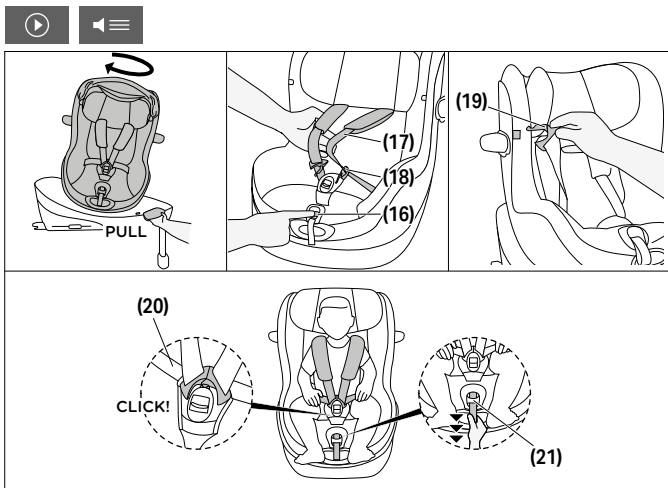
Për ta rregulluar sexholinon në pozicion e shtrirë që dëshironi,

shtypni dorezën e rregullimit të pozicionit **(15)** në pjesën e përparme të sexholinos.

💡 Për fëmijët që nuk janë ende të aftë të qëndrojnë vetë ulur, rekomandojmë që të përdoret pozicioni i shtrirjes horizontale maksimale.

💡 Sigurohuni gjithmonë që sexholinoja të fiksohet në vend duke lëshuar një tingull zanor "klik" kur e rregulloni në pozicionin shtrirë apo pozicionin ulur.

SIGURIMI I FËMIJËS



1. Rrotullojeni sexholinon në pozicionin e hipjes.
2. Shtypni butonin e rregullimit të rripit **(16)** dhe tërhiqni njëkohësisht të dy rripat e shpatullave **(17)** për t'i liruar ato.
3. Zbërtheni tokëzën e rripit **(18)** duke shtypur fort butonin e kuq.

4. Tani gjuhëzat e tokëzës **(19)** mund të fiksohen në vendet e treguara në kapak duke përdorur unazat e integruara.
5. Vendoseni fëmijën në sexholino me fytyrë përpara.
6. Vendosini rripat e shpatullave **(17)** direkt mbi shpatullat e fëmijës suaj.
7. Bashkoni të dyja gjuhëzat e tokëzës **(19)** dhe fiksojini në tokëzën e rripit **(16)**. Duhet të dëgjoni një tingull "KLIK".
8. Nëse sexholinoja që po përdorni ka një mekanizëm mbërthyes "SensorSafe", shtypni këtë mekanizëm për ta mbyllur derisa të dëgjoni një tingull "KLIK" dhe rrëshqiteni poshtë drejt tokëzës së rripit **(18)**.
9. Shtrëngoni rripat e prehrit **(20)** dhe më pas tërhiqni rripin qendror të rregullimit **(21)** për të shtrënguar rripat e shpatullave **(17)** derisa të puthiten në mënyrë komode pas trupit të fëmijës.

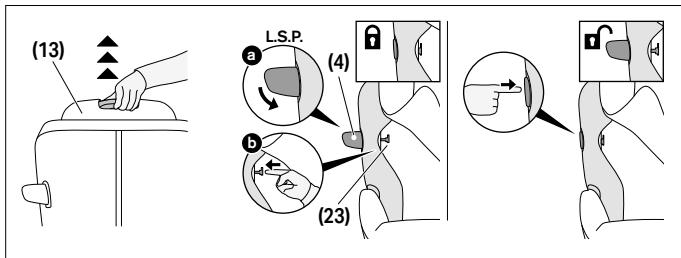


Sistemi i rripit të sigurimit duhet të puthitet mjaftueshëm në mënyrë që të mos jetë e mundur palosja e rripave.

10. Në rastin e përdorimit të mekanizmit mbërthyes "SensorSafe", pozicionojeni atë direkt nën jastëkët e shpatullave.
11. Rrotullojeni sexholinon në pozicionin e preferuar të udhëtimit. Drejtimi përpara lejohet vetëm për fëmijët që janë më tepër se 15 muajsh dhe kanë gjatësi të paktën 76 cm.



PALOSJA E MBROJTËSES LINEARE NGA GODITJET ANËSORE



Për ta palosur mbrojtësen lineare nga goditjet anësore (L.S.P.) **(4)**, veproni si më poshtë:

1. Tërhiqeni mbështetësen e kokës **(13)** në pozicionin më të sipërm dhe paloseni mbulesën e mbështetëses së kokës në drejtim lart për të zbuluar butonin e kyçjes L.S.P **(23)**.
2. Mbylleni mbrojtësen lineare për goditjet anësore (L.S.P) **(4)** dhe mbajeni të shtypur. Shtyjeni në drejtim jashtë butonin e kyçjes L.S.P **(23)**.
3. Menjëherë sapo butoni i kyçjes L.S.P. **(23)** të shtyhet deri në fund, mbrojtësja lineare nga goditjet anësore (L.S.P.) **(4)** mund të lirohet.

Për ta palosur përsëri mbrojtësen lineare nga goditjet anësore (L.S.P.) **(4)**, shtypni fort pjesën mbi L.S.P. që ka shënimin "PRESS".

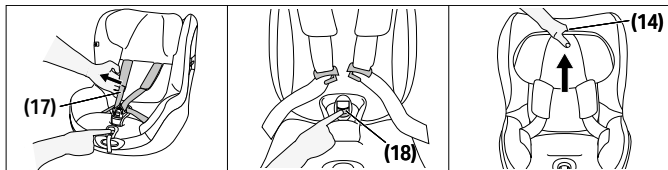
HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS



⚠ PARALAJMËRIM Sexholinoja nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesën e saj. Sigurohuni që të përdoret vetëm mbulesë sexholinoje CYBEX, pasi mbulesa është pjesë e domosdoshme e sigurimit. Ju mund të merrni mbulesa rezervë te shitësi juaj.

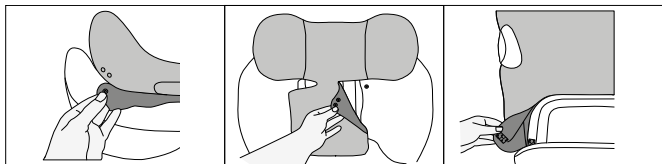


Mbulesa e sediljes së makinës përbëhet nga 5 pjesë (mbulesa kryesore, mbështetësja e kokës, rripat e shpatullave (2x), inserti për foshnjën). Këto janë të fiksuara në disa vende në sediljen e makinës.



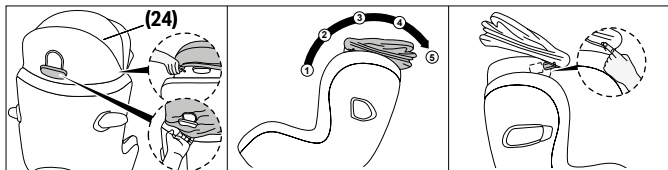
(2x), inserti për foshnjën). Këto janë të fiksuara në disa vende në sediljen e makinës. Për të hequr mbulesat, ndiqni udhëzimet më poshtë:

1. Lëshoni rripin e shpatullës **(17)** dhe hapni tokëzën e rripit **(18)**.
2. Aktivizoni dorezën e rregullimit të mbështetëses së kokës **(14)** dhe zhvendoseni mbështetësen e kokës në pozicionin më të lartë.



3. Hapni dhe lëshoni të gjitha butonat në pjesën e pasme dhe të përparme të mbështetëses së kokës.
4. Tërhiqni mbulesën përpara për ta hequr.
5. Zgjidhni lidhëset me grep dhe lak që ndodhen në pjesën e poshtme të mbulesës së shpinës.
6. Ngrini mbulesën lart për ta hequr plotësisht.

Për të rivenë mbulesën e sediljes së makinës, ndiqni udhëzimet për heqje në rend të kundërt.



Nëse keni blerë sediljen e makinës me streha e diellit **(24)**, ndiqni këto hapa për ta hequr:

1. Hapni dhe lëshoni të gjitha butonat e fiksimit në pjesën e pasme të strehës së diellit **(24)**.
2. Palosni strehën e diellit **(24)**, lëshoni pajisjen e fiksimit dhe hiqeni nga mbajtëset në të dy anët e sediljes së makinës.

Për të rivenë strehën e diellit **(24)**, ndiqni udhëzimet për heqje në rend të kundërt.

PASTRIMI



Të dyja vatinat duhet të hiqen përpara se të lani insertin për foshnja **(1)**. Për këtë qëllim, copa ka disa vrima.

- ① **SHËNIM** Streha e diellit mund të pastrohet në vend me një sfungjer të lagur dhe sapun. Mos e lani me makineri ose me dorë. Mos i ndani telat metalik dhe lidhjet plastike.

- ⚠ **PARALAJMËRIM** Mbulesa është një komponent integral i dizajnit të sigurisë së sediljes së makinës. Prandaj, sedilja e makinës nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesë ose me mbulesën e një sedilje tjetër.

- ① **SHËNIM** Mbulesa mund të lahet vetëm në temperaturë 30 °C, me një program delikat larjeje. Në të kundërt, copa e mbulesës mund të çngjyrosset. Mos e lani mbulesën së bashku me rrobat e tjera dhe mos e thani në makinën tharëse apo mos e ekspozoni ndaj rrezeve të drejtpërdrejta të diellit!



- ❗ **SHËNIM** Mos përdorni asnjëherë agjentë të fortë pastrues apo zbardhues! Pjesët plastike mund të pastrohen me agjent të butë pastrues dhe me ujë të ngrohtë.

KUJDESI PËR PRODUKTIN



Për të garantuar që sedilja juaj e makinës të ofrojë mbrojtjen maksimale, është thelbësore të respektohen pikat e mëposhtme:

- Të gjithë komponentët kryesorë të sediljes së makinës duhet të kontrollohen rregullisht për dëmtime. Pjesët mekanike duhet të funksionojnë pa probleme.
- Sigurohuni që sedilja e makinës të mos ngecë midis pjesëve të forta si dera e makinës, shinat e sediljes etj., të cilat mund ta dëmtojnë atë.
- Nëse, për shembull, sedilja e makinës bie, ajo duhet të testohet nga prodhuesi përpara se të përdoret përsëri.

JETËGJATËSIA E PRODUKTIT



Kjo sedilje makine është projektuar për të përmbushur funksionet e saj të synuara me përdorim të zakonshëm për një jetëgjatësi produkti deri në 8 vjet. Konsumi gradual i plastikës, për shembull i shkaktuar nga ekspozimi ndaj dritës së diellit (UV), mund të shkaktojë një përqekësim të lehtë të vetive të produktit. Megjithatë, ndryshimet shumë të mëdha të temperaturës dhe streset e tjera të paparashikueshme janë të zakonshme në automjete, është e nevojshme të respektohen pikat e mëposhtme:

- Nëse automjeti është i ekspozuar drejtpërdrejt ndaj dritës së fortë të diellit për periudha të gjata, sedilja e makinës duhet të hiqet nga automjeti ose të mbulohet me një pëlthurë të lehtë.
- Kontrolloni rregullisht të gjitha pjesët plastike dhe metalike të sediljes për dëmtime ose ndryshim të formës ose ngjyrës. Nëse



vëreni ndonjë ndryshim në sediljen e makinës, ajo duhet të hidhet ose të kontrollohet dhe ndoshta të zëvendësohet nga prodhuesi.

- Ndryshimet në pëlhurë, veçanërisht zbehja, janë normale kur përdoren në një automjet dhe nuk ndikojnë në funksionin e sediljes.

HEQJA



Për të mbrojtur mjedisin, ne kërkojmë që përdoruesi të ndajë dhe të heqë mbeturinat që lindin në fillim (paketimi) dhe në fund (pjesët e produktit) të jetëgjatësisë së sediljes së makinës.

Heqja e mbeturinave organizohet ndryshe në varësi të autoriteteve lokale. Për të siguruar që sedilja e makinës të hidhet në përputhje me rregulloret, kontaktoni agjencinë e heqjes së mbeturinave ose autoritetin lokal të zonës tuaj. Gjithmonë respektoni rregulloret e vendit tuaj për heqjen e mbeturinave.

⚠ PARALAJMËRIM Rreziku i mbytjes! Mbajeni materialin plastik të paketimit larg fëmijës tuaj!

GARANCIA E PRODHUESIT



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermani) ju ofron 3 vite garanci për këtë produkt. Garancia është e vlefshme në vendin ku produkti i është shitur fillimisht një klienti nga një shitës me pakicë.

Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet e rëndësishme që nevojiten për garancinë, mund të gjenden në faqen tonë të internetit **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Në rast se përshkrimi i artikullit përfshin garancinë, të drejtat tuaja ligjore kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.



VIZUELNI JEZIK

UPOZORENJE

Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom povredom.

NAPOMENA

Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.



Savjeti i posebne karakteristike koje olakšavaju korištenje autosjedalice.



Video sa uputstvima



Ispravno



Tekst u govor



Pogrešno



Povratak na sadržaj

SADRŽAJ

CERTIFIKACIJA	612
SIGURNOST	612
DIJELOVI PROIZVODA	616
RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA	617
UGRADNJA OPCIJSKOG DODATNOG UMETKA	618
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU	619
UGRADNJA U VOZILO	620
UKLANJANJE IZ VOZILA	622
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU	623
FUNKCIJA ROTACIJE	623
PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA	624
OSIGURAVANJE DJETETA	625
PREKLAPANJE U LINEARNOJ ZAŠTITI OD BOČNOG UDARA	626
UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTO SJEDIŠTA	627
ČIŠĆENJE	628
NJEGA PROIZVODA	629
ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA	629
ODLAGANJE	630
PROIZVOĐAČKA GARANCIJA	630



CERTIFIKACIJA

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Dob: od rođenja – oko 4 godine

Raspon veličina: 40 – 105 cm

Težina: maks. 19 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Sirona Ti** prilikom odabira auto sjedišta.

SIGURNOST



VAŽNO Prije ugradnje auto sjedišta u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korisnike i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.

⚠ UPOZORENJE

Smrt ili ozbiljna povreda može nastati ako ne pratite uputstva proizvođača. Da bi propisno zaštitili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se auto sjedište koristi u skladu s opisom u ovom Vodiču za korisnike.

⚠ UPOZORENJE

Smrt ili ozbiljna povreda može nastati ako se koriste neovlaštena modificirana autosjedala. Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.

Važne informacije

- Ova auto-sjedalica je odobrena prema UN R129/03.
- Nemojte koristiti auto sjedište usmjereno unaprijed dok dijete ne bude starije od 15 mjeseci i dok dijete ne dosegne visinu od 76 cm. Prekinite s korištenjem ako je prekoračena maksimalna težina djeteta od 19 kg ili visina od 105 cm.
- Da bi auto sjedište pružalo najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) sa strane vrata.
- Ovo auto sjedište je takođe testirano i odobreno za upotrebu bez linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) koja je preklopljena.
- Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) okrenuta prema unutrašnjosti vozila mora se preklopiti ako se auto sjedište koristi na suvozačevom sjedištu ili ako druga osoba sjedi na zadnjem sjedištu vozila.
- Ovo auto sjedište smije se instalirati samo na sjedištima vozila odobrenima za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu s priručnikom za vozilo.
- Ne koristite nikakve potporne tačke kontakta osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na sistemu za vezivanje djeteta.
- Pojasevi za krilo moraju na obje strane prelaziti što je niže moguće preko prepona vašeg djeteta kako bi bili optimalno djelotvorni u slučaju nezgode.
- Prije svakog putovanja osigurajte da je sistem za vezivanje na pet tačaka ispravno podešen i da tijesno prijanja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrutati!
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, a da se i pojasevi za ramena mogu podesiti na prikladan način.
- Dok vozite, auto sjedište uvijek mora biti zaključano u položaju gledanja prema nazad ili naprijed.
- Uvijek osigurajte da auto sjedište nije zaglavljeno uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sjedište.

- Ne koristite auto sjedište duže od 8 godina. Auto sjedište je izloženo velikom naporu tokom svoga roka upotrebe, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu njegovog materijala.
- NE pokušavajte rastaviti dio koji nije namijenjen za uklanjanje, modificirati ili dodati bilo koji dio na sjedalo. Garancija će biti poništena ako se koriste neoriginalni dijelovi ili dodaci.
- NE pokušavajte sami odložiti auto-sjedalicu putem kućnog otpada. Molimo vas da pratite uputstva za odlaganje navedena u ovom korisničkom priručniku.

Upute za sigurnost

⚠ UPOZORENJE



Rizik od povrede od prednjeg zračnog jastuka

Ugradnja ovog auto sjedišta na suvozačevo sjedište s prednjim aktiviranim vazdušnim jastukom **NIJE DOZVOLJENA**. U slučaju nesreće može doći do povrede vašeg djeteta.

- Deaktivirajte prednji zračni jastuk.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od povrede zbog nesigurnog autosjedalice

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće, nesigurna autosjedalica može uzrokovati povrede vašeg djeteta.

- Dječje sjedište uvijek mora biti pravilno osigurano u vozilu čak i kad se ne koristi.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od povrede zbog nesigurnih predmeta

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće, nesigurni predmeti mogu uzrokovati povrede vašeg djeteta ili drugih putnika.

- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.



⚠ UPOZORENJE**Opasnost po život zbog ekstremnih temperatura**

Ako su djeca dulje vrijeme izložena ekstremnim temperaturama, postoji rizik od ozljeda ili čak smrti.

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu.

⚠ UPOZORENJE**Rizik od opekline od vrućih dijelova**

Dijelovi sistema vezivanja za dijete zagrijavaju se na suncu i potencijalnom mogu opeći kožu vašeg djeteta.

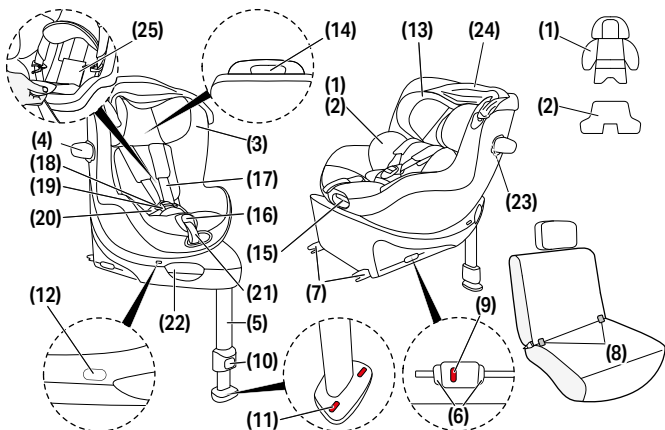
- Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.

⚠ UPOZORENJE**Rizik od ozljeda zbog oštećenog autosjedalice**

Nezgodu može dovesti do oštećenja na auto sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom.

- Nakon nesreće zamijenite sedište. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.

DIJELOVI PROIZVODA



(1) Umetak za novorođenčad

(2) Opcijski dodatni umetak

(3) Pokazivač veličine

(4) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)

(5) Potporna nožica

(6) ISOFIX-Dugmad za otpuštanje

(7) ISOFIX-Ručice za zaključavanje

(8) ISOFIX-Tačke usidrenja

(9) ISOFIX-Pokazivač

(10) Dugme za podešavanje potporne nožice

(11) Pokazivač potporne nožice

(12) Pokazivač zaključanosti auto sjedišta

(13) Naslon za glavu

(14) Ručica za podešavanje naslona za glavu

(15) Ručica za podešavanje položaja

(16) Dugme za podešavanje pojasa

(17) Rameni pojas

(18) Kopča pojasa

(19) Jezičak kopče

(20) Pojasevi za krilo

(21) Središnji pojas za podešavanje

(22) Ručica za rotaciju sjedišta

(23) L.S.P. dugme za zaključavanje

(24) Tenda za sunce

(25) Odjeljak za Vodič za korisnike

RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Umetak za novorođenčad **(1)** je već postavljen u autosjedralicu, što omogućava korištenje sjedalice od visine 49 cm.

Uz opcionalni dodatni umetak **(2)** za posebno malu novorođenčad, autosjedralica se može koristiti od 40 cm. Ovaj umetak pomaže poboljšati položaj sjedenja prijevremeno rođene i novorođene djece.

Umetak treba ukloniti kada dijete pređe visinu od 48 cm.

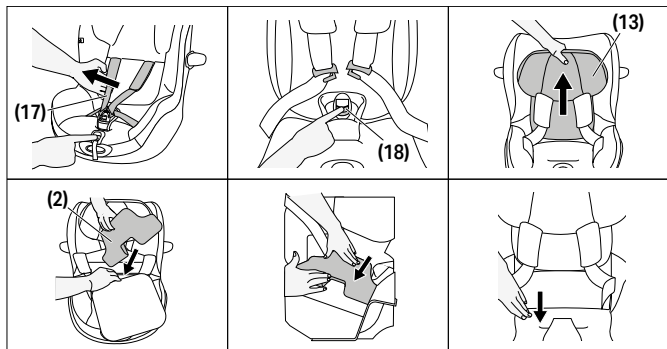
Ako je vaše dijete pri prvoj upotrebi autosjedralice više od 48 cm, umetak nije potreban.

Uklonite umetak za novorođenčad **(1)** ako je dijete više od 60 cm.

Indikator veličine **(3)** pokazuje koju veličinu vaše dijete mora dostići kako bi bilo dozvoljeno okrenuti sjedište u pravcu unaprijed.

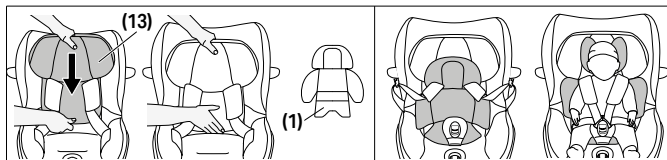


UGRADNJA OPCIJSKOG DODATNOG UMETKA



Da biste umetnuli opcionalni dodatni umetak **(2)**, slijedite upute u nastavku:

1. Otpustite naramenice **(17)** i otvorite kopču pojasa **(18)**.
2. Pomaknite naslon za glavu **(13)** u viši položaj.
3. Stavite opcijski dodatni umetak **(2)** na površinu za sjedenje ispod tapaciranog pokrivača nakon preklapanja pokrivača prema naprijed.
4. Vratite pokrivač i gurnite ga u otvor iza opcijskog dodatnog umetka **(2)**.



5. Namjestite naslon za glavu **(13)** u najniži položaj. Uvjerite se da je vođen iza opcijskog dodatnog umetka **(2)**.

6. Sada stavite umetak za novorođenče **(1)** nazad u autosjedralicu.

💡 Opcijski dodatni umetak se mora ukloniti nakon što dijete premaši visinu od 48 cm.

💡 Opcijski dodatni umetak se smije koristiti samo u kombinaciji s umetkom za novorođenčad.

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU



Ovo je poboljšani sustav za vezivanje djece i-Size. Odobren je u skladu s Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim sa i-Size standardom, kako su naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila.

Ako je sjedište u vozilu označeno i-Size logotipom, ono je općenito prikladno za sve i-Size autosjedralice. Ipak, mogu postojati prepreke, pa preporučujemo da provjerite našu listu kompatibilnosti vozila.

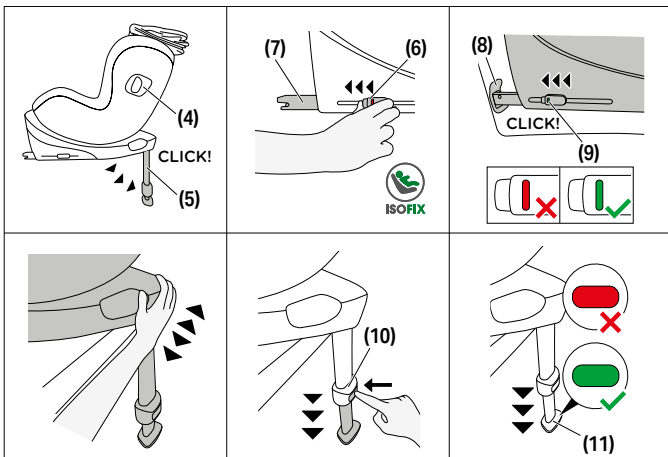
Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda i-Size, provjerite s popisom tipova vozila je li upotreba dopuštena.

Ako vaše vozilo nije na listi, kontaktirajte naš tim za korisničku podršku.

Najnoviju verziju popisa tipova možete vidjeti na **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.

Ako vaše vozilo ne nudi dovoljno prostora, linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) **(4)** može se preklopiti.

UGRADNJA U VOZILO



Uvijek osigurajte da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- prilikom postavljanja auto sjedišta na suvozačevo sjedište, prilagodite sjedište vozila što je više moguće unazad.

Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) **(4)** automatski se rasklapa prilikom vađenja auto sjedišta iz pakovanja.

Prije početka putovanja provjerite je li linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) okrenuta prema vratima vozila potpuno rasklopljena.

1. Rasklopite potpornu nožicu **(5)** dok se ne zaključa u krajnjem položaju.

⚠ UPOZORENJE Potporna nožica uvijek mora biti u direktnom dodiru s podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila kako biste osigurali da pod automobila može podržati potpurnu nožicu.

⚠ UPOZORENJE Nemojte stavljati nikakve predmete u područje za noge ispred sjedišta za dijete.

❶ NAPOMENA Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti prekrivač, ručnik ili sličan podmetač ispod auto sjedišta kako biste zaštitili sjedište u vozilu.

2. Otpustite ISOFIX dugme za otpuštanje **(6)** da biste produžili ISOFIX ručice za zaključavanje **(7)**.

💡 ISOFIX dugmad za otpuštanje mogu se otpuštati nezavisno, što omogućuje nezavisno podešavanje ISOFIX ručica za zaključavanje.

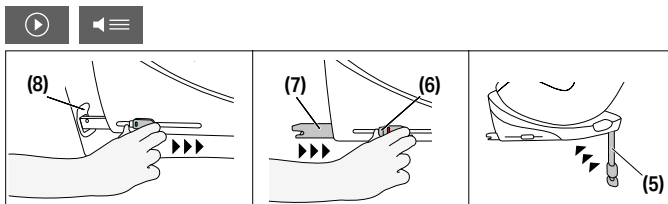
3. Pritisnite ISOFIX-ručice za zaključavanje **(7)** van auto sjedišta do njihovog krajnjeg položaja.
4. Postavite auto sjedište na odgovarajuće sjedište u vozilu.
5. Pritisnite ISOFIX-ručice za zaključavanje **(7)** u ISOFIX-tačke usidrenja **(8)** dok se one ne uklope uz zvučni "KLIK". Dva ISOFIX-pokazivača **(9)** prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.
6. Osigurajte da je auto sjedište sigurno pokušavajući ga izvući iz ISOFIXtačaka učvršćenja **(8)**.
7. Pogurajte auto sjedište ka leđnom naslonu sjedišta u vozilu dok ne bude u potpunosti poravnato s leđnim naslonom.

💡 Pokretanje auto sjedišta s jedne na drugu stranu takođe će ga učvrstiti uz naslon za leđa u vozilu.

8. Pritisnite dugme za podešavanje potporne nožice **(10)** i produžite nožicu sve dok ona ne dodirne pod vozila.

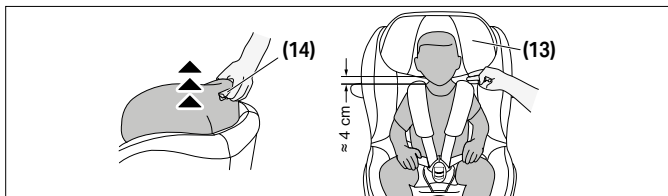
9. Pokazivač za potpornu nožicu **(8)** prelazi na ZELENO kad je potporna nožica **(5)** ispravno postavljena na podu vozila.
10. Izvucite potpornu nožicu **(5)** van do sljedećeg položaja zaključavanja kako biste imali optimalan prijenos snage.

UKLANJANJE IZ VOZILA



1. Otključajte ručice za zaključavanje ISOFIX **(7)** na obje strane pritiskom na dugmad za otpuštanje ISOFIX **(6)** i istovremeno ih povucite unazad.
2. Izvucite auto sjedište iz tačaka usidrenja ISOFIX **(8)**.
3. Uklonite auto sjedište i kliznite ručice za zaključavanje ISOFIX **(7)** potpuno unazad u njihov transportni položaj.
4. Pogurajte potpornu nožicu **(5)** nazad u njezin izvorni položaj i onda je sklopite kako biste uštedjeli prostor.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU



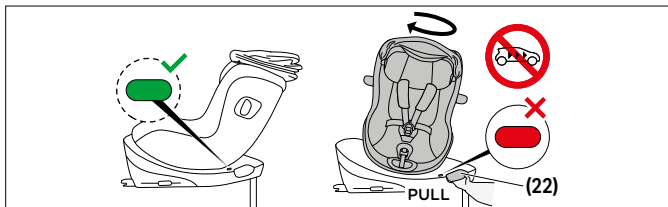
Podesivi naslon za glavu **(13)** može se podešavati pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu **(14)** na zadnjoj strani naslona za glavu **(13)**. Prilikom podešavanja naslona za glavu **(13)** vodite računa da između ramena djeteta i naslona za glavu ostane oko 4 cm (otprilike širina tri prsta).

FUNKCIJA ROTACIJE

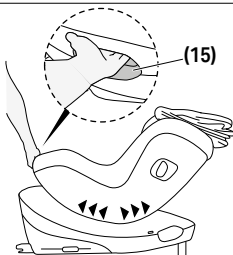


Povucite ručicu za rotaciju sjedišta **(22)** na osnovi kako bi okrenuli auto sjedište.

Prije nego što otpočnete putovanje, pobrinite se da je sjedište propisno zaključano na svom mjestu.



PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA



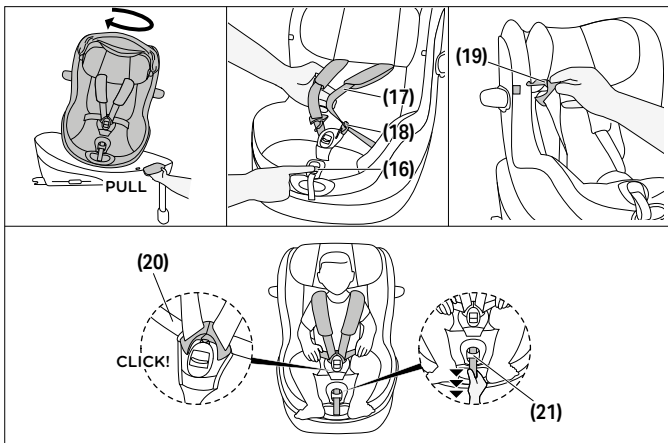
Da biste auto sjedište postavili u željeni nagnuti položaj, pritisnite ručicu za podešavanje položaja **(15)** na prednjoj strani auto sjedišta.

💡 Mi preporučujemo da se koristi najravniji ležeći položaj za djecu koja još uvijek nisu u stanju samostalno sjediti uspravno.

💡 Uvijek osigurajte da je auto sjedište čujno kliknulo u svoje mjesto kad ga podešavate bilo u ležeći bilo u sjedeći položaj.



OSIGURAVANJE DJETETA



1. Rotirajte auto sjedište u položaj za ukrcavanje.
2. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(16)** i istovremeno povucite oba pojasa za remena **(17)** da biste ih olabavili.
3. Otpustite kopču pojasa **(18)** snažnim pritiskom crvene tipke.
4. Jezički kopče **(19)** sada se pomoću pričvršćenih petlji mogu pričvrstiti na naznačena mjesta na poklopcu.
5. Postavite dijete u auto sjedište s pozadinom prema nazad.
6. Postavite ramene pojaseve **(17)** direktno preko djetetovih ramena.
7. Postavite oba jezička kopče **(19)** zajedno i zaključajte ih u kopči pojasa **(16)**. Trebali biste začuti zvučno "KLIK".
8. Ako koristite sjedište sa SensorSafe kopčom, pritisnite zatvarač dok ne čujete zvučni "KLIK" i gurnite na dolje zatvoreni držač prema kopči pojasa **(18)**.

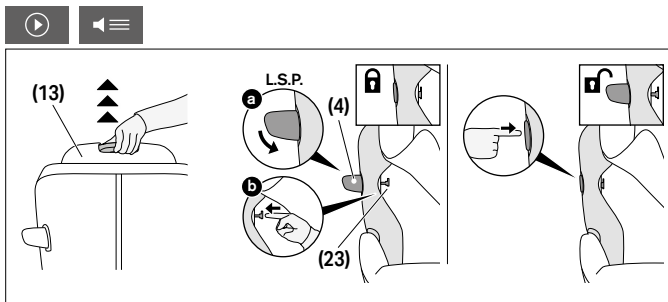


9. Pritegnite pojaseve za krilo **(20)**, a zatim povucite središnji pojas za podešavanje **(21)** da biste zategnuli pojaseve za ramena **(17)** dok ne nalegnu uz tijelo vašeg djeteta.

💡 Pojas bi se trebao uklopiti dovoljno zategnuto tako da nije moguće napraviti nabor ni na jednoj od traka.

10. Kod upotrebe kopče SensorSafe, postavite kopču direktno ispod jastučića za ramena.
11. Okrenite sjedište u željeni položaj za vožnju. Smjer okrenut prema naprijed dopušten je samo za djecu stariju od 15 mjeseci i veličinu od 76 cm.

PREKLAPANJE U LINEARNOJ ZAŠTITI OD BOČNOG UDARA



Za preklapanje u linearnoj zaštiti od bočnog udara (L.S.P.) **(4)**, postupite kako slijedi:

1. Povucite naslon za glavu **(13)** u njegov najviši položaj i preklopite pokrivač naslona za glavu prema gore kako biste otkrili dugme za zaključavanje L.S.P. **(23)**.
2. Zatvorite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) **(4)** i držite je pritisnuto nadolje. Pritisnite dugme za zaključavanje L.S.P. **(23)** prema van.
3. Čim se dugme za zaključavanje L.S.P. **(23)** do kraja pritisne, može se otpustiti linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) **(4)**.

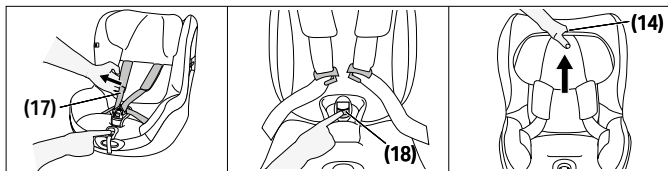
Za rasklapanje linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) **(4)** ponovno snažno pritisnite područje na L.S.P. označeno s „PRESS“.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTO SJEDIŠTA



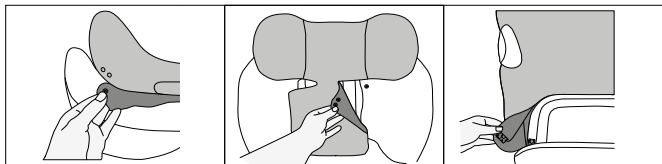
⚠ UPOZORENJE Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez pokrivača auto sjedišta. Osigurajte da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač za sjedište, jer je ovaj pokrivač sastavni dio performansi sigurnosnog vezivanja. Rezervne presvlake možete nabaviti kod svog prodavača.

Navlaka autosjedaice sastoji se od 5 dijelova (glavna navlaka, naslon za glavu, rameni pojasevi (2x), umetak za novorođenčad). Ovi dijelovi su na nekoliko mjesta pričvršćeni za autosjedaicu.



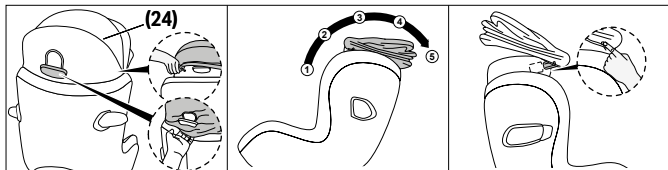
Za uklanjanje navlaka slijedite donje upute:

1. Otpustite rameni pojas **(17)** i otvorite kopču pojasa **(18)**.
2. Aktivirajte ručicu za podešavanje naslona za glavu **(14)** i pomaknite naslon za glavu u najviši položaj.



3. Otvorite i otpustite sve kopče na stražnjoj i prednjoj strani naslona za glavu.
4. Povucite navlaku prema naprijed da je uklonite.
5. Otkopčajte čičak trake na donjoj strani navlake naslona.
6. Podignite navlaku prema gore da je potpuno uklonite.

Za ponovno postavljanje navlake autosjedalice slijedite upute za uklanjanje obrnutim redoslijedom.



Ako ste kupili autosjedačicu s tendom za sunce **(24)**, slijedite ove korake za uklanjanje:

1. Otvorite i otpustite sve gumbе za pričvršćivanje na stražnjoj strani tende za sunce **(24)**.
2. Sklopите tendu za sunce **(24)**, otpustite uređaj za pričvršćivanje i odvojite je s držača na obje strane autosjedačice.

Za ponovno postavljanje tende za sunce **(24)** slijedite upute za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

ČIŠĆENJE



Prije pranja Umetaka za novorođenčad **(1)**, potrebno je ukloniti oba jastučića. U tu svrhu postoje otvori na tkanini.

- (i) NAPOMENA** Tenda za sunce može se lokalno očistiti vlažnom spužvom i sapunom. Nemojte koristiti mašinsko ili ručno pranje. Ne odvajajte metalne žice i plastične kontakte.



⚠ UPOZORENJE Presvlaka je sastavni dio sigurnosnog dizajna autosjedaice. Stoga se autosjedaica nikada ne smije koristiti bez presvlake ili s presvlakom druge autosjedaice.

① NAPOMENA Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osjetljivi veš, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

① NAPOMENA Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom.

NJEGA PROIZVODA



Da bi vaše auto sjedište pružilo maksimalnu zaštitu, neophodno je pridržavati se sljedećih tačaka:

- Svi glavni dijelovi auto sjedišta moraju se redovno provjeravati na oštećenja. Mehanički dijelovi moraju raditi bez problema.
- Uvjerite se da auto sjedište nije zaglavljeno između tvrdih dijelova kao što su vrata automobila, šine sjedišta itd., što može oštetiti sjedište.
- Ako, na primjer, auto sjedište padne, mora ga proizvođač testirati prije ponovne upotrebe.

ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA



Ovo auto sjedište je dizajnirano da može ispuniti svoje predviđene funkcije pri uobičajenoj upotrebi tokom životnog vijeka proizvoda do 8 godina. Postepeno habanje plastike, na primjer uzrokovano izlaganjem sunčevoj svjetlosti (UV), može uzrokovati blago pogoršanje svojstava proizvoda. Budući da su vrlo velike temperaturne fluktuacije i drugi nepredvidivi stresovi uobičajeni u vozilima, potrebno je pridržavati se sljedećih tačaka:



- Ako je vozilo direktno izloženo jakom suncu duže vrijeme, auto sjedište mora biti uklonjeno iz vozila ili prekriveno laganom tkaninom.
- Redovno provjeravajte sve plastične i metalne dijelove sjedišta na oštećenja ili promjenu oblika ili boje. Ako primijetite bilo kakvu promjenu na auto sjedištu, sjedište mora biti odbačeno ili provjereno i eventualno zamijenjeno od strane proizvođača.
- Promjene na tkanini, posebno izbljedenje, su normalne kada se koristi u vozilu i ne utiču na funkciju sjedišta.

ODLAGANJE



Da bismo zaštitili životnu sredinu, molimo korisnika da razdvoji i odloži otpad koji nastaje na početku (ambalaža) i na kraju (dijelovi proizvoda) životnog vijeka auto sjedišta.

Uklanjanje otpada se organizuje na različite načine u zavisnosti od lokalnih vlasti. Da biste osigurali da se auto sjedište odlaže u skladu s propisima, kontaktirajte agenciju za uklanjanje otpada ili lokalne vlasti u vašem području. Uvijek poštuju propise o odlaganju otpada u vašoj zemlji.

⚠ UPOZORENJE Opasnost od gušenja! Držite plastični materijal za pakovanje van domašaja vašeg djeteta!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.



ВИЗУЕЛЕН ЈАЗИК

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Зборот за сигнал укажува на можна опасна ситуација која, ако не се избегне, може да резултира со смрт или сериозна повреда.

ⓘ ЗАБЕЛЕШКА

Зборот за сигнал укажува на можна опасна ситуација која, ако не се избегне, може да резултира со оштетување на производот или друга сопственост.



Совети и специјални карактеристики кои го олеснуваат користењето на седиштето за автомобил.



Видеоупатство



Точно



Текст во говор



Неточно



Назад на содржината

СОДРЖИНА

СЕРТИФИКАЦИЈА	633
БЕЗБЕДНОСТ	633
ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ	638
РАЗЛИЧНИ НАМЕНИ НА СЕДИШТЕТО	639
МОНТИРАЊЕ НА ИЗБОРНАТА ДОПОЛНИТЕЛНА ВЛОШКА	640
ТОЧНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО	641
МОНТИРАЊЕ ВО ВОЗИЛОТО	642
ОТСТРАНУВАЊЕ ОД ВОЗИЛОТО	645
ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА	645
ФУНКЦИЈА ЗА ВРТЕЊЕ	646
ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА ЛЕЖЕЧКАТА ПОЗИЦИЈА	646
ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО	647
ЗАТВОРАЊЕ НА ЛИНЕАРНАТА СТРАНИЧНА ЗАШТИТА ОД УДАРИ	649
ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕ	650
ЧИСТЕЊЕ	651
НЕГА НА ПРОИЗВОДОТ	652
ЖИВОТЕН ВЕК НА ПРОИЗВОДОТ	653
ОТСТРАНУВАЊЕ	653
ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ	654

СЕРТИФИКАЦИЈА

ОН R129/03

CYBEX Sirona Ti

Возраст: од раѓање – околу 4 години

Опсег на големина: 40 – 105 см

Тежина: макс. 19 кг

Ви благодариме што одлучивте да го купите **Sirona Ti** при изборот на седиште за автомобил.

БЕЗБЕДНОСТ



ВАЖНО Прочитајте го внимателно ова Упатство за корисник пред да го монтирате седиштето за автомобил во возилото и секогаш чувајте го при рака за идно користење.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Смрт или сериозна повреда може да се случи ако не ги следите упатствата на производителот. Со цел детето да биде соодветно заштитено, задолжително е да го користите детското седиште како што е опишано во ова упатство за употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Смрт или сериозна повреда може да се случи ако се користат неовластени модифицирани автомобилски седишта. Без одобрение на органот за Типска хомологација, седиштето за автомобил не смее да се менува или да се додава на каков било начин.

Важни информации

- Ова детско седиште е одобрено според UN R129/03.
- Не користете седиште за автомобил завртено напред пред детето да биде на возраст од 15 месеци и да достигне должина од 76 см. Не користете повеќе доколку е надмината максималната тежина на детето од 19 kg или висина од 105 cm.
- Со цел седиштето за автомобил да овозможува најдобра можна заштита, секогаш треба да ја употребувате линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) на страната на вратата.
- Седиштето за автомобил исто така беше тестирано и одобрено за користење без линеарна странична заштита од удари (L.S.P.) во отворена позиција.
- Линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) што е завртена кон внатрешноста на возилото мора да биде затворена ако седиштето за автомобил се употребува на предното патничко седиште или ако друго лице седи на задното седиште на возилото.
- Ова седиште за автомобил може да се монтира само на седишта на возило што се одобрени за користење со системи за врзување деца во согласност со прирачникот на возилото.
- Не користете какви било носечки контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на детскиот систем за врзување.
- Скутните каиши на сигурносниот каиш мора да минуваат што е можно пониско преку слабините на детето за да имаат максимален ефект при судир.
- Пред секое патување треба да се погрижите дека сигурносниот каиш со пет точки на прицврстување е приспособен правилно и дека е добро прицврстен на телото на детето. Каишите никогаш не смее да се превиткуваат!

- Само оптимално приспособениот наслон за глава може да му понуди на детето максимална заштита и удобност, а истовремено да гарантира дека каишите за рамена се поставени соодветно.
- Додека возите, седиштето за автомобил мора секогаш да биде закочено завртено наназад или нанапред.
- Секогаш треба да бидете сигурни дека седиштето за автомобил не е заглавено на некоја површина кога ја затворате вратата на возилото или кога го приспособувате задното седиште.
- Не користете го ова седиште за автомобил подолго од 8 години. Седиштето на возилото е изложено на големо оптоварување за време на рокот на траење, што води до промени во квалитетот на неговите материјали со минување на времето.
- НЕ обидувајте се да расклопите дел кој не е наменет за отстранување, да го модифицирате или да додадете било кој дел на седиштето. Гаранцијата ќе биде неважечка ако се користат неоригинални делови или додатоци.
- НЕ обидувајте се сами да го отстраните детското седиште преку домашен отпад. Ве молиме следете ги упатствата за отстранување наведени во овој кориснички прирачник.

Упатства за безбедност

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



Ризик од повреда од предната воздушна перница

Монтирањето на ова седиште за автомобил на предното патничко седиште со активирано предно воздушно перниче **НЕ Е ДОЗВОЛЕНО**. Во случај на несреќа може да предизвика повреда на вашето дете.

- Деактивирајте ја предната воздушна перница.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда од несигурно седиште за автомобил

Во случај на итно запирање или несреќа, несигурното седиште за автомобил може да доведе до повреди на вашето дете.

- Седиштето за автомобил мора секогаш да биде прицврстено правилно во возилото, дури и кога не се употребува.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда од несигурни предмети

Во случај на итно запирање или несреќа, несигурните предмети може да доведат до повреди на вашето дете или други патници.

- Багажот или кои било други предмети во возилото мора секогаш да бидат добро прицврстени. Во спротивно, може да се разлетаат низ автомобилот, што би можело да предизвика смртоносни повреди.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност по животот поради екстремни температури

Ако децата се изложени на екстремни температури подолг временски период, постои ризик од повреда или дури и смрт.

- Никогаш не оставајте го детето во автомобилот без надзор.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од изгореници од топли компоненти

Деловите на системот за врзување деца се загреваат на сонце и може да предизвикаат изгореници на детската кожа.

- Заштитете го детето и седиштето за автомобил од директно изложување на сончева светлина.

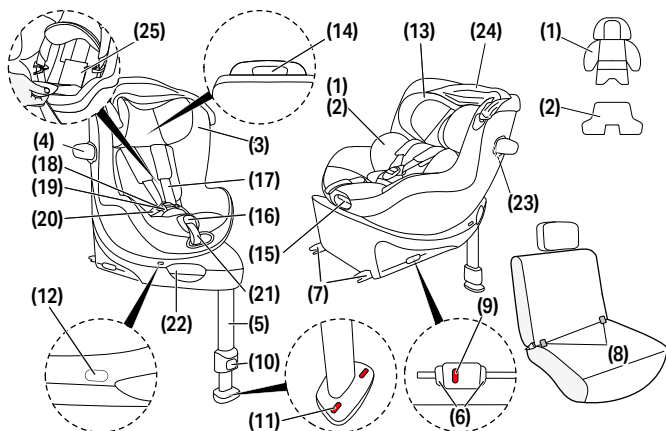
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда од оштетено седиште за автомобил

Сообраќајна несреќа може да предизвика оштетување на седиштето за автомобил што не може да се види со голо око.

- Заменете го седиштето за автомобил по сообраќајна несреќа. Ако се двоумите, советувајте се со застапникот или со производителот.

ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ



(1) Влошка за новороденче

(2) Изборна дополнителна влошка

(3) Индикатор на големина

(4) Линеарна странична заштита од удари (L.S.P.)

(5) Потпорна ногарка

(6) Копчиња за отпуштање ISOFIX

(7) Рачки за заклучување ISOFIX

(8) Точки за закотвување ISOFIX

(9) Индикатор ISOFIX

(10) Копче за приспособување на потпорна ногалка

(11) Индикатор на потпорна ногалка

(12) Индикатор за закочување на седиште

(13) Наслон за глава

(14) Рачка за приспособување на наслонот за глава

(15) Рачка за приспособување на позиција

(16) Копче за приспособување на каиш

(17) Каиш за рамо

(18) Закопчувалка

(19) Јазиче за закопчување

(20) Скутни каиши

(21) Централен каиш за приспособување

(22) Рачка за вртење на седиште

(23) Копче за заклучување на L.S.P.

(24) Стреа за сонце

(25) Оддел за упатството за употреба

РАЗЛИЧНИ НАМЕНИ НА СЕДИШТЕТО



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Влошка за новороденче **(1)** веќе е поставена во седиштето за автомобил, овозможувајќи користење од висина од 49 см.

Со избраната дополнителна влошка **(2)** за особено мали новороденчиња, седиштето може да се користи од 40 см. Оваа влошка помага да се подобри положбата на седење на предвремено родени и новородени бебиња.

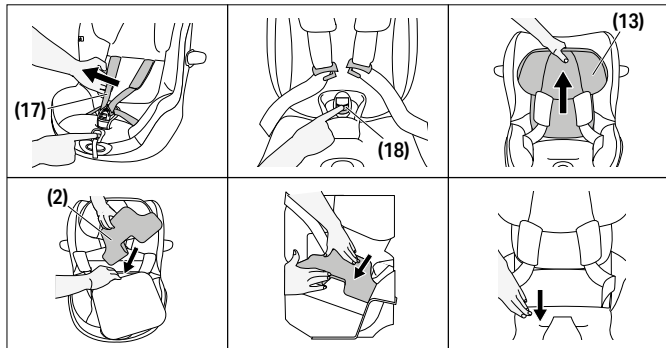
Треба да се отстрани кога бебето ќе ја надмине висината од 48 см.

Ако вашето бебе е над 48 см при првата употреба на седиштето, влошката не е потребна.

Отстранете ја влошката за новороденче **(1)** ако детето е повисоко од 60 см.

Индикаторот на големина **(3)** ја покажува големината што мора да ја постигне детето пред да смеете да го користите детското седиште завртено напред.

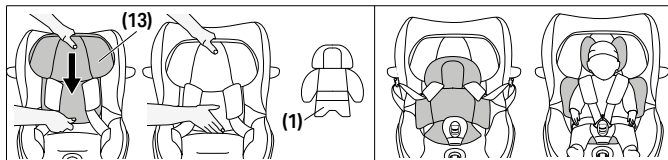
МОНТИРАЊЕ НА ИЗБОРНАТА ДОПОЛНИТЕЛНА ВЛОШКА



За да го вметнете дополнителниот опционален вмет **(2)**, следете ги упатствата подолу:

1. Олабавете ги ремените за рамо **(17)** и отворете ја тока на ременот **(18)**.
2. Наместете го наслонот за глава **(13)** во повисока позиција.
3. Ставете ја изборната дополнителна влошка **(2)** на површината за седење под покривката на меките делови откако сте ја превртиле навлаката напред.
4. Вратете ја покривката и турнете ја во празниот простор зад изборната дополнителна влошка **(2)**.





5. Наместете го наслонот за глава **(13)** во најниска позиција. Бидете сигурни дека минува зад изборната дополнителна влошка **(2)**.
6. Сега ставете го вметот за новороденче **(1)** назад во седиштето за автомобил.

💡 Изборната дополнителна влошка мора да се отстрани откако детето ќе надмине должина од 48 см.

💡 Изборната дополнителна влошка мора да се користи само заедно со влошката за новороденче.

ТОЧНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО



Ова е подобрен систем за врзување деца i-Size. Одобрен е во согласност со Регулативата на ОН бр. R129/03 за употреба во седечки позиции во возило компатибилно со i-Size, како што е назначено од производителите на возилото во нивните прирачници за корисник на возило.

Ако седиштето во возилото е означено со логото i-Size, тоа генерално е соодветно за сите i-Size седишта за автомобил. Сепак, можни се пречки, па препорачуваме да ја проверите нашата листа за компатибилност на возила.

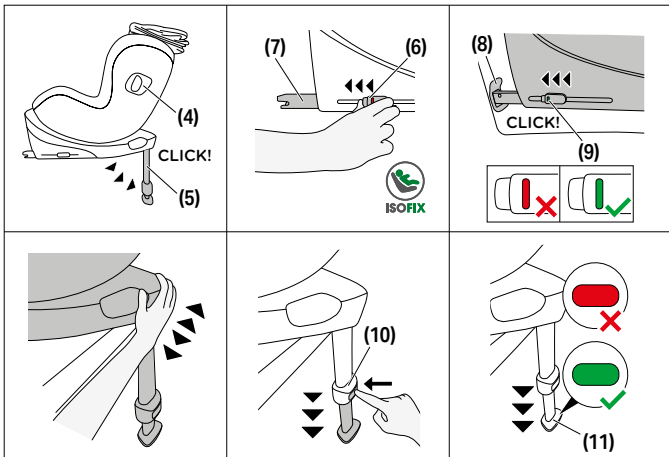
Ако возилото нема седечка позиција i-Size, проверете го список со типови возила за да видите дали е дозволено да го користите.

Ако вашето возило не е на листата, ве молиме контактирајте го нашиот тим за корисничка поддршка.

Може да ја добиете најновата верзија од списокот со типови од go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility.

Ако во возилото нема доволно простор, може да ја затворите линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) (4).

МОНТИРАЊЕ ВО ВОЗИЛОТО



Секогаш треба да бидете сигурни дека...

- наслоните за грб во возилото се закочени во исправена позиција,
- кога го монтирате седиштето за автомобил на предното патничко седиште, седиштето на возилото е приспособено колку што е можно поназад.

Линеарната странична заштита од удари (L.S.P) **(4)** се отвора автоматски кога го вадите седиштето за автомобил од пакувањето.

 Бидете сигурни дека линеарната странична заштита од удари (L.S.P) насочена кон вратата на возилото е во целосно отворена позиција пред да почнете да возите.

1. Отклопете ја потпорната ногалка **(5)** сè додека не се заклучи во најоддалечената позиција.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Потпорната ногалка мора секогаш да биде во директен контакт со подот на возилото. Ако возилото има прегради за складирање во просторот за нозе, треба да контактирате со производителот на возилото за да бидете сигурни дека подот на возилото може да ја поддржи потпорната ногалка.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Не ставајте никакви предмети во просторот за нозе пред детското седиште.

 **ЗАБЕЛЕШКА** На некои седишта на возило изработени од чувствителни материјали користењето седишта за автомобил може да остави дамки и/или да предизвика бледнеене. За да го спречите ова, можете да ставите ќебе, крпа или сличен предмет под седиштето за автомобил за да го заштитите седиштето на возилото.

2. Ослободете ги копчињата за отпуштање ISOFIX **(6)** за да ги протегнете рачките за заклучување ISOFIX **(7)**.

 Копчињата за ослободување ISOFIX може да се ослободат самостојно, со што им се дозволува на рачките за заклучување ISOFIX да се приспособат независно.

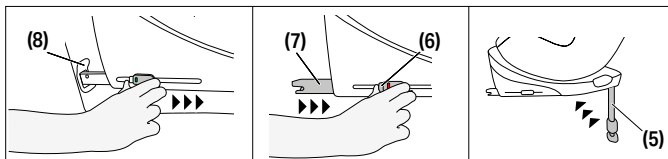
3. Турнете ги Рачките за заклучување ISOFIX **(7)** од основата онолку колку што се отвораат.
4. Поставете го седиштето за автомобил на соодветно седиште во возилото.

5. Турнете ги Рачките за заклучување ISOFIX **(7)** во Точките за закотвување ISOFIX **(8)** сè додека не се заклучат во соодветната позиција и слушнете звук на закопчување. Бојата на двата индикатори ISOFIX **(9)** ќе се промени од ЦРВЕНА во ЗЕЛЕНА.
6. Обезбедете дека седиштето за автомобил е добро прицврстено, обидувајќи се да го извлечете од точките за фиксирање ISOFIX **(8)**.
7. Турнете го седиштето за автомобил кон наклонот за грб на седиштето на возилото сè додека не се порамни целосно со наклонот за грб.

 Движењето на седиштето за автомобил од една на друга страна, исто така ќе го потпре наспроти наклонот за грб на возилото.

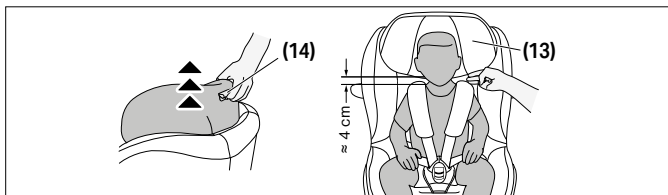
8. Притиснете го копчето за приспособување на Потпорната ногарка **(10)** и извлечете ја ногарката сè додека не го допре подот на возилото.
9. Индикаторот на Потпорната ногарка **(8)** ќе стане ЗЕЛЕН кога Потпорната ногарка **(5)** ќе се постави правилно на подот на возилото.
10. Повлечете ја Потпорната ногарка **(5)** нанадвор до следната позиција за фиксирање за да обезбедите оптимално пренесување на силата.

ОТСТРАНУВАЊЕ ОД ВОЗИЛОТО



1. Отклучете ги Рачките за заклучување ISOFIX **(7)** на двете страни притискајќи ги истовремено на Копчињата за отпуштање ISOFIX **(6)** и влечејќи ги наназад.
2. Извлекете го седиштето за автомобил од Точките за закотвување ISOFIX **(8)**.
3. Отстранете го седиштето за автомобил и турнете ги Рачките за заклучување ISOFIX **(7)** целосно наназад во нивните транспортни позиции.
4. Турнете ја наназад Потпорната ногарка **(5)** во почетната позиција и потоа преклопете ја за да заштедите простор.

ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА



Можете да го приспособите наслонот за глава **(13)** со помош на рачката за приспособување на наслонот за глава **(14)** што се наоѓа во задниот дел на наслонот за глава **(13)**. При прилагодување на наслонот за глава **(13)**, осигурете се дека



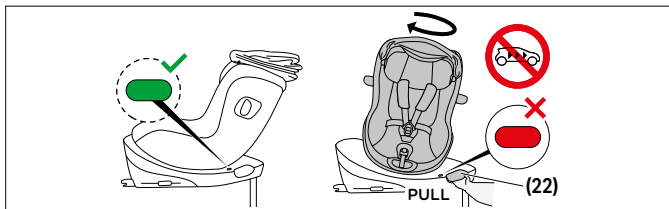
има околу 4 см (околу ширина на три прста) помеѓу рамената на детето и наслонот за глава.

ФУНКЦИЈА ЗА ВРТЕЊЕ

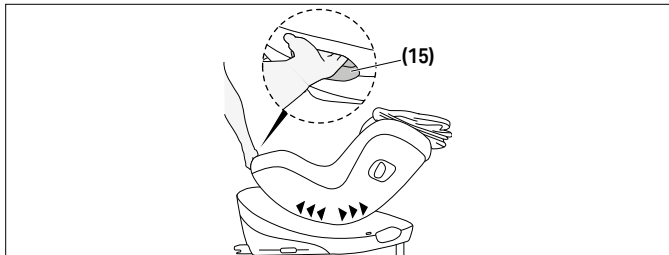


Повлечете ја рачка за вртење на седиште **(22)** на основата за да го завртите седиштето за автомобил.

Пред да го почнете вашето патување, бидете сигурни дека седиштето за автомобил е правилно заклучено во точна позиција.



ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА ЛЕЖЕЧКАТА ПОЗИЦИЈА



За да го приспособите седиштето за автомобил во саканата лежечка позиција, притиснете ја рачката за приспособување

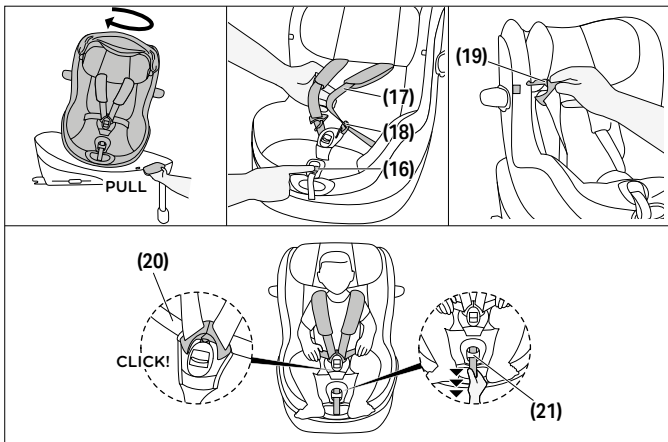


на позиција **(15)** што се наоѓа на предниот дел на седиштето за автомобил.

💡 Ви препорачуваме да ја користите најрамната лежечка позиција за деца кои сè уште не се способни да седат исправени самостојно.

💡 Секогаш треба да бидете сигурни дека го слушате звукот на заклучување на седиштето за автомобил кога го приспособувате, без оглед дали се наоѓа во лежечка или исправена позиција.

ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО



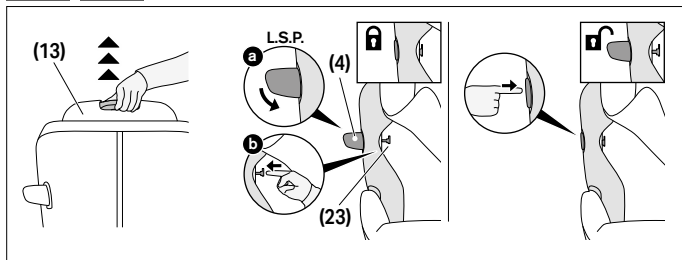
1. Завертете го седиштето во позиција за влегување.
2. Притиснете го Копчето за приспособување на каишот **(16)** и повлечете ги истовремено двата Каиши за рамо **(17)** за да ги олабавите.

3. Отворете ја закопчувалката **(18)** со цврсто притискање на црвеното копче.
4. Јазичињата за закопчување **(19)** сега може да се прикачат на назначените места на навлаката користејќи ги интегрираните јамки.
5. Ставете го детето во седиштето за автомобил со задникот завртен наназад.
6. Поставете ги Каишите за рамо **(17)** директно преку рамениците на детето.
7. Поставете ги двете Јазичиња за закопчување **(19)** заедно и заклучете ги во закопчувалката **(18)**. Треба да слушнете звук на закопчување.
8. Ако користите седиште со спојка SensorSafe, туркајте ја спојката за да се затвори сè додека не слушнете звук на заклучување и турнете ја затворената спојка надолу кон закопчувалката **(18)**.
9. Затегнете ги Скутните каиши **(20)** и потоа повлечете го Централниот каиш за приспособување **(21)** за да ги затегнете Каишите за рамо **(17)** сè додека не се прицврстат удобно на телото на вашето дете.

 Сигурносниот каиш треба да биде наместен доволно цврсто, но да не дозволува превиткување на кој било каиш.

10. Кога ја користите спојката SensorSafe, поставете ја директно под подлошките за рамо.
11. Завртете го седиштето во претпочитаната позиција за патување. Нанапред завртената насока е дозволена само за деца поголеми од 15 месеци и должина над 76 см.

ЗАТВОРАЊЕ НА ЛИНЕАРНАТА СТРАНИЧНА ЗАШТИТА ОД УДАРИ



За да ја затворите линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) **(4)**, следете ги следните чекори:

1. Повлечете го наслонот за глава **(13)** во највисоката позиција и повлечете ја навлаката на наслонот за глава нагоре за да го најдете копчето за заклучување на L.S.P **(23)**.
2. Затворете ја линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) **(4)** и задржете ја притисната надолу. Турнете го копчето за заклучување на L.S.P **(23)** нанадвор.
3. Штом копчето за заклучување на L.S.P **(23)** се притисне максимално, линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) **(4)** може да се отпушти.

За да ја отворите повторно линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) **(4)**, притиснете цврсто во областа на L.S.P. со ознака „ПРИТИСНИ (PRESS)“.

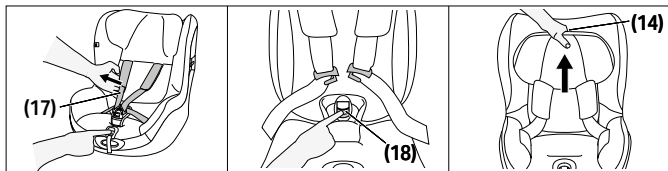


ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕ



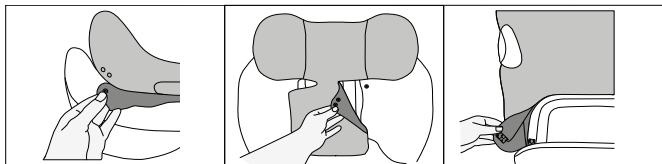
▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Седиштето за автомобил никогаш не смее да се употребува без навлака. Бидете сигурни дека се употребува само оригинална навлака CYBEX на седиштето за автомобил, бидејќи навлаката претставува интегрален дел од системот за врзување. Можете да набавите резервни навлаки кај вашиот продавач.

Навлаката за детското седиште се состои од 5 делови (главна навлака, потпирач за глава, раменски појаси (2x), влошка за новороденче). Овие делови се прицврстени на седиштето на неколку места.

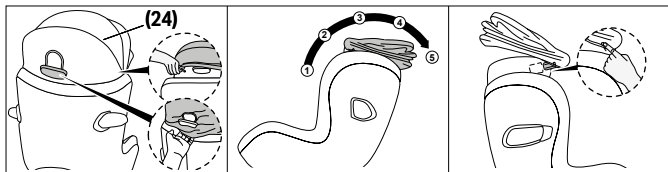


За да ги отстраните навлаките, следете ги следните упатства:

1. Олабавете го раменскиот појас **(17)** и отворете ја тока на појасот **(18)**.
2. Активирајте ја рачката за прилагодување на потпирачот за глава **(14)** и преместете го потпирачот за глава во највисока положба.



- Отворете и олабавете ги сите копчиња на задната и предната страна на потпирачот за глава.
 - Повлечете ја навлаката напред за да ја отстраните.
 - Откопчајте ги лепливите ленти на долната страна од навлаката на потпирачот за грб.
 - Подигнете ја навлаката нагоре за целосно да ја отстраните.
- За повторно поставување на навлаката, следете ги упатствата за отстранување во обратен редослед.



Ако сте купиле седиште со strea за сонце **(24)**, следете ги овие чекори за да ја отстраните:

- Отворете и ослободете ги сите копчиња за прицврстување на задната страна од streата за сонце **(24)**.
- Преклопете ја streата за сонце **(24)**, ослободете го уредот за прицврстување и отстранете ја од држачите на двете страни од седиштето.
- За повторно поставување на streата за сонце **(24)**, следете ги упатствата за отстранување во обратен редослед.

ЧИСТЕЊЕ



Пред да ја исперете влошката за новороденче **(1)**, мора да ги отстраните двете пени. На материјалот постојат отвори за оваа намена.

❗ ЗАБЕЛЕШКА Стреата за сонце може да се исчисти локално со влажна сунѓер и сапун. Не перете ја во машина или рачно. Не раздвојувајте ги металните жици и пластичните конекции.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Навлаката е составен дел од безбедносниот дизајн на седиштето за автомобил. Затоа, седиштето за автомобил никогаш не треба да се користи без навлака или со навлака од друго седиште за автомобил.

❗ ЗАБЕЛЕШКА Навлаката може да се пере само на температура од 30°C, на програма за благо перење, бидејќи во спротивно може да се јави бледнење на материјалот на навлаката. Перете ја навлаката одделно од друга облека и не сушете ја во машина за сушење алишта или на директна сончева светлина!

❗ ЗАБЕЛЕШКА Никогаш не користете остри средства за чистење или белила! Пластичните делови може да се чистат со благо средство за чистење и топла вода.

НЕГА НА ПРОИЗВОДОТ



За да се гарантира дека вашето седиште за автомобил обезбедува максимална заштита, од суштинско значење е да се придржувате до следните точки:

- Сите главни компоненти на седиштето за автомобил мора редовно да се проверуваат за оштетувања. Механичките делови мора да работат без проблеми.
- Осигурајте се дека седиштето за автомобил не е заглавено меѓу тврди делови како што се вратата на автомобилот, шините на седиштето итн., што може да го оштети.
- Ако, на пример, седиштето за автомобил падне, мора да го тестира производителот пред повторно да се користи.



ЖИВОТЕН ВЕК НА ПРОИЗВОДОТ



Ова седиште за автомобил е дизајнирано да може да ги исполни своите предвидени функции при обична употреба за животен век на производот до 8 години. Постепеното абење на пластиката, на пример предизвикано од изложеност на сончева светлина (UV), може да предизвика мало влошување на својствата на производот. Бидејќи многу големи температурни флукуации и други непредвидливи стресови се вообичаени во возилата, потребно е да се придржувате до следните точки:

- Ако возилото е директно изложено на силна сончева светлина подолг временски период, седиштето за автомобил мора да се отстрани од возилото или да се покрие со лесна ткаенина.
- Редовно проверувајте ги сите пластични и метални делови на седиштето за оштетувања или промена на обликот или бојата. Ако забележите каква било промена на седиштето за автомобил, седиштето мора да се отфрли или да се провери и можеби да се замени од страна на производителот.
- Промените на ткаенината, особено избледувањето, се нормални кога се користи во возило и не ја нарушуваат функцијата на седиштето.

ОТСТРАНУВАЊЕ



За да ја заштитите животната средина, бараме од корисникот да го оддели и отфрли отпадот што настанува на почетокот (пакување) и на крајот (делови на производот) од животниот век на седиштето за автомобил.

Отстранувањето на отпадот се организира различно во зависност од локалните власти. За да се осигурате дека детското седиште за автомобил се отстранува во согласност со прописите, контактирајте ја агенцијата за отстранување



на отпадот или локалната власт во вашата област. Секогаш почитувајте ги прописите за отстранување на отпадот во вашата земја.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Опасност од задушување! Држете го пластичниот материјал за пакување подалеку од дофат на вашето дете!

ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) за овој производ ви дава 3 години гаранција. Гаранцијата важи во земјата во која производот му беше продаден на клиентот од застапник или во малопродажба. Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата може да се најдат на нашата почетна страница:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats.

Ако гаранцијата е прикажана во описот на производот, тоа нема да влијае врз вашите законски права кон нас во поглед на дефекти.

VIZUELNI JEZIK

⚠ UPOZORENJE

Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom povredom.

ⓘ NAPOMENA

Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.



Savjeti i posebne karakteristike koje olakšavaju korištenje autosjedalice.



Video sa uputstvima



Ispravno



Tekst u govor



Pogrešno



Povratak na sadržaj

SADRŽAJ

CERTIFIKACIJA	657
BEZBJEDNOST	657
DIJELOVI PROIZVODA	661
RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA	662
UGRADNJA OPCIONOG DODATNOG UMETKA	663
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU	664
UGRADNJA U VOZILO	665
UKLANJANJE IZ VOZILA	667
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU	667
FUNKCIJA ROTACIJE	668
PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA	668
OSIGURAVANJE DJETETA	669
PREKLAPANJE U LINEARNOJ ZAŠTITI OD BOČNOG UDARA	670
UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTO SJEDIŠTA	671
ČIŠĆENJE	673
NJEGA PROIZVODA	673
ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA	674
ODLAGANJU	674
PROIZVOĐAČKA GARANCIJA	675

CERTIFIKACIJA

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Uzrast: od rođenja – oko 4 godine

Raspon veličina: 40 – 105 cm

Težina: maks. 19 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Sirona Ti** prilikom izbora auto sjedišta.

BEZBJEDNOST



VAŽNE Prije ugradnje auto sjedišta u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korisnike i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.

⚠ UPOZORENJE

Smrt ili ozbiljna povreda može nastati ako ne pratite uputstva proizvođača. Da bi propisno zaštitili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se auto sjedište koristi u skladu sa opisom u ovom Vodiču za korisnike.

⚠ UPOZORENJE

Smrt ili ozbiljna povreda može nastati ako se koriste neovlašćena modifikovana auto sedišta. Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.

Važne informacije

- Ova auto-sjedalica je odobrena prema UN R129/03.
- Nemojte koristiti auto sjedište usmjereno unaprijed dok dijete ne bude starije od 15 mjeseci i dok dijete ne dostigne visinu od 76 cm. Prekinite s korištenjem ako je prekoračena maksimalna težina djeteta od 19 kg ili visina od 105 cm.
- Da bi auto sjedište pružalo najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) sa strane vrata.
- Ovo auto sjedište takođe je testirano i odobreno za upotrebu bez linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) koja je preklopljena.
- Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) okrenuta prema unutrašnjosti vozila mora se preklopiti ako se auto sjedište koristi na suvozačevom sjedištu ili ako druga osoba sjedi na zadnjem sjedištu vozila.
- Ovo auto sjedište se smije instalirati samo na sjedištima vozila odobrenim za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu sa uputstvom za vozilo.
- Ne koristite nikakve kontakt tačke nosača osim onih opisanih u vodiču za korisnike i označenih na sistemu za vezivanje djeteta.
- Pojasevi za krilo moraju na obje strane prelaziti što je niže moguće preko prepona vašeg djeteta kako bi bili optimalno djelotvorni u slučaju nezgode.
- Prije svakog putovanja obezbjedite da je sistem za vezivanje na pet tačaka ispravno podešen i da tijesno prijanja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrtili!
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, a da se i pojasevi za ramena mogu podesiti na prikladan način.
- Dok vozite, auto sjedište mora uvijek biti zaključano u položaju gledanja prema nazad ili naprijed.
- Uvijek obezbjedite da auto sjedište nije zaglavljeno uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sjedište.

- Ne koristite auto sjedište duže od 8 godina. Auto sjedište je izloženo velikom naporu tokom svoga roka upotrebe, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu njegovog materijala.
- NE pokušavajte rastaviti dio koji nije namijenjen za uklanjanje, modifikovati ili dodati bilo koji dio na sjedalo. Garancija će biti poništena ako se koriste neoriginalni dijelovi ili dodaci.
- NE pokušavajte sami odložiti auto-sjedalicu putem kućnog otpada. Molimo vas da pratite uputstva za odlaganje navedena u ovom korisničkom priručniku.

Uputstva za bezbjednost

⚠ UPOZORENJE



Rizik od povrede od prednjeg vazdušnog jastuka

Ugradnja ovog auto sjedišta na suvozačevo sjedište sa prednjim aktiviranim vazdušnim jastukom NIJE DOZVOLJENA. U slučaju nesreće može doći do povrede vašeg djeteta.

- Deaktivirajte prednji vazdušni jastuk.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od povrede zbog nesigurnog auto sedišta

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće, nesigurno auto sedišta može dovesti do povreda vašeg deteta.

- Dječje sjedište uvijek mora biti pravilno osigurano u vozilu čak i kad se ne koristi.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od povrede zbog nesigurnih predmeta

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće, nesigurni predmeti mogu dovesti do povreda vašeg deteta ili drugih putnika.

- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvijek biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE**Opasnost po život zbog ekstremnih temperatura**

Ako su deca izložena ekstremnim temperaturama tokom dužeg perioda, postoji rizik od povreda ili čak smrti.

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu.

⚠ UPOZORENJE**Rizik od opekotina od vrućih delova**

Dijelovi sistema vezivanja za dijete zagrijavaju se na suncu i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta.

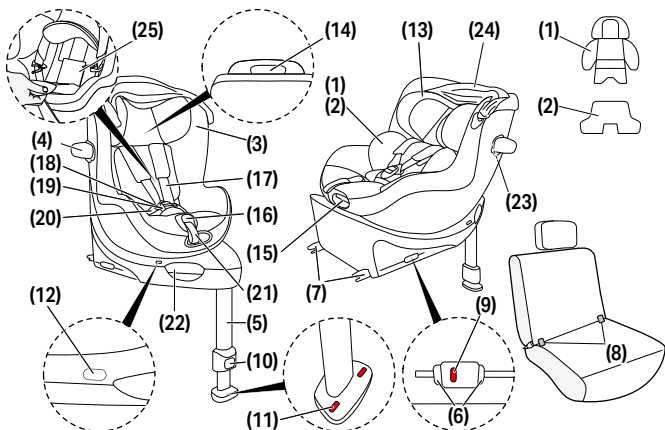
- Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.

⚠ UPOZORENJE**Rizik od povrede zbog oštećenog auto sedišta**

Nezgoda može dovesti do oštećenja na auto sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom.

- Nakon nesreće zamijenite sjedište. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.

DIJELOVI PROIZVODA



(1) Umetak za novorođenčad

(2) Opcioni dodatni umetak

(3) Pokazivač veličine

(4) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)

(5) Potporna nožica

(6) ISOFIX-Dugmad za otpuštanje

(7) ISOFIX-Ručice za zaključavanje

(8) ISOFIX-Tačke usidrenja

(9) ISOFIX-Pokazivač

(10) Dugme za podešavanje potporne nožice

(11) Pokazivač potporne nožice

(12) Pokazivač zaključanosti auto sjedišta

(13) Naslon za glavu

(14) Ručica za podešavanje naslona za glavu

(15) Ručica za podešavanje položaja

(16) Dugme za podešavanje pojasa

(17) Rameni pojas

(18) Kopča pojasa

(19) Jezičak kopče

(20) Pojasevi za krilo

(21) Središnji pojas za podešavanje

(22) Ručica za rotaciju sjedišta

(23) L.S.P. dugme za zaključavanje

(24) Tenda za sunce

(25) Odjeljak za Vodič za korisnike

RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Umetak za novorođenčad **(1)** je već postavljen u auto sjedište, što omogućava korišćenje sjedišta od visine 49 cm.

Uz opciono dodatni umetak **(2)** za posebno malu novorođenčad, auto sjedište se može koristiti od 40 cm. Ovaj umetak pomaže poboljšanju položaja sjedenja prijevremeno rođene i novorođene djece.

Umetak treba ukloniti kada dijete pređe visinu od 48 cm.

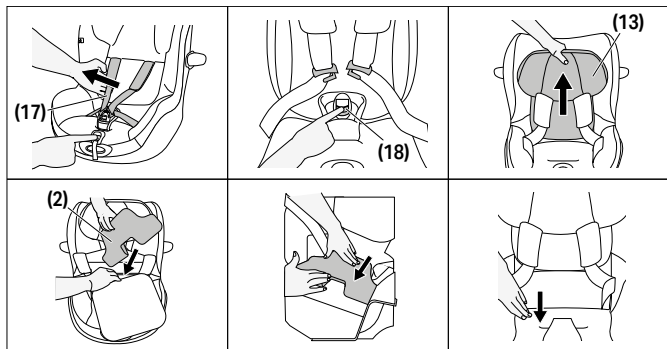
Ako je vaše dijete pri prvoj upotrebi auto sjedišta više od 48 cm, umetak nije potreban.

Uklonite umetak za novorođenčad **(1)** ako je dijete više od 60 cm.

Pokazivač veličine **(3)** pokazuje minimalnu visinu koju dijete mora dostići prije nego što je dozvoljeno okrenuti sjedište u smjeru vožnje.

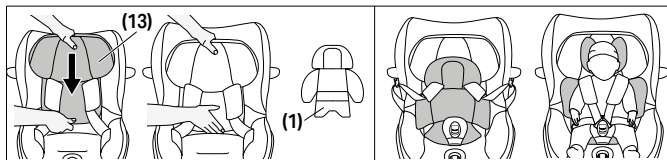


UGRADNJA OPCIONOG DODATNOG UMETKA



Da biste umetnuli opcioni dodatni umetak **(2)**, slijedite uputstva ispod:

1. Otpustite kaiševe za ramena **(17)** i otvorite kopču pojasa **(18)**.
2. Pomaknite naslon za glavu **(13)** u viši položaj.
3. Stavite opcioni dodatni umetak **(2)** na površinu za sjedenje ispod tapaciranog pokrivača nakon preklapanja pokrivača prema naprijed.
4. Vratite pokrivač i gurnite ga u otvor iza opcionog dodatnog umetka **(2)**.



5. Namjestite naslon za glavu **(13)** u najniži položaj. Uvjerite se da je vođen iza opcionog dodatnog umetka **(2)**.

6. Sada stavite umetak za novorođenče **(1)** nazad u auto sjedište.

💡 Opcioni dodatni umetak se mora ukloniti nakon što dijete premaši visinu od 48 cm.

💡 Opcioni dodatni umetak se smije koristiti samo u kombinaciji sa umetkom za novorođenčad.

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU



Ovo je poboljšani sistem za vezivanje djece i-Size. Odobren je u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim sa i-Size standardom, kako su naznačili proizvođači vozila u svojim priručnicima za korisnike vozila.

Ako je sjedište u vozilu označeno i-Size logotipom, ono je generalno pogodno za sve i-Size auto sjedišta. Ipak, mogu postojati prepreke, pa preporučujemo da provjerite našu listu kompatibilnosti vozila.

Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda i-Size, provjerite sa popisom tipova vozila da li je upotreba dozvoljena.

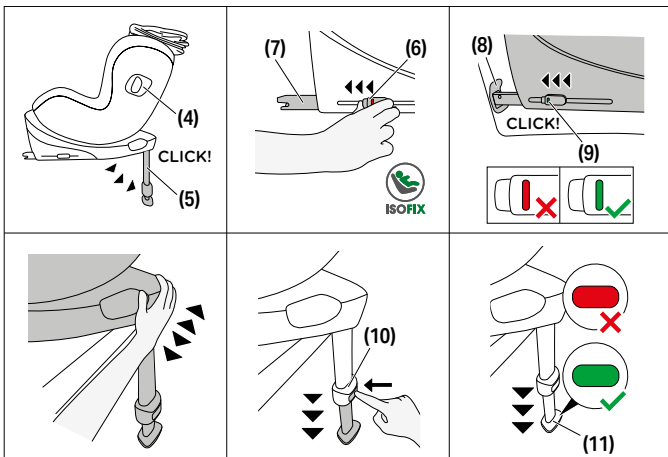
Ako vaše vozilo nije na listi, kontaktirajte naš korisnički servis.

Najnoviju verziju popisa tipova možete vidjeti na

go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility.

Ako vaše vozilo ne nudi dovoljno prostora, linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) **(4)** može se preklopiti.

UGRADNJA U VOZILO



Uvijek obezbijedite da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- prilikom postavljanja auto sjedišta na suvozačevo sjedište, podesite sjedište vozila što je više moguće unazad.

Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) **(4)** automatski se rasklapa prilikom vađenja auto sjedišta iz pakovanja.

Prije početka putovanja provjerite da li je linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) okrenuta prema vratima vozila potpuno rasklopljena.

1. Rasklopite potpornu nožicu **(5)** dok se ne zaključa u krajnjem položaju.

⚠ UPOZORENJE Potporna nožica mora uvijek biti u direktnom dodiru sa podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila kako biste osigurali da pod automobila može podržati potpurnu nožicu.

⚠ UPOZORENJE Ne stavljajte nikakve predmete u područje za stopala ispred dječjeg sjedišta.

❶ NAPOMENA Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti prekrivač, peškir ili sličan podmetač ispod auto sjedišta kako biste zaštitili sjedište u vozilu.

2. Otpustite ISOFIX dugme za otpuštanje **(6)** da biste produžili ISOFIX ručice za zaključavanje **(7)**.

🔑 ISOFIX dugmad za otpuštanje mogu se otpuštati nezavisno, što omogućuje nezavisno podešavanje ISOFIX ručica za zaključavanje.

3. Pritisnite ISOFIX-ručice za zaključavanje **(7)** van auto sjedišta do njihovog krajnjeg položaja.
4. Postavite auto sjedište na odgovarajuće sjedište u vozilu.
5. Pritisnite ISOFIX-ručice za zaključavanje **(7)** u ISOFIX-tačke usidrenja **(8)** dok se one ne uklope uz zvučni "KLIK". Dva ISOFIX-pokazivača **(9)** prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.
6. Obezbjedite da je auto sjedište sigurno pokušavajući ga izvući iz ISOFIXtačaka učvršćenja **(8)**.
7. Pogurajte auto sjedište ka leđnom naslonu sjedišta u vozilu dok ne bude u potpunosti poravnato sa leđnim naslonom.

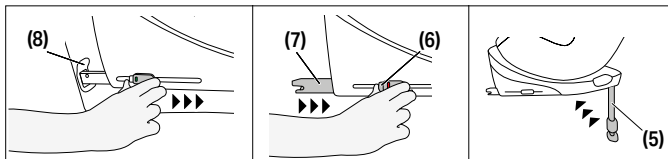
🔑 Pokretanje auto sjedišta sa jedne na drugu stranu takođe će ga učvrstiti uz naslon za leđa u vozilu.

8. Pritisnite dugme za podešavanje potporne nožice **(10)** i produžite nožicu sve dok ona ne dodirne pod vozila.



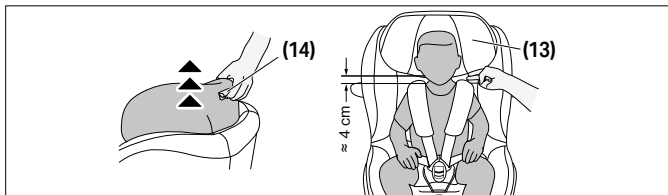
9. Pokazivač za potpornu nožicu **(8)** prelazi na ZELENO kad je potporna nožica **(5)** ispravno postavljena na podu vozila.
10. Izvucite potporna nožicu **(5)** van do sljedećeg položaja zaključavanja kako biste imali optimalan prijenos snage.

UKLANJANJE IZ VOZILA



1. Otključajte ISOFIX-ručice za zaključavanje **(7)** na obje strane pritiskom na ISOFIX-dugmad za otpuštanje **(4)** i istovremeno ih povucite unazad.
2. Izvucite auto sjedište iz ISOFIX-tačaka usidrenja **(8)**.
3. Uklonite auto sjedište i gurnite ISOFIX-ručice za zaključavanje **(7)** potpuno unazad u njihov transportni položaj.
4. Pogurajte potporna nožicu **(5)** nazad u njen izvorni položaj i onda je sklopite kako biste uštedjeli prostor.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

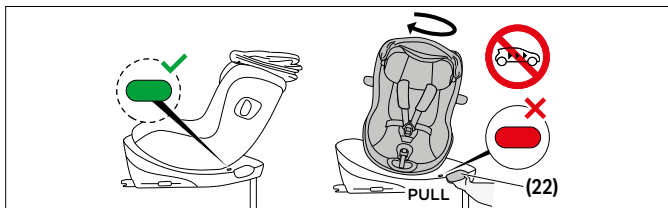


Podesivi naslon za glavu **(13)** može se podešavati pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu **(14)** na zadnjoj strani naslona za glavu **(13)**. Prilikom podešavanja naslona za glavu **(13)** vodite računa da između ramena djeteta i naslona za glavu ostane oko 4 cm (otprilike širina tri prsta).

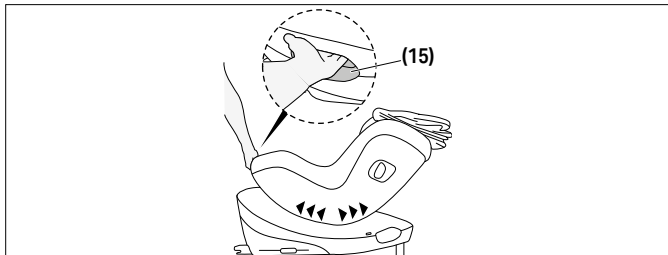
FUNKCIJA ROTACIJE



Povucite ručicu za rotaciju auto sjedišta **(22)** na osnovi kako bi okrenuli auto sjedište. Prije početka putovanja, provjerite da li je sjedište pravilno zaključano na svom mjestu.



PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA



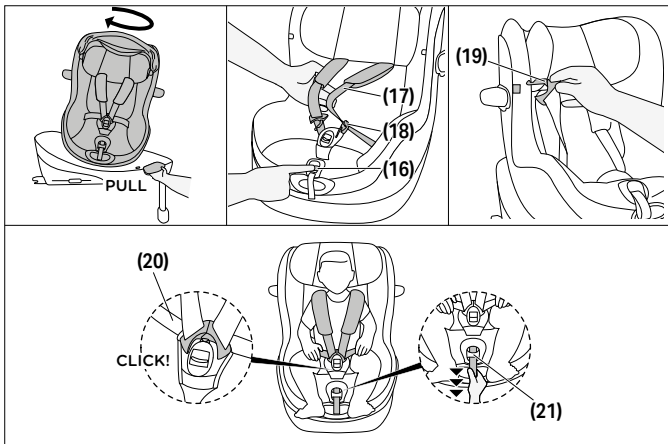
Da biste auto sjedište postavili u željeni nagnuti položaj, pritisnite ručicu za podešavanje položaja **(15)** na prednjoj strani auto sjedišta.



💡 Mi preporučujemo da se koristi najpravniji ležeći položaj za djecu koja još uvijek nisu u stanju da samostalno sjede uspravno.

💡 Uvijek obezbjedite da je auto sjedište čujno kliknulo u svoje mjesto kad ga podešavate bilo u ležeći bilo u sjedeći položaj.

OSIGURAVANJE DJETETA



1. Rotirajte auto sjedište u položaj za ukrcavanje.
2. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(16)** i istovremeno povucite oba pojasa za remena **(17)** da biste ih olabavili.
3. Otpustite kopču pojasa **(18)** snažnim pritiskom crvene tipke.
4. Jezički kopče **(19)** sada se pomoću pričvršćenih petlji mogu pričvrstiti na naznačena mjesta na poklopcu.
5. Postavite dijete u auto sjedište sa pozadinom prema nazad.
6. Postavite ramene pojaseve **(17)** direktno preko djetetovih ramena.

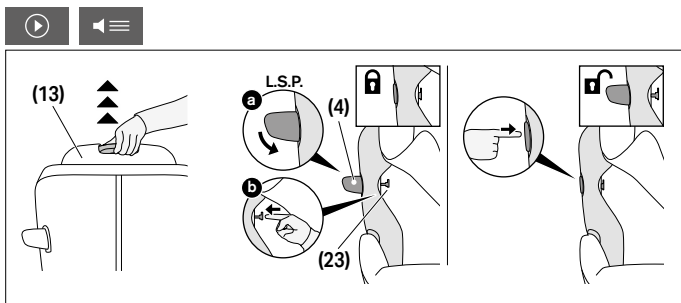


7. Postavite oba jezička kopčice **(19)** zajedno i zaključajte ih u kopči pojasa **(18)**. Trebali biste čuti zvučno "KLIK".
8. Ako koristite sjedište sa SensorSafe kopčom, pritisnite zatvarač dok ne čujete zvučni "KLIK" i gurnite na dolje zatvoreni držač prema kopči pojasa **(18)**.
9. Pritegnite pojaseve za krilo **(20)**, a zatim povucite središnji pojas za podešavanje **(21)** da biste zategnuli pojaseve za ramena **(17)** dok ne nalegnu uz tijelo vašeg djeteta.

💡 Pojas bi se trebao uklopiti dovoljno zategnuto tako da nije moguće napraviti nabor ni na jednoj od traka.

10. Kod upotrebe SensorSafe kopče, postavite kopču direktno ispod jastučića za ramena.
11. Okrenite sjedište u željeni položaj za vožnju. Smjer okrenut prema naprijed dopušten je samo za djecu stariju od 15 mjeseci i veličinu od 76 cm.

PREKLAPANJE U LINEARNOJ ZAŠTITI OD BOČNOG UDARA



Za preklapanje u linearnoj zaštiti od bočnog udara (L.S.P.) **(4)**, postupite kako slijedi:

1. Povucite naslon za glavu **(13)** u njegov najviši položaj i preklopite pokrivač naslona za glavu prema gore kako biste otkrili dugme za zaključavanje L.S.P. **(23)**.

2. Zatvorite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P) **(4)** i držite je pritisnuto nadolje. Pritisnite dugme za zaključavanje L.S.P **(23)** prema van.
3. Čim se dugme za zaključavanje L.S.P **(23)** do kraja pritisne, može se otpustiti linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) **(4)**.

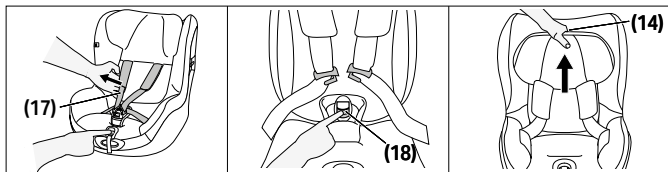
Za rasklapanje linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) **(4)** ponovno snažno pritisnite područje na L.S.P. označeno sa „PRESS“.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTO SJEDIŠTA



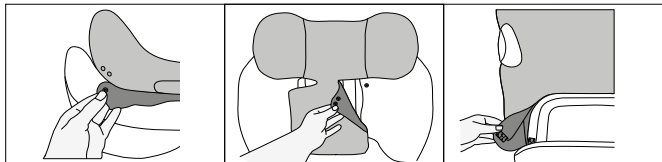
⚠ UPOZORENJE Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez pokrivača auto sjedišta. Osigurajte da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač za sjedište, jer je ovaj pokrivač sastavni dio performansi sigurnosnog vezivanja. Rezervne presvlake možete nabaviti kod svog prodavača.

Navlaka za auto sjedište se sastoji od 5 dijelova (glavna navlaka, naslon za glavu, rameni pojasevi (2x), umetak za novorođenčad). Ovi dijelovi su na više mjesta pričvršćeni za auto sjedište.



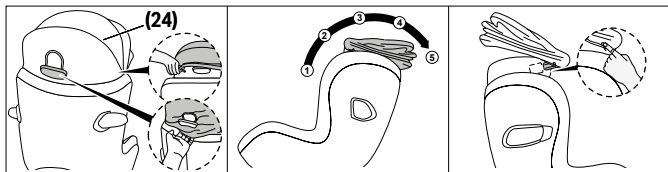
Za uklanjanje navlaka, pratite sljedeća uputstva:

1. Otpustite rameni pojas **(17)** i otvorite kopču pojasa **(18)**.
2. Aktivirajte ručicu za podešavanje naslona za glavu **(14)** i pomjerite naslon za glavu u najviši položaj.



3. Otvorite i otpustite sve kopče na zadnjoj i prednjoj strani naslona za glavu.
4. Povucite navlaku naprijed da je uklonite. 5. Otkopčajte čičak trake na donjoj strani navlake naslona.
5. Podignite navlaku nagore da je potpuno uklonite.

Za ponovno postavljanje navlake za auto sjedište, pratite uputstva za uklanjanje obrnutim redosledom.



Ako ste kupili auto sjedište sa strea za sunce **(24)**, pratite ove korake za uklanjanje:

1. Otvorite i otpustite sve dugmiće za pričvršćivanje na zadnjoj strani stree za sunce **(24)**.
2. Sklopite strea za sunce **(24)**, otpustite uređaj za pričvršćivanje i odvojite je sa držača na obje strane auto sjedišta.

Za ponovno postavljanje stree za sunce **(24)**, pratite uputstva za uklanjanje obrnutim redosledom.

ČIŠĆENJE



Prije pranja Umetaka za novorođenčad **(1)**, potrebno je ukloniti obje pjene. U tu svrhu postoje otvori na tkanini.

❗ **NAPOMENA** Tenda za sunce može se lokalno očistiti vlažnom suškom i sapunom. Ne perite u mašini ili ručno. Ne razdvajajte metalne žice i plastične spojke.

⚠ **UPOZORENJE** Presvlaka je sastavni dio sigurnosnog dizajna autosjedalice. Stoga se autosjedalica nikada ne smije koristiti bez presvlake ili s presvlakom druge autosjedalice.

❗ **NAPOMENA** Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osjetljivi veš, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

❗ **NAPOMENA** Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom.

NJEGA PROIZVODA



Da bi vaše auto sjedište pružilo maksimalnu zaštitu, neophodno je pridržavati se sljedećih tačaka:

- Svi glavni dijelovi auto sjedišta moraju se redovno provjeravati na oštećenja. Mehanički dijelovi moraju raditi bez problema.
- Uvjerite se da auto sjedište nije zaglavljeno između tvrdih dijelova kao što su vrata automobila, šine sjedišta itd., što može oštetiti sjedište.
- Ako, na primjer, auto sjedište padne, mora ga proizvođač testirati prije ponovne upotrebe.



ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA



Ovo auto sjedište je dizajnirano da može ispuniti svoje predviđene funkcije pri uobičajenoj upotrebi tokom životnog vijeka proizvoda do 8 godina. Postepeno habanje plastike, na primjer uzrokovano izlaganjem sunčevoj svjetlosti (UV), može uzrokovati blago pogoršanje svojstava proizvoda. Budući da su vrlo velike temperaturne fluktuacije i drugi nepredvidivi stresovi uobičajeni u vozilima, potrebno je pridržavati se sljedećih tačaka:

- Ako je vozilo direktno izloženo jakom suncu duže vrijeme, auto sjedište mora biti uklonjeno iz vozila ili prekriveno laganom tkaninom.
- Redovno provjeravajte sve plastične i metalne dijelove sjedišta na oštećenja ili promjenu oblika ili boje. Ako primijetite bilo kakvu promjenu na auto sjedištu, sjedište mora biti odbačeno ili provjereno i eventualno zamijenjeno od strane proizvođača.
- Promjene na tkanini, posebno izbljedenje, su normalne kada se koristi u vozilu i ne utiču na funkciju sjedišta.

ODLAGANJU



Da bismo zaštitili životnu sredinu, molimo korisnika da razdvoji i odloži otpad koji nastaje na početku (ambalaža) i na kraju (dijelovi proizvoda) životnog vijeka auto sjedišta.

Uklanjanje otpada se organizuje na različite načine u zavisnosti od lokalnih vlasti. Da biste osigurali da se auto sjedište odlaže u skladu sa propisima, kontaktirajte agenciju za uklanjanje otpada ili lokalne vlasti u vašem području. Uvijek poštujte propise o odlaganju otpada u vašoj zemlji.



⚠ UPOZORENJE Opasnost od gušenja! Držite plastični materijal za pakovanje van domašaja vašeg djeteta!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

दृश्य भाषा

⚠ चेतावनी

संकेत शब्द एक संभावित खतरनाक स्थिति को इंगित करता है जो, यदि टाली नहीं गई, तो मृत्यु या गंभीर चोट का कारण बन सकती है।

❗ नोट

संकेत शब्द एक संभावित खतरनाक स्थिति को इंगित करता है जो, यदि टाली नहीं गई, तो उत्पाद या अन्य संपत्ति को नुकसान पहुंचा सकती है।



कार सीट का उपयोग आसान बनाने के लिए सुझाव और वशिष्टाएं।



ट्यूटोरियल वीडियो



सही



पाठ से भाषण



गलत



सामग्री तालिका पर
वापस जाएं

सामग्री तालिका

प्रमाणीकरण	678
सुरक्षा	678
उत्पाद के भाग	682
सीट के वभिन्न उपयोग	683
वैकल्पिक अतिरिक्त इंस्ट का इंस्टालेशन	684
वाहन में सही पोजीशन	685
वाहन में लगाना	686
वाहन से हटाने पर	688
हेडरेस्ट संतुलित करना	688
रोटेशन फंक्शन	689
झुकी हुई स्थिति का समाधान	689
बच्चे को सुरक्षित करना	690
लाइन साइड-इंपैक्ट प्रोटक्शन को तह में करना	691
सीट कवर को हटाना और फरि से जोड़ना	692
सफाई	693
उत्पाद देखभाल	694
उत्पाद जीवनकाल	694
नपिटान	694
निर्माता की वारंटी	695

प्रमाणीकरण

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

आयु: जन्म से – लगभग 4 वर्ष

साइज रेंज: 40 – 105 सेमी

वजन: अधिकतम 19 कगिरा

अपनी कार की सीट चुनते समय **Sirona Ti** को तरजीह देने के लिए धन्यवाद।

सुरक्षा



महत्वपूर्ण अपने वाहन में कार की सीट स्थापति करने से पहले इस प्रयोग-निर्देशिका को सावधानी से पढ़ें और भवष्य के संदर्भ के लिए इसे हमेशा अपने पास रखें।

⚠ चेतावनी

मृत्यु या गंभीर चोट लग सकती है यदि आप निर्माता के निर्देशों का पालन नहीं करते हैं। अपने बच्चे को पूरी तरह से सुरक्षित रखने के लिए, यह बहुत जरूरी है कि आप कार की सीट का प्रयोग इस उपयोगकर्ता गाइड में दिए गए निर्देशों के अनुसार करें।

⚠ चेतावनी

अनधिकृत संशोधित कार सीटों का उपयोग करने पर मृत्यु या गंभीर चोट लग सकती है। टाइप स्वीकृत प्राधिकरण की मंजूरी के बिना, कार की सीट को किसी भी तरह से संशोधित या किसी चीज से जोड़ा नहीं जा सकता है।

महत्वपूर्ण जानकारी

- यह कार सीट UN R129/03 के अनुसार अधिकृत है।
- बच्चे की उम्र 15 महीने से अधिक होने से पहले और बच्चे के 76 सेमी तक की लम्बाई होने से पहले फॉरवर्ड फेसिंग का उपयोग न करें। यदि बच्चे का अधिकतम वजन 19 किलोग्राम या ऊंचाई 105 सेमी से अधिक हो गई है तो अब इसका उपयोग न करें।
- कार सीट को सर्वोत्तम सुरक्षित रखने के लिए, हमेशा डोर-साइड रैखिक साइड-इफेक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) का उपयोग करें।
- कार की सीट को लीनयिर साइड-इफेक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) के बिना उपयोग के लिए परीक्षित और अनुमोदित किया गया है।
- यदि कार की सीट का उपयोग सामने वाले यात्री की सीट पर किया जाता है या कोई अन्य व्यक्ति वाहन की पछिली सीट पर बैठा हो, तो वाहन के अंदर का सामना करने वाले रैखिक साइड-इफेक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) को मोड़ा जाना चाहिए।
- यह कार सीट केवल उन वाहन सीटों पर लगाई जा सकती है जो वाहन मैनुअल के अनुसार चाइल्ड रेस्ट्रेंट सिस्टम के उपयोग के लिए अनुमोदित हैं।
- उपयोगकर्ता गाइड में वर्णित और चाइल्ड रेस्ट्रेंट पर चिह्नित लोड-बेअरिंग कांटेक्ट पॉइंट्स के अलावा किसी भी अन्य का उपयोग न करें।
- किसी दुर्घटना की स्थिति में इष्टतम प्रभाव डालने के लिए हार्नेस पर लैप बेल्ट आपके बच्चे की कमर के नीचे जतिना संभव हो उतना नीचे लगा हुआ चाहिए।
- प्रत्येक यात्रा से पहले यह सुनिश्चित कर लें कि पांच-पॉइंट्स हार्नेस सही ढंग से एडजस्ट किया गया है और बच्चे के शरीर में कसकर फिट किया गया है। बेल्ट कभी भी मुड़ी नहीं होनी चाहिए।
- केवल एक बेहतर ढंग से समायोजित हेडरेस्ट आपके बच्चे को अधिकतम सुरक्षा और आराम प्रदान कर सकता है, जब यह सुनिश्चित हो कि शोल्डर बेल्ट उचित ढंग फिट की गयी है।
- ड्राइविंग करते समय, कार की सीट को हमेशा रियरवर्ड या फॉरवर्ड फेसिंग पोजीशन में लॉक किया जाना चाहिए।
- हमेशा यह सुनिश्चित करें कि वाहन के दरवाजे को बंद करते समय या बैंक सीट को समायोजित करते समय कार सीट किसी भी सतह से जाम न हो।
- इस कार सीट का उपयोग 8 साल से ज्यादा न करें। कार सीट अपने उत्पाद के जीवनकाल के दौरान हाई स्ट्रेस के संपर्क में आती है, जिसके कारण जैसे-जैसे समय बीतता है इसकी सामग्रियों की गुणवत्ता में परिवर्तन आता है।

- उस हस्सिसे को खोलने का प्रयास न करें जसि हटाने के लिए नही बनाया गया है, संशोधति न करें या सीट में कोई हस्सिा न जोड़ें। यदगैर-मूल भागों या सहायक उपकरणों का उपयोग कया जाता है तो वारंटी अमान्य हो जाएगी।
- कार सीट को स्वयं घरेलू कचरे के माध्यम से नपिटाने का प्रयास न करें। कृपया इस उपयोगकर्ता गाइड में दिए गए नपिटान नरिदेशों का पालन करें।

सुरक्षा नरिदेश

⚠ चेतावनी



चेतावनी फ्रंट एयरबैग से चोट का खतरा

एक्टिवेटेड फ्रंट एयरबैग के साथ फ्रंट पैसेंजर सीट पर इस कार सीट को लगाने की अनुमत नही है। दुर्घटना की स्थिति में यह आपके बच्चे को चोट पहुंचा सकता है।

- फ्रंट एयरबैग को नषिक्रयि करें।

⚠ चेतावनी

असुरक्षति कार सीट से चोट का खतरा

आपातकालीन रोक या दुर्घटना की स्थिति में, असुरक्षति कार सीट आपके बच्चे को चोट पहुंचा सकती है।

- कार की सीट हमेशा इस्तेमाल में न होने पर भी वाहन में सही ढंग से सुरक्षति होनी चाहिए।

⚠ चेतावनी

असुरक्षति वस्तुओं के कारण चोट का खतरा

आपातकालीन रोक या दुर्घटना की स्थिति में, असुरक्षति वस्तुएं आपके बच्चे या अन्य यात्रियों को चोट पहुंचा सकती है।

- वाहन में मौजूद सामान या कोई अन्य वस्तु हमेशा मजबूती से सुरक्षति की जानी चाहिए। नही तो, वे कार के अंदर इधर-उधर गरि सकते हैं, जसिसे खतरनाक चोट लग सकती है।

⚠ चेतावनी

अत्यधिक तापमान के कारण जानलेवा खतरा

यदबिच्चे लंबे समय तक अत्यधिक तापमान के संपर्क में रहते हैं, तो चोट या यहां तक कि मृत्यु का खतरा होता है।

- अपने बच्चे को कभी भी गाड़ी में अकेला न छोड़ें।

⚠ चेतावनी

गर्म घटकों से जलने का खतरा

चाइल्ड रीस्ट्रेंट सिस्टम के हिस्से धूप में गर्म हो जाते हैं और संभावित रूप से आपके बच्चे की त्वचा को जला सकते हैं।

- अपने बच्चे और कार की सीट को सीधे धूप के संपर्क से बचाएं।

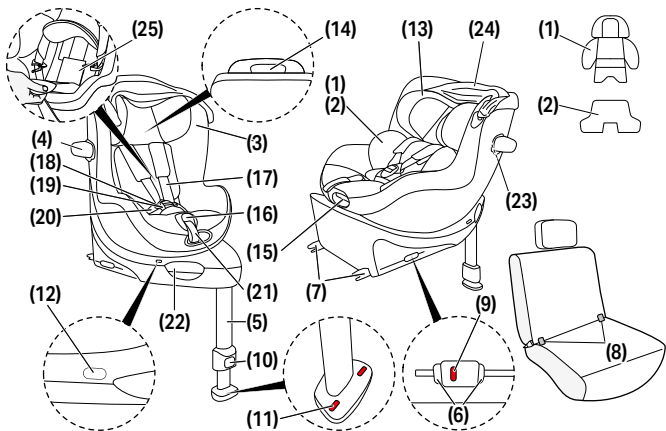
⚠ चेतावनी

क्षतग्रिस्त कार सीट से चोट का खतरा

दुर्घटना से कार की सीट को नुकसान हो सकता है जो नग्न आंखों से पहचाने जाने योग्य नहीं हो सकता है।

- कृपया दुर्घटना के बाद सीट को बदल दें। संशय होने पर, कृपया अपने डीलर या निर्माता से सलाह लें।

उत्पाद के भाग



- | | | |
|---|-------------------------------|-----------------------------------|
| (1) न्यूबोर्न इनले | (12) सीट लॉकगि इंडिकेटर | (23) एल.एस.पी. लॉकगि बटन |
| (2) वैकल्पिक अतिरिक्त इंसर्ट | (13) हेडरेस्ट | (24) धूप कक्ष |
| (3) साइज इंडिकेटर | (14) हेडरेस्ट एडजस्टमेंट हैडल | (25) उपयोगकर्ता गाइड कम्पार्टमेंट |
| (4) लनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) | (15) पोजीशन एडजस्टमेंट हैडल | |
| (5) लोड लेग | (16) बेल्ट एडजस्टमेंट बटन | |
| (6) ISOFIX- रिलीज बटन | (17) शोल्डर बेल्ट | |
| (7) ISOFIX- लॉकगि आर्मस | (18) बेल्ट बकल | |
| (8) ISOFIX- एंकरेज पॉइंट्स | (19) बकल टंग | |
| (9) ISOFIX- इंडिकेटर | (20) लैप बेल्ट | |
| (10) लोड लेग एडजस्टमेंट बटन | (21) सेंटरल एडजस्टमेंट बेल्ट | |
| (11) लोड लेग इंडिकेटर | (22) सीट घुमाने वाला हैडल | |

सीट के वभिन्न उपयोग



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg
	

		
 40 – 48 cm		
 49 – 60 cm		
 61 – 105 cm		

एक न्यूबोर्न इनले **(1)** पहले से ही कार सीट में रखा गया है, जिससे कार सीट का उपयोग 49 सेमी की ऊँचाई से किया जा सकता है।

वशिष्ट रूप से छोटे नवजात शिशुओं के लिए वैकल्पिक अतिरिक्त इंसर्ट **(2)** के साथ, कार सीट का उपयोग 40 सेमी से किया जा सकता है। यह इंसर्ट समय से पहले जन्मे और नवजात शिशुओं की बैठने की स्थिति में सुधार करता है।

जब बच्चा 48 सेमी से अधिक हो जाए तो इसे हटा देना चाहिए।

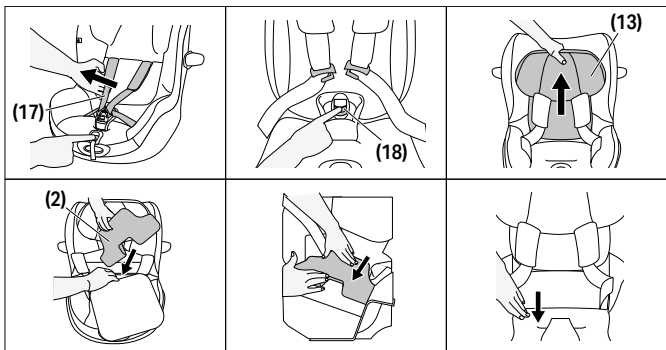
यदि आपका बच्चा पहली बार कार सीट का उपयोग करते समय 48 सेमी से अधिक है, तो इंसर्ट की आवश्यकता नहीं है।

यदि बच्चा 60 सेमी से अधिक है तो न्यूबोर्न इनले **(1)** हटा दें।

साइज इंडिकेटर **(3)** न्यूनतम ऊँचाई दिखाता है, जिसे आपके बच्चे को आगे की ओर सीट बदलने से पहले प्राप्त करना आवश्यक है।

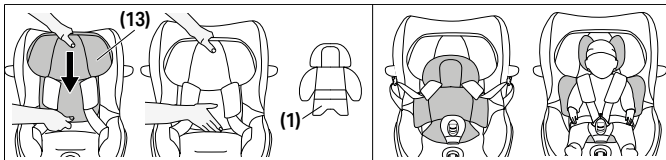


वैकल्पिक अतिरिक्त इंसर्ट का इंस्टालेशन



वैकल्पिक अतिरिक्त इनसर्ट **(2)** डालने के लिए कृपया नीचे दिए गए निर्देशों का पालन करें:

1. कंधे की बेल्ट **(17)** को ढीला करें और बेल्ट की बकल **(18)** खोलें।
2. हेडरेस्ट को उच्च स्थिति में ले जाएं।
3. वैकल्पिक अतिरिक्त इंसर्ट **(2)** को कवर को सामने की ओर फ्लिप करने के बाद मुलायम सामग्री से बने कवर के नीचे बैठने की सतह पर रखें।
4. कवर को वापस रखें और इसे वैकल्पिक अतिरिक्त इंसर्ट **(2)** के पीछे दिए गए गैप में डालें।



5. हेडरेस्ट को न्यूनतम स्थिति में समायोजित करें। सुनिश्चित करें कि यह वैकल्पिक अतिरिक्त इंसर्ट **(2)** के पीछे से होकर लगा है।
6. अब नवजात शिशु इनले **(1)** को कार सीट में वापस रखें।

🔊 जब बच्चा 48 सेमी के कद से अधिक हो जाए तो वैकल्पिक अतिरिक्त इनले को हटा दिया जाना चाहिए।

🔊 वैकल्पिक अतिरिक्त इंसर्ट का उपयोग केवल न्यूबॉर्न इनले के संयोजन में ही किया जाना चाहिए।

वाहन में सही पोजीशन



यह एक i-आकार का उन्नत "बच्चे के नयित्रण प्रणाली" है। यह संयुक्त राष्ट्र के नयिमन संख्या R129/03, i-आकार अनुकूल वाहन में बैठने के पोजीशन के बारे में जैसा कनिर्माताओं द्वारा अपने वाहन उपयोगकर्ता मैनुअल में इंगति किया गया है, के अनुसार स्वीकृत है।

यदि किसी वाहन की सीट पर i-Size लोगो है, तो वह आमतौर पर सभी i-Size कार सीटों के लिए उपयुक्त होती है। हालांकि, कुछ बाधाएं हो सकती हैं, इसलिए हम अनुशंसा करते हैं कि आप हमारी कार संगतता सूची की जांच करें।

यदि आपके वाहन में i-आकार के बैठने की पोजीशन नहीं है, तो कृपया संलग्न वाहनों के प्रकार की सूची देखें और सुनिश्चित करें कि इसे प्रयोग करने की अनुमति है या नहीं।

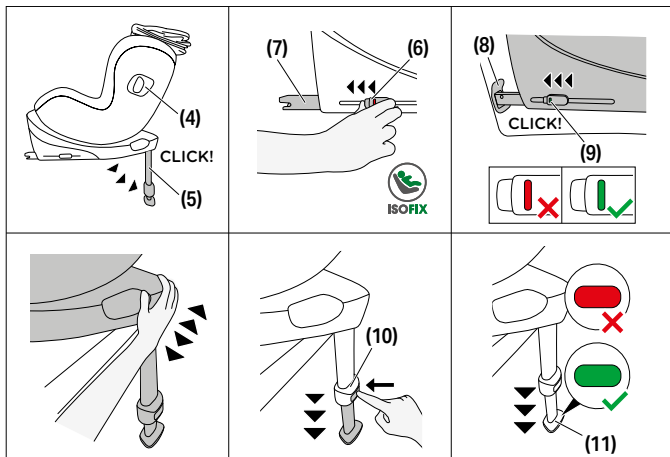
यदि आपका वाहन सूची में नहीं है, तो कृपया हमारी ग्राहक सेवा टीम से संपर्क करें।

आप go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility से टाइप सूची का सबसे नवीन संस्करण प्राप्त कर सकते हैं।

यदि आपके वाहन में पर्याप्त स्थान नहीं है, तो रैखिक साइड-प्रोटेक्शन प्रोटेक्शन (L.S.P) (4) को मोड़ा जा सकता है।



वाहन में लगाना



हमेशा सुनिश्चित करें कि...

- वाहन में बैकरीस्ट उनके अपराइट पोजीशन में लॉक है।
- सामने की सीट पर कार की सीट को सेट करते समय, वाहन की सीट को यथासंभव पीछे की ओर एडजस्ट करें

पैकेजिंग से कार की सीट निकालते समय रैखिक साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P) (1) स्वचालित रूप से मुड़ जाता है।

🔊 सुनिश्चित करें कि आपके ड्राइव शुरू करने से पहले वाहन के दरवाजे का सामना कर रहे रैखिक साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P) पूरी तरह से मुड़ा हुआ है।

1. लोड लेग (5) को तब तक मोड़ें जब तक कि वह अपनी सबसे अग्रणी स्थिति में न आ जाए।

⚠ **चेतावनी** लोड लेग का हमेशा वाहन के फर्श से सीधा संपर्क होना चाहिए। यदि आपके वाहन के

⚠ **फुटवेल** में भंडारण डबिबे है, तो वाहन नरिमाता से संपर्क करके सुनशिचति करें ककिार का

⚠ **फर्श** लोड लेग को सपोर्ट करता हो।

⚠ **चेतावनी** बच्चे की सीट के सामने पैर वाले क्षेत्र में कोई वस्तु न रखें।

① **सूचना** कुछ वाहन सीटों के संवेदनशील सामग्री से बने होने पर, कार सीटों का उपयोग नशि न छोड़ें

① **सकता** है और/या रंग बगिड़ सकता है। इसे रोकने के लिए, आप वाहन की सीट की सुरक्षा के

① **लिए** कार की सीट के नीचे कंबल, तौलिया या इसी तरह का कोई समान रख सकते हैं।

2. ISOFIX लॉकगि आर्मस **(6)** का वसितार करने के लिए ISOFIX रल्लिज़ बटन **(7)** छोड़ें।

⦿ ISOFIX रल्लिज़ बटन दोनों को स्वतंत्र रूप से छोड़ा जा सकता है जिससे ISOFIX लॉकगि आर्मस को स्वतंत्र रूप से समायोजति किया जा सके।

3. ISOFIX- लॉकगि आर्मस को **(7)** कार की सीट से उनके सबसे दूर तक पुश करें।

4. वाहन में कार सीट को उचित सीट पर रखें।

5. ISOFIX- एंकरेज पॉइंट्स **(8)** में ISOFIX- लॉकगि आर्मस **(7)** को तब तक पुश करें, जब तक ये "क्लकि" आवाज के साथ लॉक न हो जाएं। दो ISOFIX इंडीकेटर्स **(9)** लाल से हरे हो जाएंगे।

6. कार सीट को ISOFIX- एंकरेज पॉइंट **(8)** से बाहर खींचने की कोशिश करके यह सुनशिचति करें कयिह सुरक्षति है।

7. कार सीट को वाहन सीट के बैक्रेस्ट की ओर तब तक पुश करें जब तक यह बैक्रेस्ट के साथ पूरी तरह से अलाइन नहीं हो जाता है।

⦿ कार की सीट का एक कोने से दूसरे कोने तक ले जाना भी इसे वाहन बैक्रेस्ट के वरिद्ध सकिोड़ देगा।

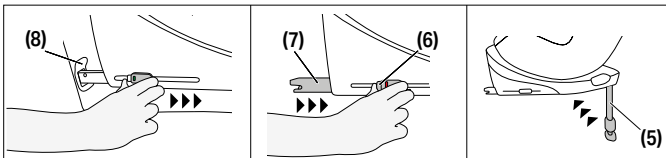
8. लोड लेग एडजस्टमेंट बटन दबाएं **(10)** और लेग को तब तक फैलाएं जब तक वह वाहन के फर्श को न छू ले।

9. लोड लेग इंडिकेटर **(8)** स्वचि तब हरा हो जाता है जब लोड लेग वाहन के फर्श पर सही ढंग से पोजीशन होता है।



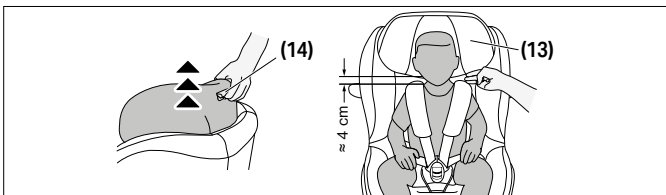
10. लोड लेग (5) को इष्टतम बल संचरण सुनिश्चित करने के लिए अगली लॉकगि पोजीशन से बाहर खींचें।

वाहन से हटाने पर



1. ISOFIX- रिलीज़ बटन (6) दबाकर और एक ही समय में उन्हें वापस खींचकर दोनों तरफ ISOFIX- लॉकगि आर्म्स (7) को अनलॉक करें।
2. ISOFIX- एंकरेज पॉइंट (8) से कार की सीट को बाहर निकालें।
3. कार सीट निकालें और ISOFIX- लॉकगि आर्म्स (7) को पूरी तरह से वापस उनके ट्रांसपोर्ट पोजीशन में स्लाइड करें।
4. लोड लेग (5) को वापस उसकी मूल स्थिति में धकेलें और फरि उसे सुरक्षित जगह में मोड़ दें।

हेडरेस्ट संतुलित करना

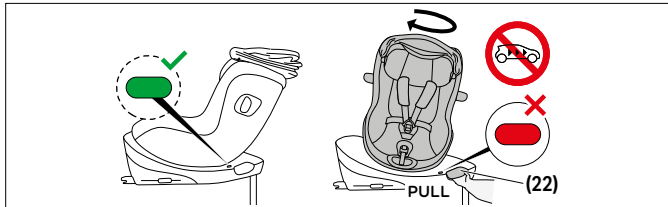


समायोज्य हेडरेस्ट (13) को हेडरेस्ट (13) के पीछे हेडरेस्ट समायोजन हैंडल (14) का उपयोग करके समायोजित किया जा सकता है। हेडरेस्ट (13) को समायोजित करते समय सुनिश्चित करें कि बिच्चे के कंधों और हेडरेस्ट के बीच लगभग 4 सेमी (लगभग तीन उंगलियों की चौड़ाई) की दूरी बनी रहे।

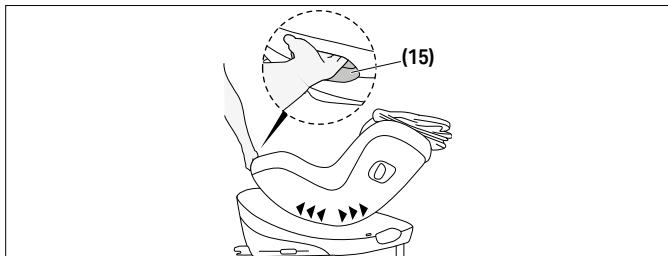
रोटेशन फंक्शन



कार की सीट को घुमाने के लिए सीट रोटेशन हैडल (22) को बेस पर खींचें। अपनी यात्रा शुरू करने से पहले, सुनिश्चित करें कि सीट ठीक से जगह पर लॉक किया गया हो।



झुकी हुई स्थिति का समाधान

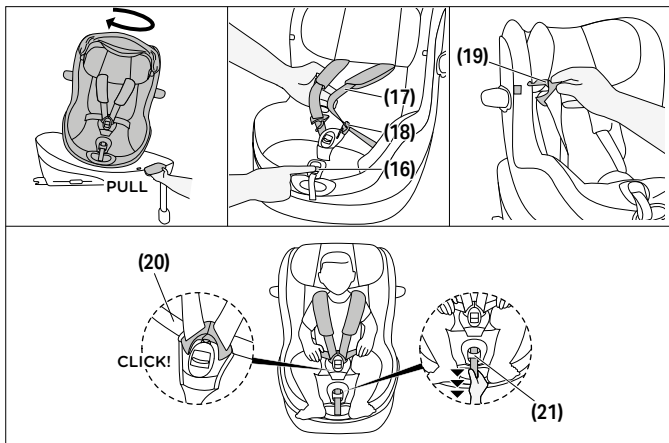


कार की सीट को वांछित रीलाइन स्थिति में समायोजित करने के लिए, कार की सीट के सामने स्थिति एडजस्टमेंट हैडल (15) दबाएं।

हम उन बच्चों के लिए सपाट लेटी हुई पोजीशन का उपयोग करने की सलाह देते हैं जो अभी तक स्वतंत्र रूप से (बना किसी सहारे के) बैठने में सक्षम नहीं हैं।

हमेशा सुनिश्चित करें कि जब कार सीट को लेटने या बैठने की स्थिति में समायोजित किया जाता है, तो यह क्लिक की आवाज करती है।

बच्चे को सुरक्षित करना



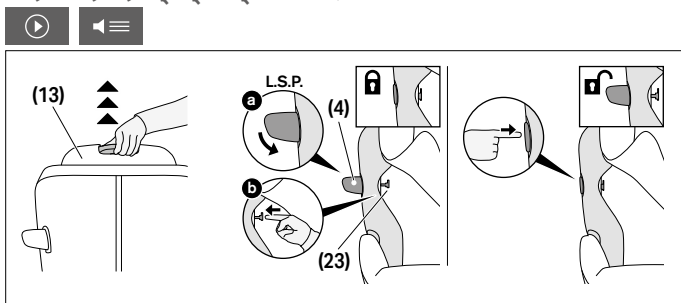
1. सीट को बोर्डिंग पोजीशन में घुमाएं।
2. बेल्ट एडजस्टमेंट बटन **(16)** दबाएं और उन्हें ढीला करने के लिए उसी समय दोनों शोल्डर बेल्ट **(17)** खींचें।
3. लाल बटन को मजबूती से दबाकर बेल्ट बकलस **(18)** को पूर्ववत करें।
4. बकलस टंग **(19)** अब एकीकृत छोरों का उपयोग करके कवर पर संकेतित स्थानों से जुड़ी हो सकती है।
5. अपने बच्चे को पीठ ओर उनके नतिबों के सहारे कार सीट पर रखें।
6. शोल्डर बेल्ट **(17)** को सीधे अपने बच्चे के कंधों पर रखें।
7. दोनों बकलस टंग **(19)** को एक साथ लगाएं और उन्हें बेल्ट बकलस **(18)** में उनकी जगह पर लॉक कर दें। आप एक "क्लिक" की आवाज सुनेंगे।
8. यदि आप सेंसरसेफ़ क्लिप के साथ सीट का उपयोग कर रहे हैं, तो क्लिप को तब तक पुश करें जब तक कि आप एक "क्लिक" की आवाज न सुनें और क्लोज़्ड क्लिप को नीचे बेल्ट बकलस **(18)** की ओर स्लाइड करें।

9. लैप बेल्ट **(20)** को कस लें और फरि शोल्डर बेल्ट **(17)** को कसने के लिये सेंटरल एडजस्टमेंट बेल्ट **(21)** पर खींचें, जब तक कबि आपके बच्चे के शरीर से चपिक न जाये।

७ हार्नेस को काफी टाइट करके फटि किया जाये ताककिसी भी पट्टी में फोल्ड न पड़े।

10. सेंसरसेफ क्लिप का उपयोग करते समय, क्लिप को सीधे कंधे के पैड से नीचे रखें।
11. सीट को वांछित ट्रेवल पोजीशन में घुमाएं। फॉरवर्ड फेसिंग दशा की अनुमतकिवल 15 महीने से अधकि उम्र और 76 सेमी के आकार के बच्चों के लिये है।

लाइन साइड-इंपैक्ट प्रोटेक्शन को तह में करना



रैखकि साइड-प्रोटेक्शन प्रोटेक्शन (L.S.P.) को मोड़ने के लिये **(4)**, इस प्रकार आगे बढ़ें:

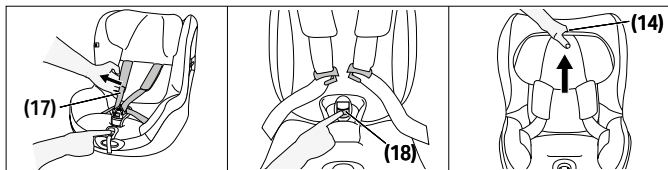
- हेडरेस्ट **(13)** को उसके ऊपर की स्थिति में खींचें और L.S.P. लॉकिंग बटन **(23)** को देखने के लिये हेडरेस्ट कवर को ऊपर की ओर मोड़ें।
 - रैखकि साइड-इंपैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P) **(4)** को बंद करें और इसे नीचे दबाए रखें। L.S.P. लॉकिंग बटन **(23)** को बाहर की ओर धकेलें।
 - जैसे ही L.S.P. लॉकिंग बटन **(23)** को इसके सबसे पीछे की ओर धकेला जाता है, रैखकि साइड-प्रोटेक्शन प्रोटेक्शन (L.S.P) **(4)** को मुक्त किया जा सकता है।
- रैखकि साइड-प्रोटेक्शन प्रोटेक्शन (L.S.P.) को मोड़ने के लिये **(1)** फरि से, L.S.P. जो क"PRESS" से चनिहति है उसे दबाएं।

सीट कवर को हटाना और फरि से जोड़ना



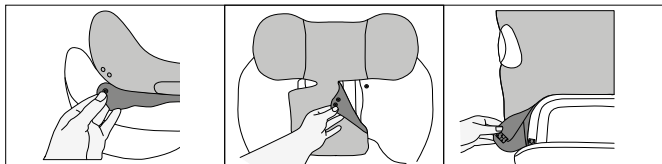
⚠ **चेतावनी** कार सीट कवर के बिना कार की सीट का उपयोग कभी नहीं किया जाना चाहिए। सुनिश्चित करें कि केवल एक असली CYBEX कार सीट कवर का उपयोग हो, क्योंकि कवर सुरक्षा का एक अभिन्न अंग है। आप अपने खुदरा विक्रेता से अतिरिक्त कवर प्राप्त कर सकते हैं।

कार सीट कवर 5 भागों से बना है (मुख्य कवर, हेडरेस्ट, शोल्डर बेल्ट (2x), न्यूबोर्न इनले)। ये कई जगहों पर कार सीट से जुड़े होते हैं।



कवर हटाने के लिए नीचे दिए गए निर्देशों का पालन करें:

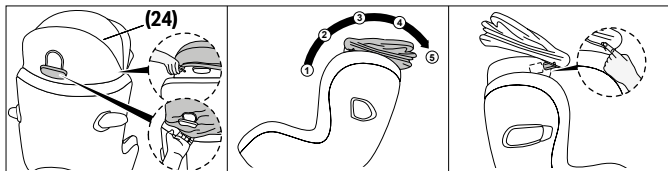
1. शोल्डर बेल्ट **(17)** को ढीला करें और बेल्ट बकल **(18)** खोलें।
2. हेडरेस्ट एडजस्टमेंट हैंडल **(14)** को सक्रिय करें और हेडरेस्ट को सबसे ऊँची स्थिति में ले जाएँ।



3. हेडरेस्ट के पीछे और सामने सभी प्रेस बटन खोलें और ढीला करें।
4. कवर को आगे की ओर खींचकर नकालें।
5. बैकरेस्ट कवर के नचिले हिस्से में लगे वेल्करो फास्टनर खोलें।
6. कवर को ऊपर उठाकर पूरी तरह नकालें।

कार सीट कवर को फरि से लगाने के लिए, हटाने के निर्देशों को उल्टे क्रम में पालन करें।





यदि आपने कार सीट के साथ धूप क्षत्र (24) खरीदी है, तो उसे हटाने के लिए ये कदम अपनाएँ:

1. धूप क्षत्र (24) के पीछे सभी फास्टनिंग बटन खोलें और छोड़ें।
2. धूप क्षत्र (24) को मोड़ें, फास्टनिंग डिवाइस खोलें और दोनों ओर के होल्डर से अलग करें।

धूप क्षत्र (24) को फरि से लगाने के लिए, हटाने के निर्देशों को उल्टे क्रम में पालन करें।

सफाई



न्यूबोर्न इनले (1) को धोने से पहले, दोनों फोम को हटा दें। इस उद्देश्य के लिए कपड़े में खोलने का विकल्प दिया गया है।

❗ **सूचना** धूप क्षत्र को गीले स्पंज और साबुन से स्थानिक रूप से साफ किया जा सकता है। मशीन का उपयोग न करें या हाथ से न धोएं। धातु के तारों और

❗ **प्लास्टिक** के कनेक्शंस को अलग न करें।

⚠ **चेतावनी** कवर कार सीट के सुरक्षा डिज़ाइन का एक अभिन्न हिस्सा है। इसलिए, कार सीट को कभी भी बिना कवर के या किसी अन्य कार सीट के कवर के साथ उपयोग नहीं किया जाना चाहिए।

❗ **सूचना** कवर को केवल 30 °C पर एक नाजुक धोने के कार्यक्रम के साथ धोया जा सकता है, अन्यथा इससे कवर के कपड़े का रंग फीका पड़ सकता है। कृपया कवर को अन्य कपड़ों से अलग धोएं और इसे ड्रायर या सीधे धूप में न सुखाएं।

❗ **सूचना** कठोर क्लीनिंग एजेंटों या ब्लूच का उपयोग कभी न करें। प्लास्टिक के हिस्सों को हल्के क्लीनिंग एजेंट और गर्म पानी से साफ किया जा सकता है।

उत्पाद देखभाल



यह सुनिश्चित करने के लिए कि आपकी कार सीट अधिकतम सुरक्षा प्रदान करती है, निम्नलिखित बटुओं का पालन करना आवश्यक है:

- कार सीट के सभी प्रमुख घटकों को नियमिति रूप से क्षति के लिए जांचना चाहिए। यांत्रिक भागों को बना किसी समस्या के काम करना चाहिए।
- सुनिश्चित करें कि कार सीट कठोर भागों जैसे कार के दरवाजे, सीट की रेल आदि के बीच फंसी न हो, जिससे इसे नुकसान हो सकता है।
- यदि उदाहरण के लिए, कार सीट गिर जाती है, तो इसे फिर से उपयोग करने से पहले निर्माता द्वारा परीक्षण किया जाना चाहिए।

उत्पाद जीवनकाल



यह कार सीट सामान्य उपयोग द्वारा अपने निर्धारित कार्यों को पूरा करने के लिए डिज़ाइन की गई है, जो उत्पाद के जीवनकाल के लिए 8 साल तक हो सकती है। प्लास्टिक का धीरे-धीरे घिसना, उदाहरण के लिए सूर्य के प्रकाश (यूवी) के संपर्क में आने के कारण, उत्पाद की गुणों में हल्का गिरावट ला सकता है। चूंकि वाहनों में बहुत उच्च तापमान में उतार-चढ़ाव और अन्य अप्रत्याशित तनाव सामान्य होते हैं, इसलिए निम्नलिखित बटुओं का पालन करना आवश्यक है: • यदि वाहन लंबे समय तक सीधे तेज धूप के संपर्क में है, तो कार सीट को वाहन से हटा देना चाहिए या हल्के कपड़े से ढक देना चाहिए।

- कार सीट के सभी प्लास्टिक और धातु के हिस्सों को नियमिति रूप से क्षति या आकार या रंग में परिवर्तन के लिए जांचें। यदि आप कार सीट में कोई परिवर्तन देखते हैं, तो सीट को नपिटाना या जांचना और संभवतः निर्माता द्वारा बदलना चाहिए।
- कपड़े में परिवर्तन, विशेष रूप से फीका पड़ना, वाहन में उपयोग किए जाने पर सामान्य होते हैं और सीट के कार्य को प्रभावित नहीं करते हैं।

नपिटान



"पर्यावरण की रक्षा के लिए हम उपयोगकर्ता से अनुरोध करते हैं कि कार सीट के जीवनकाल की शुरुआत (पैकेजिंग) और अंत (उत्पाद के हिस्से) में उत्पन्न होने वाले कचरे को अलग करें और नपिटानें। कचरा हटाने की व्यवस्था स्थानीय अधिकारियों के अनुसार



अलग-अलग होती है। यह सुनिश्चित करने के लिए कठिनाई सीट को नियमों के अनुसार नपटाया गया है, अपने क्षेत्र की कचरा हटाने वाली एजेंसी या स्थानीय प्राधिकरण से संपर्क करें। हमेशा अपने देश के कचरा नपटान नियमों का पालन करें।

⚠ **चेतावनी दम घुटने का खतरा!** प्लास्टिक पैकेजिंग सामग्री को अपने बच्चे की पहुंच से दूर रखें!

नरिमाता की वारंटी



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)
आपको इस उत्पाद पर 3 साल की वारंटी देता है। वारंटी देश में मान्य है, जहां इस उत्पाद को शुरू में एक ग्राहक को रटिलर द्वारा बेचा गया था। वारंटी की वषिय-वस्तु और वारंटी के दावे के लिए ज़रूरी सभी महत्वपूर्ण जानकारी हमारे होमपेज **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** पर देखी जा सकती है। यदलिख वविरण में कोई वारंटी दस्खाई जाती है, तो त्रुटियों के लिए हमारे प्रर्त आपके कानूनी अधिकार अप्रभावति रहेंगे।

ภาษาภาพ

⚠ คำเตือน

คำสัญญาฉบับนี้บ่งบอกถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตรายซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงอาจส่งผลให้เสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัส

❗ หมายเหตุ

คำสัญญาฉบับนี้บ่งบอกถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตรายซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงอาจส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หรือทรัพย์สินอื่น ๆ



เคล็ดลับและคุณสมบัติพิเศษที่ทำให้การใช้เบาะนั่งในรถง่ายขึ้น



วิดีโอแนะนำ



ถูกต้อง



ข้อความเสียง



ผิด



กลับไปที่สารบัญ

สารบัญ

ใบรับรอง	698
ความปลอดภัย	698
ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์	702
การใช้ที่นั่งแบบต่างๆ	703
การติดตั้งเบาะรองนั่งเสริม	704
ตำแหน่งที่ถูกต้องในยานพาหนะ	705
वाहन में लगाना	706
การถอดอุปกรณ์ออกจากยานพาหนะ	708
การปรับพนักพิงศีรษะ	708
การหมุน	709
การปรับตำแหน่งเอน	709
การยึดตัวเด็ก	710
การพบอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้างเข้า	711
การถอดและการใส่ปลอกหุ้มคาร์ซีท	712
ทำความสะอาด	713
การดูแลผลิตภัณฑ์	714
อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์	714
การกำจัด	715
การรับประกันโดยผู้ผลิต	715

ใบรับรอง

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

อายุ: ตั้งแต่เกิด – ประมาณ 4 ปี

ช่วงขนาดตัว: 40 – 105 ซม.

น้ำหนัก: สูงสุด 19 กก.

ขอขอบคุณที่ตัดสินใจซื้อ **Sirona Ti** เมื่อเลือกคาร์ซีทให้กับครอบครัวของคุณ

ความปลอดภัย



สำคัญ โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้ตัวอย่างละเอียดก่อนติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะของคุณ และควรเก็บไว้ ใกล้ตัวเสมอเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

⚠ คำเตือน

อาจเกิดการเสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้หาก你不ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิต เพื่อให้บุตรหลานของคุณได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม จำเป็นอย่างยิ่งที่คุณต้องใช้ที่นั่งในรถตามที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้

⚠ คำเตือน

การเสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสอาจเกิดขึ้นได้หากใช้เบาะนั่งในรถที่ดัดแปลงโดยไม่ได้รับอนุญาต หากไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าหน้าที่รับรองผลิตภัณฑ์ โปรดอย่าดัดแปลงหรือเพิ่มเติม คาร์ซีทนี้ไม่ว่าจะในลักษณะใด

ข้อมูลสำคัญ

- ที่นั่งในรถนี้ได้รับอนุญาตตาม UN R129/03
- ห้ามหันคาร์ซีทไปข้างหน้าถ้าเด็กยังอายุไม่ครบ 15 เดือนและยังสูงไม่ถึง 76 ซม. เด็กมีน้ำหนักเกินขีด จำกัดที่ 19 กก. หรือส่วนสูง 105 ซม.
- เพื่อความปลอดภัยสูงสุดของการใช้งานคาร์ซีท ให้ใช้อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง(L.S.P.) บริเวณข้างประตู อยู่เสมอ
- คาร์ซีทได้รับการทดสอบและอนุญาตให้ใช้งานได้โดยไม่ต้องพับอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) ออกมา
- อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) ที่หันหน้าไปทางด้านในของยานพาหนะจะต้องถูกพับเข้า หากมีการใช้งานคาร์ซีทบนเบาะที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้าหรือหากมีบุคคลอื่นนั่งอยู่บนเบาะที่นั่งด้านหลังของยานพาหนะ
- คาร์ซีทนี้มีไว้สำหรับติดตั้งบนที่นั่งของรถยนต์ที่ได้รับอนุญาตสำหรับการใช้งานร่วมกับระบบยึดเหนี่ยวเด็กตามคู่มือของรถยนต์เท่านั้น
- ห้ามใช้จุดสัมผัสรับน้ำหนักอื่นใดนอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือการใช้งาน และที่ทำเครื่องหมายไว้บนระบบยึดเหนี่ยวเด็ก
- เข็มขัดคาดตัวของชุดสายรัดจะต้องอยู่ต่ำที่สุดเท่าที่จะทำได้ใต้เป้ากางเกงของลูกของท่าน เพื่อให้เกิดความปลอดภัยสูงสุดเมื่อเกิดอุบัติเหตุ
- ก่อนการเดินทางทุกครั้งให้ตรวจสอบว่ามีการปรับสายรัดแบบห้าจุดอย่างถูกต้องแล้ว และแนบพอดีกับร่างกายของเด็ก เข็มขัดห้ามมีการบิดเดิดขาด!
- ต้องปรับตั้งที่พิงหัวให้พอดี เพื่อให้สามารถปกป้องลูกของท่านได้สูงสุดและนั่งได้อย่างสบาย และตรวจสอบว่ามีการปรับเข็มขัดคาดไหล่พอดีแล้ว
- ระหว่างขับขี่ คาร์ซีทต้องล็อกอยู่ในตำแหน่งหันหลังหรือหันหน้าเสมอ
- ตรวจสอบเสมอว่าคาร์ซีทไม่ได้เบียดกับพื้นผิวอื่นใดในเวลาที่ปิดประตูรถหรือเมื่อปรับที่นั่งเบาะหลัง
- ห้ามใช้คาร์ซีทอันเดิมนานเกิน 8 ปี คาร์ซีทจะได้รับความเครียดสูงระหว่างอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ จึงทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงคุณภาพของวัสดุเมื่อมีอายุเพิ่มขึ้น
- ห้ามพยายามถอดชิ้นส่วนที่ไม่ได้มีไว้สำหรับการถอด ดัดแปลง หรือติดตั้งชิ้นส่วนใดๆ เข้ากับเบาะนั่ง การรับประกันจะถือเป็นโมฆะหากใช้ชิ้นส่วนหรืออุปกรณ์เสริมที่ไม่ใช่ของแท้
- ห้ามพยายามกำจัดที่นั่งในรถด้วยตัวเองผ่านขยะในครัวเรือน โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำในการกำจัดที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้.

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

⚠ คำเตือน



ความเสี่ยงในการบาดเจ็บจากถุงลมนิรภัยด้านหน้า

ห้ามติดตั้งคาร์ซีทบนที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้า ที่มีถุงลมนิรภัยอย่างเด็ดขาด ในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุ อาจทำให้บุตรหลานของคุณได้รับบาดเจ็บได้

- ปิดการใช้งานถุงลมนิรภัยด้านหน้า

⚠ คำเตือน

ความเสี่ยงจากการบาดเจ็บจากที่นั่งรถที่ไม่ปลอดภัย

ในกรณีที่หยุดฉุกเฉินหรือเกิดอุบัติเหตุ ที่นั่งรถที่ไม่ปลอดภัยอาจทำให้บุตรหลานของคุณได้รับบาดเจ็บ

- คาร์ซีทจะต้องได้รับการยึดอย่างถูกต้องในยานพาหนะแม้ว่าจะไม่ได้ใช้งานก็ตาม

⚠ คำเตือน

ความเสี่ยงจากการบาดเจ็บจากวัตถุที่ไม่ปลอดภัย

ในกรณีที่หยุดฉุกเฉินหรือเกิดอุบัติเหตุ วัตถุที่ไม่ปลอดภัยอาจทำให้บุตรหลานของคุณหรือผู้โดยสารคนอื่นได้รับบาดเจ็บ

- กระเป๋าเดินทางหรือวัตถุอื่นๆ ที่มีอยู่ในยานพาหนะจะต้องได้รับการยึดไว้อย่างแน่นหนา มิเช่นนั้นแล้ว วัตถุดังกล่าวอาจจะกระเด็นกระดอนในรถ และทำให้เกิดการบาดเจ็บถึงชีวิตได้

⚠ คำเตือน

อันตรายถึงชีวิตเนื่องจากอุณหภูมิที่สูงเกินไป

หากเด็กสัมผัสกับอุณหภูมิที่สูงเกินไปเป็นเวลานาน มีความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บหรือเสียชีวิต

- อย่าทิ้งเด็กไว้ในรถโดยไม่มีใครดูแล

⚠ คำเตือน

ความเสี่ยงจากการถูกไฟไหม้จากส่วนประกอบที่ร้อน

ชิ้นส่วนบางชิ้นของระบบยึดเหนี่ยวเด็กนี้จะเกิดความร้อนได้เมื่อถูกแสงแดดโดยตรงและอาจทำให้ผิวหนังของเด็กไหม้ได้

- ปกป้องเด็กและคาร์ซีทมิให้ถูกแสงแดดโดยตรง



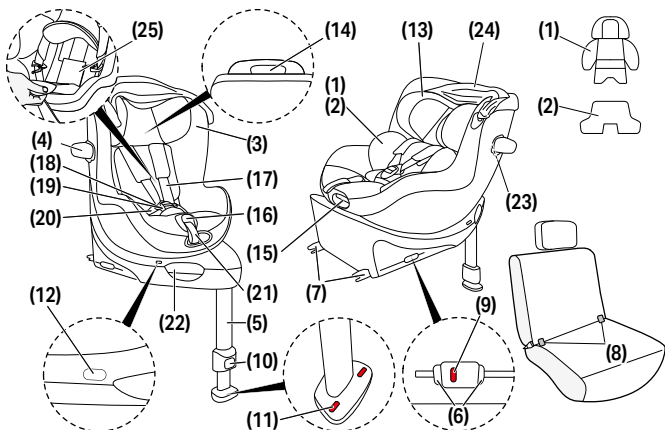
⚠ คำเตือน**ความเสี่ยงจากการบาดเจ็บจากเบาะรถยนต์ที่เสียหาย**

การเกิดอุบัติเหตุอาจสร้างความเสียหายแก่คาร์ซีทที่ตาเปล่ามองไม่เห็นได้

- โปรดเปลี่ยนคาร์ซีทหลังจากเกิดอุบัติเหตุ ในกรณีที่มีข้อสงสัย โปรดปรึกษาตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผลิต



ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์



- (1) เบาะเสริมสำหรับการก
- (2) เบาะรองนั่งเสริม
- (3) ตัวบ่งชี้ขนาด
- (4) อุปกรณ์คันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.)
- (5) ขารับน้ำหนัก
- (6) ปุ่มปล่อย ISOFIX
- (7) แขนล็อก ISOFIX
- (8) จุดยึด ISOFIX
- (9) ตัวบ่งชี้ ISOFIX
- (10) ปุ่มปรับขารับน้ำหนัก
- (11) ตัวบ่งชี้ขารับน้ำหนัก

- (12) ตัวบ่งชี้การล็อกที่นั่ง
- (13) ที่พิงหัว
- (14) คันปรับที่พิงหัว
- (15) คันปรับตำแหน่ง
- (16) ปุ่มปรับเข็มขัด
- (17) เข็มขัดคาดไหล่
- (18) หัวเข็มขัด
- (19) ลื่นหัวเข็มขัด
- (20) เข็มขัดคาดตัก
- (21) เข็มขัดปรับส่วนกลาง
- (22) คันปรับหมุนที่นั่ง
- (23) ปุ่มล็อก L.S.P.

- (24) หลังคาบังแดด
- (25) ช่องเก็บคู่มือผู้ใช้

การใช้ที่นั่งแบบต่างๆ



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm	✓	✓
49 – 60 cm	✗	✓
61 – 105 cm	✗	✗

เบาะเสริมสำหรับการก (1) ได้ถูกติดตั้งไว้ในคาร์ซีทแล้ว ทำให้สามารถใช้คาร์ซีทได้ตั้งแต่ความสูง 49 ซม.

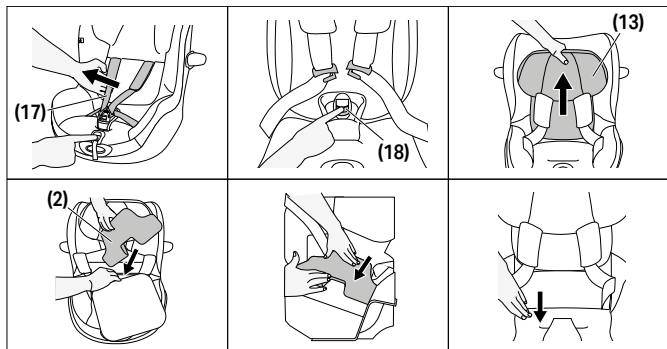
ด้วย เบาะรองนั่งเสริม (2) สำหรับการกแรกเกิดที่มีขนาดเล็กเป็นพิเศษ คาร์ซีทสามารถใช้ได้ตั้งแต่ความสูง 40 ซม. เบาะนี้ช่วยปรับปรุงท่านั่งของการกคลอดก่อนกำหนดและการกแรกเกิด ต้องถอดออกเมื่อการกสูงเกิน 48 ซม.

หากการกของคุณสูงเกิน 48 ซม. เมื่อใช้คาร์ซีทครั้งแรก ไม่จำเป็นต้องใช้เบาะเสริม ถอด เบาะเสริมสำหรับการก (1) หากเด็กสูงเกิน 60 ซม.

ตัวบ่งชี้ขนาด (3) แสดงความสูงขั้นต่ำที่เด็กต้องถึงก่อนที่จะสามารถเปลี่ยนคาร์ซีทให้หันหน้าไปข้างหน้าได้.

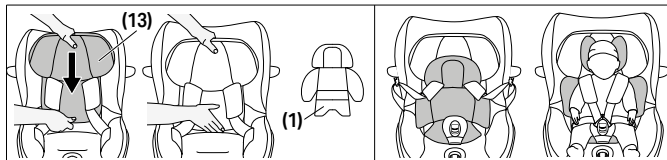


การติดตั้งเบาะรองนั่งเสริม



ในการใส่ฮิลเลอร์เสริมแบบเลือกได้ **(2)** โปรดทำตามคำแนะนำด้านล่าง:

1. คลายสายเข็มขัดไหล่ **(17)** และเปิดหัวเข็มขัด **(18)**
2. เลื่อนพนักพิงศีรษะให้อยู่ในตำแหน่งที่สูงขึ้น
3. ใส่เบาะรองนั่งเสริม **(2)** ลงบนพื้นผิวที่นั่ง ใต้ปลอกหุ้มแบบอ่อนนุ่มหลังจากพลิกปลอกหุ้มไปด้านหลัง
4. ใส่ปลอกหุ้มกลับเข้าไปและดันเข้าไปในช่องว่างด้านหลังเบาะรองนั่งเสริม **(2)**



5. ปรับพนักพิงศีรษะไปที่ตำแหน่งต่ำสุด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพนักพิงศีรษะอยู่ด้านหลังเบาะรองนั่งเสริม **(2)**
6. ตอนนี้วางแผ่นรองการกักเก็บ **(1)** กลับเข้าไปในเบาะรถยนต์

💡 ต้องถอดเบาะรองนั่งเสริมออกหลังจากที่เด็กสูงเกิน 48 ซม.



👂 ต้องใช้เบาะรองนั่งเสริมร่วมกับเบาะเสริมสำหรับการก่อกำเนิด

ตำแหน่งที่ถูกต้องในยานพาหนะ



นี่เป็นระบบยึดเหนี่ยวเด็กแบบพิเศษขนาด i-Size ได้รับการอนุมัติตามกฎหมายระเบียบของ UN เลขที่ R129/03 สำหรับใช้ในตำแหน่งที่นั่งของยานพาหนะที่รองรับ i-Size ตามที่ผู้ผลิตรายานพาหนะระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้อยานพาหนะ

หากเบาะรถมีสัญลักษณ์ i-Size แสดงว่าโดยทั่วไปสามารถใช้ร่วมกับเบาะนิรภัย i-Size ได้ทั้งหมด อย่างไรก็ตาม อาจมีสิ่งกีดขวางบางอย่างเกิดขึ้น เราขอแนะนำให้ตรวจสอบรายการความเข้ากันได้ของรถยนต์ของเรา

ถ้ายานพาหนะของคุณไม่มีตำแหน่งที่นั่งที่รองรับ i-Size กรุณาตรวจสอบรายชื่อประเภทยานพาหนะด้วยเพื่อดูว่ารองรับการใช้งานในยานพาหนะหรือไม่

หากรถของคุณไม่อยู่ในรายการ กรุณาติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของเรา

คุณสามารถรับรายชื่อประเภทยานพาหนะเวอร์ชันล่าสุดได้จาก

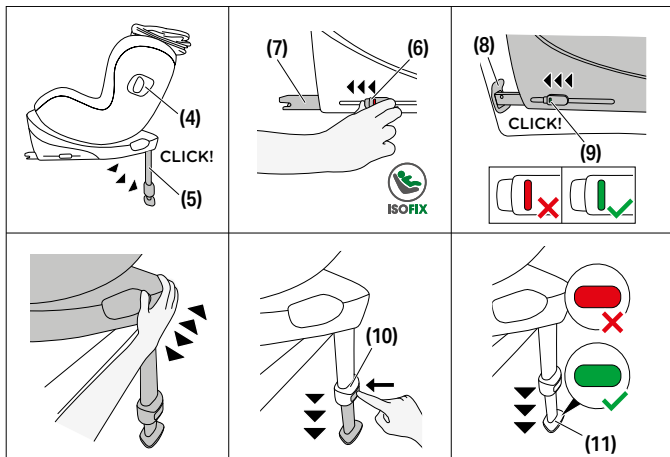
go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility.

หากยานพาหนะของคุณมีพื้นที่ไม่เพียงพอ อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (LSP)

(4) สามารถที่จะพับเข้าได้



वाहन में लगाना



हमेशा सुनिश्चित करें कि...

- वाहन में बैकरेस्ट उनके अपराइट पोजीशन में लॉक है।
- सामने की सीट पर कार की सीट को सेट करते समय, वाहन की सीट को यथासंभव पीछे की ओर एडजस्ट करें

पैकेजिंग से कार की सीट निकालते समय रैखिक साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P) (1) स्वचालित रूप से मुड़ जाता है।

🔊 सुनिश्चित करें कि आपके ड्राइव शुरू करने से पहले वाहन के दरवाजे का सामना कर रहे रैखिक साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P) पूरी तरह से मुड़ा हुआ है।

1. การขยับนำหมอน (5) ออกจนล็อกกับตำแหน่งหน้าสุด

⚠ คำเตือน ขารับน้ำหนักจะต้องสัมผัสโดยตรงกับพื้นยานพาหนะตลอดเวลา ถ้ายานพาหนะของคุณมีกล่องเก็บของบริเวณที่วางเท้า กรุณาติดต่อผู้ผลิตยานพาหนะเพื่อให้แน่ใจว่า พื้นยานพาหนะสามารถรองรับขารับน้ำหนักได้

⚠ คำเตือน อย่าวางสิ่งของใด ๆ ไว้บริเวณที่วางเท้าหน้าเบาะนั่งสำหรับเด็ก.

① ประกาศ เบาะที่นั่งของยานพาหนะบางรุ่นที่ทำจากวัสดุ ที่บอบบาง การใช้คาร์ซีทอาจทิ้งร่องรอย และ/หรือ ทำให้สีเปลี่ยน ไม่ได้ หากต้องการป้องกันปัญหานี้ คุณอาจวางผ้าห่ม

① ผ้าเช็ดตัว หรือสิ่งที่คล้ายกันไว้ใต้คาร์ซีทเพื่อป้องกันเบาะของยานพาหนะ

2. ปลดปุ่มปล่อย ISOFIX **(6)** เพื่อขยายแขนล็อก ISOFIX **(7)**

🔧 ปุ่มปล่อย ISOFIX ทั้งสองปุ่มสามารถปลดแยกกันได้อย่างอิสระ ซึ่งช่วยให้แขนล็อก ISOFIX สามารถปรับแยกกันได้อย่างอิสระ

3. ดันแขนล็อก ISOFIX **(7)** ออกจากคาร์ซีทให้มากที่สุด

4. วางคาร์ซีทลงบนที่นั่งที่เหมาะสมของรถ

5. ดันแขนล็อก ISOFIX **(7)** เข้าสู่จุดยึด ISOFIX **(8)** จนล็อกเข้าที่และมีเสียง "คลิก" ตัวบ่งชี้ ISOFIX ทั้งสองตัว **(9)** จะเปลี่ยนสีจากสีแดงเป็นสีเขียว

6. ตรวจสอบว่าคาร์ซีทยึดแน่นแล้วโดยลองทดสอบดึงออกจากจุดยึด ISOFIX **(8)**

7. ดันคาร์ซีทไปทางพนักพิงของที่นั่งในรถยนต์จนอยู่ในแนวเดียวกันกับพนักพิงพอดี

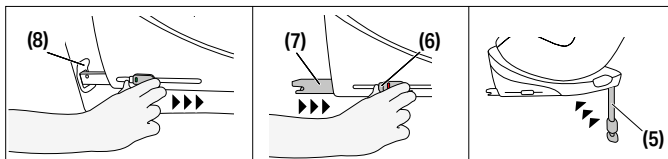
🔧 การเคลื่อนคาร์ซีทจากข้างหนึ่งไปอีกข้างหนึ่งจะช่วยรัดคาร์ซีทเข้ากับพนักพิงของยานพาหนะ

8. กดปุ่มปรับขารับน้ำหนัก **(10)** แล้วยึดขาจนสัมผัสกับพื้นของรถ

9. ตัวบ่งชี้ขารับน้ำหนัก **(8)** จะเปลี่ยนเป็นสีเขียวเมื่อขารับน้ำหนักอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อบบนพื้นรถแล้ว

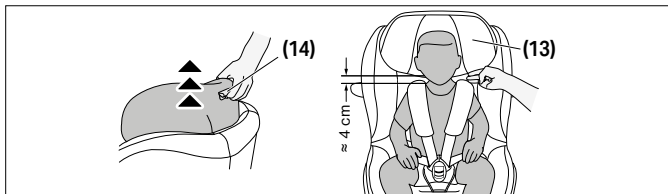
10. ดึงขารับน้ำหนัก **(5)** ออกไปยังตำแหน่งล็อกอัตโนมัติ เพื่อให้การส่งผ่านแรงดีที่สุด

การถอดอุปกรณ์ออกจากยานพาหนะ



1. ปลดล็อกแขนล็อก ISOFIX **(7)** ทั้งสองด้านโดยกดปุ่มปล่อย ISOFIX **(6)** และในขณะเดียวกันให้ดึงกลับมา
2. ดึงคาร์ซีทออกจากจุดยึด ISOFIX **(8)**
3. ถอดคาร์ซีทแล้วเลื่อนแขนล็อก ISOFIX **(7)** กลับเข้าไปจนสุดในตำแหน่งที่พร้อมสำหรับการขนย้าย
4. ดันขารับน้ำหนัก **(5)** กลับเข้าไปในตำแหน่งเดิม แล้วพับขารับน้ำหนักเพื่อประหยัดพื้นที่

การปรับพนักพิงศีรษะ



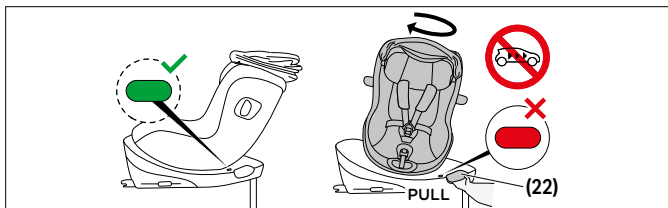
พนักพิงศีรษะ **(13)** สามารถปรับได้โดยใช้ตัวปรับความสูงของพนักพิงศีรษะ **(14)** ที่อยู่ด้านหลังของพนักพิงศีรษะ **(13)** ขณะปรับที่พนักหัว **(13)** กรุณาตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีระยะห่างประมาณ 4 ซม. (ประมาณความกว้างของนิ้วสามนิ้ว) ระหว่างไหล่ของเด็กกับที่พนักหัว



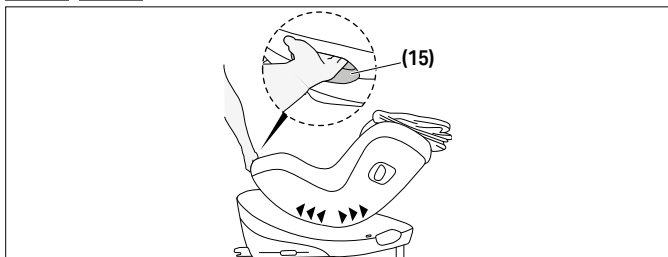
การหมุน



ดึงคันปรับหมอนที่นั่ง **(22)** บนฐานเพื่อหมุนคาร์ซีท
ก่อนเริ่มการเดินทาง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล็อกคาร์ซีทเข้าที่อย่างถูกต้องแล้ว



การปรับตำแหน่ง

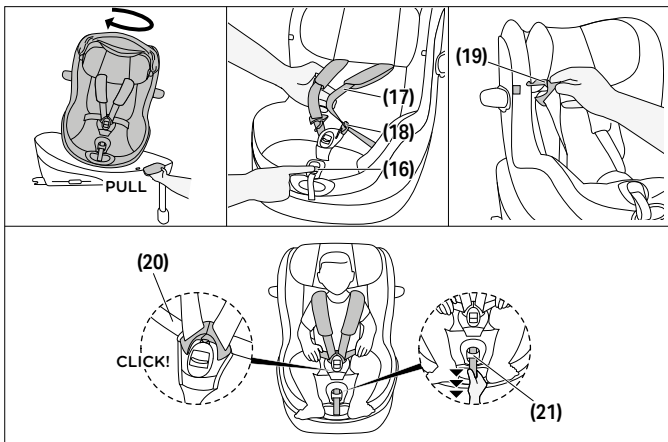


ในการปรับคาร์ซีทให้อยู่ในตำแหน่งเอน ให้กดคันปรับตำแหน่ง **(15)** ที่ด้านหน้าของคาร์ซีท

👉 เราแนะนำให้ใช้ตำแหน่งนอนราบสุดสำหรับเด็กที่ยังไม่สามารถนั่งตัวตรงเองได้

👉 ตรวจสอบทุกครั้งว่าคาร์ซีทมีเสียงคลิกเข้าที่แล้วเวลาปรับไปเป็นตำแหน่งนอนหรือนั่ง การยึดตัวเด็ก

การยึดตัวเด็ก



1. หมุนคาร์ซีทไปเป็นตำแหน่งเตรียมนั่ง
2. กดปุ่มปรับเข็มขัด **(16)** แล้วดึงเข็มขัดคาดไหล่ **(17)** ทั้งสองข้างพร้อมๆ กัน เพื่อให้คลายออก
3. ปลดหัวเข็มขัด **(18)** ด้วยการกดปุ่มสีแดงด้วยความแรงพอสมควร
4. ตอนนี้ สันหัวเข็มขัด **(19)** สามารถยึดติดกับตำแหน่งที่ระบุไว้บนปลอกโดยใช้ห่วงที่ให้มาด้วย
5. วางลูกของท่านลงในคาร์ซีทโดยให้ก้นอยู่ด้านหลัง
6. วางเข็มขัดคาดไหล่ **(17)** โดยตรงบนไหล่ของลูกท่าน
7. วางสันหัวเข็มขัด **(19)** ทั้งสองอันเข้าด้วยกันแล้วล็อกเข้าที่ในหัวเข็มขัด **(18)** ท่านควรจะได้ยินเสียง "คลิก"
8. ถ้าท่านใช้คาร์ซีทพร้อมกับคลิป SensorSafe ให้ดันคลิปปิดไว้จนท่านได้ยินเสียง 'คลิก' แล้วเลื่อนคลิปที่ปิดไว้แล้วลงสู่หัวเข็มขัด **(18)**



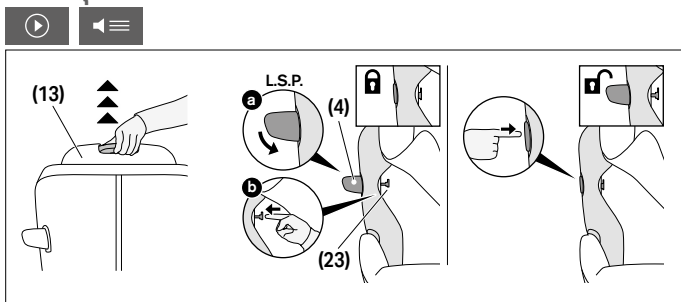
9. รัดเข็มขัดคาดตัก **(20)** ให้แน่นแล้วดึงเข็มขัดปรับส่วนกลาง **(21)** เพื่อรัดเข็มขัดคาดไหล่ **(17)** ให้แน่นจนแนบติดกับร่างกายของลูกท่าน

⚠ ขูดสายรัดควรแนบติดจนกระทั่งไม่สามารถพับสายคาดได้ไม่ว่าตรงจุดใด

10. เมื่อใช้งานคลิป SensorSafe ให้จัดตำแหน่งคลิปให้อยู่ด้านล่างแผ่นรองไหล่พอดี

11. หมุนคาร์ซีทไปเป็นตำแหน่งพร้อมเดินทาง อนุญาตให้หันหน้าไปทางด้านหน้าสำหรับเด็กอายุเกิน 15 เดือนและสูงกว่า 76 ซม. เท่านั้น

การพับอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้างเข้า



ในการพับอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) เข้า **(4)**, ให้ดำเนินการดังต่อไปนี้:

1. ดึงพนักพิงศีรษะ **(13)** ไปที่ตำแหน่งบนสุดแล้วพับล็อกหุ้มพนักพิงศีรษะขึ้นเพื่อเปิดเผยปุ่มล็อค L.S.P. **(23)**
2. พับอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) **(4)** เข้า แล้วกดค้างไว้ กดปุ่มล็อค L.S.P. **(23)**
3. ก้นที่ปุ่มล็อค L.S.P. **(23)** ถูกกดจนสุด ก็จะสามารถปล่อยอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) **(4)** ได้

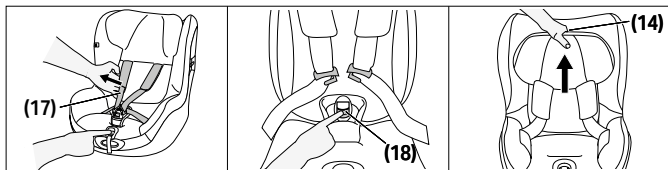
ในการพับอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) ออก **(4)** กดอีกครั้งอย่างมั่นคงบนพื้นที่ของ L.S.P. ที่มีเครื่องหมาย "PRESS"

การถอดและการใส่ปลอกหุ้มคาร์ซีท



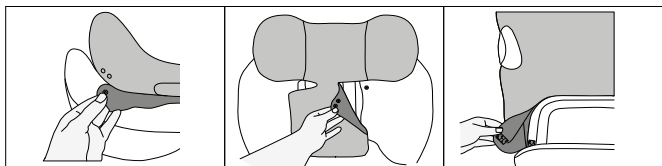
⚠ คำเตือน ห้ามใช้คาร์ซีทโดยไม่มีปลอกหุ้มคาร์ซีท ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้ปลอกหุ้มคาร์ซีท CYBEX ของแท้เท่านั้น เนื่องจากปลอกหุ้มเป็นองค์ประกอบหลักของประสิทธิภาพ การทำงานของระบบยึดเหนี่ยวเด็ก คุณสามารถหาผ้าคลุมสำรองได้ที่ร้านค้าปลีกของคุณ.

ผ้าคลุมเบาะรถยนต์ประกอบด้วย 5 ส่วน (ผ้าคลุมหลัก ที่พิงหัว เข็มขัดไหล่ (2x) เบาะเสริมสำหรับการก) ส่วนเหล่านี้ยึดติดกับเบาะรถยนต์ในหลายตำแหน่ง



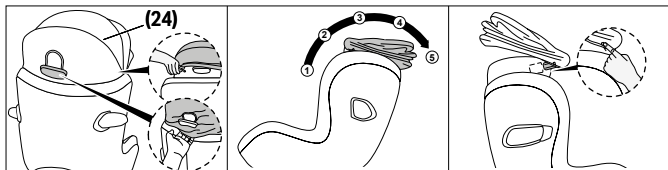
ในการถอดผ้าคลุม โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำด้านล่าง:

1. คลายเข็มขัดไหล่ **(17)** และเปิดหัวเข็มขัด **(18)**
2. ใช้คันปรับที่พิงหัว **(14)** และเลื่อนที่พิงหัวไปยังตำแหน่งสูงสุด



3. เปิดและคลายกระดุมทุกจุดที่ด้านหลังและด้านหน้าของที่พิงหัว
4. ดึงผ้าคลุมไปข้างหน้าเพื่อถอดออก
5. แกะต้นตุ๊กแกที่อยู่ด้านล่างของผ้าคลุมพนักพิง
6. ยกผ้าคลุมขึ้นเพื่อถอดออกทั้งหมด

ในการติดตั้งผ้าคลุมเบาะรถยนต์ใหม่ ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำการถอดในลำดับย้อนกลับ



หากคุณซื้อเบาะรถยนต์พร้อมหลังคาบังแดด **(24)** ให้ถอดออกโดย:

1. เปิดและปล่อยกระดุมยึดทั้งหมดที่ด้านหลังของหลังคาบังแดด **(24)**
2. พับหลังคาบังแดด **(24)** ปล่อยอุปกรณ์ยึด และถอดออกจากที่ยึดทั้งสองข้างของเบาะรถยนต์

ในการติดตั้งหลังคาบังแดด **(24)** ใหม่ ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำการถอดในลำดับย้อนกลับ

ทำความสะอาด



ก่อนล้างเบาะเสริมสำหรับการรถ **(1)** จะต้องถอดโฟมทั้งสองอันออกเสียก่อน จะมีช่องเปิดในผ้าเพื่อให้สามารถถอดโฟมได้

- ❗ **ประกาศ** สามารถทำความสะอาดชั้นรูปเฉพาะจุดได้ด้วยฟองน้ำชุบน้ำหมาดๆ และสบู ห้ามใช้เครื่องซักผ้าหรือซักมือ ห้ามแยกท่อโลหะและข้อต่อพลาสติก

- ⚠ **คำเตือน** ผ้าคลุมเป็นส่วนประกอบสำคัญของการออกแบบความปลอดภัยของเบาะนั่งในรถยนต์ ดังนั้น เบาะนั่งในรถยนต์จึงไม่ควรใช้โดยไม่มีผ้าคลุมหรือใช้ผ้าคลุมของเบาะนั่งในรถยนต์อื่น

- ❗ **ประกาศ** ปลอกหุ้มมีสำมะรังซีกล่างได้ที่อุณหภูมิ 30 °C ด้วยโปรแกรมมีการซักที่อ่อนโยนเท่านั้น มิฉะนั้นแล้วอาจทำให้ปลอกหุ้มมีสีตกได้

- ❗ **โปรดซักล้างปลอกหุ้มแยกต่างหากจากผู้อื่นๆ** และห้ามมีอบแห้งในเครื่องอบผ้าหรือตากแดดโดยตรง!

- ❗ **ประกาศ** ห้ามใช้สารทำความสะอาดหรือสารฟอกขาวที่รุนแรง! ชิ้นส่วนพลาสติกสามารถทำความสะอาดได้ดี วิธีสารทำความสะอาดอ่อนๆ และน้ำอุ่น



การดูแลผลิตภัณฑ์



เพื่อให้แน่ใจว่าที่นั่งรถยนต์ของคุณให้การป้องกันสูงสุด จำเป็นต้องปฏิบัติตามจุดต่อไปนี้:

- ส่วนประกอบหลักทั้งหมดของที่นั่งรถยนต์ต้องได้รับการตรวจสอบความเสียหายเป็นประจำ ชิ้นส่วนกลไกต้องทำงานได้โดยไม่มีปัญหา
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่นั่งรถยนต์ไม่ติดอยู่ระหว่างชิ้นส่วนแข็ง เช่น ประตูรถยนต์ รางที่นั่ง ฯลฯ ซึ่งอาจทำให้เกิดความเสียหายได้
- หากที่นั่งรถยนต์ตกลงมา ต้องได้รับการทดสอบโดยผู้ผลิตก่อนนำกลับมาใช้ใหม่

อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์



ที่นั่งรถยนต์นี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อให้สามารถทำหน้าที่ตามที่ตั้งใจไว้ได้โดยการใช้งานทั่วไปเป็นเวลาไม่เกิน 8 ปี การสึกหรอของพลาสติกอย่างค่อยเป็นค่อยไป เช่น การสัมผัสกับแสงแดด (UV) อาจทำให้คุณสมบัติของผลิตภัณฑ์เสื่อมลงเล็กน้อย เนื่องจากความผันผวนของอุณหภูมิที่สูงมากและความเครียดที่ไม่สามารถคาดเดาได้อื่นๆ เป็นเรื่องปกติในยานพาหนะ จึงจำเป็นต้องปฏิบัติตามจุดต่อไปนี้:

- หากยานพาหนะสัมผัสกับแสงแดดโดยตรงเป็นเวลานาน ที่นั่งรถยนต์ต้องถูกนำออกจากยานพาหนะหรือคลุมด้วยผ้าบางๆ
- ตรวจสอบชิ้นส่วนพลาสติกและโลหะทั้งหมดของที่นั่งเป็นประจำเพื่อหาความเสียหายหรือการเปลี่ยนแปลงรูปร่างหรือสี หากคุณสังเกตเห็นการเปลี่ยนแปลงใดๆ ในที่นั่งรถยนต์ ที่นั่งต้องถูกกำจัดหรือได้รับการตรวจสอบและอาจเปลี่ยนโดยผู้ผลิต
- การเปลี่ยนแปลงของผ้า โดยเฉพาะการขีดจาง เป็นเรื่องปกติเมื่อใช้ในยานพาหนะและไม่ทำให้การทำงานของที่นั่งลดลง



การกำจัด



เพื่อปกป้องสิ่งแวดล้อม เราขอให้ผู้ใช้แยกและกำจัดขยะที่เกิดขึ้นในช่วงเริ่มต้น (บรรจุภัณฑ์) และสิ้นสุด (ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์) ของอายุการใช้งานของที่นั่งรถยนต์

การกำจัดขยะถูกจัดการแตกต่างกันไปตามหน่วยงานท้องถิ่น เพื่อให้แน่ใจว่าที่นั่งในรถถูกกำจัดตามข้อบังคับ โปรดติดต่อหน่วยงานกำจัดขยะหรือหน่วยงานท้องถิ่นในพื้นที่ของคุณ ปฏิบัติตามข้อบังคับการกำจัดขยะของประเทศของคุณเสมอ

⚠ คำเตือน อันตรายจากการหายใจไม่ออก! เก็บวัสดุบรรจุภัณฑ์พลาสติกให้พ้นมือเด็กของคุณ!

การรับประกันโดยผู้ผลิต



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 ไบรอยท์, เยอรมนี) รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ให้คุณเป็นเวลา 3 ปี การรับประกันจะใช้ได้ในประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจำหน่ายเป็นครั้งแรกให้กับลูกค้าผ่านผู้ค้าปลีก เนื้อหาของการรับประกันและข้อมูลสำคัญทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการเอาประกัน สามารถดูได้ที่โฮมเพจของเรา **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** ถ้ามีการรับประกันแสดงอยู่ในรายละเอียดผลิตภัณฑ์ สิทธิทางกฎหมายของคุณที่มีต่อเราในเรื่องสินค้าบกพร่องนั้นจะไม่ได้รับผลกระทบ

NGÔN NGỮ HÌNH ẢNH

CẢNH BÁO

Từ tín hiệu chỉ ra một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra mà nếu không tránh được, có thể dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.

LƯU Ý

Từ tín hiệu chỉ ra một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra mà nếu không tránh được, có thể dẫn đến hư hỏng sản phẩm hoặc tài sản khác.



Mẹo và các tính năng đặc biệt giúp sử dụng ghế ô tô dễ dàng hơn.



Video hướng dẫn



Đúng



Văn bản thành giọng nói



Sai



Quay lại bảng nội dung

BẢNG NỘI DUNG

CHỨNG NHẬN	718
AN TOÀN	718
CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM	722
CÁC TÍNH NĂNG SỬ DỤNG KHÁC NHAU CỦA GHẾ	723
LẮP PHẦN ĐỆM GẮN THÊM TÙY CHỌN	724
VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE	725
LẮP GHẾ TRONG XE	726
THÁO GHẾ RA KHỎI XE	728
ĐIỀU CHỈNH PHẦN TỰA ĐẦU	728
CHỨC NĂNG XOAY	729
ĐIỀU CHỈNH VỊ TRÍ NGÀ RA	729
BUỘC GIỮ EM BÉ	730
GẬP BỘ PHẬN BẢO VỆ CHỐNG VA ĐẬP HAI BÊN	731
THÁO VÀ LẮP LẠI TẤM BỌC GHẾ	732
LÀM SẠCH	733
CHĂM SÓC SẢN PHẨM	734
TUỔI THỌ SẢN PHẨM	734
THẢI BỎ	735
BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT	735

CHỨNG NHẬN

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Tuổi: từ khi sinh – khoảng 4 năm

Kích cỡ: 40 – 105 cm

Trọng lượng: tối đa 19 kg

Cám ơn bạn đã chọn sản phẩm ghế xe trẻ em **Sirona Ti**.

AN TOÀN



QUAN TRỌNG Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi lắp ghế ngồi xe hơi cho trẻ em vào xe của bạn và luôn giữ hướng dẫn sử dụng để tham khảo sau này.

⚠ CẢNH BÁO

Có thể xảy ra tử vong hoặc chấn thương nghiêm trọng nếu bạn không tuân theo hướng dẫn của nhà sản xuất. Để bảo vệ an toàn cho con của bạn, bạn cần sử dụng ghế xe trẻ em theo đúng hướng dẫn trong cuốn cẩm nang Hướng Dẫn Sử Dụng này.

⚠ CẢNH BÁO

Tử vong hoặc chấn thương nghiêm trọng có thể xảy ra nếu sử dụng ghế ô tô đã được sửa đổi không được phép. Nếu không có sự phê chuẩn của Cơ Quan Phê Chuẩn Loại Sản Phẩm, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung ghế xe này.

Thông tin quan trọng

- Ghế ngồi ô tô này được ủy quyền theo UN R129/03.
- Không đặt ghế xe ở vị trí em bé hướng mặt về phía trước khi em bé chưa được 15 tháng tuổi và trước khi em bé đạt chiều dài 76 cm. Không được sử dụng nữa nếu trẻ đã vượt quá cân nặng tối đa là 19 kg hay chiều cao là 105 cm.
- Để bảo vệ an toàn cho em bé ở mức tối đa, luôn sử dụng hệ thống Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P.).
- Ghế xe dành cho trẻ em này đã được kiểm nghiệm và phê chuẩn cho sử dụng mà không cần duỗi bộ phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P) ra.
- Phải gập bộ phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P) đối diện với bên trong chiếc xe vào nếu sử dụng ghế xe dành cho trẻ em ở ghế hành khách phía trước hoặc người khác đang ngồi ở ghế sau của xe.
- Chỉ có thể lắp ghế xe dành cho trẻ em này trên các ghế xe được phép sử dụng cho các hệ thống buộc giữ trẻ em theo sổ tay hướng dẫn sử dụng chiếc xe đó.
- Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong Cẩm Nang Hướng Dẫn Sử Dụng và được đánh dấu trên hệ thống dây buộc giữ trẻ em.
- Dây buộc qua đùi phải vắt ngang qua vùng háng của em bé càng thấp càng tốt để bảo vệ tối ưu trong trường hợp xảy ra tai nạn.
- Trước mỗi hành trình, bảo đảm phần dây buộc 5 điểm đã được điều chỉnh đúng và vừa khít với người của em bé. Dây buộc không bao giờ được ở trạng thái xoắn!
- Chỉ có phần tựa đầu đã điều chỉnh phù hợp mới có thể bảo vệ em bé và giúp em bé thoải mái ở mức tối đa, đồng thời bảo đảm các dây buộc qua vai luôn vừa khít.
- Trong khi lái xe, ghế xe dành cho trẻ em phải luôn được khóa ở vị trí hướng mặt về phía sau hoặc hướng mặt về phía trước.
- Luôn bảo đảm ghế xe dành cho trẻ em không bị kẹt vào bất kỳ bề mặt nào khi đóng cửa xe hoặc điều chỉnh ghế phía sau.

- Đừng sử dụng ghế xe dành cho trẻ em này quá 8 năm. Ghế xe bị tác động nhiều trong vòng đời sản phẩm, dẫn đến các thay đổi về chất lượng vật liệu về sau.
- **KHÔNG** cố gắng tháo rời một bộ phận không có ý định tháo rời, sửa đổi hoặc thêm bất kỳ bộ phận nào vào ghế. Bảo hành sẽ bị vô hiệu nếu sử dụng các bộ phận hoặc phụ kiện không chính hãng.
- **KHÔNG** cố gắng tự mình vứt bỏ ghế ngồi ô tô thông qua rác thải sinh hoạt. Vui lòng làm theo hướng dẫn xử lý được nêu trong hướng dẫn sử dụng này.

Hướng dẫn an toàn

⚠ CẢNH BÁO



Nguy cơ chấn thương từ túi khí phía trước

KHÔNG ĐƯỢC PHÉP lắp ghế xe dành cho trẻ em này ở hàng ghế hành khách phía trước và có kích hoạt chế độ túi khí phía trước. Trong trường hợp tai nạn, điều này có thể gây thương tích cho trẻ.

- Vô hiệu hóa túi khí phía trước.

⚠ CẢNH BÁO

Nguy cơ chấn thương từ ghế ô tô không được bảo đảm

Trong trường hợp dừng khẩn cấp hoặc tai nạn, ghế ô tô không được bảo đảm có thể gây thương tích cho con bạn.

- Phải luôn buộc giữ ghế xe trẻ em đúng cách trong xe ngay cả khi không sử dụng.

⚠ CẢNH BÁO

Nguy cơ chấn thương do các vật không được bảo đảm

Trong trường hợp dừng khẩn cấp hoặc tai nạn, các vật không được bảo đảm có thể gây thương tích cho con bạn hoặc hành khách khác.

- Hành lý hoặc bất kỳ đồ vật nào khác trong xe phải luôn được giữ chắc. Nếu không, chúng có thể bị văng ra trong xe dẫn đến thương tích gây tử vong.

⚠ CẢNH BÁO

Nguy hiểm đe dọa tính mạng do nhiệt độ cực cao

Nếu trẻ em tiếp xúc với nhiệt độ cực cao trong thời gian dài, có nguy cơ bị thương hoặc thậm chí tử vong.

- Không bao giờ để em bé của bạn ở trong xe mà không có người trông coi.

⚠ CẢNH BÁO

Nguy cơ bỏng do các bộ phận nóng

Các bộ phận trong hệ thống buộc giữ trẻ em nóng lên khi bị nắng chiếu và có thể gây phỏng da cho em bé.

- Bảo vệ em bé và ghế xe tránh tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp.

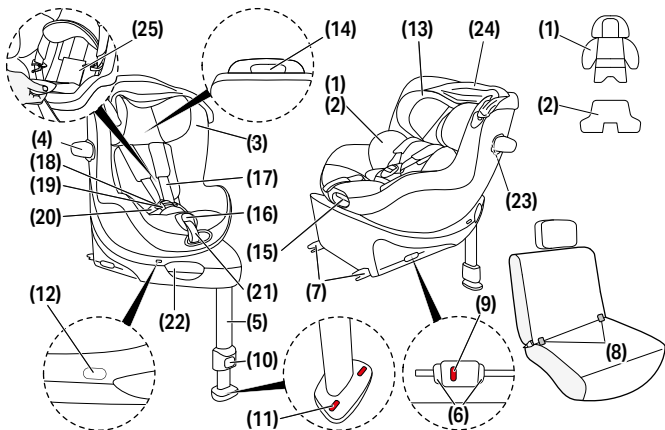
⚠ CẢNH BÁO

Nguy cơ chấn thương do ghế ô tô bị hỏng

Tai nạn có thể gây ra các hư hỏng cho ghế xe trẻ em mà không thể nhìn được bằng mắt thường.

- Vui lòng thay ghế xe trẻ em sau khi xảy ra tai nạn. Nếu không biết chắc, vui lòng liên lạc với đại lý bán xe hoặc nhà sản xuất.

CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM



(1) Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh

(2) Phần đệm gắn thêm tùy chọn

(3) Thông số chỉ báo kích cỡ

(4) Bộ phận bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P.)

(5) Chân chịu lực

(6) ISOFIX-Các nút nhả

(7) ISOFIX-Các cần khóa

(8) ISOFIX-Các điểm neo giữ

(9) ISOFIX-Yếu tố chỉ báo

(10) Nút điều chỉnh chân chịu lực

(11) Đèn chỉ báo chân chịu lực

(12) Đèn chỉ báo khóa ghế

(13) Phần tựa đầu

(14) Cần điều chỉnh phần tựa đầu

(15) Cần điều chỉnh vị trí

(16) Nút điều chỉnh dây buộc

(17) Dây buộc qua vai

(18) Khóa dây

(19) Lưỡi khóa

(20) Dây buộc qua đùi

(21) Dây điều chỉnh ở giữa

(22) Tay cầm xoay ghế

(23) Nút khóa L.S.P.

(24) Mái che nắng

(25) Khoảng để cắm nang hướng dẫn sử dụng

CÁC TÍNH NĂNG SỬ DỤNG KHÁC NHAU CỦA GHẾ



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg
	

		
 40 – 48 cm		
 49 – 60 cm		
 61 – 105 cm		

Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh **(1)** đã được đặt sẵn trong ghế ngồi ô tô, cho phép sử dụng ghế từ chiều cao 49 cm.

Với phần đệm gắn thêm tùy chọn **(2)** dành cho trẻ sơ sinh đặc biệt nhỏ, ghế ngồi ô tô có thể sử dụng từ chiều cao 40 cm. Phần đệm này giúp cải thiện tư thế ngồi cho trẻ sinh non và trẻ sơ sinh.

Phải tháo ra khi bé vượt quá chiều cao 48 cm.

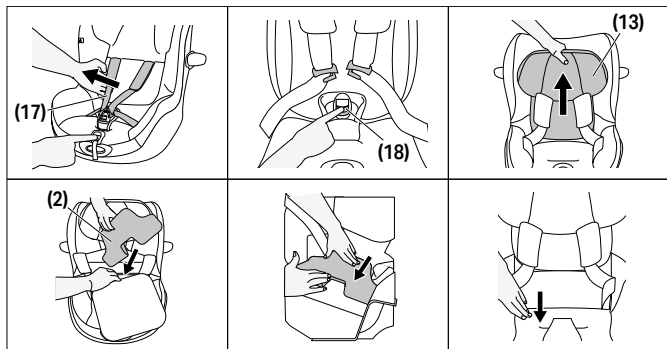
Nếu bé của bạn cao hơn 48 cm khi lần đầu sử dụng ghế, không cần dùng phần đệm này.

Tháo phần đệm dành cho trẻ sơ sinh **(1)** nếu trẻ cao hơn 60 cm.

Thông số chỉ báo kích cỡ **(3)** cho biết chiều cao tối thiểu mà trẻ phải đạt được trước khi được phép chuyển ghế sang chế độ quay về phía trước.

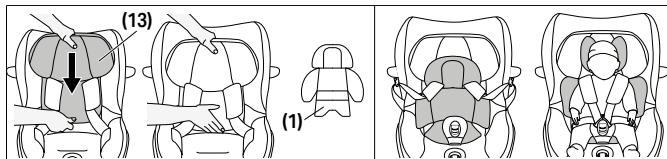


LẮP PHẦN ĐỆM GẮN THÊM TÙY CHỌN



Để chèn miếng lót bổ sung tùy chọn **(2)**, vui lòng làm theo hướng dẫn dưới đây:

1. Nới lỏng dây đai vai **(17)** và mở khóa dây đai **(18)**.
2. Di chuyển phần tựa đầu vào vị trí cao hơn.
3. Đặt phần đệm gắn thêm tùy chọn **(2)** lên bề mặt ngồi dưới các phần bọc mềm sau khi lật phần bọc đó về phía trước.
4. Lật phần bọc trở lại và đẩy vào trong khoảng trống phía sau phần đệm gắn thêm tùy chọn **(2)**.



5. Đưa phần tựa đầu về vị trí thấp nhất. Bảo đảm luôn phía sau phần tựa đầu gắn thêm tùy chọn **(2)**.
6. Bây giờ đặt miếng lót cho trẻ sơ sinh **(1)** trở lại ghế ô tô.

❗ Phải tháo phần đệm gắn thêm tùy chọn ra sau khi đưa trẻ cao hơn 48 cm.

❗ Chỉ được sử dụng phần đệm gắn thêm tùy chọn cùng với phần đệm dành cho trẻ sơ sinh.

VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE



Đây là Hệ Thống Buộc Giữ Trẻ Em Tăng Cường Cỡ i. Hệ thống này đã được phê chuẩn theo Quy Chế số R129/03 của Liên Hợp Quốc cho sử dụng trong các ghế xe tương thích với i-Size theo chỉ định của hãng sản xuất chiếc xe trong sổ tay hướng dẫn sử dụng của chiếc xe.

Nếu ghế xe có biểu tượng i-Size, thì nhìn chung nó phù hợp với tất cả các ghế ô tô i-Size. Tuy nhiên, vì có thể có một số trở ngại, chúng tôi khuyên bạn nên kiểm tra danh sách tương thích xe của chúng tôi.

Nếu xe của bạn không có chỗ ngồi Cỡ i, vui lòng xem danh sách loại xe để biết có được phép sử dụng hay không.

Nếu xe của bạn không có trong danh sách, vui lòng liên hệ với bộ phận Chăm sóc Khách hàng của chúng tôi.

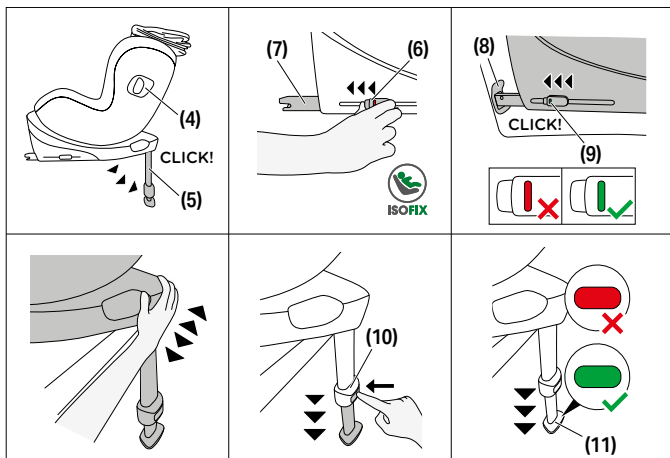
Bạn có thể lấy danh sách loại xe cập nhật nhất trên trang mạng

go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility.

Nếu chiếc xe không có đủ không gian, bạn có thể gập Bộ Phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P) **(4)** vào.



LẮP GHẾ TRONG XE



Luôn bảo đảm...

- các phần dựa lưng trong chiếc xe được khóa ở vị trí thẳng đứng
- khi lắp ghế xe dành cho trẻ em ở ghế hành khách phía trước, điều chỉnh ghế xe lùi hết cỡ về phía sau.

Bộ phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P) **(4)** duỗi ra tự động khi bạn lấy ghế xe trẻ em ra khỏi bao gói.

⚠ Bảo đảm là bộ phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P) đối diện với cửa xe đã duỗi ra hết cỡ trước khi bắt đầu lái xe.

1. Duỗi phần chân chịu lực **(5)** ra cho đến khi chân khóa vào vị trí hết cỡ.

⚠ CẢNH BÁO Phần chân chịu lực phải luôn tiếp xúc trực tiếp với sàn xe. Nếu chiếc xe của bạn có khoang đựng đồ ở phần đặt bàn chân, bảo đảm liên lạc với nhà sản xuất xe để bảo đảm sàn xe có thể chịu được chân chịu lực.

⚠ CẢNH BÁO Không được để bất kỳ vật nào vào khu vực để chân phía trước ghế trẻ em.

ⓘ THÔNG BÁO Trên một số loại ghế xe làm bằng vật liệu dễ bị hư hỏng, ghế xe trẻ em có thể để lại các vết hằn và/hoặc gây bột màu. Để tránh tình trạng này, bạn có thể đặt một chiếc mền, khăn lau hoặc vật dụng tương tự ở phía dưới ghế xe trẻ em để bảo vệ ghế xe.

2. Nhả các nút Nhả ISOFIX **(6)** để duỗi các Cần Khóa ISOFIX **(7)** ra ở hai bên.

💡 Có thể nhả các nút nhả ISOFIX riêng để điều chỉnh từng Cần khóa ISOFIX.

3. Đẩy xa hết cỡ các Cần Khóa ISOFIX **(7)** ra khỏi ghế xe dành cho trẻ em.

4. Đặt ghế xe dành cho trẻ em trên ghế thích hợp trong chiếc xe.

5. Đẩy các Cần khóa ISOFIX **(7)** vào trong các Điểm neo giữ ISOFIX **(8)** cho đến khi các cần này được khóa vào vị trí và nghe thấy tiếng "CẠCH". Hai Đèn Chỉ Báo ISOFIX **(9)** sẽ chuyển từ màu ĐỎ sang XANH LẮ.

6. Bảo đảm ghế xe dành cho trẻ em đã được giữ chắc bằng cách thử kéo ghế ra khỏi các Điểm neo giữ ISOFIX **(8)**.

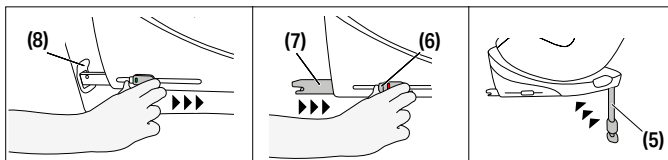
7. Đẩy ghế xe dành cho trẻ em về phía phần dựa lưng của ghế xe cho đến khi áp sát hoàn toàn vào phần dựa lưng.

💡 Dịch chuyển ghế xe dành cho trẻ em từ bên này sang bên kia cũng sẽ giúp ghế bám chắc vào phần dựa lưng của xe.

8. Bấm nút điều chỉnh Chân chịu lực **(10)** và kéo chân ra cho đến khi chạm xuống sàn xe.

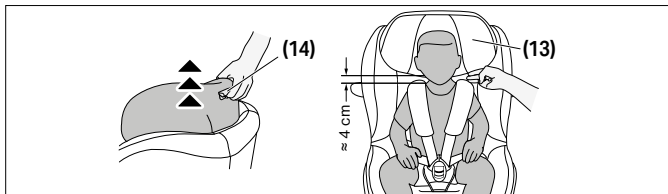
9. Đèn chỉ báo chân chịu lực **(8)** chuyển sang màu XANH LÁ khi chân chịu lực được đặt đúng trên sàn xe.
10. Kéo Chân chịu lực **(5)** đến vị trí khóa tiếp theo để bảo đảm truyền lực tối ưu.

THÁO GHẾ RA KHỎI XE



1. Mở khóa các Cần khóa ISOFIX **(7)** ở cả hai bên bằng cách bấm các nút Nhả ISOFIX **(6)**, và vừa bấm vừa kéo ngược trở lại phía sau.
2. Kéo ghế xe dành cho trẻ em ra khỏi các Điểm neo giữ ISOFIX **(8)**.
3. Tháo ghế xe dành cho trẻ em ra và kéo trượt các Cần khóa ISOFIX **(7)** ra hết cỡ về phía sau vào trong vị trí vận chuyển của chúng.
4. Đẩy Chân chịu lực **(3)** ngược trở lại vị trí ban đầu và sau đó gập lại để tiết kiệm chỗ.

ĐIỀU CHỈNH PHẦN TỰA ĐẦU



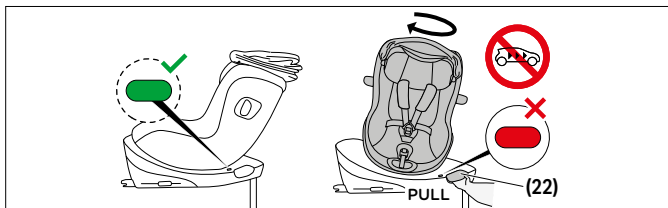
Có thể điều chỉnh Phần tựa đầu **(13)** bằng cách sử dụng Cần điều chỉnh phần tựa đầu **(14)** ở phía sau Phần tựa đầu **(13)**. Khi điều chỉnh phần tựa đầu **(13)**, hãy đảm bảo rằng còn lại khoảng 4 cm (khoảng bằng ba ngón tay) giữa vai của trẻ và phần tựa đầu.

CHỨC NĂNG XOAY

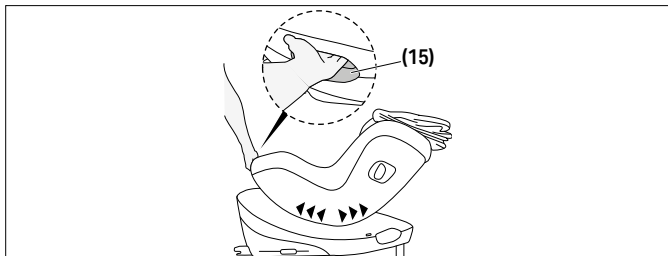


Kéo tay cầm xoay Ghế **(22)** trên để xoay ghế xe trẻ em.

Trước khi bắt đầu hành trình, bảo đảm ghế đã được khóa vào chỗ đúng cách.



ĐIỀU CHỈNH VỊ TRÍ NGÀ RA

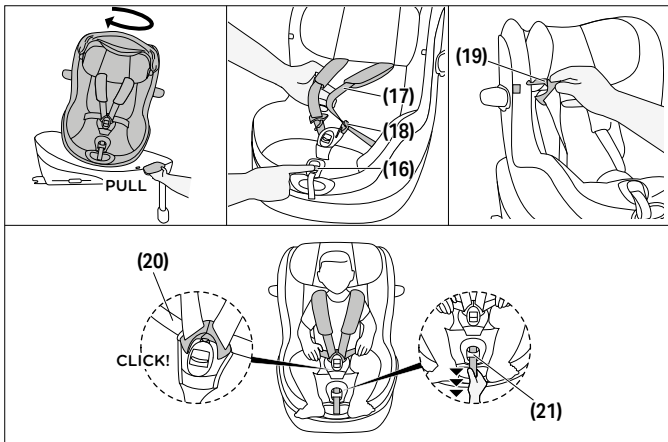


Để điều chỉnh ghế xe dành cho trẻ em đến vị trí ngả ra mong muốn, bấm Cần điều chỉnh vị trí **(15)** ở phía trước ghế xe.

💡 Bạn nên sử dụng vị trí ngả ra hết cỡ cho những trẻ em vẫn chưa thể tự ngồi thẳng dậy.

💡 Luôn bảo đảm nghe thấy tiếng cạch khi ghế xe vào vị trí khi điều chỉnh ghế về vị trí nằm thẳng hoặc ngồi.

BUỘC GIỮ EM BÉ



1. Xoay ghế về vị trí đặt em bé vào.
2. Bấm Nút điều chỉnh dây **(16)** và kéo cả hai Dây buộc vai **(17)** cùng một lúc để nới lỏng.
3. Tháo Khóa dây **(18)** bằng cách bấm mạnh vào nút màu đỏ.
4. Bây giờ có thể gắn các Lưỡi khóa **(19)** vào vị trí quy định trên tấm bọc qua những chiếc vòng có sẵn.
5. Đặt em bé vào trong ghế xe dành cho trẻ em sao cho hông của em ở phía sau.
6. Đặt các Dây buộc vai **(17)** trực tiếp lên hai vai của em bé.

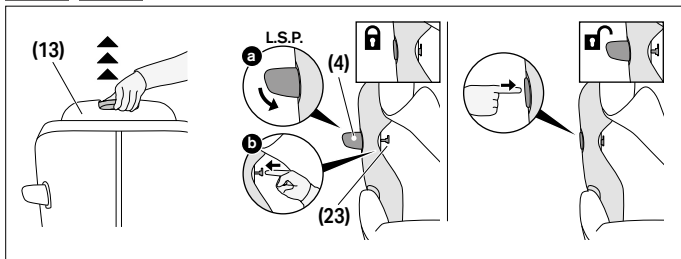


7. Đặt cả hai Lưỡi khóa **(19)** cùng nhau và khóa vào trong Khóa dây **(18)**. Bạn sẽ nghe thấy tiếng "CẠCH".
8. Nếu bạn đang sử dụng ghế có SensorSafe Clip, đẩy để đóng chiếc kẹp đó lại cho đến khi bạn nghe thấy tiếng "CẠCH" và kéo trượt phần kẹp đã đóng xuống về phía Khóa dây **(18)**.
9. Thắt chặt Dây buộc qua đùi **(20)** và sau đó kéo Dây điều chỉnh ở giữa **(21)** để thắt chặt các Dây buộc vai **(17)** cho đến khi chúng nằm vừa khít trên người của em bé.

💡 Hệ thống dây buộc cần vừa khít sao cho không thể đặt vật gì vào trong bất kỳ dây nào.

10. Khi sử dụng kẹp SensorSafe, định vị chiếc kẹp ngay phía dưới các tấm đệm vai.
11. Xoay ghế về vị trí di chuyển thích hợp. Chỉ được phép đặt ghế ở vị trí hướng mặt về phía trước cho những em bé trên 15 tháng tuổi và dài 76 cm.

GẬP BỘ PHẬN BẢO VỆ CHỐNG VA ĐẬP HAI BÊN



Để gập Bộ Phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P.)(4), làm như sau:

1. Kéo phần tựa đầu **(13)** vào vị trí cao hết cỡ rồi gập phần bọc của bộ phận tựa đầu lên phía trên để hở nút khóa L.S.P. **(23)**.



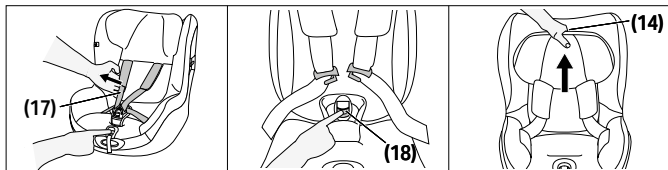
- Đóng Bộ Phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P)(**4**) và tiếp tục ấn xuống. Đẩy nút khóa L.S.P (**23**) ra phía ngoài.
- Ngay khi nút khóa L.S.P (**23**) được đẩy ra xa hết cỡ, có thể nhả Bộ Phận Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P.)(**4**). Để duỗi lại Bộ Phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P.)(**4**) ra, nhấn thật chắc lên vùng ghi là "PRESS" (NHẤN) trên L.S.P.

THÁO VÀ LẮP LẠI TẮM BỌC GHẾ



⚠ CẢNH BÁO Không bao giờ sử dụng ghế xe trẻ em mà không có tấm bọc ghế. Bảo đảm chỉ sử dụng tấm bọc ghế CYBEX nguyên bản, vì tấm bọc này là bộ phận không thể thiếu để buộc giữ em bé. Bạn có thể mua vỏ ghế dự phòng tại nhà bán lẻ của mình.

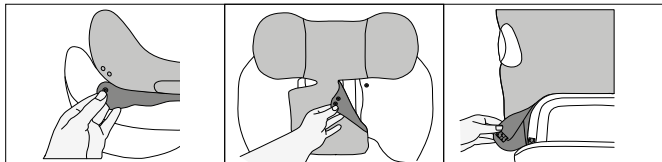
Vỏ ghế ô tô gồm 5 phần (vỏ chính, tựa đầu, dây đai vai (2x), phần đệm dành cho trẻ sơ sinh). Các phần này được gắn vào ghế ô tô ở nhiều vị trí.



Để tháo vỏ, vui lòng làm theo các hướng dẫn sau:

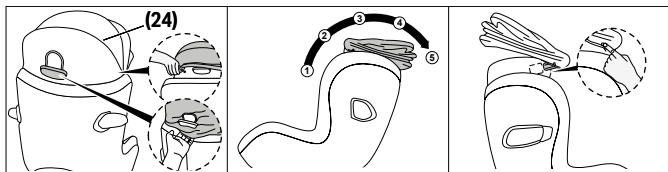
- Nới lỏng dây đai vai (**17**) và mở khóa dây (**18**).
- Kích hoạt cần điều chỉnh phần tựa đầu (**14**) và di chuyển tựa đầu lên vị trí cao nhất.





3. Mở và nới lỏng tất cả các nút bấm ở mặt sau và mặt trước của tựa đầu.
4. Kéo vỏ về phía trước để tháo ra.
5. Tháo các miếng dán ở phía dưới của vỏ lưng ghế.
6. Nâng vỏ lên để tháo hoàn toàn.

Để lắp lại vỏ ghế ô tô, hãy làm theo hướng dẫn tháo theo thứ tự ngược lại.



Nếu bạn mua ghế ô tô có mái che nắng **(24)**, hãy tháo ra như sau:

1. Mở và tháo tất cả các nút cố định ở phía sau mái che nắng **(24)**.
2. Gập mái che nắng **(24)**, tháo thiết bị cố định và tháo ra khỏi các giá đỡ ở hai bên ghế ô tô.

Để lắp lại mái che nắng **(24)**, hãy làm theo hướng dẫn tháo theo thứ tự ngược lại.

LÀM SẠCH



Trước khi giặt Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh **(1)**, bạn phải tháo cả hai miếng mút ra. Có các lỗ hở trong vải để tháo mút ra.

❗ THÔNG BÁO Mái che nắng có thể được làm sạch tại chỗ bằng miếng bọt biển ẩm và xà phòng. Không giặt máy hoặc giặt tay. Không tách rời các dây kim loại và chi tiết nối bằng nhựa.

⚠ CẢNH BÁO Vỏ ghế là một thành phần không thể thiếu trong thiết kế an toàn của ghế ô tô. Do đó, ghế ô tô không bao giờ được sử dụng mà không có vỏ ghế hoặc với vỏ ghế của ghế ô tô khác.

❗ THÔNG BÁO Chỉ được phép giặt tấm bọc ở nhiệt độ 30 °C và ở chế độ giặt nhẹ nhàng, nếu không có thể làm phần vải của tấm bọc bị bột màu. Vui lòng không giặt tấm bọc chung với các đồ vật khác và không sấy khô trong máy sấy hoặc dưới ánh nắng mặt trời trực tiếp!

❗ THÔNG BÁO Không sử dụng thuốc tẩy hoặc xà bông có nồng độ mạnh! Có thể làm sạch các bộ phận nhựa bằng xà bông có nồng độ nhẹ và nước ấm.

CHĂM SÓC SẢN PHẨM



Để đảm bảo rằng ghế ngồi ô tô của bạn cung cấp sự bảo vệ tối đa, điều cần thiết là tuân thủ các điểm sau:

- Tất cả các thành phần chính của ghế ngồi ô tô phải được kiểm tra thường xuyên để phát hiện hư hỏng. Các bộ phận cơ khí phải hoạt động mà không gặp vấn đề gì.
- Đảm bảo rằng ghế ngồi ô tô không bị kẹt giữa các bộ phận cứng như cửa ô tô, đường ray ghế, v.v., có thể gây hư hỏng.
- Nếu ví dụ như ghế ngồi ô tô bị rơi, nó phải được nhà sản xuất kiểm tra trước khi sử dụng lại.

TUỔI THỌ SẢN PHẨM



Ghế ngồi ô tô này được thiết kế để có thể thực hiện các chức năng dự định của nó bằng cách sử dụng thông thường trong thời gian

sử dụng sản phẩm lên đến 8 năm. Sự mài mòn dần dần của nhựa, ví dụ như do tiếp xúc với ánh sáng mặt trời (UV), có thể gây ra sự suy giảm nhẹ về tính chất của sản phẩm. Vì sự dao động nhiệt độ rất cao và các căng thẳng không lường trước khác là phổ biến trong các phương tiện, nên cần tuân thủ các điểm sau:

- Nếu phương tiện tiếp xúc trực tiếp với ánh sáng mặt trời mạnh trong thời gian dài, ghế ngồi ô tô phải được tháo ra khỏi phương tiện hoặc được che phủ bằng một tấm vải nhẹ.
- Kiểm tra thường xuyên tất cả các bộ phận nhựa và kim loại của ghế để phát hiện hư hỏng hoặc thay đổi hình dạng hoặc màu sắc. Nếu bạn nhận thấy bất kỳ thay đổi nào ở ghế ngồi ô tô, ghế phải được loại bỏ hoặc kiểm tra và có thể thay thế bởi nhà sản xuất.
- Sự thay đổi của vải, đặc biệt là phai màu, là bình thường khi sử dụng trong phương tiện và không làm giảm chức năng của ghế.

THẢI BỎ



Để bảo vệ môi trường, chúng tôi yêu cầu người dùng phân loại và xử lý rác thải phát sinh vào đầu (bao bì) và cuối (các bộ phận sản phẩm) của tuổi thọ ghế ngồi ô tô.

Việc loại bỏ rác thải được sắp xếp khác nhau tùy thuộc vào chính quyền địa phương. Để đảm bảo rằng ghế ngồi ô tô được xử lý theo quy định, hãy liên hệ với cơ quan xử lý rác thải hoặc chính quyền địa phương của khu vực của bạn. Luôn tuân thủ các quy định về xử lý rác thải của quốc gia bạn.

⚠ CẢNH BÁO Nguy cơ ngạt thở! Giữ vật liệu đóng gói bằng nhựa ngoài tầm với của con bạn!

BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 3 năm. Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi



sản phẩm này được một cơ sở bán lẻ bán cho khách hàng lúc ban đầu. Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Nếu trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền pháp lý của bạn đối với việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi.

BAHASA VISUAL

AMARAN

Perkataan isyarat menunjukkan situasi berbahaya yang mungkin berlaku yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kematian atau kecederaan serius.

NOTA

Perkataan isyarat menunjukkan situasi berbahaya yang mungkin berlaku yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kerosakan pada produk atau harta benda lain.



Tips dan ciri-ciri khas yang memudahkan penggunaan kerusi kereta.



Video tutorial



Betul



Teks ke ucapan



Salah



Kembali ke jadual kandungan

JADUAL KANDUNGAN

PENSIJILAN	739
KESELAMATAN	739
BAHAGIAN PRODUK	744
PENGUNAAN KERUSI BERBEZA	745
PEMASANGAN SISIPAN TAMBAHAN OPSYENAL	746
KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN	747
PEMASANGAN DI DALAM KENDERAAN	748
PENANGGALAN DARIPADA KENDERAAN	750
MELARASKAN PENYANDAR KEPALA	751
FUNGSI PUTARAN	751
MELARASKAN KEDUDUKAN REBAH	752
MENETAPKAN KEDUDUKAN KANAK-KANAK	753
LIPAT KE DALAM PERLINDUNGAN IMPAK SISI LINEAR	754
MENANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA PELAPIK KERUSI	755
PEMBERSIHAN	757
PENJAGAAN PRODUK	757
JANGKA HAYAT PRODUK	758
PEMBUANGAN	758
WARANTI PENGELUAR	759

PENSIJILAN

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Umur: lahir – lebih kurang 4 tahun

Julat saiz: 40 – 105 cm

Berat: maks. 19 kg

Terima kasih kerana memilih **Sirona Ti** apabila memilih kerusi keselamatan kanak-kanak anda.

KESELAMATAN



PENTING Baca panduan pengguna ini dengan teliti sebelum memasang kerusi kereta di dalam kenderaan anda dan sentiasa simpan di tangan untuk rujukan masa depan.

⚠ AMARAN

Kematian atau kecederaan serius boleh berlaku jika anda tidak mengikuti arahan pengeluar. Untuk terus melindungi anak anda dengan baik, penting untuk anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak seperti yang diterangkan dalam panduan pengguna.

⚠ AMARAN

Kematian atau kecederaan serius boleh berlaku jika kerusi kereta yang diubah suai tanpa kebenaran digunakan. Tanpa kelulusan Pihak Berkuasa Kelulusan Jenis, kerusi keselamatan kanakkanak tidak boleh diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.



Maklumat Penting

- Kerusi kereta ini dibenarkan mengikut UN R129/03.
- Jangan gunakan kerusi keselamatan ini dengan menghala ke hadapan sebelum umur anak melebihi 15 bulan dan sebelum anak mencapai saiz 76 cm. Hentikan penggunaan jika kanak-kanak melebihi berat maksimum 19 kg atau ketinggian 105 cm.
- Untuk kerusi keselamatan kanak-kanak menyediakan perlindungan terbaik, sentiasa gunakan Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.).
- Kerusi keselamatan kanak-kanak juga telah diuji dan diluluskan untuk penggunaan tanpa Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) dilipat keluar.
- Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) yang menghadap bahagian dalam kenderaan perlu dilipat ke dalam jika kerusi keselamatan kanak-kanak digunakan di kerusi penumpang hadapan atau orang lain duduk di kerusi belakang kenderaan.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya boleh dipasang pada kerusi kenderaan yang diluluskan untuk kegunaan sistem halangan kanak-kanak mengikut manual kenderaan.
- Jangan gunakan sebarang titik sentuh gelas muatan selain daripada yang diterangkan dalam Panduan pengguna dan ditandakan pada halangan kanak-kanak.
- Tali bahu keledar pada abah-abah perlu dilalukan serendah mungkin merentasi lipatan paha anak anda untuk mendapatkan kesan optimum sekiranya berlaku kemalangan.
- Sebelum setiap perjalanan, pastikan abah-abah lima titik dilaraskan dengan betul dan padan dengan kukuh pada badan anak. Tali keledar tidak sekali-kali boleh terpintal!
- Hanya penyandar kepala yang dilaraskan secara optimum boleh menawarkan perlindungan dan keselesaan maksimum kepada anak anda sambil memastikan tali bahu keledar boleh muat dengan sepatutnya.

- Semasa memandu, kerusi keselamatan kanak-kanak perlu sentiasa dikunci dalam kedudukan menghadap ke belakang atau hadapan.
- Sentiasa pastikan kerusi kenderaan tidak tersekat dengan sebarang permukaan semasa menutup pintu kenderaan atau melaraskan kerusi belakang.
- Jangan gunakan kerusi keselamatan kanak-kanak ini selama lebih daripada 8 tahun. Kerusi keselamatan kanak-kanak terdedah kepada tekanan tinggi semasa jangka hayat produknya, yang membawa kepada perubahan dalam kualiti bahannya dengan usia yang bertambah.
- JANGAN cuba membuka bahagian yang tidak dimaksudkan untuk dibuka, mengubah suai atau menambah sebarang bahagian pada kerusi. Waranti akan terbatal jika bahagian atau aksesori bukan asli digunakan.
- JANGAN cuba membuang kerusi kereta sendiri melalui sisa rumah tangga. Sila ikut arahan pelupusan yang dinyatakan dalam panduan pengguna ini.

Arahan keselamatan

⚠ AMARAN



Risiko kecederaan daripada beg udara hadapan

Pemasangan kerusi kereta ini di tempat duduk penumpang hadapan dengan beg udara hadapan diaktifkan **TIDAK DIBENARKAN**. Sekiranya berlaku kemalangan, ini boleh menyebabkan kecederaan kepada anak anda.

- Nyahaktifkan beg udara hadapan.

⚠ AMARAN

Risiko kecederaan daripada kerusi kereta yang tidak terjamin

Dalam kes berhenti kecemasan atau kemalangan, kerusi kereta yang tidak terjamin boleh menyebabkan kecederaan kepada anak anda.

- Kerusi keselamatan kanak-kanak mesti sentiasa dipasang dengan kemas di dalam kenderaan walaupun tidak digunakan.

⚠ AMARAN

Risiko kecederaan akibat objek yang tidak terjamin

Dalam kes berhenti kecemasan atau kemalangan, objek yang tidak terjamin boleh menyebabkan kecederaan kepada anak anda atau penumpang lain.

- Bagasi atau mana-mana objek lain yang ada dalam kenderaan perlu sentiasa berada di kedudukannya dengan kemas. Jika tidak, objek tersebut mungkin tercampak di dalam kereta, yang boleh menyebabkan kecederaan maut.

⚠ AMARAN

Bahaya yang mengancam nyawa akibat suhu yang melampau

Jika kanak-kanak terdedah kepada suhu yang melampau untuk jangka masa yang panjang, terdapat risiko kecederaan atau kematian.

- Jangan sekali-kali tinggalkan anak anda tanpa pengawasan di dalam kereta.

⚠ AMARAN**Risiko terbakar daripada komponen panas**

Bahagian pada sistem halangan kanak-kanak boleh panas jika terdedah kepada cahaya matahari dan boleh membuat kulit anak anda melecur.

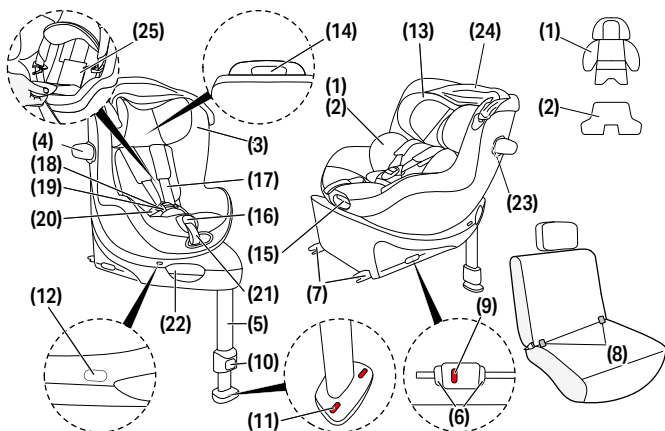
- Lindungi anak anda dan kerusi keselamatan kanak-kanak daripada pendedahan cahaya matahari terus.

⚠ AMARAN**Risiko kecederaan daripada kerusi kereta yang rosak**

Kemalangan boleh menyebabkan kerosakan kepada kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak boleh dikenal pasti dengan mata kasar.

- Sila gantikan kerusi selepas kemalangan. Sekiranya ragu-ragu, sila rujuk wakil penjual anda atau pengeluar.

BAHAGIAN PRODUK



- | | | |
|--|---|------------------------------------|
| (1) Inlai bayi baru lahir | (13) Penyandar kepala | (24) Kanopi Matahari |
| (2) Sisipan tambahan opsyenal | (14) Pemegang pelarasan penyandar kepala | (25) Ruang panduan pengguna |
| (3) Penunjuk saiz | (15) Pemegang pelarasan kedudukan | |
| (4) Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) | (16) Butang pelarasan tali keledar | |
| (5) Kaki muatan | (17) Tali bahu keledar | |
| (6) Butang pelepasan ISOFIX | (18) Kancing tali keledar | |
| (7) Lengan pengunci ISOFIX | (19) Lidah kancing | |
| (8) Titik penambat ISOFIX | (20) Tali riba keledar | |
| (9) Penunjuk ISOFIX | (21) Tali keledar pelarasan pusat | |
| (10) Butang pelarasan kaki muatan | (22) Gagang pemutar kerusi | |
| (11) Penunjuk kaki muatan | (23) Butang pengunci-an L.S.P. | |
| (12) Penunjuk pengunci kerusi | | |

PENGUNAAN KERUSI BERBEZA



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

Satu inlai bayi baru lahir **(1)** telah diletakkan di dalam kerusi kereta, membolehkan kerusi kereta digunakan dari ketinggian 49 cm.

Dengan sisipan tambahan opsyenal **(2)** untuk bayi baru lahir yang sangat kecil, kerusi kereta boleh digunakan dari ketinggian 40 cm. Sisipan ini membantu memperbaiki posisi duduk bayi pramatang dan bayi baru lahir.

Ia mesti dikeluarkan selepas bayi melebihi ketinggian 48 cm.

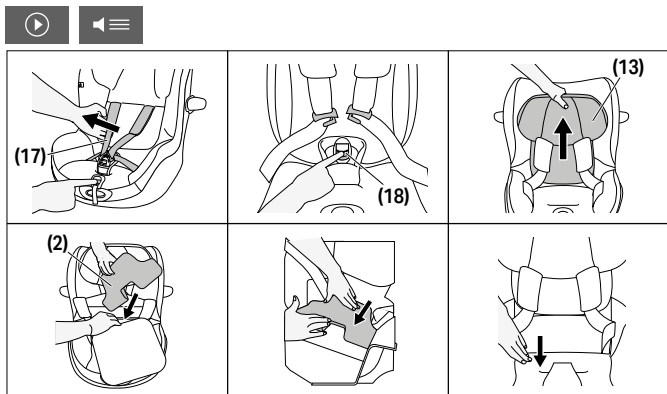
Jika bayi anda melebihi 48 cm semasa pertama kali menggunakan kerusi kereta, sisipan ini tidak diperlukan.

Keluarkan inlai bayi baru lahir **(1)** jika kanak-kanak lebih tinggi daripada 60 cm.



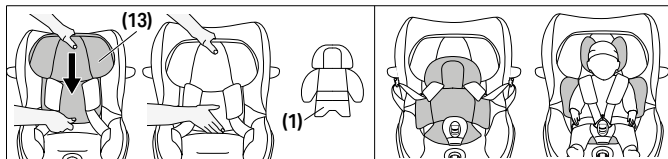
Penunjuk saiz **(3)** menunjukkan ketinggian minimum yang mesti dicapai oleh kanak-kanak sebelum dibenarkan menukar kerusi kepada penggunaan menghadap ke hadapan.

PEMASANGAN SISIPAN TAMBAHAN OPSYENAL



Untuk memasukkan sisipan tambahan opsyenal **(2)**, sila ikuti arahan di bawah:

1. Longgarkan tali bahu keledar **(17)** dan buka kancing tali keledar **(18)**.
2. Gerakkan penyandar kepala **(13)** ke kedudukan yang lebih tinggi.
3. Letakkan sisipan tambahan opsyenal **(2)** di atas permukaan tempat duduk di bawah penutup fabrik lembut selepas melipat penutup ke hadapan.
4. Letakkan semula penutup dan tolak ke dalam celah di belakang sisipan tambahan opsyenal **(2)**.



5. Laraskan penyandar kepala **(13)** ke kedudukan paling rendah. Pastikan ia dipandu di belakang sisipan tambahan opsyenal **(2)**.
6. Sekarang letakkan semula inlai bayi baru lahir **(1)** ke dalam kerusi kereta.

💡 Sisipan tambahan opsyenal mesti ditanggalkan selepas ketinggian anak melebihi 48 cm.

💡 Sisipan tambahan opsyenal mesti digunakan bersama inlai bayi baru lahir sahaja.

KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN



Ini ialah Sistem Halangan Kanak-Kanak Dipertingkatkan i-Size. Sistem ini diluluskan mengikut No. Peraturan UN R129/03, untuk penggunaan dalam kedudukan kerusi kenderaan yang serasi i-Size seperti yang dinyatakan oleh pengeluar kenderaan dalam manual pengguna kenderaan mereka.

Jika tempat duduk kenderaan ditandakan dengan logo i-Size, ia secara amnya sesuai digunakan dengan semua kerusi kereta i-Size. Walau bagaimanapun, kerana beberapa halangan mungkin berlaku, kami mengesyorkan agar anda menyemak senarai keserasian kenderaan kami.

Jika kenderaan anda tidak mempunyai tempat duduk i-Size, sila semak senarai tersebut untuk mengetahui sama ada kenderaan anda serasi. Jika kenderaan anda tidak disenaraikan, sila hubungi pasukan Khidmat Pelanggan kami.

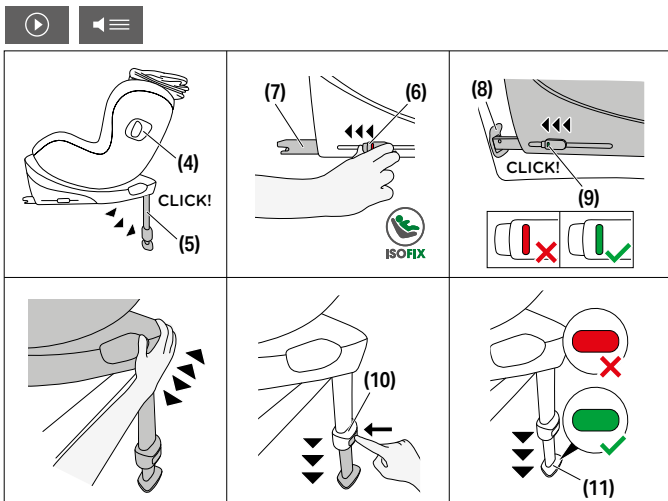


Anda boleh mendapatkan versi terkini di:

go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility.

Jika kenderaan anda tidak menawarkan ruang yang mencukupi, Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) **(4)** boleh dilipat.

PEMASANGAN DI DALAM KENDERAAN



Sentiasa pastikan bahawa...

- penyandar di dalam kenderaan yang dikunci dalam kedudukannya yang menegak.
- apabila memasang kerusi keselamatan kanak-kanak di kerusi penumpang hadapan, laraskan kerusi kenderaan ke belakang setakat yang mungkin.

Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) **(4)** terbuka daripada lipatan secara automatik ketika mengeluarkan kereta keselamatan kanak-kanak dari pembungkusan.

💡 Pastikan bahawa Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) yang menghadap pintu kenderaan dibuka daripada lipatan sepenuhnya sebelum anda mula memandu.

1. Lipat keluar Kaki muatan **(5)** sehingga bahagian itu terkunci ke dalam kedudukan paling hadapan.

⚠️ **AMARAN** Kaki penyangga perlu sentiasa menyentuh lantai kenderaan. Jika kenderaan anda mempunyai ruang simpanan di ruang kaki, pastikan untuk menghubungi pengeluar kenderaan untuk memastikan lantai kereta boleh menyokong kaki penyangga.

⚠️ **AMARAN** Jangan letakkan sebarang objek di kawasan kaki di hadapan tempat duduk anak.

📌 **NOTA** Pada sesetengah kerusi kenderaan yang dibuat daripada bahan sensitif, penggunaan kerusi keselamatan kanakkanak boleh meninggalkan tanda dan/atau menyebabkan penyahwarna. Untuk mengelakkan perkara ini, anda boleh meletakkan selimut, tuala atau yang seumpamanya di bawah kerusi keselamatan kanak-kanak untuk melindungi kerusi kenderaan.

2. Lepaskan Butang Pelepasan ISOFIX **(6)** untuk memanjangkan Lengan pengunci ISOFIX **(7)** pada kedua-dua sisi.

💡 Kedua-dua Butang pelepasan ISOFIX boleh dilepaskan secara sendiri membolehkan Lengan pengunci ISOFIX untuk dilaraskan sendiri.

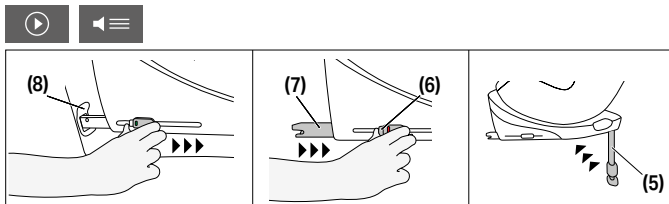
3. Tolak Lengan pengunci ISOFIX **(7)** keluar kerusi keselamatan kanak-kanak sejauh yang mungkin.
4. Letakkan kerusi keselamatan kanak-kanak pada kerusi yang sesuai dalam kenderaan.
5. Tolak Lengan pengunci ISOFIX **(7)** ke dalam Titik penambat ISOFIX **(8)** sehingga mengunci ke tempatnya dengan bunyi "KLIK". Dua penunjuk ISOFIX **(9)** akan bertukar daripada MERAH kepada HIJAU.

- Pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak tidak bergerak dengan cuba menariknya keluar daripada Titik penambat ISOFIX **(8)**.
- Tolak kerusi keselamatan kanak-kanak ke arah penyandar kerusi kenderaan sehingga ia selari sepenuhnya dengan penyandar.

💡 Pergerakan kerusi keselamatan kanak-kanak dari sisi ke sisi juga akan menyandarkannya pada penyandar kenderaan.

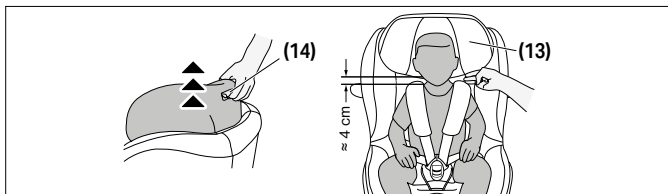
- Tekan Butang pelarasan kaki muatan **(10)** dan panjangkan kaki sehingga ia menyentuh lantai kenderaan.
- Penunjuk kaki muatan **(11)** bertukar HIJAU apabila kaki muatan diletakkan dengan betul pada lantai kenderaan.
- Tarik Kaki muatan **(5)** keluar ke kedudukan mengunci seterusnya untuk memastikan pemindahan daya optimum.

PENANGGALAN DARIPADA KENDERAAN



- Buka Lengan pengunci ISOFIX **(7)** pada kedua-dua sisi dengan menekan Butang pelepasan ISOFIX **(6)** dan pada masa sama menariknya kembali.
- Tarik keluar kerusi keselamatan kanak-kanak daripada Titik penambat ISOFIX **(8)**.
- Alihkan kerusi keselamatan kanak-kanak dan luncurkan Lengan pengunci ISOFIX **(7)** ke belakang sepenuhnya dalam kedudukan pangangkutannya.
- Tolak Kaki muatan **(5)** kembali ke kedudukan asalnya dan kemudian lipat untuk menjimatkan ruang.

MELARASKAN PENYANDAR KEPALA



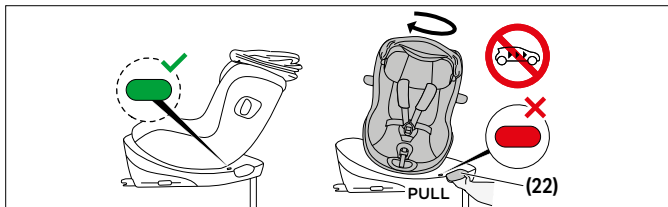
Penyandar kepala **(13)** boleh dilaraskan menggunakan pemegang pelarasan penyandar kepala **(14)** di bahagian belakang penyandar kepala **(13)**. Semasa melaraskan penyandar kepala **(13)**, pastikan terdapat jarak kira-kira 4 cm (lebih kurang selebar tiga jari) antara bahu kanak-kanak dan penyandar kepala.

FUNGSI PUTARAN

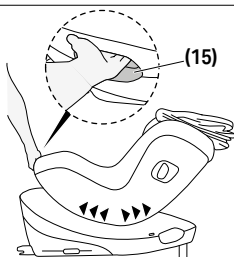


Tarik Gagang pemutar kerusi **(22)** pada tapak untuk memutar kerusi keselamatan kanak-kanak.

Sebelum memulakan perjalanan anda, pastikan, kerusi dikunci di tempatnya dengan betul.



MELARASKAN KEDUDUKAN REBAH



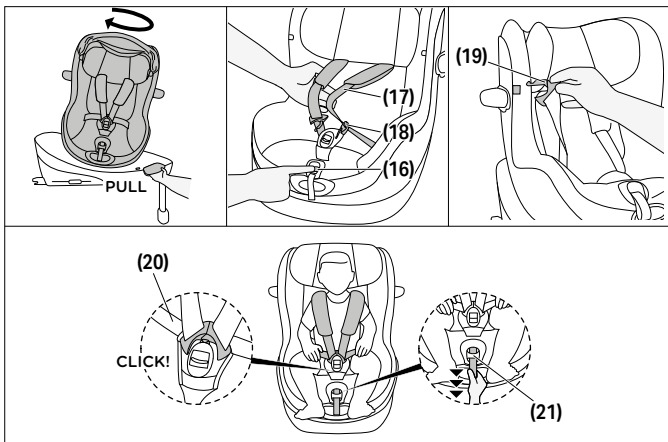
Untuk melaraskan kerusi keselamatan kanak-kanak kepada kedudukan rebah yang diinginkan, tekan Pemegang pelarasan kedudukan **(15)** di hadapan kerusi keselamatan kanak-kanak.

💡 Kami mengesyorkan anda menggunakan kedudukan berbaring paling rata untuk kanak-kanak yang belum mampu duduk tegak secara sendiri.

💡 Sentiasa pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak berbunyi klik di tempatnya apabila melaraskannya kepada kedudukan berbaring atau menegak.



MENETAPKAN KEDUDUKAN KANAK-KANAK



1. Putar kerusi kepada kedudukan menaik.
2. Tekan Butang pelarasan tali keledar **(16)** dan tarik kedua-dua Tali bahu keledar **(17)** pada masa sama untuk melonggarkannya.
3. Buka Kancing tali keledar **(18)** dengan menekan butang merah dengan kuat.
4. Sekarang Lidah kancing **(19)** boleh disambungkan ke tempat yang dinyatakan pada pelindung menggunakan gelung bersepadu.
5. Letakkan anak anda dalam kerusi keselamatan kanak-kanak dengan butang di belakang.
6. Letakkan Tali bahu keledar **(17)** terus ke atas bahu anak anda.
7. Letakkan kedua-dua Lidah kancing **(19)** bersama dan kunci di tempatnya dalam Kancing tali keledar **(16)**. Anda akan mendengar bunyi "KLIK".

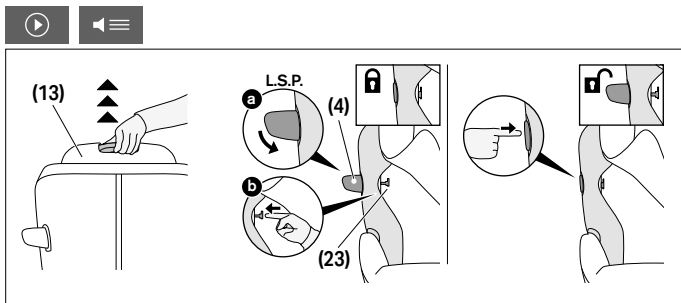


8. Jika anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak dengan Klip SensorSafe, tolak klip tertutup sehingga anda mendengar bunyi "KLIK" dan luncurkan klip tertutup ke arah Kancing tali keledar **(18)**.
9. Ketatkan Tali riba keledar **(20)** dan kemudian tarik Tali keledar pelarasan pusat **(21)** untuk mengetatkan Tali bahu keledar **(17)** sehingga ia selesa di badan anak anda.

💡 Abah-abah perlu diketatkan seketat mungkin supaya tidak meletakkan lipatan ke dalam mana-mana tali.

10. Apabila menggunakan klip SensorSafe, letakkan klip terus ke bawah pad bahu.
11. Putar kerusi kepada kedudukan perjalanan yang diingini. Arah menghadap ke hadapan hanya dibenarkan bagi kanak-kanak yang berumur lebih 15 bulan dan dengan ketinggian 76 cm.

LIPAT KE DALAM PERLINDUNGAN IMPAK SISI LINEAR



Untuk melipat ke dalam Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) **(4)**, teruskan seperti berikut:

1. Letakkan penyandar kepala **(13)** ke dalam kedudukannya yang paling atas dan buka lipatan penyandar kepala ke atas untuk mendedahkan butang penguncian L.S.P. **(23)**.

2. Tutup Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) **(4)** dan pastikan perlindungan terus ditekan ke bawah. Tolak butang penguncian L.S.P. **(23)** ke luar.
3. Sebaik sahaja butang penguncian L.S.P. **(23)** ditolak keluar sejauh yang mungkin, Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) **(4)** boleh didedahkan.

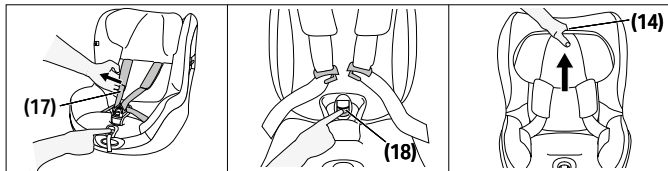
Untuk melipat ke luar dalam Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) **(4)** lagi, tekan dengan kukuh pada kawasan L.S.P. yang ditandakan dengan "PRESS" (TEKAN).

MENANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA PELAPIK KERUSI



⚠ AMARAN Kerusi keselamatan kanak-kanak tidak sekali-kali boleh digunakan tanpa pelindung kerusi kereta. Pastikan bahawa hanya penutup kerusi kereta CYBEX digunakan, kerana penutupnya membentuk bahagian penting dalam prestasi penahanan.

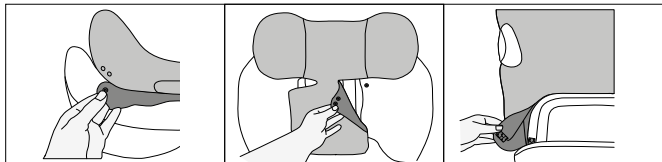
Penutup kerusi kereta terdiri daripada 5 bahagian (penutup utama, penyandar kepala, pad bahu (2x), inlai bayi baru lahir). Bahagian-bahagian ini dipasang pada kerusi kereta di beberapa tempat.



Untuk menanggalkan penutup, sila ikuti arahan berikut:

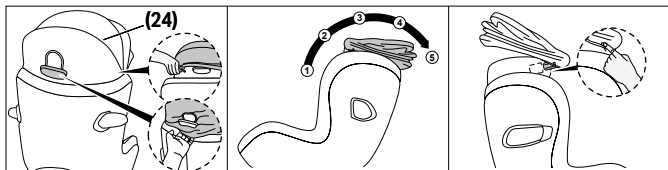
1. Longgarkan tali bahu keledar **(17)** dan buka kancing tali keledar **(18)**.
2. Aktifkan pemegang pelarasan penyandar kepala **(14)** dan gerakkan penyandar kepala **(13)** ke kedudukan paling tinggi.





3. Buka dan longgarkan semua butang tekan di bahagian belakang dan hadapan penyandar kepala **(13)**.
4. Tarik penutup ke hadapan untuk menanggalkannya.
5. Tanggalkan butang tekan yang terletak di bahagian bawah penutup sandaran belakang.
6. Angkat penutup ke atas untuk menanggalkannya sepenuhnya.

Untuk memasang semula penutup kerusi kereta, ikuti arahan penanggalan dalam urutan terbalik.



Jika anda membeli kerusi kereta dengan kanopi matahari **(24)**, ikuti langkah berikut untuk menanggalkannya:

1. Buka dan lepaskan semua butang pengikat di bahagian belakang kanopi matahari **(24)**.
2. Lipat kanopi matahari **(24)**, lepaskan alat pengikat, dan tanggalkannya dari pemegang di kedua-dua sisi kerusi kereta.

Untuk memasang semula kanopi matahari **(24)**, ikuti arahan penanggalan dalam urutan terbalik.

PEMBERSIHAN



Sebelum anda membasuh Inlai bayi baru lahir **(1)**, kedua-dua busa perlu dikeluarkan. Terdapat bukaan dalam fabrik untuk tujuan ini.

- ① **NOTA** Kanopi Matahari boleh dicuci setempat menggunakan span lembap dan sabun. Jangan guna mesin atau cuci dengan tangan. Jangan asingkan wayar besi daripada sambungan plastik.

- ⚠ **AMARAN** Sarung tersebut adalah komponen penting dalam reka bentuk keselamatan tempat duduk kereta. Oleh itu, tempat duduk kereta tidak boleh digunakan tanpa sarung atau dengan sarung dari tempat duduk kereta yang lain.

- ① **NOTA** Pelapiknya hanya boleh dibasuh pada suhu 30 °C dengan program basuh lembut, jika tidak fabrik pelapik itu akan berubah warna. Sila basuh pelapik secara berasingan daripada pakaian lain dan jangan keringkan di dalam mesin pengering atau di bawah sinaran matahari!

- ① **NOTA** Jangan sekali-kali gunakan agen pencuci yang kasar atau peluntur! Bahagian plastik boleh dibersihkan dengan agen pencuci lembut dan air suam.

PENJAGAAN PRODUK



Untuk memastikan bahawa kerusi kereta anda memberikan perlindungan maksimum, adalah penting untuk mematuhi perkara-perkara berikut:

- Semua komponen utama kerusi kereta mesti diperiksa secara berkala untuk kerosakan. Bahagian mekanikal mesti berfungsi tanpa masalah.



- Pastikan kerusi kereta tidak tersepit di antara bahagian keras seperti pintu kereta, rel tempat duduk dan sebagainya, yang boleh merosakkannya.
- Jika contohnya kerusi kereta terjatuh, ia mesti diuji oleh pengeluar sebelum digunakan semula.

JANGKA HAYAT PRODUK



Kerusi kereta ini direka untuk dapat memenuhi fungsi yang dimaksudkan dengan penggunaan biasa untuk jangka hayat produk sehingga 8 tahun. Kerosakan plastik secara beransur-ansur, contohnya disebabkan oleh pendedahan kepada cahaya matahari (UV), boleh menyebabkan sedikit kemerosotan sifat produk.

Oleh kerana turun naik suhu yang sangat tinggi dan tekanan lain yang tidak dapat diramalkan adalah perkara biasa dalam kenderaan, adalah perlu untuk mematuhi perkara-perkara berikut:

- Jika kenderaan terdedah secara langsung kepada cahaya matahari yang kuat untuk jangka masa yang panjang, kerusi kereta mesti dikeluarkan dari kenderaan atau ditutup dengan kain ringan.
- Periksa semua bahagian plastik dan logam kerusi secara berkala untuk kerosakan atau perubahan bentuk atau warna. Jika anda melihat sebarang perubahan pada kerusi kereta, kerusi mesti dibuang atau diperiksa dan mungkin diganti oleh pengeluar.
- Perubahan pada kain, terutamanya pudar, adalah perkara biasa apabila digunakan dalam kenderaan dan tidak menjejaskan fungsi kerusi.

PEMBUANGAN



Untuk melindungi alam sekitar, kami meminta pengguna untuk mengasingkan dan membuang sisa yang timbul pada permulaan



(pembungkusan) dan akhir (bahagian produk) jangka hayat kerusi kereta.

Pembuangan sampah diatur secara berbeza bergantung kepada pihak berkuasa tempatan. Untuk memastikan kerusi kereta dibuang mengikut peraturan, hubungi agensi pembuangan sampah atau pihak berkuasa tempatan di kawasan anda.

Sentiasa patuhi peraturan pembuangan sampah negara anda.

⚠ AMARAN Bahaya lemas! Jauhkan bahan pembungkusan plastik daripada jangkauan anak anda!

WARANTI PENGELUAR



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Jerman) memberi anda waranti 3 tahun pada produk ini. Waranti ini sah di negara produk ini dijual pada awalnya oleh peruncit kepada pelanggan. Kandungan jaminan dan semua maklumat penting yang diperlukan untuk pengesahan jaminan terdapat pada halaman utama kami di **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Jika waranti ditunjukkan dalam penerangan artikel, hak undang-undang terhadap kami kerana kecacatan kekal tidak terjejas.



ՏԵՍԱՀԱՅՏՈՒԹՅԱՆ ԼԵՂՈՒ

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Սիգնալային բառը ցույց է տալիս հնարավոր վտանգավոր իրավիճակ, որը, եթե չխուսափվի, կարող է հանգեցնել մահվան կամ լուրջ վնասվածքի:

❗ ՆՇՈՒՄ

Սիգնալային բառը ցույց է տալիս հնարավոր վտանգավոր իրավիճակ, որը, եթե չխուսափվի, կարող է հանգեցնել արտադրանքի կամ այլ գույքի վնասմանը:



Խորհուրդներ և հատուկ հատկություններ, որոնք հեշտացնում են մեքենայի նստատեղի օգտագործումը:



Ուսուցողական տեսանյութ



Ճիշտ



Տեքստից խոսք



Սխալ



Վերադառնալ բովանդակության աղյուսակին



ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅԱՆ ԱՂՅՈՒՍԱԿ

ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ	762
ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ	762
ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԵՐ	767
ՆՍՏԱՏԵՂԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏԱՐԲԵՐ ՁԱԵՐ	768
ԼՐԱՑՈՒՑԻՉ ԿԱՄԸՆՏՐԱԿԱՆ ՆԵՐԴԻՐԻ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ	769
ՃԻՇՏ ԴԻՐՔԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ	770
ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻ ՄԵՋ	771
ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻՑ ՀԱՆՈՒՄԸ	773
ԳԼԽԱԿԱԼԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ	774
ՊՏՏՄԱՆ ԳՈՐԾԱԴՈՒՅԹ	774
ՀԵՆՄԱՆ ԴԻՐՔԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ	775
ԵՐԵԽԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԻՍ	776
ԿՈՂԱՅԻՆ ՀԱՐՎԱԾՆԵՐԻ ԺԱՄԱՆԱԿ ԳԾԱՅԻՆ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ (ԿԳՊ) ՆԵՐՍ ԾԱԼԵԼԸ	777
ՆՍՏԱՏԵՂԻ ՊԱՏՅԱՆԸ ՀԱՆԵԼԸ և ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ	778
ՄԱՔՐՈՒՄ	780
ԱՊՐԱՆՔԻ ԽՆԱՄՔ	781
ԱՊՐԱՆՔԻ ԿՅԱՆՔԻ ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆ	781
ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ԿԱՆՈՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ	782
ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ	782

ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

Տարիքը՝ ծննդյան պահից – մոտ 4 տարեկան

Չափսերը՝ 40 – 105 սմ

Քաշ՝ առավել 19 կգ

Շնորհակալություն Ձեր մեքենայի նստատեղն ընտրելիս

Sirona Ti-ի վրա կանգ առնելու համար:

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ



ԿԱՐԵՎՈՐ Նախքան մեքենայի նստատեղը ձեր մեքենայի մեջ տեղադրելն՝ ուշադիր կարդացեք այս օգտագործողի ձեռնարկը և միշտ պահեք այն ձեռքի տակ՝ հետագա տեղեկության համար:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Մահ կամ լուրջ վնասվածք կարող է առաջանալ եթե չհետևեք արտադրողի ցուցումներին: Ձեր երեխայի՝ պատշաճ ձևով պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միանգամայն կարևոր է, որ դուք օգտագործեք մեքենայի նստատեղն այնպես, ինչպես նկարագրված է Օգտագործման ուղեցույցում:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Մահ կամ լուրջ վնասվածք կարող է առաջանալ եթե օգտագործվեն չարտոնված փոփոխված մեքենայի նստատեղեր: Առանց Տեսակը հաստատող մարմնի հավանության չի կարելի ձևափոխել կամ որևէ բան ավելացնել մեքենայի մանկական նստատեղի վրա:



Կարևոր տեղեկություններ

- Այս մեքենայի նստատեղը հաստատված է UN R129/03-ի համաձայն:
- Մի՛ օգտագործեք շարժման ուղղությամբ դիրքը նախքան երեխայի 15 ամսականը և 76 սմ հասակը: Դադարեցրեք օգտագործումը, եթե երեխան գերազանցում է առավելագույն քաշը՝ 19 կգ կամ հասակը՝ 105 սմ:
- Որպեսզի մեքենայի նստատեղը հնարավոր լավագույն պաշտպանությունն ապահովի, մշտապես օգտագործեք դռանը հարակից կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ):
- Մեքենայի նստատեղը նաև փորձարկվել և հաստատվել է առանց դուրս ծավալած, կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանության կիրառման (ԿԳՊ) դեպքում:
- Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը՝ տրանսպորտային միջոցի ներսի ուղղությամբ, պետք է ներս ծավալի, եթե մեքենայի նստատեղն օգտագործվում է առջևի ուղևորի նստատեղի վրա, կամ էլ մեկ այլ անձ է նստած տրանսպորտային միջոցի հետևի նստատեղին:
- Օգտագործման ուղեցույցում նկարագրվածից և երեխայի համար պասիվ անվտանգության համակարգում նշվածից բացի մի՛ օգտագործեք բեռ կրող այլ կոնտակտային կետեր:
- Ամրագոտու վրայի գոտկատեղի անվտանգության գոտիները պետք է հնարավորինս ցածր ամրացնել Ձեր երեխայի աճուկի շուրջը, որպեսզի պատահարի դեպքում օպտիմալ ազդեցությունն ապահովվի:
- Յուրաքանչյուր ուղևորությունից առաջ համոզվեք, որ հինգ կետանոց ամրագոտին ճիշտ հարմարեցված է և ամուր գրկում է երեխայի մարմինը: Երբեք չպետք է ոլորել գոտիները:
- Միայն օպտիմալ կերպով կարգավորված գլխակալը կարող է ապահովել Ձեր երեխայի առավելագույն պաշտպանությունը և հարմարավետությունը՝ միաժամանակ ապահովելով ուսագոտիների համապատասխան հարմարեցումը:



- Վարելիս մեքենայի նստատեղը միշտ պետք է ամրացված լինի դեպի ետ դիրքում կամ շարժման ուղղությամբ դիրքում:
- Մշտապես ստուգեք, որ տրանսպորտային միջոցի դուռը փակելիս կամ հետևի նստատեղը հարմարեցնելիս մեքենայի նստատեղն ինչ-որ մակերեսի սեղմված չէ:
- Մի՛ օգտագործեք մեքենայի մանկական նստատեղը 8 տարուց ավելի: Մեքենայի նստատեղը օգտագործման ընթացքում ծանր բեռնվածության է ենթարկվում, որն էլ տարիների ընթացքում նստատեղի նյութերի որակի փոփոխությունների է հանգեցնում:
- ՉՓՈՐՁԵՔ ապամոնտաժել մի մասը, որը նախատեսված չէ հեռացնելու համար, փոփոխել կամ ավելացնել որևէ մաս նստատեղին: Երաշխիքը կկորցնի ուժը, եթե օգտագործվեն ոչ օրիգինալ մասեր կամ պարագաներ:
- ՉՓՈՐՁԵՔ ինքնուրույն հեռացնել մեքենայի նստատեղը կենցաղային թափոնների միջոցով: Խնդրում ենք հետևել այս օգտագործողի ուղեցույցում նշված հեռացման ցուցումներին:

Անվտանգության հրահանգներ

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ



Վնասվածքի ռիսկը առջևի օդային բարձից

Այս ավտոմեքենայի նստատեղը տեղադրելն արգելվում է առջևի ուղևորի նստատեղին՝ միացված առջևի օդային բարձիկով: Վթարի դեպքում դա կարող է վնաս պատճառել ձեր երեխային:

- Անջատեք առջևի օդային բարձիկը:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Վնասվածքի ռիսկ չապահովված մեքենայի նստատեղից

Արտակարգ կանգառի կամ վթարի դեպքում չապահովված մեքենայի նստատեղը կարող է վնասվածքներ պատճառել ձեր երեխային:

- Մեքենայի մանկական նստատեղը միշտ պետք է ճիշտ ամրացված լինի մեքենայում, նույնիսկ այն ժամանակ, երբ այն չի օգտագործվում:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Վնասվածքի ռիսկ չապահովված առարկաներից

Արտակարգ կանգառի կամ վթարի դեպքում չապահովված առարկաները կարող են վնասվածքներ պատճառել ձեր երեխային կամ այլ ուղևորներին:

- Մեքենայում առկա ուղեբեռը կամ ցանկացած այլ առարկա պետք է մշտապես ամուր կապված լինի: Այլապես, դրանք կարող են ընկնել տրանսպորտային միջոցի մեջ, որը կարող է հանգեցնել մահացու վնասվածքների:

⚠ 2ԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Կյանքին սպառնացող վտանգ ծայրահեղ ջերմաստիճանների պատճառով

Եթե երեխաները երկար ժամանակ ենթարկվում են ծայրահեղ ջերմաստիճանների, կա վնասվածքի կամ նույնիսկ մահվան վտանգ:

- Երբեք մի թողեք Ձեր երեխային առանց ուղեկցության մեքենայի մեջ:

⚠ 2ԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Այրվածքների ռիսկ տաք բաղադրիչներից

Երեխայի պասիվ անվտանգության համակարգի մասերը տաքանում են արևի տակ և կարող են այրել ձեր երեխայի մաշկը:

- Պաշտպանեք Ձեր երեխային և մեքենայի նստատեղն արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությունից:

⚠ 2ԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

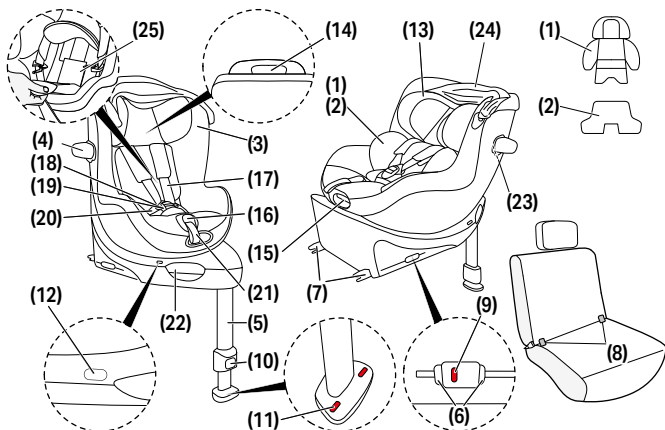
Վնասվածքի ռիսկ վնասված մեքենայի նստատեղից

Պատահարը կարող է մեքենայի մանկական նստատեղին այնպիսի վնաս պատճառել, որն անզեն աչքով տեսանելի չէ:

- Խնդրում ենք փոխել մեքենայի մանկական նստատեղը պատահարից հետո: Կասկածի դեպքում խնդրում ենք խորհրդակցել Ձեր վաճառքի գործակալի կամ արտադրողի հետ:



ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԵՐ



- (1) Նորածնի համար նախատեսված ներդիր
 (2) Լրացուցիչ կամրնտրական ներդիրի
 (3) Չափի ցուցիչ
 (4) Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանություն (ԿԳՊ)
 (5) Տեխնոլոգիկ "ոտնակ"
 (6) ISOFIX-Արձակման կոճակներ
 (7) ISOFIX-Կողպող փականներ
 (8) ISOFIX-Ամրացման կետեր
 (9) ISOFIX-Ցուցիչ

- (10) Տեխնոլոգիկ "ոտնակ" կարգավորման կոճակ
 (11) Տեխնոլոգիկ "ոտնակ" ցուցիչ
 (12) Նստատեղի կողպման ցուցիչ
 (13) Գլխակալ
 (14) Գլխակալի կարգավորման բռնակ
 (15) Դիրքի կարգավորման բռնակ
 (16) Գոտու կարգավորման կոճակ
 (17) Ուսագոտի
 (18) Գոտու ճարմանդ

- (19) Ճարմանդի լեզվակ
 (20) Գոտկատեղի անվտանգության գոտիներ
 (21) Կենտրոնական կարգավորման գոտի
 (22) Նստատեղի պտտման բռնակ
 (23) ԿԳՊ կողպման կոճակ
 (24) արևապաշտպան ծածկոց
 (25) Օգտագործման ուղեցույցի խցիկ

ՆԱՏԱՏԵՂԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏԱՐԲԵՐ ՁԼԵՐ



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg
	

		
 40 – 48 cm		
 49 – 60 cm		
 61 – 105 cm		

Նորածնի համար նախատեսված ներդիրը **(1)** արդեն տեղադրված է ավտոմեքենայի նստատեղում, ինչը թույլ է տալիս այն օգտագործել սկսած 49 սմ բարձրությունից:

Լրացուցիչ կամընտրական ներդիրը **(2)**, որը նախատեսված է հատկապես փոքր նորածինների համար, հնարավորություն է տալիս օգտագործել նստատեղը սկսած 40 սմ բարձրությունից: Այս ներդիրը օգնում է բարելավել վաղաժամ ծնված և նորածին երեխաների նստելու դիրքը: Այն պետք է հեռացվի, երբ երեխայի բարձրությունը գերազանցում է 48 սմ-ը:

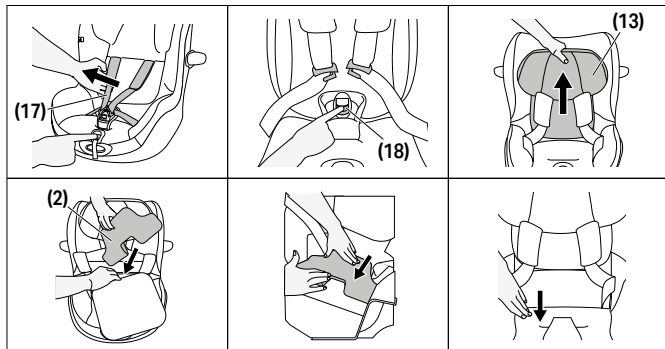
Եթե Ձեր երեխան ավտոմեքենայի նստատեղը առաջին անգամ օգտագործելիս ունի ավելի քան 48 սմ բարձրություն, ապա ներդիրը անհրաժեշտ չէ:



Հեռացրեք նորածնի համար նախատեսված ներդիրը **(1)**, եթե երեխան գերազանցում է 60 սմ բարձրությունը:

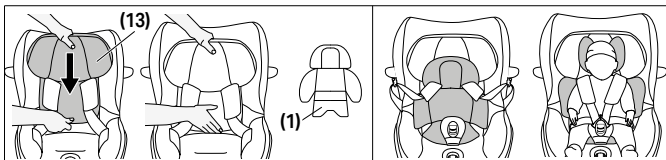
Չափի ցուցիչը **(3)** ցույց է տալիս այն հասակը, որը երեխան պետք է ունենա, նախքան կրթույլատրվի փոխել նստատեղի դիրքը դեպի շարժման ուղղությամբ:

ԼՐԱՑՈՒՑԻՉ ԿԱՄԸՆՏՐԱԿԱՆ ՆԵՐԴԻՐԻ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ



Լրացուցիչ կամընտրական ներդիրը **(2)** տեղադրելու համար խնդրում ենք հետևել ստորև ներկայացված քայլերին.

1. Թուլացրեք ուսագոտիները **(17)** և բացեք գոտու ճարմանդը **(18)**:
2. Տեղափոխեք գլխակալը **(13)** ավելի բարձր դիրքի:
3. Փափուկ ծածկույթի առջևի մասը բարձրացնելով՝ տեղադրեք լրացուցիչ կամընտրական ներդիրը **(2)** նստատեղի մակերեսի վրա:
4. Վերադարձրեք ծածկույթը և մղեք այն լրացուցիչ կամընտրական ներդիր **(2)** հետևի բացվածքի մեջ:



5. Կարգավորեք գլխակալը **(13)** դեպի ամենացածր դիրքը: Համոզվեք, որ այն անցնում է լրացուցիչ կամընտրական ներդիրի **(2)** հետևից:
6. Այժմ նորից տեղադրեք նորածնի համար նախատեսված ներդիրը **(1)** ավտոմեքենայի նստատեղում:

💡 Կամընտրական լրացուցիչ ներդիրը պետք է հեռացվի, երբ երեխայի հասակն անցնի 48 սմ-ը:

💡 Կամընտրական լրացուցիչ ներդիրը պետք է օգտագործվի միայն նորածնի համար նախատեսված ներդիրի հետ միասին:

ԾԻՇՏ ԴԻՐՔԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ



Սա Երեխաների համար պասիվ անվտանգության կատարելագործված i-Size համակարգ է: Հաստատված է՝ ըստ ՄԱԿ-ի Կանոնակարգ No.

R129/03, i-Size հետ համատեղելի տրանսպորտային միջոցի նստատեղի դիրքերում կիրառման համար, ինչպես նշված է տրանսպորտային միջոցի արտադրողների կողմից տրանսպորտային միջոցի օգտագործման ուղեցույցում:

Եթե ավտոմեքենայի նստատեղը նշված է i-Size լրգոյով, ապա այն, որպես կանոն, հարմար է բոլոր i-Size ավտոմեքենայի նստատեղերի օգտագործման համար: Այնուամենայնիվ, քանի որ որոշ խոչընդոտներ կարող են առաջանալ, խորհուրդ ենք տալիս ստուգել մեր ավտոմեքենայի համատեղելիության ցանկը:

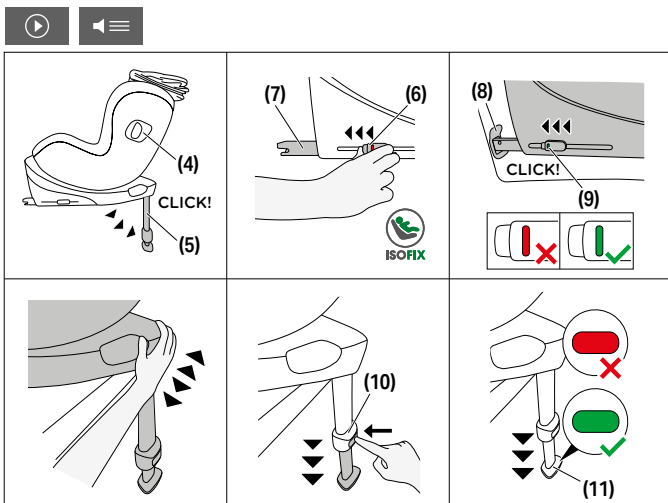
Եթե Ձեր ավտոմեքենան չունի i-Size նստատեղ, խնդրում ենք ստուգել ցանկը՝ պարզելու համար՝ արդյոք այն համատեղելի է: Եթե

Ձեր ավտոմեքենան ցանկում չկա, խնդրում ենք կապ հաստատել մեր Հաճախորդների սպասարկման թիմի հետ:

Դուք կարող եք ստանալ ցանկի ամենաթարմ տարբերակը հետևյալ հղումից՝ **go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility**.

Եթե ձեր տրանսպորտային միջոցում առկա չէ բավարար տարածություն, կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) (4) կարելի է ծալել:

ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻ ՄԵՋ



Միշտ համոզվեք, որ...

- տրանսպորտային միջոցում թիկնակները կողպված են ուղիղ դիրքում:
- մեքենայի մանկական նստատեղն առջևի ուղևորի նստատեղի վրա տեղադրելու ժամանակ կարգավորեք տրանսպորտային միջոցի նստատեղը հնարավորինս դեպի հետ:

Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) **(1)** ավտոմատ դուրս է ծալվում, երբ մեքենայի նստատեղը հանում էք փաթեթավորումից:

🔊 Նախքան ուղևորությունն սկսելը համոզվեք, որ մեքենայի դռան ուղղությամբ Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) ամբողջությամբ դուրս է ծալված:

1. Դուրս ծալեք տելեսկոպիկ "ոտնակը" **(5)** մինչև վերջինիս՝ իր հիմնական դիրքում կողպվելու:

⚠️ **ԶԳՈՒՀԱՑՈՒՄ** Տելեսկոպիկ ոտնակը պետք է մշտապես լինի անմիջական կոնտակտի մեջ տրանսպորտային միջոցի հատակի հետ: Եթե Ձեր տրանսպորտային միջոցն ունի պահեստային խցիկներ ոտնատեղում, կապ հաստատեք տրանսպորտային միջոցի արտադրողի հետ, որպեսզի համոզվեք, որ տրանսպորտային միջոցի հատակը կարող է պահել տելեսկոպիկ ոտնակը:

⚠️ **ԶԳՈՒՀԱՑՈՒՄ** Մի դրեք ոչ մի առարկա երեխայի նստատեղի առջևի ոտքերի համար նախատեսված տարածքի վրա:

① **ՆՇՈՒՄ** Ձգայուն նյութից պատրաստված որոշ մեքենաների նստատեղերի վրա մեքենայի մանկական նստատեղերի օգտագործումը կարող է թողնել նշաններ և/կամ առաջացնել գունագրկում: Սա կանխելու նպատակով կարող եք օգտագործել ծածկոց, սրբիչ կամ նմանատիպ այլ իր մեքենայի մանկական նստատեղի տակ, որպեսզի պաշտպանեք մեքենայի նստատեղը:

2. Արձակեք ISOFIX-Արձակման կոճակները **(6)** երկու կողմերում ISOFIX-Կողպող փականներն **(7)** ընդլայնելու համար:

🔊 Առանձին կարելի է երկու ISOFIX-Արձակման կոճակներն արձակել՝ թույլ տալով ISOFIX-Կողպող փականներին կարգավորվել ինքնուրույն:

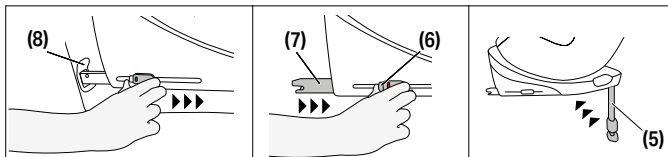
3. Հրեք ISOFIX-Կողպող փականները **(7)** մեքենայի մանկական նստատեղից հնարավորինս հեռու:

4. Տեղադրեք մեքենայի մանկական նստատեղը տրանսպորտային միջոցում համապատասխան նստատեղի վրա:
5. Շրեք ISOFIX-կողպող փականները **(7)** ISOFIX-Ամրացման կետերում **(6)** մինչև լսելի կլինի "ՉԽԿՈՑԸ": Երկու ISOFIX-Ցուցիչները **(9)** ԿԱՐՄԻՐԻՑ կփոխվեն ԿԱՆԱԶԻ:
6. Համոզվեք, որ մեքենայի նստատեղն անվտանգ է՝ փորձելով դուրս հանել այն ISOFIX-Ամրացման կետերից **(8)**:
7. Շրեք մեքենայի մանկական նստատեղը դեպի տրանսպորտային միջոցի նստատեղի թիկնակը մինչև այն ամբողջովին հավասարվի թիկնակի հետ:

💡 Մեքենայի մանկական նստատեղը մի կողմից մյուսը շարժելով հնարավոր է ամրացնել այն տրանսպորտային միջոցի թիկնակի դեմ:

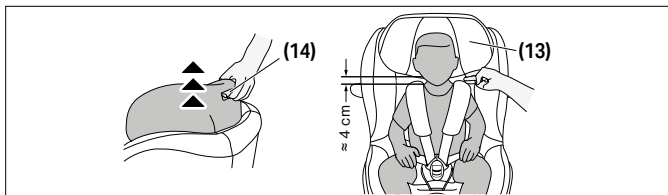
8. Սեղմեք Տելեսկոպիկ "ռոտնակի" կարգավորման կոճակը **(10)** և բացեք "ռոտնակն" այնքան, մինչև որ հավի տրանսպորտային միջոցի հատակին:
9. Տելեսկոպիկ "ռոտնակի" ցուցիչը **(11)** ԿԱՆԱԶՈՒՄ է, երբ տելեսկոպիկ "ռոտնակը" ճիշտ դիրքավորում է տրանսպորտային միջոցի հատակին:
10. Դուրս քաշեք Տելեսկոպիկ "ռոտնակը" **(5)** դեպի հաջորդ կողպման դիրք՝ ապահովելով ուժի օպտիմալ փոխանցումը:

ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻՑ ՀԱՆՈՒՄԸ



1. Բացեք ISOFIX-Կողպող փականները **(7)** երկու կողմերում սեղմելով ISOFIX-Արձակման կոճակները **(6)** և միևնույն ժամանակ դրանք հետ քաշելով:
2. Դուրս քաշեք մեքենայի նստատեղը ISOFIX-Ամրացման կետերից **(8)**:
3. Հանեք մեքենայի մանկական նստատեղը և ISOFIX-Կողպող փականներն **(7)** ամբողջովին հետ սահեցրեք դեպի փոխադրման դիրքերը:
4. Հրեք Տեխնոպլիկ "ոտնակը" **(5)** դեպի հետ՝ սկզբնական դիրքին և հետո ներս ծալեք այն, որպեսզի խնայեք տարածք:

ԳԼԽԱԿԱԼԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ



Գլխի հենարանը **(13)** կարելի է կարգավորել գլխի հենարանի հետևի մասում գտնվող կարգավորման բռնակով **(14)**:

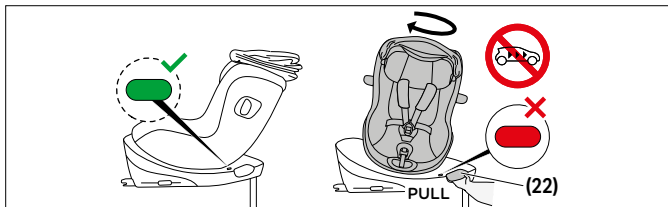
Կարգավորելիս համոզվեք, որ երեխայի ուսերի և գլխի հենարանի միջև մնում է մոտավորապես 4 սմ (մոտավորապես երեք մատի լայնություն) տարածություն:

ՊՏՏՄԱՆ ԳՈՐԾԱՌՈՒՅԹ

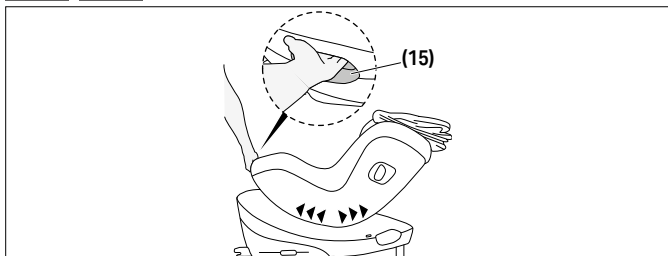


Քաշեք հիմքի վրա գտնվող՝ Նստատեղի պտտման բռնակը **(22)**՝ մեքենայի մանկական նստատեղը պտտելու համար:

Ձեր ուղևորությունը սկսելուց առաջ համոզվեք, որ նստատեղը իր ճիշտ դիրքում է:



ՀԵՆՄԱՆ ԴԻՐՔԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ

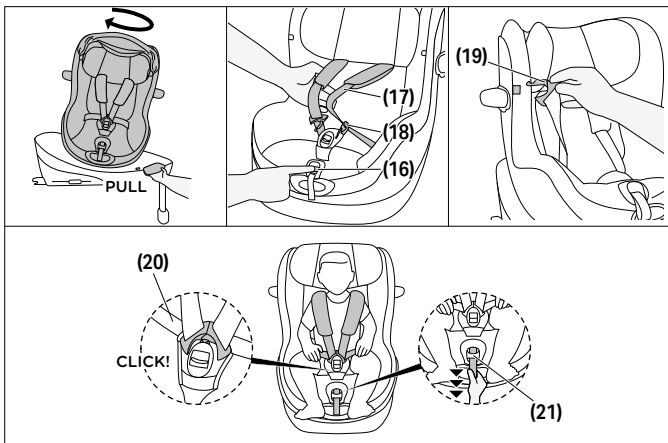


Քաշեք Դիրքի կարգավորման բռնակը **(15)** նստատեղի առջևի մասում և բերեք այն ուղղաձիգ դիրքի: Այժմ կարող եք պտտել նստատեղը:

💡 Մենք խորհուրդ ենք տալիս օգտագործել պառկելու համար ամենահարթ դիրքը այն երեխաների համար, ովքեր դեռևս ի վիճակի չեն նստել ինքնուրույն ուղիղ դիրքում:

💡 Միշտ համոզվեք, որ մեքենայի մանկական նստատեղը լսելի կերպով է ամրանալիս, երբ կարգավորում եք այն պառկելու կամ նստելու դիրքում:

ԵՐԵԽԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԻՍ

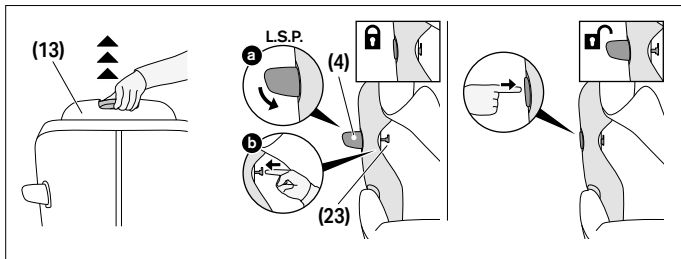


1. Պտտեք նստատեղը նստարանի ուղղությամբ:
2. Սեղմեք Գոտու կարգավորման կոճակը **(14)** և միևնույն ժամանակ քաշեք երկու Ուսագոտիները **(15)**, որպեսզի թուլացնեք դրանք:
3. Հանեք Գոտու ճարմանդը **(16)**՝ ամուր սեղմելով կարմիր կոճակը:
4. Ծարմանդի լեզվակները **(17)** կարելի է այժմ միացնել պատյանի վրա նշված կետերին՝ օգտագործելով ինստեգրված օղակները:
5. Ձեր երեխային դրեք մեքենայի նստատեղում՝ հարմարեցնելով հետույքը հետևի մասում:
6. Ամրացրեք Ուսագոտիները **(15)** անմիջապես երեխայի ուսերի վրայով:
7. Տեղադրեք Ծարմանդի երկու լեզվակները **(17)** միասին և ամրացրեք այն տեղում Գոտու ճարմանդում **(16)**: Պետք է լսելի լինի "ՉԽԿՈՑԸ":



8. Եթե օգտագործում եք Սենսորային Անվտանգ Ճարմանդով նստատեղ, փակեք ճարմանդը, մինչև լսելի լինի "ՉԽԿՈՑԸ" և ներքև սահեցրեք փակ ճարմանդը դեպի Գոտու ճարմանդը **(16)**:
9. Ամրացրեք Գոտկատեղի անվտանգության գոտիները **(18)** և հետո քաշեք Կենտրոնական կարգավորման գոտու վրա **(19)**, որպեսզի ամրացնեք Ուսագոտիներն այնպես **(15)**, որ դրանք հարմար լինեն Ձեր երեխայի մարմնի համար:
- 🔊 Ամրագոտին պետք է այնպես ամուր հարմարեցվի, որ հնարավոր չլինի ծալել գոտիներից որևէ մեկը:
10. Սենսորային անվտանգ ճարմանդ օգտագործելիս տեղադրեք ճարմանդը անմիջապես ուսաբարձիկների ներքևում:
11. Պտտեք նստատեղը ուղևորության նախընտրելի դիրքի ուղղությամբ: Ընթացքի ուղղությամբ դիրքը միայն թույլատրելի է 15 ամսականից մեծ և 76 սմ-ից ավելի հասակ ունեցող երեխաների համար:

ԿՈՂԱՅԻՆ ՀԱՐՎԱԾՆԵՐԻ ԺԱՄԱՆԱԿ ԳԾԱՅԻՆ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ (ԿԳՊ) ՆԵՐՍ ՍԱԼԵԼԸ



Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) ներս ծալելու համար **(4)** կատարեք հետևյալը.

1. Ձգեք գլխակալը **(13)** իր ամենաբարձր դիրքում և ծալեք գլխակալի պատյանը դեպի վեր՝ ԿԳՊ կողպման կոճակը **(23)** տեսնելու համար:
2. Փակեք Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) **(4)** և պահեք սեղմված վիճակում: Սեղմեք ԿԳՊ կողպման կոճակը **(23)** դեպի դուրս:
3. Հենց որ ԿԳՊ կողպման կոճակը **(23)** ամբողջությամբ դուրս է հրվում, Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) **(4)** կարող է անջատվել:

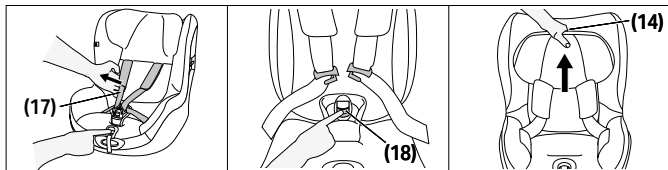
Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) **(4)** կրկին դուրս ծալելու համար սեղմեք ԿԳՊ-ի վրա առկա «PRESS» կոճակը:

ՆԱՏԱՏԵՂԻ ՊԱՏՅԱՆԸ ՀԱՆԵԼԸ և ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ



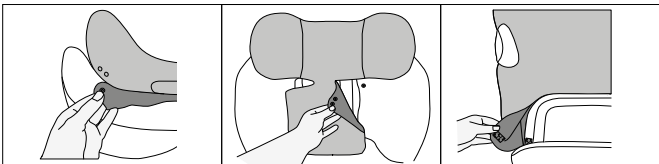
⚠ ԶԳՈՒՀԱՑՈՒՄ Մեքենայի նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործվի առանց նստատեղի պատյանի: Համոզվեք, որ օգտագործվում է միայն օրիգինալ CYBEX նստատեղի պատյան, քանի որ պատյանը հանդիսանում է պասիվ անվտանգության ապահովման գլխավոր տարր:

Նստատեղի ծածկույթը բաղկացած է 5 մասից՝ հիմնական ծածկույթ, գլխակալ, ուսի բարձիկներ (2 հատ), նորածնի ներդիր: Դրանք միացված են նստատեղին մի քանի կետերում:



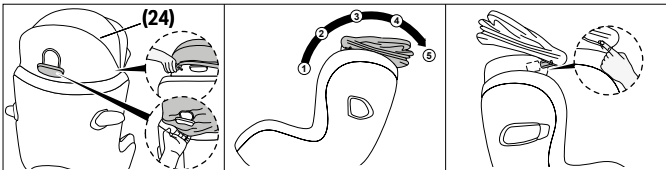
Ծածկույթները հեռացնելու համար խնդրում ենք հետևել հետևյալ քայլերին.

1. Թուլացրեք ուսագոտիները **(17)** և բացեք գոտու ճարմանդը **(18)**:
2. Ակտիվացրեք գլխակալի կարգավորման բռնակը **(14)** և տեղափոխեք գլխակալը դեպի ամենաբարձր դիրքը:



3. Բացեք և թուլացրեք բոլոր սեղմման կոճակները գլխակալի հետևի և առջևի կողմերում:
4. Քաշեք ծածկույթը դեպի առաջ՝ այն հեռացնելու համար:
5. Ապամոնտաժեք սեղմման կոճակները, որոնք գտնվում են մեջքի ծածկույթի ստորին մասում:
6. Բարձրացրեք ծածկույթը վերև՝ այն ամբողջությամբ հեռացնելու համար:

Նստատեղի ծածկույթը վերատեղադրելու համար հետևեք նույն քայլերին՝ հակառակ հերթականությամբ:



Եթե Դուք գնել եք նստատեղը արևապաշտպան ծածկոցով **(24)**, հետևեք այս քայլերին՝ այն հեռացնելու համար.

1. Բացեք և ազատեք արևապաշտպան ծածկոցի **(24)** հետևի մասում գտնվող բոլոր ամրացման կոճակները:

2. Ծալեք արևապաշտպան ծածկոցը **(24)**, ազատեք ամրացման սարքը և հեռացրեք այն նստատեղի երկու կողմերում գտնվող պահողներից:

Արևապաշտպան ծածկոցը **(24)** վերատեղադրելու համար կրկին հետևեք նույն քայլերին՝ հակառակ հերթականությամբ:

ՄԱՔՐՈՒՄ



Նախքան Նորածնի համար նախատեսված ներդիրը **(1)** լվանալը, պետք է հեռացնել երկու սպունգները: Այս նպատակով գործվածքի մեջ առկա են բացվածքներ:

- ❶ **ՆՇՈՒՄ** Արևապաշտպան ծածկոցը կարելի է տեղում մաքրել խոնավ սպունգով և օճառով: Մի օգտագործեք լվացքի մեքենա կամ ձեռքով լվացեք: Մի տարանջատեք մետաղական լարերը և պլաստիկ միացումները:

- ⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Ծածկը ավտոմեքենայի նստատեղի անվտանգության դիզայնի անբաժանելի մասն է: Հետևաբար, ավտոմեքենայի նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործվի առանց ծածկի կամ այլ ավտոմեքենայի նստատեղի ծածկով:

- ❶ **ՆՇՈՒՄ** Պատյանը պետք է լվանալ միայն 30°Ց ջերմաստիճանով՝ նուրբ հագուստի լվացման ծրագրով, հակառակ դեպքում պատյանի գործվածքը կարող է գունազրկվել: Խնդրում ենք լվանալ պատյանն առանձին և չչորացնել այն չորացման սարքում կամ արևի ուղիղ ճառագայթների ներքո:

- ❶ **ՆՇՈՒՄ** Երբեք մի՛ օգտագործեք կոշտ մաքրող միջոցներ կամ սպիտակեցնող միջոցներ: Պլաստիկ մասերը կարելի է լվանալ նուրբ մաքրող նյութով և տաք ջրով:

ԱՊՐԱՆՔԻ ԽՆԱՄՔ



Որպեսզի ձեր մեքենայի նստատեղը ապահովի առավելագույն պաշտպանություն, անհրաժեշտ է հետևել հետևյալ կետերին.

- Մեքենայի նստատեղի բոլոր հիմնական բաղադրիչները պետք է պարբերաբար ստուգվեն վնասվածքների համար: Մեխանիկական մասերը պետք է աշխատեն առանց խնդիրների:
- Համոզվեք, որ մեքենայի նստատեղը չի խցանվել կոշտ մասերի միջև, ինչպիսիք են մեքենայի դուռը, նստատեղի ռեկերը և այլն, ինչը կարող է վնասել այն:
- Եթե, օրինակ, մեքենայի նստատեղը ընկնի, այն պետք է փորձարկվի արտադրողի կողմից, նախքան կրկին օգտագործելը:

ԱՊՐԱՆՔԻ ԿՅԱՆՔԻ ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆ



Այս մեքենայի նստատեղը նախագծված է, որպեսզի կարողանա կատարելիոր նախատեսված գործառնությունները սովորական օգտագործման դեպքում մինչև 8 տարվա արտադրանքի կյանքի տևողության համար: Պլաստիկի աստիճանական մաշվածությունը, օրինակ՝ արևի լույսի (UV) ազդեցության պատճառով, կարող է առաջացնել արտադրանքի հատկությունների փոքր վատթարացում:

Քանի որ շատ բարձր ջերմաստիճանի տատանումները և այլ անսպասելի սթրեսները սովորական են տրանսպորտային միջոցներում, անհրաժեշտ է հետևել հետևյալ կետերին.

- Եթե տրանսպորտային միջոցը երկար ժամանակ ուղղակիորեն ենթարկվում է ուժեղ արևի լույսի, մեքենայի նստատեղը պետք է հեռացվի տրանսպորտային միջոցից կամ ծածկվի թեթև կտորով:



- Պարբերաբար ստուգեք նստատեղի բոլոր պլաստիկ և մետաղական մասերը վնասվածքների կամ ձևի կամ գույնի փոփոխության համար: Եթե նկատում եք որևէ փոփոխություն մեքենայի նստատեղում, նստատեղը պետք է հեռացվի կամ ստուգվի և հնարավոր է փոխարինվի արտադրողի կողմից:
- Կտորի փոփոխությունները, հատկապես գունաթափումը, նորմալ են, երբ օգտագործվում են տրանսպորտային միջոցում և չեն խանգարում նստատեղի գործառույթին:

ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ԿԱՆՈՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ



Շրջակա միջավայրը պաշտպանելու համար մենք խնդրում ենք օգտվողին առանձնացնել և հեռացնել թափոնները, որոնք առաջանում են մեքենայի նստատեղի կյանքի սկզբում (փաթեթավորում) և վերջում (արտադրանքի մասեր):

Թափոնների հեռացումը կազմակերպվում է տարբեր կերպ՝ կախված տեղական իշխանություններից: Համոզվելու համար, որ մեքենայի նստատեղը հեռացվում է կանոնակարգերին համապատասխան, դիմեք ձեր տարածքի թափոնների հեռացման գործակալությանը կամ տեղական իշխանությանը: Միշտ հետևեք ձեր երկրի թափոնների հեռացման կանոնակարգերին:

⚠ 2ԳՈՒՀԱՅՈՒՄ Խեղդվելու վտանգ! Պահեք պլաստիկ փաթեթավորման նյութը ձեր երեխայի հասանելիությունից դուրս:

ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայրոյթ, Գերմանիա) ընկերությունը տրամադրում է 3 տարվա երաշխիք այս արտադրանքի համար: Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին: Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր



տեղեկությունները կարող եք գտնել մեր գլխավոր էջում
go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats:

Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ առկա է երաշխիքը,
ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական
իրավունքները մնում են ուժի մեջ:

视觉语言

⚠ 警告

信号词表示可能存在的危险情况, 如果不避免, 可能导致死亡或严重伤害。

ⓘ 注意

信号词表示可能存在的危险情况, 如果不避免, 可能导致产品或其他财产的损坏。



使用汽车座椅的提示和特殊功能。



教程视频



正确



文本转语音



错误



返回目录



目錄

证明	786
安全	786
产品零件	790
座椅的不同用途	791
可选附加衬垫的安装	792
车辆中的正确位置	793
车内安装	794
从车辆上拆卸	795
调节头A枕	796
旋转功能	796
調節傾斜位置	797
保护孩子	798
折叠线性侧面碰撞保护装置	799
拆卸和重新安装座椅罩子	799
清洁	801
产品护理	801
产品寿命	801
处置规定	802
制造商保修	802



证明

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

年龄: 出生至约4岁

尺寸范围: 40 – 105 厘米

重量: 最大 19 千克

感謝您在選擇車內嬰兒座椅時決定使用 **Sirona Ti**。

安全



重要 的 在将车内婴儿座椅安装到车辆中之前, 请仔细阅读本用户指南, 并将其存放在 手边以备将来参考。

⚠ 警告

如果您不遵循制造商的说明, 可能会导致死亡或严重伤害。为了使您的孩子得到适当的保护, 请务必按照本用户指南中的说明使用车 内 婴儿座椅。

⚠ 警告

如果使用未经授权修改的汽车座椅, 可能会导致死亡或严重伤害。未经类型批准机构的批准, 不得以任何方式对车内婴儿座椅进行修 改或 添加。



重要信息

- 该汽车座椅根据联合国R129/03授权。
- 在孩子年龄超过 15 个月且其身高达到 76 厘米之前，不要使用前朝向座椅。如果儿童的体重超过19公斤或身高超过105厘米，请停止使用。
- 为了使车内婴儿座椅提供尽可能好的保护，请始终使用车门侧面的线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.)。
- 车内婴儿座椅也已经过测试并批准在没有展开线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) 的情况下使用。
- 如果在前排乘客座椅上使用车内婴儿座椅或其他人坐在车辆后排座椅上，则必须折叠面向车辆内侧的线性侧面碰撞保护 (L.S.P.) 装置。
- 这种车内婴儿座椅只能安装在根据汽车手册允许使用儿童保护系统的车辆座椅上。
- 请勿使用除用户指南中所述且在儿童保护装置上标记的接触点以外的任何承重接触点。
- 安全带上的腰带必须尽可能低地穿过孩子的腹股沟，以便在发生事故时发挥最佳效果。
- 每次旅行前，确保五点式安全带得到正确调整，并与儿童身体紧密贴合。安全带绝对不能扭在一起！
- 只有经过优化调整的头枕才能为您的孩子提供最大程度的保护和舒适，同时确保可以正确地安装肩带。
- 驾驶时，车内婴儿座椅必须始终锁定在向后或朝前的位置。
- 关闭车门或调整后座时，务必确保车内婴儿座椅没有卡在任何表面上。
- 请勿使用此车内婴儿座椅超过 8 年。车内婴儿座椅在其产品使用寿命期间会受到高应力的影响，这会导致其材料的质量随着使用年限的增加而发生变化。
- 请勿尝试拆卸不打算拆卸的部件，修改或添加任何部件到座椅上。如果使用非原装部件或配件，保修将失效。
- 请勿尝试通过家庭垃圾自行处理汽车座椅。请按照本用户指南中的处理说明进行操作。



安全指示

⚠ 警告



来自前方安全气囊的受伤风险

在前排乘客座位上安装此儿童安全座椅,当前排安全气囊处于激活状态时是不允许的。

发生事故时,这可能会导致您的孩子受伤。

- 请关闭前排安全气囊。

⚠ 警告

未固定的汽车座椅存在受伤风险

在紧急刹车或事故发生时,未固定的汽车座椅可能会导致您的孩子受伤。

- 车内婴儿座椅必须始终正确固定在车内,即使不使用。

⚠ 警告

未固定的物体存在受伤风险

在紧急刹车或事故发生时,未固定的物体可能会导致您的孩子或其他乘客受伤。

- 必须始终牢牢地固定好车内的行李或任何其他物品。否则,它们可能会被抛到车内,造成致命伤害。

⚠ 警告

极端温度带来的生命危险

如果儿童长时间暴露在极端温度下,可能会有受伤甚至死亡的风险。

- 切勿把您的孩子留在车内无人看管。

⚠ 警告

热部件导致的烧伤风险

儿童保护系统的部件在阳光下会发热,可能会灼伤儿童的皮肤。

- 不要让您的孩子和车内婴儿座椅受到阳光直射。

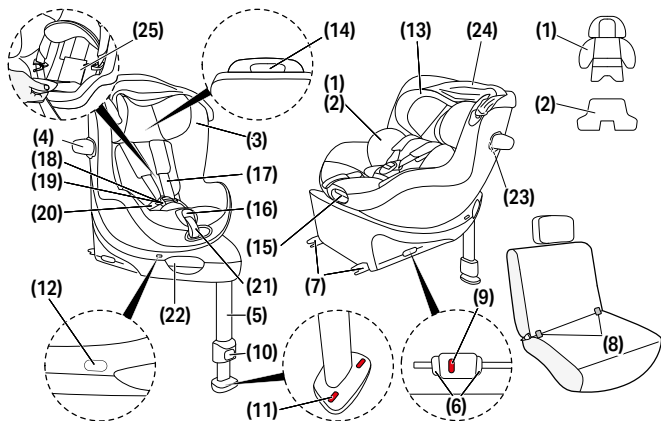


⚠ 警告**损坏的汽车座椅存在受伤风险**

事故可能会对车内婴儿座椅造成肉眼无法识别的损坏。

- 发生事故后请更换儿童座椅。如有疑问，请咨询您的经销商或制造商。

产品零件



- | | | |
|-------------------------|---------------|------------------|
| (1) 新生儿衬垫 | (10) 负载支脚调节按钮 | (20) 腰带 |
| (2) 可选附加衬垫 | (11) 负载支脚指示灯 | (21) 中央调节带 |
| (3) 尺寸指示灯 | (12) 座椅锁定指示灯 | (22) 座椅旋转手柄 |
| (4) 线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) | (13) 头枕 | (23) L.S.P. 锁定按钮 |
| (5) 负载支脚 | (14) 头枕调节手柄 | (24) 遮阳篷 |
| (6) ISOFIX-释放按钮 | (15) 位置调节手柄 | (25) 用户指南储存盒 |
| (7) ISOFIX-锁定臂 | (16) 安全带调节按钮 | |
| (8) ISOFIX-固定点 | (17) 肩带 | |
| (9) ISOFIX-指示灯 | (18) 带扣 | |
| | (19) 扣舌 | |

座椅的不同用途



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg
	

		
 40 — 48 cm		
 49 — 60 cm		
 61 — 105 cm		

新生儿衬垫**(1)**已放置在儿童安全座椅中, 使其可从身高49厘米开始使用。

对于特别小的新生儿, 可选的附加衬垫**(2)**允许从身高40厘米开始使用。此衬垫有助于改善早产儿和新生儿的坐姿。

当婴儿身高超过48厘米时, 必须移除此衬垫。

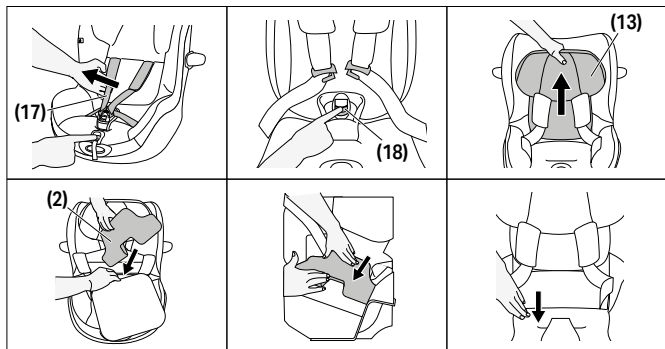
如果婴儿在首次使用安全座椅时身高超过48厘米, 则无需使用此衬垫。

当儿童身高超过60厘米时, 请移除新生儿衬垫**(1)**。

尺寸指示器**(3)**显示儿童必须达到的最小身高, 才能将座椅转换为面向前方使用。

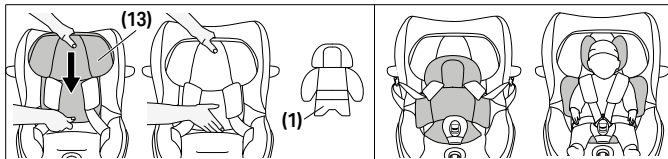


可选附加衬垫的安装



要插入可选的附加衬垫**(2)**, 请按照以下说明操作:

1. 松开肩带**(17)**, 并打开安全带扣**(18)**。
2. 将头枕 **(13)** 移到较高的位置。
3. 将罩子翻到前面后, 将可选附加衬垫 **(2)** 放在织物罩子下方座位表面上。
4. 放回罩子并将其推入可选附加衬垫 **(2)** 后面的间隙中。



5. 将头枕 **(13)** 调整到最低位置。确保它被引导到可选附加衬垫**(2)**的后面。
6. 现在将新生儿衬垫**(1)**重新放回儿童安全座椅中。

⚠ 儿童身高超过 48 厘米后, 必须拆除可选附加衬垫。

💡 可选附加衬垫只能与婴儿护垫配套使用。

车辆中的正确位置



这是一款 i 号增强型儿童保护系统。根据联合国 R129/03 号法规, 它已被批准 用于 i 号兼容型车辆座椅位置, 如汽车制造商 在其车辆用户手册中所述。

如果车辆座椅上标有 i-Size 标志, 通常适用于所有 i-Size 儿童安全座椅。

但由于可能存在某些障碍, 我们建议您查阅我们的车辆兼容性列表。

如果您的车辆没有 i-Size 座椅, 请查阅列表以确认您的车辆是否兼容。

如果您的车辆未在列表中, 请联系客户服务团队。

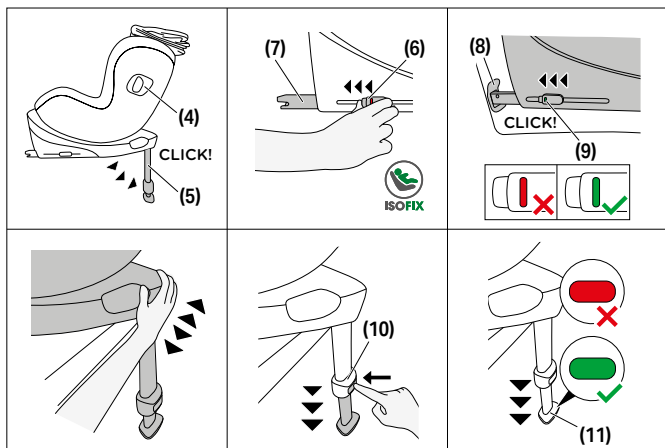
您可以通过以下网址获取最新版

本: go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility。

如果您的车辆没有足够的空间, 可以将线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P) (4) 折叠起来。



车内安装



始终确保...

- 将车辆中的椅背锁定在垂直位置。
- 将车内婴儿座椅安装到前排乘客座椅上时，请将车辆座椅调整到尽可能靠后的位置。

从包装中取出车内婴儿座椅时，线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P) (4) 自动展开。

💡 在开始驾驶之前，确保面向车门的线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P) 已完全展开。

1. 折叠负载支脚 (5)，直到其锁定在最前面的位置。

⚠️ **警告** 负载支脚必须始终与车辆地板直接接触。如果您的车辆在脚部空间中有储物盒，请务必与车辆制造商联系，以确保汽车的地板能够支撑负载支脚。

⚠️ **警告** 请勿在儿童座椅前脚部区域放置任何物品。



① **注意** 在某些由敏感材料制成的车辆座椅上,使用车内婴儿座椅可能会留下痕迹和/或导致变色。为了防止这种情况,您可以在车内婴儿座椅下面放一条毯子、毛巾或类似的东西来保护车辆座椅。

2. 松开 ISOFIX 释放按钮 **(6)**, 以在两侧伸出 ISOFIX 锁定臂 **(7)**。

🔑 ISOFIX 释放按钮都可以独立释放,从而可以独立调整 ISOFIX 锁定臂。

3. 将 ISOFIX 锁定臂 **(7)** 从车内婴儿座椅中推到最远的位置。

4. 将车内婴儿座椅安放在车内合适的座椅上。

5. 将 ISOFIX 锁定臂 **(7)** 推入 ISOFIX 固定点 **(8)**, 直到听到"咔嗒"一声锁定到位。两个 ISOFIX 指示灯 **(9)** 将从红色切换到绿色。

6. 尝试将车内婴儿座椅从 ISOFIX 固定点 **(8)** 拉出, 以确保其安放牢固。

7. 将车内婴儿座椅推向车辆座椅的靠背, 直至其与靠背完全对齐。

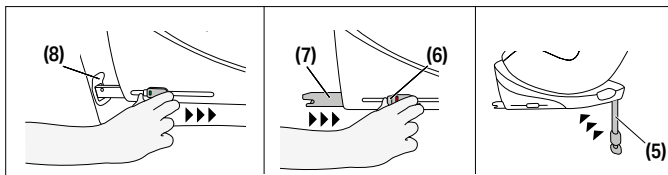
🔑 将车内婴儿座椅从一侧移动到另一侧也会使其紧靠车辆座椅靠背。

8. 按下负载支脚调节按钮 **(10)** 并伸出支脚, 直到其接触到车辆地板。

9. 当负载支脚**(5)**正确定位在车辆地板上时, 负载支脚指示灯**(11)**切换为绿色。

10. 将负载支脚**(5)**拉出到下一个锁定位置, 以确保最佳的力传递。

从车辆上拆卸



1. 按下 ISOFIX 释放按钮 **(6)**, 同时将其向后拉, 解锁两侧的 ISOFIX 锁定臂 **(7)**。

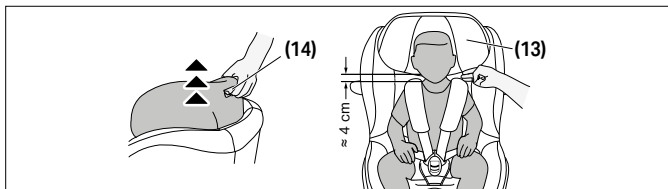
2. 从 ISOFIX 固定点 **(8)** 拉出车内婴儿座椅。

3. 拆下车内婴儿座椅并将 ISOFIX 锁定臂 **(7)** 完全滑回运输位置。

4. 将负载支脚 **(5)** 推回原来的位置, 然后将其折叠以节省空间。

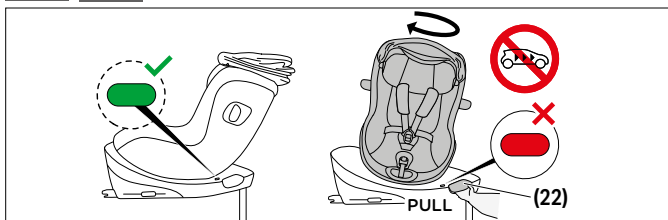


调节头A枕



头枕**(13)**可以通过头枕背部的调节手柄**(14)**进行调节。调节头枕**(13)**时，请确保儿童的肩膀与头枕之间保留大约 4 厘米(约三个手指宽)的距离。

旋转功能

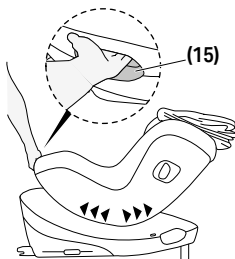


拉动底座上的座椅旋转手柄 **(22)** 以转动车内婴儿座椅。

开始旅程前，确保座椅已正确锁定到位。



調節傾斜位置

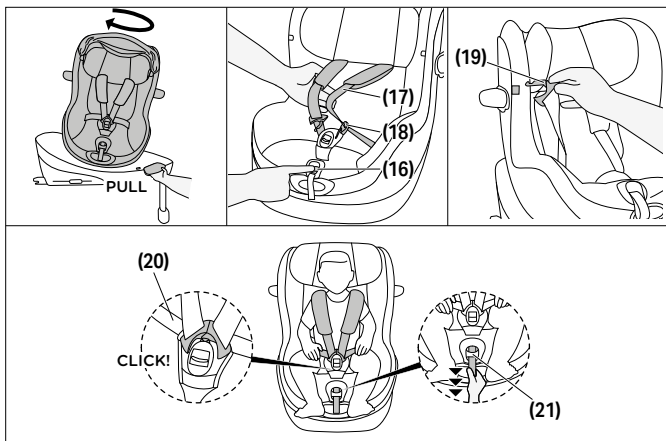


要將車內嬰兒座椅調節到所需的傾斜位置，請按下車內嬰兒座椅前部的
位置調節手柄 **(15)**。

- 💡 对于还不能独立坐直的儿童，我们建议使用最平躺的姿势。
- 💡 在将车内婴儿座椅调整到躺着或坐着位置时，务必确保听到"咔嗒"入位的声音。



保护孩子



1. 将座椅旋转至入椅位置。
2. 按下安全带调节按钮 **(16)** 并同时拉动两条肩带 **(17)** 以将其松开。
3. 用力按下红色按钮，松开带扣 **(18)**。
4. 现在可以使用集成环将扣舌 **(19)** 连接到罩子上的指示位置。
5. 把您的孩子放在车内婴儿座椅上，屁股放在后面。
6. 将肩带 **(17)** 直接安放在孩子的肩膀上。
7. 将两个扣舌 **(19)** 放在一起，并将其锁定在安全带带扣 **(18)** 中。您应该能听到“咔嗒”一声。
8. 如果您使用的座椅带有 SensorSafe 卡扣，请将卡扣关闭，直到听到“咔嗒”声，然后将关闭的卡扣向下滑动至带扣 **(18)** 处。
9. 拉紧腰带 **(20)**，然后拉上中央调节带 **(21)**，收紧肩带 **(17)**，直到肩带紧贴您孩子的身体。

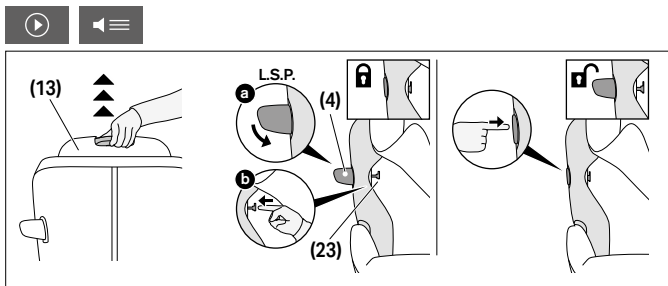


安全帶應安裝得足夠緊，這樣就不可能把任何帶子折疊起來。



10. 使用 SensorSafe 卡扣(未包含)时,将卡扣直接放在肩垫下方。
11. 將座椅旋轉到首選的旅行位置。只有年齡超過 15 個月且身高超過 76 釐米 的兒童才允許朝前使用。

折叠线性侧面碰撞保护装置



要折叠线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) (4), 请进行如下操作:

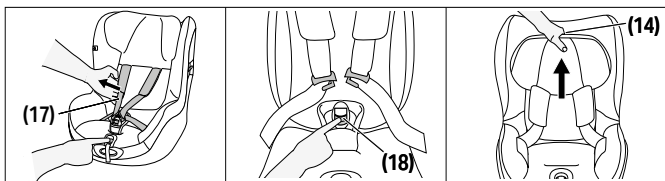
1. 将头枕 (13) 拉到最上面的位置, 并向上折叠头枕盖, 露出 L.S.P 锁定按钮 (23)。
2. 闭线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P) (4) 并将其按下。向外推 L.S.P 锁定按钮 (23)。
3. 只要将 L.S.P 锁定按钮 (23) 推出到最远的位置, 就可以释放线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P) (4)。

要再次展开线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) (4), 用力按压 L.S.P. 上标有“-PRESS”(按下)的区域。

拆卸和重新安装座椅罩子



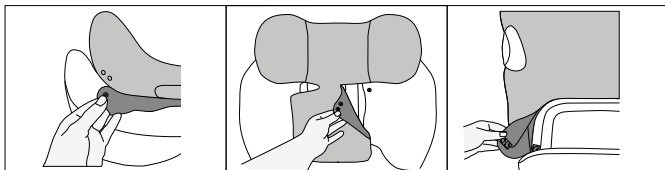
警告如果没有装上婴儿座椅罩子,就不能使用车内婴儿座椅。确保仅使用原装 CYBEX 婴儿座椅罩子, 因为该罩子构成了抑制性能的一个重要组成部分。您可以在零售商处获得备用盖。



儿童安全座椅的座椅套由五个部分组成(主套、头枕、肩带护垫(2个)、新生儿衬垫)。这些部件在多个位置固定在座椅上。

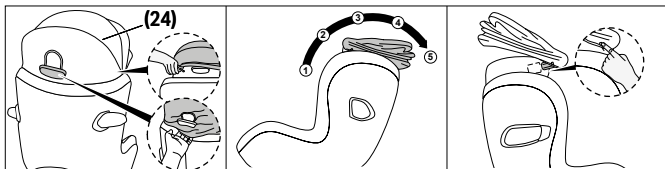
要拆除座垫套,请依照以下指示操作:

1. 鬆開肩帶**(17)**, 並打開安全帶扣**(18)**。
2. 啟動頭枕調節手柄**(14)**, 將頭枕移至最高位置。



3. 打开并松开头枕前后侧的所有按扣。
4. 向前拉动座椅套以将其拆下。
5. 解开位于靠背套下侧的魔术贴。
6. 向上提起座椅套以完全拆除。

要重新安装座椅套,请按照拆卸步骤的相反顺序进行操作。



如果您购买的儿童安全座椅配有遮阳篷**(24)**, 请按照以下步骤将其拆除:

1. 打开并释放遮阳篷**(24)**背面的所有固定按钮。

2. 折叠遮阳篷**(24)**, 释放固定装置, 并将其从座椅两侧的固定支架上拆下。要重新安装遮阳篷**(24)**, 请按照拆卸步骤的相反顺序进行操作。

清洁



在清洗婴儿护垫**(1)**之前, 必须去除两块泡沫。为此, 织物上留有开口。

① 注意 可以使用湿海绵和肥皂对遮阳罩进行局部清洁。请勿机洗或手洗。请勿将金属线和塑料连接件分开。

⚠ 警告 座椅套是汽车座椅安全设计的一个组成部分。因此, 汽车座椅绝对不能在没有座椅套或使用不同座椅套的情况下使用。

① 注意 罩子只能在 30 °C 下用精细的洗涤程序洗涤, 否则可能会导致罩子织物变色。请与其他衣物分开清洗, 不要在烘干机或阳光直射下烘干!

① 注意 切勿使用强力清洁剂或漂白剂! 塑料部件可使用温和的清洁剂和温水进行清洁。

产品护理



为了确保您的汽车座椅提供最大的保护, 必须遵守以下几点:

- 必须定期检查汽车座椅的所有主要部件是否有损坏。机械部件必须正常工作。
- 确保汽车座椅没有卡在硬物之间, 例如车门、座椅导轨等, 这些可能会损坏它。
- 如果例如汽车座椅掉落, 必须由制造商进行测试后才能再次使用。

产品寿命



这款汽车座椅设计用于在正常使用情况下, 能够在长达8年的产品寿命内完成其预定功能。塑料的逐渐磨损, 例如由于暴露在阳光(紫外线)下, 可能会导致产品性能的轻微下降。



由于车辆中常见的非常高的温度波动和其他不可预见的压力,有必要遵守以下几点:

- 如果车辆长时间直接暴露在强烈的阳光下,必须将汽车座椅从车辆中移除或用轻布覆盖。
- 定期检查座椅的所有塑料和金属部件是否有损坏或形状或颜色的变化。如果您注意到汽车座椅有任何变化,必须将座椅处理掉或由制造商检查并可能更换。
- 面料的变化,特别是褪色,在车辆中使用时是正常的,并且不会影响座椅的功能。

处置规定



为了保护环境,我们要求用户将汽车座椅寿命开始(包装)和结束(产品部件)时产生的废物分开处理。

废物清除根据当地政府的规定有所不同。为了确保汽车座椅的处理符合规定,请联系您所在地区的废物清除机构或当地政府。始终遵守您所在国家的废物处理规定。

⚠ 警告

警告 窒息危险!请将塑料包装材料放在儿童接触不到的地方。

制造商保修



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 3 年 保修。保修在零售商最初向客户出售该产品的国家/地区有效。我们的主页 (go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) 上提供了保修内容 和请求保修时所需提供的所有基本信息。如果产品说明中显示了保修,则您对我们的缺陷享有的法律权利将不受影响。



YUE

視覺語言

警告

信號詞表示可能存在的危險情況，如果不避免，可能導致死亡或嚴重傷害。

注意

信號詞表示可能存在的危險情況，如果不避免，可能導致產品或其他財產的損壞。



使用汽車座椅的提示和特殊功能。



教程視頻



正確



文本轉語音



錯誤



返回目錄



目录

證明	805
安全	805
產品零件	809
座椅的不同用途	810
可選附加襯墊的安裝	811
車輛中的正確位置	812
車內安裝	813
從車輛上拆卸	814
調節頭枕	815
旋轉功能	815
調節傾斜位置	816
保護孩子	817
折疊線性側面碰撞保護裝置	818
拆卸和重新安裝座椅罩子	818
清潔	820
產品護理	820
產品壽命	821
处置规定	821
製造商保修	822

證明

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

年齡：由出生至約4歲

尺寸範圍：40 – 105 釐米

重量：最大 19 千克

感謝您在選擇車內嬰兒座椅時決定使用 **Sirona Ti**。

安全



重要 的 在將車內嬰兒座椅安裝到車輛中之前，請仔細閱讀本使用者指南，並將其存放在手邊以備將來參考。

⚠ 警告

如果你不遵循製造商的指示，可能會導致死亡或嚴重受傷。為了使您的孩子得到適當的保護，請務必按照本使用者指南中的說明使用 車內嬰兒座椅。

⚠ 警告

如果使用未經授權修改的汽車座椅，可能會導致死亡或嚴重傷害。未經類型批准機構的批准，不得以任何方式對車內嬰兒座椅進行修改或 添加。



重要資訊

- 這個汽車座椅根據聯合國R129/03授權。
- 在孩子年齡超過 15 個月且其身高達到 76 釐米之前，不要使用前朝向座椅。如兒童體重超過19公斤或身高超過105厘米，請停止使用。
- 為了使車內嬰兒座椅提供盡可能好的保護，請始終使用車門側面的線性側面 碰撞保護裝置 (L.S.P.)。
- 車內嬰兒座椅也已經過測試並批准在沒有展開線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) 的情況下使用。
- 如果在前排乘客座椅上使用車內嬰兒座椅或其他人坐在車輛後排座椅上，則 必須折疊面向車輛內側的線性側面碰撞保護 (L.S.P.) 裝置。
- 這種車內嬰兒座椅只能安裝在根據汽車手冊允許使用兒童保護系統的車輛座椅上。
- 請勿使用除使用者指南中所述且在兒童保護裝置上標記的接觸點以外的任何承重接觸點。
- 安全帶上的腰帶必須盡可能低地穿過孩子的腹股溝，以便在發生事故時發揮最佳效果。
- 每次旅行前，確保五點式安全帶得到正確調整，並與兒童身體緊密貼合。安全帶絕對不能扭在一起！
- 只有經過優化調整的頭枕才能為您的孩子提供最大程度的保護和舒適，同時確保可以正確地安裝肩帶。
- 駕駛時，車內嬰兒座椅必須始終鎖定在向後或朝前的位置。
- 關閉車門或調整後座時，務必確保車內嬰兒座椅沒有卡在任何表面上。
- 請勿使用此車內嬰兒座椅超過 8 年。車內嬰兒座椅在其產品使用壽命期間會受到高應力的影響，這會導致其材料的品質隨著使用年限的增加而發生變化。
- 不要嘗試拆卸不打算拆卸的部件，修改或添加任何部件到座椅上。如果使用非原裝部件或配件，保修將失效。
- 不要嘗試通過家庭垃圾自行處理汽車座椅。請按照本用戶指南中的處理說明進行操作。

安全指示

⚠ 警告



前方安全氣囊造成受傷的風險

在前排乘客座位安裝此兒童安全座椅，當前座安全氣囊已啟動時是不允許的。

如發生意外，可能會導致您的孩子受傷。

- 請停用前排安全氣囊。

⚠ 警告

未固定的汽車座椅存在受傷風險

在緊急剎車或事故發生時，未固定的汽車座椅可能會導致您的孩子受傷。

- 車內嬰兒座椅必須始終正確固定在車內，即使不使用。

⚠ 警告

未固定的物體存在受傷風險

在緊急剎車或事故發生時，未固定的物體可能會導致您的孩子或其他乘客受傷。

- 必須始終牢牢地固定好車內的行李或任何其他物品。否則，它們可能會被拋到車內，造成致命傷害。

⚠ 警告

極端溫度帶來的生命危險

如果兒童長時間暴露在極端溫度下，可能有受傷甚至死亡的風險。

- 切勿把您的孩子留在車內無人看管。

⚠ 警告

熱部件導致的燒傷風險

汽車座椅的部分部件在暴露於陽光直射時會變熱，可能會灼傷您的孩子的皮膚。

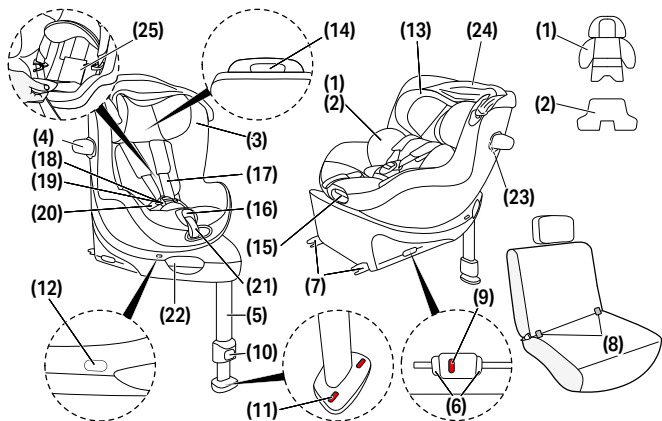
- 不要讓您的孩子和車內嬰兒座椅受到陽光直射。

⚠ 警告**損壞的汽車座椅存在受傷風險**

事故可能會對車內嬰兒座椅造成肉眼無法識別的損壞。

- 發生事故後請更換兒 童座椅。如有疑問，請諮詢您的經銷商或製造商。

產品零件



- | | | |
|-------------------------|---------------|------------------|
| (1) 新生嬰兒墊 | (10) 負載支腳調節按鈕 | (20) 腰帶 |
| (2) 可選附加襯墊 | (11) 負載支腳指示燈 | (21) 中央調節帶 |
| (3) 尺寸指示燈 | (12) 座椅鎖定指示燈 | (22) 座椅旋轉手柄 |
| (4) 線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) | (13) 頭枕 | (23) L.S.P. 鎖定按鈕 |
| (5) 負載支腳 | (14) 頭枕調節手柄 | (24) 太陽篷 |
| (6) ISOFIX-釋放按鈕 | (15) 位置調節手柄 | (25) 使用者指南儲存盒 |
| (7) ISOFIX-鎖定臂 | (16) 安全帶調節按鈕 | |
| (8) ISOFIX-固定點 | (17) 肩帶 | |
| (9) ISOFIX-指示燈 | (18) 帶扣 | |
| | (19) 扣舌 | |

座椅的不同用途



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg
	

		
 40 — 48 cm		
 49 — 60 cm		
 61 — 105 cm		

新生嬰兒墊 **(1)** 已放置在兒童安全座椅中，可從身高49厘米開始使用。
對於特別細小的新生嬰兒，可選的附加墊 **(2)** 可讓安全座椅從身高40厘米開始使用。

此墊有助改善早產嬰兒及新生嬰兒的坐姿。

當嬰兒身高超過48厘米時，必須移除此墊。

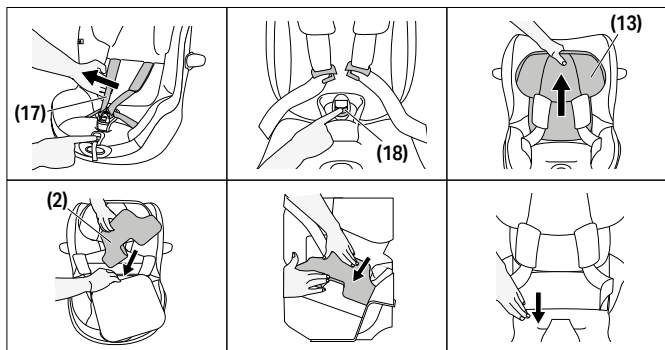
如果嬰兒在首次使用安全座椅時身高超過48厘米，則不需要使用此墊。

當孩子身高超過60厘米時，請移除新生嬰兒墊 **(1)**。

尺寸指示器 **(3)** 顯示孩子必須達到的最小身高，才可將座椅轉換為面向前使用。

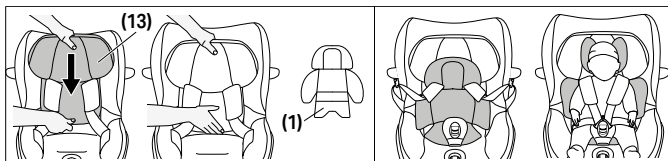


可選附加襯墊的安裝



如需插入可選的附加墊 **(2)**，請依照以下指示操作：

1. 鬆開肩帶 **(17)**，並打開安全帶扣**(18)**。
2. 將頭枕 **(13)** 移到較高的位置。
3. 將罩子翻到前面後，將可選附加襯墊 **(2)** 放在織物罩子下方座位表面上。
4. 放回罩子並將其推入可選附加襯墊 **(2)** 後面的間隙中。



5. 將頭枕 **(13)** 調整到最低位置。確保它被引導到可選附加襯墊**(2)**的後面。
6. 現在將新生嬰兒墊**(1)**重新放回兒童安全座椅中。

💡 兒童身高超過 48 釐米後，必須拆除可選附加襯墊。

💡 可選附加襯墊只能與嬰兒護墊配套使用。

車輛中的正確位置



這是一款 i 號增強型兒童保護系統。根據聯合國 R129/03 號法規，它已被批准用於 i 號相容型車輛座椅位置，如汽車製造商在其車輛使用者手冊中所述。

如果車輛座椅上標有 i-Size 標誌，一般情況下適用於所有 i-Size 兒童安全座椅。

然而，由於可能出現某些障礙，我們建議您查閱我們的車輛相容性清單。

如果您的車輛沒有 i-Size 座椅，請查閱清單以確認您的車輛是否相容。

如果您的車輛未列於清單中，請聯絡我們的客戶服務團隊。

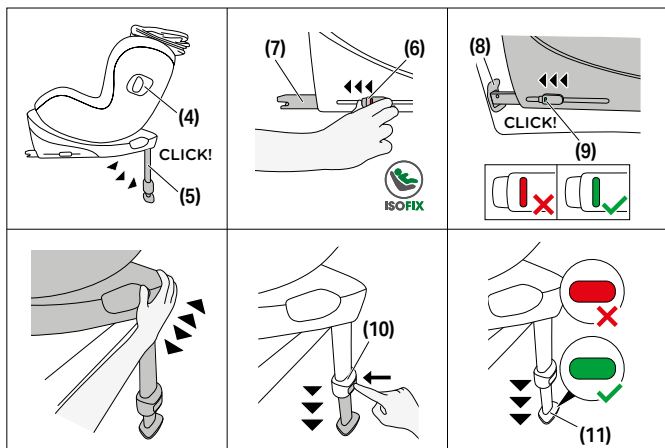
您可以透過以下網址取得最新版

本：go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility。

如果您的車輛沒有足夠的空間，可以將線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P) 折疊起來。



車內安裝



始終確保...

- 將車輛中的椅背鎖定在垂直位置。
- 將車內嬰兒座椅安裝到前排乘客座椅上時，請將車輛座椅調整到盡可能靠後的位置。

從包裝中取出車內嬰兒座椅時，線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P) **(4)** 自動展開。

💡 在開始駕駛之前，確保面向車門的線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P) 已完全展開。

1. 折疊負載支腳 **(5)**，直到其鎖定在最前面的位置。

⚠ **警告** 負載支腳必須始終與車輛地板直接接觸。如果您的車輛在腳部空間中有儲物盒，請務必與車輛製造商聯繫，以確保汽車的地板能夠支撐負載支腳。

⚠ **警告** 請勿將任何物品置於兒童座椅前方的腳踏板區



① **注意** 在某些由敏感材料製成的車輛座椅上，使用車內嬰兒座椅可能會留下痕跡和/或導致變色。為了防止這種情況，您可以在車內嬰兒座椅下面放一條毯子、毛巾或類似的東西來保護車輛座椅。

2. 鬆開 ISOFIX 釋放按鈕 **(6)**，以在兩側伸出 ISOFIX 鎖定臂 **(7)**。

💡 ISOFIX 釋放按鈕都可以獨立釋放，從而可以獨立調整 ISOFIX 鎖定臂。

3. 將 ISOFIX 鎖定臂 **(7)** 從車內嬰兒座椅中推到最遠的位置。

4. 將車內嬰兒座椅安放在車內合適的座椅上。

5. 將 ISOFIX 鎖定臂 **(7)** 推入 ISOFIX 固定點 **(8)**，直到聽到"啞嗒"一聲鎖定到位。兩個 ISOFIX 指示燈 **(9)** 將從紅色切換到綠色。

6. 嘗試將車內嬰兒座椅從 ISOFIX 固定點 **(8)** 拉出，以確保其安放牢固。

7. 將車內嬰兒座椅推向車輛座椅的靠背，直至其與靠背完全對齊。

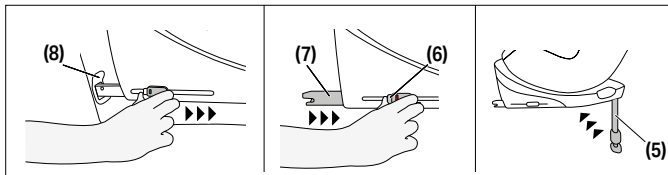
💡 將車內嬰兒座椅從一側移動到另一側也會使其緊靠車輛座椅靠背。

8. 按下負載支腳調節按鈕 **(10)** 並伸出支腳，直到其接觸到車輛地板。

9. 當負載支腳 **(5)** 正確定位在車輛地板上時，負載支腳指示燈 **(11)** 切換為綠色。

10. 將負載支腳 **(5)** 拉出到下一個鎖定位置，以確保最佳的力傳遞。

從車輛上拆卸



1. 按下 ISOFIX 釋放按鈕 **(6)**，同時將其向後拉，解鎖兩側的 ISOFIX 鎖定臂 **(7)**。

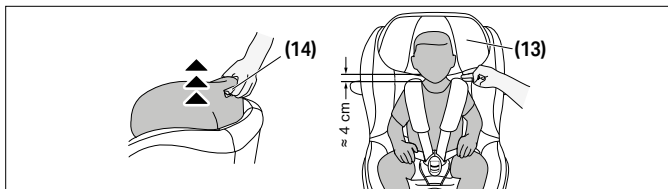
2. 從 ISOFIX 固定點 **(8)** 拉出車內嬰兒座椅。

3. 拆下車內嬰兒座椅並將 ISOFIX 鎖定臂 **(7)** 完全滑回運輸位置。



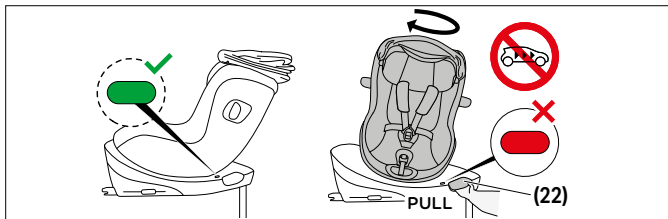
4. 將負載支腳 **(5)** 推回原來的位置，然後將其折疊以節省空間。

調節頭枕



頭枕**(13)**可以透過位於頭枕背部的調節手柄**(14)**進行調整。調整頭枕**(13)**時，請確保小童的肩膀與頭枕之間保留約 4 厘米(大約三隻手指的寬度)的距離。

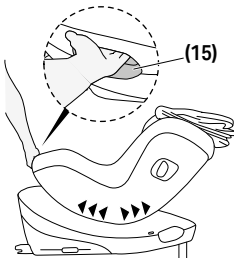
旋轉功能



拉動底座上的座椅旋轉手柄 **(22)** 以轉動車內嬰兒座椅。
開始旅程前，確保座椅已正確鎖定到位。



調節傾斜位置



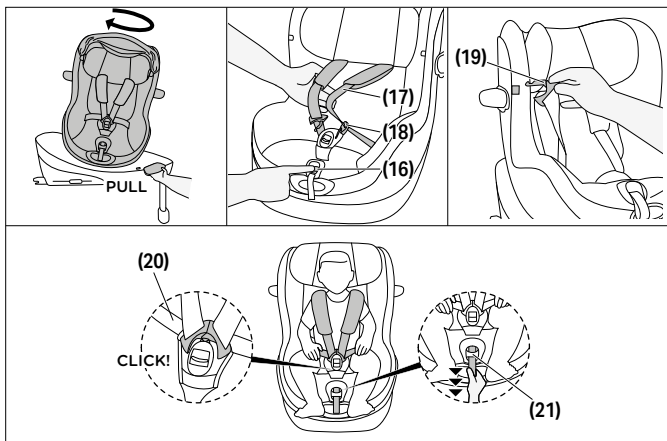
要將車內嬰兒座椅調節到所需的傾斜位置，請按下車內嬰兒座椅前部的
位置調節手柄 **(15)**。

💡 對於還不能獨立坐直的兒童，我們建議使用最平躺的姿勢。

💡 在將車內嬰兒座椅調整到躺著或坐著位置時，務必確保聽到"啉嗒"
入位的聲音。



保護孩子



1. 將座椅旋轉到入椅位置。
2. 按下安全帶調節按鈕 **(16)** 並同時拉動兩條肩帶 **(17)** 以將其鬆開。
3. 用力按下紅色按鈕，鬆開帶扣 **(18)**。
4. 現在可以使用集成環將扣舌 **(19)** 連接到罩子上的指示位置。
5. 把您的孩子放在車內嬰兒座椅上，屁股放在後面。
6. 將肩帶 **(17)** 直接安放在孩子的肩膀上。
7. 將兩個扣舌 **(19)** 放在一起，並將其鎖定在安全帶帶扣 **(18)** 中。您應該能聽到“咔嗒”一聲。
8. 如果您使用的座椅帶有 SensorSafe 卡扣，請將卡扣關閉，直到聽到“咔嗒”聲，然後將關閉的卡扣向下滑動至帶扣 **(18)** 處。
9. 拉緊腰帶 **(20)**，然後拉上中央調節帶 **(21)**，收緊肩帶 **(17)**，直到肩帶緊貼您孩子的身體。

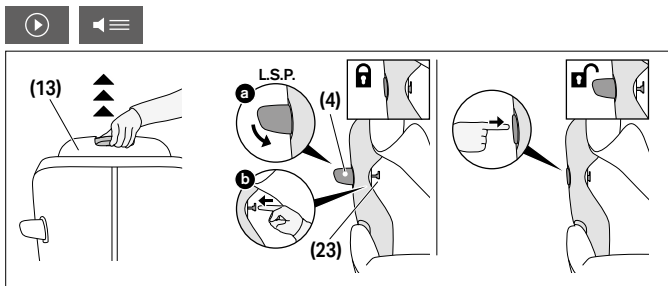


安全帶應安裝得足夠緊，這樣就不可能把任何帶子折疊起來。



10. 使用 SensorSafe 夾(不包括在內)時,請將夾子放在肩墊正下方。
11. 將座椅旋轉到首選的旅行位置。只有年齡超過 15 個月且身高超過 76 釐米 的兒童才允許朝前使用。

折疊線性側面碰撞保護裝置



要折疊線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) (4), 請進行如下操作:

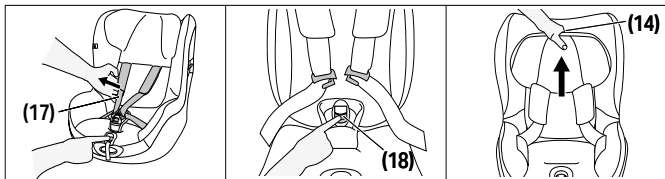
1. 將頭枕 (13) 拉到最上面的位置, 並向上折疊頭枕蓋, 露出 L.S.P 鎖定按鈕 (23)。
2. 關閉線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P) (4) 並將其按下。向外推 L.S.P 鎖定按鈕 (23)。
3. 只要將 L.S.P 鎖定按鈕 (23) 推出到最遠的位置, 就可以釋放線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P) (4)。

要再次展開線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) (4), 用力按壓 L.S.P. 上標有“-PRESS”(按下)的區域。

拆卸和重新安裝座椅罩子



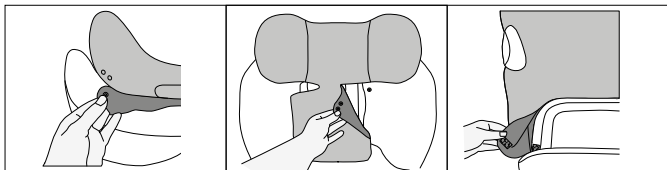
- ⚠ 警告** 如果沒有裝上嬰兒座椅罩子, 就不能使用車內嬰兒座椅。確保僅使用原裝 CYBEX 嬰兒座椅罩子, 因為該罩子構成了抑制性能的一個重要組成部分。您可以在零售商處獲得備用蓋。



兒童安全座椅的座墊套由五個部分組成(主座墊套、頭枕、肩帶護墊(2個)、新生嬰兒墊)。這些部件在多個位置固定於座椅上。

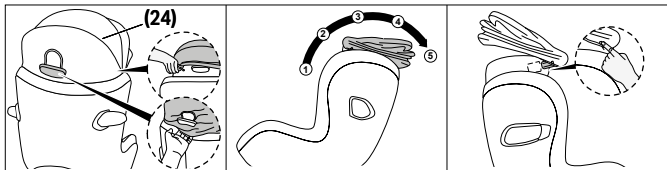
要拆除座墊套，請依照以下指示操作：

1. 開肩帶 **(17)**，並打開安全帶扣 **(18)**。
2. 啟動頭枕調節手柄 **(14)**，將頭枕移至最高位置。



3. 打開並鬆開頭枕前後側的所有按鈕。
4. 向前拉動座墊套以將其拆除。
5. 解開位於靠背套下方的魔術貼。
6. 向上提起座墊套以完全拆除。

要重新安裝座墊套，請按照拆除步驟的相反順序操作。



如果您購買的兒童安全座椅配有太陽篷 (24)，請依照以下步驟將其拆除：

1. 打開並釋放太陽篷 (24) 背面的所有固定按鈕。
2. 摺疊太陽篷 (24)，釋放固定裝置，並從座椅兩側的固定支架上拆下。

要重新安裝太陽篷 (24)，請按照拆除步驟的相反順序操作。

清潔



在清洗嬰兒護墊 (1) 之前，必須去除兩塊泡沫。為此，織物上留有開口。

- ① **注意** 可以用濕嘅海綿同埋番規嚟局部清潔遮陽帳篷。唔好機洗或者手洗。唔好將金屬線同埋塑膠連接件分開。

- ⚠ **警告** 座椅套是汽車座椅安全設計的一個組成部分。因此，汽車座椅絕對不能在沒有座椅套或使用不同座椅套的情況下使用。

- ① **注意** 罩子只能在 30 °C 下用精細的洗滌程式洗滌，否則可能會導致罩子織物變色。請與其他衣物分開清洗，不要在烘乾機或陽光直射下烘乾！

- ① **注意** 切勿使用強力清潔劑或漂白劑！塑膠部件可使用溫和的清潔劑和溫水清潔。

產品護理



為確保您的汽車座椅提供最大的保護，必須遵守以下幾點：

- 必須定期檢查汽車座椅的所有主要部件是否有損壞。機械部件必須正常運作。
- 確保汽車座椅沒有被卡在硬物之間，例如車門、座椅導軌等，這些可能會損壞它。
- 如果例如汽車座椅掉落，必須由製造商進行測試後才能再次使用。



產品壽命



這款汽車座椅設計用於在正常使用情況下，能夠在長達8年的產品壽命內完成其預定功能。塑料的逐漸磨損，例如由於暴露在陽光(紫外線)下，可能會導致產品性能的輕微下降。

由於車輛中常見的非常高的溫度波動和其他不可預見的壓力，有必要遵守以下幾點：

- 如果車輛長時間直接暴露在強烈的陽光下，必須將汽車座椅從車輛中移除或用輕布覆蓋。
- 定期檢查座椅的所有塑料和金屬部件是否有損壞或形狀或顏色的變化。如果您注意到汽車座椅有任何變化，必須將座椅處理掉或由製造商檢查並可能更換。
- 面料的變化，特別是褪色，在車輛中使用時是正常的，並且不會影響座椅的功能。

处置规定



為了保護環境，我們要求用戶將汽車座椅壽命開始(包裝)和結束(產品部件)時產生的廢物分開處理。

廢物清除因應當地政府的規定而有所不同。為確保汽車座椅的處理符合規定，請聯絡您所在地區的廢物清除機構或當地政府。請始終遵守您所在國家的廢物處理規定。

⚠ 警告

警告 窒息危險!請將塑料包裝材料放在兒童接觸不到的地方。



製造商保修



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 3 年 保修。保修在零售商最初向客戶出售該產品的國家/地區有效。我們的主頁 (go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats) 上提供了保修內容 和請求保修時所需提供的所有基本資訊。如果產品說明中顯示了保修, 則您對我們 的缺陷享有的法律權利將不受影響。



視覚言語

⚠ 警告

信号語は、回避しないと死亡または重傷を引き起こす可能性のある危険な状況を示します。

ⓘ 注意

信号語は、回避しないと製品やその他の財産に損害を与える可能性のある危険な状況を示します。



カーシートの使用を容易にするためのヒントと特別な機能。



チュートリアルビデオ



正しい



テキストから音声へ



間違い



目次に戻る



目次

認定	825
安全	825
製品パーツ	830
シートの異なる使用方法	831
オプションの追加インサートの取付	832
車内での正しい位置	833
車内での取付け	834
車からの取外し	836
ヘッドレストの調節	836
回転機能	837
リクライニング位置の調節	837
お子さんの固定	838
線形側面衝撃保護(L.S.P.)を畳む	839
シートカバーの取付けと取外し	840
各部のクリーニング	841
点検について	842
耐用年数について	842
廃棄について	843
メーカー保証	843

認定

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

年齢: 生後～約4歳

サイズ範囲: 40 – 105 cm

体重: 最大. 19 kg

Sirona Ti をお買い求めいただき、ありがとうございます。

安全



重要 チャイルドシートを車に取り付ける前にこのユーザーガイドをよくお読みください。ユーザーガイドは、いつでも参照できるように手元に置いてください。

⚠ 警告

製造元の指示に従わないと、死亡または重傷を負う可能性があります。お子さんを適切に保護するため、カーシートを本説明書で説明された通りに使用することが非常に重要です。

⚠ 警告

許可されていない改造されたチャイルドシートを使用すると、死亡または重傷を負う可能性があります。
型式承認当局の承認なしには、カーシートを、いかなる方法でも修正したり何かを追加したりすることはできません。



重要な情報

- このチャイルドシートはUN R129/03に基づいて認可されています。
- お子さんの月齢が15か月を超え、身長が76センチに達するまでは、前向きで使用しないでください。お子様が最大重量19kgまたは身長105cmを超えた場合は、使用を中止してください。
- チャイルドシートの安全性を最大限に高めるには、必ずドア側のリニア側面衝撃保護(L.S.P.)を使用してください。
- チャイルドシートは、L.S.P.が作動していない状態でもテストされ、使用が承認されています。
- チャイルドシートを助手席で使用する場合、または後部座席に同乗者がいる場合は、L.S.P.を内側に折りたたむ必要があります。
- 本カーシートは、車両マニュアルで、チャイルドシートの使用が承認されている車両座席上のみに取り付けることができます。
- 本取扱い説明書に記載、およびカーシートにマーキングされている場所以外で、耐荷重接触させないでください。
- ハーネスのラップベルトは、事故があった場合最大の効果を持たせるため、お子さんの足の付け根部分を横切るように、なるべく低い位置に配置する必要があります。
- お出かけの前にはいつも、5点式ハーネスが正しく調整され、お子さんの体にぴったりとフィットしていることを確認してください。ベルトは決してねじらせないでください！
- 肩ベルトを適切にフィットさせることができる状態で最適に調整されたヘッドレストのみが、お子さんを最大限に保護し快適さを与えることができます。
- 運転中、カーシートは常に、前向きまたは後ろ向きにロックしてある必要があります。
- 車両のドアをしめたり、後方シートを調節したとき、カーシートが何かの表面に干渉していないことを常に確認してください。
- このカーシートを8年以上使用しないでください。カーシートは製品寿命中、高ストレスにさらされ、年と共に、素材の品質の変化に至ります。

- 取り外すことを意図していない部品を分解したり、改造したり、シートに部品を追加したりしないでください。非純正部品やアクセサリーを使用すると保証が無効になります。
- チャイルドシートを家庭ごみとして処分しようとししないでください。このユーザーガイドに記載されている処分指示に従ってください。

安全指示

⚠ 警告



フロントエアバッグによるけがの危険性

このチャイルドシートをフロントエアバッグが作動しているフロント助手席に設置することは、絶対に禁止されています。事故が発生した場合、お子様にけがを負わせる可能性があります。

- ・ フロントエアバッグを無効化してください。

⚠ 警告

固定されていないチャイルドシートによる怪我のリスク

緊急停止や事故の場合、固定されていないチャイルドシートはお子様に怪我をさせる可能性があります。

- ・ チャイルドシートは、使用していないときでも、車両のシートベルトで正しく取付けられている必要があります。

⚠ 警告

固定されていない物体による怪我のリスク

緊急停止や事故の場合、固定されていない物体が子供や他の乗客に怪我をさせる可能性があります。

- ・ 車内の荷物またはその他のものは、常にしっかりと固定する必要があります。そうしないと、荷物が車内で投げ出され、重大なけがにつながる危険性があります。

⚠ 警告

極端な温度による生命の危険

子供が長時間極端な温度にさらされると、怪我や死亡のリスクがあります。

- ・ お子様を車内に絶対に放置しないでください。



⚠ 警告**熱い部品による火傷のリスク**

チャイルドシートシステムの部品には、直射日光が当たると高温になり、お子様がやけどする危険性があるものが含まれます。

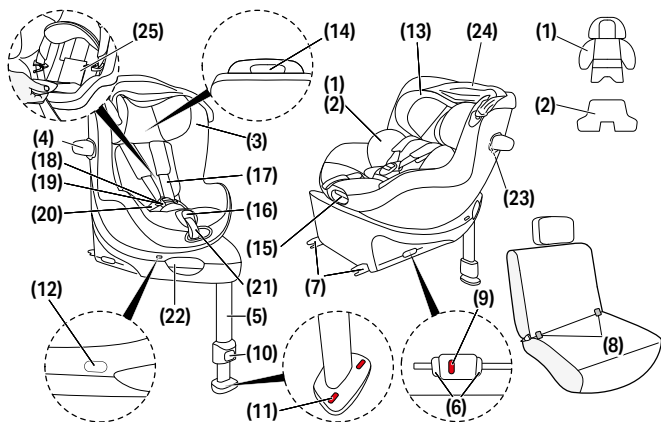
- お子様とチャイルドシートに直射日光が当たらないよう保護してください。

⚠ 警告**損傷した車のシートによる怪我のリスク**

事故により、裸眼では識別できない損傷がチャイルドシートに発生する可能性があります。

- 事故があった場合は、チャイルドシートを取り換えてください。ご不明な点がある場合は、ディーラーまたは製造者にお問い合わせください。

製品パーツ



- (1) 新生児用インレー
- (2) オプションの追加インサート
- (3) サイズインジケータ
- (4) 線形側面衝撃保護 (L.S.P.)
- (5) サポートレッグ
- (6) ISOFIX-リリースボタン
- (7) ISOFIX-ロックグアーム
- (8) ISOFIX-アンカレッジポイント

- (9) ISOFIX-インジケータ
- (10) サポートレッグ調節ボタン
- (11) サポートレッグ・インジケータ
- (12) シートロック・インジケータ
- (13) ヘッドレスト
- (14) ヘッドレスト調節ハンドル
- (15) 位置調節ハンドル
- (16) ベルト調節ボタン

- (17) 肩ベルト
- (18) ベルトバックル
- (19) バックルタンク
- (20) ラップベルト
- (21) アジャストベルト
- (22) シート回転レバー
- (23) L.S.P. ロッキングボタン
- (24) サンキャノピー
- (25) 取扱説明書保管用コンパートメント

シートの異なる使用方法



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg
	

		
 40 — 48 cm		
 49 — 60 cm		
 61 — 105 cm		

新生児用インサート**(1)**は既にチャイルドシートに装着されており、チャイルドシートは高さ49cmから使用可能です。

特に小さな新生児用のオプションの追加インサート**(2)**を使用すると、チャイルドシートは高さ40cmから使用可能です。このインサートは、早産児や新生児の座り姿勢を改善するのに役立ちます。赤ちゃんが48cmを超えると、必ず取り外してください。

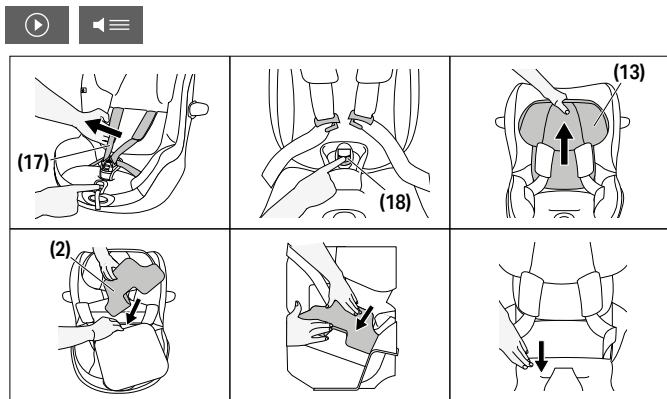
初めてチャイルドシートを使用する際、赤ちゃんが48cmを超える場合は、インサートは不要です。

子供が60cmを超える場合は、新生児用インレイ**(1)**を取り外してください。



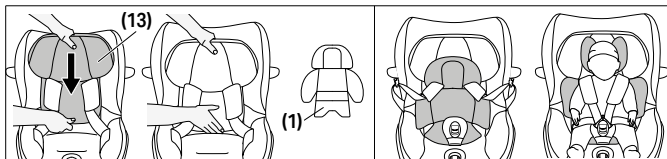
サイズインジケーター**(3)**は、シートを前向きで使用できるようになるお子さんのサイズを示します。

オプションの追加インサートの取付



オプションの追加インサート**(2)**を挿入するには、以下の手順に従ってください：

1. 肩ベルト**(17)**をゆるめ、ベルトバックル**(18)**を開きます。
2. ヘッドレスト**(13)**を高い位置に移動します。
3. カバーを正面側に返したら、オプションの追加インサート**(2)**を、カバー下の座席表面に置きます。
4. カバーを戻し、オプションの追加インサート**(2)**の後ろの隙間に押し込みます。



5. ヘッドレスト **(13)** を低い位置に調節します。ヘッドレストは、オプションの追加インサート **(2)** の後ろを通してください。
6. 次に、新生児用インレイ**(1)**をチャイルドシートに設置してください。

💡 お子様の身長が 48 cm に達したら、オプションの追加インサートを取り外す必要があります。

💡 オプションの追加インサートは、必ず新生児用インレイと併用してください。

車内での正しい位置



これは、i-Size 改良型チャイルドシートです。これは、国際連合協定規則第 R129号 03 版に従って、自動車製造者のユーザーガイドにおいて示されたような座席位置でのi-Size適合車での使用が認可されています。

車両のシートにこのロゴが付いている場合、一般的にすべての i-Size カーシートに適しています。

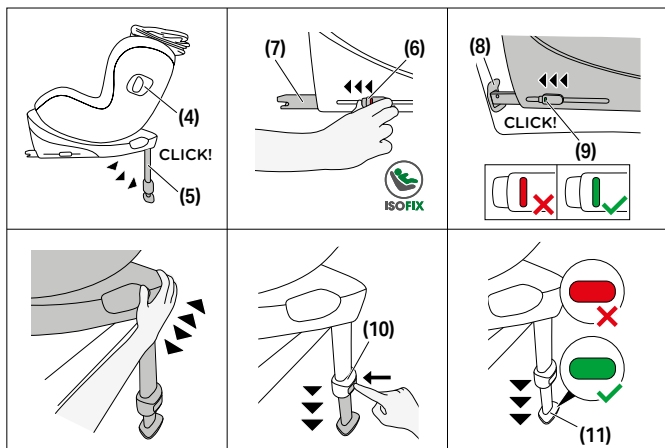
それでも、いくつかの障害が発生する可能性があるため、車両の互換性リストを確認することをお勧めします。

ご使用の車にi-Size座席位置がない場合は、車種リストをチェックしてください。

最新版は、go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibilityでご入手いただけます。

車に十分な空間がない場合には、線形側面衝撃保護(L.S.P.) **(4)**を畳むことができます。

車内での取付け



以下に気を付けてください。

- 車内のバックレストが、直立位置にロックされていること。
- 助手席にカーシートを取付けるときは、座席をできる限り後ろに下げること。

線形側面衝撃保護(L.S.P.) (4)は、カーシートをパッケージから出すと自動的に広がります。

💡 車のドアに面した線形側面衝撃保護(L.S.P.)が、完全に広がっていることを、運転開始前に確認してください。

1. サポートレッグ(6)が最先端でロックするまで広げる。

⚠ **警告** サポートレッグは、常に車の床と直接接触している必要があります。車両が、足元に保管コンパートメントを有する場合には、車両製造元に、車の床がサポートレッグをサポートできることを確認してください。



⚠ **警告**チャイルドシートの前の足元部分に物を置かないでください。

① **注意** 座席が傷つきやすい素材でできている場合には、カーシートの使用によって跡がついたり、そして/または変色することがあります。これを避けるためには、座席を保護するため、ブランケット、タオル、または類似のものをカーシートの下に置くことができます。

2. ISOFIXリリースボタン**(6)**をリリースして、両側のISOFIXロックングアーム**(7)**を広げる。

💡 ISOFIXロックングアームを個々に調節するため、ISOFIXリリースボタンは、個々にリリースすることができます。

3. ISOFIXロックングアーム**(7)**をカーシート外に押し、最大長さにする。

4. カーシートを車内の適切な座席上に置く。

5. ISOFIXロックングアーム**(7)**を、ISOFIXアンカレッジポイント**(8)**に、「カチッ」という音がしてロックするまで押し込む。2つのISOFIXインジケーター**(9)**が赤色から緑色になる。

6. カーシートが固定されたことを確かめるため、ISOFIXアンカレッジポイント**(8)**から引出そうとしてみてください。

7. カーシートが車の座席のバックレストと十分に整合するまで、カーシートをバックレストに向かって押す。

💡 カーシートを左右に動かすと、車のバックレストによってカーシートがよりサポートされます。

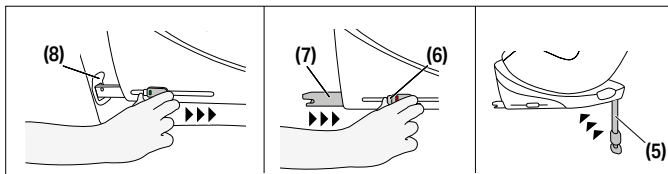
8. サポートレッグ調節ボタン**(10)**を押して、車の床に接触するまでレッグを伸ばす。

9. サポートレッグ・インジケーター**(11)**は、サポートレッグ**(5)**が車の床に正しく配置されると緑色になる。

10. サポートレッグ**(5)**を次のロック位置まで引き出し、力の伝達が最適である位置を確認する。

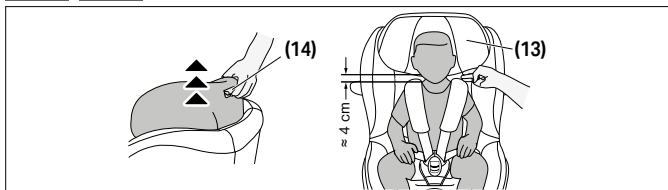


車からの取外し



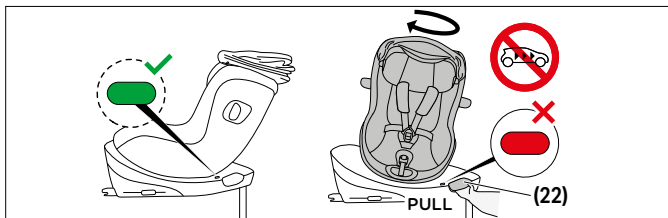
1. ISOFIXリリースボタン(6)を押して、ISOFIXロックアーム(7)両側のロックを解除し、同時にそれらを後ろに引く。
2. カーシートをISOFIX-アンカレッジポイント (8)から引き出す。
3. カーシートを取出し、ISOFIXロックアーム(7)を完全に一番後ろまでスライドさせて、持ち運び用位置にする。
4. サポートレッグ(5)を元の位置まで押し戻し、スペースを節約するため畳む。

ヘッドレストの調節



ヘッドレスト(13)は、ヘッドレスト背面の調整ハンドル(14)を使って調整できます。ヘッドレスト(13)を調整する際は、お子様の肩とヘッドレストの間に約4cm(指3本分程度)の間隔があることを確認してください。

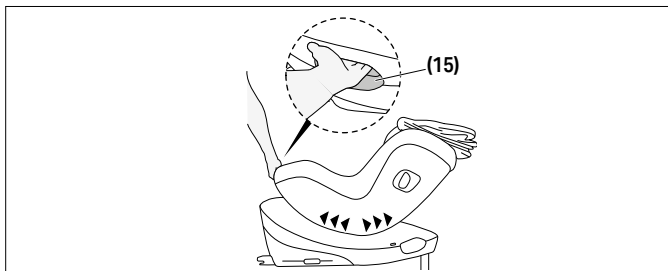
回転機能



チャイルドシートを回転するには、ベースのシート回転ハンドル(22)を引きます。

お出かけの前には、シートが所定の場所に適切にロックされていることを確認してください。

リクライニング位置の調節



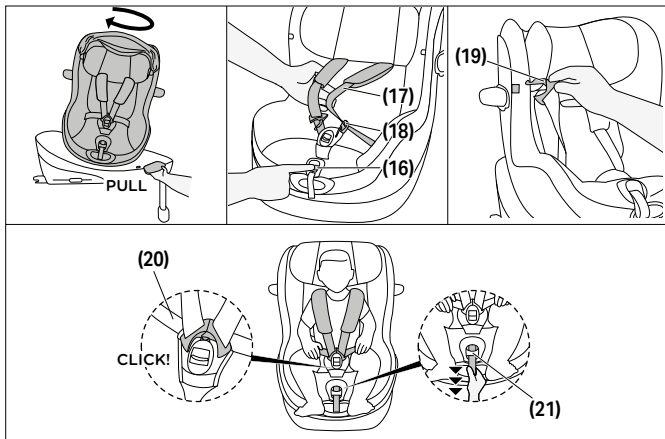
カーシートを望みのリクライニング位置に調節するには、カーシート前部の位置調節ハンドル(15)を押す。

💡 まだひとり座りができないお子さんには、一番水平に近い臥位をお勧めします。



💡 カーシートを臥位、または座位に調節するときは、「カチッ」という音がしたことを確認してください。

お子さんの固定



1. 昇降位置までシートを回転させる。
2. ベルト調節ボタン(17)を押し、肩ベルト(16)を緩めるため、両方同時に引っ張る。
3. 赤いボタンをしっかりと押して、ベルトバックル(18)を外す。
4. 体化されたループを使用して、カバー上の表示された箇所にはバックルタング(19)を装着することができます。
5. お子さんのお尻を後ろにして、カーシートに乗せてください。
6. 肩ベルト(17)をお子さんの肩の上に直接置きます。
7. 両方のバックルタング(19)を一緒にしてベルトバックル(18)の所定の場所にロックする。ロックすると「カチッ」という音が聞こえる。

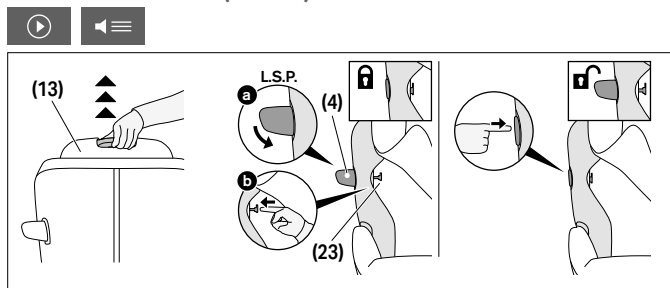


8. SensorSafeクリップ付きのシートを使用している場合には、クリップを閉じたまま「カチッ」という音がするまで押し、閉じたままのクリップをベルトバックル**(18)**の方にスライドする。
9. ラップベルト**(20)**を締め、肩ベルト**(17)**がお子さんの体にぴったりするまで締めるため中央調節ベルト**(21)**を引張る。

🔔 ハーネスは、どのストラップも折り重ねることができないくらいにしっかりとフィットさせてください。

10. SensorSafeクリップを使用するときは、クリップを肩パッドの下に直接配置する。
11. 使用する移動ポジションにチャイルドシートを回転させます。前向きでの使用は、生後15か月または身長76 cm以上のお子様にものみ許可されています。

線形側面衝撃保護(L.S.P.)を畳む



線形側面衝撃保護(L.S.P.) **(4)**を畳むには、以下のように行ってください。

1. ヘッドレスト**(13)**を一番上の位置まで引っ張り、ヘッドレストカバーを上向きに畳み、L.S.Pロックボタン**(23)**を出す。
2. 線形側面衝撃保護(L.S.P.) **(4)**を閉め、押さえ続ける。L.S.Pロックボタン**(23)**を外側に押す。
3. L.S.Pロックボタン**(23)**を押して最大の長さになると、線形側面衝撃保護(L.S.P.) **(4)**をリリースすることができる。

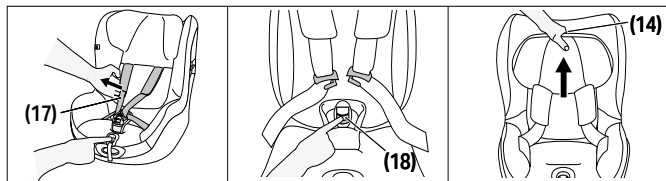
線形側面衝撃保護(L.S.P.) (4)を再度広げるには、L.S.P.上で、"PRESS(押す)"と記されている部分をしっかりと押す。

シートカバーの取付けと取外し



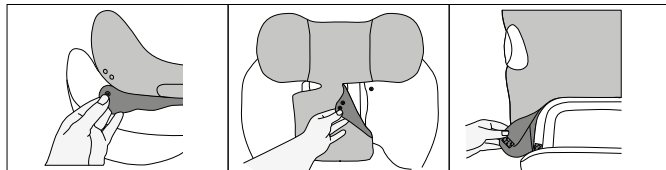
⚠ 警告カーシートはカーシートカバーなしには絶対に使用しないでください。カーシートカバーは、シートが正しく機能するための重要な部分であるため、CYBEXの純正カーシートカバーのみを使用してください。予備カバーは小売店で入手できます。

カバーは、以下の5つのパーツで構成されています(メインカバー、ヘッドレスト、ショルダーパッド(2個)、新生児用インレイ)。これらの部品は、複数個所でチャイルドシートに固定されています。



カバーを外す際は、以下の手順に従ってください：

1. 肩ベルト(17)を緩め、ベルトバックル(18)を開きます。
2. ヘッドレスト調整ハンドル(14)を操作し、ヘッドレストを最も高い位置に移動させます。

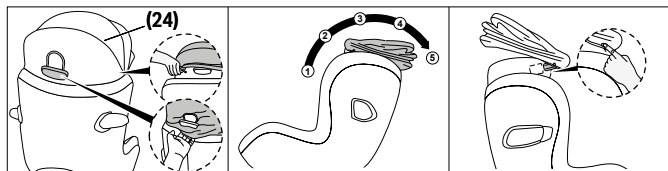


3. ヘッドレストの前後にあるすべてのプッシュボタンを開き、緩めます。
4. カバーを前方へ引き出し、取り外します。
5. 背もたれカバーの下側にある面ファスナーを外してください。



6. カバーを上持ち上げて完全に取り外します。

カーシートカバーを再取り付けする際は、取り外し手順を逆順で実行してください。



サンキャノピー(24)が付属しているカーシートの場合、以下の手順で取り外してください：

1. サンキャノピー(24)の背面にあるすべての固定ボタンを開き、外します。
2. サンシェード(24)を折りたたみ、固定装置を解除し、カーシートの両側のホルダーから取り外します。

サンキャノピー(24)を再取り付けする際は、取り外し手順を逆の順序で実行してください。

各部のクリーニング



新生児用インレイ(1)を洗う前に、両方のフォームを取り外す必要があります。カバーには、そのための取り出し口があります。

- ① **注意** このサンキャノピーは水を含ませたスポンジと石鹸できれいになります。洗濯機洗いや手洗いはしないでください。金属ワイヤーとプラスチックの接合を分離しないでください。

- ⚠ **警告** 本製品専用のシートカバーを必ず使用してください。専用のシートカバー以外は使用しないでください。

- ① **注意** カバーは、30℃のぬるま湯を使用したドライクリーニングモードの洗濯機で洗濯することができます。それ以外の方法では、カバーの生地が変色する可能性があります。カバーは他の洗濯物とは別に洗い、乾燥機または直射日光を使って乾燥させないでください。

- ① **注意** 強い洗剤または漂白剤は決して使用しないでください!プラスチックの部分は、中性洗剤と温水できれいにすることができます。

点検について



お子様の最大限の安全を保証するために、次のことを点検してください。

- 本製品のすべてのパーツが破損していないか必ず点検してください。本製品の機械的なパーツが正常に機能しているか必ず点検してください。
- 車のシートが、車のドア、シートレールなどの損傷の原因となる硬い部品の間に詰まっていないことを確認してください。
- 本製品を装着した車が事故にあったときや、落下の衝撃を与えたときには、すぐに使用を中止し、製造元の点検を受けてください。

耐用年数について



このチャイルドシートは通常の使用の場合、意図された機能を約8年に渡り保つことができるよう設計されています。環境によっては、チャイルドシートに予見できない負荷がかかる可能性があります。例えば太陽光線(紫外線)によるプラスチックの段階的な劣化などは、製品特性の劣化の原因となります。車内では非常に高い温度や急激な温度変化、紫外線その他の予期できない環境要素がチャイルドカーシートにストレスを与えることが明らかになっています。製品のご使用にあたっては、常に以下のことをご確認ください：

- チャイルドカーシートを使用する車が長期間、強い直射日光にさらされる環境にある場合は必ず、チャイルドカーシートを車から取り除くか、布をかぶせるなどの日よけ対策をしてください
- プラスチック部分や金属部分に、変形や色の変化などがないことを確認してからお使いください。変形等を発見した場合、ご使用を止めて製造者にご相談ください。
- ファブリックの自然劣化、特に退色はご使用上自然に発生するもので、チャイルドカーシートの機能そのものには影響がありません。



廃棄について



環境を保護するために、ユーザーに対して、カーシートの寿命の始まり(包装)と終わり(製品部品)で発生する廃棄物を分別して処分するようお願いしています。決まりに従った廃棄について確認するために、地元の役所などにコンタクトしてください。常に国の廃棄に関する法律に従ってください。

⚠ 警告

お子様がビニール袋に顔を入れて窒息するおそれがあります。

梱包時に使用されてるビニール袋を、お子様に触らせないでください。

メーカー保証



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)による本製品の保証期間は3年間です。この保証は、本製品が最初に小売業者によってお客様に販売された国で有効です。保証の内容およびすべての保証請求のために必要とされるすべての必須情報は、以下の弊社ホームページでご覧いただけます。

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats。

保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権利は、影響を受けません。



시각 언어

⚠ 경고

신호 단어는 피하지 않으면 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있는 잠재적인 위험 상황을 나타냅니다.

① 참고

신호 단어는 피하지 않으면 제품 또는 기타 재산에 손상을 초래할 수 있는 잠재적인 위험 상황을 나타냅니다.



카시트 사용을 더 쉽게 만드는 팁과 특별한 기능.



튜토리얼 동영상



정확한



텍스트 음성 변환



잘못된



목차로 돌아가기



목차

인증	846
안전	846
제품 부품	850
다양한 카시트 사용법	851
선택적 추가 인서트 설치	852
차량 내 올바른 카시트 설치 위치	853
카시트 설치	854
카시트 설치 해제	856
머리 보호대 높이 조절	856
회전 기능	857
기울기 자세 조절하기	857
아이를 안전하게 보호하세요	858
직선형 측면 보호장치(L.S.P) 접기	859
시트커버 제거 및 재부착	860
세탁	861
제품 관리	862
제품 내용연수 & 교환시기	862
제품 폐기 규정	863
제조업체 보증	863



인증

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

연령: 출생부터 – 약 4세

신장 범위: 40 – 105 cm

체중: 최대 19 kg

Sirona Ti 를 구매해 주셔서 감사합니다.

안전



중요한 카시트를 차량에 설치하기 전에 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있 도록 항상 가까운 곳에 보관하십시오.

⚠ 경고

제조업체의 지침을 따르지 않으면 사망 또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다. 아이의 안전 책임은 보호자에게 있습니다. 고객님의 사용설명서에 따라 정확하게 사용할 경우에만 본 카시트는 최상의 보호 기능을 제공합니다.

⚠ 경고

싸이백스의 승인 없이 본 카시트를 임의적으로 개조 또는 변경 불가하며, 안전을 보장할 수 없습니다.

중요한 정보

- 이 카시트는 UN R129/03에 따라 승인되었습니다.
- 자녀의 연령이 15개월을 초과하기 전 및 신장이 76cm에 도달하기 전에는 전방 보기로 사용하지 마십시오. 아이의 체중 최대 19kg 또는 신장 105cm를 초과하는 경우 본 카시트를 사용할 수 없습니다.
- 측면 충돌 시 아이에게 최상의 보호를 제공할 수 있도록 카시트에는 직선형 측면 충격 보호 장치(L.S.P)가 내장되어 있습니다. 항상 문 옆의 직선형 측면 충격 보호 장치(L.S.P)를 사용하시고 반대편은 동승자 보호를 위해 접어주십시오.
- 또한 본 카시트는 직선형 측면 충격 보호 장치(L.S.P)를 활성화하지 않은 상태에서도 사용할 수 있도록 안전 검사 및 승인되었습니다.
- 본 카시트는 차량 설명서에 따라 아동 보호 장치 사용이 승인된 차량의 좌석에만 설치할 수 있습니다.
- 사용 설명서에 설명되어 있고 아동 안전장치(카시트)에 표시된 것 이외의 하중 지지 접점을 사용하지 마십시오.
- 안전벨트의 무릎 벨트는 사고 발생 시 최적의 효과를 보일 수 있도록 자녀의 사타구니를 가로지르며 최대한 적게 움직여야 합니다.
- 이동 시마다 5점식 벨트가 올바르게 조절되었으며 자녀의 몸에 꼭 맞는 지 확인하십시오. 절대 벨트가 꼬여서는 안 됩니다!
- 어깨 벨트를 몸에 적절히 맞추는 동안 헤드레스트를 최적으로 조절해야 만 자녀를 최대한 보호하고 편안하게 할 수 있습니다. 본 카시트에는 통합형 에어백 시스템이 장착되어 있습니다. 또한 능동형 에어백 시스템이 비활성화된 상태로도 안전 검사 및 승인되었습니다.
- 운전 중 카시트는 항상 후방보기 또는 전방 보기 자세로 고정되어야 합니다.
- 차량의 문을 닫거나 뒷좌석을 조절할 때 항상 카시트가 표면에 걸리지 않도록 하십시오.
- 본 카시트를 8년 이상 사용하지 마십시오. 카시트는 제품 수명 기간 동안 압박을 많이 받으며, 이로 인해 노후화가 진행됨에 따라 품질이 변화합니다.

- 제거할 의도가 없는 부품을 분해하거나, 수정하거나, 좌석에 어떤 부품을 추가하려고 시도하지 마십시오. 비정품 부품이나 액세서리를 사용할 경우 보증이 무효가 됩니다.
- 카시트를 가정용 쓰레기로 직접 처리하려고 시도하지 마십시오. 이 사용자 안내서에 명시된 폐기 지침을 따르십시오.

중요한 정보

⚠ 경고



앞 에어백으로 인한 부상 위험

전면 에어백이 작동하는 조수석에 본 카시트를 설치하는 것은 허용되지 않습니다. 사고 시 자녀가 부상을 입을 수 있습니다.

- 앞 에어백을 비활성화하십시오.

⚠ 경고

고정되지 않은 카시트로 인한 부상 위험

비상 정지 또는 사고 시, 고정되지 않은 카시트는 자녀에게 부상을 입힐 수 있습니다.

- 카시트는 사용하지 않는 동안에도 항상 차량에 올바르게 고정되어야 합니다.

⚠ 경고

고정되지 않은 물체로 인한 부상 위험

비상 정지 또는 사고 시, 고정되지 않은 물체가 자녀나 다른 승객에게 부상을 입힐 수 있습니다.

- 차량에 적재된 짐이나 기타 물품은 항상 단단히 고정해야 합니다. 그렇지 않으면 이러한 물품들이 차 안에서 마구 움직여 치명적인 부상의 원인이 될 수 있습니다.

⚠ 경고

극한 온도로 인한 생명 위험

어린이가 오랜 시간 동안 극한 온도에 노출되면 부상이나 심지어 사망의 위험이 있습니다.

- 절대로 아이를 차량에 홀로 방치하지 마십시오.



⚠ 경고**뜨거운 부품으로 인한 화상 위험**

본 어린이 보호장치의 부품은 직사광선에 노출되면 뜨거워질 수 있어 아이가 피부 화상을 입을 수 있습니다.

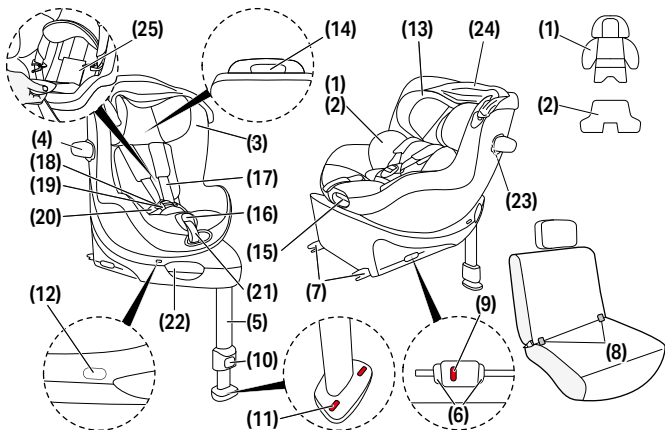
- 아이와 카시트가 직사광선에 노출되지 않도록 주의하십시오.

⚠ 경고**손상된 자동차 좌석으로 인한 부상 위험**

사고 시 카시트에 육안으로 확인할 수 없는 손상이 발생할 수 있습니다.

- 사고가 발생한 후에는 카시트를 교체해 주십시오. 의문사항은 대리점이나 제조업체에 문의하십시오.

제품 부품



- | | | |
|----------------------------|------------------|-------------------|
| (1) 신생아 인레이 | (12) 시트 잠금 인디케이터 | (23) L.S.P. 잠금 버튼 |
| (2) 선택적 추가 인서트 | (13) 헤드레스트 | (24) 선 캐노피 |
| (3) 사이즈 인디케이터 | (14) 헤드레스트 조절 핸들 | (25) 사용설명서 보관 장소 |
| (4) 직선형 측면 충격 보호 장치(L.S.P) | (15) 위치 조절 핸들 | |
| (5) 로드 레그 | (16) 벨트 조절 버튼 | |
| (6) ISOFIX-해제 버튼 | (17) 어깨 벨트 | |
| (7) ISOFIX-락킹 암 | (18) 벨트 버클 | |
| (8) ISOFIX-좌석 묶는 곳 | (19) 버클 텅 | |
| (9) ISOFIX-인디케이터 | (20) 허리 안전벨트 | |
| (10) 로드 레그 조절 버튼 | (21) 중앙 조절 벨트 | |
| (11) 로드 레그 인디케이터 | (22) 시트 회전 손잡이 | |

다양한 카시트 사용법



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 — 48 cm	✓	✓
49 — 60 cm	✗	✓
61 — 105 cm	✗	✗

신생아 인레이**(1)**는 이미 카시트에 장착되어 있어, 49cm부터 카시트를 사용할 수 있습니다.

특히 작은 신생아를 위한 선택적 추가 인서트**(2)**를 사용하면 카시트를 40cm부터 사용할 수 있습니다. 이 인서는 미숙아 및 신생아의 착석 자세를 개선하는 데 도움을 줍니다.

아기가 48cm를 초과하면 반드시 제거해야 합니다.

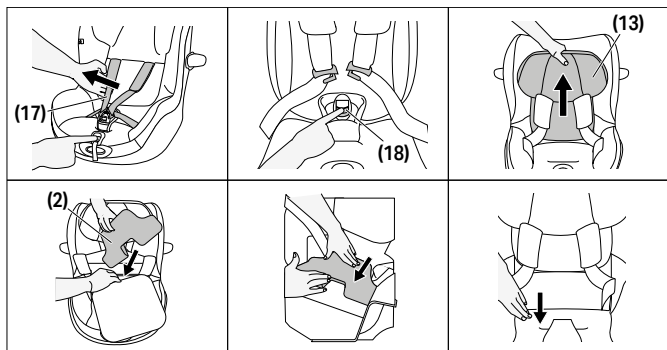
처음 카시트를 사용할 때 아기가 48cm를 초과한다면 인서는 필요하지 않습니다.

아기가 60cm를 초과하면 신생아 인레이**(1)**를 제거하세요.

사이즈 인디케이터**(3)**는 시트를 전방으로 전환하기 전 아기가 도달해야 하는 신 장을 보여줍니다.

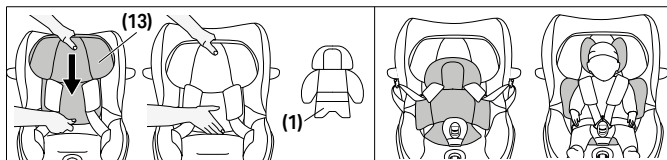


선택적 추가 인서트 설치



선택적인 추가 삽입물(2)을 삽입하려면 아래 지침을 따르세요:

1. 어깨 벨트(17)를 느슨하게 하고 벨트 버클(18)을 엽니다.
2. 헤드레스트의 위치를 높은 곳으로 옮깁니다.
3. 커버를 앞쪽으로 뒤집은 후 선택적 추가 인서트(2)를 섬유 제품 커버 아래의 시트 표면 위에 놓습니다.
4. 커버를 다시 뒤쪽에 놓고 선택적 추가 인서트(2) 뒤의 틈에 밀어넣습니다.



5. 헤드레스트의 위치를 가장 낮은 곳으로 조절합니다. 선택적 추가 인서트(2) 뒤에 향하도록 하십시오.
6. 이제 신생아 인레이(1)를 다시 카시트에 넣으세요.



🔊 아이의 신장이 48cm를 넘은 후에는 선택적 추가 인서트를 떼어내야 합니다.

🔊 선택적 추가 인서트는 신생아 인레이와 함께 사용해야 합니다.

차량 내 올바른 카시트 설치 위치



본 카시트는 UN 규정 R129/03 ‘i-Size’ 승인된 어린이 안전장치입니다. 차량 제조사가 차량 설명서에 표시한 i-Size 지원 좌석에서만 설치 및 사용할 수 있습니다.

차량 좌석에 i-Size 로고가 표시되어 있다면 일반적으로 모든 i-Size 카시트와 호환됩니다. 그러나 일부 장애물이 있을 수 있으므로 차량 호환성 목록을 확인하는 것이 좋습니다.

고객님의 차량에 i-Size 좌석 위치가 없는 경우, 동봉된 차량 유형 목록을 통해 사용이 허용되는지를 확인해 주십시오.

차량이 목록에 없다면 고객 서비스 팀에 문의해 주세요.

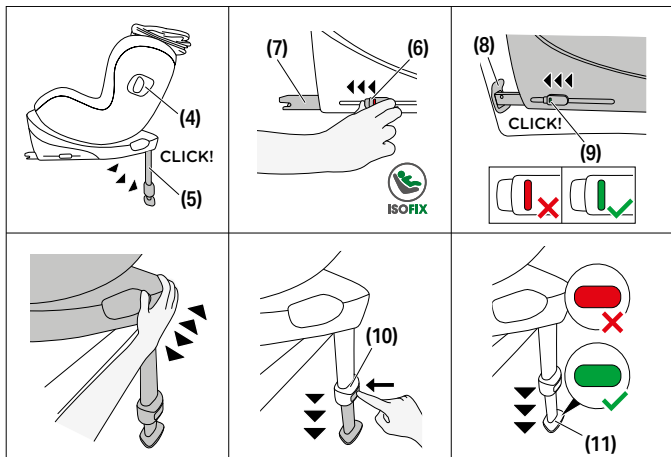
최신 차량 유형 목록은

go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility에서 확인하실 수 있습니다.

차량의 공간이 충분하지 않은 경우 직선형 측면 보호장치(L.S.P) **(4)**를 접어서 사용할 수 있습니다.



카시트 설치



다음은 항상 확인하십시오.

- 차량의 등받이가 똑바로 세워져 있는지 확인합니다.
- 조수석에 카시트를 설치할 때는 차량 좌석이 벨트 경로에 영향을 주지 않도록 최 대한 뒤로 조절합니다.

직선형 측면 충격 보호 장치(L.S.P) (4)는 카시트를 박스에서 꺼낼 때 자동으로 활성화됩니다.

💡 출발 전, 직선형 측면 충격 보호 장치(L.S.P)가 차량 문 쪽으로 완전히 펼쳐져 있고 반대편은 접었는지 확인하십시오.

1. 서포트 레그(5)가 스스로 고정될 때까지 바닥면과 직각이 되도록 펼쳐주십시오. 서포트 레그가 흔들거리면 안 됩니다.



⚠ **경고** 서포트 레그는 항상 차량 바닥과 직접 접촉해야 합니다. 차량 바닥과 서포트 레그 사이에 물체나 공간이 없어야 합니다. 만약 소유 차량 바닥에 보관함이 있는 경우 차량 제조사에 문의하십시오.

⚠ **경고** 아이의 발이 놓이는 위치 (뒷좌석 레그룸)에는 어떠한 물건도 두지 마십시오.

① **참고** 부드러운 재질 (예, 스웨이드, 가죽 등)로 제작된 차량의 좌석 위에 카시트를 놓고 사용할 경우, 눌림흔적이 남거나 변색될 수 있습니다. 이를 방지하기 위해 카시트 아래 담요나 수건을 깔아 주십시오.

2. ISOFIX 고정 장치**(7)** 길이를 확장시키기 위해 ISOFIX 해제 버튼**(6)**을 눌러잠금을 해제해 주십시오.

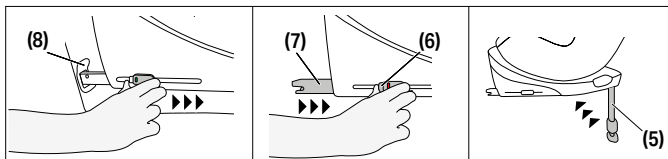
💡 ISOFIX 해제 버튼과 ISOFIX 고정 장치는 좌/우 각각 개별적으로 조작할 수 있습니다.

3. ISOFIX-락킹 암**(7)**을 카시트 밖으로 최대한 밀니다.
4. 차량의 적절한 좌석에 카시트를 놓습니다.
5. ISOFIX-락킹 암**(7)**을 "딸깍" 소리와 함께 제자리에 고정될 때까지 ISOFIX-좌석 묶는 곳**(8)**에 밀어 넣습니다. 두 ISOFIX-인디케이터**(9)**가 빨간색에서초록색으로 변하게 됩니다.
6. ISOFIX-좌석 묶는 곳**(8)**에서 카시트를 당겨 고정되었는지 확인합니다.
7. 차량의 등받이와 완전히 나란하게 될 때까지 카시트를 등받이 방향으로 밀니다.

💡 베이스를 옆으로 움직이면서 등받이 방향으로 밀면 ISOFIX 고정 장치의 길이가 짧아지면서 차량의 좌석 등받이에 밀착됩니다. (차량 좌석 디자인에 따라 밀착되지 않을 수 있습니다.)

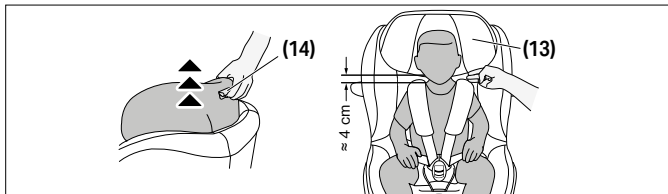
8. 로드 레그 조절 버튼**(10)**을 누르고 레그가 차량 바닥에 닿을 때까지 연장합니다.
9. 로드 레그 인디케이터**(8)**는 로드 레그가 차량 바닥에 올바르게 배치되면 초록색으로 변합니다.
10. 로드 레그**(5)**를 다음 잠금 위치로 당겨 힘이 최적으로 전달되게 합니다.

카시트 설치 해제



1. ISOFIX-릴리즈 버튼(6)의 양쪽을 누르면서 뒤로 당겨 ISOFIX-락킹 암(7)을 해제합니다.
2. ISOFIX-좌석 묶는 곳(8)에서 카시트를 빼냅니다.
3. 카시트를 제거하고 ISOFIX-락킹 암(7)을 운반 시 위치로 완전히 밀어 넣습니다.
4. 로드 레그(5)를 원위치로 집어넣은 후 공간 절약을 위해 접습니다.

머리 보호대 높이 조절



헤드레스트(13)는 헤드레스트(13) 후면의 헤드레스트 조절 핸들(14)을 사용하여 조절할 수 있습니다. 헤드레스트(13)를 조절할 때, 아이의 어깨와 헤드레스트 사이에 약 4cm(약 손가락 세 개 너비)가 남도록 하세요.

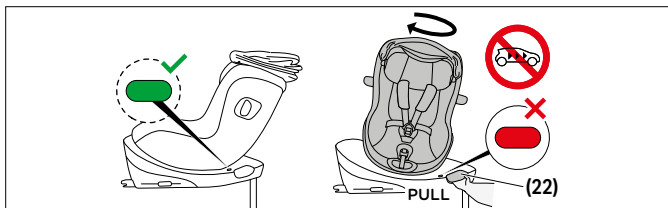


회전 기능

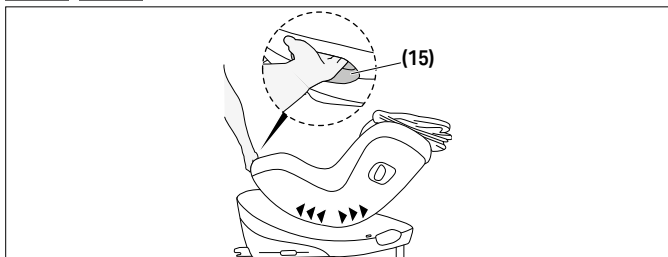


지지대의 시트 회전 손잡이(22)를 당겨 카시트를 돌립니다.

이동하기 전, 시트가 제자리에 확실히 고정되어 있는지 확인합니다.



기울기 자세 조절하기



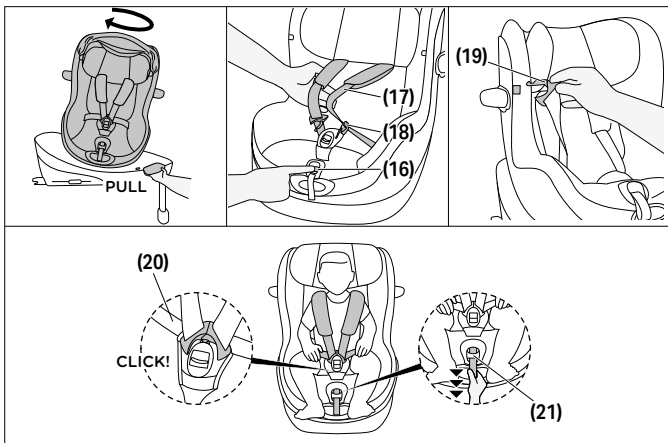
카시트를 원하는 기울기 자세로 조절하려면 카시트 전면의 위치 조절 핸들 (15)을 누릅니다.

💡 아직 혼자서 똑바로 앉지 못하는 아동에게는 가장 평평하게 눕는 자세를사용하길 권장합니다.

💡 카시트에 눕거나 앉는 자세로 조절할 때 항상 카시트에 딸깍 소리가 나는지확인하십시오.



아이를 안전하게 보호하세요



1. 시트를 탑승 자세로 돌립니다.
2. 벨트 조절 버튼(16)을 누르고 양쪽 어깨 벨트(17)를 동시에 당겨 풀어줍니다.
3. 빨간색 버튼을 강하게 눌러 벨트 버클(18)을 풀어줍니다.
4. 이제 통합 루프를 사용하여 버클 텅(19)을 커버에 표시된 위치에 부착할 수 있습니다.
5. 자녀의 엉덩이를 뒤로하여 카시트에 태우십시오.
6. 어깨 벨트(17)를 자녀의 어깨 바로 위에 올립니다.
7. 두 버클 텅(19)을 함께 벨트 버클(18)에 넣고 잠가서 제자리에 고정합니다. "딸깍" 소리가 들려야 합니다.
8. SensorSafe 클립이 있는 시트를 사용하는 경우, "딸깍" 소리가 들릴 때 카시클립을 닫은 후 닫힌 클립을 벨트 버클(18) 쪽으로 밀습니다.

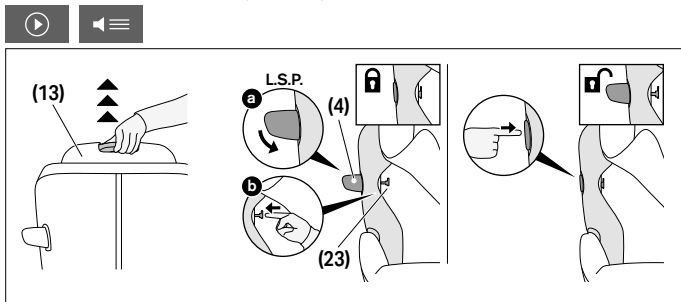


9. 허리 안전벨트(20)를 조이고 중앙 조절 벨트(21)를 당겨 어깨 벨트(17)가 자녀의 몸에 딱 맞을 때까지 조입니다.

💡 벨트는 스트랩을 접을 수 없도록 충분히 몸에 맞춰 단단히 조여야 합니다.

10. SensorSafe 클립을 사용하는 경우 클립은 어깨 패드 바로 아래에 놓습니다.
11. 시트를 원하는 자세로 돌립니다. 전방 방향은 아이의 연령이 15개월이 넘고 신장이 76cm를 넘는 경우에만 허용됩니다.

직선형 측면 보호장치(L.S.P) 접기



직선형 측면 보호장치(L.S.P) (4)를 접으려면, 다음 순서대로 진행하십시오.

1. 머리 보호대(13)를 가장 위로 올린 다음, 머리 보호대 커버를 위로 올리고 측면 커버를 바깥쪽으로 젖힌 뒤 본체 내부 L.S.P와 수평선에 있는 L.S.P 잠금 버튼(23) (회색)을 찾으십시오.
2. 직선형 측면 보호장치(L.S.P) (4)를 살짝 당겨 카시트 쪽으로 접어 누른 상태에서, L.S.P 잠금 버튼(23)을 바깥쪽으로 꾹 눌러 주십시오.
3. L.S.P 잠금 버튼(23)을 최대한 누르면 직선형 측면 보호장치(L.S.P) (4)를 접어 활성화를 해제할 수 있습니다. 직선형 측면 보호장치(L.S.P) (4)를 다시 활성화하려면, L.S.P에 표시된 “PRESS” 버튼을 강하게 눌러 주십시오.

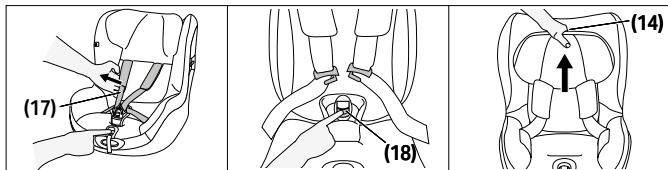
시트커버 제거 및 재부착



⚠ 경고 카시트를 시트커버 없이 사용하지 마십시오. 시트커버는 안전 기능의 필수

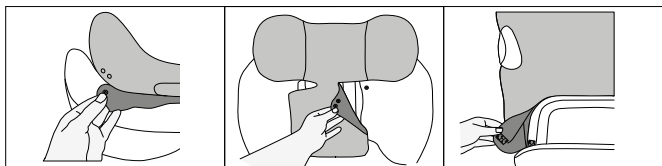
⚠ 부품이기 때문에 반드시 순정 시트커버만 사용하시기 바랍니다.
시트커버는 정품 등록 한 고객에 한해 고객센터에서 추가 구매할 수 있습니다.

카시트 커버는 5개의 부분(메인 커버, 헤드레스트, 어깨 벨트(2개), 신생아 인레이)으로 구성되어 있습니다. 이 부품들은 여러 곳에서 카시트에 고정되어 있습니다.



커버를 제거하려면 아래 지침을 따르세요:

1. 어깨 벨트(17)를 느슨하게 하고 벨트 버클(18)을 엽니다.
2. 헤드레스트 조절 핸들(14)을 작동시키고 헤드레스트를 가장 높은 위치로 이동합니다.

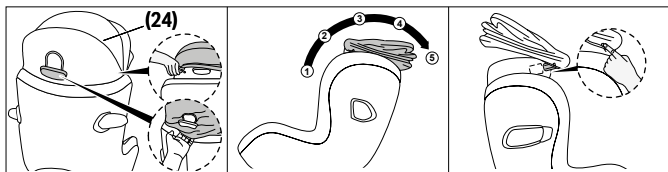


3. 헤드레스트의 앞뒤 모든 스냅 버튼을 열고 느슨하게 합니다.
4. 커버를 앞으로 당겨 제거합니다.
5. 등받이 커버 하단에 있는 벨크로를 풉니다.



6. 커버를 위로 들어 완전히 제거합니다.

카시트 커버를 다시 부착하려면 제거 지침을 역순으로 따르세요.



만약 선 캐노피(24)가 있는 카시트를 구입했다면, 다음과 같이 분리하세요:

1. 선 캐노피(24) 뒤쪽의 모든 고정 버튼을 열고 해제합니다.
2. 선 캐노피(24)를 접고, 고정 장치를 해제한 후 카시트 양쪽의 홀더에서 분리합니다.

선 캐노피(24)를 다시 부착하려면 제거 지침을 역순으로 따르세요.

세탁



신생아 인레이(1)를 세척하기 전에 두 품 모두 제거해야 합니다. 이 목적을 위해 천에 구멍이 나 있습니다.

- ⑥ **참고** 선 캐노피는 젖은 스펀지와 비누로 부분적으로 청소할 수 있습니다. 얼룩이 생겼을 시, 젖은 천으로 얼룩이 생긴 부위를 닦아주십시오. (세탁기 및 건조기 사용금지, 손세탁 금지, 표백제 사용금지) 선 캐노피의 금속 와이어 및 플라스틱 연결부를 분리하지 마십시오.

- ⚠ **경고** 시트커버는 카시트 안전 장치의 필수 요소입니다. 따라 서 다른 카시트의 시트커버와 혼용 사용 또는 시트커버가 없 는 상태로 사용하면 안 됩니다.

- ⑥ **참고** 커버는 30°C에서 섬세 코스로만 세탁해야 하며, 그렇지 않으면 커버 천이 변색될 수 있습니다. 커버는 다른 세탁물과 분리하여 세탁하고 건조기 또는직사광선 아래에서 건조하지 마십시오!

- ⑥ **참고** 강한 세정제와 표백제는 절대 사용하지 마십시오! 플라스틱 부품은 순한 세정제와 온수로 세척할 수 있습니다.



제품 관리



고객님의 카시트가 가능한 최상의 안전성을 유지하기 위해, 다음의 제품관리를 반드시 지켜주십시오.

- 카시트의 모든 주요 부품은 정기적으로 손상 및 파손 여부를 점검해야 합니다. 기계 부품은 반드시 문제없이 정상적으로 작동해야 됩니다.
- 카시트가 차량 문, 좌석 레일 등과 같은 단단한 물체에 끼여 파손되지 않도록 주의하십시오.
- 만약 예를 들어 카시트를 떨어뜨린 경우 다시 사용하기 전에 제조업체에서 점검받아야 합니다.

제품 내용연수 & 교환시기



이 카시트의 제품 수명은 카시트를 사용설명서 지침에 따라 올바르게 사용할 경우 약 8년입니다. 하지만 예를 들어 햇빛(UV)에 노출되어 플라스틱이 점차적으로 마모되면 제품 특성이 약간 저하될 수 있습니다. 차량 내에서 매우 높은 온도 변화 및 예측 불가능한 변수가 흔히 발생하기 때문에 다음 사항을 준수해야 합니다.

- 차량에 장시간 강한 햇빛이 직접 닿는 경우 카시트를 차량에서 분리하거나 밝은색 천으로 덮어야 합니다.
- 카시트의 모든 플라스틱 및 금속 부품을 정기적으로 점검하여 손상이 있거나 모양, 색상의 변화 여부를 확인하십시오. 만약 카시트의 변화를 발견하면 카시트를 폐기하거나 점검해야 하며 가능하면 제조업체에서 부품을 교체해야 합니다.
- 장시간 자외선 노출로 인한 시트커버의 변색과 쿠션감 노후화 현상은 정상적인 현상이며, 제품의 기계적 기능에는 무관합니다. 필요시 추가 구매해 교체할 수 있습니다.



제품 폐기 규정



환경을 보호하기 위해 사용자가 카시트의 수명 시작(포장)과 끝(제품 부품)에서 발생하는 폐기물을 분리하여 처리해 주시기 바랍니다.

폐기물처리법은 각 나라 및 지방에 따라 다릅니다. 올바른폐기를 위해 거주지의 폐기물 관리기관 또는 해당 구청에 문의해 주시기 바랍니다. 항상 해당 국가와 지역의 폐기물 처리 규정을 준수하십시오.

⚠ 경고 질식 위험! 비닐봉지는 아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오!

제조업체 보증



CYBEX GmbH(Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)
는 본 제품을 3년간 보증합니다. 해당 보증은 본 제품이 소매업체를 통해 고객에게 최초 판매된 국가에서 유효합니다. 보증 내용 및 해당 보증을 주장하는 데 필요한 모든 필수 정보는 당사 홈 페이지 go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats에서 확인할 수 있습니다. 품목 설명에 보증이 표시된 경우, 결함과 관련한 고객님의 당사에 대한 법적 권한은 영향을 받지 않습니다.



اللغة البصرية

تشير كلمة الإشارة إلى حالة خطر محتملة قد تؤدي، إذا لم يتم تجنبها، إلى الموت أو الإصابة الخطيرة.

⚠ تحذير

تشير كلمة الإشارة إلى حالة خطر محتملة قد تؤدي، إذا لم يتم تجنبها، إلى تلف المنتج أو الممتلكات الأخرى.

① ملاحظة

نصائح وميزات خاصة تجعل استخدام مقعد السيارة أسهل.



صحيح



فيديو تعليمي



خطأ



تحويل النص إلى كلام



العودة إلى جدول المحتويات



جدول المحتويات

866	الشهادة
866	السلامة
870	أجزاء المنتج
871	استخدامات مختلفة للمقعد
872	تركيب البطانة الإضافية الاختيارية
873	الوضع الصحيح في السيارة
874	التركيب في السيارة
876	فك المقعد من السيارة
876	ضبط مسند الرأس
877	وظيفة الدوران
877	ضبط وضع الاستلقاء
878	تأمين الطفل
879	طى نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية
880	فك غطاء المقعد وإعادة كرتيه
881	التنظيف
882	العناية بالمنتج
882	عمر المنتج
883	التخلص
883	ضمان الشركة المصنعة

الشهادة

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

العمر: من الولادة - حوالي ٤ سنوات

نطاق الحجم: 40 - 105 سم

الوزن: الحد الأقصى 19 كجم

شكرًا لك على قرارك لشراء **Sirona Ti** عند اختيارك لمقعد الأطفال في سيارتك.

السلامة



هام اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل تثبيت مقعد السيارة في سيارتك واحتفظ به دائمًا في متناول اليد للرجوع إليه في المستقبل.

⚠ تحذير

قد يحدث الموت أو الإصابة الخطيرة إذا لم تتبع تعليمات الشركة المصنعة. للحفاظ على حماية طفلك كما ينبغي، من الضروري للغاية استخدام مقعد السيارة كما هو موضح في هذا الدليل الخاص بالمستخدم.

⚠ تحذير

يمكن أن تحدث الوفاة أو الإصابة الخطيرة إذا تم استخدام مقاعد السيارة المعدلة غير المصرح بها. لا يجوز تعديل مقعد السيارة أو إضافة إليه أي شكل من الأشكال، دون موافقة الهيئة المختصة بمنح الاعتمادات النوعية.

معلومات هامة

- هذا المقعد معتمد وفقاً لمعيار UN R129/03.
- لا تستخدم الوضع المواجه للأمام قبل أن يتجاوز عمر الطفل 15 شهراً وقبل أن يصل حجمه إلى 76 سم. توقف عن الاستخدام إذا تجاوز الطفل الوزن الأقصى البالغ 19 كجم أو الطول البالغ 105 سم.
- لكي يوفر مقعد السيارة أفضل حماية ممكنة، استخدم دائماً نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P) على جانب الباب.
- تم أيضاً اختبار مقعد السيارة واعتماده للاستخدام دون أن يكون نظام الحماية الأفقية من (L.S.P) الصدمات الجانبية في الوضع المفرد.
- يجب طي نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P) الذي يواجه الجزء الداخلي من السيارة من السيارة (صالون السيارة) إذا تم استخدام مقعد السيارة على مقعد الراكب الأمامي أو إذا كان هناك شخص آخر يجلس في المقعد الخلفي للسيارة.
- لا يجوز تركيب مقعد السيارة هذا إلا على مقاعد السيارة المعتمدة لاستخدام أنظمة تقييد حركة الأطفال وفقاً لدليل السيارة.
- لا تستخدم أي نقاط توصيل حاملة غير تلك الموضحة في كتيب التعليمات، وتلك الموضحة في نظام تقييد حركة الأطفال.
- يجب أن تكون الأحزمة الحاضنة الموجودة على الحزام منخفضة قدر الإمكان عبر فخذ طفلك حتى يكون لها تأثير مثالي في حالة وقوع حادث.
- قبل كل رحلة، تأكد من ضبط الحزام المكون من خمس نقاط بشكل صحيح وثبتيته بإحكام وفقاً لجسم الطفل. يجب ألا تكون الأحزمة ملتوية أبداً!
- يمكن أن يوفر مسند الرأس المعدل على النحو الأمثل فقط لطفلك أقصى قدر من الحماية والراحة مع ضمان إمكانية تثبيت أحزمة الكتف بشكل مناسب.
- أثناء القيادة، يجب دائماً قفل مقعد السيارة في الموضع الخلفي أو المواجه الأمامي.
- تأكد دائماً من عدم انحراف مقعد السيارة بأي سطح عند إغلاق باب السيارة أو ضبط المقعد الخلفي.
- لا تستخدم مقعد السيارة هذا لأكثر من 8 سنوات. يتعرض مقعد السيارة لضغط شديد خلال العمر الافتراضي للمنتج، مما يؤدي إلى تغيرات في جودة مواده مع تقدم العمر.

- لا تحاول تفكيك جزء غير مخصص للإزالة، أو تعديل أو إضافة أي جزء إلى المقعد. ستصبح الضمانة لافية إذا تم استخدام أجزاء أو ملحقات غير أصلية.
- لا يجوز تركيب هذا المقعد المخصص لجلوس الأطفال في السيارة إلا على مقاعد السيارة لا تحاول التخلص من المقعد بنفسك من خلال النفايات المنزلية. يرجى اتباع تعليمات التخلص الواردة في دليل المستخدم هذا.

تعليمات السلامة

⚠ تحذير

ةيمامألا ةيئاوهلا ةداسولا نم ةباصيلا رطخ

- لا يُسمح بتركيب مقعد السيارة هذا في المقعد الأمامي للراكب مع تفعيل الوسادة الهوائية الأمامية. في حال وقوع حادث، قد يؤدي ذلك إلى إصابة الطفل.
- قم بإلغاء تفعيل الوسادة الهوائية الأمامية.



⚠ تحذير

خطر الإصابة من مقعد السيارة غير المؤمن

في حالة التوقف الطارئ أو الحادث، يمكن أن يؤدي مقعد السيارة غير المؤمن إلى إصابة طفلك.

- يجب تثبيت مقعد الأطفال في السيارة دائمًا بشكل صحيح ولو كان غير مستخدم.

⚠ تحذير

خطر الإصابة بسبب الأشياء غير المؤمنة

في حالة التوقف الطارئ أو الحادث، يمكن أن تؤدي الأشياء غير المؤمنة إلى إصابة طفلك أو الركاب الآخرين.

- لا بد من تثبيت حقائب الأمتعة أو أي أغراض أخرى في السيارة. وإلا فقد يتم إلحاقهم داخل السيارة، مما قد يؤدي إلى إصابات قاتلة.

⚠ تحذير

خطر يهدد الحياة بسبب درجات الحرارة القصوى

إذا تعرض الأطفال لدرجات حرارة قصوى لفترة طويلة، فهناك خطر الإصابة أو حتى الموت.

- لا تترك طفلك أبدًا دون مراقبة في السيارة.

⚠️ تحذير

خطر الحروق من المكونات الساخنة

تسخن الأجزاء في نظام تثبيت مقعد الطفل من الشمس وقد تحرق بشرة الطفل.

- احم طفلك ومقعد الطفل من التعرض المباشر للشمس.

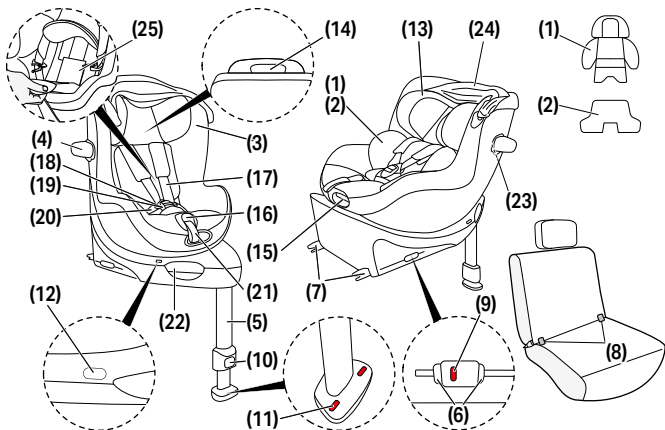
⚠️ تحذير

خطر الإصابة من مقعد السيارة التالف

يمكن أن يسبب الحادث في أضرار لمقعد الطفل لا يمكن رؤيتها لآعين المجردة.

- يُرجى استبدال المقعد بعد وقوع حادث. إذا ساورتك أي شكوك، فيُرجى الرجوع إلى وكالتك أو الشركة المصنعة.

أجزاء المنتج



- | | | |
|---|--------------------------|--|
| (21) حزام الضبط المركزي | (11) مؤشر دعامة التحميل | (1) مرتبة الأطفال الرضع |
| (22) مقبض تدوير المقعد | (12) مؤشر قفل المقعد | (2) بطانة إضافية اختيارية |
| (23) زر قفل الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية | (13) مسند الرأس | (3) مؤشر الحجم |
| (24) مظلة الشمس | (14) مقبض ضبط مسند الرأس | (4) الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) |
| (25) حجرة دليل المستخدم | (15) مقبض ضبط الموضع | (5) دعامة التحميل |
| | (16) زر ضبط الحزام | (6) أزرار تحرير ISOFIX |
| | (17) حزام الكتف | (7) أذرع قفل ISOFIX |
| | (18) إبزيم الحزام | (8) نقاط تثبيت ISOFIX |
| | (19) لسان الإبزيم | (9) مؤشر ISOFIX |
| | (20) الأحزمة الحاضنة | (10) زر ضبط دعامة التحميل |

استخدامات مختلفة للمقعد



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg

40 – 48 cm		
49 – 60 cm		
61 – 105 cm		

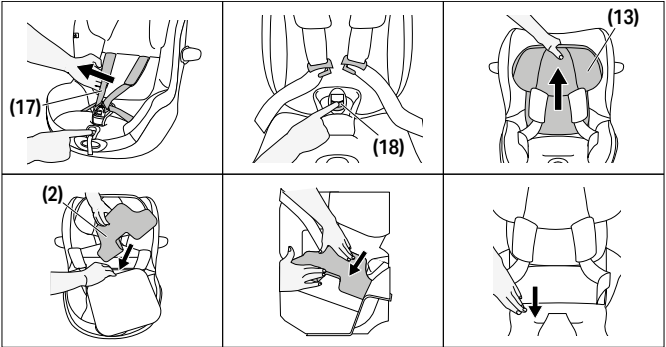
تم وضع مرتبة الأطفال الرضع (1) بالفعل في مقعد السيارة، مما يسمح باستخدام مقعد السيارة بدءًا من طول 49 سم.

مع استخدام بطانة إضافية اختيارية (2) للأطفال الرضع الصغار جدًا، يمكن استخدام مقعد السيارة بدءًا من طول 40 سم. تساعد هذه البطانة في تحسين وضعية الجلوس للأطفال الخدج وحديثي الولادة.

يجب إزالة هذه البطانة بعد أن يتجاوز الطفل طول 48 سم. إذا كان طول طفلك يزيد عن 48 سم عند استخدام مقعد السيارة لأول مرة، فلن تكون البطانة ضرورية.

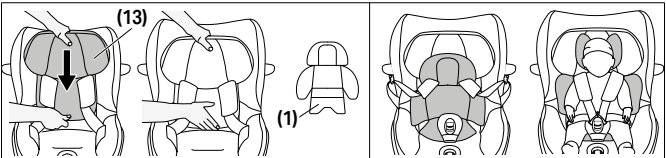
قم بإزالة مرتبة الأطفال الرضع (1) إذا كان طول الطفل يزيد عن 60 سم. يعرض مؤشر الحجم (3) الحد الأدنى للطول الذي يجب أن يصل إليه الطفل قبل السماح بتحويل المقعد إلى وضعية المواجهة للأمام.

تركيب البطانة الإضافية الاختيارية



لإدخال البطانة الإضافية الاختيارية (2)، يُرجى اتباع التعليمات التالية:

1. قم بإرخاء حزام الكتف (17) وافتح إبزيم الحزام (18).
2. حرّك مسند الرأس (13) إلى وضع أعلى.
3. بعد قلب الغطاء إلى الأمام، ضع البطانة الإضافية الاختيارية (2) على سطح الجلوس أسفل الغطاء القماشي الناعم.
4. أعد الغطاء إلى مكانه وادفعه في الفجوة خلف البطانة الإضافية الاختيارية (2).



5. اضبط مسند الرأس (13) على الوضع الأدنى. تأكد من أنه موجه خلف البطانة الإضافية الاختيارية (2).
6. الآن، ضع مرتبة الأطفال الرضع (1) مرة أخرى في مقعد السيارة.

🔗 يجب إزالة البطانة الإضافية الاختيارية بعد أن يصل طول الطفل إلى 48 سم.

🔗 يجب أن يقتصر استخدام البطانة الإضافية الاختيارية مع مرتبة الأطفال الرضع فقط.

الوضع الصحيح في السيارة



هذا نظام i-Size مُحسّن لتأمين وضع الأطفال. تمت الموافقة عليه وفقًا للائحة الأمم المتحدة رقم R129 / 03، للاستخدام في مواضع التركيب في السيارة المتوافقة مع i-Size كما هو موضح من قبل الشركات المصنعة للسيارات في أدلة استخدام السيارة الخاصة بها إذا كانت مقاعد السيارة تحمل شعار i-Size، فهي مناسبة بشكل عام للاستخدام مع جميع مقاعد السيارة من نوع i-Size. ومع ذلك، ونظرًا لاحتمال وجود بعض العوائق، نوصي بالتحقق من قائمة توافق السيارة الخاصة بنا.

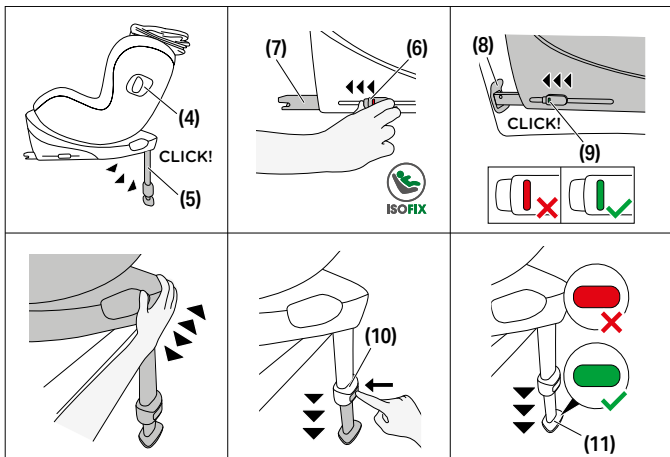
إذا لم تكن سيارتك تحتوي على مقعد i-Size، يُرجى مراجعة القائمة لمعرفة ما إذا كانت سيارتك متوافقة. إذا لم تكن سيارتك مدرجة في القائمة، يُرجى التواصل مع فريق خدمة العملاء لدينا.

يمكنك الحصول على أحدث إصدار من خلال الرابط التالي:

go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility

إذا لم يكن يتوفر بسيارتك مساحة كافية، فيمكن طي نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.).

التركيب في السيارة



تأكد دائماً مما يلي...

- مساند الظهر في السيارة تم تأمينها في وضع رأسي مستقيم.
- عند تركيب مقعد السيارة على مقعد الراكب الأمامي، اضبط مقعد السيارة ليكون في أقصى وضع للخلف بقدر الإمكان.
- يفتح نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (4) (L.S.P.) تلقائياً عند إخراج مقعد السيارة من صندوق التخزين.

تأكد من أن نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) المواجه لباب السيارة مفرد بالكامل قبل بدء القيادة.

1. افرد دعامة التحميل (5) حتى تستقر في أول موضع لها.

⚠ **تحذير** يجب أن تكون دعامة التحميل ملاصقة دائمًا لأرضية السيارة بشكل مباشر. إذا كان بسيارتك حجرات تخزين في منطقة الأقدام، فتأكد من الاتصال بالشركة المصنعة للسيارة للتأكد من قدرة أرضية السيارة على إسناد دعامة التحميل.

⚠ **تحذير** لا تضع أي أجسام في منطقة الرجلين أمام مقعد الطفل.

① **ملاحظة** في بعض مقاعد السيارة المصنوعة من مواد حساسة، قد يؤدي استخدام مقاعد السيارة إلى ظهور علامات ويتسبب في إحداث تغيير في اللون أو أياً من ذلك. ولمنع حدوث ذلك، يمكنك وضع بطانية أو منشفة أو ما شابه ذلك أسفل مقعد السيارة لحماية مقعد السيارة.

2. على كلا الجانبين (6) ISOFIX لتمديد أذرع قفل (7) ISOFIX حرر أزرار تحرير.

♀ يمكن تحرير كلاً من زري تحرير ISOFIX بشكل مستقل مما يسمح بضبط أذرع تثبيت وضع ISOFIX بشكل مستقل.

3. ادفع أذرع تثبيت وضع (7) ISOFIX خارج مقعد السيارة إلى أقصى مدى لها.

4. ضع مقعد السيارة على مقعد مناسب في السيارة.

5. ادفع أذرع تثبيت وضع (7) ISOFIX عند نقاط إرساء (8) ISOFIX حتى تستقر في مكانها مع صدور "صوت طقة" مسموعة. سيتحول لون إضاءة مؤشرات (9) ISOFIX من اللون الأحمر إلى الأخضر.

6. تأكد من أن مقعد السيارة متصل بإحكام بنقاط إرساء (8) ISOFIX عن طريق محاولة إزالته منها.

7. ادفع مقعد السيارة باتجاه مسند ظهر مقعد السيارة حتى تتم محاذاته بشكل كامل مع مسند الظهر.

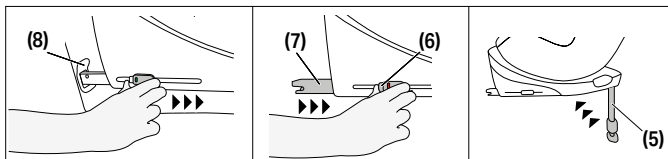
♀ عند تحريك مقعد السيارة من جانب إلى آخر فسيؤدي ذلك أيضاً إلى إسناده بشكل مستقر على مسند الظهر في السيارة.

8. اضغط على زر ضبط دعامة التحميل (10) وقم بمد الدعامة حتى تلامس أرضية السيارة تمامًا.

9. يتحول لون إضاءة مؤشر دعامة التحميل (11) إلى اللون الأخضر عندما يتم وضع دعامة التحميل بشكل صحيح على أرضية السيارة وتتوقف إشارة التحذير الصوتية.

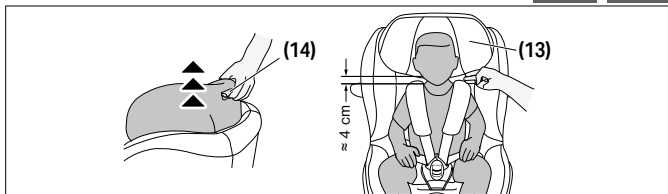
10. اسحب دعامة التحميل (5) للخارج إلى وضع التأمين التالي وذلك لضمان انتقال القوة الأمثل.

فك المقعد من السيارة



1. افتح أذرع قفل (7) ISOFIX على كلا الجانبين بالضغط على أزرار تحرير (6) ISOFIX واسحبها للخلف في نفس الوقت.
2. اسحب مقعد السيارة لإخراجه من نقاط تثبيت (8) ISOFIX.
3. قم بفك مقعد السيارة وقم بتحريك أذرع قفل (7) ISOFIX حتى تنتقل بالكامل إلى مواضع النقل المخصصة لها.
4. ادفع دعامة التحميل (5) إلى موضعها الأصلي ثم قم بطيها لتوفير المساحة.

ضبط مسند الرأس



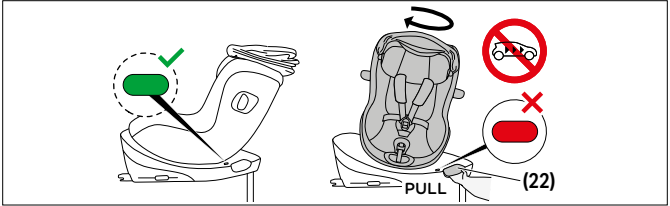
- يمكن ضبط مسند الرأس (13) باستخدام مقبض ضبط مسند الرأس (14) الموجود في الجزء الخلفي من مسند الرأس (13). عند ضبط مسند الرأس (13)، تأكد من وجود مسافة تقارب 4 سم (ما يعادل تقريبًا عرض ثلاثة أصابع) بين كتفي الطفل ومسند الرأس.



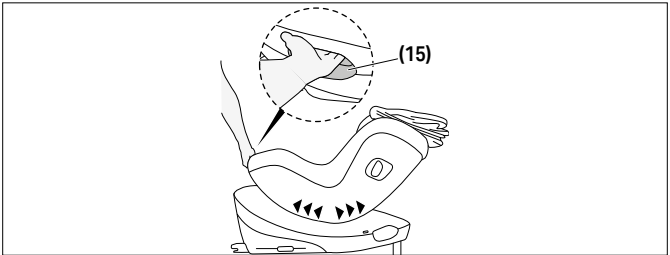
وظيفة الدوران



اسحب مقبض تدوير المقعد (22) على القاعدة لتدوير مقعد السيارة. قبل أن تبدأ رحلتك، تأكد من أن المقعد مثبت بشكل صحيح في مكانه.



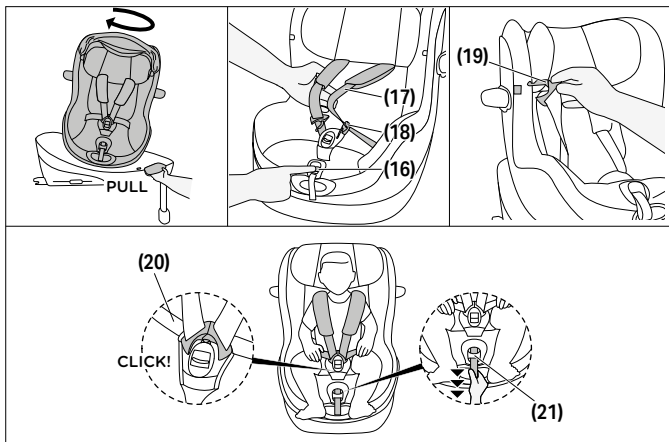
ضبط وضع الاستلقاء



لضبط مقعد السيارة على وضع الاستلقاء المرغوب، اضغط على مقبض ضبط الموضع (15) الموجود في مقدمة مقعد السيارة.

نوصي باستخدام وضع الاستلقاء الأكثر تسطحًا للأطفال الذين لم يتمكنوا بعد من الجلوس بشكل مستقل.

تأكد دائمًا من أن مقعد السيارة يصدر صوت تكة مسموعة في مكانه عند ضبطه إما على وضع الاستلقاء أو الجلوس.



1. قم بتدوير المقعد إلى وضع الركوب.
2. اضغط على زر ضبط الحزام (16) واسحب حزامي الكتف (17) في نفس الوقت لفكهما.
3. قم بفك إبريم الحزام (18) بالضغط على الزر الأحمر بقوة.
4. يمكن الآن ربط ألسنة الإبريم (19) بالأماكن المحددة على الغطاء باستخدام الحلقات المدمجة.
5. ضع طفلك في مقعد السيارة بحيث تستند أردافه على الجزء الخلفي.
6. ضع أحزمة الكتف (17) فوق كتفي طفلك مباشرةً.
7. ضع كلا لساني الإبريم (19) معًا وثبتهما في مكانهما في إبريم الحزام (18). من المفترض أن تسمع "تكة" مسموعة.
8. إذا كنت تستخدم مقعدًا به مشبك SensorSafe، فاضغط على المشبك المغلق حتى تسمع صوت "تكة" وحرك المشبك المغلق لأسفل باتجاه إبريم الحزام (18).

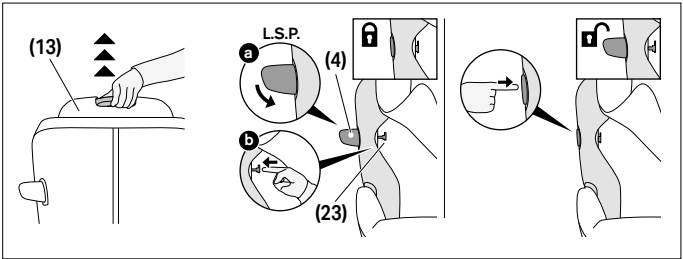
9. شد الأحزمة المخصصة للمرور فوق الفخذين (20) ثم اسحب حزام الضبط المركزي (21) لإحكام ربط أحزمة الكتف (17) حتى تستقر بشكل مريح لجسم طفلك.

⚠ يجب أن يكون الحزام مثبت جيدًا بدرجة كافية بحيث لا يمكن طي أي من الأحزمة.

10. عند استخدام مشبك SensorSafe، ضع الإبزيم أسفل البطانة الطرية للكتفين.

11. قم بتدوير المقعد إلى وضع القيادة المرغوب. يُسمح بالضبط في الاتجاه الأمامي فقط للأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 15 شهرًا وطولهم عن 76 سم.

طّي نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية



لطي نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (4) (L.S.P.)، افعل الآتي:

1. اسحب مسند الرأس (13) إلى أعلى وضع علوي له، وقم بطي غطاء مسند الرأس لأعلى للكشف عن زر قفل نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (23) (L.S.P.).

2. أغلق نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (4) (L.S.P.) واستمر بالضغط عليه. اضغط على زر قفل الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (23) (L.S.P.) للخارج.

3. بمجرد الضغط على زر قفل الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (23) (L.S.P.) للخارج لأقصى حد، يمكن تحرير نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (4) (L.S.P.).

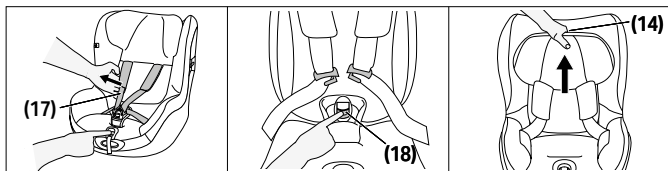
لفرد نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (4) (L.S.P.) مرة أخرى، اضغط بإحكام على المنطقة الموجودة على نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) والتي تحمل علامة "PRESS" (اضغط).

فك غطاء المقعد وإعادة كرتبيه



⚠ تحذير يجب الامتناع نهائياً عن استخدام مقعد السيارة دون الغطاء المخصص له. تأكد من استخدام الأصلي فقط، حيث يعتبر الغطاء جزءاً لا يتجزأ من خاصية CYBEX غطاء مقعد سيارة تأمين وضع الجلوس.

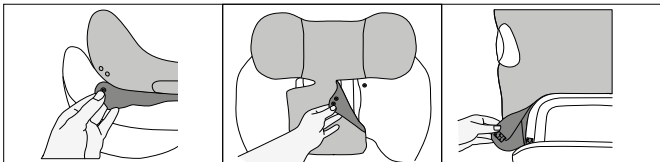
يتكون غطاء مقعد السيارة من 5 أجزاء (الغطاء الرئيسي، مسند الرأس، وسادات الكتف (2x)، مرتبة الأطفال الرضع). يتم تثبيت هذه الأجزاء في عدة أماكن على مقعد السيارة.



لإزالة الأغطية، يُرجى اتباع التعليمات التالية:

1. قم بإرخاء حزام الكتف (17) وافتح إبراز الحزام (18).
2. فَعِّلْ مقبض ضبط مسند الرأس (14) وحرك مسند الرأس (13) إلى أعلى وضع.





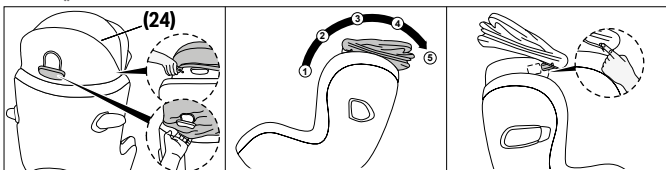
3. افتح وأرخ جميع أزرار الضغط الموجودة على الجهة الخلفية والأمامية من مسند الرأس.

4. اسحب الغطاء إلى الأمام لإزالته.

5. فك أزرار الضغط الموجودة في الجزء السفلي من غطاء مسند الظهر.

6. ارفع الغطاء إلى الأعلى لإزالته بالكامل.

لإعادة تركيب غطاء مقعد السيارة، اتبع تعليمات الإزالة بالترتيب العكسي.



ي جري، (24) سمشلا قلظم عم ةراي سلا دعقم تي رت ش ا دق تنك اذا
ا ةل ازال ةي ل ا ت ل ا تا و ط خ ل ا ع ا ب ت ا

1. 1. افتح وفك جميع أزرار التثبيت الموجودة في الجزء الخلفي من مظلة الشمس (24).

2. 2. ا طو مظلة الشمس (24)، فك جهاز التثبيت، وافصلها من الحوامل الموجودة على جانبي مقعد السيارة.

لإعادة تركيب مظلة الشمس (24)، اتبع تعليمات الإزالة بالترتيب العكسي.

التنظيف



قبل أن تغسل مرتبة الأطفال الرضع (1)، يجب إزالة قطعتي الفوم (الإسفنج الصناعي). وتوجد فتحات في القماش لهذا الغرض.

① **ملاحظة** الشمس يمكن تنظيف مواضع البقع فيباستخدام إسفنجة مبللة والصابون. لا تستخدم مغسالة الملابس ولا تنظفها بيديك. لا تفصل بين الأسلاك المعدنية والتوصيلات البلاستيكية.

⚠ **تحذير** الغطاء هو عنصر أساسي من تصاميم الحماية لمقعد المركبة. وبذلك يجب عدم استخدام المقعد دون الغطاء أو مع غطاء مقعد مركبة مختلف.

① **ملاحظة** لا يُسمح بغسل الغطاء إلا باستخدام برنامج غسيل لطيف يعمل على درجة حرارة 30 مئوية وإلا فقد يتغير لون نسيج الغطاء. يُرجى غسل الغطاء بشكل منفصل عن باقي الغسيل وعدم تجفيفه في المجفف أو في ضوء الشمس المباشر!

① **ملاحظة** لا تستخدم أبداً عوامل التنظيف القاسية أو المبيضات! يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بعامل تنظيف معتدل وماء دافئ.

العناية بالمنتج



- لضمان أقصى حماية لمقعد المركبة، من الضروري إتباع النقاط التالية:
- يجب أن يتم تفقد جميع الأجزاء الرئيسية من الضرر بشكل دوري. الأجزاء الميكانيكية يجب أن تعمل دون أي مشاكل.
- تأكد من أن مقعد المركبة غير مضغوط بين الأجزاء الصلبة كباب المركبة، أو قضبان المقعد، إلخ، والتي من الممكن أن تتسبب في ضرر للمقعد.
- في حال وقوع مقعد المركبة على سبيل المثال، يجب أن يتم تفقده من قبل الصانع قبل إعادة استخدامه مجدداً.

عمر المنتج



صُمم مقعد المركبة هذا ليُتمم وظائفه المطلوبة عند استخدامه بشكل طبيعي لدورة حياة تقارب الـ 8 سنوات تقريباً. بهتان لون البلاستيك تدريجياً، بسبب التعرض المباشر لأشعة الشمس (إشعاع فوق بنفسجي) على سبيل المثال، يمكن أن يتسبب في تدهور طفيف في خصائص المنتج. وبما أن تقلبات كبيرة جداً في درجات الحرارة وضغوطات غير متوقعة لبعض المركبات واردة الحدوث، يجب التنبيه للنقاط التالية:

- في حال تعرض المركبة لأشعة الشمس المباشرة لفترات طويلة، يجب إزالة المقعد من المركبة أو تغطيته بقطعة قماش.
- تفقد كافة الأجزاء البلاستيكية والمعدنية للمقعد من الأضرار، التشويه، أو تغيرات اللون. وإذا ما لاحظت أية تغييرات، يجب إتلاف المقعد أو تفقده من قبل الصانع وعلى الأغلب إستبداله.
- التغيرات في القماش وخاصة بهتان اللون هي عوامل طبيعية عند استخدام المقعد داخل المركبة ولا تؤثر على عمل المقعد.

التخلص



لحماية البيئة نطلب من المستخدم إتلاف مخلفات التعبئة والتغليف التي تظهر عند شراء المنتج وفتحه، وتلك الصلبة التي تبقى عند إنتهاء عمر المنتج كـأجزاء المقعد آليات التخلص من النفايات تبعاً للسلطات المحلية. للتأكد من إتلاف المقعد بما يتوافق مع القوانين المحلية، يرجى مراجعة الجهات المختصة بذلك أو السلطات المحلية في منطقتك.

تقيد دائماً بقوانين دولتك للتخلص من المخلفات.

⚠ تحذير خطر الاختناق! أبق مخلفات التعبئة والتغليف البلاستيكية بعيداً عن متناول طفلك.

ضمان الشركة المصنعة



(CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany
 تمنحك ضماناً لمدة 3 سنوات على هذا المنتج. يسري الضمان في البلد الذي تم فيه بيع هذا المنتج لأول مرة من جانب بائع التجزئة للعميل. يمكن الاطلاع على محتويات الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة لتأكيد الضمان من خلال صفحتنا الرئيسية على go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats.

إذا تم عرض الضمان في وصف الفقرة، فإن حقوقك القانونية ضدنا فيما يتعلق بالعيوب تظل غير متأثرة.

תיתוזח הפש

מילת הסיגנל מציינת מצב מסוכן אפשרי, אשר אם לא יימנע, עלול לגרום למוות או לפציעה חמורה.

אזהרה ⚠

מילת הסיגנל מציינת מצב מסוכן אפשרי, אשר אם לא יימנע, עלול לגרום לנזק למוצר או לרכוש אחר.

הערה ⓘ

טיפים ותכונות מיוחדות שהופכות את השימוש בכיסא הרכב לקל יותר.



נכון



סרטון הדרכה



לא נכון



טקסט לדיבור



חזרה לתוכן העניינים



תוכן העניינים

886	אישורים
886	בטיחות
890	חלקי המוצר
891	שימושים שונים בסלקל
892	התקנת התוספת האופציונלית
893	המיקום הנכון ברכב
894	התקנה ברכב
896	הסרה מהרכב
896	כוונון משענת הראש
897	תכונת סיבוב
897	כוונון תנוחת שכיבה
898	שמירה על בטיחות הילד
899	קיפול מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות
900	שלי הפ וחיבור של כיסוי המושב
901	נקיון
902	טיפול במוצר
902	תוחלת חיים
902	רשות
903	אחריות היצרן



אישורים

סירושיא

UN R129/03

CYBEX Sirona Ti

4 ליג ךרעב – הדילמ: ליג

מ"ס 105 - 40: תודימ חווט

ג"ק 19 מומיסקמ: לקשמ

Sirona Ti. מגדמ לקלסה תא שוכרל תטלחהש לע ךל מידומ ונא

בטיחות

משמעותי יש לקרוא בעיון את הוראות ההפעלה לפני התקנת הסלקל ברכב ולשמור אותן תמיד בהישג יד לעיון בעתיד

אזהרה ⚠

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תעקוב אחר הוראות היצרן. כדי להגן על בטיחות ילדך, יש להשתמש בסלקל כפי שמתואר במדריך זה למשתמש.

אזהרה ⚠

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם נעשה שימוש במושבי רכב ששוננו ללא אישור. אין לבצע שינויים או תוספות בסלקל מבלי לקבל אישור לכך מהרשות המוסמכת.

מידע חשוב

- מושב הרכב הזה מאושר לפי תקן UN R129/03.
- אין להפנות את הסלקל אל כיוון הנסיעה אלא אם כן גילו של הילד עולה על 15 חודשים ורק לאחר שהגיע לגובה של 76 ס"מ. יש להפסיק את השימוש אם הילד עולה על משקל מרבי של 19 ק"ג או גובה של 105 ס"מ.
- כדי שהסלקל יספק תמיד את התמיכה הטובה ביותר, יש להשתמש תמיד במערכת הגנת הצד הליניארית ממכות (L.S.P) שבצד הדלת.
- הסלקל נבדק ואושר לשימוש גם ללא מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P) מקופלת.
- יש לקפל את מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P) הפונה כלפי פנים הרכב אם הסלקל נמצא בשימוש במושב הנוסע הקדמי, או שאדם נוסף יושב במושב האחורי של הרכב.
- ניתן להתקין את הסלקל רק במושבי מכוניות שאושרו לשימוש עם מערכת בטיחות לילדים, בהתאם למדריך הרכב.
- אין להשתמש בנקודות מגע נושאות משקל פרט לאלו שתוארו במדריך למשתמש ושסומנו בכיסא הילד.
- יש לנתב את חגורות האגן ברצועה כמה שיותר נמוך באזור המפשעה של הילד, להגנה מרבית במקרה של תאונה.
- לפני כל נסיעה יש לוודא שרתמת חמש הנקודות כווננה כהלכה ושהיא צמודה לגוף הילד. לעולם אין לעקם את החגורות!
- ניתן להגיע לרמת ההגנה והנוחות המיטבית עבור הילד רק על ידי שימוש במשענת ראש שכווננה בצורה אופטימלית ובדיקה שניתן לכוון את חגורות הכתפיים כהלכה.
- בזמן נהיגה, יש לנעול את מושב הרכב תמיד במצב של כיוון לאחור או קדימה.
- יש לוודא תמיד שמושב הרכב אינו נלכד כנגד משטח כלשהו בעת סגירת דלת הרכב או כוונן המושב האחורי.
- אין להשתמש בסלקל זה למעלה מ-8 שנים. הסלקל חשוף למתח רב במהלך חייו, והדבר פוגע באיכות החומרים עם הזמן.
- אל תנסה לפרק חלק שאינו מיועד להסרה, לשנות או להוסיף חלק כלשהו למושב. האחריות תתבטל אם נעשה שימוש בחלקים או אביזרים שאינם מקוריים.
- אל תנסה להשליך את מושב הרכב בעצמך דרך פסולת ביתית. אנא עקוב אחר הוראות ההשלכה המפורטות במדריך למשתמש זה.

אזהרה ⚠**תימדקה תיריוואה תירכהמה העיצפל ןוכיס**

ריוואה תירכ רשאכ ימדקה בשומב הז תוחיטב אסיכ תנקתה רבדה, הנואת לש הרקמב. תרתומ הניא הליעפ תימדקה דליה תעיצפל סורגל לולע.

- יש לנטרל את כרית האוויר הקדמית.

**אזהרה** ⚠**סיכון לפציעה ממושב רכב לא מאובטח**

במקרה של עצירת חירום או תאונה, מושב רכב לא מאובטח עלול לגרום לפציעות לילדך.

- יש לוודא שהסלקל קשור היטב ברכב, גם אם אינו בשימוש.

אזהרה ⚠**סיכון לפציעה עקב חפצים לא מאובטחים**

במקרה של עצירת חירום או תאונה, חפצים לא מאובטחים עלולים לגרום לפציעות לילדך או לנוסעים אחרים.

- תמיד יש לחזק היטב כבודה או חפצים אחרים שנמצאים ברכב. חפצים שאינם מהודקים למקומם עלולים להיזרק ולגרום פציעה קטלנית.

אזהרה ⚠**סכנת חיים עקב טמפרטורות קיצוניות**

אם ילדים נחשפים לטמפרטורות קיצוניות במשך זמן ממושך, קיים סיכון לפציעה או אפילו למוות.

- לעולם אין להשאיר את ילדך ברכב ללא השגחה.

אזהרה ⚠**סיכון לכוויות מרכיבים חמים**

החלקים שבמערכת הבטיחות לילדים מתחממים בשמש ועלולים לגרום לכוויות בעור.

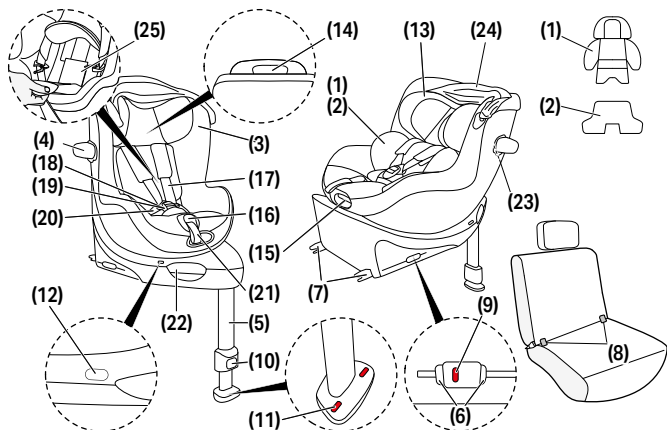
- יש להגן על ילדך ועל הסלקל מפני חשיפה ישירה לאור שמש.

אזהרה ⚠**סיכון לפציעה ממושב רכב פגום**

תאונה עלולה לגרום נזק לסלקל, שאינו ניתן לזיהוי בעין חשופה.

- לאחר תאונה יש להחליף את הסלקל. במקרה של ספק, יש לפנות למשווק או ליצרן לקבלת ייעוץ.

חלקי המוצר



- | | | |
|-------------------------------|---------------------------|------------------------|
| (1) רפידה לתינוקות רכים | (12) חיווי נעילת המושב | (23) לחצן נעילת L.S.P. |
| (2) תוספת אופציונלית | (13) משענת ראש | (24) חופת השמש |
| (3) חיווי גודל | (14) ידית כוון במשענת ראש | (25) תא מדריך למשתמש |
| (4) מערכת הגנה צדדית ליניארית | (15) ידית כוון מצב | |
| (L.S.P.) ממכות | (16) לחצן כוון חגורה | |
| (5) רגלית תמיכה | (17) חגורת כתפיים | |
| (6) לחצני שחרור ISOFIX | (18) אבזם חגורה | |
| (7) זרועות נעילת ISOFIX | (19) לשוניות האבזם | |
| (8) נקודות עיגון ISOFIX | (20) חגורות אגן | |
| (9) חיווי ISOFIX | (21) חגורת כוון מרכזית | |
| (10) לחצן כוון לרגלית תמיכה | (22) ידיות סיבוב המושב | |
| (11) חיווי רגלית תמיכה | | |



40 – 105 cm, 0 M – approx. 4 Y max. 19 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4 Y max. 19 kg
	

		
 40 – 48 cm		
 49 – 60 cm		
 61 – 105 cm		

רפידה לתינוקות רכים **(1)** כבר מותקנת במושב הרכב, מה שמאפשר להשתמש במושב החל מגובה של 49 ס"מ.

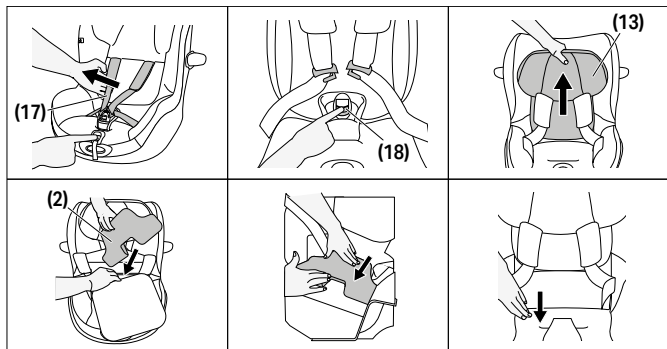
עם תוספת אופציונלית **(2)** לתינוקות רכים במיוחד, ניתן להשתמש במושב הרכב החל מגובה של 40 ס"מ. תוספת זו מסייעת בשיפור תנוחת הישיבה של תינוקות פגים וחדשים.

יש להסיר אותה לאחר שהתינוק עובר גובה של 48 ס"מ.

אם תינוקך גבוה מ-48 ס"מ בעת השימוש הראשון במושב הרכב, אין צורך בתוספת.

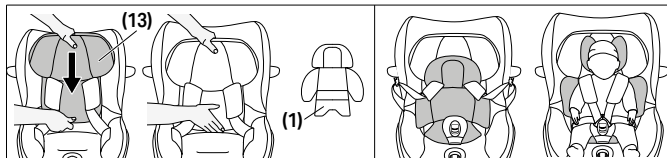
יש להסיר את רפידה לתינוקות רכים **(1)** אם הילד גבוה מ-60 ס"מ.

חיווי הגודל **(3)** מציג את הגובה המינימלי שעל הילד להגיע אליו לפני שמותר להפוך את המושב לשימוש עם הפנים קדימה.



כדי להכניס את תוספת אופציונלית (2), נא לעקוב אחר ההוראות הבאות:

1. שחרר את חגורת הכתפיים (17) ופתח את אבזם החגורה (18).
2. הזז את משענת הראש (13) למצב גבוה יותר.
3. לאחר קיפול הכיסוי קדימה, הנח את תוספת אופציונלית (2) על משטח הישיבה שמתחת לכיסוי הבד הרכ.
4. החזר את הכיסוי למקומו ודחף אותו לתוך הרווח שמאחורי תוספת אופציונלית (2).



5. כוון את משענת הראש (13) למצב הנמוך ביותר. ודא שהיא מונחת מאחורי תוספת אופציונלית (2).
6. כעת, החזר את רפידה לתינוקות רכים (1) למושב הרכב.

יש להסיר את התוספת האופציונלית לאחר שהילד יגיע לגובה של 48 ס"מ.

יש להשתמש בתוספת האופציונלית אך ורק בשילוב עם רפידת התינוק.

המיקום הנכון ברכב



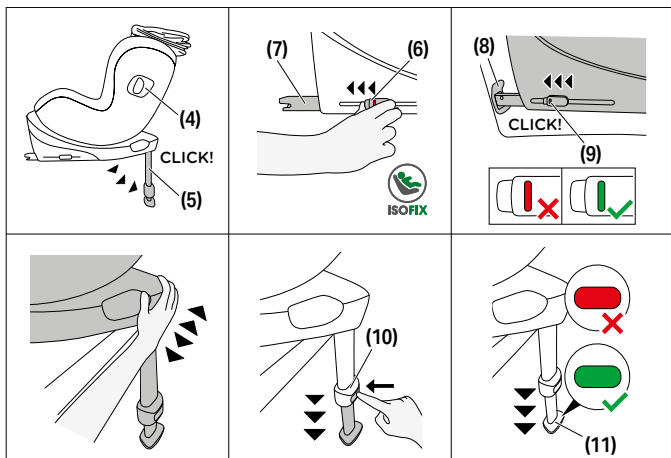
זוהי מערכת בטיחות i-Size משופרת לילדים. המערכת אושרה לשימוש בהתאם לתקנת האו"ם מס' R129/03, לשימוש במושבי רכב תואמי i-Size כפי שצוין על ידי יצרן הרכב במדריך למשתמש.

אם מושב הרכב מסומן בלוגו i-Size, הוא מתאים בדרך כלל לשימוש עם כל מושבי הרכב מסוג i-Size. עם זאת, מאחר שעלולות להיווצר חסימות מסוימות, אנו ממליצים לבדוק את רשימת התאימות לרכב שלנו.

אם ברכבך אין מושב מסוג i-Size, נא לבדוק את הרשימה כדי לוודא אם הרכב שלך תואם. אם הרכב שלך אינו מופיע ברשימה, אנא צור קשר עם צוות שירות הלקוחות שלנו. תוכל לקבל את הגרסה המעודכנת ביותר בקישור:

go.cybex-online.com/sirona-ti-car-compatibility

אם הרכב שלך אינו מציע מספיק מקום, ניתן לקפל את מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (4) (L.S.P.).



יש לוודא תמיד...

שמשענות הגב של הרכב נעולות במצב אנכי.

במהלך ההתקנה של הסלקל במושב הנוסע הקדמי, יש לכווץ את מושב הרכב ולהזיז אותו אחורה עד כמה שניתן.

מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (1) (L.S.P.) נפתחת באופן אוטומטי לאחר שליפת הסלקל מהאריזה.

יש לוודא שמערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P.) הפונה כלפי הדלת פתוחה לגמרי לפני תחילת הנסיעה.

1. יש לקפל את רגלית התמיכה (5) עד שתינעל במצב הקדמי ביותר שלה.

⚠ אזהרה על רגלית התמיכה לגעת תמיד ברצפת הרכב. אם יש ברכב תאי אחסון באזור הרגליים, יש ליצור קשר עם יצרן הרכב ולוודא שהרצפה מסוגלת לתמוך ברגלית התמיכה.

⚠ **אזהרה** אל תניח חפצים באזור הרגליים של מושב הילד.

① **הערה** ישנם מושבי מכונית שעשויים מחומרים רגישים, והסלקל עלול להשאיר עליהם סימנים ו/או לגרום לדהייט הצבע. כדי למנוע זאת ניתן להניח שמיכה, מגבת או פריט דומה מתחת לסלקל כדי להגן על מושב המכונית.

2. יש לשחרר את לחצני שחרור **(6) ISOFIX** וכדי לפתוח את זרועות הנעילה של **(7) ISOFIX** בשני הצדדים.

♀ ניתן לשחרר את לחצני שחרור **ISOFIX** בנפרד, ולכוון את זרועות נעילת ה-**ISOFIX** בנפרד.

3. יש לדחוף את זרועות נעילת **(7) ISOFIX** אל מחוץ לסלקל הכי רחוק שניתן.

4. יש להניח את הסלקל על מושב מתאים ברכב.

5. יש לדחוף את זרועות נעילת **(7) ISOFIX** אל תוך נקודות העיגון של **(8) ISOFIX** עד שתינעלנה למקומן בנקישה. שני חיוויי ה-**(9) ISOFIX** ישנו את צבעם מאדום לירוק.

6. יש לוודא שהסלקל מהודק למקומו על ידי ניסיון למשוך את נקודות עיגון ה-**(8) ISOFIX** החוצה.

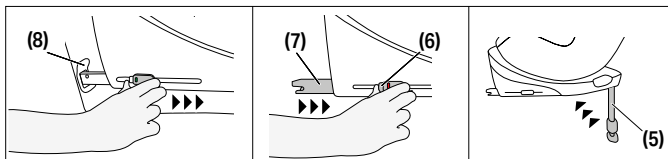
7. יש לדחוף את הסלקל כלפי משענת הגב של מושב הרכב עד שהוא יתיישר מול משענת הגב.

♀ הזזת הסלקל מצד לצד תצמיד אותו גם אל משענת הגב של הרכב.

8. יש ללחוץ על לחצן הכונון של רגלית התמיכה **(10)** ולפתוח אותה עד שתיגע ברצפת הרכב.

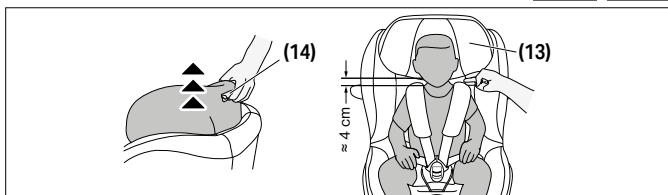
9. חיווי רגלית התמיכה **(11)** יחליף את צבעו לירוק כאשר הרגלית תהיה במיקום הנכון על רצפת הרכב.

10. יש למשוך את רגלית התמיכה **(5)** החוצה אל מיקום הנעילה הבא כדי לוודא העברת כוח אופטימלית.



1. יש לשחרר את זרועות נעילת ה-ISOFIX (7) בשני הצדדים על ידי לחיצה על לחצני שחרור ה-ISOFIX (6) ומשיכת הזרועות אחורה בו-זמנית.
2. יש למשוך החוצה את הסלקל מנקודות עיגון ה-ISOFIX (8).
3. יש לשלוף את הסלקל ולהחליק את זרועות נעילת ה-ISOFIX (7) פנימה אל מיקום השינוע שלהן.
4. יש לדחוף את רגלית התמיכה (5) בחזרה למיקום המקורי שלה ולאחר מכן לקפל אותה כדי לפנות מקום.

כוונון משענת הראש

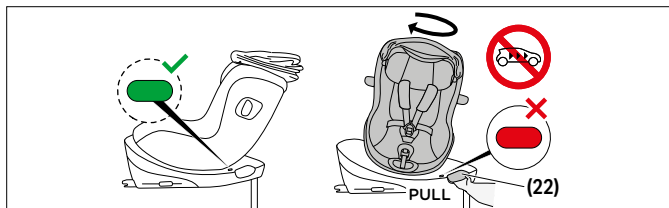


- ניתן לכוון את משענת הראש (13) באמצעות ידית כוון משענת הראש (14) הממוקמת בחלק האחורי של משענת הראש (13). בעת כוון משענת הראש (13), ודא שנותר מרחק של כ-4 ס"מ (כשלושה רוחבי אצבעות) בין כתפי הילד למשענת הראש

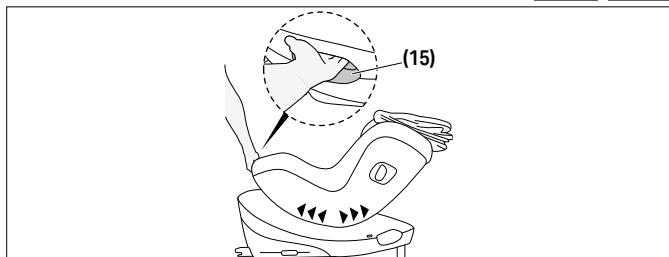
תכונת סיבוב



יש למשוך את ידית סיבוב המושב (22) על הבסיס כדי לסובב את הסלקל. לפני תחילת הנסיעה, יש לוודא שהסלקל נעול היטב למקומו.



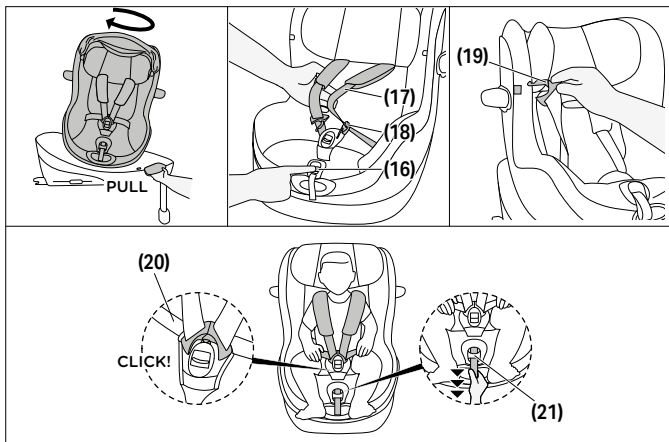
כוונון תנוחת שכיבה



לכוונון הסלקל לתנוחת השכיבה הרצויה, יש ללחוץ על ידית כוונון המצב (15) על הסלקל מקדימה.

אנו ממליצים להשתמש במצב המושען השטוח ביותר לילדים שעדיין לא יכולים לשבת זקוף באופן עצמאי.

יש לוודא תמיד שהסלקל ננעל בנקישה למקומו כשמכוונים אותו למצב שכיבה או ישיבה.



1. יש לסובב את הסלקל למצב ישיבה.
2. יש ללחוץ על לחצן כונון החגורה **(16)** ולמשוך בו-זמנית את שתי חגורות הכתפיים **(17)** כדי לשחרר אותן.
3. יש לפתוח את אבזם החגורה **(18)** על ידי לחיצה חזקה על הלחצן האדום.
4. כעת ניתן לחבר את לשוניות האבזם **(19)** למקומות המצוינים על הכיסוי תוך שימוש בלולאות המשולבות.
5. יש להושיב את הילד בסלקל כאשר ישבנו צמוד לגב הכיסא.
6. יש לנתב את חגורות הכתפיים **(17)** ישירות מעל לכתפי הילד.
7. יש להצמיד את שתי לשוניות האבזם **(19)** יחדיו ולנעול אותן למקומן באבזם החגורה **(18)**. כעת אמורה להישמע נקישה.
8. אם נעשה שימוש בסלקל עם תופסן SensorSafe, יש לדחוף את התופסן כשהוא סגור עד שתישמע נקישה, ולהחליק את התופסן הסגור למטה כלפי אבזם החגורה **(18)**.

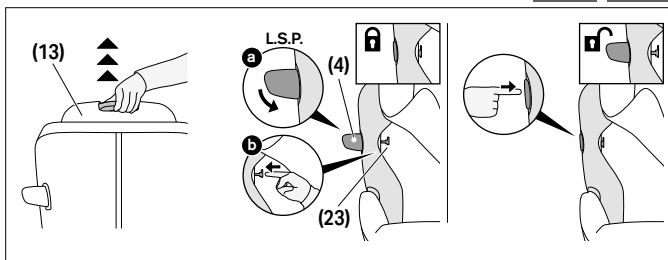
9. יש להדק את חגורות האגן (20) ולאחר מכן למשוך את חגורת הכוונון המרכזית (21) כדי להדק את חגורות הכתפיים (17) עד שהן תהיינה מונחות בצורה נוחה על גוף הילד.

💡 יש להדק את הרתמה כך שלא ניתן יהיה לקפל את הרצועות.

10. אם נעשה שימוש בתופסן SensorSafe, יש למקם את התופסן ישירות מתחת לרפידות הכתפיים.

11. יש לסובב את הסלקל למצב הנסיעה המועדף. ניתן להשתמש בסלקל שפונה לכיוון הנסיעה רק לילדים מעל גיל 15 חודשים ובגובה 76 ס"מ.

קיפול מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות



לקיפול מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (4) (L.S.P.), יש להמשיך באופן הבא:

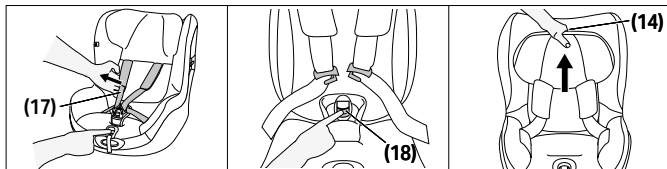
1. יש למשוך את משענת הראש (13) למצב העליון שלה ולקפל את כיסויי משענת הראש מעלה כדי לחשוף את לחצן נעילת (23) (L.S.P.).
 2. יש לסגור את מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (4) (L.S.P.) ולהשאיר אותה לחוצה כלפי מטה. יש לדחוף את לחצן נעילת (23) (L.S.P.) החוצה.
 3. לאחר שלחצן נעילת (23) (L.S.P.) נדחף החוצה למצב הפתוח שלו, ניתן יהיה לשחרר את מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (4) (L.S.P.).
- לפתיחת מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (4) (L.S.P.) שוב, יש ללחוץ בחוזקה על האזור ב-L.S.P. המסומן עם הכיתוב "PRESS" (לחץ).

שלי הפ וחיבור של כיסוי המושב



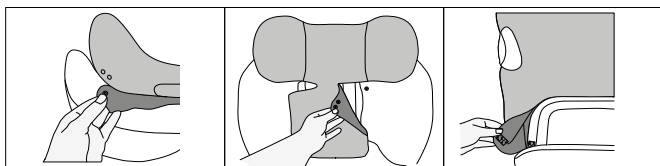
⚠ אזהרה כיסא הרכב לעולם לא ישמש ללא כיסוי כיסא הרכב. ודא שמשתמשים רק בכיסוי כיסא רכב מקורי של CYBEX, שכן הכיסוי מהווה חלק בלתי נפרד מביצועי ההגבלה.

כיסוי מושב הרכב מורכב מ-5 חלקים (הכיסוי הראשי, משענת ראש, רפידות כתפיים (2x), רפידה לתינוקות רכים). חלקים אלו מחוברים למושב הרכב במספר נקודות.

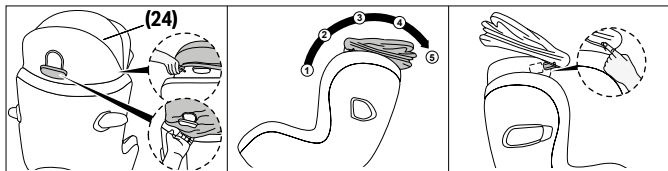


כדי להסיר את הכיסויים, נא לעקוב אחר ההוראות הבאות:

1. שחרר את חגורת הכתפיים (17) ופתח את אבזם החגורה (18).
2. הפעל את ידידת כוונון במשענת ראש (14) והעבר את משענת הראש (13) למצב הגבוה ביותר.



3. פתח והרפה את כל לחצני הלחיצה בצד האחורי והקדמי של משענת הראש (13).
 4. משוך את הכיסוי קדימה כדי להסירו.
 5. פתח את לחצני הלחיצה הממוקמים בצד התחתון של כיסוי משענת הגב.
 6. הרם את הכיסוי כלפי מעלה כדי להסירו לחלוטין.
- כדי לחבר מחדש את כיסוי מושב הרכב, יש לבצע את ההוראות ההסרה בסדר הפוך.



אם רכשת את מושב הרכב עם חופת השמש (24), נא לעקוב אחר השלבים הבאים להסרתה:

1. פתח ושחרר את כל לחצני החיבור בגב חופת השמש (24).
 2. קפל את חופת השמש (24), שחרר את מנגנון החיבור ונתק אותה מהתפסים שבשני צידי מושב הרכב.
- כדי לחבר מחדש את חופת השמש (24), יש לבצע את הוראות ההסרה בסדר הפוך.

ניקיון



לפני שטיפה של רפידת התינוק (1) יש להסיר את שני הספוגים. ישנם פתחים בבד למטרה זו.

① **הערה** את חופת השמש ניתן לנקות נקודתית עם ספוג לח וסבון. אין להשתמש במכונה או בכיבוס ידני. אין להפריד בין חוטי המתכת וחיבורי הפלסטיק.

⚠ **אזהרה** הכיסוי הוא מרכיב בלתי נפרד מתכנון הבטיחות של המושב. לפיכך, אין להשתמש במושב הבטיחות ללא כיסוי או עם כיסוי של מושב בטיחות אחר.

① **הערה** ניתן לכבס את הכיסוי רק בטמפרטורה של 30°C ובתוכנית כביסה עדינה, אחרת צבע הבד עלול לדהות. יש לכבס את הכיסוי בנפרד מפריטי כביסה אחרים ואין לייבש במייבש או תחת אור שמש ישיר!

① **הערה** לעולם אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים או במלבינים! ניתן לנקות את חלקי הפלסטיק באמצעות חומר ניקוי עדין ומים חמים.



טיפול במוצר



כדי להבטיח כי מושב המכונית שלך מספק את ההגנה המקסימלית, זה חיוני כדי לציית לנקודות הבאות:

- יש לבדוק את כל המרכיבים העיקריים של מושב הרכב באופן קבוע על נזק. חלקים מכאניים חייבים לעבוד ללא בעיות.
- ודא כי מושב המכונית אינו תקוע בין חלקים קשיחים, כגון דלת המכונית, מסילות המושב וכו', אשר עלולים להזיק לה.
- אם למשל מושב הרכב מושלך, הוא חייב להיבדק על ידי היצרן לפני בשימוש חוזר.

תוחלת חיים



כיסא הרכב הזה תוכנן כך שיוכל למלא את תפקידיו המיועדים בשימוש רגיל למשך חיי מוצר של עד 8 שנים. בלאי הדרגתי של הפלסטיק, למשל שנגרם מחשיפה לאור השמש (UV), יכול לגרום להידרדרות קלה בתכונות המוצר. מכיוון ששינויים בטמפרטורה גבוהה מאוד ולחצים בלתי צפויים אחרים הם נפוצים בכלי רכב, יש להקפיד על הנקודות הבאות:

- אם הרכב חשוף ישירות לאור שמש חזק למשך זמן רב, יש להסיר את כיסא הרכב מהרכב או לכסות אותו בבד קל.
- בדוק את כל חלקי הפלסטיק והמתכת של הכיסא באופן קבוע לנזק או שינוי צורה או צבע. אם אתה מבחין בשינוי כלשהו בכיסא הרכב, יש להשליך את הכיסא או לבדוק אותו ואולי להחליפו על ידי היצרן.
- שינויים בבד, במיוחד דהייה, הם נורמליים כאשר משתמשים בכיסא ברכב ואינם פוגעים בתפקוד הכיסא.

רשות



כדי להגן על הסביבה אנו מבקשים מהמשתמש להפריד ולהיפטר הפסולת הנובעת בתחילה (האריזה) ובסוף השימוש (חלקי מוצר) של תוחלת פינוי פסולת מסודר בצורה שונה בהתאם.

לרשויות המקומיות. על מנת להבטיח כי מושב המכונית מסולק בהתאם לתקנות, פנה לסוכנות הפינוי הפסולת באזורך או רשות מקומית. תמיד בתקנות הסילוק פסולת של המדינה שלך.

⚠ אזהרה סכנת חנק! שמור חומר אריזות פלסטיק מחוץ להישג ידם של ילדך

אחריות היצרן



לך בזאת אחריות ל-3 שנים על מוצר זה. האחריות תקפה אך ורק בארץ, בה המוצר נמכר ללקוח במקור על ידי משווק קמעונאי. ניתן למצוא את תוכן האחריות, וכן את כל המידע הרלוונטי הדרוש לצורך הפעלת האחריות, בדף הבית שלנו בכתובת **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

אם מופיעה אחריות בתיאור הפריט, הזכויות שלך כלפינו בגין פגמים תישארנה כפי שהן.

REVISION INDEX

Pos.	Document code	Version	Date of issue
1	CY_172_1925_A1125	A	1125



CYBEX GmbH

Riedingerstraße 18 • 95448 Bayreuth, Germany
+49 (0) 921-78 511 - 0 • info@cybex-online.com
cybex-online.com



FR

**Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent**

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr